

**АЛБАНСКИЙ ФАКТОР
В РАЗВИТИИ КРИЗИСА
НА
ТЕРРИТОРИИ
БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ**

Документы
Том второй
(1998-1999 гг.)

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ
ЦЕНТР ПО ИЗУЧЕНИЮ СОВРЕМЕННОГО БАЛКАНСКОГО КРИЗИСА

**АЛБАНСКИЙ ФАКТОР
В РАЗВИТИИ КРИЗИСА
НА
ТЕРРИТОРИИ
БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ**

**ДОКУМЕНТЫ
В ТРЕХ ТОМАХ**

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ
ЦЕНТР ПО ИЗУЧЕНИЮ СОВРЕМЕННОГО БАЛКАНСКОГО КРИЗИСА

АЛБАНСКИЙ ФАКТОР
В РАЗВИТИИ КРИЗИСА
НА
ТЕРРИТОРИИ
БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

Документы
Том второй
(1998-1999 гг.)




ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ИНДРИК»
Москва 2007

УДК 94(497.1)
ББК 63.3(0)5/6
А 45

*Издание подготовлено и осуществлено
в Центре по изучению современного балканского кризиса
при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(проекты № 03-01-00030а; 06-01-16072д)*

Авторский коллектив:
И. В. Ануфриева
д. и. н. Е. Ю. Гуськова (отв. редактор)
к. и. н. П. А. Искендеров
к. п. н. З. В. Клименко
д. и. н. К. В. Никифоров

Албанский фактор в развитии кризиса на территории бывшей Югославии. Документы. Т. 2 (1998–1999 гг.). — М.: Индрик, 2007. — 384 с.

Вниманию читателей представляется второй из трех томов исследовательского проекта «Албанский фактор в развитии кризиса на территории бывшей Югославии». Проект посвящен истории возникновения и развития межнационального конфликта на территории бывшей Югославии — в Косове и Метохии, Македонии и Черногории с конца XIX в. до середины первого десятилетия XXI в. Во второй том вошли документы, освещающие содержание конфликта на территории Косова и Метохии в 1998–1999 гг. Они отражают как развитие конфликта между албанскими сепаратистами и правительством Югославии, так и деятельность международных организаций по разрешению конфликта, включая применение блоком НАТО силы с целью заставить правительство страны принять условия урегулирования.

ISBN 978-5-85759-407-0

© Авторский коллектив, 2007
© Институт славяноведения РАН, 2007
© Издательство «Индрик», 2007

СОДЕРЖАНИЕ

От составителей	11
Предисловие	13
1. Даница Маринкович, следователь Окружного суда в Приштине, о террористической деятельности в Косове (1997–1999 гг.)	42
2. Заявление по Косову, принятое членами Контактной группы на Лондонской встрече (9 марта 1998 г.)	45
3. Совместное заявление министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы по поводу ситуации в Косове (10 марта 1998 г.)	49
4. Постановление Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации о развитии кризисной ситуации в Косове (Союзная Республика Югославия) (11 марта 1998 г.)	50
5. Предварительная позиция Сербской радикальной партии для диалога с политическими партиями албанского национального меньшинства в Косове и Метохии (11 марта 1998 г.)	52
6. Специальное тревожное обращение № 281 Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (17 марта 1998 г.)	53
7. Декларация президента Республики Сербии Милана Милутиновича о политическом процессе в Косове и Метохии (18 марта 1998 г.)	54
8. Заявление по Косову, сделанное членами Контактной группы в Бонне (25 марта 1998 г.)	56
9. Резолюция № 1160 Совета Безопасности ООН (31 марта 1998 г.)	59
10. Заявление Союзного правительства (1 апреля 1998 г.)	62
11. Нота Министерства иностранных дел СРЮ (23 апреля 1998 г.)	63
12. Заявление по Косову, принятое членами Контактной группы в Риме (29 апреля 1998 г.)	65
13. Заявление правительства СРЮ (30 апреля 1998 г.)	67
14. Из протокола допроса Имери Газменда (25 мая 1998 г.)	69
15. Из приказов командования Приштинского корпуса Армии Югославии (4–5 июня 1998 г.)	70
16. Текст клятвы бойцов Освободительной армии Косова (15 июня 1998 г.) ..	72
17. Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при ООН на имя Генерального секретаря (19 июня 1998 г.)	73

18.	Из доклада Генерального секретаря, подготовленного во исполнение Резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности ООН (2 июля 1998 г.)	75
19.	Из «Памятки военнослужащим, выполняющим задачи на территории, охваченной диверсионно-террористической деятельностью» (2 июля 1998 г.)	83
20.	Нота Министерства иностранных дел СРЮ (18 июля 1998 г.)	87
21.	Докладная записка командующего Приштинским корпусом Небойши Павковича об ухудшении обстановки в Косове и Метохии (23 июля 1998 г.)	89
22.	Из доклада Генерального секретаря, подготовленного во исполнение Резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности ООН (5 августа 1998 г.)	92
23.	Заявление Министерства иностранных дел СРЮ (12 августа 1998 г.)	100
24.	Из доклада Генерального секретаря, подготовленного во исполнение резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности ООН (20 августа 1998 г.)	101
25.	Приказ штабам территориальной обороны (22 августа 1998 г.)	106
26.	Заявление председателя Совета Безопасности ООН (24 августа 1998 г.) ...	107
27.	Сообщение Министерства иностранных дел СРЮ (30 августа 1998 г.)	109
28.	Из доклада № 41 Международной кризисной группы по балканским делам (2 сентября 1998 г.)	110
29.	Резолюция № 1199 Совета Безопасности ООН (23 сентября 1998 г.)	115
30.	Заявление Освободительной армии Косова (13 октября 1998 г.)	119
31.	Заявление президента Союзной Республики Югославии Слободана Милошевича в связи с переговорами с американским представителем Ричардом Холбруком (13 октября 1998 г.)	121
32.	Принципы политического урегулирования ситуации в Косове и Метохии (14 октября 1998 г.)	122
33.	Соглашение о контрольной миссии в Косове между Организацией Североатлантического договора и Союзной Республикой Югославией (15 октября 1998 г.)	123
34.	Соглашение о контрольной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косове (16 октября 1998 г.)	128
35.	Письмо министра иностранных дел Польши на имя Генерального секретаря ООН (16 октября 1998 г.)	132
36.	Из платформы Академии наук Албании по решению албанского национального вопроса (20 октября 1998 г.)	133
37.	Резолюция № 1203 Совета Безопасности ООН (24 октября 1998 г.)	136
38.	Заявление Европейского Союза о всеобъемлющем подходе к проблеме Косова (27 октября 1998 г.)	139

39.	Резолюция № 1207 Совета Безопасности ООН (17 ноября 1998 г.)	141
40.	Из сообщения Министерства иностранных дел Германии о ситуации в Косове и Метохии (18 ноября 1998 г.)	143
41.	Из выступления Садако Огаты, Верховного комиссара ООН по делам беженцев, в рабочей группе по гуманитарным вопросам Совета по мирному урегулированию (20 ноября 1998 г.)	145
42.	Из ежегодного доклада о деятельности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в 1998 г. (30 ноября 1998 г.)	147
43.	Меморандум правительства СРЮ и правительства Сербии о ситуации в Автономном крае Косово и Метохия (1 декабря 1998 г.)	150
44.	Письмо постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря (10 декабря 1998 г.)	155
45.	Политическая декларация № 22 Освободительной армии Косова (31 декабря 1998 г.)	156
46.	Население Косова и Метохии в 1998–1999 гг.	158
47.	Из воспоминаний Наима Малёку (1998–1999 гг.)	159
48.	Из воспоминаний Рамуша Харадиная (1999 г.)	161
49.	Заявление президента Республики Сербии Милана Милутиновича (16 января 1999 г.)	163
50.	Письмо министра иностранных дел СРЮ на имя министра иностранных дел Королевства Норвегии, действующего председателя ОБСЕ (18 января 1999 г.)	165
51.	Заявление председателя Совета Безопасности ООН (19 января 1999 г.)	168
52.	Заявление Исламской группы в ООН о положении в Косове (26 января 1999 г.)	170
53.	Из заключения Контактной группы (29 января 1999 г.)	171
54.	Письмо министра иностранных дел СРЮ на имя председателя Совета Безопасности ООН (1 февраля 1999 г.)	172
55.	Статистические данные о деятельности ОАК в период 1998–1999 гг. (25 февраля 1999 г.)	175
56.	Беседа генерал-полковника Небойши Павковича с солдатами и старшинами Приштинского корпуса перед началом агрессии на Союзную Республику Югославию (март 1999 г.)	177
57.	Временное Соглашения о мире и самоуправлении в Косове (Рамбуйе, 15 марта 1999 г.)	177
58.	Совместное заявление министров иностранных дел стран — членов Организации по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, сделанное в Бухаресте (19 марта 1999 г.)	234

59.	Заявление президента Республики Сербии Милана Милутиновича после возвращения из Парижа (20 марта 1999 г.)	236
60.	Отчет делегации правительства Республики Сербии о переговорах, проходивших на встречах в Рамбуйе и Париже с целью утверждения соглашения о существенном самоуправлении в Косове и Метохии (23 марта 1999 г.)	237
61.	Обращение министров Робина Кука и Юбера Ведрина к президенту Югославии и ответ Слободана Милошевича (23 марта 1999 г.)	249
62.	Заявление группы «РИО» (25 марта 1999 г.)	251
63.	Заявление Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации (27 марта 1999 г.)	252
64.	Приказ командования 3-й Армии Югославии (27 марта 1999 г.)	256
65.	Приказ командования Приштинского корпуса Армии Югославии (30 марта 1999 г.)	257
66.	Из доклада Политического комитета Республиканской партии в Сенате Конгресса США (31 марта 1999 г.)	258
67.	Совместное сообщение правительства СРЮ и правительства Республики Сербии (6 апреля 1999 г.)	260
68.	Заявление Генерального секретаря ООН на имя председателя Совета Безопасности (9 апреля 1999 г.)	261
69.	План мирного урегулирования в Косове стран — членов Группы 8 (14 апреля 1999 г.)	262
70.	Заявление президента Республики Сербии Милана Милутиновича по поводу обстрела колонны беженцев на дороге Джаковица — Призрен (15 апреля 1999 г.)	264
71.	Идентичные письма постоянного представителя Украины при ООН на имя Генерального секретаря и председателя Совета Безопасности (17 апреля 1999 г.)	265
72.	Письмо министра иностранных дел Йемена на имя Генерального секретаря ООН (21 апреля 1999 г.)	268
73.	Заявление для прессы Генерального секретаря НАТО Хавьера Соланы (24 апреля 1999 г.)	269
74.	Заявление для прессы Генерального секретаря НАТО Хавьера Соланы (25 апреля 1999 г.)	271
75.	Совместное заявление президента Республики Сербии Милана Милутиновича и Ибрагима Руговы (28 апреля 1999 г.)	272
76.	Договоренности президента СРЮ Слободана Милошевича и специального представителя президента России Виктора Черномырдина (30 апреля 1999 г.)	273

77. Письмо министра иностранных дел СРЮ Живадина Йовановича председателю Совета Безопасности ООН Алану Дежаме (30 апреля 1999 г.)	274
78. Из доклада, подготовленного Вашингтонским центром стратегических и международных исследований (май 1999 г.)	276
79. Заявление председателя по завершении совещания министров иностранных дел Группы 8, состоявшегося в Петербургском центре (6 мая 1999 г.)	278
80. Сообщение посольства СРЮ в Москве о преступлениях НАТО против мирных граждан и гражданской инфраструктуры СРЮ (7 мая 1999 г.)	279
81. Сообщение Министерства иностранных дел СРЮ (8 мая 1999 г.)	289
82. Сообщение Верховного командования СРЮ (10 мая 1999 г.)	290
83. Меморандум правительства СРЮ о применении негуманного оружия в натовской агрессии против СР Югославии (15 мая 1999 г.)	291
84. Протест белградского муфтия и мусульман Белграда, Сербии и Югославии по поводу гибели большого количества женщин, детей и другого мирного населения Югославии (15 мая 1999 г.)	299
85. Заявление правительства СРЮ (16 мая 1999 г.)	300
86. Обращение Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации (21 мая 1999 г.)	302
87. Документы Комиссии по сотрудничеству с Гаагским трибуналом при Генштабе Армии Югославии (июнь 1999 г.)	306
88. Количество учащихся по языку преподавания на территории Косова и Метохии (март–июнь 1999 г.)	311
89. Протоколы опроса свидетелей (июнь 1999 г.)	311
90. Соглашение о принципах содействия урегулированию кризиса в Косове (план мирного урегулирования) (3 июня 1999 г.)	315
91. Письмо министра иностранных дел СРЮ Живадина Йовановича Генеральному секретарю ООН Кофи Аннуну (4 июня 1999 г.)	317
92. Письмо Генерального секретаря на имя председателя Совета Безопасности ООН (9 июня 1999 г.)	318
93. Военно-техническое соглашение между международными силами безопасности и правительствами Союзной Республики Югославии и Республики Сербии (9 июня 1999 г.)	322
94. Резолюция № 1244 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (10 июня 1999 г.)	328
95. Список распоряжений Специального представителя и главы Миссии ООН по делам временной администрации в Косове (МООНК) (10 июня — 22 декабря 1999 г.)	333

96.	Распоряжение № 1999/1. Об органе временной администрации в Косове (10 июня 1999 г.)	334
97.	Распоряжение № 1999/24. О праве, применимом в Косове (10 июня 1999 г.)	337
98.	Телеобращение президента Югославии Слободана Милошевича к гражданам страны (10 июня 1999 г.)	339
99.	Письмо ректора Университета в Приштине Миссии ООН в Косове (29 июня 1999 г.)	341
100.	Из воспоминаний 66-летнего Неделько Янковича (июль 1999 г.)	343
101.	Из доклада Генерального секретаря о Миссии ООН по делам временной администрации в Косове (12 июля 1999 г.)	345
102.	Письмо председателя правительства СРЮ Момира Булатовича Генеральному секретарю ООН Кофи Аннуну (16 июля 1999 г.)	346
103.	Распоряжение № 1999/8. О создании Косовского корпуса защиты (сентябрь 1999 г.)	349
104.	Распоряжение № 1999/4. О валюте, разрешенной к использованию в Косове (2 сентября 1999 г.)	350
105.	Распоряжение № 1999/17. Об утверждении сводного бюджета Косова и санкционировании расходов на период с 1 сентября по 31 декабря 1999 г. (6 ноября 1999 г.)	353
106.	Из ежегодного доклада Генерального Секретаря Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе о деятельности ОБСЕ за 1999 г. (17 ноября 1999 г.)	360
107.	Письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Югославии при ООН на имя председателя Совета Безопасности (17 декабря 1999 г.)	378

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

В рамках трехлетнего исследовательского проекта, поддержанного Российским гуманитарным научным фондом, Центр по изучению современного балканского кризиса Института славяноведения РАН готовит три тома документов по теме «Албанский фактор в развитии кризиса на территории бывшей Югославии». Проект исследует историю возникновения и развития межнационального конфликта на территории бывшей Югославии — в Косове и Метохии, Македонии и Черногории с конца XIX в. до середины первого десятилетия XXI в.

Самым длительным очагом напряженности во всем кризисе на территории бывшей Югославии является конфликт в Косове и Метохии, активизацию которого можно отнести к первой половине XX в. В центре этого конфликта стоит длительная борьба албанцев за самостоятельность и территориальную независимость, за объединение всех территорий с большинством албанского населения. Наиболее отчетливо эти процессы видны в Косове и Метохии, где цель — отделение этого края от Сербии — в наши дни практически достигнута. Чтобы понять суть происходящих событий, необходимо в научном исследовании опираться на достоверные факты, выверенную информацию и документы. Только всесторонний подход позволит составить наиболее полную картину истоков кризиса, понять его содержание и формулировать достоверные прогнозы развития событий, связанных с межнациональными конфликтами.

Вниманию читателей представляется второй из трех томов. В него вошли документы, освещающие содержание конфликта на территории Косова и Метохии в 1998–1999 гг. Они отражают как развитие конфликта между албанскими сепаратистами и правительством Югославии, так и деятельность международных организаций по разрешению конфликта, включая применение блоком НАТО силы с целью заставить правительство страны принять условия урегулирования.

В сборник вошли 107 документов, среди которых главное место занимают материалы международных организаций, занимавшихся разрешением межнационального столкновения на территории СРЮ: Контактной группы, Совета Безопасности ООН, Международной кризисной группы, ЕС, ОБСЕ, Группы 8, Исламской группы, НАТО, Международного трибунала по бывшей Югославии. Представлена также позиция руководства Югославии в лице президента страны, правительства, министра иностранных дел, министра обороны. Публикуются статистические данные о деятельности Освободительной армии Косова в период 1998–1999 гг., о задержанных и убитых гражданских лицах на территории КиМ. Позиции других стран по кризису на территории Югославии в указанный период представлены письмами и заявлениями, которые распространялись в Совете Безопасности, а Рос-

сии — документами Государственной Думы и Федерального Собрания РФ. Значительное место в сборнике занимают документы переговорного процесса в Рамбуйе и мирных договоренностей после окончания бомбардировок НАТО территории Югославии. Несомненный интерес представляют распоряжения, изданные Специальным представителем Генерального секретаря ООН с июня по декабрь 1999 г., в так называемый послевоенный период развития автономного края, и определяющие основные тенденции развития Косова и Метохии в последующие годы. Ряд документов ранее был опубликован в Югославии и других странах и сейчас впервые переведен на русский язык. Некоторые документы не были опубликованы и представляются научной общественности впервые.

В подборе документов и их переводе на русский язык принимали участие д. и. н. Е. Ю. Гуськова (отв. редактор), к. и. н. П. А. Искендеров, к. п. н. З. В. Клименко, д. и. н. К. В. Никифоров. Вся техническая работа и часть переводов выполнены И. В. Ануфриевой.

Документы размещены в хронологической последовательности. Археографическая обработка проведена в соответствии с общепринятыми правилами издания исторических документов. Каждый документ имеет редакционный заголовок, максимально приближенный к официальному названию, и дату, определенную из содержания документа. Каждому документу присвоен порядковый номер, указаны его источник и переводчик. Источник документов ООН представлен номером, которым этот документ обозначается в Организации Объединенных Наций. Пропущенные места документа обозначаются квадратными скобками.

Составители сборника выражают искреннюю благодарность Посольству Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) в Москве и Посольству РФ в Белграде за предоставление ряда документов, а также коллегам из России, Сербии, Черногории и Македонии за помощь в подборе материалов, научные консультации и поддержку в работе над сборником. Особая признательность Лиляне Булатович, которая написала несколько книг о Косове и поделилась с нами рядом очень важных документов.

ПРЕДИСЛОВИЕ

1998–1999 годы — важный этап не только в истории Югославии, но и Европы. Впервые за долгие годы равновесия в международных отношениях произошло военное вмешательство международной организации — НАТО — во внутренние дела Сербии и Черногории. НАТО бомбила независимое европейское государство в течение 78 дней, оправдывая свои действия попыткой предотвратить геноцид албанского населения Косова и Метохии. И здесь албанский фактор стал катализатором глубокого кризиса, решить который мировое сообщество решило с помощью силы. Материалы сборника помогают рассмотреть этот вопрос детально.

После недолгого затишья, наступившего на Балканах вслед за подписанием мирного договора в Дейтоне (1995 г.), Югославия вновь появилась в повестке дня международных организаций, когда в 1997 г. к решению «проблемы Косова» активно подключились ООН, ОБСЕ, Контактная группа, НАТО, руководства отдельных стран. В начале декабря 1997 г. косовская тема неожиданно возникла на заседании Совета по выполнению Дейтонских соглашений по Боснии и Герцеговине в Германии. Это вызвало негативную реакцию югославской делегации, заявившей, что, с одной стороны, проблема Косова не являлась предметом обсуждения в Дейтоне, а с другой — она остается внутренним делом Югославии, поэтому не может рассматриваться Советом. Югославская делегация в знак протеста против продолжающегося обсуждения темы Косова покинула Бонн.

Заявку на свое участие в урегулировании в Косове сделала и НАТО. Североатлантический блок в августе 1997 г. предупредил югославского президента о возможности вооруженного вмешательства в конфликт с целью предотвращения дальнейшего кровопролития. Как наиболее вероятный сценарий силовой акции в Косове рассматривались удары с воздуха по сербским позициям по примеру Боснии и Герцеговины. Проводя акцию «принуждения к миру» в Боснии и Герцеговине, НАТО не встретила возражений ни от одной страны мира, и это дало ей уверенность в том, что изменение концепции ее роли в мире проходит успешно. Напомним, что с февраля 1994 по сентябрь 1995 г. НАТО перешла к конкретным действиям — военно-воздушным операциям, нанесению бомбовых ударов по сербским позициям. Применение силы для наказания непослушной или несговорчивой стороны конфликта в 1994–1995 гг. в БиГ означало переход к осуществлению концепции «принуждения к миру», начало новой фазы развития НАТО, которая включала в себя применение силы, проведение военных операций, участие в боевых действиях. В результате обеспечено долгосрочное и прямое военное присутствие НАТО в стратегически важном регионе. Это была прелюдия к настоящей войне против независимой Югославии.

НАТО стремилась стать самостоятельным фактором урегулирования региональных конфликтов, не зависеть от Совета Безопасности (СБ) ООН, как это было в Боснии и Герцеговине. Но именно там НАТО использовала ООН как прикрытие, чтобы «узаконить» свое миротворчество. Косово давало возможность НАТО стать независимой от любых международных организаций.

В новой Вашингтонской стратегической концепции НАТО, принятой в апреле 1999 г., но разработанной ранее, главным является тезис об особой ответственности блока перед мировым сообществом за предотвращение угрозы безопасности и стабильности в Европе. «Безопасность» для Североатлантического союза — понятие многоплановое, включает в себя политический, экономический, социальный, экологический, гуманитарный аспекты. Это позволяет блоку действовать в любом регионе и использовать любые поводы для военной интервенции.

В 1997 г. обстановка в крае не была спокойной. Проходили демонстрации студентов, митинги горожан, стычки с полицией. Везде в Косове существовали небольшие вооруженные группы, которые действовали нелегально, нападая на полицейских, военных и полицейские объекты. Постепенно выходила из подполья Освободительная армия Косова (ОАК), которая готовилась к боевым действиям с сербской полицией и войсковыми подразделениями, чтобы расширить свободную территорию, добиться признания своей борьбы как национально-освободительной, международного посредничества и в конце концов отделения от Югославии. Эти вопросы решала не только ОАК, но и ряд албанских организаций за рубежом. В Германии в то время проживали 250 тыс. албанцев, из них 140 тыс. — из Косова. В Зигбурге работало демократическое объединение албанцев в Германии, которое возглавлял Ибрагим Келменди. Его вспомогательный фонд «Отечество зовет» уже в 1998 г. переправил ОАК семь млн марок. В Швейцарии находилась Демократическая лига Косова, поддерживающая сепаратистское движение албанцев, а ее филиал в Германии возглавлял Якуп Красничи (1).

Время создания ОАК в разных источниках определяется по-разному. По мнению одного из полевых командиров Рамуша Харадиная, ОАК существовала с 1994 г., когда объединились несколько нелегальных групп. Именно в тот год армия получила и название, и эмблему. А перед общественностью появилась в 1995 г. (2, с. 11). Другие пишут о том, что ОАК формировалась в Албании в конце 1997 — начале 1998 г., в июне 1998 г. приняли присягу три бригады и началась их переброска в Косово. В то время в самом крае действовали вооруженные отряды, которые тоже называли себя армией. Поэтому часто раздоры и непонимание царили в албанских подразделениях разного подчинения (3, с. 19–25). Международная кризисная группа (МКГ) относит рождение ОАК к 28 ноября 1997 г.: «Открыто действовать ОАК начала 28 ноября 1997 г. (дата, отмечаемая повсюду албанцами как День Флага). На похоронах убитого сербами этнического албанца двое повстанцев сняли свои маски и объявили, что они сражаются за независимость Косова, вызвав эйфорию среди рядовых албанцев в Приштине. Еще в начале года ОАК была неизвестной подпольной организацией, но уже через несколько месяцев она стала одним из действующих лиц на косовской сцене» (документ № 28 данного сборника).

Как пишет Международная кризисная группа, первое нападение этнических албанцев на машину сербских полицейских произошло в мае 1993 г. в Глоговаце. В этом инциденте двое полицейских были убиты и пятеро ранены. Это было время, когда в Косове готовились молодые бойцы будущей косовской армии. Как вспоминал полковник Тахир Земай, обучать молодежь военному искусству в югославской армии было невозможно, как и обучение в других странах. Поставленная задача подготовить для начала хотя бы 200–300 человек осуществлялась непосредственно в крае в спортивных клубах (3, с. 15). Тогда же была сделана попытка создать Министерство обороны Республики Косово, но многие организаторы были арестованы (3, с. 16). Однако организованных нападений не происходило вплоть до 22 апреля 1996 г., когда четыре почти одновременных атаки были осуществлены в различных районах — в Штимле, Пече и Косовоска-Митровице, в результате чего два офицера полиции были убиты и еще трое ранены. В начале 1997 г. албаноязычные средства массовой информации стали получать факсы, в которых организация, называвшая себя «Армией освобождения Косова»¹, брала на себя ответственность за нападения. 17 января 1997 г. в результате взрыва заложенной в автомобиль бомбы был серьезно ранен ректор Университета серб Радивое Папович. Сербская полиция арестовала 60 этнических албанцев (документ № 28), после чего акции временно прекратились, но в конце лета того же года они возобновились вновь. Албанцы, собирая силы, бросили призыв ко всем собратьям за рубежом вернуться в край, предлагая повышение чинов, на что многие откликнулись (3, с. 19). Самая впечатляющая серия нападений, принесящая ОАК настоящую известность, была проведена в ночь с 10 на 11 сентября 1997 г. Десять скоординированных операций в радиусе 150 км представляли собой нападения на полицейские казармы и автомобили. Эти акции доказали существование хорошо организованной силы, обладающей ресурсами для планирования и осуществления терактов в сложных условиях в целом слабо развитых коммуникаций, почти несуществующей и с трудом функционирующей телефонной системы и масштабного присутствия сербской полиции и пропускных пунктов на основных дорогах.

Непосредственное начало войны Международная кризисная группа относит к февралю 1998 г. Объясняя свои цели, вооруженные албанцы писали, что «Освободительная армия Косова взялась за оружие для того, чтобы защитить свое население от систематических притеснений со стороны фашистского режима Милошевича и для того, чтобы достичь той цели, которая была подтверждена населением в ходе референдума в 1991 г.» (документ № 31). ОАК, почувствовав свою военную силу и организацию, начала планированные акции по доставке оружия, формированию подразделений, проведению боевых действий. Министерство иностранных

¹ В албанской литературе и англоязычных документах для албанской армии в Косове используют сокращение UCK (УЧК). В сербских и русских текстах имеется двойное написание — Освободительная армия Косова (ОАК) и Армия освобождения Косова (АОК). В документах и цитатах мы оставляем авторский вариант, сами же придерживаемся варианта Освободительная армия Косова (ОАК).

дел Союзной Республики Югославии (СРЮ) выражало самый резкий протест Посольству Республики Албании в Белграде против все более серьезных пограничных инцидентов, которые имели место 22 и 23 апреля 1998 г., а также против многочисленных попыток проникновения на территорию СРЮ террористических групп, подготовленных в Республике Албании, которые открывают огонь по югославским пограничным патрулям. В районе заставы «Горожуп» (община Джаковица), около межевого знака Д-5/1 около 20 часов 00 минут 22 апреля 1998 г. по югославским частям, охраняющим государственную границу, с территории Республики Албании был открыт сильный огонь из автоматического оружия. В ходе пограничного инцидента 23 апреля 1998 г. около 5 часов 00 минут в районе Юничких гор в зоне ответственности заставы «Кошаре» (община Джаковица) пограничные войска Армии Югославии обнаружили группу из примерно 200 вооруженных террористов из Албании и не допустили ее проникновения на территорию СРЮ. В зоне ответственности застав «Майя Чобан» и «Митар Воинович» 23 апреля 1998 г. в 8 часов 45 минут обнаружена группа вооруженных террористов из Албании, пытавшихся проникнуть на территорию СРЮ. Действуя согласно правилам несения пограничной службы, югославские пограничники отвечали на стрельбу со стороны террористов, разбивали их на небольшие группы и вынуждали отступать на территорию Албании (документ № 11).

Контактная группа (КГ) была тем органом, который наиболее активно занимался проблемой Косова. 25 февраля 1998 г. КГ выступила в поддержку уважения прав человека и призвала стороны «сконцентрироваться на незамедлительных шагах по снижению напряженности, начать без каких-либо предварительных условий полномасштабный конструктивный диалог» (6, с. 39). 9 марта, собравшись в Лондоне, КГ выражала глубокую озабоченность по поводу развития событий в Косове и призвала власти в Белграде и руководство косоварской албанской общины присоединиться к мирному диалогу. Но главным виновником отсутствия диалога КГ считала Белград, который, вместо шагов по уменьшению напряженности или готовности без каких-либо предварительных условий начать диалог о политическом урегулировании, применил в Косове репрессивные меры. Выражение политических взглядов албанцев названы ненасильственными, а действия полиции — их насильственным подавлением. Хотя террористические действия ОАК или любой другой группы или отдельного лица КГ осуждались, меры воздействия предполагалось применить только к Сербии. США и Великобритания предложили ввести дополнительные санкции против Югославии. Россию представлял Е. Примаков, который был против «экстремистской постановки вопроса в отношении Белграда», но даже при особом мнении Москвы ограничения на поставки оружия в СРЮ были приняты (7, с. 342). КГ одобрила немедленное принятие следующих мер: а) рассмотрение Советом Безопасности ООН вопроса о введении против Союзной Республики Югославии, включая Косово, всеобъемлющего эмбарго на поставки оружия; б) отказ на поставку Союзной Республике Югославии оборудования, которое могло бы использоваться для внутренних репрессий или для терроризма; в) отказ в выдаче виз представителям Союзной Республики Югославии или сербским

представителям высокого уровня, ответственным за репрессивные действия сил безопасности Союзной Республики Югославии в Косове; г) мораторий на финансируемую правительствами поддержку экспортного кредитования торговли и инвестиций, включая правительственное финансирование приватизации в Сербии (документ № 2).

Менее чем через месяц, 25 марта, министры иностранных дел стран — членов Контактной группы собрались снова, на этот раз в Бонне для анализа событий в Косове. КГ констатировала, что сдвигов мало, что Милошевич не выполнил ранее поставленных требований. Мадлен Олбрайт настаивала на усилении жестких мер в отношении Югославии. В заявлении, сделанном членами КГ, отмечалось: «Мы надеемся, что президент Милошевич осуществит процесс диалога без предварительных условий и возьмет на себя политическую ответственность за обеспечение того, чтобы Белград начал серьезные переговоры по вопросу о статусе Косово» (документ № 8). Таким образом, уже тогда Милошевича призывали начать переговоры о статусе, значит, ставили заранее невыполнимую задачу. А И. Ругову хвалили: «Мы приветствуем взятый д-ром Ругова четкий курс на ненасильственные действия и призываем других руководителей албанской общины Косово недвусмысленно и публично заявить о неприятии ими насилия и терроризма. Белградские власти, однако, не могут оправдывать свои репрессии и насилие в Косово необходимостью антитеррористических действий. Мы повторяем, что путь к ликвидации терроризма заключается в том, чтобы Белград предложил албанской общине Косово подлинный политический процесс» (документ № 8). Отсюда делался вывод, что Белград следует наказывать, «сохранить в силе и осуществить меры, объявленные 9 марта, включая шаги по принятию до 31 марта резолюции об эмбарго на поставки оружия, в настоящее время находящейся на рассмотрении Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы вновь призываем президента Милошевича полностью осуществить все соответствующие меры, указанные в лондонском заявлении» (документ № 8).

В результате СБ ООН 31 марта принял Резолюцию 1160, которая, основываясь на предложениях КГ, запрещала «продажу или поставку в Союзную Республику Югославию, включая Косово, их гражданами или с их территории, или с использованием судов, плавающих под их флагом, и самолетов, вооружений и относящегося к ним военного имущества всех типов, такого, как оружие и боеприпасы, военное-транспортные средства и техника и запасные части» (документ № 9).

Вмешательство международных организаций во внутренние дела Югославии, их необъективность в оценке ситуации казались очевидными руководству СРЮ. 24 апреля был проведен референдум, на котором 94,73% населения высказалось против международного посредничества в урегулировании кризиса. Однако международные организации проигнорировали результаты референдума. В конце апреля 1998 г. в Риме была обнародована информация о позиции Контактной группы, в которой вина за отсутствие диалога в Косове и Метохии снова была возложена на правительство Сербии, хотя очевидно, что представители политических партий албанского меньшинства отнюдь не спешили соглашаться на диалог

без предварительных условий. Никто из международных организаций не обсуждал вопросы сепаратизма и не осуждал методы терроризма, которые албанцы использовали в Косове. Итогами римской встречи КГ были усиление экономических санкций в отношении Белграда, решение о замораживании зарубежных авуаров правительств Сербии и Югославии, запрет на новые иностранные инвестиции. Правительство Югославии посчитало эти меры необоснованными и контрпродуктивными, подчеркнув, что «Югославская армия в соответствии с ее конституционной и правовой ролью выполняет свой долг по защите нерушимости государственных границ и приграничного района и по предотвращению проникновения террористических группировок и ввоза партий оружия» (9). Но голос Югославии никто не слышал. Ссылки на то, что Косово — внутреннее дело суверенного государства, не считались убедительными.

Генеральный секретарь ООН в своем докладе выразил обеспокоенность расширением военных действий в Косове. Он отметил как приток оружия и боевиков из-за пределов СРЮ, так и использование чрезмерной силы против гражданского населения в рамках правительственных операций против ОАК. «С каждым днем боевые позиции обеих сторон, как представляется, ужесточаются. Нет никакого прогресса в отношении возобновления диалога. Наибольшую тревогу вызывают сообщения о возросшей напряженности вдоль границы между Союзной Республикой Югославией и Албанией». Особую тревогу вызывало увеличение количества беженцев, которое «может стать гуманитарной катастрофой». «Согласно оценкам Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), более 100 000 человек были вынуждены покинуть свои дома в результате конфликта. К концу июля в Косово насчитывалось от 70 000 до 80 000 перемещенных внутри страны лиц. По состоянию на 22 июля власти Черногории зарегистрировали 22 000 вынужденных переселенцев из Косово. Количество беженцев в северных районах Албании остается примерно тем же (оно оценивается примерно в 13 500 человек), а зарегистрированных беженцев насчитывается 10 300 человек. Большинство из них (примерно 10 000 человек) прибыли в Албанию в период с 29 мая по 9 июня» (документ № 22).

В начале июня председательствующая в Европейском союзе Великобритания выразила особую озабоченность не только потоком беженцев из Косова, но и широкомасштабным сожжением домов и неизбирательными артиллерийскими обстрелами целых деревень, ростом людских потерь в результате насилия. Властям Югославии напоминалось, что Трибунал следит за всеми преступлениями в области международного гуманитарного права, совершенными на территории бывшей Югославии с 1991 г. И вновь действия Белграда названы насилием, репрессиями, а поступки Ибрагима Руговы — решительным стремлением добиваться политического урегулирования на основе диалога.

Однако на самом деле ситуация была иной. В середине мая, согласно предварительной договоренности, президент СРЮ Слободан Милошевич и Ибрагим Ругова решают проводить еженедельные встречи между делегациями Белграда и Приштины, однако косовские албанцы появились только 22 мая, а от последующих встреч уклонялись и 12 раз срывали переговоры. Албанская сторона заявила, что

военно-полицейская операция, предпринятая Белградом в юго-западной части Косова в конце мая и продолжавшаяся в течение всего июня, является препятствием для ее участия в дальнейших подобных встречах. Те из косовских албанцев, кто не входил в число сторонников проводимого Руговой политического курса, выразили неудовольствие по поводу его встречи с Милошевичем. Представители ОАК решительно подтвердили свою прямую цель, состоящую в том, чтобы добиться независимости Косова. К 16 июня 1998 г. не появилось никаких признаков, указывающих на возможность возобновления диалога между Белградом и Приштиной (документ № 18).

Лидеры албанских сепаратистов бойкотировали переговоры, но продолжали военные акции: спровоцировали взрыв на магистрали Печ — Дечани — Джаковица, начали наступление в ряде пограничных с Албанией районов. Средства массовой информации цитировали мнение председателя одной из парламентских партий Косова А. Демачи о том, что по состоянию на начало июня ОАК предположительно контролировала район площадью 3000 кв. км, включая порядка 250 деревень с общей численностью населения 700–800 тыс. человек, большинство из которых находятся в районе Дреницы (документ № 18). В средствах массовой информации весной 1998 г. о Косове писали уже как о зоне военных действий. Международная Кризисная группа в докладе летом 1998 г. отмечала, что «за последние шесть месяцев южная сербская населенная преимущественно албанцами провинция Косово вышла из международной тени, чтобы стать самой известной конфликтной зоной в мире [...]. То, что 1 января 1998 г. являлось далеко отстоящими политическими вождениями этнических албанцев, а именно независимое Косово, к 1 марта 1998 г. переросло в военную задачу народного восстания, а к 1 июля 1998 г. стало одной из причин надвигающейся гуманитарной катастрофы в виде сотен тысяч человек, вынужденных вследствие боев покинуть места своего проживания» (документ № 28).

По сообщению Министерства иностранных дел Германии, которое, на наш взгляд, составлено достаточно объективно, «в Косове после полицейских акций в конце февраля — начале марта 1998 г. дошло до значительной эскалации и милитаризации столкновения. С апреля 1998 г. отмечен быстрый рост нападений на полицейских и полицейские участки. Полиция из-за этого должна была отступить из атакуемых областей, которые попали под исключительный контроль ОАК. В „освобожденных районах“ от Србице на севере до Ораховаца на юге, от Глоговаца на востоке и до Клине, т. е. Дечан на западе (не включая упомянутые места) произошел полный развал государственной власти. Государственные институты (полицейские участки, почта, службы регистрации и т. д.) прекратили свою работу» (документ № 40). Согласно Адему Демачи, тогда официальному политическому представителю ОАК, «под ружьем» находилось 30 000 бойцов. К середине июля 1998 г. ОАК заявляла, что контролирует около 40% территории края. ОАК во многих наступлениях пыталась расширить контролируемую территорию, правда, без стабильного успеха. На приграничной с Албанией территории доходило до постоянных столкновений югославской армии, которая охраняла границу, с вооружен-

ными группами, которые пытались пронести оружие из Албании в Косово. В отдельных случаях группы до тысячи человек пытались пробиться через границу в Косово. Во время тех столкновений югославская армия изымала тонны оружия и другого материала. ОАК постоянно пыталась «освобожденные районы» расширить до границы с Албанией, чтобы обеспечить беспрепятственную доставку оружия. В тех столкновениях подразделения ОАК часто отступали в населенные места и оттуда, из засад, частично с помощью гражданского населения, продолжала боевые действия (документ № 40).

Мировое общественное мнение складывалось не в пользу сербов. Экраны телевизоров во всем мире переполняли съемки беженцев из Косова, которых размещали в Македонии, Албании, увозили в Италию, Австрию, Германию и даже Америку. Западные СМИ прекрасно использовали ситуацию, играя на чувствах жалости и сострадания. Но заметны были и монтажи. Например, я сама видела репортажи, в которых албанские женщины, окруженные детьми, отвечали на вопросы журналистов на английском языке. Российский журналист Павел Лобков каждый вечер кричал с экрана о тяжелой участи албанских беженцев, но не снял ни одного репортажа о сербских беженцах, о лагерях для беженцев в Сербии, в которых спасались от албанского террора и сербы, и албанцы, и мусульмане. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 г., создал в 1998 г. следственную группу для расследования событий в Косове, «утверждений о преступлениях, о которых сообщили беженцы, покинувшие Косово» (8). Секретариат Международного трибунала начал предпринимать масштабные усилия по развертыванию и поддержке значительного числа следователей в регионе. Совет министров Евросоюза 8 июня отменил свое прежнее постановление о приостановке запрета на инвестиции в Сербию, а в конце июня принял решение о запрете полетов югославских самолетов в страны ЕС. 12 июня КГ, собравшаяся в Лондоне, выдвинула Белграду ряд требований, главными из которых были предоставление возможности осуществления международного наблюдения в крае и прекращение всех действий сил безопасности, вывод из Косова югославского спецназа (7, с. 348–349).

В это время учреждения ООН расширили свою гуманитарную деятельность в регионе. В дополнение к отделению УВКБ в северной части Албании Мировая продовольственная программа (МПП) также открыла там 17 июня чрезвычайное отделение. На случай чрезвычайных обстоятельств УВКБ продолжала осуществлять руководство проведением в районе межучрежденческого планирования. 15 июня Управление Координатора по гуманитарным вопросам Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), УВКБ, МПП и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) выступили «с объединенным межучрежденческим оперативным призывом об удовлетворении потребностей в гуманитарной помощи, связанных с кризисом в Косове». Целью этого призыва являлась мобилизация 18 млн долл. на межсекторальную помощь для системы ООН, из которых УВКБ изыскивала 12,9 млн долл.

Механизмы координации действовали в Приштине, Белграде, Подгорице, Тиране и Скопье. МПП хранила продовольствие в Приштине: запасов было достаточно для того, чтобы прокормить 35 000 человек в месяц. В северной части Албании МПП приступила к распределению 500 т продовольственной помощи, что должно было обеспечить удовлетворение имеющихся потребностей до сентября (документ № 18).

НАТО тем временем готовилась к операции на Балканах. В апреле 1998 г. семь делегаций НАТО побывали в Албании. С 1 июня в Тиране начал работу Координационный комитет НАТО, ответственный исключительно за ситуацию на Балканах. В июне и августе 1998 г. натовские военные провели маневры в Албании. Организация Североатлантического договора «разработала несколько кризисных сценариев и 15 июня осуществила демонстрацию военно-воздушной мощи в воздушном пространстве Албании и бывшей югославской Республике Македонии вдоль границы с Косово» (документ № 18). В рамках поиска решения ОБСЕ предлагала предоставить Косову особый статус, который следует проработать в рамках диалога между властями СРЮ и косовскими албанцами. Это помогло бы решить проблему выбора между независимостью и автономией, отойти от политической риторики и перейти к решению таких конкретных вопросов, как «налаживание деятельности там законодательных и исполнительных органов, обеспечение сохранения местным населением своей самобытности, создание местных органов власти и развитие сферы образования» (документ № 18).

Эскалацию конфликта в Косове в конце июля Генеральный секретарь ООН назвал «апогеем насилия» (документ № 24). Командование Приштинского корпуса (ПрК) докладывало в конце июля об ухудшении обстановки: «Мы постоянно сталкиваемся с деятельностью албанских террористов, в результате чего погибли и ранены наши солдаты и командиры. Все важные коммуникации на территории Косова и Метохии заблокированы, а города находятся под угрозой. Квартиры командиров и их семьи находятся под постоянным наблюдением». Силы Министерства внутренних дел Республики Сербии в Косове и Метохии «не могут справиться с возросшим терроризмом. Все это привело к тому, что эти силы, а также подразделения ПрК оказались в незавидной ситуации, и объективно поставлен вопрос о возможностях выполнения задач и стабилизации положения в КиМ частями ПрК в этих условиях. Поэтому объективно возникает вопрос о том, кто несет ответственность за сложившееся положение». Командование отмечало и негативную реакцию, вероятно, сербского населения: «Народу трудно объяснить место и роль армии в подобных ситуациях. Поэтому нам адресуются многочисленные вопросы, такие как: „Чего ждет армия?“, „Идет ли речь о еще одном предательстве?“, „Кто несет ответственность за сложившееся положение?“, „Почему такая эскалация терроризма стала возможной?“, „Несет ли армия ответственность за сохранения целостности страны или нет?“, „Кто имеет право приносить в жертву сербский народ КиМ и сам край?“. Эти и многие другие вопросы остаются без ответа» (документ № 21).

С 24 июля 1998 г. полиция и армия начали возвращать территории, контролируемые албанскими формированиями. В ходе первой операции было освобождено

направление Приштина — Печ. В ходе второй — вновь восстановлен контроль над Малишевом, главной базой ОАК; 6 августа сербская полиция заняла Ликовац и 15 августа — Юник. Сербские силы безопасности до конца августа 1998 г. в широкомасштабных операциях смогли вытеснить бойцов ОАК из всех крупных населенных мест и поставить под свой контроль все важные дороги в Косове (документ № 40, № 28).

Многие бойцы ОАК бросили свое оружие и бежали в Албанию. ОАК перегруппировывала силы, готовясь к неизбежному, по ее мнению, новому раунду борьбы. ОАК планировала перейти к «классической партизанской военной тактике» (документ № 28). Как отмечалось в исследовании МКГ, «с полным правом можно говорить о том, что асфальт принадлежит сербским силам безопасности, а лесные тропинки — АОК» (документ № 28). Генеральный секретарь ООН подчеркивал: «Хотя масштабы боевых действий между силами безопасности Союзной Республики Югославии и Освободительной армией Косово (ОАК) уменьшились и правительство объявило о том, что жизнь возвращается в нормальное русло, очевидно, что конфликт продолжается, и выдвигать какие-либо предположения о его окончании преждевременно. Процесс переговоров не возобновился, и налицо напряженность вдоль границы между Союзной Республикой Югославией и Албанией» (34). Боевые действия сопровождалась гибелью военных и гражданского населения. По оценке ООН, «с марта в боях в Косово погибло от 600 до 700 мирных жителей. Было перемещено в общей сложности свыше 230 000 человек. Это почти десятикратное увеличение по сравнению с 25 000 человек, которые, по оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), были перемещены за первые четыре месяца 1998 года. Подавляющее большинство ныне перемещенных в результате конфликта лиц находится в Косово (170 000 человек). Другие же переместились в Черногорию (33 500 человек) и Сербию (20 000 человек). Примерно 14 000 беженцев находятся в настоящее время в Албании. О масштабах перемещений и разрушений в Косово свидетельствуют покинутые города и деревни, брошенные дома, убитый скот и сожженные поля» (34).

В докладе Министерства иностранных дел Германии, в отличие от других стран и организаций, отмечались небольшие потери среди мирного населения края, хотя отделить мирное население от воюющего было трудно: «ОАК в „освобожденных районах“ имела широкую поддержку народа. Согласно албанским сообщениям, часть населения активно участвовала в вооруженных действиях. На стороне ОАК сражались и женщины, а международные наблюдатели видели и пятнадцатилетнего подростка в рядах ОАК. Поэтому разграничить бойцов ОАК, население, которое участвует в борьбе, и чистых гражданских очень трудно как для сил безопасности, так и для объективной оценки положения вещей. После контрнаступления сил безопасности подразделения ОАК отступили. С ними убежало и почти все гражданское население из мест столкновения, так что непосредственно после боев большие части территории остались полностью ненаселенными. Бойцы ОАК и население ушли частично в недоступные горные и лесные массивы. Наблюдатели в населенном пункте Малишево, которое без боя передано сербским силам безопас-

ности, застали только одного (!) жителя (из прежних почти 20 000). Сербские силы безопасности не препятствовали исходу населения. Это было причиной того, что в отличие от Боснии и Герцеговины наблюдались небольшие потери среди косовского албанского гражданского населения» (документ № 40).

Соблюдение прав человека в крае стало проблемой, которой ООН и другие международные организации уделяли постоянное внимание. В Союзной Республике Югославии наблюдением за положением в области прав человека занимался целый ряд организаций — Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Специальный докладчик по положению в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии, правление Верховного комиссара ООН по правам человека в целом. Все данные затем направлялись в ООН и озвучивались в докладах Генерального секретаря. «Управление Верховного комиссара получало растущее число сообщений от лиц, которые подвергались произвольным арестам в целях допроса и содержались в предварительном заключении намного дольше тех сроков, которые предусмотрены законом. Оно зарегистрировало свыше 200 человек, которые, по сообщениям, задержаны полицией, и еще 200 с лишним человек, которые называются различными источниками „пропавшими без вести“. Серьезную озабоченность вызывают также сообщения о похищении с начала апреля ряда гражданских лиц из числа сербов, албанцев Косово и цыган, а также сербских полицейских вооруженными албанцами Косова, которые, как считалось, входят в состав ОАК. Сотрудники Управления Верховного комиссара опросили родственников и членов семей похищенных лиц, а также свидетелей похищений. Югославские власти указали, что за период с начала конфликта было похищено более 179 гражданских лиц и сотрудников полиции. 26–27 августа в Клецке, по сообщениям, 22 человека, которые считались похищенными, были убиты и их тела сожжены в самодельном крематории», — отмечалось в докладе ГС от 8 сентября 1998 г. (34).

Как только силы безопасности СРЮ освободили большую часть территории, вмешались международные организации. В сентябре 1998 г. Совет Безопасности ООН принял Резолюцию 1199, обязывающую сербов прекратить огонь, вывести подразделения сил безопасности, «используемых для проведения репрессий в отношении гражданского населения», создать условия «для осуществления эффективного и постоянного международного наблюдения в Косове Миссией по наблюдению Европейского сообщества и дипломатическими представительствами, аккредитованными в Союзной Республике Югославии, включая обеспечение таким наблюдателям доступа и полной свободы передвижения в Косово, из Косова и в его пределах» и начать мирные переговоры с албанской стороной (10; документ № 29). В ответ правительство и скупщина Сербии приняли документ о ситуации в Косове, в котором было выражено желание к сотрудничеству и с международными организациями, и с албанской делегацией, а также предлагался ряд мер по решению проблемы политическими средствами в рамках границ СРЮ. Но деятельность НАТО развивалась по собственному сценарию. Уже на следующий день после принятия резолюции Генеральный секретарь НАТО Хавьер Солана заявил, что

Советом альянса принято решение о переходе к очередной фазе подготовки к возможным силовым действиям НАТО в Косове (6, с. 44). Это был сигнал о готовности, о возможных действиях вопреки резолюциям СБ и КГ.

Запад настаивал на переговорах, но албанцы на переговоры не шли, выдвигая все новые и новые условия. Сначала они требовали ведения переговоров на югославском, а не на сербском уровне, затем присутствия войск НАТО или установления международного протектората над Косовом. Последним условием являлся вывод всех армейских и полицейских подразделений из края, на что руководство страны долго не соглашалось. В начале октября 1998 г. ситуация накалилась. В крае шли боевые действия, а НАТО грозила Югославии воздушными ударами, если полицейские силы и военные продолжат свои операции. 1 октября СБ ООН не рекомендовал осуществление натовской военной акции в Югославии, на что представители НАТО заявили, что альянс готов нанести удары без одобрения Совета Безопасности. Страны — члены НАТО начали подготовку к возможной акции: составлялись оперативные планы, формировались команды и готовились самолеты. 13 октября Совет НАТО отдал приказ о об ускоренной подготовке к военной операции и выдвинул Белграду ультиматум.

Угрозы бомбовых ударов с воздуха по территории Сербии 13 октября 1998 г. выполнили роль дамкловыя меча, спасаясь от которого С. Милошевич пошел на подписание договора со специальным посланником США Ричардом Холбруком о принятии всех требований международного сообщества и обязательствах Югославии «завершить переговоры по вопросу о рамках политического урегулирования ко 2 ноября 1998 г.» (11; документ № 32). В ночь с 13 на 14 октября правительство Сербии одобрило результаты переговоров и утвердило Принципы политического урегулирования ситуации в Косове и Метохии. Важными составляющими договора были два положения: о самоуправлении в Косове (демократические выборы, местная полиция, административные органы Космета) и о разрешении гражданским самолетам наблюдать за ситуацией в Космете. Последнее означало, что международные организации получали возможность контролировать ситуацию в крае, чего не имели раньше, постепенно начать решать вопрос о статусе края через формирование местных структур власти (под видом «демократического самоуправления»), независимых от Белграда. В столице СРЮ 16 октября 1998 г. министр иностранных дел Югославии и действующий Председатель ОБСЕ в Европе подписали соглашение, предусматривающее создание контрольной миссии ОБСЕ в Косове, включающее обязательство СРЮ соблюдать положения Резолюций 1160 и 1199. «В период до учреждения Контрольной миссии ОБСЕ ее функции будет выполнять Дипломатическая миссия наблюдателей в Косово (ДМНК). После начала деятельности Контрольной миссии ОБСЕ ДМНК волеется в ее состав» (документ № 34). Перед миссией были поставлены следующие задачи: «Осуществлять наблюдение за выборами в Косово для обеспечения их открытого и справедливого характера в соответствии с правилами и процедурами, которые предстоит согласовать [...] Контрольная миссия будет совершать поездки по всей территории Косово для проверки соблюдения прекращения огня всеми элементами. Она будет рассле-

довать сообщения о нарушениях прекращения огня. Персонал Миссии будет иметь полную свободу передвижения и доступа на всей территории Косово в любое время. Контрольная миссия будет получать еженедельную информацию от соответствующих воинских/полицейских штабов СРЮ/Сербии в Косово в отношении передвижения сил за предшествующую неделю в Косово, за его пределы или на его территории. По просьбе руководителя Контрольной миссии персоналу Миссии может быть предложено сопровождать полицию на территории Косова» (документ № 34).

15 октября начальник Генерального штаба СРЮ и Верховный главнокомандующий союзными силами НАТО в Европе подписали соглашение об учреждении миссии по воздушному контролю над территорией Косова, дополняющей Контрольную миссию ОБСЕ. ОБСЕ контролирует территорию, НАТО — воздушное пространство. Договор предполагал отвод сербских сил из края, размещение там 2 тыс. наблюдателей ОБСЕ, дислокацию «сил интервенции в соседних странах в случае возникновения проблем» (4). Таким образом, создавалась общая «зона безопасности», охватывающая воздушное пространство СРЮ в радиусе 25 км от прилегающей границы Косова, в пределах которой истребители военно-воздушных сил и силы противовоздушной обороны СРЮ не могли проводить операций в периоды полетов, совершаемых пилотируемыми небоевыми разведывательными платформами НАТО (документ № 33). Заметим, что европейскую Миссию наблюдателей ОБСЕ возглавил американец — посол Уильям Уокер. Эти соглашения были закреплены Резолюцией 1203 (11). Итак, СРЮ продемонстрировала свою приверженность решению проблем политическими средствами, однако НАТО готовилась к войне. Именно поэтому ей было так важно получить контроль над воздушным пространством над Косовом и над частью территории СРЮ, ввести ряд ограничений в отношении систем ПВО, координировать свою деятельность с операциями по наземному наблюдению Контрольной миссии ОБСЕ (12).

Европейский союз полностью поддержал соглашения, подписанные в Белграде между СРЮ и ОБСЕ и между СРЮ и НАТО в качестве важного шага на пути к политическому урегулированию кризиса в Косове (документ № 38).

Албанцы в Косове были довольны достигнутыми результатами. ОАК отмечала в декабре 1998 г., что это был год «политических и моральных побед в национальном и международном плане». ОАК четко сформулировала свою идеологию. «Это — Армия Косова и его людей. Это — Армия всех тех, кто признает ее такой, какая она есть. Мы повторяем: это и есть албанизм, именно он и является ее желанием и уважаемой идеологией. Он заключается в том, что мы приклоняем колени и приносим себя в жертву. Все, в том числе и наши жизни, — за свободу, родину и албанизм» (документ № 45).

Против военных планов НАТО решительно выступила Россия, заявив, что вмешательство во внутренние дела суверенного государства требует особой процедуры прохождения в Совете Безопасности, для которой единодушие великих держав является непременным условием. Министр в этом вопросе получил поддержку всех ветвей российской власти. В Думе в октябре 1998 г. были проведены парла-

ментские слушания на тему «Угрозы европейской безопасности в связи с расширением НАТО (на примере событий на Балканах)». По итогам слушаний депутаты признали «непосредственную (без участия ООН) деятельность НАТО по урегулированию конфликтов в Боснии и Албании разновидностью недопустимого вмешательства во внутренние дела суверенных государств или вооруженной агрессией». Продолжая выступать против использования оружия в косовском конфликте, российская дипломатия настаивала на его решении мирными политическими средствами (35).

Известный российский ученый-юрист, дипломат с большим стажем О. Н. Хлестов писал, что краеугольным камнем современного международного правопорядка является то, что «использование вооруженной силы в международных отношениях правомерно лишь в двух случаях: 1) при осуществлении права на самооборону; 2) по решению Совета Безопасности ООН против нарушителя мира или агрессора, что именуется принудительными действиями ООН». Поэтому, если НАТО «осуществит принудительные действия без санкций Совета Безопасности, это взорвет всю правовую систему, на которой зиждутся отношения между членами мирового сообщества», что «явилось бы актом агрессии, как она определена в документах ООН, принятых в 1974 г.» (5). Такую позицию России поддержали Индия, Белоруссия и Китай. И. С. Иванов последовательно стал отстаивать принципы равноправного партнерства в отношениях с США.

29 января 1999 г. на заседании КГ в Лондоне разрабатываются десять принципов, которые должны были лечь в основу мирных переговоров между сербами и албанцами. Сторонам в Косове устанавливался срок до 6 февраля для прекращения боевых действий и начала переговоров. Переговоры намечены в резиденции Рамбуэй под Парижем. На достижение договоренности о «существенной автономии Косова» на переговорах отводилась неделя. Если этого не произойдет, то виновный в срыве переговоров будет наказан: брюссельская штаб-квартира альянса готова начать военную акцию — наносить удары по военным объектам на всей территории Югославии. Даже Кофи Аннан признавал, что при определенном развитии событий «применение силы в Косове может стать неизбежным» (29).

Для оказания большего давления на сербов и создания нетерпимости к актам насилия западные СМИ стали раздувать убийство 15 января 1999 г. группы албанцев в Рачаке на юге края. Руководитель Контрольной миссии ОБСЕ в Косове и Метохии американец Уильям Уокер запретил работу следственной группы окружного суда города Приштины на месте предполагаемого преступления, а сам собрал в Рачаке иностранных журналистов и журналистов газет албанских сепаратистов и сделал заявление, обвинив армию СРЮ в «преступлении против человечности», «в злодейском убийстве 45 гражданских лиц», которое он сам якобы видел (14; 15). Согласно докладу Контрольной миссии ОБСЕ в Косове (КМК), «жертвами были гражданские лица, в том числе женщины и по меньшей мере один ребенок». Ответственность «за это жестокое убийство» возложили на силы безопасности СРЮ, поскольку в нем принимали участие одетые в форму сербские военнослужащие и сотрудники специальной полиции. Совет Безопасности потребовал проведения

срочного и полного расследования фактов и призвал СРЮ «к взаимодействию с Международным трибуналом по бывшей Югославии и КМК в целях обеспечения привлечения к суду ответственных за это лиц» (документ № 51).

За подтасовку фактов и препятствия, чинимые в расследовании «случая Рачак», Белград объявил главу КМК Уокера персоной нон грата и обязал его покинуть территорию Югославии в течение 48 часов. Совет Безопасности призвал Белград «отменить это решение и в полной мере сотрудничать с г-ном Уокером и КМК. Совет Безопасности считает, что события в Рачаке представляют собой последнюю в серии угроз усилиям по урегулированию этого конфликта путем переговоров и мирными средствами» (документ № 51). Прибывшие в Рачак белорусские эксперты после исследования места преступления пришли к выводу, что тела убитых людей были привезены из другого места. Затем экспертизу провели финские специалисты. По их мнению, большинство убитых — военные, переодетые затем в гражданскую одежду. На пальцах многих из них были обнаружены следы пороха, пулевые отверстия были найдены на телах, но не на одежде. Но их доклад так и не был опубликован (6, с. 49). Мир готов был наказать руководство Югославии, Югославскую армию, а вместе с ними и весь сербский народ. В Совет Безопасности посыпались письма от Австралии, Албании, Исламской группы в ООН, выражавшие возмущение в связи «с хладнокровным убийством 45 невинных мусульман из числа гражданского населения», которое следует рассматривать как проявление «этнической чистки в Косове» (16). Россия в совместном заявлении с США также возмутилась убийством албанцев, «которому нет никакого оправдания», упомянула и грозящую краю «гуманитарную катастрофу» (6, с. 50). На обращения югославского руководства в Совет Безопасности об ответственности албанцев за эскалацию террористической деятельности, за нападения на полицейские патрули, похищения военных и мирных жителей никто внимания не обращал. Министр иностранных дел СРЮ писал в Совет Безопасности, что с 13 октября 1998 по 14 января 1999 г. албанскими сепаратистами было совершено в общей сложности 599 террористических нападений и провокаций, 186 из которых были направлены против гражданских лиц, а 413 — против сотрудников Министерства внутренних дел. В ходе этих нападений 53 человека были убиты, 112 — получили ранения, 43 человека были похищены (13; 14; 15).

Фактически «случай Рачак» должен был стать поводом для очередного наказания Сербии. Это подтверждают письма Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 28 и 30 января 1999 г. на имя президента Югославии, названные «последним предупреждением». НАТО делала вывод, что кризис в Косове по-прежнему угрожает миру и безопасности в регионе. Стратегия НАТО направлена на прекращение насилия и содействие завершению переговоров по временному политическому урегулированию в Косове, что должно предотвратить гуманитарную катастрофу. «Шаги в этом направлении должны включать принятие обеими сторонами приглашения начать к 6 февраля 1999 года переговоры в Рамбуйе и завершение переговоров в отношении временного политического урегулирования в установленные сроки; полное и незамедлительное выполнение обеими

сторонами соглашения о прекращении огня и властями Союзной Республики Югославии их обязательств перед НАТО, включая приведение численности, структуры и действий югославской армии и специальной полиции в строгое соответствие с соглашением НАТО/Союзная Республика Югославии от 25 октября 1998 года, прекращение чрезмерного и несоразмерного использования силы в соответствии с этими обязательствами». В случае, если указанные шаги не будут предприняты, «Генеральный секретарь НАТО может санкционировать нанесение ударов с воздуха по целям на территории Союзной Республики Югославии» (документ № 54).

В феврале 1999 г. в замке Рамбуйе под Парижем с 6 по 23 февраля длился первый раунд переговоров между албанской и югославской делегациями. Албанскую делегацию из 16 человек составляли представители ОАК, умеренного Демократического союза Косова во главе с И. Руговой, а также радикалов во главе с Р. Чосья. Возглавлял всю делегацию решительный командир боевиков Хашим Тачи. «Политический представитель ОАК» А. Демачи отказался участвовать в переговорах, так как был противником любого соглашения. В сербскую делегацию из 14 человек входили политики, ученые-правоведы, а также представители турецкой, албанской, цыганской и других национальностей из Косова.

В это время в крае ситуация складывалась таким образом: по договору Милошевича — Холбрука сербские военные были выведены с территории края, контингент войск НАТО был значительно увеличен и размещен на границе с Косовом, ОАК вновь заняла большую часть территории, албанская делегация, согласившаяся принять участие в переговорах, чувствовала расположение к себе международных организаций.

Наим Малёку, один из албанских лидеров вспоминал: «В Рамбуйе мы поехали уже как представители регулярной армии. Но армии в обороне, т. к. не имели оружия. Международное давление, чтобы обязательно достичь единства и совместной деятельности албанского военного и политического факторов, было большим» (документ № 47).

Мирная конференция в замке Рамбуйе должна была обсуждать разработанные Контактной группой принципы решения косовской проблемы, включая «элементы широкой автономии Косова». Однако делегациям для обсуждения были предложены только отдельные части «Временного договора о мире и самоуправлении в Космете» — «Рамочный документ», написанный без участия сторон, и три приложения из девяти, которые уточняли проблемы Конституции Косова, выборов в органы самоуправления и судебной системы. Лишь через неделю делегации получили еще одно приложение, касавшееся экономических вопросов. Хотя текст документов не совпадал с текстом из десяти пунктов, согласованным в КГ, делегации продолжили работу и обсудили многие вопросы. Все дополнения делегации СРЮ касались лишь положений, сохраняющих территориальную целостность Сербии и Югославии. Она настаивала на гарантиях неделимости Сербии. 23 февраля КГ констатировала, что в переговорном процессе произошел прогресс и в скором времени удастся договориться по всем вопросам политической части договора.

Лишь в день окончания переговоров делегациям предоставили весь документ целиком. Оказалось, что 69% текста сербы ранее не видели. В частности, два приложения (№ 2 и 7) предварительно в КГ не рассматривались и являлись предложениями отдельных ее членов об автоматическом вводе войск НАТО после подписания договора и организации полицейских сил. В сопроводительном письме отмечалось, что «это окончательное предложение включает в себя положения, высказанные на встрече в Рамбуйе», подчеркивалось, что «Россия не присоединяется к приложениям 2 и 7» и что ответ надо дать не позднее 13.00 (30). Б. Майорский поставил свою подпись под документом с примечанием: «Кроме глав 2 и 7».

По окончании первой фазы переговоров стороны сделали заявления. Югославская делегация отметила, что, несмотря на достигнутый в Рамбуйе прогресс, переговоры следует продолжить и точно определить элементы автономии Косова, зафиксировать их и подтвердить территориальную целостность Сербии и Югославии. В заявлении делегации албанцев подчеркивалось, что она подпишет договор, если через три года албанскому народу в Косове позволят провести референдум о независимости. Представители США отвергли возможность продолжения переговоров, уточнив, что предложенный текст должен быть подписан в первый день начала второго раунда. Фактически Югославия получила ультиматум: если подпишет договор — на территорию края войдут войска НАТО, а если не подпишет — будет нести ответственность за провал переговоров, что предполагает «наказание» бомбовыми ударами.

Наим Малёку вспоминал, что «было непростительной ошибкой то, что наша делегация в Рамбуйе отказом подписать документ дала Сербии срок в четыре недели еще лучше подготовиться к весеннему наступлению. В это военное время такой ошибки не должно было произойти. Во время работы в Рамбуйе я открыто высказал свое мнение, что надо подписать тот документ как можно скорее, поскольку Сербия была против подписания этого документа. Я думал, что надо подписать еще и для того, чтобы достичь единства в албанской делегации, более-менее приемлемого для всех сторон» (документ № 47).

Тупиковость ситуации и отсутствие единства взглядов у организаторов конференции требовали паузы. С 25 февраля по 15 марта стороны уточняли свои позиции, изучали текст договора, встречались с посредниками, проводили многочисленные встречи и согласования. После консультаций с американскими представителями албанская делегация стала склоняться к подписанию всего пакета соглашений. Но одновременно свои ряды укрепляла ОАК, назначив 7 марта 1999 г. нового командующего. Им стал Сулейман Селеми по прозвищу Султан. Он категорически отверг «полумеры» и «частичное соглашение» и выступил за достижение полной независимости и против разоружения своих формирований (31).

Власти Югославии заручились поддержкой большинства населения страны и некоторых государств, в том числе России, Белоруссии. Ультиматумы и угрозы, перспектива потерять Косово имели результат, обратный ожидаемому: С. Милошевич не только не потерял поддержку населения, но и укрепил свои позиции. В стране сложилось беспрецедентное единство мнений всех структур власти, всех

политических сил, включая оппозиционные партии, что нельзя подписывать договор, который может привести к потере части территории. Вук Драшкович, известный оппозиционер и заместитель председателя правительства СРЮ, назвал текст политического договора «противоречивым», который не гарантирует территориальной целостности страны. Лидер сербских радикалов Воислав Шешель, как всегда, был категоричен: «Не может быть и речи о присутствии иностранных войск в Косове или об отделении южной сербской области от правой и административной системы Сербии и СРЮ». Даже лидер Гражданского союза Весна Пешич, которая всегда была непримирима к политике властей, отметила серьезные недостатки предложенного договора. Она, правда, полагала, что С. Милошевич пойдет на подписание договора в обмен на сохранение своей власти (32).

В это время войска НАТО уже начинают размещение десяти тысячного контингента в Македонии на границе с Косовом. Войска приводятся в состояние боевой готовности.

Второй раунд переговоров начался в Париже 15 марта. Предложения югославской делегации о подписании политической части договора и о продолжении переговоров по поводу объема и характера международного присутствия в Косове для выполнения соглашения приняты не были. Делегации так и не встретились для продолжения переговоров. Албанской делегации разрешили подписать договор в одностороннем порядке. Представитель России отказался заверять своей подписью этот документ, поскольку в КГ не обсуждались военные приложения к нему. Со своей стороны Югославия подготовила «Соглашение о самоуправлении в Космете», которое было подписано представителями всех национальных общин Косова. Оно могло бы стать основой дальнейших переговоров. Однако Россия не поддержала открыто справедливую позицию Югославии. В заявлении от 19 марта МИД сетовал: «Вряд ли помогает делу сепаратистское подписание сербами „своего“ текста соглашения, существенно отличающегося от проекта Контактной группы» (6, с. 56).

После возвращения из Парижа президент Республики Сербии Милан Милутинович сделал заявление, в котором подчеркнул, что «в Париже имел место беспрецедентный абсурд, так как часть международного сообщества не только допустила одностороннее подписание так называемого „соглашения“, в конечном итоге означающего вмешательство во внутренние дела суверенного государства, но два дипломата из так называемой „Тройки“ поставили свою подпись под неприемлемыми для всего цивилизованного мира устремлениями сепаратистов и террористов и их „правами“, заключающимися в призыве к иностранной военной силе взять под защиту их требования и террористические действия [...] При этом они забыли и тот основной факт, что, даже если бы общее политическое соглашение было достигнуто и подписано, вопрос отношений с международным сообществом по его реализации относится к ведению государства Союзная Республика Югославия и международного сообщества, а не Х. Тачи и ему подобных. Все это идет вразрез с элементарными правилами международных отношений. Абсурд достиг таких размеров, что сейчас мы сталкиваемся с попытками прославлять этот беспрецедент-

ный шаг» (документ № 59). Албанцы же были довольны развитием событий: они почувствовали поддержку международных организаций. Один из активных участников военных и политических процессов в Косове Р. Харадиной вспоминал: «С этого момента мы были спокойны, так как окончательно увидели, что нас поддерживают, что интересы албанцев не противоречат интересам мирового содружества» (документ № 48).

После Парижа с представителями албанских вооруженных формирований разговаривали уже как с реальной политической силой. Албанская делегация самостоятельно подписала договор с НАТО о присутствии сил альянса в Косове. Н. Малёку вспоминал: «Я был полностью уверен, что НАТО нападет на сербские силы. В тот момент, когда наша делегация, после подписания договора поехала к НАТО и подписала с НАТО договор о выполнении Договора, мне было ясно, что произойдет нападение на сербские силы. Фактом является то, что подписанием договора о выполнении Договора НАТО втянулась в войну в Косове» (документ № 47).

Москва не восприняла серьезно одностороннее подписание албанцами всего текста соглашения, полагая, что он «никакой юридической силы не имеет» (74, с. 56). Но предполагал ли министр иностранных дел РФ, не пожелавший сорвать этот спектакль, что на Рамбуйе будут ссылаться в последующих документах и требовать от Югославии его выполнения? «Установление в Косове мира на базе договоренностей, достигнутых в Рамбуйе» провозглашал министр иностранных дел Франции Юбер Ведин 3 апреля 1999 г.; министры иностранных дел Группы 8 заключили, что политический процесс должен проходить «с полным учетом соглашений, подготовленных в Рамбуйе»; на Рамбуйе ссылаются и Резолюция 1244 (6, с. 177, 191, 192).

Фактически сорвав продолжение парижских переговоров, США и НАТО начали готовиться к наказанию Югославии как «виновника срыва переговоров». Министр иностранных дел Югославии Живадин Йованович писал 17 марта председателю Совета Безопасности ООН о том, что страны НАТО наращивают вооружение на Балканах в непосредственной близости от Югославии, что в Македонии численность войск скоро достигнет 30 тыс., что уже доставлены 60 танков, 250 бронетранспортеров, несколько десятков боевых вертолетов, значительное количество артиллерийской техники, что в Албании создаются иностранные военные базы, что угрозы НАТО в адрес Югославии продолжают, что не предпринимаются меры для перекрытия каналов финансирования, вооружения и обучения ОАК (17). 21 марта Совет НАТО дал С. Милошевичу несколько часов на размышление и подписание соглашения, после чего пообещал нанести удар с воздуха. На следующий день Генсек НАТО получил расширенные полномочия от Совета НАТО на принятие решения о проведении воздушных операций против Югославской армии. Президент Югославии написал в ответ на послание сопредседателей встречи в Рамбуйе, министров иностранных дел Франции и Великобритании: «Что касается ваших угроз в отношении военного вмешательства НАТО, то вашим народам должно быть за них стыдно, поскольку вы готовитесь применить силу против не-

большого европейского государства только потому, что оно защищает свою территорию от сепаратизма, защищает своих граждан от терроризма и свое историческое достояние от головорезов. Вы не имеете права угрожать другим странам и гражданам других стран» (18). С. Милошевич еще надеялся решить проблемы в Косове мирными средствами. Существовали ли для этого объективные возможности?

Международные организации во время переговоров выступали за решение проблемы края только в рамках СРЮ. Но анализ причинно-следственных связей деятельности международных организаций дает возможность проанализировать последствия используемых ими средств и определить поставленные цели.

1. Урегулирование мирными средствами предполагает принуждение двух сторон конфликта сесть за стол переговоров: албанцев — отказаться от террористической деятельности, а югославское руководство — пойти на политические уступки албанцам, не выходящие за рамки политической автономии в рамках Сербии. Если учесть, что основное давление шло только на сербскую сторону, то становится ясно, что никто не собирался продолжать процесс мирного соглашения между сербской и албанской сторонами. Главным было заставить Югославию разрешить размещение на ее территории войск НАТО.

2. Если обратить внимание на факт, что на границе с Косово был размещен, а в январе 1999 г. увеличен контингент войск НАТО, если проанализировать представленные планы Холбрука и К. Хила, где для Косова требовался статус «несколько выше, чем по Конституции 1974 г.», фактически третьей республики, если учесть, что ни один ультиматум не предназначался албанской стороне, а критика С. Милошевича усилилась, то становится понятным, что конечной целью станет отделение автономии от Сербии. Чтобы отделить Косово от Югославии, необходимо повысить ему статус до республики, и тогда через референдум о независимости признать факт отделения свершившимся. Для надежности осуществления этого плана необходимо ввести войска НАТО в Косово, а для его облегчения — создать политическую государственную систему, не связанную с Белградом. Угроза нанесения бомбовых ударов по сербским военным объектам расценивалась албанцами как поддержка их политических требований. Но за всем этим просматривались планы ослабления Сербии, наказания ее за упрямство и попытку сопротивления.

После отказа СРЮ подписать соглашение в Рамбуйе, Альянс попытался заставить Белград пойти на размещение войск НАТО в Косове, угрожая нанести бомбовые удары. НАТО обратилась к Югославии «с просьбой о размещении войск НАТО для осуществления политического соглашения о самоуправлении в Косове и Метохии». Скупщина Республики Сербии на своем заседании, состоявшемся 23 марта 1999 г., приняла постановление, в котором коротко и лаконично было сказано, что Сербия «не соглашается на присутствие иностранных войск в Косове и Метохии», и объявила состояние непосредственной угрозы войны из-за опасности агрессии на СРЮ (27).

24 марта, нарушив суверенитет независимой Югославии, поправ нормы международного права, НАТО обрушила на страну бомбовые удары. В тот же день Рос-

сия потребовала «созвать в срочном порядке заседание Совета Безопасности для рассмотрения чрезвычайной ситуации, вызванной односторонними военными действиями НАТО против Союзной Республики Югославии» (33). Е. Примаков писал, что «это было настоящим потрясением для России. Все российские политические силы без исключения выступили против развязанной НАТО войны» (7, с. 357). Действительно, все российское общество, от президента до школьника, было охвачено чувствами возмущения действиями агрессора и солидарности с сербским народом. Б. Ельцин расценил действия НАТО как «удар по всему международному сообществу», назвал действия Альянса агрессией, военной авантюрой и призвал россиян присоединиться к возмущению (6, с. 68, 74–75).

НАТО не оправдывала, а объясняла свои действия новой ролью Альянса в мире. Генеральный секретарь НАТО Хавьер Солана убеждал прессу 25 апреля 1999 г.: «Сегодня утром мы провели два заседания. Во-первых, заседание с участием глав государств стран — членов НАТО и семи соседних с Югославией стран. Эти страны столкнулись с большими трудностями в связи с кризисом в Косове. В частности, двум из них — Албании и бывшей Югославской Республике Македонии — пришлось справляться с массовым потоком беженцев. И не будет преувеличением назвать их усилия по приему беженцев героическими» (документ № 74). Хавьер Солана пытался представить НАТО организацией, опекающей беженцев и заботящейся о гуманитарных проблемах балканского региона. «НАТО была одной из первых, — подчеркивал он, — кто предпринимал усилия на международном уровне, направленные на урегулирование кризисного положения беженцев. Силы НАТО, расположенные в бывшей Югославской Республике Македонии и в Албании построили лагеря для беженцев, доставили тысячи тонн продуктов питания и медикаментов, предоставили транспортные средства для эвакуации беженцев в более безопасные зоны. Мы продемонстрировали, что оказываем поддержку этим странам и не позволим проводимым Милошевичем этническим чисткам дестабилизировать их». Поэтому все партнеры НАТО согласились с тем, что «насилие, порожденное национализмом и стремлением к межэтническим распрям, не допустимо в Европе XXI века». Решимость положить конец этому жестокому конфликту и добиться того, чтобы справедливость восторжествовала, выразил Североатлантический альянс (документ № 74).

Агрессия длилась 78 дней. Экономический потенциал 19 самых развитых стран мира, участвовавших в этой акции, превышал югославский в 679 раз. Атакам подвергалась вся территория Югославии. В налетах принимали участие 1200 самолетов, в том числе 850 боевых, совершивших с территории Италии, ФРГ, Великобритании, Турции, Франции, Венгрии, а также с континентальной части США, по натовским данным, 35 тыс., а по российским данным, около 25 тыс. авиавылетов. Действия авиации поддерживала военно-морская группировка в составе трех авианосцев, шести ударных подводных лодок, двух крейсеров, семи эсминцев, 13 фрегатов. В Средиземном море находились четыре крупных десантных корабля с 10 тыс. морских пехотинцев на борту. Авиация НАТО нанесла 2300 воздушных ударов по 995 объектам. По территории Югославии выпущено более 3 тыс. крыла-

тых ракет, сброшено около 25 тыс. т (по некоторым данным — 79 тыс.) взрывчатки (6, с. 144; 19, с. XI; 20; 21; 23).

Параллельно в отношении Югославии ряд международных организаций усиливал санкции. В конце апреля Совет Европейского союза принял решение в одностороннем порядке запретить поставки нефти и нефтепродуктов в СРЮ и призвал и другие страны также применять эти меры в отношении СРЮ. С началом агрессии, опять же в одностороннем порядке, НАТО объявила запрет полетов гражданской авиации в воздушном пространстве СРЮ, БиГ, Македонии, Хорватии, нарушив принцип исключительного суверенитета государства над воздушным пространством над своей территорией, закрепленной в статье 1 Чикагской конвенции о международной гражданской авиации (28). Введенная блокада воздушного пространства позволяла натовцам полностью исключить любую помощь Югославии, обезопасить своих летчиков в небе над жертвой. 6 мая Совет Европейского союза принятием Совместной позиции и Постановления ввел «дополнительные ограничивающие меры против Союзной Республики Югославии», которыми в одностороннем порядке вводятся запреты и ограничения, напрямую угрожающие правам человека и свободам, имуществу, экономическим и другим интересам СРЮ и ее граждан, а также других стран и их интересам (26). США также в одностороннем порядке объявили о замораживании имущества Югославии на своей территории, призывали к тому, чтобы не допустить прием Югославии в международные финансовые организации.

В агрессии против СРЮ НАТО использовала запрещенные военные средства и виды оружия, такие как кассетные бомбы и необогащенный уран. Речь идет об особенно вредных и опасных для жизни и здоровья людей видах оружия, последствия которых гораздо хуже, бесчеловечнее и опаснее, чем у классических видов оружия. На территорию СРЮ было сброшено 152 контейнера с 35 450 кассетными бомбами. В этих налетах только за период с 25 марта по 15 мая погибли 200 человек и ранены более 450 (20; 24). Стране причинен огромный материальный ущерб. Уничтожены целые жилые кварталы, в том числе школы, больницы. Под прицелом НАТО оказались хозяйственные и производственные объекты, транспортная инфраструктура.

В агрессии против СРЮ НАТО использовала и снаряды с графитово-электромагнитной зарядкой. Они были сброшены на ТЭЦ «Обреновац», Костолац, Нови-Сад, Ниш, Байна-Башта, а также на сооружения электрохозяйства в Лайковаце, Реснике, Лештане и Бежанийска-Косе. В результате более 5 млн жителей остались без электричества и воды.

Самолеты и крылатые ракеты стремились поразить военные объекты, вывести из строя Югославскую армию, разрушить мосты и дороги. Всего было разрушено 22 и повреждено 12 мостов, стерты с лица земли около 50 фабрик и заводов, повреждены восемь электростанций, семь железнодорожных вокзалов, шесть аэродромов, множество дорог, выведены из строя или разрушены 20 телетрансляторов и реле, большое количество теле- и радиовещательных станций. Полностью были уничтожены несколько тысяч квартир и частных домов, три телецентра, 17 боль-

ниц, 35 факультетов, 2 тыс. школ. Более полумиллиона граждан лишились работы в результате разрушения заводов и фабрик. 2 млн людей были лишены основных источников доходов (6, с. 144). В ряде городов были поражены центры для беженцев из Боснии и Хорватии.

Бомбовые удары кроме военных объектов были нацелены на памятники культуры, средневековые монастыри и святыни, национальные парки и заповедники, которые находились под защитой ЮНЕСКО: частично или полностью разрушены 18 православных и католических церквей и монастырей, в Джаковице тяжело поврежден исторический памятник «Табачки мост» IV в. н. э., Петроварадинская крепость, Дурмиторский национальный парк и многие другие. Пострадали несколько десятков культурных памятников в Косове и Метохии: патриархия в Пече XIII в., мечеть Байракли в Пече XV в., церковь Левицкой Богоматери XIV в., Святоархангельский монастырь в Горне-Неродимле XIV в., мечеть Синан-Паша в Призрене XVII в., монастырь Грачаница XIV в. и др. (22).

ООН достаточно странным способом пыталась остановить агрессию НАТО. Считая Сербию основным виновником трагедии, Генеральный Секретарь призывал руководителей страны в начале апреля подумать о страданиях ни в чем не повинного гражданского населения и «прекратить все военные и полувоенные действия в Косово и вывести свои войска, согласиться без каких-либо условий на возвращение всех беженцев и всех перемещенных лиц в их дома, согласиться с развертыванием международных военных сил в целях гарантирования возвращения беженцев в условиях обеспечения их безопасности и беспрепятственного предоставления им гуманитарной помощи». В случае принятия югославскими властями вышеуказанных условий Генеральный Секретарь обещал призвать «руководителей Североатлантического союза немедленно приостановить бомбардировку с воздуха территории Союзной Республики Югославии» (документ № 68).

Руководство Сербии в условиях воздушных атак пыталось возобновить политический диалог с руководством края. 28 апреля президент Сербии М. Милутинович и И. Ругова сделали совместное заявление о необходимости немедленно возобновить и интенсифицировать переговоры между правительством Республики Сербии и лидерами политических партий албанцев в Косове и Метохии, целью которых является достижение политического соглашения, которое предоставит Космету широкое самоуправление, основанное на принципах взаимного уважения, равноправия всех граждан и национальных общин, суверенитета и территориальной целостности Сербии и Югославии. Переговоры должны быть прямыми и основываться на равноправном участии всех национальных общин, представленных в Косове и Метохии, что является предпосылкой для выработки взаимоприемлемых решений в интересах всех жителей Косова и Метохии. Они договорились о необходимости скорейшего формирования Временного исполнительного веча Косова и Метохии, которое призвано исполнять функции Временного правительства до конституирования органов на базе Основного акта о самоуправлении в Косове и Метохии (документ № 75).

Белградский муфтий и мусульмане Белграда, Сербии и Югославии 15 мая 1999 г. выразили протест по поводу гибели большого количества женщин, детей и другого

мирного населения Югославии. «Мы, мусульмане, верующие Ислама в Белграде, Сербии и СР Югославии, настоящим образом выражаем свою печаль, жалость и протест в связи со страданиями наших братьев в Косове и в связи с безбожной агрессией НАТО против СР Югославии. Мы, мусульмане, на этих просторах обращаемся к своим братьям — мусульманам всего мира оказать нам помощь и защитить от преступных нападений НАТО, которая безжалостно бомбит и убивает нас по всей территории СР Югославии, в частности по территории края Косово и Метохия. Мы очень опечалены тем, что наши братья-мусульмане позволяют, чтобы их обманывали натовские безбожники своими байками о том, что „помогают“ мусульманам в Косово» (документ № 84).

В результате агрессии погибли 2 тыс. гражданских лиц, около 7 тыс. получили ранения, 30% из них — дети. Материальный ущерб Югославии составил более 200 млрд долл.

Бомбовые удары вызвали лавину беженцев из Косова. В 1998 г. во время военных столкновений между боевиками и Югославской армией территорию края покинули 170 тыс. человек, главным образом женщин и детей. С начала агрессии НАТО, т. е. после 24 марта, по данным Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, 790 тыс. этнических албанцев, 100 тыс. сербов, а также цыгане, адыгейцы, мусульмане стали беженцами. Большая часть албанцев уходила в Македонию и Албанию. Но часть из них нашли убежище в Сербии и Черногории (6, с. 144).

Агрессия США и НАТО против СРЮ вызвала перемещение внутри страны более 1 млн человек, оставивших свои дома либо потому, что их разрушили в результате бомбардировок, либо из-за опасений за свою жизнь и жизнь своих семей. Из Косова и Метохии в Сербию и Черногорию бежало около 250 тыс. человек. Среди них были и беженцы из Хорватии и Боснии, которым только-только удалось наладить жизнь в этом крае. Всего в СРЮ находилось более 600 тыс. беженцев из Боснии и Герцеговины и Хорватии, которые нуждались в гуманитарной помощи. Эта уязвимая категория населения до этого уже пережила несколько бомбардировок в Боснии и Хорватии (25).

НАТО и США, отказавшись от переговорного процесса, продолжали настаивать на выполнении С. Милошевичем ультиматума, который предполагал вывод Югославской армии из края, ввод туда войск Альянса и возвращение беженцев. Однако военный путь решения проблемы расширения автономии Косова, предложенный западными странами, оказался нерезультативным. Мировое сообщество вынуждено было искать новые варианты урегулирования кризиса в Косове.

В сборнике представлены документы переговорного процесса, который завершился подписанием Соглашения о принципах содействия урегулированию кризиса в Косове (план мирного урегулирования), предложенного президентом Финляндии Мартти Ахтисаари, представлявшим Европейский союз, и Виктором Черномырдиным. План был выработан в Бонне на встрече В. Черномырдина, М. Ахтисаари и С. Тэлботта. План включал в себя десять принципов, которые начинались с «немедленного и поддающегося проверке прекращения насилия и ре-

прессий в Косове» (документ № 90). Таким образом, Югославия обвинялась в репрессиях, а действия НАТО приобретали законную силу. Из края Югославия должна была вывести всех военных, полицейских и военизированные силы в ускоренном режиме. В Косове разворачивались международные силы безопасности и силы гражданского присутствия. Предполагалось создание временной администрации для края и предоставление ему «существенной автономии в рамках СРЮ». 3 июня Скупщина Сербии проголосовала за документ, рассматривая его как план мира, который подтверждает территориальную целостность и суверенитет Югославии. Однако даже этого было недостаточно, чтобы натовцы остановили удары по территории СРЮ. НАТО праздновала победу и продолжала наносить бомбовые удары по территории Югославии. В. Черномырдин не смог выполнить основного условия, которое было определено президентом России: прекращение бомбовых ударов как условие начала переговоров. Европа простила систему международного права. Россия делала вид, что смогла принести мир на территорию Югославии и пыталась вернуть ООН прежнюю роль в процессе урегулирования международных конфликтов.

Уже 9 июня между представителями НАТО и СРЮ было подписано военнотехническое соглашение о процедурах и режиме вывода из Косова сил безопасности СРЮ. Правительства СРЮ и Республики Сербии согласились с тем, что Международное присутствие по безопасности в Косове (КФОР) будет расположено на территории Косова и будет содействовать безопасности всего населения края. Договор установил «воздушную зону безопасности» шириной 25 км вне границ/территории Косова. Определена была и «наземная зона безопасности» как зона шириной 5 км вне границ/территории Косова, заходящая внутрь «остатка территории СРЮ». Военные силы СРЮ должны были в короткий срок — 11 дней — выйти с территории края (документ № 93). Лишь 19 июня НАТО приостановила «воздушные операции», а 20 июня приняла решение об их прекращении.

10 июня Совет Безопасности проголосовал за Резолюцию 1244, которая постановила, что политическое урегулирование косовского кризиса будет основываться на договоренностях министров иностранных дел Группы 8 от 6 мая 1999 г., на документе, предложенном М. Ахтисаари и В. Черномырдиным, а будущий статус Косова будет определяться «принимая во внимание соглашения в Рамбуйе» (документ № 94). Совет Безопасности подтвердил свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии, необходимости создания реального самоуправления для Косова. Резолюция потребовала, чтобы СРЮ немедленно прекратила насилие и репрессии в Косове, начала вывод войск по ускоренному графику. Параллельно будут разворачиваться в Косове международное гражданское присутствие и присутствие по безопасности с необходимым персоналом и снаряжением. Резолюция требовала, чтобы «ОАК и другие вооруженные группы косовских албанцев немедленно прекратили все наступательные действия и выполнили требования в отношении демилитаризации, устанавливаемые руководителем международного присутствия по безопасности», и предполагала «демилитаризацию Освободительной армии Косова (ОАК) и других воору-

женных групп косовских албанцев» (документ № 94). Резолюция подтверждала, что позже согласованному числу югославского и сербского военного и полицейского персонала будет разрешено вернуться в Косово для выполнения определенных функций. Ни один из документов не гарантировал возобновления деятельности союзных органов на территории Косова. Предполагалось, что в крае будет создана временная администрация как часть «международного гражданского присутствия, под управлением которой население Косова сможет иметь существенную автономию в рамках Союзной Республики Югославии». Временная администрация «будет обеспечивать руководство в течение переходного периода, одновременно обеспечивая и контролируя создание временных демократических органов самоуправления в целях создания условий для налаживания мирной и нормальной жизни для всех жителей Косова» (документ № 94). Рамки переходного периода никто не определил.

Резолюция Совета Безопасности 1244 стала показателем деградации некогда сильной международной организации — ООН. Главным ее недостатком стало то, что она легализовала (оправдала) действия Альянса, осудив лишь Союзную Республику Югославию за «насилие и репрессии в Косове». Ее значение проявилось в том, что натовцы вообще не обращали на нее внимание. В ней говорилось о «международном присутствии» под эгидой ООН, а они начали осуществлять свой ранее разработанный план наземной операции. Резолюция предполагала лишь «участие Организации Североатлантического договора» под «объединенным командованием», а генералы разбили весь край на сектора для своих войск и не оставили места для других стран — нечленов НАТО. Ничто не напоминало миротворчество. Вместо «голубых беретов» — стальные каски, вместо легкого оружия — танки, самолеты, вертолеты, ракеты. Вместо разоружения ОАК — ее поощрение к мести, к контролю над всей территорией. Россия в резолюции не упоминалась. Места российским военным в планах НАТО не отводилось.

Вывод Югославской армии из Косова, который осуществлялся под контролем НАТО, не принес мира на его территорию. Возвращение в край Освободительной армии Косова, последовавший с молчаливого согласия Альянса, вызвал поток сербских беженцев, численность которых уже в середине июня достигла 80 тыс. Боевики, не желавшие разоружаться, начали преследование сербов, вновь напомнили свою главную цель — создание этнически чистого края и отделение от Югославии.

Значительное место в сборнике занимают документы по посткризисному периоду, когда международные организации и НАТО возглавили решение вопросов существования края. В Косове ООН взялась за решение сложной задачи. Ни в одной другой миссии не предусматривалось участие других многосторонних организаций в качестве полноправных партнеров под руководством ООН. МООНК была учреждена 10 июня 1999 г. резолюцией 1244, когда было принято решение создать в Косове временную гражданскую администрацию, под управлением которой его население могло бы постепенно начать пользоваться существенной автономией. Миссия взяла на себя целый спектр важнейших административных функций и ус-

луг, охватывающих такие области, как здравоохранение и образование, банковская система и финансы, почта и связь и обеспечение правопорядка. В январе 2000 г. были созданы департаменты Совместной временной административной структуры; в октябре 2000 г. в 30 муниципалитетах Косова прошли местные выборы; в мае 2001 г. были приняты новые конституционные рамки Косова. Для осуществления своего мандата МООНК первоначально объединила под своим руководством четыре «компонента». По завершении чрезвычайного этапа компонент I (гуманитарная помощь), который возглавлялся Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев, был поэтапно к июню 2000 г. упразднен. В мае 2001 г. были созданы новые компоненты: Компонент I: полиция и судопроизводство под прямым руководством ООН; Компонент II: гражданская администрация под прямым руководством ООН; Компонент III: демократизация и организационное строительство, — возглавляемый ОБСЕ; Компонент IV: восстановление экономического развития, — возглавляемый ЕС. Главой МООНК является Специальный представитель Генерального секретаря по Косову. В качестве самого старшего международного гражданского служащего в Косово он возглавляет работу компонентов и содействует политическому процессу, призванному определить будущий статус Косово. Первым на этой должности был Бернар Кушнер, получивший полномочия 10 июня 1999 г.

Уже 10 июня Бернар Кушнер опубликовал 25 распоряжений, которые касались органов временной администрации в Косове, назначения районных и муниципальных администраторов, обеспечения и поддержания общественного спокойствия и порядка, регулирования импорта, транспортировки, распределения и продажи нефти и горюче-смазочных материалов для Косова и в пределах Косова, обеспечения работы служб почты и связи и целый ряд других. В сборнике публикуется ряд распоряжений, которые показывают, как международные организации пытались наладить мирную жизнь, как создавали местную администрацию, независимую от Белграда.

Однако жизнь в Косове и Метохии развивалась не по европейским стандартам. В последующие месяцы ситуацию в крае характеризовали повседневный террор, преступления, массовые нарушения прав человека и этническая чистка сербов, мусульман, цыган, горанцев, турок, египтян. ОАК и другие вооруженные албанские банды не были демилитаризованы, разоружены, и расформированы. Край превращен в рекрутский центр террористов, базу организованной международной преступности, контрабанды наркотиков, оружия, работоторговли и отмыwania денег. За год присутствия миротворцев в Косове совершено 5 тыс. терактов, более чем 1 тыс. человек убиты и более 960 похищены, разрушены более 85 средневековых религиозных объектов и памятников истории и культуры, 350 тыс. неалбанского населения покинули край; государственную границу СРЮ пересекли и прибыли в край более 250 тыс. иностранцев, преимущественно граждан Албании и Македонии. «Миротворческая» миссия НАТО по налаживанию мультиэтнической, мультиконфессиональной и поликультурной жизни в Косове и Метохии не увенчалась успехом. Противоречило Резолюции 1244 намерение провести регистрацию насе-

ления и организовать местные выборы в то время, когда сербы в большинстве своем покинули край.

Миссия ООН по временной администрации в крае (МООНВАК) не смогла обеспечить личную и имущественную безопасность и равноправие всех граждан, игнорировала законы Республики Сербии и СРЮ, не контролировала международные границы СРЮ с Албанией и Македонией, отказывала в возвращении в Косово и Метохию представителям Армии Югославии и МВД. Агрессия НАТО на Югославию не принесла мира на эту землю, а придуманный где-то в кабинетах НАТО сценарий мирного и демократического развития Косова и Метохии никак не получалось осуществить. Но этим сюжетам будет посвящен третий том документов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Григорьев Е. ФРГ обладает рычагами давления на косовских албанцев // Независимая газета. М., 1998. 14 июля. С. 6.
2. Хамзај Б. Прича о рату и слободи: Дијалог са командантом Рамушом Харадинајем. Приштина: Зери, 1999. 132 с.
3. Ахметај А., Краснићи С. Тако је говорио Тахир Земај: Казивање о рату. Приштина: Мергими, 2000. 93 с.
4. Sporazum u rezoluciju SB // Blic. Beograd, 1998. 16 okt. S. 3.
5. Хлестов О. Н. Если по Югославии нанесут удар // Независимая газета. М., 1998. 24 окт. С. 5.
6. Югославия на пороге 2000 года: Документы, факты, свидетельства, мнения. М.: РИА «Новости», 1999. 209 с.
7. Примаков Е. М. Годы в большой политике. М.: Коллекция «Совершенно секретно», 1999. 448 с.
8. Документ ООН. А/54/187, S/1999/846.
9. Документ ООН. А/53/115, S/1998/365.
10. Документ ООН. S/RES/1199 (1998).
11. Документ ООН. S/RES/1203 (1998).
12. Документ ООН. S/1998/991.
13. Документ ООН. S/1999/24.
14. Документ ООН. S/1999/51.
15. Документ ООН. S/1999/56.
16. Документ ООН. А/53/87.
17. Документ ООН. S/1999/292.
18. Документ ООН. S/1999/314.
19. Преступления НАТО в Югославии. Документальные свидетельства. Т. 1. 24 марта — 24 апреля 1999. М.; Белград, Союзное министерство иностранных дел, 1999. 432 с.
20. Документ ООН. E/1999/98.
21. Шурыгин В. Урок агрессору // Завтра. М., 2000. № 19 (336). С. 4.

22. Документ ООН. S/1999/377.
23. ИТАР-ТАСС. 1999. 16 июня. — Режим доступа: www.tass.ru
24. Меморандум о применении негуманного оружия в натовской агрессии против СР Югославии (Белград, 15 мая 1999 года) // Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 17 мая. № 80.
25. Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 26 мая. № 84.
26. Там же. 16 мая. № 79.
27. Документ ООН. S/1999/317.
28. Документ ООН. S/1999/344.
29. Юсин М. Мирный план Запада не устроил ни сербов, ни албанцев // Известия. М., 1999. 28 янв. С. 3.
30. Izveštaj delegacije vlade Republike Srbije o razgovorima vođenim na sastancima u Rambujeu i Parizu radi utvrđivanja sporazuma o suštinskoj samoupravi na Kosovu i Metohiji // Politika. Beograd, 1999. 24 mart. S. 1.
31. Паклин Н. Делят шкуру неубитого медведя // Российская газета. М., 1999. 11 марта. С. 7.
32. Vlada bez izlaza // Blic. Beograd, 1999. 5 mart. S. 2; Nismo mi naivni. Ibid. S. 5; Ne prihvatamo otcepljenje. Ibid.
33. Документ ООН. S/1999/320.
34. Документ ООН. S/1998/834.
35. Проект рекомендации парламентских слушаний «Угрозы европейской безопасности в связи с расширением НАТО (на примере событий на Балканах)». Рукопись.

Е. Ю. Гуськова

1.

ДАНИЦА МАРИНКОВИЧ, СЛЕДОВАТЕЛЬ ОКРУЖНОГО СУДА В ПРИШТИНЕ, О ТЕРРОРИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОСОВЕ (1997–1999 гг.)

Когда речь идет о преступлениях, которые совершали в Космете сторонники т. н. ОАК, Клечка¹ является тяжким обвинением. Часто у меня перед глазами стоят ужасные картины, когда мы 28 августа вышли на осмотр.

Сначала мы натолкнулись на яму, которая все еще дымилась. Выглядывала детская рука, которая еще горела в яме. Мне врезалась в память одна бедренная кость, с кусками изжаренного мяса. На холме мы собирали человеческие кости и остатки частей одежды. Показали нам на холме что-то похожее на нору, в которой держали этих несчастных заложников, прежде чем их кто знает каким жестоким способом уничтожили. Там, где кости торчали, мы копали землю и находили остатки тел.

Меня охватила глубокая печаль особенно за время нового судебного процесса над Люаном и Бекимом Мазреку, но и после того, как их отпустили на свободу! Сейчас они отрицают то, что тогда говорили и подтвердилось следствием, что совершили преступления не только над сербами, но и над своими соплеменниками [...]. Даже если они только эти звериные жестокости совершили как члены т. н. ОАК, этого было бы совсем достаточно, чтобы обвинить и осудить их предводителей и защитников.

Из показаний Бекима Мазреку² 7 августа 1998 г.

«Знаю, что это было в июне месяце, и то в начале, когда ко мне два раза приходили двое неизвестных, один в черной, другой в пятнистой военной форме. У них не было с собой оружия, а хотели, чтобы я присоединился к организации ОАК. Первый раз я отказался, но когда пришли во второй раз и пригрозили, что меня убьют, был вынужден пойти с ними. Отвели меня в штаб ОАК в селе Малишево, который находился в доме Имера Мазреку. В штабе находились три командира. Якуп Красничи, Гани Красничи и Хисни Киляй. Форму мне дал Гани Красничи и одно ружье, из которого можно было стрелять отдельными выстрелами и очередью. Среди членов ОАК я узнал несколько соседей и родственников [...].

¹ В июне 1998 г. боевики захватили в Ораховаце десятерых человек, среди которых были старики, женщины и дети, перебросили их автобусами в Клечку, где находилась казарма боевиков ОАК. Там они были жестоко убиты.

² Беким Мазреку, родился в 1978 г. в с. Малишево, женат, имел одного ребенка, показания давал следователю Данице Маринкович.

В середине июня из села Малишево колонной двинулись десять машин, в которых были гражданские лица и где-то около 20 бойцов ОАК. Когда мы приехали в село Клечка, Красничи и Хисни Кияй, которые возглавляли эту колонну, потребовали командира штаба ОАК села Клечка Фатмира Люмая. Когда он пришел, то заставил нас гражданских выгнать из машин и выстроить перед лесом. Было их десятеро, среди них три женщины, двое детей, двое молодых людей и трое пожилых мужчин. Детям было между 8 и 11 годами [...]. Женщины были младше — до 30 лет [...]. Молодым было где-то до 30 лет [...].

Пожилым мужчинам было между 45 и 60 годами [...]. Когда были построены, Фатмир сказал, чтобы отобрали тех трех женщин и отвели их в сторону поля, которое было засеяно кукурузой, и там их насильовали. В этом участвовали Фатмир Люмай, Гани Красничи, Мазреку и еще 7 или 8 солдат [...]. Через полчаса этих женщин снова вернули в строй. Одежда на них была разорвана, волосы растрепаны, и видел, что они плакали и что-то говорили сквозь плач, но я не знаю что. Пока женщин насильовали, мы, солдаты, держали на мишени остальных гражданских, которые от нас отстояли на 10–15 метров.

Фатмир приказал стрелять в гражданских. Военных было более 20. Нас построили в два ряда. Передо мной были Хазми Ходжа и Люан Мазреку. В том же ряду были Фатмир Люмай, Гани Красничи и Хисни Кияй. Трое военных из штаба ОАК сказали нам, что если мы не будем стрелять в гражданских, то они будут стрелять в нас. Гражданские были выстроены и лицом повернуты к нам [...]. Я выпустил только одну пулю в направлении, где стоял более старый, полный мужчина. Я не знаю, в какую часть тела я стрелял, т. к. я потерял память, когда приказали стрелять. После выстрела я видел, что все гражданские упали на землю, а нас увели с того места. Мы ушли в машины, на которых приехали, а я всю дорогу плакал, и когда приехал в Малишево, бросил оружие и форму, пошел домой и больше никогда не имел с ними дела ¹.

Из материалов следствия Окружного суда в Приштине (1997 г.)²:

«Начиная с 1992 г., после своего пребывания в Республике Албании, где обучались военному делу совместно с членами албанской армии под командой их старейшин, все обвиняемые на территории общины Србца создали враждебное террористическое объединение как часть такой же организации, которая действовала на всей территории Косова и Метохии с намерением предпринять организованные и скоординированные акты насилия, инспирированные политическими мотивами и

¹ Даница Маринкович располагает многими документами, из которых потрясает протокол допроса Люана Мазреку, который рассказывает, как мучили и убивали трех албанцев, которые якобы сотрудничали с сербами (см. источник, с. 181–183).

² Следствие против группы террористов из 15 человек, среди которых — Хасим Тачи (позже возглавлял албанскую делегацию в Рамбуйе), Адем Яшари, Нуреддин и Сами Люштаку, Реджеп Селеми, Бесим Рама, Якуп Нура и др., которое вела следователь Даница Маринкович.

направленные на угрозу конституционному строю и безопасности СРЮ, с крайней целью отделить от СРЮ территорию Косова и Метохии и другие области, населенные представителями албанского Национального меньшинства, и сформировать отдельное государство, а затем присоединить к Республике; приступили к вооружению и для этой цели покупали большое количество оружия — автоматы, снайперские винтовки, пистолеты, патроны, ручные гранаты, мины и другие взрывные средства и разное военное снаряжение, часть которого получили от албанской армии; затем регулярно обучались владению стрелковым оружием и тренировались стрелять из него; проводили нелегальные собрания, чаще всего в селе Дони-Преказ, на которых договаривались, готовили и планировали исполнение вооруженных террористических акций на территории Косовска-Митровица, Глоговац, Вучитрн и Србица; и после такой подготовки предприняли акты насилия на территории этих общин, по предварительной договоренности скоординировав действия с членами объединения из других мест, которые такие акции постоянно и одновременно с этими осуществляли на территории Косова и Метохии, нападали со стрелковым оружием и гранатами на объекты, машины и представителей МВД Республики Сербии, объекты Армии Югославии и объекты, где были размещены беженцы, при этом предумышленно лишили жизни четырех лиц и попытались лишить жизни еще 16 человек, чем создали ощущение небезопасности у граждан, после чего со стороны Организации было сделано 29 сообщений, в которых та же Организация под именем „Освободительная армия Косова“ взяла ответственность за предпринятые террористические акты».

Булатовић Љ. Зар је злочин бранити отаџбину. Београд: Бајић, 2005. С. 175–177, 179–181.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

2.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПО КОСОВУ,
ПРИНЯТОЕ ЧЛЕНАМИ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ
НА ЛОНДОНСКОЙ ВСТРЕЧЕ**

(9 марта 1998 г.)

1. Мы, министры иностранных дел стран — членов Контактной группы, вместе с представителями Европейской комиссии и Управления Высокого представителя собрались в Лондоне 9 марта для обсуждения вопроса о все более напряженной ситуации в Косово¹, Союзная Республика Югославия, и неприемлемом применении силы, имевшем место в последние дни. Балканский регион в последние годы видел слишком много пролитой крови, чтобы международное сообщество осталось в стороне.

2. Мы напоминаем о том, что, когда мы собрались в Нью-Йорке 24 сентября 1997 года, мы выразили глубокую озабоченность по поводу развития событий в Косово и призвали власти в Белграде и руководство косоварской албанской общины присоединиться к мирному диалогу. Мы с сожалением отмечаем, что за период, прошедший с сентября прошлого года, вместо того чтобы предпринять шаги по уменьшению напряженности или без каких-либо предварительных условий начать диалог о политическом урегулировании, белградские власти применили в Косово репрессивные меры. Мы с особой озабоченностью отмечаем имевшее недавно место насилие в Косово, в результате которого погибло, по крайней мере, 80 человек, и осуждаем применение сербской полицией чрезмерной силы против гражданских лиц и против мирных демонстрантов в Приштине 2 марта.

3. Наше осуждение действий сербской полиции ни в коей мере не следует принимать за одобрение терроризма. Наша позиция в этом вопросе ясна. Мы полностью осуждаем террористические действия «Армии освобождения Косово» или любой другой группы или отдельного лица. Те, кто в косоварской албанской общине выступает за другое политическое устройство, должны дать ясно понять, что они тоже резко осуждают терроризм. Мы аналогичным образом настаиваем на том, чтобы те, кто, находясь за пределами Союзной Республики Югославии, предоставляет финансовые ресурсы, оружие или обеспечивает профессиональную подготовку для ведения террористической деятельности в Косово, немедленно прекратили делать это.

4. Мы осуждаем крупномасштабные действия полиции за последние 10 дней, которые еще более воспламенили уже и без того неустойчивую ситуацию. Насильственное подавление ненасильственного выражения политических взглядов совершенно неоправданно. Мы призываем власти в Белграде пригласить независимых

¹ По правилам русского языка, название «Косово» должно склоняться по падежам. Если в документах с официальным переводом слово «Косово» не изменяется, то в публикации текст остается без исправления.

патологоанатомов для расследования очень серьезных обвинений во внесудебных убийствах. Если обвинения подтвердятся, то мы ожидаем от властей Союзной Республики Югославии проведения расследования и наказания виновных.

5. Наша приверженность ценностям прав человека означает, что мы не можем игнорировать такие несоразмерные методы контроля. На государственных органах власти лежит особая ответственность по защите прав человека и гражданских прав всех граждан и по обеспечению разумных и сдержанных действий сил государственной безопасности.

6. С учетом достойного сожаления применения насилия в Косово мы считаем себя вынужденными предпринять шаги для того, чтобы продемонстрировать властям в Белграде, что они не могут бросать вызов международным нормам, не опасаясь серьезных последствий. Контактная группа постановила предпринять широкий диапазон действий для того, чтобы безотлагательно обратиться к сложившемуся положению. Контактная группа приветствует продолжение консультаций с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, учитывая значение ситуации в Косово для региональной безопасности. В этих условиях Контактная группа:

- просит направить в Косово миссию Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
- настоятельно призывает Управление Прокурора Международного трибунала по бывшей Югославии начать сбор информации о насилии в Косово, которая может находиться в сфере его юрисдикции. Власти Союзной Республики Югославии обязаны сотрудничать с Международным трибуналом. Страны — члены Контактной группы будут предоставлять Трибуналу имеющуюся у них подтвержденную и соответствующую информацию;
- поддерживает предложение о новой миссии г-на Фелипе Гонсалеса в качестве Личного представителя действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Союзной Республике Югославии, которая включала бы новый и конкретный мандат для рассмотрения проблем в Косово;
- поддерживает идею возвращения долгосрочных миссий ОБСЕ в Косово, Санджак и Воеводино¹;
- рекомендует, чтобы специальная сессия Постоянного совета ОБСЕ, созываемая 11 марта, приняла меры к активизации поездок в Косово представителей посольств в Белграде государств — участников ОБСЕ с целью обеспечения непрерывного присутствия;
- будет продолжать активно поддерживать усилия Сант-Эгидио по обеспечению осуществления Соглашения в области образования и по выявлению ресурсов с целью оказания содействия достижению справедливого и приемлемого урегулирования;
- предлагает создать международный консорциум с участием неправительственных организаций, который содействовал бы построению гражданского общества в Косово и распределению гуманитарной помощи;

¹ Так в тексте. Верно — Воеводину.

• признавая, что соседние с Союзной Республикой Югославией страны, у которых в результате насилия и беспорядков в Косово возникает законная озабоченность вопросами безопасности, примут меры к проведению срочной встречи Контактной группы с представителями правительств стран региона для обсуждения серьезных последствий межэтнического конфликта и его возможного влияния на другие части этого региона. Мы ожидаем, что они сделают все, что в их силах для предотвращения поддержки терроризма. На этой встрече, в частности, будут рассмотрены следующие вопросы:

— возможность направления краткосрочной группы ОБСЕ по наблюдению для повышения способности полевого отделения Албанской миссии в Шкодере осуществлять наблюдение за границей Союзной Республики Югославии (Косово);

— возможность укрепления нынешней миссии ОБСЕ в Скопье;

• рекомендует рассмотреть вопрос о видоизменении мандата Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН), и поддержала бы сохранение международного военного наземного присутствия на территории бывшей югославской Республики Македонии после истечения нынешнего мандата СПРООН;

• будет наблюдать за ситуацией в Косово путем проведения частых совместных визитов в Приштину Контактной группы и других представителей.

7. В то же время этого недостаточно для прекращения убийств; слишком большой урон уже был нанесен жизни людей и авторитету Союзной Республики Югославии. Учитывая серьезность ситуации, мы одобряем немедленное принятие следующих мер.

а) рассмотрение Советом Безопасности вопроса о введении против Союзной Республики Югославии, включая Косово, всеобъемлющего эмбарго на поставки оружия;

б) отказ на поставку Союзной Республике Югославии оборудования, которое могло бы использоваться для внутренних репрессий или для терроризма;

с) отказ в выдаче виз представителям Союзной Республики Югославии или сербским представителям высокого уровня, ответственным за репрессивные действия сил безопасности Союзной Республики Югославии в Косово;

д) мораторий на финансируемую правительствами поддержку экспортного кредитования торговли и инвестиций, включая правительственное финансирование приватизации в Сербии.

Контактная группа отмечает, что Российская Федерация не может поддержать предложение о немедленном введении мер с и д выше. Однако если не будет достигнут прогресс в направлении шагов, к которым призывает Контактная группа, то тогда Российская Федерация будет готова обсудить все вышеупомянутые меры.

Мы призываем президента Милошевича предпринять быстрые и эффективные шаги к прекращению насилия и взять на себя обязательство по нахождению политического урегулирования вопроса о Косово путем диалога. Говоря конкретно, в течение 10 дней ему следует:

— вывести специальные подразделения полиции и прекратить действия сил безопасности, затрагивающие гражданское население;

— обеспечить доступ в Косово представителям Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций, а также представителей Контактной группы и других посольств;

— публично взять на себя обязательство начать процесс диалога в соответствии с положениями пункта 10 с руководством косоварской албанской общины;

— сотрудничать конструктивным образом с Контактной группой в осуществлении предусмотренных в пункте 6 выше мер, которые потребуют действий со стороны правительства Союзной Республики Югославии.

Если президент Милошевич предпримет эти шаги, то мы немедленно пересмотрим принятые нами сейчас меры. Если же он этих шагов не предпримет и репрессии в Косово продолжатся, то Контактная группа перейдет к дальнейшим международным мерам и будет конкретно добиваться замораживания активов, хранимых за границей правительствами Союзной Республики Югославии и Сербии.

Контактная группа постановила вновь собраться 25 марта 1998 года для оценки ответных действий правительства Союзной Республики Югославии.

8. Действия самого Белграда серьезно сдерживают процесс нормализации отношений Союзной Республики Югославии с международным сообществом. Если Союзная Республика Югославия не предпримет шагов по урегулированию серьезных политических вопросов и вопросов прав человека в Косово, то нет никакой надежды на какое-либо улучшение ее международного положения. С другой стороны, конкретный прогресс в области урегулирования серьезных политических вопросов и вопросов прав человека в Косово улучшит международное положение Союзной Республики Югославии и перспективы на нормализацию ее международных отношений и полную реабилитацию в международных институтах.

9. Никто не должен превратно понимать нашу позицию по данному основному вопросу. Мы не поддерживаем ни независимость, ни сохранение статус-кво. Как мы четко заявили, принципы урегулирования проблемы Косово должны основываться на территориальной целостности Союзной Республики Югославии, соответствовать нормам ОБСЕ, хельсинкским принципам и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Такое решение должно также учитывать права косовских албанцев и всех тех, кто живет в Косово. Мы выступаем за повышение статуса Косово в рамках Союзной Республики Югославии, которое возникло бы в результате существенного расширения автономии, и признаем, что это должно включать реальное самоуправление.

10. Путь к победе над терроризмом в Косово заключается в том, чтобы Белград предложил косоварской албанской общине подлинный политический процесс. Власти в Белграде и руководство косоварской албанской общины должны взять на себя свою ответственность и без каких-либо предварительных условий начать конструктивный диалог по вопросам о политическом статусе. Контактная группа готова содействовать проведению такого диалога.

3.

**СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
СТРАН ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ
ПО ПОВОДУ СИТУАЦИИ В КОСОВЕ**

(10 марта 1998 г.)

Министры иностранных дел стран Юго-Восточной Европы г-н Андрей Плешу, г-н Благой Ханджиский, г-н Исмаил Джем, г-жа Надежда Михайлова и г-н Теодорос Пангалос выражают серьезную озабоченность по поводу ухудшающейся ситуации в Косово и тяжелых последствий межэтнического конфликта и его возможного распространения в регионе.

Министры заявляют о приверженности своих государств принятию всех надлежащих мер в целях предотвращения такого развития событий в регионе Юго-Восточной Европы.

Министры вновь заявляют, что первым шагом к ослаблению напряженности в Косово является установление подлинного диалога между сербскими властями и этническими албанцами, и призывают обе стороны принять безотлагательные меры с этой целью. Обе стороны должны осудить использование насилия в качестве средства урегулирования их конфликта и воздерживаться от использования насилия.

Они выражают глубокое сожаление в связи с подавлением сербской полицией мирных демонстраций в Косово и последующим неумеренным применением силы, приведшим к гибели людей. В то же время они настоятельно призывают все организации албанской общины Косово четко заявить, что они выступают против насилия и терроризма как средства достижения перемен. Они осуждают осуществление террористических действий для достижения политических целей, равно как и насилие как средство борьбы с политическими взглядами.

Министры призывают всецело уважать права человека и основные свободы этнического албанского населения. Они заявляют, что долгосрочное решение проблемы Косово может быть основано лишь на всеобъемлющей защите прав албанцев, сербов и всех других жителей Косово в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Хельсинкскими принципами и стандартами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Министры призывают к незамедлительному и полному осуществлению соглашения по вопросам образования, заключенного в 1996 году между президентом Милошевичем и лидером албанцев Косово г-ном Руговой.

Министры подчеркивают, что решения проблемы Косово следует добиваться при полном уважении существующих границ. Они призывают все организации этнических албанцев полностью отказаться от сепаратистской политики и в полной мере уважать территориальную целостность Союзной Республики Югославии.

Министры призывают Белград со всей ответственностью относиться к проблемам и вести поиск взаимоприемлемых решений на основе предоставления Косово широкой автономии в составе Союзной Республики Югославии.

Министры считают, что интеграция Союзной Республики Югославии в международное сообщество была бы на благо этой страны и укрепила бы стабильность в регионе. Они также признают, что существенный прогресс в решении проблемы Косово будет способствовать достижению этой цели.

Министры призывают Союзную Республику Югославию обеспечить возможность для возвращения международных наблюдателей в Косово в качестве меры превентивной дипломатии.

Министры заявляют о готовности своих государств играть активную роль в усилиях по изысканию мирного, политического решения всех вопросов, связанных с проблемой Косово. В этом контексте они приветствуют также инициативы Соединенных Штатов Америки, Европейского союза и Контактной группы.

Министры призывают все государства, расположенные в этом регионе и за его пределами, поддержать настоящее заявление и присоединиться к усилиям, направленным на сохранение мира, стабильности и безопасности в Юго-Восточной Европе.

Документ ООН. S/1998/234

4.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О РАЗВИТИИ КРИЗИСНОЙ СИТУАЦИИ В КОСОВЕ (СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ)

(11 марта 1998 г.)

Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации с тревогой следит за развитием кризисной ситуации в Косово на территории Союзной Республики Югославия. Нападение вооруженной группы экстремистов из числа косовских албанцев на сербскую полицию и ответные действия правоохранительных органов повлекли за собой многочисленные человеческие жертвы. Дальнейший рост напряженности в Косово может привести к новым столкновениям, которые поставят Союзную Республику Югославия на грань гражданской войны.

Трагические события в Косово и последовавшие за этим призывы некоторых государств ужесточить режим санкций против Союзной Республики Югославия ясно показывают, что определенные силы не оставляют попыток вновь дестабилизировать ситуацию на Балканах, нанести еще один удар по единству и территориальной целостности Союзной Республики Югославия.

Государственная Дума решительно осуждает любые проявления терроризма, экстремизма и сепаратизма. Неприемлемы попытки подрыва югославской государственности посредством вмешательства извне и призывы реанимировать обанкротившиеся методы решения внутреннего конфликта путем применения санкций. Особо опасны звучащие на Западе рассуждения о возможности широкомасштабных боевых действий между албанскими экстремистами и югославскими властями, а также международного военного вмешательства в дела Югославии.

По мнению Государственной Думы, югославские власти, руководство албанской общины Косово и мировое сообщество должны действовать строго в рамках законности, проявлять сдержанность и гибкость в целях скорейшего начала конструктивного диалога и стабилизации обстановки в Косово. Основа косовского урегулирования — сохранение территориальной целостности Союзной Республики Югославия, учет законных прав албанского населения и других жителей края в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, положениями Устава Организации Объединенных Наций и со стандартами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Призывая парламенты всех европейских государств содействовать началу диалога между руководством Союзной Республики Югославия и руководством албанской общины Косово в целях предотвращения эскалации кризиса, а также в целях мирного преодоления межэтнических противоречий, подтверждая свое категорическое неприятие силового разрешения конфликтной ситуации вокруг Косово и попыток вмешательства во внутренние дела Югославии,

Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации постановляет:

1. Рекомендовать Президенту Российской Федерации, Правительству Российской Федерации и Министерству иностранных дел Российской Федерации: предпринять активные дипломатические усилия в целях предотвращения дальнейшего обострения ситуации в Косово и урегулирования конфликта исключительно мирными средствами на основе диалога при безусловном соблюдении принципа территориальной целостности Союзной Республики Югославия; не допустить принятия Советом Безопасности ООН решений о введении новых санкций либо о применении силы в отношении Союзной Республики Югославия. В рамках Контактной группы по Югославии, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организации Объединенных Наций поднять вопрос о недопустимости вмешательства во внутренние дела Союзной Республики Югославия и принятии решительных мер по пресечению поставок оружия экстремистским группировкам в Косово; в случае необходимости оказать Союзной Республике Югославия экономическую и гуманитарную помощь, а также рассмотреть вопрос об активизации экономического сотрудничества между Российской Федерацией и Союзной Республикой Югославия.

2. Направить в Косово (Союзная Республика Югославия) делегацию Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации для изучения реального положения в регионе и оказания содействия в мирном урегулировании кризиса.

3. Опубликовать настоящее Постановление в «Российской газете».
4. Настоящее Постановление вступает в силу со дня его принятия.

Председатель Государственной Думы
Федерального Собрания Российской Федерации
Г. Н. Селезнев

Архив Государственной Думы. № 2273-II ГД

5.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОЗИЦИЯ СЕРБСКОЙ РАДИКАЛЬНОЙ ПАРТИИ ДЛЯ ДИАЛОГА С ПОЛИТИЧЕСКИМИ ПАРТИЯМИ АЛБАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО МЕНЬШИНСТВА В КОСОВЕ И МЕТОХИИ

(11 марта 1998 г.)

Сербская радикальная партия всегда выступала за полное гражданское равноправие всех граждан нашей страны, без учета их религиозной и национальной принадлежности и политических взглядов, но одновременно настаивала на уважении ими Конституции и законов.

Мы считаем, что проблемы в Косове и Метохии могут быть разрешены коллективными усилиями всех политических факторов в нашей стране, без иностранного вмешательства.

Косово и Метохия должны остаться составной частью Республики Сербии, и мы готовы поддержать концепцию культурной автономии для представителей албанского национального меньшинства в нашей стране, которые бы получили право самостоятельно регулировать сферу образования, здравоохранения, культурных институтов, информации и социального и пенсионного обеспечения. Деятельность всех этих областей общественной деятельности самостоятельно оплачивалась бы представителями албанского национального меньшинства через их собственные фонды, которые находились бы в распоряжении избранных ими представителей в Скупщине албанской культурной автономии и ее исполнительных органов.

Налоги бы поступали государству, а процент доходов, который принадлежит каждой общине, определялся бы законом.

Если представители албанского национального меньшинства не хотят проходить воинскую службу в Армии Югославиин, Сербская радикальная партия не имеет ничего против освобождения албанцев от воинской обязанности.

Мы настаиваем, чтобы Скупщины всех 30 косовско-метохийских общин были образованы на двухпалатной основе, чтобы избежать какого бы то ни было преобладания и чтобы местные органы власти могли заниматься исключительно местными проблемами.

Мы призываем все политические партии албанского национального меньшинства зарегистрироваться в соответствии с сербскими и югославскими правилами и адекватно участвовать в политической жизни Сербии и Союзной Республики Югославия.

Если это будет принято, Сербская радикальная партия готова поддержать назначение досрочных выборов на всех уровнях власти, чтобы соответствующие политические партии албанского национального меньшинства смогли участвовать в парламентской деятельности, пропорционально той мере доверия, которую избиратели окажут им на демократических выборах.

Premilinarni stavovi Srpske radikalne stranke // Serbian unity congress. — Режим доступа: www.suc.org

Перевод П. А. Искендерова

6.

СПЕЦИАЛЬНОЕ ТРЕВОЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ № 281 ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ООН

(17 марта 1998 г.)

**Страна: Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)
ЭСКАЛАЦИЯ НАСИЛИЯ УГРОЖАЕТ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ В ПРОВИНЦИИ КОСОВО**

Недавняя волна насилия в провинции Косово привела к гибели около 80 человек и вызвала перемещение населения, главным образом женщин и детей. Наиболее затронутой оказалась община Србца. Поступающие сообщения говорят, что к настоящему времени порядка 10 000 человек переселились в соседние общины Митровица, Обилич, Вучитрн и Липлян, в то время как большое их число переселились в Черногорию, чтобы быть со своими семьями.

Наряду с прямыми гуманитарными последствиями наступления, вызывает растущую озабоченность также то обстоятельство, что беспорядки, в случае их продолжения, могут привести к сокращению производства продовольствия, его запасов и ассортимента. Несколько хозяйств были разрушены, оставлены или заброшены, в то время как распределение продовольствия оказалось ограниченным вследствие трудностей с передвижением. Даже в нормальные годы Косово является районом продовольственного дефицита, где производство и продуктивность сокращались в течение нескольких лет вследствие конфликтов в соседних областях, тяжелого ландшафта, бедных почв, ограничивающих потенциал, и существенного сокращения

основных хозяйственных инвестиций. В 1990-е годы официальные данные показывали, что совокупное производство пшеницы и кукурузы упало более чем на 50 процентов — с порядка 700 000 тонн в 1991 г. до 310 000 тонн в 1996 г. Хотя точные данные за 1997 г. пока отсутствуют, вряд ли производство могло намного возрасти по отношению к значительно снизившемуся уровню предыдущего года. Более того, потери скота вследствие насилия, вероятно, обострят проблему продовольственных запасов и получения доходов в домашних хозяйствах, которые находятся в значительной зависимости от этого, в то время как семьи, проживающие во многих существующих хозяйствах, остаются дополнительно уязвимыми перед лицом лишений, так как многие мужчины, на которых эти хозяйства в значительной мере опираются, были убиты или ранены в ходе беспорядков.

Население провинции Косово составляет около 2 миллионов человек, возраст более половины из которых менее 15 лет. Четверть населения считается экономически активным, из которых около одной четверти — безработные. Следовательно, даже в нормальных условиях значительная ответственность выпадала на работающих, вынужденных добывать средства на содержание большого числа неработающих. В провинции также существует большая зависимость от сельского хозяйства, в котором, по оценкам, производится 30 процентов валового внутреннего продукта, в сравнении с 22 процентами в республике в целом. Любой дальнейший подрыв сельского хозяйства, усугубленный высоким уровнем безработицы и зависимостью от сельского хозяйства, ухудшит и без того сложную ситуацию с запасами продовольствия в провинции.

Если насилие продолжится, существует опасение, что оно может распространиться на соседние страны — Албанию, Македонию и Болгарию. Это может привести к значительному увеличению численности внутренне перемещенных лиц и рост миграции, следовательно, дальнейшему увеличению бремени на и без того уязвимую экономику этих стран. Существует срочная необходимость разработки соответствующих мер.

Special Alert № 281. Federal Republic of Yugoslavia. — Режим доступа: www.fao.org

Перевод П. А. Искендерова

7.

ДЕКЛАРАЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ МИЛАНА МИЛУТИНОВИЧА О ПОЛИТИЧЕСКОМ ПРОЦЕССЕ В КОСОВЕ И МЕТОХИИ

(18 марта 1998 г.)

Промедление с началом прямого политического диалога между представителями Правительства Республики Сербии и албанскими политическими партиями в

Косове и Метохии неоправданно и чревато опасными последствиями. Оно мешает устранению напряженности и блокирует политический процесс решения назревших проблем, от чего зависит достижение равноправия всех граждан, толерантности, взаимного уважения и установление мира в Косове и Метохии.

Обращаюсь к лидерам политических партий албанского национального меньшинства в Косове и Метохии с призывом безотлагательно и без предварительных условий начать политический диалог. В качестве Президента Республики Сербии готов быть гарантом таких переговоров, основанных на принципах сохранения территориальной целостности и включения в повестку дня вопросов, связанных с организацией самоуправления в Косове и Метохии в рамках Сербии.

Политические средства и мирный путь единственно приемлемы для решения проблем Косова и Метохии. Только путем диалога можно достичь долговременного решения всех назревших проблем, рассматривая в качестве основополагающего принцип равноправия всех граждан, что подразумевает предоставление равных прав представителям национальных меньшинств в соответствии с наивысшими международными стандартами ООН, ОБСЕ и Совета Европы.

Подчеркиваю значение дальнейшего участия и роли Международного комитета Красного креста в осуществлении гуманитарной деятельности. Компетентные власти гарантируют все условия его нормальной работы.

Считаю, что международное сообщество, особенно страны региона, должны в соответствии с международными стандартами воздержаться от всего, что поощряет напряженность и подстегивает сепаратизм или являет собой вмешательство в наши внутренние дела.

Союзная Республика Югославия как европейская страна привержена ценностям и принципам Устава ООН, Хельсинкских документов и Парижской хартии и выступает за то, чтобы активно участвовать в современных интеграционных процессах. Сербия в рамках СР Югославии открыта для сотрудничества с ОБСЕ и заинтересована в нем, из чего следует, что нашей стране, Союзной Республике Югославии, необходимо восстановить права ее полномочного члена. В этом смысле нужно восстановить сотрудничество на договорной основе с постоянно действующей миссией ОБСЕ, тем более что мы имеем добрый пример сотрудничества с предыдущим составом этой миссии, чья работа в 1992 г. дала позитивные результаты, благодаря чему международная общественность смогла получить более объективное представление о событиях в Косове и Метохии.

Образование молодых поколений — один из самых жизненно важных вопросов. Поэтому призываю Группу 3+3 немедленно приступить к реализации соглашения о нормализации образования. Такая нормализация, в свою очередь, будет способствовать решению других вопросов, а также обеспечению прав и защите интересов всех граждан Косова и Метохии.

Подчеркиваю свое убеждение в том, что будущее жителей как Косова и Метохии, так и Сербии, да и всей нашей страны, связано не с этническим, религиозным или культурным затворничеством и обособлением, а с миром, равноправием, взаимопомощью и совместной жизнью.

Уверен, что все граждане и ответственные политические силы Сербии и всей нашей страны поддерживают политику равноправия граждан, сохранения суверенитета и территориальной целостности, а также открытое и равноправное сотрудничество с другими странами и международным сообществом.

Милошевич С., Вилич Д., Тодорович Б. В чем обвиняют Югославию? М.: РИЦ ИСПИ РАН, 2002. С. 150.

8.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПО КОСОВУ, СДЕЛАННОЕ ЧЛЕНАМИ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ В БОННЕ

(25 марта 1998 г.)

1. Мы, министры иностранных дел стран — членов Контактной группы, вместе с заместителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Личным представителем действующего Председателя в Союзной Республике Югославии и Специальным представителем Европейского союза, Высоким представителем и представителями Европейской комиссии собрались в Бонне 25 марта для анализа событий в Косово и принятия последующих мер в связи с решениями, принятыми на нашей встрече 9 марта в Лондоне.

2. В Лондоне мы призвали президента Милошевича принять оперативные и эффективные меры с целью положить конец насилию в Косово и взять курс на политическое урегулирование на основе диалога без предварительных условий. Мы приняли план действий, направленный на достижение этих целей, согласовали ряд конкретных мер и договорились пересмотреть эти меры, если президент Милошевич предпримет шаги, которых от него требует Контактная группа.

3. Мы настоятельно призываем незамедлительно начать процесс диалога без предварительных условий с руководством албанской общины Косово, в котором участвовали бы органы власти федерального и республиканского уровней. Ни одна из сторон не должна пытаться предопределить исход этого диалога. Мы надеемся, что президент Милошевич осуществит процесс диалога без предварительных условий и возьмет на себя политическую ответственность за обеспечение того, чтобы Белград начал серьезные переговоры по вопросу о статусе Косово.

4. Сегодня мы проанализировали ситуацию в Косово, включая степень выполнения президентом Милошевичем, Союзной Республикой Югославией и сербскими властями требований, выдвинутых в лондонском заявлении.

5. Со времени нашей встречи в Лондоне в некоторых областях, вызывающих беспокойство, произошли сдвиги, среди которых можно особо отметить определенные подвижки в позиции Белграда в отношении диалога по ряду вопросов, включая автономию Косово и заключение долгожданной договоренности об осуществлении Соглашения в области образования.

6. Наша общая оценка сводится к тому, что Белграду необходимо предпринять дальнейшие шаги по некоторым аспектам пунктов 6 и 7 лондонского заявления, требующим действий со стороны правительства Союзной Республики Югославии и сербского правительства. В связи с этим мы договорились сохранить в силе и осуществить меры, объявленные 9 марта, включая шаги по принятию до 31 марта резолюции об эмбарго на поставки оружия, в настоящее время находящейся на рассмотрении Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы вновь призываем президента Милошевича полностью осуществить все соответствующие меры, указанные в лондонском заявлении.

7. Мы требуем скорейшего проведения встречи наделенных соответствующими полномочиями делегаций обеих сторон для согласования рамок процесса переговоров по существу проблем и достижения договоренности об участии в процессе переговоров представителя или представителей со стороны. Мы отвергнем любые предложения для задержки такого процесса. Мы заявляем о готовности Контактной группы содействовать переговорам, признавая, что поддержка диалога со стороны международного сообщества имеет важное значение для достижения политического урегулирования.

8. Мы согласились с тем, что Контактная группа вновь соберется через четыре недели для повторной оценки ситуации. В своей оценке и последующем решении мы примем во внимание доклад о выполнении требований, который будет представлен Контактной группе «тройкой» ОБСЕ, если они откликнутся на нашу просьбу подготовить такой доклад. Если президент Милошевич предпримет шаги, конкретно оговоренные в Лондоне, мы пересмотрим нынешние меры, в том числе действия со стороны Совета Безопасности, в целях отмены эмбарго на поставки оружия. Если Белград не выполнит требования участников Лондонской встречи и если в течение следующих четырех недель из-за позиции Союзной Республики Югославии или сербских властей диалог так и не начнется, мы предпримем шаги для осуществления дальнейших мер, объявленных в Лондоне.

9. Если Союзная Республика Югославия не предпримет шагов для решения серьезных политических проблем и проблем прав человека в Косово, у нее не будет никаких шансов на то, чтобы поднять свой авторитет на международной арене. И наоборот, конкретные подвижки в решении серьезных политических проблем и проблем прав человека в Косово будут содействовать укреплению позиций Союзной Республики Югославии на международной арене, расширению перспектив нормализации ее международных отношений и полному восстановлению ее авторитета в международных организациях. Мы настоятельно призываем президента Милошевича в полной мере сотрудничать с миссией г-на Фелипе Гонсалеса в его качестве Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ и Специального представителя Европейского союза. С началом осуществления миссии у г-на Гонсалеса, несомненно, появится возможность обсудить перспективы участия Союзной Республики Югославии в работе ОБСЕ.

10. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы вновь заявить о решительном неприятии нами всех террористических действий. Насилие не способствует поис-

кам урегулирования в Косово. Это относится в равной степени и к сербской полиции, и к албанским экстремистам в Косово. Мы будем использовать все соответствующие средства давления и влияния на обе стороны с тем, чтобы не допустить эскалации насилия и добиться того, чтобы серьезный спор о статусе Косово между Белградом и албанской общиной Косово урегулировался исключительно мирными средствами. Мы настоятельно призываем тех, кто, находясь за пределами Союзной Республики Югославии, предоставляет финансовую поддержку, оружие или организует обучение для ведения террористической деятельности в Косово, немедленно прекратить такие действия.

11. Мы приветствуем взятый д-ром Ругова четкий курс на ненасильственные действия и призываем других руководителей албанской общины Косово недвусмысленно и публично заявить о неприятии ими насилия и терроризма. Белградские власти, однако, не могут оправдывать свои репрессии и насилие в Косово необходимостью антитеррористических действий. Мы повторяем, что путь к ликвидации терроризма заключается в том, чтобы Белград предложил албанской общине Косово подлинный политический процесс.

12. Мы высоко оцениваем работу Сант-Эджидио и комиссии «3+3» по достижению договоренности о мерах, направленных на осуществление Соглашения в области образования 1996 года. Мы призываем все стороны обеспечить, чтобы его осуществление шло беспрепятственно и без задержек, по согласованному графику. Мы изучаем вопрос о том, какого рода помощь мы могли бы оказать для содействия его осуществлению. Мы также обсудим возможность принятия мер в случае, если любая из сторон будет блокировать процесс осуществления. Мы призываем все стороны содействовать усилиям Сант-Эджидио по ослаблению напряженной обстановки и в других социальных секторах.

13. Позиция Контактной группы в своей основе остается той же. Мы не поддерживаем ни независимость, ни сохранение статус-кво как конечный результат переговоров между белградскими властями и руководством албанской общины Косово по вопросу о статусе Косово. Мы не беремся заранее судить о результате переговоров, но считаем, что принципы урегулирования проблемы Косово должны основываться на территориальной целостности Союзной Республики Югославии, соответствовать нормам ОБСЕ, хельсинкским принципам и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Такое решение должно также учитывать права албанцев в Косово и всех тех, кто живет в Косово. Мы поддерживаем существенное расширение автономии Косово, что должно предполагать реальное самоуправление.

Документ ООН. S/1998/272

9.

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1160 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(31 марта 1998 г.)

Совет Безопасности,

с удовлетворением принимая к сведению заявления министров иностранных дел Германии, Италии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции (Контактной группы) от 9 и 25 марта 1998 года (S/1998/223 и S/1998/272), включая предложение о всеобъемлющем эмбарго на поставки оружия в Союзную Республику Югославию, включая Косово,

приветствуя решение специального заседания Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) от 11 марта 1998 года (S/1998/246),

осуждая применение сербскими полицейскими силами чрезмерной силы в отношении гражданских лиц и участников мирных демонстраций в Косово, а также все террористические акты Освободительной армии Косово или любых других групп или отдельных лиц и всякую внешнюю поддержку террористической деятельности в Косово, включая финансирование, предоставление оружия и подготовку,

отмечая декларацию Президента Республики Сербии от 18 марта 1998 года по вопросу о политическом процессе в Косово и Метохии (S/1998/250),

отмечая также ясно выраженную приверженность видных представителей албанской общины Косово ненасильственным мерам,

отмечая, что в осуществлении мер, указанных в заявлении Контактной группы от 9 марта 1998 года, достигнут некоторый прогресс, но вместе с тем подчеркивая необходимость дальнейшего прогресса,

подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. призывает Союзную Республику Югославию незамедлительно предпринять дальнейшие необходимые шаги в целях достижения политического решения вопроса о Косово посредством диалога и принять меры, указанные в заявлениях Контактной группы от 9 и 25 марта 1998 года;

2. призывает также руководителей албанской общины Косово осудить любую террористическую деятельность и подчеркивает, что все члены албанской общины Косово должны добиваться своих целей исключительно мирными средствами;

3. подчеркивает, что способ покончить с насилием и терроризмом в Косово состоит в том, чтобы власти в Белграде предложили албанской общине Косово подлинный политический процесс;

4. призывает власти в Белграде и руководство албанской общины Косово срочно начать без предварительных условий конструктивный диалог по вопросам по-

литического статуса и отмечает готовность Контактной группы содействовать такому диалогу;

5. выражает согласие, не предопределяя исход этого диалога, с содержащимся в заявлениях Контактной группы от 9 и 25 марта 1998 года предложением, по которому принципы решения проблемы Косово должны основываться на территориальной целостности Союзной Республики Югославии и соответствовать стандартам ОБСЕ, включая стандарты, изложенные в хельсинкском Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе 1975 года, и Уставу Организации Объединенных Наций и согласно которому такое решение должно также учитывать права албанцев Косово и всех проживающих в Косово, и выражает свою поддержку повышенному статусу Косово, который включал бы в себя существенно большую степень автономии и реального самоуправления;

6. приветствует подписание 23 марта 1998 года договоренности о мерах по осуществлению Соглашения в сфере образования 1996 года, призывает все стороны обеспечить, чтобы его осуществление проходило ровно и без задержки в соответствии с согласованным графиком, и выражает свою готовность рассмотреть вопрос о принятии мер, если какая-либо из сторон блокирует его осуществление;

7. выражает свою поддержку усилиям ОБСЕ, направленным на обеспечение мирного урегулирования кризиса в Косово, в том числе через Личного представителя действующего Председателя в Союзной Республике Югославии, который также является Специальным представителем Европейского союза, и возвращению долгосрочных миссий ОБСЕ;

8. постановляет, что все государства в целях содействия достижению мира и стабильности в Косово должны не допускать продажу или поставку в Союзную Республику Югославию, включая Косово, их гражданами или с их территории, или с использованием судов, плавающих под их флагом, и самолетов, вооружений и относящегося к ним военного имущества всех типов, такого, как оружие и боеприпасы, военно-транспортные средства и техника и запасные части для того, что упомянуто выше, а также не допускать предоставления оружия и подготовки для террористической деятельности там;

9. постановляет учредить в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета для выполнения следующих задач и представления Совету докладов о своей работе со своими замечаниями и рекомендациями:

а) запрашивать у всех государств информацию о мерах, принятых ими в отношении эффективного соблюдения запретов, налагаемых настоящей резолюцией;

б) рассматривать любую доводимую до его сведения любым государством информацию о нарушениях запретов, налагаемых настоящей резолюцией, и рекомендовать надлежащие меры в ответ на такие нарушения;

с) представлять периодические доклады Совету Безопасности о полученной им информации в отношении предполагаемых нарушений запретов, налагаемых настоящей резолюцией;

d) разрабатывать такие руководящие принципы, которые могут быть необходимы для содействия осуществлению запретов, налагаемых настоящей резолюцией;

e) изучать доклады, представляемые в соответствии с пунктом 12 ниже;

10. призывает все государства и все международные и региональные организации действовать в строгом соответствии с настоящей резолюцией, несмотря на существование каких бы то ни было предоставленных прав или обязательств, возлагаемых или налагаемых любым международным соглашением, или любого заключенного контракта или любой лицензии или разрешения, предоставленных до вступления в силу налагаемых настоящей резолюцией запретов, и подчеркивает в этой связи важность продолжения осуществления Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями, подписанного во Флоренции 14 июня 1996 года;

11. просит Генерального секретаря предоставлять всю необходимую помощь комитету, учрежденному в пункте 9 выше, и принять все необходимые меры в Секретариате в этих целях;

12. просит государства представить комитету, учрежденному в пункте 9 выше, в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции доклад о шагах, которые предприняты ими для введения в действие запретов, налагаемых настоящей резолюцией;

13. предлагает ОБСЕ информировать Генерального секретаря о положении в Косово и о мерах, принятых этой организацией в этой связи;

14. просит Генерального секретаря регулярно информировать Совет и представить доклад о положении в Косово и об осуществлении настоящей резолюции не позднее 30 дней после принятия настоящей резолюции и после этого представлять такие доклады один раз в 30 дней;

15. просит далее, чтобы Генеральный секретарь, в консультации с соответствующими региональными организациями, включил в свой первый доклад рекомендации о введении всеобъемлющего режима наблюдения за осуществлением налагаемых настоящей резолюцией запретов, и призывает все государства, в частности соседние государства, в полной мере сотрудничать в этой связи;

16. постановляет рассматривать положение на основе докладов Генерального секретаря, в которых будут приниматься во внимание оценки, в частности, Контактной группы, ОБСЕ и Европейского союза, и постановляет также пересмотреть налагаемые настоящей резолюцией запреты, включая решение об их отмене, после получения оценки Генерального секретаря в отношении того, что правительство Союзной Республики Югославии, сотрудничая с Контактной группой конструктивным образом:

a) приступило к диалогу по вопросам существа в соответствии с пунктом 4 выше, включая участие внешнего представителя или представителей, если только любое невыполнение этого происходит не по причине позиции Союзной Республики Югославии или сербских властей;

b) вывело специальные полицейские подразделения и прекратило деятельность сил безопасности, затрагивающую гражданское население;

с) открыло доступ в Косово гуманитарным организациям, а также представителям Контактной группы и других посольств;

д) приняло миссию Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ в Союзной Республике Югославии, которая включала бы новый и конкретный мандат для решения проблем в Косово, а также вопроса возвращения долгосрочных миссий ОБСЕ;

е) содействовало миссии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Косово;

17. настоятельно призывает Управление Обвинителя Международного трибунала, учрежденного в соответствии с резолюцией 827 (1993) от 25 мая 1993 года, приступить к сбору информации, касающейся насильственных действий в Косово, которые могут подпадать под его юрисдикцию, и отмечает, что власти Союзной Республики Югославии обязаны сотрудничать с Трибуналом и что страны Контактной группы предоставят Трибуналу имеющуюся в их распоряжении соответствующую подтвержденную информацию;

18. подтверждает, что конкретный прогресс в деле урегулирования серьезных политических вопросов и вопросов прав человека в Косово улучшит международное положение Союзной Республики Югославии и перспективы нормализации международных отношений и полного участия в работе международных организаций;

19. подчеркивает, что если не будет достигнуто конструктивного прогресса в мирном урегулировании положения в Косово, то это приведет к рассмотрению вопроса о принятии дополнительных мер;

20. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

Документ ООН. S/RES/1160 (1998)

10.

ЗАЯВЛЕНИЕ СОЮЗНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА¹

(1 апреля 1998 г.)

На заседании союзного правительства, проходившем под председательством председателя правительства г-на Радое Контича, была рассмотрена информация о позиции Контактной группы, обнародованной вчера в Риме.

По мнению правительства, эта позиция, по сути, свидетельствует о продолжении политики давления, вмешательства во внутренние дела Сербии и Союзной Республики Югославии и поощрения сепаратизма и терроризма. Такие действия противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций, положениям

¹ Распространено в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 113 b первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

Заключительного акта Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и задачам обеспечения мира и стабильности в регионе.

Удивляет то, что вина за отсутствие диалога в Косово и Метохии снова была возложена на правительство Республики Сербии, хотя очевидно, что представители политических партий албанского меньшинства отнюдь не спешат соглашаться на диалог без предварительных условий, отказываться от сепаратистских программ и осуждать терроризм.

Правительство считает, что все вопросы, касающиеся равенства всех граждан в Косово и Метохии, могут быть решены только с помощью диалога и политических средств и что сепаратизм и терроризм заслуживают однозначного и публичного осуждения и изоляции всеми международными субъектами, включая страны, участвовавшие в римской встрече. В этой связи Союзная Республика Югославия вновь заявляет о своей полной поддержке инициатив и позиции правительства Республики Сербии, которые содержат все необходимые элементы для конструктивного политического диалога.

Правительство отметило, что попытки прибегнуть к санкциям и давлению, чтобы помешать нормальному социально-экономическому развитию нашей страны, необоснованны и контрпродуктивны, прежде всего потому, что они тормозят процессы реформ, модернизации экономики и региональной интеграции, которые являются непременным условием обеспечения благосостояния всего региона и укрепления мира и стабильности.

Правительство считает, что югославская армия в соответствии с ее конституционной и правовой ролью выполняет свой долг по защите нерушимости государственных границ и приграничного района и по предотвращению проникновения террористических группировок и ввода партий оружия, а также другого предназначенного для этих группировок снаряжения.

Правительство в этой связи подтвердило свою готовность сотрудничать с другими странами и международными организациями на равноправной и принципиальной основе. В этой связи были отмечены также полная готовность и стремление сотрудничать с ОБСЕ и другими международными организациями и учреждениями после восстановления членства нашей страны в этих организациях и учреждениях.

Документ ООН. S/1998/365

11.

НОТА МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ

(23 апреля 1998 г.)

Министерство иностранных дел Союзной Республики Югославии, выражая свое уважение Посольству Республики Албании в Белграде, заявляет самый резкий протест против все более серьезных пограничных инцидентов, которые имели

место 22 и 23 апреля 1998 г., а также против многочисленных попыток проникновения на территорию СРЮ террористических групп, подготовленных в Республике Албании, которые при этом открывают огонь по югославским пограничным патрулям.

В районе заставы «Горожуп» (община Джаковица), около межевого знака Д-5/1 около 20 часов 00 мин 22 апреля 1998 г. по югославским частям, охраняющим государственную границу, с территории Республики Албании был открыт сильный огонь из автоматического оружия.

В пограничном инциденте 23 апреля 1998 г. около 5 часов 00 мин в районе Юничких гор в зоне ответственности заставы «Кошаре» (община Джаковица) пограничные войска Армии Югославии обнаружили группу из примерно 200 вооруженных террористов из Албании и не допустили ее проникновения на территорию СРЮ.

В зоне ответственности застав «Майя Чобан» и «Митар Воинович» 23 апреля 1998 г. в 8 часов 45 мин обнаружена группа вооруженных террористов из Албании, пытавшихся проникнуть на территорию СРЮ.

Действуя согласно правилам несения пограничной службы, югославские пограничники ответили на стрельбу со стороны террористов, разбили их на небольшие группы и вынудили отступить на территорию Албании.

Министерство иностранных дел СРЮ с большой озабоченностью отмечает, что эти инциденты произошли после ряда предупреждений и протестов со стороны властей СРЮ против грубых нарушений режима соблюдения межгосударственной границы, угрозы безопасности и территориальной целостности СРЮ, чему правительство Албании, очевидно, не уделило должного внимания.

Эти инциденты по своим размерам, числу участников и возможным последствиям являются вопиющими нарушениями Соглашения о мерах по предотвращению и разрешению возможных инцидентов на югославско-албанской границе от 28 июня 1978 г. Эти нарушения, как и поведение террористов, указывают на то, что речь идет об организованных акциях, которые не могли бы состояться без ведома и поддержки албанских официальных органов, несущих всю ответственность за эти инциденты и их возможные последствия.

Югославская сторона считает, что албанское правительство ответственно за систематические вооруженные провокации, угрожающие безопасности на границах СРЮ; подготовку, вооружение и проникновение террористов и оружия на югославскую территорию с целью нарушить территориальную целостность и суверенитет СРЮ; спланированное и организованное создание атмосферы напряженности с целью вызвать нестабильность, вмешаться во внутренние дела СРЮ и помочь внерегиональным факторам в оказании ими давления на СРЮ, особенно накануне предстоящих международных переговоров. Все это представляет собой вопиющее нарушение основных принципов международных отношений, Устава ООН, Заключительного документа и Парижской хартии ОБСЕ.

Министерство иностранных дел СРЮ ожидает, что компетентные органы Республики Албании безотлагательно и самым серьезным образом проанализируют си-

туацию, возникшую в результате вышеупомянутых террористических акций, и примут самые энергичные меры по недопущению подобных неприемлемых действий, направленных против суверенитета и территориальной целостности СРЮ.

Министерство иностранных дел СРЮ, пользуясь случаем, еще раз выражает Посольству Республики Албании в Белграде свое уважение.

Мијалковски М., Дамјанов П. Тероризам албанских екстремиста. Београд: Војска, 2002. С. 476–477.

Перевод З. В. Клименко

12.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПО КОСОВУ, ПРИНЯТОЕ ЧЛЕНАМИ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ В РИМЕ

(29 апреля 1998 г.)

1. Контактная группа собралась в Риме 29 апреля 1998 года, с тем чтобы определить последующие шаги в связи со все более опасной ситуацией в Косово с учетом информации, содержащейся в докладе «тройки» Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) о событиях, которые произошли со времени заседания Контактной группы на уровне министров в Бонне 25 марта 1998 года (см. 5/1998/272). Контактная группа сочла доклад важным и сбалансированным вкладом в оценку ситуации. Контактная группа полагает, что нынешнее положение является неприемлемым. Опасность эскалации конфликта обуславливает необходимость незамедлительных действий.

2. Все члены Контактной группы выступают решительно против независимости Косово и сохранения неприемлемого статус-кво. Принятие сторонами безотлагательных мер в целях смягчения напряженности и начала диалога без предварительных условий является необходимым и представляет собой единственный способ предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации и добиться политического решения.

3. Контактная группа осуждает эскалацию насилия в последние дни в Косово, в частности применение чрезмерной силы югославской армией, и распространение оружия на территории. Контактная группа полностью отвергает использование терроризма с целью добиться политических изменений, а также любого другого насилия для подавления политического инакомыслия. Контактная группа призывает политических лидеров в Союзной Республике Югославии и в странах региона проявлять максимальную сдержанность, полностью уважать права человека, предотвращать ввоз оружия и проникновение вооруженных групп извне, а также осудить терроризм. Она также призывает страны региона подтвердить уважение территориальной целостности и нерушимости международно признанных границ.

4. Контактная группа не стремится навязать какой-либо конкретный результат в контексте разрешения противоречий между Белградом и руководством албанской общины Косово. Стороны сами должны найти решение вопроса о политическом статусе Косово на основе переговоров. Контактная группа отмечает, что представители Белграда и Приштины недавно заявили о своей готовности в целом приступить к диалогу без предварительных условий. Однако обеим сторонам еще необходимо прийти к согласию на самом высоком уровне в отношении условий переговоров, особенно по вопросу об участии международных представителей.

5. Контактная группа рассматривает надлежащее международное участие в качестве важного фактора установления доверия между сторонами и содействия переговорам.

6. В целях безотлагательного начала процесса диалога Контактная группа рекомендует и настоятельно призывает как Белград, так и руководство албанской общины Косово принять рамки для диалога и пакет мер по стабилизации:

а) эти рамки должны зиждиться на основополагающих принципах, с которыми стороны должны согласиться, таких как отказ от применения насилия для достижения политических целей, отказ от предварительных условий, взаимное уважение, соблюдение стандартов и принципов ОБСЕ и Устава Организации Объединенных Наций, выполнение взаимно согласованных условий и защита всех лиц и этнических групп. Стороны должны дать взаимные заверения, которые будут поддержаны самой Контактной группой, в том, что они не откажутся от выполнения соглашения после того, как оно будет достигнуто, и не будут пытаться подорвать его. Рамки для диалога должны быть официально одобрены высшим руководством в Белграде и руководством албанской общины Косово. Соответствующие руководители должны взять на себя политическую ответственность за начало переговоров в духе доброй воли. Эти рамки должны предусматривать участие международных представителей для содействия проведению переговоров по вопросам существа;

б) пакет мер по стабилизации должен, как минимум, включать:

— прекращение репрессий со стороны властей в Белграде, как указано в резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и решительное осуждение терроризма руководством албанской общины Косово;

— возобновление работы миссий ОБСЕ в Союзной Республике Югославии, в том числе в Косово;

— принятие конкретных мер по укреплению доверия между общинами, включая осуществление Соглашения об образовании в соответствии с согласованным графиком. Контактная группа высоко оценивает и поддерживает работу общины Сант-Эджидио в этой области.

7. Контактная группа рассматривает в качестве самой приоритетной задачи немедленное начало осуществления миссии Гонсалеса, что имеет важное значение для достижения существенного прогресса во взаимоотношениях между Союзной Республикой Югославией и международным сообществом. Эта миссия призвана также смягчить напряженность, восстановить доверие и улучшить общие перспек-

тивы диалога. Поэтому высшему руководству в Белграде следует незамедлительно пригласить миссию Гонсалеса с тем, чтобы она могла начать свою работу. Контактная группа полностью поддерживает действующего Председателя ОБСЕ в его усилиях, направленных на содействие работе этой миссии.

8. Если руководство в Белграде согласится с рамками для диалога, если меры по стабилизации, перечисленные в пункте 6, будут реализованы и если миссия Гонсалеса приступит к своей работе, а переговоры по вопросам существа будут начаты, Контактная группа будет содействовать тому, чтобы перед Белградом открылся беспрепятственный и реальный путь к полной интеграции в международное сообщество, включая участие в ОБСЕ. Мы хотим, чтобы Союзная Республика Югославия воспользовалась теми выгодами, которые несет в себе членство в международных финансовых и политических учреждениях.

9. Чрезвычайно важные требования, выдвинутые в заявлениях Контактной группы от 9 и 25 марта 1998 года (3/1998/223, приложение, и 3/1998/272, приложение, соответственно), все еще не выполнены. Поэтому мы решили принять меры для замораживания средств, размещенных за границей правительствами Союзной Республики Югославии и Сербии. Если Белград предпримет предложенные в пункте 6 шаги для начала переговоров, мы незамедлительно отменим это решение. Мы также решили, что, если диалог будет заблокирован в результате невыполнения Белградом этих мер, мы примем к 9 мая меры для того, чтобы заблокировать новые инвестиции в Сербию. Российская Федерация не присоединяется к этим мерам.

10. Если ситуация в Косово не улучшится, кризис угрожает распространиться на другие части региона. Контактная группа придает первоочередное значение поддержке интересов соседних государств в области безопасности и обеспечению безопасности границ. Особенно важно, чтобы события в Косово не прервали поступательный ход осуществления Дейтонского/Парижского мирного соглашения в Боснии, обязательства по которому несет правительство в Белграде. Контактная группа будет содействовать строгому выполнению положений резолюции 1160 (1998), сотрудничая также с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными форумами.

11. Следующее заседание Контактной группы состоится в Париже в мае.

Документ ООН. S/1998/355

13.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА СРЮ

(30 апреля 1998 г.)

На заседании союзного правительства, проходившем под председательством председателя правительства г-на Радое Контича, была рассмотрена информация о позиции Контактной группы, обнародованной вчера в Риме.

По мнению правительства, эта позиция, по сути, свидетельствует о продолжении политики давления, вмешательства во внутренние дела Сербии и Союзной Республики Югославии и поощрения сепаратизма и терроризма. Такие действия противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций, положениям Заключительного акта Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и задачам обеспечения мира и стабильности в регионе.

Удивляет то, что вина за отсутствие диалога в Косово и Метохии снова была возложена на правительство Республики Сербии, хотя очевидно, что представители политических партий албанского меньшинства отнюдь не спешат соглашаться на диалог без предварительных условий, отказываться от сепаратистских программ и осуждать терроризм.

Правительство считает, что все вопросы, касающиеся равенства всех граждан в Косово и Метохии, могут быть решены только с помощью диалога и политических средств и что сепаратизм и терроризм заслуживают однозначного и публичного осуждения и изоляции всеми международными субъектами, включая страны, участвовавшие в римской встрече. В этой связи Союзная Республика Югославия вновь заявляет о своей полной поддержке инициатив и позиции правительства Республики Сербии, которые содержат все необходимые элементы для конструктивного политического диалога.

Правительство отметило, что попытки прибегнуть к санкциям и давлению, чтобы помешать нормальному социально-экономическому развитию нашей страны, необоснованны и контрпродуктивны, прежде всего потому, что они тормозят процессы реформ, модернизации экономики и региональной интеграции, которые являются неременным условием обеспечения благосостояния всего региона и укрепления мира и стабильности.

Правительство считает, что югославская армия в соответствии с ее конституционной и правовой ролью выполняет свой долг по защите нерушимости государственных границ и приграничного района и по предотвращению проникновения террористических группировок и ввода партий оружия, а также другого предназначенного для этих группировок снаряжения.

Правительство в этой связи подтвердило свою готовность сотрудничать с другими странами и международными организациями на равноправной и принципиальной основе. В этой связи были отмечены также полная готовность и стремление сотрудничать с ОБСЕ и другими международными организациями и учреждениями после восстановления членства нашей страны в этих организациях и учреждениях.

Документ ООН. A/53/115; S/1998/365

14.

ИЗ ПРОТОКОЛА ДОПРОСА ИМЕРИ ГАЗМЕНДА

(25 мая 1998 г.)

Меня зовут Имери Газменд, от отца Фазила и матери Хатиче. Родился 4 апреля 1976 г. в селе Поношевац, община Джаковица, по национальности албанец, гражданин Республики Югославии, закончил среднюю школу, по роду деятельности я крестьянин, не женат, живу в селе Поношевац с отцом, матерью, братьями Таф, Синаном, на военной службе не был.

В связи с нелегальным переходом в Албанию за оружием из села Поношевац и вооруженным нападением на представителей Армии Югославии в районе поста Морине делаю следующее

ЗАЯВЛЕНИЕ

В середине апреля месяца этого года из села Поношевац отправился я в Албанию за оружием с Риза Алием, Мали Имери, Фатмир Ахмети, все из села Поношевац, чтобы привезти оружие и защищать мое село от сербской милиции. Однажды после обеда в магазине в Поношеваце, чьим владельцем является Риза Алиа, мы собрались и договорились, что через три дня идем в село Смоницу, откуда, когда соберемся, пойдем в Албанию за оружием. Так и было, через три дня после договора с Ризом мы, пятеро, пошли вечером в Смоницу, был где-то 21 час, когда мы собрались на окраине села Смоницы, и мы, около двадцати человек, которыми руководил Риза, двинулись в Албанию [...].

В Вучидол мы пришли утром, около 4.00 часов и остановились в доме Газим Бериши. Когда мы пришли, Риза и Рама ушли в Байрам Цури, чтобы привезти машину оружия, а мы остались их ждать в доме. В тот же день вечером около 18 часов Риза и Рама приехали на машине и привезли оружие и боеприпасы. Оружие делил Риза, и каждый из нас получил по два автомата и по одному комплекту патронов. Знаю, что некоторые из группы, мне не известны их имена, получили и гранаты, которые им дал Риза. Когда нам раздали оружие и боеприпасы, где-то около 21.00 часа мы отправились тем же путем из Албании в Смоницу. Группу возглавлял Риза, и когда мы переходили югославскую границу, Риза нас предупредил, чтобы вели себя тихо, не шумели, чтобы нас не заметили пограничники Армии Югославии. Так мы около 4.00 часов, назавтра в раннее время, с оружием и боеприпасами пришли в Смоницу. Когда мы пришли в Смоницу, охранник, который охранял село, позвал командира ОАК в Смонице Хасани Элези Сейди «Рифат», чтобы принял оружие. Через 10 минут пришел Рифат, и мы ему отдали всё оружие и боеприпасы, которые мы принесли из Албании. У Рифата в доме был склад, в котором он хранил оружие и боеприпасы. Когда мы передали оружие Рифату, Риза собрал всю нашу группу и сказал, что мы стали бойцами ОАК.

В конце апреля этого года, когда произошло столкновение между милицией и жителями села Поношевац, все из Поношеваца ушли к своим родственникам и

друзьям в соседние села Нивоказ, Добруш, Росай, Шеремет. Так получилось, что я и моя семья ушли в село Шеремет к дяде Раму Дервишу. Через два дня в Шеремет пришли люди, которых послал Рифат, чтобы послать нас на обучение в село Смоница. На следующий день я пошел в штаб ОАК в Смоницу к Ризе. Через два дня была сформирована группа из 20 бойцов, начали мы с изучения диверсантского дела, нас обучал и руководил нами офицер, которого звали «Аби», о котором знаю, что албанец из Косова и что воевал в Хорватии на стороне хорватов. Когда из нас сформировали группу, Рифат раздал нам по одному автомату, патроны, гранаты и форму с нашивкой «ОАК», а Аби с моей группой начал занятия по диверсантскому делу на окраине Смоницы, это место называлось «полигон для обучения». Обучение должно было длиться 30 дней, но Аби и Риза сократили его до 10 дней из-за сложной ситуации [...]. Бесник и Аби сказали нам, что мы должны учиться владеть оружием, что война еще не началась, т. к. нет достаточного количества оружия и патронов, и что война начнется, когда мы все это принесем в достаточном количестве из Албании. И тогда открыто пойдём в атаку на милицию и Армию, чтобы ушли из Косова, а уж тогда начнутся переговоры.

Пока длилось обучение, задание моей группы состояло в том, чтобы осматривать территорию и преграждать путь в села Смоница и Поповац всем лицам без разбора. От командира ОАК Рифата мы получили обещание: «Кто убьет любого полицейского, тот будет произведен в чин офицера ОАК» [...]. Пока шло обучение, Рифат нам говорил, что не надо слушаться Ругову, а только лидеров ОАК [...]. Знаю, что многие бы оставили ОАК, но Рифат не разрешил [...].

Из личного архива Л. Булатович

Перевод Е. Ю. Гуськовой

15.

ИЗ ПРИКАЗОВ КОМАНДОВАНИЯ ПРИШТИНСКОГО КОРПУСА АРМИИ ЮГОСЛАВИИ

(4–5 июня 1998 г.)

[...] «На основании полномочий государственных органов СРЮ и Сербии, а также беседы представителей ПрК¹ и органов власти с населением с. Батуса, 4 июня 1998 г.,

ПРИКАЗЫВАЮ

1. Разрешить населению вернуться в свои дома, расположенные вдоль коммуникации Поношевац — Батуса в селах Бровина, Молич и Батуса.

¹ ПрК — Приштинский корпус.

2. Командному составу частей корпуса, ответственному за контроль вышеуказанной коммуникации, потребовать от сельских старост предоставить данные о домовладениях и жителях сел, поименно назвав тех, кто вернулся домой, а также указав места их угодий (лугов, полей и пастбищ).

3. Проявлять очень корректное отношение ко всем жителям вышеуказанных сел. По мере их возвращения всем военнослужащим АЮ оказывать им необходимое содействие.

4. Запрещается оскорблять, наносить материальный ущерб, присваивать личное и иное имущество, а также брать пищу, воду и напитки у местного населения.

5. Осуществлять контроль за возвращением населения в села с целью пресечения переноса оружия и взрывчатых веществ. В случае повторного открытия огня из этих сел, вынести предупреждение и потребовать у их жителей выдачи оружия и террористов, а в случае отказа — данный дом подвергнуть обстрелу.

6. Данный Приказ вступает в силу 5 июня 1998 г. в 8.00.

7. С данным приказом ознакомить всех солдат и офицеров под расписку и обеспечить его неуклонное исполнение» [...].

[...] «ПРИКАЗЫВАЮ

1. Порядок введения в действие подразделений и боевых средств должен полностью соответствовать решению и моим предыдущим приказам.

2. Обеспечить точное исполнение всех приказов в подчиненных подразделениях, ознакомить с ними солдат и офицеров в объеме, необходимом для выполнения боевых и других задач.

3. Немедленно подготовить соответствующую документацию по всем группам мин (карту МП¹) и до 10 июня 1998 г. доставить по одному экземпляру Командованию ПрК и на ВКП, а в дальнейшем доставку документации по каждой группе мин производить в срок до трех дней.

[...] 5. Во всех районах запретить установку импровизированных мин, а при отходе из заданного района у командира подразделения обязательно взять письменный отчет о том, что местность очищена и на ней нет мин-сюрпризов и минных полей.

6. Из подразделений немедленно удалить всех лиц, отличающихся своевольным либо девиантным поведением и неустойчивостью характера, чтобы предотвратить их отрицательное воздействие на поведение остальных солдат и на боевой дух части.

[...] 14. В подконтрольных районах немедленно провести санирование местности, все части боевых средств собрать и сложить в ящики на хранение. Срок — 8 июня 1998 г.

15. В районах размещения и на направлениях действия подразделений обеспечить порядок и дисциплину среди солдат и офицеров, не допускать краж имущества граждан албанской национальности. Все имущество, ранее взятое из домов и

¹ МП — минные поля.

дворов, немедленно вернуть, а впредь принимать дисциплинарные меры и меры уголовного преследования против всех лиц, которые не будут следовать требованиям данного Приказа.

16. Во всех подразделениях провести контроль списков солдат и офицеров, особенно приданого состава, и последовательно исполнять предыдущие приказы относительно контроля за военнослужащими до и после выполнения задания.

17. В зоне проведения боевых действий ввести режим военного времени, обеспечить и пресечь неконтролируемое передвижение лиц днем и ночью. Ответственный за выполнение задания — НБ (начальник службы безопасности) Командования ПрК.

18. Подготовить доклад о состоянии с. Поношевац, отразив, каким оно было при вступлении частей АЮ и каково в данный момент. Относительно сел Бровина и Молич подготовить документацию о возможном действии здесь частей АЮ (сколько домов и объектов пострадало и по какой причине) и о том, каково там положение в данный момент.

[...] 20. Во всех подразделениях пресечь употребление спиртных напитков, а в отношении нарушителей принимать соответствующие меры» [...].

Милошевич С., Вилич Д., Тодорович Б. В чем обвиняют Югославию? М.: РИЦ ИСПИ РАН, 2002. С. 103–104.

16.

ТЕКСТ КЛЯТВЫ БОЙЦОВ ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ АРМИИ КОСОВА

(15 июня 1998 г.)

Республика Косово
Вооруженные силы
Информационная дирекция

СООБЩЕНИЕ № 6

На основе приказа № 3/10 Командующий Главным штабом Вооруженных сил Республики Косово, Информационная дирекция оповещают, что во всех подразделениях будет использоваться единый текст присяги. Текст присяги следующий:

ТЕКСТ ПРИСЯГИ

Я, боец моего народа, КЛЯНУСЬ во имя РОДИНЫ и КОНСТИТУЦИИ перед Богом и национальным ФЛАГОМ, что буду предан и беспощаден в борьбе за освобождение Косова против оккупантов и местных предателей до последней капли своей крови.

Буду послушным и дисциплинированным воином, буду корректно выполнять приказы и задачи старших по званию, связанные с освободительной борьбой, армией и военной тайной.

КЛЯНУСЬ.

Текст заклетве // *Ахметаж А., Краснићи С.* Тако је говорио Тахир Земај: Казивање о рату. Приштина: Мегими, 2000. С. 25.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

17.

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ООН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

(19 июня 1998 г.)

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по Косово, опубликованное 9 июня 1998 года.

Джон УЭСТОН

Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по Косово от 9 июня 1998 года

Мы глубоко обеспокоены интенсивными боевыми действиями в Косово. Сообщения о широкомасштабном сожжении домов и неизбирательных артиллерийских обстрелах целых деревень свидетельствуют о новом витке агрессии, осуществляемой сербскими силами безопасности. Мы озабочены сообщениями о том, что эти нападения начинают представлять собой новую волну «этнической чистки». Мы решительно осуждаем такие действия, которые наряду с систематической высылкой международных наблюдателей из затрагиваемых районов показывают, что Белград проводит кампанию насилия, далеко выходящую за рамки того, что можно было бы на законном основании квалифицировать как целенаправленную анти-террористическую операцию. Мы настаиваем на немедленном прекращении всех действий, связанных с применением насилия, и призываем к выводу специальных полицейских и армейских подразделений.

Особую озабоченность у нас вызывает рост потока беженцев в северную часть Албании в результате продолжающегося конфликта. Это является свидетельством той угрозы, которую ухудшающаяся обстановка в Косово создает для региональной безопасности и стабильности. Мы решительно выступаем за возвращение беженцев в свои дома в Косово, предпочтительно под наблюдением со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Европейский союз будет принимать участие во всестороннем рассмотрении проблемы беженцев в рамках самого региона.

Совет Европейского союза в не меньшей степени озабочен ростом людских потерь в результате насилия. Он поддерживает тесные контакты с соответствующими гуманитарными учреждениями и готов оказать свою помощь. Существенно необходимо, чтобы гуманитарным организациям, в частности Международному комитету Красного Креста, был предоставлен полный доступ в районы конфликта. Кроме этого, международным судебно-медицинским экспертам должна быть предоставлена возможность провести необходимое расследование для выяснения обстоятельств гибели людей из числа гражданского населения. Власти Союзной Республики Югославии обязаны сотрудничать с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

Мы далее считаем, что настало время укрепить механизм международного контроля в Косово для предоставления более достоверной информации о происходящих событиях и поощрения политического урегулирования. Европейский союз рассмотрит возможность содействия этому через Миссию по наблюдению Европейского сообщества.

Мы по-прежнему осуждаем любое применение насилия любой какой бы то ни было стороной ради достижения политических целей. Европейский союз преисполнен решимости принять участие в усилиях, направленных на то, чтобы положить конец предоставлению финансовых средств и оружия «Армии освобождения Косово» (АОК). Соседние страны несут особую ответственность за обеспечение того, чтобы их территория не использовалась для оказания поддержки деятельности АОК. Мы будем продолжать сотрудничать с ними для обеспечения того, чтобы продолжающееся насилие в Косово не создавало угрозы для их безопасности.

Приоритетные задачи в Косово заключаются в том, чтобы положить конец насилию и начать подлинный политический процесс, который является единственной реальной альтернативой продолжающемуся конфликту. Мы разочарованы весьма незначительным прогрессом, достигнутым до настоящего времени на переговорах между Белградом и Приштиной. Мы призываем Белград предпринять неотлагательные шаги для снижения уровня напряженности в провинции в целях создания стабильных условий, необходимых для достижения политического прогресса. Мы вновь заявляем о своей поддержке решительного стремления Ибрагима Руговы добиваться политического урегулирования на основе диалога. Европейский союз выступает в поддержку предоставления специального статуса, включая широкую автономию для Косово, в рамках Союзной Республики Югославии.

Президент Милошевич как глава правительства Союзной Республики Югославии несет особую ответственность за содействие мирному решению проблем Косово. Ему не следует полагать, что международное сообщество будет введено в заблуждение разговорами о мире, когда реальная ситуация на местах свидетельствует о еще большем усилении репрессий. С учетом серьезного ухудшения обстановки на местах, включая чрезмерное применение силы сербскими силами безопасности, Совет принял сегодня общую позицию, предусматривающую введение запрета на осуществление новых инвестиций в Сербию. Европейская комиссия примет оперативные меры для выработки необходимого предложения относительно обеспечения соблюдения запрета на новые инвестиции в Сербию. Совет примет положение о возможно скорейшем замораживании средств правительств Союзной Республики Югославии и Сербии. Европейский союз готов принять и другие меры в отношении Белграда, если его власти не положат конец чрезмерному применению силы и не примут меры, необходимые для достижения подлинного политического прогресса. Помимо этого, Европейский союз призывает международные организации по вопросам безопасности продолжать свои усилия в этом направлении и рассмотреть все альтернативы, в том числе те из них, для которых потребовалась бы санкция Совета Безопасности на основании положений главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Совет выразил сожаление по поводу отказа президента Милошевича позволить миссии Гонсалеса начать работу на основе обсуждений и выводов Совета и осудил этот отказ. Совет заявил о своей неизменной поддержке Фелипе Гонсалеса в качестве своего Специального представителя и одобрил совместные действия для практического оказания такой поддержки.

Ассоциированные страны Центральной и Восточной Европы и Кипр, а также страны Европейской ассоциации свободной торговли, являющиеся членами Европейского экономического пространства, присоединились к настоящему заявлению.

Документ ООН. S/1998/554

18.

ИЗ ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПОДГОТОВЛЕННОГО ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 1160 (1998) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(2 июля 1998 г.)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности от 31 марта 1998 года. Он охватывает период, прошедший со времени представления моего последнего доклада от 4 июня 1998 года (S/1998/407).

[...] IV. ПОЛОЖЕНИЕ В КОСОВО

10. Как известно Совету, с момента представления моего последнего доклада положение в Косово существенно ухудшилось. Новая вспышка насилия в начале июня привела к притоку беженцев в Албанию и увеличению числа лиц, перемещенных внутри страны, в Косово и Черногории. Число зарегистрированных беженцев в Албании по состоянию на конец июня составило 6900 человек. Кроме того, около 3150 человек выехали в южную часть Албании. Однако, по оценкам, в Албании может находиться еще 13 000 беженцев. По состоянию на 19 июня власти Черногории зарегистрировали еще 10 177 человек, перемещенных внутри страны, из Косово. По оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), около 45 000 человек были перемещены в пределах самого Косово. УВКБ не в состоянии более точно оценить ситуацию на месте, поскольку не может получить доступа к пострадавшим районам.

11. Предполагая, что дальнейшее ухудшение положения может привести к серьезному гуманитарному кризису и критическому положению беженцев в этом районе, учреждения Организации Объединенных Наций расширили свою деятельность в регионе. В дополнение к отделению УВКБ в северной части Албании Мировая продовольственная программа (МПП) также открыла там 17 июня чрезвычайное отделение. УВКБ продолжает осуществлять руководство проведением в районе межучрежденческого планирования на случай чрезвычайных обстоятельств. 15 июня Управление Координатора по гуманитарным вопросам Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), УВКБ, МПП и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) выступили с объединенным межучрежденческим оперативным призывом об удовлетворении потребностей в гуманитарной помощи, связанных с кризисом в Косово: 1 июня — 31 августа 1998 года. Целью этого призыва является мобилизация 18 млн долл. США на межсекторальную помощь для системы Организации Объединенных Наций, из которых УВКБ изыскивает 12,9 млн долл. США. Механизмы координации действуют в Приштине, Белграде, Подгорице, Тиране и Скопье. МПП хранит продовольствие в Приштине: в настоящее время запасы продовольствия достаточны для того, чтобы прокормить 35 000 человек в месяц. В северной части Албании МПП готова приступить к распределению 500 тонн продовольственной помощи, что обеспечит удовлетворение имеющихся потребностей до сентября месяца.

12. В своей резолюции 1160 (1998) Совет Безопасности просил меня регулярно информировать его о положении в Косово и представить оценку того, выполнили ли Союзная Республика Югославия конструктивным образом условия, выдвинутые Контактной группой. На момент подготовки настоящего доклада я получил соответствующую информацию от действующего Председателя ОБСЕ и включил ее в приложение V.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

13. Международное сообщество потрясено непрекращающимся насилием в Косово. Соответствующие стороны должны проявить сдержанность и возобновить переговоры для выработки мирного решения конфликта. Меня все сильнее тревожит мысль о том, что если боевые действия в Косово не будут остановлены, то напряженность может перекинуться через границы и дестабилизировать весь регион. Поэтому Косово приобретает ключевое значение для обеспечения общей стабильности в Балканском регионе. Я приветствую прилагаемые на международном уровне дипломатические усилия, направленные на урегулирование основополагающих аспектов ситуации, которая может быть разрешена исключительно путем переговоров.

14. Была широко распространена информация о том, что власти Союзной Республики Югославии согласились предоставить иностранным дипломатам и аккредитованным международным организациям в Белграде возможность наблюдать за положением в Косово. Как сообщается, процесс создания этого механизма наблюдения идет полным ходом. Такая миссия по наблюдению повысила бы способность международного сообщества непосредственно оценивать ситуацию на месте и могла бы лучше удовлетворить стремление международного сообщества и Совета Безопасности получать беспристрастную и существенную информацию в отношении Косово. Если это произойдет, то Совет, возможно, пожелает вновь рассмотреть вопрос о необходимости продолжения представления Организацией Объединенных Наций докладов о положении в Косово, как это предусматривается в пункте 14 резолюции 1160, ввиду того, что Организация Объединенных Наций никак не представлена в Косово, что лишает ее возможности проведения независимой оценки складывающегося там положения.

[...] ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Генерального секретаря Западноевропейского союза от 18 июля 1998 года на имя Генерального секретаря

Имею честь поблагодарить Вас за Ваше письмо от 4 июня, которое было направлено в соответствии с резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности от 31 марта 1998 года и содержание которого я довел до сведения Постоянного совета. Направляю Вам ответ от имени Совета.

Западноевропейский союз (ЗЕС) приветствует Вашу инициативу, предусматривающую вовлечение нашей организации в проводимые Вами консультации по этому важному вопросу. ЗЕС неоднократно выступал с четкими заявлениями о своей готовности принимать меры в поддержку мандатов, утвержденных Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также — надлежащим образом — в соответствии с ними.

В настоящее время, как Вам известно, единственной миссией ЗЕС в этом районе является Многонациональная консультативная полицейская группа (МКПГ), учрежденная в Албании по просьбе албанских властей и в сотрудничестве с ними. МКПГ представляет собой группу по обучению и оказанию консультативных услуг, мандат которой включает в себя оказание содействия в подготовке всех албанских полицейских сил и консультирование по вопросам, касающимся их будущей организации; ее деятельность, таким образом, способствует расширению возможностей самих албанских властей, в частности в плане обеспечения эмбарго. ЗЕС готов незамедлительно предоставлять, используя надлежащие средства, любую полезную информацию об условиях осуществления эмбарго, о которой ему стало известно.

ЗЕС поддерживает Ваше стремление обеспечить эффективное осуществление резолюции 1160 (1998). Как было отмечено в заявлении, недавно принятом министрами стран — членов ЗЕС на их заседании в Родосе, мы занимаемся сейчас рассмотрением роли нашей организации в ее связи с очень опасным развитием событий в Косово и их последствиями для стабильности в регионе. С тем чтобы Совет ЗЕС мог в ходе своих обсуждений рассмотреть возможные практические шаги, которые мы могли бы предпринять в этом контексте, мы хотели бы получить дополнительную информацию или предложения относительно характера «всеобъемлющего режима наблюдения» за осуществлением запретов, о котором упоминается в Вашем письме. Я хотел бы также добавить, что мы предполагаем осуществлять любые соответствующие шаги в условиях полной транспарентности и во взаимодействии с другими структурами, включая Европейский союз и Организацию Североатлантического договора, и по согласованию со странами-соседями, на чьей территории любые соответствующие операции были бы предприняты.

Жозе Кутилейру

[...] ПРИЛОЖЕНИЕ V

Информация о положении в Косово и о принятых Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе мерах, представленная во исполнение пунктов 13 и 16 резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности

I. ВВЕДЕНИЕ

Дальнейшее ухудшение положения в Косово и в районе вблизи границы между Союзной Республикой Югославией и Албанией, произошедшее с момента представления Генеральному секретарю майского доклада, вынудило Контактную группу ввести комплекс экономических санкций в отношении Союзной Республики Югославии и Сербии с целью побудить их к поиску политического решения проблемы. Организация Североатлантического договора (НАТО), со своей сторо-

ны, разработала несколько кризисных сценариев и 15 июня осуществила демонстрацию военно-воздушной мощи в воздушном пространстве Албании и бывшей югославской Республики Македонии вдоль границы с Косово.

II. ДИАЛОГ

15 мая в Белграде президент Милошевич и д-р Ругова договорились о проведении еженедельных рабочих встреч между сторонами. Однако до сих пор состоялась лишь одна такая встреча, которая была проведена в Приштине (22 мая). Албанская сторона заявила, что военно-полицейская операция, предпринятая Белградом в юго-западной части Косово в конце мая и продолжавшаяся в течение всего июня, является препятствием для ее участия в дальнейших подобных встречах.

Те из косовских албанцев, кто не входит в число сторонников проводимого Руговой политического курса, выразили неудовольствие по поводу его встречи с Милошевичем. Представители так называемой Освободительной армии Косово (ОАК) решительно подтвердили свою прямую цель, состоящую в том, чтобы добиться независимости Косово.

К 16 июня 1998 года не появилось никаких признаков, указывающих на возможность возобновления диалога между Белградом и Приштиной. Этот вопрос был поднят в ходе встречи Милошевича с Ельциным, состоявшейся в Москве 16 июня.

Обе стороны в косовском конфликте в течение прошедшего месяца имели многочисленные контакты с представителями иностранных государств, посетившими Югославию, а также с дипломатами, работающими в Белграде. Д-р Ругова посетил Соединенные Штаты Америки, Италию и Францию и имел встречу с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

III. АКТЫ НАСИЛИЯ

Вскоре после встречи Милошевича и Руговы было отмечено дальнейшее ухудшение положения в Косово, особенно в районе югославо-албанской границы и вдоль автострад Печ — Дечане, Джяковица — Призрен и Приштина — Печ. В этих районах были отмечены серьезные столкновения с применением оружия.

В результате неизбежного уничтожения в ходе этого процесса албанских деревень беженцы покидали этот район несколькими потоками. В данных о жертвах, приводимых обеими сторонами, есть значительные расхождения: сербы заявляют, что их действия носили чисто антитеррористический характер, и говорят лишь о «ничтожном» числе жертв, в то время как албанцы настойчиво утверждают, что убитых много (достоверных данных о числе жертв нет, однако, как указывают некоторые неофициальные источники, погибших может быть больше 200 человек). По единодушному мнению многих наблюдателей, зона и масштабы проведения боевых операций подтверждают утверждение о том, что в Косово сейчас идет партизанская война.

В настоящее время все больше людей готовы незаконно проникать из Албании в этот раздираемый войной югославский край, а вооруженные группы этнических албанцев в большом количестве доставляют в Косово контрабандное оружие.

Средства массовой информации со ссылкой на базирующееся в Белграде отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сообщают о том, что в результате боевых операций в Косово было перемещено порядка 30–40 тысяч албанцев, которые временно проживают сейчас в других частях края или отправились в Албанию (порядка 12 тысяч человек) или Черногорию. С другой стороны, не были подтверждены предыдущие сообщения албанцев о том, что их соотечественники бегут в бывшую югославскую Республику Македонию. Сербы утверждают, что албанцы преувеличивают, излагая факты, и приводят завышенные цифры, однако не опровергают их собственными данными.

Средства массовой информации приводят мнение Председателя Парламентской партии Косово А. Демачи о том, что по состоянию на начало июня Освободительная армия Косово предположительно контролировала район площадью 3000 кв. км, включая порядка 250 деревень с общей численностью населения 700–800 тысяч человек, большинство из которых находятся в районе Дреницы.

IV. ОБРАЗОВАНИЕ

Сербские студенты и преподаватели в Приштине отказываются передать албанской стороне часть помещений местного университета. Полиция недавно разогнала демонстрацию студентов, а сербскими органами образования было поспешно принято решение закончить учебный год раньше времени.

V. ДОСТУП В КОСОВО

В результате вооруженных столкновений в мае и июне на время закрывались участки автомагистрали Приштина — Печ и Печ — Дечане — Джаловица — Призрен и в этом районе частично выходили из строя линии дальней связи, а власти на несколько дней вводили информационную блокаду. Отмечались случаи остановки сербскими войсками транспортных средств с продовольствием и другими грузами, которые следовали в Косово с севера. В начале июня сербская сторона вновь взяла под контроль упомянутые выше участки автомагистрали, которые были вновь открыты для дорожного движения.

Члены ОАК останавливают тех, кто оказывается в районах, контролируемых ОАК (особенно в районе Дреницы), проверяют их документы и нередко конфискуют предметы, которые, по их мнению, могут им понадобиться. Например, у членов съемочных групп японского и американского телевидения были отобраны их пуленепробиваемые жилеты.

7 июня Министерство иностранных дел Союзной Республики Югославии организовало поездку в Косово для работающих в Белграде дипломатов, которые сообщили о многочисленных фактах разрушения домов в покинутых сейчас дерев-

нях, оказавшихся затронутыми боевыми действиями в конце мая — начале июня. Однако эти дипломаты не подтвердили утверждения некоторых косовских албанцев о том, что сербские власти подвергали этот район массированным артиллерийским обстрелам и бомбардировкам с воздуха.

VI. ОПАСНОСТЬ РАСПРОСТРАНЕНИЯ КОНФЛИКТА

По сообщениям наблюдателей ОБСЕ в Албании, положение на границе Албании с Косово остается нестабильным. С конца мая на западе Косово почти ежедневно отмечаются военные действия, в результате чего появляется большое число перемещенных лиц. Из них свыше 10 000 человек, в основном женщины, дети и старики, бежали в Албанию. Акты насилия стали причиной того, что по обе стороны границы настрой стал гораздо более воинственным. Весьма заметными стали факты вооруженного сопротивления, включая переброску через границу оружия и людей. Увеличилось число инцидентов на границе, что свидетельствует о предпринимаемых Союзной Республикой Югославией усилиях по пресечению таких действий. Недавние инциденты также были связаны с нарушением границы. Все больше фактов указывает на то, что идет установка мин, и, кроме того, по словам некоторых беженцев, имеют место случаи задержания мужчин призывного возраста.

Беженцы принимаются местным населением приграничного района, который является самой бедной частью Албании. Пока их насущные потребности удовлетворяются, однако если учитывать абсолютно неадекватную инфраструктуру, то долгосрочные перспективы безрадостны.

Конфликт создает для правительства в Тиране проблемы политического характера, поскольку оно должно учитывать как национальные чувства возмущения и солидарности, разделяемые оппозицией, так и призывы международного сообщества к проявлению сдержанности.

Первоочередная задача состоит в том, чтобы как можно скорее прекратить боевые действия, а затем развернуть крупные международные силы по наблюдению. Это не только позволило бы наладить конструктивный диалог, но и способствовало бы скорейшему возвращению беженцев.

Как отмечает миссия ОБСЕ в Скопье, нынешний кризис в Косово может распространиться на территорию бывшей югославской Республики Македонии физически (передвижения людей, либо ищущих убежища самостоятельно, либо прибывающих в качестве беженцев) или политически (неблагоприятное воздействие на этнические отношения в местной политике). Опасность физического распространения пока удавалось избегать: нет беженцев и сколь-нибудь ошутимого притока лиц на основе семейных связей; обстановка в пограничных районах является стабильной и спокойной, жизнь идет своим чередом, хотя у местного населения усилилась тревога, и за последние месяцы на границе страны с Косово и с остальной частью Сербии не было серьезных инцидентов, при этом уменьшилось число случаев контрабанды и незаконного перехода границы. Появление сколь-нибудь значительного числа жителей Косово вызвало бы недовольство у представителей

большинства. Сохранение стабильности по-прежнему зависит от того, какую позицию будут занимать югославские пограничные власти на северной стороне границы. Если аналогичные операции проводились бы в районе Дечане, то тогда была бы высока вероятность появления беженцев, однако этот район традиционно является относительно спокойным.

Что касается политической угрозы распространения конфликта, то демонстрации этнических албанцев в Скопье и других городах, проводившиеся в знак солидарности с жителями Косово и в поддержку ОАК, хотя и носили мирный характер, тем не менее стали причиной беспокойства и недовольства этнического македонского населения, что осложнило политическую обстановку, на которую во всем остальном оказывают доминирующее влияние предстоящие парламентские выборы.

VII. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

Косово продолжает оставаться в центре проводимых ОБСЕ мероприятий. Этот край стал одним из приоритетов его Председателя.

Последние события в Косово со всей очевидностью продемонстрировали необходимость участия международных организаций и в решении гуманитарных проблем этого района. Именно поэтому Постоянный совет ОБСЕ подчеркнул 4 июня важное значение обеспечения свободного доступа Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций к районам, затронутым боевыми действиями. ОБСЕ осуществляет наблюдение за массовым притоком беженцев из Косово в Албанию.

В конце мая Председатель Парламентской ассамблеи ОБСЕ г-н Хавьер Руперес посетил Союзную Республику Югославию и провел переговоры в Белграде и Приштине. Им не было отмечено какого-либо изменения в позиции Союзной Республики Югославии в отношении миссии Гонсалеса или предстоящей миссии ОБСЕ, в том числе в Косово.

ОБСЕ обеспечила относительно скромное, но эффективное присутствие наблюдателей в Албании. 4 июня организация приняла решение об увеличении числа наблюдателей ОБСЕ на границе Албании с Косово до 30 человек.

Выступая перед участниками встречи в рамках центральноевропейской инициативы, которая проводилась в Бриони 6 июня, Действующий председатель выдвинул идею предоставления Косово особого статуса. По его мнению, ее следует проработать в рамках диалога между властями Союзной Республики Югославии и косовскими албанцами. Он считал, что диалог «за круглым столом», посвященный особому статусу Косово, помог бы решить проблему выбора между независимостью и автономией. Это могло бы помочь отойти от политической риторики и перейти к решению таких конкретных вопросов, как налаживание деятельности там законодательных и исполнительных органов, обеспечение сохранения местным населением своей самобытности, создание местных органов власти и развитие сферы образования.

11 июня Действующий председатель в самых решительных выражениях осудил акты насилия, совершаемые и той, и другой стороной, и настоятельно призвал немедленно прекратить боевые действия. Он выразил свою глубокую озабоченность тем, что по-прежнему отмечаются потоки лиц, бегущих от насилия через границу в Албанию. Он призвал белградские власти оказывать содействие возвращению перемещенных лиц и беженцев.

Выступая 17 июня на заседании Постоянного совета в Вене, Действующий председатель заявил, что для политического урегулирования кризиса необходимо не только прекратить боевые действия в Косово и возобновить переговоры, но и обеспечить соблюдение в Союзной Республике Югославии принципов демократии и полного уважения прав человека и прав меньшинств, и что участие этой страны в работе международных организаций, в том числе в ОБСЕ, будет возможно только тогда, когда в своем поведении она будет придерживаться международных норм. Действующий председатель вновь подчеркнул, что ОБСЕ по-прежнему выступает за политическое урегулирование и что организация будет готова направить в Косово свою миссию, как только это станет возможным.

В своем письме от 19 июня на имя президента Милошевича Действующий председатель проявил интерес к предложению Союзной Республики Югославии о проведении переговоров с ОБСЕ в отношении приема в Косово миссии ОБСЕ и членства Союзной Республики Югославии в ОБСЕ (это предложение было сделано югославской стороной после проведения 16 июня в Москве переговоров между Милошевичем и Ельциным и включено в текст совместного заявления).

Документ ООН. S/1998/608

19.

ИЗ «ПАМЯТКИ ВОЕННОСЛУЖАЩИМ, ВЫПОЛНЯЮЩИМ ЗАДАЧИ НА ТЕРРИТОРИИ, ОХВАЧЕННОЙ ДИВЕРСИОННО- ТЕРРОРИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ»

(2 июля 1998 г.)

[...] 3. ПРОЦЕДУРА, ПРИМЕНЯЕМАЯ В ОТНОШЕНИИ УЧАСТНИКОВ ДИВЕРСИОННО-ТЕРРОРИСТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ ПРИ АРЕСТЕ

До тех пор, пока участник ДТГ¹ использует оружие или оказывает сопротивление, с ним во всем обращаться согласно военным законам. После того, как он сложит оружие и прекратит оказывать сопротивление, действовать следующим образом:

¹ Диверсионно-террористическая группа.

- Арестовать его (каждый имеет право арестовать члена ДТГ и отобрать у него все, что может быть использовано в качестве оружия или орудия, поскольку он застигнут в момент совершения преступления по статье «Терроризм»).

- Установить его личность путем выяснения основных данных и передать его уполномоченному органу (отделу безопасности военной полиции и МВД).

- Уполномоченное лицо тщательно обыскивает арестованного и изымает у него все письменные материалы и принадлежности, записки, ярлыки одежды и обуви. Раздевает его донага и осматривает с целью обнаружения особых примет и знаков.

На каждого участника ДТГ заводится дело, в зависимости от обстоятельств и наличия обоснованных подозрений в совершении преступления принимается решение о задержании или освобождении. На каждого задержанного заводится досье, содержащее основные данные о нем (фамилия, имя отца и собственное имя, дата и место рождения, образование, род занятий, национальность, знание языков, сведения о военной подготовке, при этом указывается, где, когда и по какой специальности обучался задержанный, сведения об обучении за границей, где, когда и в какой области, с какого времени участвует в ДТГ). От арестованного требуется написать заявление об участии в деятельности ДТГ, содержащее сведения о ее структуре и составе, вооружении, месте расположения и способе снабжения.

Командиры подразделений имеют право допрашивать арестованных о сведениях военного характера.

Когда командир закончит допрос, органы безопасности, как и органы внутренних дел, имеют право собрать предварительные данные о преступлениях, совершенных членами ДТГ, и по результатам могут задержать их на срок до трех дней.

Те лица, в отношении которых существуют обоснованные подозрения в совершении ими преступления, с соответствующим уведомлением и доказательствами доставляются судебному следователю военного суда.

Доставка лица судебному следователю производится гуманно.

Арестованных должен обследовать врач и освидетельствовать состояние их здоровья, при этом на них заводится медицинская карта.

Через уполномоченные органы власти семья задержанного оповещается об аресте.

ЗАПРЕЩЕНО:

- убивать задержанных;
- наносить им телесные повреждения, причинять увечья, жестоко обращаться и мучить их;
- выносить и приводить в исполнение приговоры без решения военного суда;
- грабить задержанных, раненых и больных, а также осквернять и грабить трупы;
- унижать человеческое достоинство, насиловать и принуждать к занятиям проституцией;
- в отношении женщин — членов ДТГ необходимо поступать, полностью принимая во внимание их пол.

4. ПОВЕДЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ МАТЕРИАЛЬНЫХ ЦЕННОСТЕЙ И ГРАЖДАН В ПЕРИОД ВЕДЕНИЯ БОЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВ ДТГ

Во время ведения боевых операций против ДТГ стараться избегать использования боевых орудий и оружия в отношении граждан, которые не оказывают никакого сопротивления; религиозных объектов (церквей, мечетей, монастырей и т. д.); промышленного оборудования и предприятий, чье уничтожение может вызвать опасность для всего региона; объектов здравоохранения (приемных и перевязочных пунктов, больниц), школ и т. д.

В тех случаях, когда граждане вместе с членами ДТГ участвуют в вооруженных действиях, предоставляют последним кров и пищу, снабжают их оружием и боеприпасами, рассматривать их как членов ДТГ и поступать с ними соответственно.

Если ДТГ использует школы, больницы, религиозные объекты и промышленные предприятия в качестве наблюдательных пунктов, для разведывательной деятельности и оказания сопротивления, считать эти помещения как объекты ДТГ, используемые для нападений со стороны ДТГ.

Материальные ценности, которые будут обнаружены в зоне боевых действий и при отсутствии владельца, собрать, зафиксировать их состояние, внести в протокол и по описи передать уполномоченному органу.

5. ПОРЯДОК ОБРАЩЕНИЯ С РАНЕНЫМИ, БОЛЬНЫМИ И ПОГИБШИМИ НА ТЕРРИТОРИИ, ОХВАЧЕННОЙ ДИВЕРСИОННО-ТЕРРОРИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

[...] 5.2. Порядок обращения с ранеными/больными диверсантами и террористами.

Раненым и больным диверсантами и террористам оказать первую помощь и, если нет необходимости в дальнейшем лечении, передать их уполномоченному органу.

Если состояние их здоровья требует дальнейшего лечения в стационаре, направить их на лечение в медицинские учреждения под контролем органов, осуществляющих уголовное преследование.

5.3. Порядок обращения с раненым/больным населением.

Раненым и больным мирным жителям оказать первую помощь и направить их в гражданские медицинские учреждения в соответствии с конкретными условиями и имеющимися возможностями.

5.4. Порядок обращения с погибшими.

5.4.1. Порядок обращения с погибшими военнослужащими, задействованными в боевых действиях против ДТГ.

Если позволяют обстоятельства, забрать погибших с места гибели и поместить их в морг местной больницы там, где он имеется. Если его нет, погибших поместить в каком-нибудь темном и холодном помещении, прикрыв при этом трупы.

Оповестить судебного следователя с тем, чтобы он явился провести осмотр. В случае, когда он не может это сделать, осмотр производит комиссия, в составе ко-

торой должны быть представлены: эксперт-криминалист (глава комиссии), врач и еще один служащий воинского подразделения.

Осмотр проводится в соответствии с предписаниями Закона об уголовном расследовании и должен состоять из:

- протокола осмотра,
- протокола об идентификации,
- фотографического отчета,
- свидетельства о смерти,
- справки об обстоятельствах гибели,
- описи личных вещей и денег погибшего.

По получении информации о смерти уполномоченная структура сразу назначает двух человек и врача с соответствующим снаряжением с тем, чтобы они отправились к семье погибшего с целью оповестить ее о несчастье, выразить соболезнование и предложить помощь. При встрече с родителями погибшего и его родственниками проявлять максимум внимания и такта. Обнародованием правдивых фактов об обстоятельствах смерти прекратить возможные слухи и спекуляции на эту тему.

Если семья пострадавшего находится вне зоны расположения воинской части, его семью информирует та часть, в чьей зоне ответственности находится место постоянного жительства семьи пострадавшего.

Родителей и родственников пострадавшего, в случае их приезда в часть, принимает лично ее командующий в присутствии командира подразделения, в котором непосредственно служил погибший, и сообщает обстоятельства произошедшего несчастья.

По договоренности с семьей погибшего его останки перевозятся к месту захоронения.

В месте, где предполагается похоронить погибшего, на основании свидетельства о смерти уполномоченное лицо вносит в книгу записей актов данные о смерти.

Если обстоятельства не позволяют транспортировку останков погибшего, его необходимо похоронить в зоне ответственности воинской части и составить протокол, в котором схематически должно быть указано место нахождения могилы. Документы о захоронении передаются в делопроизводственный отдел части на постоянное хранение в личном деле погибшего.

Сбор тел погибших, освидетельствование и транспортировка останков организует командующий воинской частью, а захоронение — уполномоченные органы в пункте захоронения.

5.4.2. Порядок обращения с погибшими членами ДТГ и гражданскими лицами.

Тела погибших членов ДТГ и гражданских лиц подобрать и поместить в одно место, как только позволят обстоятельства, а процедуру осмотра и оповещения судебного следователя проводить так же, как это предусмотрено в случае с погибшими военнослужащими.

Для каждого погибшего члена ДТГ или гражданского лица составить:

- протокол осмотра,
- протокол об идентификации,

- фотографический отчет,
- свидетельство о смерти,
- опись личных вещей и денег погибшего и свидетельство об изъятии трупа, личных вещей и денег погибшего.

В случае, если семья не станет забирать тело погибшего или погибших, начальник воинского подразделения организует похороны погибших участников ДТГ и гражданских лиц, принимая во внимание родственные связи, религиозную принадлежность и гражданство погибших.

Погибшие хоронятся в могилах, в исключительных случаях производится кремация.

Размер могил 2 м × 1 м × 1,5 м со сформированным могильным холмиком и соответствующим оформлением.

На основании свидетельства о смерти уполномоченное лицо записывает данные о ней в книгу записей актов о смерти, ведущуюся в месте, где произошла гибель.

Личные вещи и деньги погибшего, согласно процедуре, передаются семье или хранятся в воинской части (или передаются следственным органам, если судебный следователь прибудет на место происшествия).

Сбор тел погибших участников ДТГ и гражданских лиц, их осмотр, захоронение и запись в книге записей актов о смерти организует специальное подразделение.

Совместное командование операциями в Косове и Метохии,
Документ № 1104-5

Подсетник за припаднике снага ангажованих на простору захваћеном диверзантско-терористическим дејствима // *Мијалковски М., Дамјанов П.* Тероризам албанских екстремиста. Прилог 9. Београд: Војска, 2002. С. 472–475.

Перевод З. В. Клименко

20.

НОТА МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ

(18 июля 1998 г.)

Министерство иностранных дел Союзной Республики Югославии выражает свое уважение Посольству Республики Албании в Белграде и заявляет самый резкий и энергичный протест по поводу самых последних инцидентов на югославо-албанской границе.

1. 16 июля 1998 г. в 20 часов 00 мин около межевого знака Ц-2 в зоне ответственности пограничной заставы «Кошаре» (пограничный округ Джаковица) большой отряд, включавший и террористическую группу, нарушил режим пересечения границы. В момент противодействия со стороны наших органов пограничной

службы эти люди открыли огонь. Югославские пограничники ответили на стрельбу, при этом погибли четверо террористов. Четыре человека из этой группы, среди которых находилась и журналистка компании Си-эн-эн Сали Бекер, сдались.

2. 17 июля 1998 г. в 11 часов 30 мин около межевого знака Д-23/7 в зоне ответственности летней заставы «Шара» (пограничный округ Призрен) двое террористов пересекли государственную границу СРЮ и, проникнув на расстояние в 500 м в глубь нашей территории, открыли огонь по отряду, охраняющему государственную границу. Наши пограничники ответили огнем, при этом один террорист был ранен и вернулся на территорию Республики Албании, а другой, гражданин Албании Галя Фанк, был арестован.

3. 17 июля 1998 г. в 23 часа 00 мин около межевого знака Д-16/4 в зоне ответственности заставы «Орчуша» (пограничный округ Призрен) террористическая группа вступила на территорию Югославии, при этом открыв огонь по югославским пограничникам. Последние ответили огнем и предотвратили проникновение террористов, которые были вынуждены отступить на территорию Албании.

4. 17 июля 1998 г. в 20 часов 00 мин около межевого знака Ц-4/6 в зоне ответственности заставы «Морина» (пограничный округ Джаковица) с территории Республики Албании был открыт огонь по югославским частям, несущим службу на границе.

5. 18 июля 1998 г. в 2 часа 00 мин между межевными знаками Ц-1 и Ц-2 в зоне ответственности застав «Джеравица» и «Кошаре» (пограничный округ Джаковица) большой отряд вооруженных террористов в количестве от 700 до 800 человек в сопровождении навьюченных лошадей несколькими колоннами вступил на нашу территорию и напал на наших пограничников. Защищая границу на большом участке в 5–6 километров, югославские пограничники разбили террористические силы на несколько мелких групп, уничтожили большое число (более 30) террористов и захватили большое количество единиц оружия и амуниции. В настоящее время идет зачистка местности от оставшихся диверсионно-террористических групп. В ходе защиты государственной границы тяжело ранен рядовой Зоран Стоянович.

Этими действиями албанская сторона совершила серьезные пограничные нарушения, предусмотренные статьей 2, параграфом 1, пп. «а» и «д» Соглашения между правительствами двух стран о мерах по предотвращению и разрешению возможных инцидентов на югославно-албанской границе, заключенного 28 июня 1978 г. в Тиране.

Вышеперечисленные пограничные инциденты указывают на связь с ранее совершенными и по способу действия, участвующим силам и используемым средствам представляют собой грубое нарушение границ и суверенитета СРЮ. Об особой тяжести вышеперечисленных инцидентов свидетельствует тот факт, что нападения на наши заставы совершались большим числом вооруженных террористов, у которых имеется оружие и боеприпасы, а также то, что в них был тяжело ранен военнослужащий Армии Югославии.

Вышеперечисленные инциденты также свидетельствуют о том, что албанская сторона, вопреки нашим многочисленным предупреждениям и протестам, не

предпринимает мер по устранению причин, приводящим к столкновениям на границе, что оказывает непосредственное влияние на общую безопасность на югославно-албанской границе. Правительство Республики Албании, без чьего благосклонного отношения подобные инциденты не имели бы места, не принимая адекватных мер для их предотвращения, грубо нарушает принципы и правила Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и полностью несет ответственность за все тяжелые последствия целой серии пограничных столкновений.

Министерство иностранных дел Союзной Республики Югославии пользуется этим случаем, чтобы выразить Посольству Республики Албании в Белграде свое уважение.

Нота МИД СРЈ № 8468 // *Мијалковски М., Дамјанов П.* Тероризам албанских екстремиста. Београд: Војска, 2002. С. 478–479.

Перевод З. В. Клименко

21.

ДОКЛАДНАЯ ЗАПИСКА КОМАНДУЮЩЕГО ПРИШТИНСКИМ КОРПУСОМ НЕБОЙШИ ПАВКОВИЧА ОБ УХУДШЕНИИ ОБСТАНОВКИ В КОСОВЕ И МЕТОХИИ

(23 июля 1998 г.)

КОЛЛЕГИИ КОМАНДУЮЩЕГО 3 А¹
в руки командующему

№ 1189-1

**ВРУЧИТЬ НЕМЕДЛЕННО
ОЧЕНЬ СРОЧНО**

*Ухудшение обстановки в КиМ²,
личная точка зрения*

Командование Приштинского корпуса и я лично регулярно знакомлю Вас с ситуацией в Косове и Метохии. Тем не менее, принимая во внимание тот факт, что она стремительно ухудшается и что имеются серьезные признаки того, что весьма скоро начнутся массовые нападения на гарнизоны и объекты АЮ³, а также города, считаю себя обязанным познакомить Вас и членов коллегии с моей личной позицией относительно возникшей ситуации.

¹ Третья Армия.

² Косово и Метохия.

³ Армия Югославии.

1. Подразделения ПрК¹ в последние два месяца ответственно и добросовестно выполняют задачи по охране государственной границы и контролю территории.

В ходе выполнения этих задач все мы постоянно сталкиваемся с деятельностью албанских террористов, в результате чего погибли и ранены наши солдаты и командиры. Все важные коммуникации на территории Косова и Метохии заблокированы, а города находятся под угрозой. Квартиры командиров и их семьи находятся под постоянным наблюдением.

2. Силы МВД² РС³ в КиМ за истекший период профессионально и полностью не выполнили задач по сохранению безопасности и стабилизации ситуации в КиМ. Эти войска в силу своей организованности и оснащенности, мотивации и общей боеготовности не могут справиться с возросшим терроризмом. Все это привело к тому, что эти силы, а также подразделения ПрК оказались в незавидной ситуации, и объективно поставлен вопрос о возможностях выполнения задач и стабилизации положения в КиМ частями ПрК в этих условиях.

Поэтому объективно возникает вопрос о том, кто несет ответственность за сложившееся положение. Разнообразные рассуждения о том, что МВД должно преодолеть терроризм в КиМ и стабилизировать ситуацию, не дают правильного ответа о способах решения возникших проблем.

3. Сербы и неалбанское население в КиМ озабочены и напуганы. Политические структуры в отдельных городах и в целом на местах еще не всегда могут мобилизовать все ресурсы и противостоять панике и выселению. Большое число сербов и лояльных граждан похищено и находятся в албанских тюрьмах.

Вопреки вооружению населения этот фактор не учитывается в полной мере в системе противодействия терроризму.

Под угрозой находятся жизненно важные для Республики Сербии и Югославии объекты. Военные объекты пока не находятся под прицелом террористов, однако имеются признаки того, что скоро дойдет и до этого.

4. В силу такого положения население негативно реагирует на пассивную позицию АЮ. Народу трудно объяснить место и роль армии в подобных ситуациях. Поэтому нам адресуются многочисленные вопросы, такие как: «Чего ждет армия?», «Идет ли речь о еще одном предательстве?», «Кто несет ответственность за сложившееся положение?», «Почему такая эскалация терроризма стала возможной?», «Несет ли армия ответственность за сохранения целостности страны или нет?», «Кто имеет право приносить в жертву сербский народ КиМ и сам край?». Эти и многие другие вопросы остаются без ответа.

5. Учитывая сложившуюся ситуацию и чувствуя свою личную ответственность за такое положение, я хочу Вас и членов коллегии командования армии, а через Вас и высшее военное руководство поставить в известность о следующем:

¹ Приштинский корпус.

² Министерство внутренних дел.

³ Республика Сербия.

— За возникшую ситуацию в КиМ, в частности в зоне ответственности ПрК, чувствую свою ответственность, и считаю, что как солдат и командир не предпринял все меры для ее предотвращения.

— Нынешнее время является судьбоносным и решающим для Косова и Метохии, и сейчас — последняя возможность сохранить Косово и сербское присутствие здесь.

— Вы лично несете большую ответственность за возникшую ситуацию и должны в рамках своих полномочий принять меры и создать необходимые условия для прекращения терроризма в КиМ, защитить народ, военнослужащих ПрК и жизненно важные для государства объекты.

— Если не предпринять срочных мер, Косово навсегда будет потеряно, а вместе с ним Сербия и Армия Югославии.

— Ситуация требует, чтобы были преодолены все разногласия по поводу концепции использования всех сил в борьбе с терроризмом в КиМ и чтобы общими усилиями сохранить край.

— Несмотря на деятельность международных сил АЮ имеет задачи и обязанности, возложенные на нее Конституцией, защищать целостность страны, которая сейчас подвергается опасности самым непосредственным образом, вне зависимости от последствий для нее самой, а также государство Сербию и Югославию.

— Вопреки всем угрозам, намерениям иностранного фактора и НАТО АЮ до сего дня не предприняла всех мер, предусмотренных Конституцией, законом и Уставом АЮ для защиты населения КиМ.

— Не считаю себя большим патриотом, нежели кто бы то ни было другой, однако считаю себя несущим самую большую ответственность за безопасность личного состава Корпуса, населения Косова и Метохии, объектов АЮ и Республики Сербии и не могу смириться с тем фактом, что как солдат не предпринял всего, что был должен сделать, чтобы подобная ситуация никогда не возникла.

Вам остается только оценить свой собственный вклад в создавшееся положение и свою ответственность за это.

На основании вышеизложенного и учитывая возможность дальнейшего ухудшения положения в крае, хочу поставить Вас в известность, что не могу разделять ответственность за судьбу КиМ, если Вы и другие командиры АЮ не предпримете меры для преодоления такой ситуации, несмотря на возможные последствия для меня лично.

Народ не простит нам потерю КиМ и геноцид сербов на этой территории, и поэтому не вижу необходимости в нашем дальнейшем пребывании здесь, то есть меня и Вас как командующего, а также ПрК корпуса как фактора безопасности и защиты КиМ.

Прошу Вас в связи с вышеизложенным принять меры, находящиеся в Вашей компетенции.

Командующий
генерал-майор Небойша Павкович

Усложњавање стања на Косову и Метохији // *Мијалковски М., Дамјанов П.* Тероризам албанских екстремиста. Београд: Војска, 2002. С. 469–471.

Перевод З. В. Клименко

22.

**ИЗ ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ,
ПОДГОТОВЛЕННОГО ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 1160 (1998)
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН**

(5 августа 1998 г.)

[...] IV. ПОЛОЖЕНИЕ В КОСОВО

11. В начале июля усилия членов Контактной группы, Европейского союза и ОБСЕ привели к возникновению некоторых обнадеживающих признаков того, что между сторонами в конфликте возможен значимый диалог. К сожалению, эти надежды не оправдались. Поэтому я должен сообщить о том, что, как уже известно Совету Безопасности, положение в Косово продолжает ухудшаться. Из ряда районов Косово поступают сообщения о все более тяжелых боях между силами безопасности Союзной Республики Югославии и так называемой Освободительной армией Косово (ОАК). Количество жертв среди гражданского населения и среди военных достигло самой высокой точки с начала конфликта. С каждым днем боевые позиции обеих сторон, как представляется, ужесточаются. Нет никакого прогресса в отношении возобновления диалога. Наибольшую тревогу вызывают сообщения о возросшей напряженности вдоль границы между Союзной Республикой Югославией и Албанией. В этой связи я разделяю обеспокоенность, выраженную в заявлении страны, председательствующей в Европейском союзе от 20 июля 1998 года (S/1998/675).

12. Неослабевающие акты насилия привели со времени представления моего последнего доклада к резкому увеличению числа перемещенных внутри страны лиц в Косово и Черногории. Согласно оценкам Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), более 100 000 человек были вынуждены покинуть свои дома в результате конфликта. К концу июля в Косово насчитывалось от 70 000 до 80 000 перемещенных внутри страны лиц. По состоянию на 22 июля власти Черногории зарегистрировали 22 000 вынужденных переселенцев из Косово. Поскольку производство продуктов питания на местах пришло сейчас в состояние застоя, нехватка продовольствия может резко усугубиться. С учетом все большего числа перемещенных внутри страны лиц и приближения зимы ситуация в Косово может стать гуманитарной катастрофой. Количество беженцев в северных районах Албании остается примерно тем же (оно оценивается примерно в 13 500 человек), а зарегистрированных беженцев насчитывается 10 300 человек. Большинство из них (примерно 10 000 человек) прибыли в Албанию в период с 29 мая по 9 июня. Хотя одно из главных мест размещения беженцев — Тропоя — расположено всего в 7 километрах от границы, близость к границе на данном этапе не создает какой-либо угрозы для безопасности беженцев. Тем не менее, с учетом усиливающейся милитаризации пограничного района и эскалации напряженности в Косово, возможна дестабилизация положения в пограничном районе Албании.

14. Учреждения Организации Объединенных Наций активизируют свои усилия по недопущению крупного гуманитарного кризиса и кризиса с точки зрения беженцев. В ответ на совместный межучрежденческий экстренный призыв о гуманитарной помощи для удовлетворения потребностей, связанных с кризисом в Косово в период с 1 июня по 31 августа 1998 года, донорами по состоянию на 14 июля обещано, однако, лишь 9,7 процента от общего объема потребностей в помощи (1,7 млн долл. США). Основной объем финансовых средств, представленных Германией, Данией, Люксембургом, Швейцарией и Швецией, предназначался для программ УВКБ по оказанию помощи беженцам и перемещенным внутри страны лицам в Албании и Черногории. Всемирная организация здравоохранения (ЮЗ) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) продолжают проводить совместную оценку всех возможных средств оказания содействия сетям и учреждениям в обеспечении вакцинации детей. ВОЗ активизирует координацию своих усилий с неправительственными организациями (НПО), занимающимися проблемами здравоохранения, в целях надлежащего распределения поступающих в порядке безвозмездной помощи медикаментов. ЮНИСЕФ и УВКБ должны встретиться с Министерством образования Черногории для рассмотрения методов оказания поддержки школам, открывшим классы для детей из числа перемещенного внутри страны населения. ВОЗ также планирует провести оценку медико-санитарных и психо-социальных потребностей перемещенного населения в Черногории.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

15. Ограничения в отношении моих возможностей представлять доклады о положении в Косово, запрошенные в пункте 14 резолюции 1160 (1998), остаются без изменений. В то же время, насколько я понимаю, сейчас расширилось присутствие дипломатических наблюдателей из европейских стран и стран — членов Контактной группы в целом, которые, как было отмечено мною в моем последнем докладе, могут располагать более хорошими возможностями для представления Совету Безопасности надежной информации в отношении положения на местах.

16. По-прежнему широкую обеспокоенность вызывает продолжающийся приток оружия и боевиков из-за пределов Союзной Республики Югославии. Резкая эскалация насилия и сообщения о том, что силы безопасности используют чрезмерную силу против гражданского населения в рамках правительственных операций против ОАК, вызывают обеспокоенность и тревогу. Особенно опасным элементом нынешней ситуации является то, что кое-где наблюдается отход от готовности искать компромисса на основе многоэтнических общин. Как представляется, набирают силу центробежные тенденции. Как указывается в пунктах 12 и 13, продолжающийся конфликт приводит к увеличению числа перемещенных внутри страны лиц и беженцев. Это, в свою очередь, вызывает дальнейшую нестабильность. Международное сообщество рискует опять оказаться в таком положении, когда оно будет лишь заниматься симптомами конфликта через свои гуманитарные учреждения.

17. Это положение усугубляется тем, что власти Союзной Республики Югославии и косовские албанцы не начинают серьезных переговоров об будущем статусе Косово. Продолжение или дальнейшая эскалация этого конфликта имеет опасные последствия для стабильности в регионе. С учетом обязательств Организации Объединенных Наций в более широком географическом регионе и этнического состава населения соседних стран я не могу не выразить своей тревоги по поводу такой перспективы. Несколько проводимых в регионе операций, имеющих мандат или полномочия Совета Безопасности, играют полезную роль в содействии диалогу и достижению согласия между различными этническими группами. Я хочу официально выразить в Совете Безопасности мою искреннюю надежду на то, что вопрос о Косово будет рассматриваться не в изоляции, а таким образом, чтобы полностью принимать во внимание и учитывать широкий региональный контекст и принципы Устава Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Информация о положении в Косово и о принятых Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе мерах, представляемая в соответствии с пунктами 13 и 16 резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности

Резюме

С середины июня происходит дальнейшая эскалация конфликта в Косово с распространением боевых действий на всю юго-западную часть края.

К середине июля кризис достиг нового уровня напряженности. По мере приближения района боевых действий к Приштине, Освободительная армия Косово (ОАК) стала совершенно недвусмысленно заявлять о своем намерении установить контроль над всем краем.

Поступали сообщения о многочисленных вооруженных стычках из районов Косово, граничащих с Албанией.

Все призывы международного сообщества о переговорах и прекращении боевых действий остаются без ответа. Перспективы урегулирования на основе переговоров представляются слабыми, и истекает время для достижения мирного урегулирования. Кризис в Косово вступил в этап непредсказуемых последствий для региональной стабильности и поэтому представляет собой источник глубокой обеспокоенности для действующего Председателя, равно как и для всей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Насилие и использование силы

1. Период с 16 июня, когда состоялась встреча между президентом Союзной Республики Югославии (СРЮ) Милошевичем и президентом Российской Федера-

ции Ельциным, по конец месяца ознаменовался уменьшением числа боевых операций в Косово. Однако подразделения югославской армии по-прежнему активно действовали в пограничном районе. Отдельные инциденты также имели место на границе Югославии с бывшей югославской Республикой Македонией.

2. Вскоре после этого ОАК стала проявлять большую активность, перейдя от оборонительных действий к периодическим нападениям на югославские силы безопасности. Продолжала поступать все новая информация о боевых действиях между ОАК и сербскими силами безопасности в районах Печ, Цеканице и Джаловица.

Наступательные операции, в ходе которых происходили тяжелые бои и имелись большие потери, стали отличительной чертой периода после 20 июля. Имеются также жертвы среди гражданского населения и возросло число беженцев из этого района.

3. Тем временем представительство (миссия) ОБСЕ в Албании сообщило о ряде серьезных вооруженных столкновений внутри Косово, вблизи границы с Албанией, и об увеличении числа таких инцидентов после 15 июля. Наблюдатели ОБСЕ были свидетелями активизировавшейся военной деятельности в районе Дечане. Зарегистрированы более частые переходы через границу войск ОАК и трансграничные перевозки оружия и боеприпасов, а 18 июля была также отмечена вспышка боевых действий в пограничном районе.

Положение на границе между Албанией и Косово

4. Военная активность Союзной Республики Югославии не ослабевает с середины мая. В пограничных районах, близких к Албании, целями были многие деревни и хутора. В последнее время ареной боев стал и более крупный город Ораховац. Это привело к увеличению числа перемещенных внутри страны лиц. Однако движение беженцев в Албанию фактически прекратилось. Возможно, это является результатом мер сдерживания, принимаемых силами Союзной Республики Югославии, включая установку мин и возросшее патрулирование вдоль границы.

5. Продолжающиеся акты насилия в Косово усилили общие воинственные настроения среди этнических албанцев по обе стороны границы. Трансграничная деятельность ОАК приобретает все более открытый характер. ОБСЕ отметила факт регулярных передвижений оружия/боеприпасов и людей ОАК вдоль известных маршрутов перемещения беженцев. Есть многие признаки того, что некоторые из этих маршрутов заминированы на стороне Союзной Республики Югославии, а также подвергаются обстрелу прямой и непрямой наводкой. Наблюдатели ОБСЕ недавно обнаружили новые воронки от взрывов снарядов в 25 метрах от границы на албанской стороне.

6. Возросший уровень напряженности и вооруженной конфронтации привел к дальнейшей дестабилизации положения в северо-восточном районе Албании. Есть некоторые признаки того, что крайне важное паромное сообщение на главном пути подвоза, ведущем в пограничный район, сейчас находится под контролем ОАК.

Доступ в Косово

7. Количество посещений Косово иностранными дипломатами, аккредитованными в Белграде, возросло после встречи между президентом Милошевичем и президентом Ельциным.

8. Однако районы, в которых шли тяжелые бои, равно как и районы, готовящиеся к вооруженным операциям, оказались фактически закрытыми для посещения. В опасных зонах сербская полиция выдает индивидуальные разрешения на проезд, но при этом предупреждает желающих совершить такие поездки о большой опасности.

9. Подразделения и дозорные посты ОАК продолжают останавливать людей на предмет проверки личности и иногда отказывают в доступе в некоторые районы Косово, находящиеся под их контролем.

10. 6 июля в раздираемом войной крае начала работать Международная миссия дипломатических наблюдателей в Косово с участием «тройки» ОБСЕ. Наблюдатели из Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Европейского союза разместились в Приштине и действуют оттуда.

11. 21 июля в Белграде главы миссий дипломатических наблюдателей, представлявшие страны — члены Контактной группы, «тройку» Европейского союза (ЕС) и действующего Председателя ОБСЕ, представили свой первый доклад о положении в Косово.

Диалог

12. Несмотря на напряженные дипломатические усилия, международное сообщество пока не смогло добиться возобновления диалога между властями страны и представителями косовских албанцев. Сербская сторона вновь подтвердила свое понимание в отношении того, что диалог должен проводиться в рамках Сербии и Союзной Республики Югославии и что территориальная целостность Югославии будет гарантирована. Подразделения сербских специальных сил остаются в Косово.

13. Представители албанской группы на переговорах и председатель Демократического союза Косово считают, что нынешние условия конфликта не способствуют диалогу. По их мнению, вывод из Косово сербских специальных сил, прекращение операций, направленных против албанского гражданского населения, и включение вопроса о независимости Косово в повестку дня переговоров являются необходимыми предварительными условиями для возобновления диалога.

14. Появление на албано-косовской политической сцене ОАК как силы, пользующейся значительным влиянием среди албанской общины, привнесло новый элемент в концепцию переговоров. Представители ОАК считают, что политические стороны должны согласиться с существованием и важной ролью вооруженной организации и что ни одна из партий не представляет ОАК. Они также не признают руководящую роль Ибрагима Руговы. Кроме того, ОАК исключает возможность

объявления прекращения огня в случае возобновления переговоров, если она не будет признана как один из участников переговоров.

15. Приверженность международного сообщества имеет важнейшее значение для нынешних усилий по ослаблению угрозы дальнейшей эскалации конфликта. Во время своих визитов в Белград и Приштину иностранные деятели пытались оказать давление на обе противоборствующие стороны в целях прекращения насилия. Ряд мер, принятых для оказания большего давления на власти в Белграде, включают решение Европейского союза от 8 июня (оно вступило в силу 23 июня) о замораживании в пределах границ Европейского союза всей недвижимой собственности и всех финансовых ресурсов Союзной Республики Югославии и Сербии и резолюцию Совета министров от 29 июня о запрете всех полетов авиакомпании JAT и других югославских авиакомпаний в пункты в пределах Европейского союза.

Деятельность ОБСЕ

16. После опубликования в Москве 16 июня коммюнике по итогам встречи президента Ельцина и президента Милошевича, министр иностранных дел Польши и действующий Председатель ОБСЕ г-н Бронислав Геремек обратился к г-ну Милошевичу с письмом, в котором просил разъяснить некоторые моменты той части коммюнике, которая касалась ОБСЕ. На это письмо пришел ответ от министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Ж. Йовановича, который предложил г-ну Геремеку направить в Белград делегацию политических директоров «для начала переговоров одновременно о принятии миссии ОБСЕ в Косово и Метохии и об урегулировании членских прав Союзной Республики Югославии в Организации». В своем ответе г-н Геремек заявил о своей «готовности начать предварительные переговоры» между ОБСЕ и Союзной Республикой Югославией.

17. Предварительные переговоры, прошедшие в Белграде 3 июля, показали, что Союзная Республика Югославия не согласна на возвращение миссии Гонсалеса и/или долговременной миссии ОБСЕ, если вначале не будет решена проблема участия Союзной Республики Югославии в ОБСЕ. Кроме того, Союзная Республика Югославия также отвергает идею поэтапного «восстановления» ее членства. В качестве жеста «доброй воли» Союзная Республика Югославия пригласила «миссию ОБСЕ по оценке» посетить Союзную Республику Югославию без каких-либо предварительных условий.

18. С учетом этого приглашения «техническая миссия ОБСЕ по оценке» посетила Союзную Республику Югославию в период с 14 по 22 июля 1998 года. Ее доклад и выводы прилагаются к настоящему докладу в качестве источника дополнительной информации.

Действующий Председатель Организации
по безопасности и сотрудничеству в Европе
Варшава, 24 июля 1998 года

[...] ДОБАВЛЕНИЕ

Доклад Миссии по технической оценке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе о ее визите в Союзную Республику Югославию в период с 14 по 22 июля 1998 года

[...] V. КОСОВО

11. Союзный министр иностранных дел г-н Йованович, как и другие представители правительства, подчеркнул официальную точку зрения, согласно которой проблема Косово связана с сепаратизмом и терроризмом, а не национальными правами и правами меньшинств. Правительство Союзной Республики Югославии должно защищать интересы всех жителей Косово. Возникшая ситуация может быть урегулирована лишь путем прямого диалога между сторонами по вопросу о мерах укрепления доверия и формах самоуправления для этого края, включая различные формы автономии. Результат такого урегулирования должен предусматривать уважение территориальной целостности Сербии и Союзной Республики Югославии и прав всех национальностей и меньшинств в соответствии с европейскими стандартами. Министр также сообщил о том прогрессе, который, по его словам, достигла Союзная Республика Югославия в гуманитарных вопросах. Он призвал европейские страны прекратить, как он выразился, оказание помощи албанским экстремистам в Косово со стороны базирующихся на их территории групп.

Посещение миссией Приштины оставило тяжелое впечатление. Поразило полное отсутствие доверия между двумя общинами, что нашло отражение как в отсутствии повседневных человеческих контактов, так и в отсутствии связей между представителями этих двух общин. Это явилось одной из основных причин того, что обе стороны не ведут переговоры. Было весьма очевидным, что наиболее настоятельной задачей является немедленное прекращение боевых действий. Представители местных сербских властей настаивали на том, что сербские силы безопасности лишь принимали меры в ответ на нападения, совершаемые на них так называемой Освободительной армией Косово (ОАК). Они утверждали, что необходимость сохранения присутствия сербских специальных подразделений в крае вызвана лишь нападениями со стороны ОАК. Они отрицали также, что сербы применяли в ходе своих столкновений с ОАК несоразмерную силу. Они передали миссии списки фамилий 30 албанцев и 14 сербов, которые, по их словам, были убиты ОАК, наряду со списком 111 сербов, албанцев и представителей других национальных меньшинств, которые, по их словам, были похищены с начала этого года. Они заявили о своей готовности к продолжению диалога, который начался со встречи между президентом Милошевичем и г-ном Ругова 15 мая. Однако албанская сторона с 22 мая на запланированные встречи не является.

13. Представители политических партий и общины албанцев Косово подчеркнули необходимость быстрого поиска выхода из сложившейся ситуации. Они настаивали на том, что ОАК является оборонительным объединением албанцев, которые вооружились для того, чтобы защитить себя от сербских сил безопасности.

Они подчеркнули растущую популярность ОАК и уменьшение поддержки политических партий в целом. Некоторые открыто признали, что они предлагали себя в качестве политического крыла этой организации. Однако на сегодняшний день ни одна из партий эту роль не выполняет. Весьма важно, что никто из политических деятелей не дистанцировался от ОАК.

14. Албанцы настаивали на том, что никакой диалог не может быть начат, пока, как они утверждают, сербские силы безопасности продолжают совершать нападения на албанское население Косово. Они подчеркнули важное значение международного участия в этом процессе, к которому, как они заявили, необходимо привлечь ОАК. Все согласились с тем, что права Косово, определенные Конституцией 1974 года, не подлежат обсуждению и являются отправной точкой для любого диалога. Некоторые полагали, что должен быть создан какой-то промежуточный механизм, включая меры укрепления доверия, до того как будут начаты переговоры об окончательном урегулировании. В этом контексте некоторые партии рассчитывали на то, что безопасную обстановку в регионе может гарантировать вмешательство Организации Североатлантического договора (НАТО). Хотя некоторые заявили о том, что исход этого диалога предопределять не следует, было очевидно, что все собеседники в качестве заключительной цели ставили независимость. Никто не был готов согласиться на то, чтобы признать в качестве окончательного результата любую степень автономии. Не было также никаких признаков готовности согласиться на введение моратория по вопросу о статусе.

15. Албанцы Косово заявили миссии, что с начала года приблизительно 300 албанцев были убиты и 150 000 — перемещены. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), оно установило местонахождение приблизительно 57 000 лиц, перемещенных внутри края, однако полагало, что их общая численность превышает 100 000 человек. УВКБ заявило, что с середины июня как сербские власти, так и ОАК предоставили ему в принципе свободный доступ во все районы. На данный момент поставок продовольствия, как представляется, не хватает. Однако, если ситуация будет по-прежнему ухудшаться, международное сообщество должно помнить о том, что с наступлением зимы поставки продовольствия населению могут быть весьма затруднены. Правительство Союзной Республики Югославии заявило, что оно обратилось к албанскому правительству с просьбой разрешить Сербскому комиссару по делам беженцев посетить северные районы Албании, для того чтобы встретиться с косовскими беженцами и призвать их вернуться домой. Союзная Республика пока не получила из Тираны какого-либо прямого ответа. (Австрия, председательствующая в Европейском союзе (ЕС), держит этот вопрос в поле зрения.) Если можно было бы достичь двусторонней договоренности, УВКБ предоставило бы материально-техническое обеспечение.

16. Правительство Союзной Республики Югославии заявило, что оно выступает за проведение в Косово под эгидой ОБСЕ переписи, для того чтобы определить этнический состав населения края [...].

23.

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ

(12 августа 1998 г.)

Союзное министерство иностранных дел Союзной Республики Югославии самым решительным образом опровергло лживое заявление министерства иностранных дел Албании от 10 августа 1998 года, изобилующее наглыми измышлениями и беспочвенными обвинениями в адрес Союзной Республики Югославии.

Утверждения Министерства иностранных дел Албании о том, что югославский военный вертолет и самолет нарушили воздушное пространство Республики Албании, представляют собой измышления, рассчитанные на то, чтобы отвлечь внимание международного сообщества от того факта, что сама Албания несет ответственность за поддержку и поощрение терроризма на территории Союзной Республики Югославии.

Союзное министерство иностранных дел с сожалением отмечает, что официальные власти Республики Албании — в расчете на благосклонность могущественных покровителей — уже не впервые прибегают к распространению наглых измышлений, с тем, чтобы скрыть свою очевидную ответственность за разжигание напряженности, поддержку сепаратизма и терроризма и пропаганду иллюзий относительно «Великой Албании». Это представляет собой великое заблуждение и опасность для региона.

Факты — упрямая вещь. С начала 1998 года албанская сторона спровоцировала почти 100 серьезных пограничных инцидентов. Никак не реагируя на протесты Югославии, албанская сторона не только не предприняла ничего для предупреждения незаконного просачивания террористов и оружия на территорию Союзной Республики Югославии, но и отказалась принять участие в работе местных смешанных комиссий, предусмотренных Соглашением о мерах по предупреждению пограничных инцидентов. Это свидетельствует о пренебрежительном отношении к международным обязательствам и является их нарушением.

Мировой общественности хорошо известно, что северная часть Албании является тем районом, куда прибывают террористы и террористические банды, в том числе наемники из третьих стран и из числа граждан Албании, где они проходят вербовку, получают оружие и обучаются приемам ведения подрывной террористической деятельности, и из которого они в организованном порядке направляются на территорию Союзной Республики Югославии. Подтверждение этого также содержится в докладе специальной комиссии Организации Объединенных Наций, которая находилась в Албании 11–14 июля 1998 года.

Союзное министерство иностранных дел вновь напоминает о международных обязательствах и ответственности Албании и призывает ее прекратить отправку террористов и оружия и антиюгославскую пропаганду, поскольку такая практика и политика не помогут ни уменьшить, ни скрыть глубину ее внутренних конфликтов и нестабильности, которые представляют собой реальную угрозу для безопасности региона.

Союзная Республика Югославия привержена политике добрососедства и равноправного, взаимовыгодного сотрудничества с расположенными по соседству с ней странами. С территории Югославии никогда не исходила угроза для кого-либо. Однако для обеспечения соблюдения Конституции Союзной Республики Югославии и норм международного права компетентные югославские органы будут самым решительным образом реагировать на любые будущие попытки создать угрозу территориальной целостности Союзной Республики Югославии.

Документ ООН. S/1998/756

24.

ИЗ ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПОДГОТОВЛЕННОГО ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 1160 (1998) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН (20 августа 1998 г.)

Информация о положении в Косово и мерах, принятых
Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе,
представленная во исполнение пунктов 13 и 16
резолуции 1160 (1998) Совета Безопасности

Общее положение

1. Последние четыре недели характеризовались резкой эскалацией военных операций в Косово в результате наступательных действий, предпринятых сербскими силами против вооруженных групп косовских албанцев в центральном, южном и западном районах провинции. Также поступили сообщения о ряде вооруженных столкновений вдоль албанско-югославской границы.

2. В августе сербские силы предприняли наступательные операции после того, как в июле Освободительная армия Косово (ОАК) взяла под свой контроль часть Косово. Сербская армия восстановила контроль над главными дорогами в Косово и захватила ряд городов, которые ранее рассматривались в качестве опорных пунктов ОАК. Многие бойцы ОАК бросили свое оружие и бежали в Албанию.

3. Продолжавшиеся усилия международного сообщества, направленные на прекращение военных действий и на возобновление диалога между Белградом и Приштиной, не привели к какому-либо прогрессу. В начале августа двум воюющим сторонам был передан документ Контактной группы, в котором излагались варианты будущего статуса Косово. Ни одна из противоборствующих сторон до настоящего времени не высказала каких-либо обязательных с юридической точки зрения мнений в отношении указанных предложений.

4. Хотя предложение властей Союзной Республики Югославии начать переговоры в отношении будущего статуса провинции Косово было представлено албанским лидерам в Косово, каких-либо переговоров по вопросам существа начато не было, в основном в связи с продолжением военных наступательных действий в Косово.

5. Бойцы ОАК продолжают проводить операции в ряде городов и деревень. Многие из них пересекают границу Косово в обоих направлениях, причем, согласно самым последним сообщениям, значительное их число перемещается в Албанию.

Положение гражданского населения

6. Военные действия привели к широкомасштабному перемещению гражданского населения из Косово. Согласно статистическим данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) число беженцев и перемещенных лиц в провинции достигает 230 000 человек, 60 000 из которых предпочли покинуть Косово. В результате значительного давления, оказываемого со стороны международного сообщества, сербские власти приняли меры, с тем чтобы привлечь беженцев к возвращению в постоянные места проживания, предложив им материальную помощь. Однако это вызвало слабый отклик албанского населения, которое с подозрением относится к гарантиям сербских властей. Масштабы поставок гуманитарной помощи в Косово до настоящего времени были несоразмерны серьезности ситуации на местах.

Политическая обстановка в Приштине

7. Международное сообщество прилагало усилия, с тем чтобы убедить косовских албанцев создать совместную группу для ведения переговоров, которая имела бы общую повестку дня на переговорах с Белградом. Первой группы для ведения переговоров, первоначально учрежденной д-ром И. Руговой, больше не существует, поскольку было принято решение о ее роспуске. Новая группа не включает представителей Освободительной армии Косово, которая приняла решение учредить так называемое политическое крыло.

Международное присутствие в Косово

8. Дипломатическая миссия наблюдателей в Косово, в состав которой входят ряд представителей Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Европейского союза и которая на постоянной основе размещена в Косово, еженедельно осуществляет ряд патрульных миссий по оценке положения в горячих точках провинции. Она представляет отчеты об этих миссиях. Кроме того, Косово посещали на регулярной основе дипломаты из других расположенных в Белграде посольств, а также политические деятели и дипломаты, находившиеся в Союзной Республике Югославии с визитами, такие как посланник президента Соединенных Штатов Америки г-н Чарльз Хилл, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации г-н Н. Афанасьевский, политические директора министерств иностранных дел Германии и Франции и миссия ОБСЕ во главе с г-ном Х. Айффом, относящейся к последней категории.

Проведенный Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе анализ опасности распространения конфликта в Косово за пределы этого района

9. Эта полоска земли вдоль югославно-албанской границы продолжает оставаться ареной вооруженных столкновений между сербской армией и силами полиции и вооруженными албанцами, стремящимися организовать двустороннее движение через границу.

10. В последнее время активизируются военные действия, в результате которых в Косово появляется все больше вынужденных переселенцев. Вновь резко возрос приток беженцев в Албанию, причем в прошлом месяце были зарегистрированы тысячи новых беженцев. Неизвестно, сколько беженцев, как предполагается, бродят в лесах, надеясь получить какую-либо поддержку в виде материальной или иной помощи. Добраться до зоны безопасности им мешают угроза военных действий и установка силами Союзной Республики Югославии мин вдоль пограничного района.

11. Беженцы,двигающиеся в Албанию, сталкиваются со множеством трудностей, особенно в отношении поиска жилья. В прошлом им на помощь приходили семьи, дававшие приют, однако такие возможности в настоящее время практически исчерпаны. Бремя, продолжающее лежать на семьях, которые дали приют, становится причиной возникновения чувства обиды и отчуждения.

12. Акты насилия, которые по-прежнему совершаются по другую сторону границы, вновь приводят к увеличению числа инцидентов, связанных со стрельбой, нарушениями воздушного пространства, пограничными лесными пожарами и т. д. Тем не менее силы с обеих сторон в целом проявляют сдержанность и, как представляется, всячески стремятся избежать эскалации напряженности.

13. Опасность распространения нынешнего кризиса в Косово на территорию Македонии остается реальной и ощутимой, хотя до настоящего времени его последствия удавалось сдерживать. В стране нет официально зарегистрированных беженцев из Косово, а наблюдения за передвижением через границу не свидетельствуют о каком-либо необычном повышении интенсивности, обусловленным ухудшением ситуации в Косово, кроме того, отсутствуют какие-либо заметные изменения в образе жизни или характере деятельности после проведения югославскими силами безопасности операций 9 августа в деревнях к югу от Урошеваца почти в 15 километрах от македонской границы. Любое ухудшение ситуации в области безопасности, которая до сих пор была относительно стабильной, в таких городах в южных районах Косово, как Урошевац или Качаник, либо вокруг них, тем не менее, может, как представляется, создать дополнительную напряженность на македонской границе.

14. Постоянные сообщения об установке югославскими силами безопасности противопехотных мин на их стороне границы нарушают относительное спокойствие, которое характерно для северной границы в последние месяцы. Македонские власти категорически отрицают, что на македонской территории установлены какие-либо мины.

15. Хотя официально зарегистрированных беженцев из Косово не существует, небольшие гуманитарные организации, базирующиеся в Скопье и основных центрах расселения этнических албанцев, все чаще сообщают о поступлении просьб об ока-

зании помощи со стороны жителей Косово, находящихся в стране в частном порядке у друзей или родственников. Такие лица чаще всего хотят возвратиться в Косово, после того как они приходят к выводу о том, что это безопасно, предпочитают избегать официальных разбирательств и не хотят обращаться к властям с официальной просьбой о предоставлении убежища, желая оставить открытыми все возможности. Число таких людей, размещенных локально и обращающихся за помощью, несомненно, будет расти, если кризис в Косово будет продолжать усугубляться. В силу их поведения (они стремятся оставаться вне поля общественного зрения) их численность трудно поддается оценке, однако в настоящее время можно предположить, что их насчитывается приблизительно несколько сотен человек.

16. В Боснии и Герцеговине сейчас в качестве беженцев находится приблизительно от 3000 до 6000 косовских албанцев. Темпы их притока в Федерацию Боснии и Герцеговины составляют приблизительно 50 человек в неделю. Небольшое число (100–125 человек) беженцев из числа хорватских сербов из Косово бежало в Республику Сербскую. Между беженцами из числа косовских албанцев, перемещенными лицами в Федерации Боснии и Герцеговины и репатриантами из числа боснийских беженцев в большинстве районов Федерации Боснии и Герцеговины может возникнуть чувство недовольства и враждебности. Кроме того, это может иметь последствия и за пределами принимающего образования. В последнее время одна из политических партий в Республике Сербской высказала критику в отношении расселения в довоенных сербских деревнях беженцев из числа косовских албанцев.

[...] Меры, принятые Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе

18. В своем заявлении от 30 июля министр иностранных дел Польши и действующий Председатель ОБСЕ профессор Б. Геремек настоятельно рекомендовал прекратить боевые действия и изучить существующие возможности политического диалога. Он высказал мнение, согласно которому такой диалог является необходимой предпосылкой для поиска решения этого опасного конфликта.

19. 4 августа в Варшаве был проведен второй раунд предварительных переговоров между ОБСЕ и Союзной Республикой Югославией. Делегацию ОБСЕ возглавлял представитель действующего Председателя посол Ежи М. Новак, а делегацией Союзной Республики Югославии руководил помощник министра иностранных дел посол Бранко Бранкович. Цель этого совещания заключалась в продолжении начатых 3 июля 1998 года; в Белграде предварительных переговоров, которые предшествовали проведению 14–22 июля 1998 года миссии по технической оценке ОБСЕ, с тем чтобы содействовать осуществлению миссии г-на Фелипе Гонсалеса в качестве личного представителя действующего Председателя по Союзной Республике Югославии и найти пути и средства для того, чтобы начать процесс всеобъемлющего урегулирования вопросов, имеющих значение для отношений между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ, включая возвращение долгосрочных миссий, особенно в Косово, в соответствии с решением № 218 Постоянного совета от 11 марта 1998 года.

20. Делегация ОБСЕ открыла совещание, выразив глубокую озабоченность действующего Председателя по поводу продолжающегося применения насилия в Косо-

во. Далее она выразила разочарование в связи с непринятием последующих мер по выполнению обещаний президента Милошевича «тройке» Европейского союза в отношении прекращения применения силы. Такое развитие событий не способствовало улучшению отношений между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ.

21. В ответ на это делегация Союзной Республики Югославии вновь изложила свою хорошо известную позицию. Она подчеркнула, что действия, осуществляемые полицией в Косово, направлены на восстановление правопорядка. Посол Бранкович заявил, что полиция сможет покончить с «террористическими элементами» в течение нескольких дней.

22. Переговоры послужили дальнейшему уточнению позиций между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ, однако они не привели к какому-либо прогрессу. Основной упор в обсуждении был сделан на возможные условия, а также пути и средства, которые должны предшествовать решению об участии Союзной Республики Югославии в работе в свете решения № 218 Постоянного совета. Югославская сторона не продемонстрировала никакой гибкости в плане принятия требований ОБСЕ, предъявляемых к членству Союзной Республики Югославии и ОБСЕ.

23. В письме на имя министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Живадина Йовановича от 6 августа министр Б. Геремек разделил точку зрения относительно создания соответствующих условий для диалога, которые должны включать в себя прекращение боевых действий и вывод специальных подразделений полиции. Он подчеркнул, что кризис в Косово нельзя урегулировать на основе применения силы. Г-н Геремек вновь заявил о готовности ОБСЕ оказать помощь в мирном решении конфликта в Косово в рамках решения № 218 Постоянного совета ОБСЕ от 11 марта 1998 года и на основе принципов и документов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе/ОБСЕ. Он объяснил, что на практике эти решения означают, в частности, усилия, направленные на содействие осуществлению миссий г-на Фелипе Гонсалеса (в качестве личного представителя действующего Председателя по Югославии) и восстановление долгосрочных миссий в Союзной Республике Югославии. Министр Геремек заявил, что нет никаких признаков улучшения и что положение в Косово продолжает ухудшаться, в частности в пограничном районе между Союзной Республикой Югославией и Албанией. По мнению министра Геремека, эскалация насилия и кровопролития, независимо от того, какая сторона является ее причиной, заслуживает осуждения и является неприемлемой.

24. В ответном письме от 17 августа министр Ж. Йованович выразил свою точку зрения по поводу гуманитарной катастрофы, которая, по его мнению, явилась результатом действий, предпринятых «бандой террористов, принадлежащих к так называемой ОАК». По мнению Йовановича, результатом отказа албанцев в Косово от сотрудничества с ОАК стали убийства и похищения.

Резюме и выводы

25. С конца июля эскалация конфликта в Косово достигла этапа, который, несомненно, можно назвать апогеем насилия и который может иметь серьезные последствия для соседних государств, подрывая хрупкий мир на Балканах.

26. Дальнейшее развитие гуманитарной катастрофы может содействовать дестабилизации обстановки в районе конфликта. Кроме того, неверие в возможность реализации угрозы использования международных сил привело к тому, что Союзная Республика Югославия продолжает военные наступательные операции, результатом чего являются грубейшие гуманитарные нарушения в Косово.

27. Недавние успехи, достигнутые сербскими силами безопасности в Косово, представляются краткосрочными и никоим образом не решают вопрос, связанный с основным источником нестабильности в районе. Отказ белградских властей создать условия для того, чтобы косовские албанцы играли конструктивную роль в урегулировании их собственных дел, и продолжающиеся нарушения основных прав человека подталкивают государства — члены ОБСЕ к принятию любого варианта урегулирования конфликта, который обеспечит прекращение применения насилия и предотвратит возможное распространение конфликта.

28. Согласно оценке действующего Председателя, единственной надеждой на мирное урегулирование конфликта является немедленное прекращение сербских военных наступательных операций и начало неограниченных условиями переговоров между властями Союзной Республики Югославии и широко представленными албанцами из Косово.

Действующий Председатель
Организации по безопасности
и сотрудничеству в Европе

Документ ООН. S/1998/834/Add. 1

25.

ПРИКАЗ ШТАБАМ ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ ОБОРОНЫ

(22 августа 1998 г.)

Республика Косово
Освободительная армия Косова
ОЩДР¹
Прапачане

ШТАБАМ ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ ОБОРОНЫ

Исходя из актуальной военной ситуации в Дукаджинской равнине, потребностей обороны этого региона, имея в виду сиюминутную ситуацию и уменьшение числа борцов на линии фронта, Оперативная дирекция Дукаджинской равнины издает следующий

¹ Оперативный штаб Дукаджинской равнины.

ПРИКАЗ

1. Мобилизовать в ряды ОАК в Территориальную оборону региона всех физически и психически способных лиц в возрасте от 18 до 55 лет.

На мобилизацию должны отозваться все лица этого региона, которые находятся в соседних селах, и прийти в ближайшие штабы.

В отношении лиц, которые не отзовутся на мобилизацию в регионе, будут предприняты определенные меры на основе Конституции и военных законов.

В соответствии с новейшей организацией Территориальной обороны в регионе будет сформирована команда Территориальной обороны, которая будет иметь свой центр, к которому будут относиться села на линии фронта.

2. Во всех командах Территориальной обороны на линии фронта будут сформированы Оперативные единицы Территориальной обороны, которые формат и инструкции получают от координатора.

3. На основе существующего положения предпринять меры для поднятия боевой подготовки и боевой морали на самый высокий уровень с целью преодоления этой ситуации.

4. О выполнении этого приказа все командиры Территориальной обороны региона до 26.08.1998 г. до 8 часов утра информируют командира Оперативной дирекции полковника Тахира Земай.

Этот приказ вступает в силу немедленно.

Командир
Тахир Земай

Наредба // *Ахметај А., Краснићи С.* Тако је говорио Тахир Земај: Казивање о рату. Приштина: Мегими, 2000. С. 59–60.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

26.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(24 августа 1998 г.)

На 3918-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 24 августа 1998 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Письмо заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/223) и письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/272)», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря от 5 августа 1998 года (S/1998/712), представленный во исполнение его резолюции 1160 (1998) от 31 марта 1998 года.

Совет Безопасности по-прежнему глубоко обеспокоен в связи с недавними активными боевыми действиями в Косово, имевшими катастрофические последствия для гражданского населения и обусловившими значительное увеличение числа беженцев и перемещенных лиц.

Совет Безопасности разделяет обеспокоенность Генерального секретаря тем, что продолжение или дальнейшая эскалация конфликта в Косово имеет опасные последствия для стабильности этого региона. В частности, Совет глубоко обеспокоен тем, что с учетом увеличения числа перемещенных лиц и приближения зимы положение в Косово может приобрести характер еще большей гуманитарной катастрофы. Совет подтверждает право всех беженцев и перемещенных лиц возвратиться в свои дома. В частности, Совет подчеркивает значение беспрепятственного и непрерывного доступа гуманитарных организаций к пострадавшему населению. Совет выражает обеспокоенность сообщениями о возрастании числа случаев нарушения международного гуманитарного права.

Совет Безопасности призывает к немедленному прекращению огня. Совет подчеркивает, что власти Союзной Республики Югославии и косовские албанцы должны достичь политического решения вопроса о Косово и что все случаи насилия и акты терроризма, кем бы они ни совершались, неприемлемы, и вновь заявляет о важности осуществления своей резолюции 1160 (1998). Совет вновь подчеркивает приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии и настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии и руководство косовских албанцев немедленно начать конструктивный диалог с целью положить конец насилию и найти согласованное политическое решение вопроса о Косово. В этой связи он поддерживает усилия Контактной группы, в том числе ее инициативы по вовлечению властей Союзной Республики Югославии и руководства косовских албанцев в обсуждение вопроса о будущем статусе Косово.

В этой связи Совет Безопасности приветствует объявление руководителя албанской общины Косово д-ра Ибрагима Руговы о формировании группы по ведению переговоров с целью представлять интересы албанской общины Косово. Формирование группы косовских албанцев для ведения переговоров должно привести к скорейшему началу диалога по вопросам существа с властями Союзной Республики Югославии с целью положить конец насилию и добиться мирного урегулирования, включая безопасное и окончательное возвращение всех перемещенных внутри страны лиц и беженцев в свои дома.

По-прежнему сохраняется крайняя необходимость в том, чтобы власти Союзной Республики Югославии и косовские албанцы приняли на себя ответственность за прекращение насилия в Косово, за обеспечение возможности населению Косово вернуться к нормальной жизни и за продвижение политического процесса.

Совет Безопасности будет продолжать внимательно следить за ситуацией в Косово и заниматься этим вопросом».

Документ ООН. S/PRST/1998/25

27.

СООБЩЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ

(30 августа 1998 г.)

Компетентные органы Республики Сербии подтвердили, что террористы на своей известной базе Клечка вероломным и свирепым способом убили 22 похищенных граждан сербской национальности.

Чтобы скрыть следы своего преступления, террористы в качестве своеобразного крематория использовали цех по производству извести, где сожгли тела убитых граждан. Это гнусное преступление подкреплено неопровержимыми материальными доказательствами, и о нем также свидетельствовали два арестованных представителя террористической организации, которые непосредственно участвовали в убийствах граждан.

До сих пор этот случай представляет собой самое тяжелое и самое кровавое из открытых преступлений террористов, совершенных по рецепту нацистов. Оно подтверждает, что речь идет о самых настоящих убийцах, которые не только убивают, берут в заложники, насилуют, сжигают дома и уничтожают имущество граждан, а также осуществляют диверсии, но и в своей болезненной нацистской обсессии не гнушаются даже сжигать тела своих жертв.

Правительство СР Югославии уже неоднократно обращало внимание международного содружества на необходимость энергичного и недвусмысленного осуждения террористических банд в Косове и Метохии, отказа от политики двойных стандартов и пресечения всех каналов по поставкам различных видов помощи из-за рубежа.

Терпимое отношение отдельных стран, которые на своих территориях создают условия для деятельности филиалов, лидеров и рекрутских центров террористических организаций из Косова и Метохии, их финансирование и обучение, вдохновляет терроризм и террористических злодеев и является преградой усилиям по продолжению диалога в поисках мирного политического решения.

В связи с этим Союзная Республика Югославия и в этот раз призывает международное сообщество и все страны самым серьезным образом осудить это преступление и поддержать законную борьбу против терроризма по тем же критериям и стандартам, как и в других случаях. Югославия также призывает энергично пресечь все источники финансирования, рекрутирования, обучения, вооружения и переброски террористов на территорию Югославии и требует, чтобы т. н. ОАК включить в список террористических организаций.

СР Югославия проводит серьезное различие между своими гражданами албанского национального меньшинства как во всем равноправных граждан и слабоумных носителей идеи о «Великой Албании», которые представляют собой самую большую опасность миру и стабильности на Балканах.

Югославия уверена, что только единое, энергичное и одинаковое отношение всех стран и международных факторов в отношении всех видов и носителей терроризма будет способствовать эффективности борьбы против этого универсального зла современного человечества.

Saopštenje Saveznog ministarstva za inostrane poslove // Međunarodna politika. Beograd, 1998. 1 spt. Br. 1072. S. 26.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

28.

ИЗ ДОКЛАДА № 41 МЕЖДУНАРОДНОЙ КРИЗИСНОЙ ГРУППЫ ПО БАЛКАНСКИМ ДЕЛАМ

(2 сентября 1998 г.)

ДОЛГОЕ ГОРЯЧЕЕ ЛЕТО КОСОВА

Очерк военных, гуманитарных и политических аспектов
развития ситуации в Косове

I. ВВЕДЕНИЕ

За последние шесть месяцев южная сербская, населенная преимущественно албанцами провинция Косово вышла из международной тени, чтобы стать самой известной конфликтной зоной в мире. Поскольку история межэтнической вражды на этой оспариваемой земле, сложность противоборствующих сербских и албанских претензий и скорость, с которой происходит эскалация боевых действий, делают затруднительным поспевать за событиями, займемся исключительно оценкой и попытаемся проанализировать их. То, что 1 января 1998 г. являлось далеко отстоящими политическими вожделениями этнических албанцев, а именно независимое Косово, к 1 марта 1998 г. переросло в военную задачу народного восстания, а к 1 июля 1998 г. стало одной из причин надвигающейся гуманитарной катастрофы в виде сотен тысяч человек, вынужденных вследствие боев покинуть места своего проживания.

В начале года «Освободительная Армия Косова» (ОАК или, согласно албанской аббревиатуре, УЧК) была неизвестной подпольной организацией, частным объектом преувеличенных оценок и неправильных представлений. Сейчас, оставаясь, впрочем, далекой от того, чтобы являться профессиональной армией, она ста-

ла обретать определенные формы и должна рассматриваться в качестве одного из действующих лиц на косовской сцене. Тем временем на политическом фронте Ибрагим Ругова, избранный в 1992 г. «президентом» самопровозглашенной Республики Косово и рассматривавшийся за границей до начала боевых действий бесспорным лидером и единственным представителем косовских албанцев, неуклонно теряет влияние, его политический абсолютизм и пассивный пацифизм становятся все более неуместными. Если продуктивные переговоры все-таки начнутся, новый баланс сил на внутренней этнической албанской политической сцене должен быть понят и принят во внимание. [...]

II. ВОЕННАЯ ЭВОЛЮЦИЯ

A. Происхождение ОАК

Принимая во внимание события прошедшей декады в бывшей Югославии, и в особенности уровень репрессий в Косове, вызывает удивление не само возникновение этнической албанской освободительной армии, а тот факт, что рождение ОАК настолько затянулось. Время возникновения и взрывная природа ОАК в целом могут быть объяснены четырьмя факторами: сербским подавлением; пассивной, пацифистской политикой Ибрагима Руговы, которая не смогла достичь результатов; международным признанием оставшейся Югославии в 1996 г., несмотря на отсутствие соглашения, обеспечивающего интересы этнических албанцев Косова; и анархией в Албании весной 1997 г., во время которой в стране были разграблены военные склады, что превратилось для ОАК в несомненный источник получения оружия.

Первое изолированное нападение этнических албанцев на сербских полицейских произошло в мае 1993 г. в Глоговце вблизи Коморан. В этом инциденте двое полицейских были убиты и пятеро ранены, когда их машина попала под огонь. Однако организованных нападений не происходило вплоть до 22 апреля 1996 г., когда четыре почти одновременных нападения были осуществлены в различных районах, в Штимле, Пече и Косовоска-Митровице, в результате чего два офицера полиции были убиты и еще трое ранены. В том же месяце Европейский союз признал Югославию несмотря на то, что ранее он настаивал, что страна не получит признания до тех пор, пока не будет разрешен косовский вопрос.

В то время организация нападений считалась делом рук «Национального движения за освобождение Косова», группы эмигрантов, действовавших в Швейцарии. Вместе с «Марксистско-ленинской организацией Косова» и несколькими другими левацкими группами она образовала «Народное движение Косова». В октябре 1996 г. выходящая в Призрене сербская газета «Единство» сообщила, что группа «Национальное движение за освобождение Косова» была обнаружена в Дечанах и ее члены арестованы. Помимо акций против сербской полиции, повстанцы направляли все больше ударов против этнических албанцев, лояльных сербской администрации, и даже против центров сербских беженцев. В начале

1997 г. албаноязычные средства массовой информации стали получать факсы (как оказалось, отправленные из одного из супермаркетов в Швейцарии), в которых организация, называвшая себя «Армией освобождения Косова», брала на себя ответственность за нападения.

17 января 1997 г. в результате взрыва заложенной в автомобиль бомбы был серьезно ранен ректор Университета серб Радивоє Папович. Сербская полиция арестовала 60 этнических албанцев, хотя причастность ни одного из этнических албанцев не была доказана, а взрывы автомобилей являются излюбленной тактикой сербских мафиозных кругов, а не албанских сепаратистов. Эта чистка привела к временному прекращению акций, но в конце лета того же года они возобновились. Тем временем, как сообщала в июне 1997 г. «Международная кризисная группа», в ходе судебных процессов этнические албанцы, обвиняемые в убийстве сербов, автоматически объявлялись членами ОАК. Эти процессы не отвечали никаким правовым стандартам, и вполне возможно и даже вероятно, что сербское Министерство внутренних дел фабриковало листовки, авторство которых приписывалось ОАК. Очевидно, что некоторые обвиняемые — этнические албанцы — признались в наличии у них автоматов Калашникова и гранат. Вне зависимости от того, принадлежали ли они в действительности к ОАК, судебные процессы укрепили репутацию ОАК и вывели эту организацию из тени.

Самая впечатляющая серия нападений, принеся ОАК настоящую известность, была проведена в ночь с 10 на 11 сентября 1997 г. в течение четырех часов. Десять скоординированных операций в радиусе 150 км представляли собой нападения на полицейские казармы и автомобили. Эта серия нападений доказала существование хорошо организованной силы, обладающей умением и ресурсами для планирования и осуществления комплексных нападений в сложных условиях в целом слаборазвитых коммуникаций, почти несуществующей и с трудом функционирующей телефонной системы и масштабного присутствия сербской полиции и пропускных пунктов на основных дорогах. Открыто действовать ОАК начала 28 ноября 1997 г. (дата, отмечаемая повсюду албанцами как День Флага — праздник большой патриотической значимости). На похоронах убитого сербами этнического албанца двое повстанцев сняли свои маски и объявили, что они сражаются за независимость Косова, вызвав эйфорию среди рядовых этнических албанцев в Приштине.

В. Современная деятельность

Ключевым элементом тыловой базы в возникновении ОАК как боевой силы стал распад весной 1997 г. албанской армии и разграбление ее военных складов. Это привело к исчезновению от 700 000 до 800 000 единиц оружия, многие из которых нашли свою дорогу в Косово. С психологической точки зрения возникновению ОАК способствовала серия демонстраций, организованных этническими албанскими студентами по всей территории Косова осенью 1997 г. Эти демонстрации не привлекли особого внимания сербских сил безопасности. Они, таким образом, по-

низили уровень страха среди этнических албанцев и одновременно подняли их аппетиты до более высокого уровня конфронтации. Более того, после отказа Руговы поддержать демонстрации, молодые этнические албанцы почувствовали, что они ничего не добьются, следуя его пацифистской, пассивной политике, и вместо этого обратили свои взоры на ОАК.

Все более многочисленные и смелые акции, ответственность за которые брала на себя ОАК, встречали минимальную ответную реакцию со стороны сербских сил безопасности. В конце концов ответный удар был нанесен в конце февраля в районе Дреницы — треугольнике, образованном муниципалитетами Србица, Клина и Глоговац в центральной части Косова. Сербские силы безопасности стремились подавить ОАК в зародыше. Вместо этого они поспособствовали росту повсеместной народной поддержки ОАК среди всех этнических албанцев, как небооруженных, так и вооруженных.

В Косове вообще исключительно трудно отделить реальность от мифа, и особенно в том, что касается ОАК. Общество этнических албанцев само по себе скрытное и замкнутое, и эти черты стали еще более заметными за годы угнетения, похожего на апартеид. Более того, албанский язык не похож ни на какой другой в регионе, и это составляет дополнительное препятствие в получении достоверной информации. Тем не менее очевидно, что господствующим чувством среди этнических албанцев в отношении ОАК было чувство гордости, что у них, наконец, есть армия, готовая сражаться за их дело. Как следствие политики и журналисты в Приштине зачастую преувеличивают силу и уровень организации ОАК. Согласно Адему Демачи, ныне официальному политическому представителю ОАК, «под ружьем» находятся 30 000 бойцов ОАК. Как «Демократический союз Косова» Руговы, или ДСК, являлся на протяжении большей части десятилетия пацифистским политическим движением почти всех этнических албанцев, оппозиционных сербскому правлению, так ОАК сегодня — силовое выражение той же самой оппозиции. [...]

С. Баланс сил

В то время как ОАК заявляла, что контролирует около 40 процентов территории в середине июля 1998 г., утверждение, которое было невозможно проверить, так как наблюдатели были лишены доступа во многие районы, успешное летнее наступление сербских сил безопасности лишило повстанцев их предыдущих завоеваний. Натовские военные маневры в соседней Албании в июне и августе 1998 г. и политические маневры Запада не смогли привести к выработке общего решения о вмешательстве в конфликт и тем самым предотвратить дальнейшее насилие. В самом Косове ситуация в целом вернулась к тому состоянию, в котором она находилась до начала сражений, когда сербская полиция контролировала территорию с враждебным населением. Тем временем, ОАК зализывала свои раны и перегруппировывала силы, готовясь к неизбежному, по ее мнению, новому раунду борьбы.

Нападение ОАК на город Ораховац 18 июля 1998 г. стало поворотным пунктом удачи, до того благоволившей повстанцам. После первоначальных успехов ОАК сербская полиция восстановила 22 июля контроль над городом и затем продвинулась вперед и захватила 29 июля штаб-квартиру ОАК в Малишеве, 6 августа — Ликовац и 15 августа — Юник. Масштабы и скорость перемен вынудили Демачи заявить в конце августа 1998 г. с дальним прицелом, что ОАК совершила «фатальную ошибку», пытаясь отстоять территорию перед лицом превосходящей огневой мощи сербов. Более того, он заявил, что в будущем ОАК примет на вооружение «классическую партизанскую военную тактику».

В военном отношении ОАК сохранила за собой два ключевых преимущества: выгоды вследствие хорошего знания местности и, учитывая тот факт, что более 90 процентов населения Косова составляли этнические албанцы, — обильный источник мужской силы. Сербские же силы безопасности, наоборот, в основном состояли из полицейских и солдат из-за пределов провинции, многие из которых не отличались высокой моралью. Дезертирство и требования о переводе были обычными в частях, проходивших службу или предназначенных для отправки в Косово. По не до конца ясным причинам югославский президент Слободан Милошевич не ввел в провинции чрезвычайное положение. Также — в отличие от Хорватии и Боснии и Герцеговины — там не появились сербские ополченцы.

За исключением баррикады, возведенной ОАК на дороге Приштина — Печ и просуществовавшей с начала мая до конца июля 1998 г., с полным правом можно говорить о том, что асфальт принадлежит сербским силам безопасности, а лесные тропинки — ОАК. Конечно, обширная сеть проселочных дорог позволяла ОАК передвигаться повсюду относительно свободно. Некоторые пропускные пункты были подвижными: сегодня он здесь, завтра его уже нет или сегодня он сербский, а завтра албанский. Например, в начале июля дорога Штимле — Приштина один день находилась под полным контролем ОАК, а на следующий день (без какого-либо крупного сражения в округе) пропускные пункты исчезли. К августу вокруг одного из постов на дороге было шесть глубоких воронок и на холмах можно было видеть замаскированные сербские танки, но на дороге не было сербских солдат — ни пеших, ни даже в бронемашинах.

Военное снаряжение, которым располагала ОАК, в целом ограничивалось тем, что может нести на себе мул, так как все ее оружие поступало в страну нелегально, главным образом, вероятно, из Албании, иногда через Черногорию или Македонию. Албанское правительство решительно отвергало свое участие или даже наличие информации об этом трафике. Первое, может быть, было правдой, но во второе трудно поверить, так как каждое незначительное вхождение сербской полиции или военных на албанскую территорию дотошно отслеживалось и немедленно отмечалось и осуждалось.

Югославская армия могла использовать все современное армейское вооружение, включая вертолеты и танки. В конце июля 1998 г. «Джейнс дифенс уикли» (Jane's Defence Weekly) оценивал количество автоматов Калашникова, находящихся на руках у этнических албанцев накануне весенней вспышки боевых действий,

25 000, и с тех пор, оно, вероятно, удвоилось. Согласно тем же самым источникам, цифры автоматов Калашникова для сербской стороны были следующими: от 25 000 до 40 000 на руках у местных сербов, 12 000 у югославской армии и 15 000 у сербской полиции (силы Министерства внутренних дел — или МУР), — с тем, что потенциальные поставки из остальной Сербии были практически неограниченными. Тот факт, что столько оружия уже было на руках у гражданского населения, делает почти неизбежным конфликт меньшей интенсивности, который будет длиться бесконечно вне зависимости от любых прекращений огня и мирных переговоров.

Kosovo's Long Hot Summer: Briefing on military, humanitarian and political developments in Kosovo // ICG Balkans Report № 41. Pristina; Sarajevo: Crisis Group. 1998. P. 1–6.

Перевод П. А. Искендерова

29.

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1199 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(23 сентября 1998 г.)

Совет Безопасности,
ссылаясь на свою резолюцию 1160 (1998) от 31 марта 1998 года,
рассмотрев доклады Генерального секретаря, представленные во исполнение этой резолюции, и в частности его доклад от 4 сентября 1998 года (S/1998/834 и Add. 1),

с удовлетворением принимая к сведению заявление министров иностранных дел Германии, Италии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции (Контактная группа) от 12 июня 1998 года, сделанное по окончании заседания Контактной группы с участием министров иностранных дел Канады и Японии (S/1998/567, приложение), а также заявление Контактной группы, сделанное в Бонне 8 июля 1998 года (S/1998/657),

с удовлетворением принимая также к сведению совместное заявление президентов Российской Федерации и Союзной Республики Югославии от 16 июня 1998 года (S/1998/526),

принимая далее к сведению направленное Контактной группе 7 июля 1998 года Обвинителем Международного трибунала по бывшей Югославии сообщение, в котором выражается мнение о том, что ситуация в Косово представляет собой вооруженный конфликт, подпадающий под действие мандата Трибунала,

будучи серьезно обеспокоен недавними интенсивными вооруженными столкновениями в Косово и, в частности, чрезмерным и неизбирательным применением

силы сербскими силами безопасности и югославской армией, что привело к многочисленным жертвам среди гражданского населения и, по оценке Генерального секретаря, к перемещению более 230 000 человек из их родных мест,

будучи глубоко обеспокоен притоком беженцев в северные районы Албании, Боснию и Герцеговину и другие европейские страны в результате применения силы в Косово, а также увеличением числа перемещенных лиц в Косово и в других частях Союзной Республики Югославии, из которых, по оценке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, до 50 000 человек не имеют крова и основных предметов первой необходимости,

подтверждая право всех беженцев и перемещенных лиц на возвращение в свои родные места в условиях безопасности и подчеркивая ответственность Союзной Республики Югославии за создание условий, позволяющих им сделать это,

осуждая все акты насилия, совершаемые любой стороной, а также терроризм, используемый любой группой или отдельными лицами в стремлении достичь политических целей, и всякую внешнюю поддержку такой деятельности в Косово, включая поставки оружия и подготовку для террористической деятельности в Косово, и выражая озабоченность по поводу сообщений о продолжающихся нарушениях запретов, установленных резолюцией 1160 (1998),

будучи глубоко обеспокоен стремительным ухудшением гуманитарной ситуации на всей территории Косово, испытывая тревогу в связи с надвигающейся гуманитарной катастрофой, о которой говорится в докладе Генерального секретаря, и подчеркивая необходимость предотвращения этого,

будучи глубоко обеспокоен также сообщениями об увеличении числа нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права и подчеркивая необходимость обеспечения уважения прав всех жителей Косово,

подтверждая цели резолюции 1160 (1998), в которой Совет выразил поддержку мирному урегулированию проблемы Косово, которое предусматривало бы повышенный статус Косово, существенно большую степень автономии и реальное самоуправление,

подтверждая также приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии,

заявляя, что ухудшение положения в Косово, Союзная Республика Югославия, представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. требует, чтобы все стороны, группы и отдельные лица немедленно прекратили боевые действия и обеспечивали прекращение огня в Косово, Союзная Республика Югославия, что улучшит перспективы конструктивного диалога между властями Союзной Республики Югославии и руководителями косовских албанцев и уменьшит опасность гуманитарной катастрофы;

2. требует также, чтобы власти Союзной Республики Югославии и руководители косовских албанцев незамедлительно предприняли шаги для улучшения гуманитарной ситуации и предотвращения надвигающейся гуманитарной катастрофы;

3. призывает власти Союзной Республики Югославии и руководителей косовских албанцев незамедлительно начать без предварительных условий, с международным участием и в рамках четкого графика конструктивный диалог, ведущий к прекращению кризиса и политическому решению проблемы Косово на основе переговоров, и приветствует предпринимаемые в настоящее время усилия, направленные на содействие такому диалогу;

4. требует далее, чтобы Союзная Республика Югославия наряду с мерами, предусмотренными в резолюции 1160 (1998), незамедлительно осуществила следующие конкретные меры по достижению политического урегулирования положения в Косово, изложенные в заявлении Контактной группы от 12 июня 1998 года:

а) прекращение силами безопасности всех действий, затрагивающих гражданское население, и издание приказа о выводе подразделений сил безопасности, используемых для проведения репрессий в отношении гражданского населения;

б) создание условий для осуществления эффективного и постоянного международного наблюдения в Косово Миссией по наблюдению Европейского сообщества и дипломатическими представительствами, аккредитованными в Союзной Республике Югославии, включая обеспечение таким наблюдателям доступа и полной свободы передвижения в Косово, из Косово и в его пределах без препятствий со стороны правительственных органов, а также безотлагательную выдачу соответствующих проездных документов международному персоналу, участвующему в таком наблюдении;

с) содействие, по договоренности с УВКБ и Международным комитетом Красного Креста (МККК), безопасному возвращению беженцев и перемещенных лиц в их родные места и обеспечение свободного и беспрепятственного доступа для гуманитарных организаций и грузов в Косово;

д) достижение быстрого прогресса, в рамках четкого графика, в диалоге, упомянутом в пункте 3, с албанской общиной Косово, как это предусмотрено в резолюции 1160 (1998), в целях согласования мер укрепления доверия и изыскания политического решения проблем Косово;

5. принимает к сведению в этой связи обязательства Президента Союзной Республики Югославии, содержащиеся в его совместном заявлении с Президентом Российской Федерации от 16 июня 1998 года:

а) решать имеющиеся проблемы политическими средствами на основе равенства всех граждан и этнических общин Косово;

б) не осуществлять никаких репрессивных действий против мирного населения;

с) обеспечить полную свободу передвижения и отсутствие каких бы то ни было ограничений в отношении аккредитованных в Союзной Республике Югославии представителей иностранных государств и международных учреждений, осуществляющих наблюдение за положением в Косово;

д) обеспечить полный и беспрепятственный доступ для гуманитарных организаций, МККК и УВКБ и для доставки гуманитарных грузов;

е) способствовать беспрепятственному возвращению беженцев и перемещенных лиц в рамках программ, согласованных с УВКБ и МККК, предоставляя госу-

дарственную помощь для восстановления разрушенных домов, и призывает к полному выполнению этих обязательств;

6. настаивает на том, чтобы руководители косовских албанцев осудили всякую террористическую деятельность, и подчеркивает, что все члены албанской общины Косово должны добиваться своих целей исключительно мирными средствами;

7. напоминает об обязанности всех государств полностью соблюдать запреты, установленные резолюцией 1160 (1998);

8. одобряет предпринятые шаги по налаживанию эффективного международного наблюдения за положением в Косово и в этой связи приветствует учреждение Дипломатической миссии наблюдателей в Косово;

9. настоятельно призывает государства и международные организации, имеющие свои представительства в Союзной Республике Югославии, предоставить персонал для выполнения задачи по осуществлению эффективного и постоянного международного наблюдения в Косово до тех пор, пока не будут достигнуты цели настоящей резолюции и резолюции 1160 (1998);

10. напоминает Союзной Республике Югославии, что она несет главную ответственность за безопасность всего дипломатического персонала, аккредитованного в Союзной Республике Югославии, а также за охрану и безопасность всего международного персонала и персонала неправительственных гуманитарных организаций в Союзной Республике Югославии, и призывает власти Союзной Республики Югославии и всех других, кого это касается в Союзной Республике Югославии, принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы персонал, занимающийся наблюдением в соответствии с настоящей резолюцией, не подвергался угрозе силой или ее применению и чтобы ему не чинились никакие препятствия;

11. просит государства-члены использовать все средства, не противоречащие их внутреннему законодательству и соответствующим нормам международного права, с тем чтобы не допустить использования средств, собираемых на их территории, в нарушение резолюции 1160 (1998);

12. призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны выделить достаточные ресурсы для оказания гуманитарной помощи в регионе и безотлагательно и щедро откликнуться на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании гуманитарной помощи в связи с кризисом в Косово;

13. призывает власти Союзной Республики Югославии, руководителей албанской общины Косово и всех других, кого это касается, в полной мере сотрудничать с Обвинителем Международного трибунала по бывшей Югославии в расследовании возможных нарушений, подпадающих под юрисдикцию Трибунала;

14. подчеркивает также необходимость того, чтобы власти Союзной Республики Югославии привлекли к судебной ответственности тех сотрудников сил безопасности, которые причастны к плохому обращению с гражданскими лицами и преднамеренному уничтожению имущества;

15. просит Генерального секретаря представлять Совету по мере необходимости регулярные доклады со своей оценкой соблюдения положений настоящей ре-

золюции властями Союзной Республики Югославии и всеми членами албанской общины Косово, в том числе в рамках своих регулярных докладов о соблюдении резолюции 1160 (1998);

16. постановляет — если конкретные меры, предусмотренные в настоящей резолюции и резолюции 1160 (1998), не будут приняты — рассмотреть дальнейшие шаги и дополнительные меры по поддержанию или восстановлению мира и стабильности в регионе;

17. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

Документ ООН. S/RES/1199 (1998)

30.

ЗАЯВЛЕНИЕ ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ АРМИИ КОСОВА

(13 октября 1998 г.)

I.

Вообще, албанцы, особенно те, что из Косова, являются самой древней нацией на Балканах и в Европе. Они предки иллиров, обитателей этих земель, и тесно связаны с историей, так же как античность и богатство — с греками и римлянами. Албанцы — это нация с различными чертами, взятыми от сербов. Косово имело свою собственную идентичность в форме античного государства (Дардания), во времена существования Оттоманской империи — в виде Косовского вилайета, территорий во время АВНОЮ¹. Сегодня Косово занимает 10 800 квадратных километров, его население насчитывает два миллиона человек, более 90% из них — албанцы.

II.

С 1912 по 1913 г. Косово находилось под сербским управлением, сразу же после его установления началось национальное сопротивление, и продолжалось оно до начала Второй мировой войны. В этот период сербские власти пытались уничтожить албанскую нацию путем проведения этнических чисток. Во время Второй мировой войны Косово получило свою собственную политическую самостоятельность. Албанские представители участвовали в работе Буяновацкой конференции 31 декабря 1943 г. и 2 января 1944 г., на которой было принято решение о том, что Косово станет частью Албании. В июле 1945 г. Сербия организовала ответную встречу, на которой было решено не присоединять Косово к Албании и сделать его частью Сербии.

¹ Антифашистское вече народного освобождения Югославии.

III.

До 1974 г. Косово имело статус территориальной автономии, в которой постоянно нарушались права и свободы человека. С 1974 г. Косово стало составной частью Югославии и получило некоторую политическую самостоятельность. Однако в 1989 г. Сербия ликвидировала эту автономию. В период после Второй мировой войны албанская нация в Косове постоянно испытывала на себе доминирование и дискриминацию со стороны сербов и югославского коммунистического режима. В это время албанцы освоили способ мирного протеста в форме демонстраций, забастовок, протестов и т. д. В 1991 г. население Косова выступило с требованием проведения референдума по вопросу независимости.

IV.

С февраля этого года, после взрывов в Ликошанах, Киресе, Преказах и Улете, началась война между сербской и албанской нациями.

В ходе этой неравной борьбы международные средства массовой информации и люди смогли узнать обо всех убийствах, взрывах, грабежах личного имущества, поджогах домов, разрушениях культурных и религиозных сооружений, а также о разрушении более чем 450 албанских городов. Результатом этой войны стала гуманитарная катастрофа, которая выразилась в том, что 1/5 албанского населения стали беженцами. Люди остались без крыши над головой, многие из них до сих пор живут под открытым небом. Некоторые нашли выход, переехав в другие страны Европы.

V.

Освободительная армия Косова взялась за оружие для того, чтобы защитить свое население от систематических притеснений со стороны фашистского режима Милошевича и для того, чтобы достичь той цели, которая была подтверждена населением в ходе референдума в 1991 г. Освободительная армия Косова всегда относилась с уважением к международной деятельности в дипломатической, военной и гуманитарной областях, поддерживала договоры о войне и мире. В этом же направлении она поддерживает резолюцию 1199 Совета Безопасности ООН, решения Контактной группы, НАТО и Европейского Союза. ОАК пыталась проводить политику демократизации и либерализации в Косове и ожидает от международного сообщества справедливого подхода к решению проблемы Косова. Албанцы, как любая мировая нация, имеют право на независимость и свободную жизнь, они имеют право свободно жить в своей собственной стране и сами решать свои внутренние проблемы. Принимая все это во внимание, Освободительная армия Косова играет значительную роль в процессе достижения долговременного мира в этом регионе.

Штаб-квартира Освободительной армии Косова

«Kosova Liberation Army» statement // EUROBALKANS. Beograd, 1998/1999. № 33. S. 52.

Перевод И. В. Ануфриевой

31.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА
СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ
СЛОБОДАНА МИЛОШЕВИЧА
В СВЯЗИ С ПЕРЕГОВОРАМИ
С АМЕРИКАНСКИМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ
РИЧАРДОМ ХОЛБРУКОМ¹**

(13 октября 1998 г.)

Уважаемые граждане, я хочу вас проинформировать о переговорах, которые мы на днях проводили. Достигнута договоренность решать проблемы в Косове и Метохии и вокруг Косова и Метохии мирным путем, политическими средствами. Достигнутые договоренности отстраняют опасность военного вмешательства против нашей страны.

Что касается политического урегулирования, оно будет направлено в сторону утверждения национального равенства всех граждан и всех национальных общин в Косове и Метохии.

При всех этих колоссальных давлениях и нажимах, которыми мы были подвергнуты на протяжении, я бы сказал, нескольких последних лет, в частности последних недель и дней, все-таки верх взяла уверенность, что только мирным путем можно добиться хороших решений и результатов.

Достигнутые договоренности в целом отвечают интересам нашей страны, интересам Республики Сербии и всех ее граждан, а также интересам всех граждан и национальных общин в Косове и Метохии.

Перед нами стоит задача ускорить политический процесс и экономический подъем нашей страны в целом.

В заключение хочу поблагодарить всех граждан в стране и за рубежом, которые все это время мне посылали послания с сильной поддержкой. Эти послания содержали и задачу сохранения суверенитета и территориальной целостности нашей страны, словом, сохранения ее достоинства. С другой стороны, обеспечить мирным путем решение проблем, обременяющих жизнь в южном сербском крае. Я считаю, что мы этого добились.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1998. 13 октября. № 28.

¹ Перевод материалов для информационных бюллетеней Посольства СРЮ в Москве осуществлялся непосредственно в Посольстве. Чтобы сохранить содержание и характер документов, взятых для сборника из информационных бюллетеней Посольства СРЮ в Москве, мы не подвергали их серьезному редактированию.

32.

**ПРИНЦИПЫ ПОЛИТИЧЕСКОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ
СИТУАЦИИ В КОСОВЕ И МЕТОХИИ¹**

(14 октября 1998 г.)

Правительство Республики Сербии 13 октября 1998 г. на основе договора между Президентом Союзной Республики Югославии Слободаном Милошевичем и специальным представителем США послом Ричардом Холбруком утвердило политические принципы урегулирования ситуации в Косове и Метохии:

1. Политический подход и мирное решение проблем Космета на основе диалога являются единственно приемлемым способом достижения любого прочного, справедливого и гуманного решения всех открытых вопросов.

2. Насилие и террор как неприемлемые средства, противоречащие всем международным нормам, должны прекратиться безотлагательно.

3. Любое решение для Космета должно уважать территориальную целостность и независимость, а также международно признанные границы Союзной Республики Югославии в соответствии с основными принципами Устава ООН, Хельсинкского заключительного акта и Парижской хартии ОБСЕ.

4. Решение должно основываться на полном уважении равноправия всех граждан и национальных меньшинств в Космете. Будет гарантироваться и подтверждаться равноправная трактовка национальных, религиозных и культурных ценностей, а также исторического наследия.

5. Будущее Космета — в мире, равноправии, интеграции, экономическом процветании, свободной и совместной жизни, а не в этнических, религиозных, культурных или любых других членениях и изоляции.

6. Правовая база по установлению самоуправления в Космете должна соответствовать правовой системе Республики Сербии и СРЮ, а также международным стандартам и Хельсинкскому заключительному акту.

7. Граждане Космета будут осуществлять демократическое самоуправление через скупщинские, исполнительные и судебные органы в Космете. В течение девяти месяцев будут проведены свободные и корректные выборы в органы власти Космета, в том числе и в общинах. Правительство СРЮ приглашает ОБСЕ наблюдать за этими выборами в целях обеспечения их открытости и регулярности.

8. Члены национальных общин будут пользоваться дополнительными правами для обеспечения сохранения и выражения их национальной, культурной, религи-

¹ 13 октября 1998 г. Совет НАТО отдал приказ об ускоренной подготовке военной операции и выдвинул Белграду ультиматум. 13 октября С. Милошевич принял условия урегулирования ситуации в Косове и Метохии, предложенные специальным посланником США Р. Холбруком. В ночь с 13 на 14 октября правительство Сербии одобрило результаты переговоров и утвердило „Принципы политического урегулирования ситуации в Косове и Метохии“.

озной и языковой идентичности в соответствии с международными стандартами и Хельсинкским заключительным актом. Национальные содружества будут равноправными с правовой точки зрения и не будут пользоваться своими дополнительными правами для угрозы правам других национальных содружеств или граждан.

9. В рамках политического решения для Космета, когда большие полномочия будут переданы общинам, будет создана и местная полиция под контролем руководства общин. Координацию деятельности местной полиции, состав которой будет соответствовать составу местного населения, осуществляют административные органы Космета. Данное решение должно обеспечить полную защиту всех граждан и национальных общин.

10. В государственных судах никто не будет подвергнут уголовному преследованию в связи с конфликтом в Космете, за исключением преступлений против человечества и международного права, как это предусмотрено статьей 16 Союзного уголовного кодекса. В целях обеспечения полной открытости государством будет разрешен полный и беспрепятственный доступ иностранных специалистов (в том числе и патологов), которые будут осуществлять сотрудничество с государственными следователями.

11. В целях внеочередного смягчения наказаний компетентные органы пересмотрят решения, вынесенные представителям национальных содружеств в Косове и Метохии, осужденным за уголовные преступления, мотивированные политическими целями.

Правительство Союзной Республики Югославия на заседании от 14 октября 1998 г. полностью поддержало договор Милошевич — Холбрук и приняло решение, что СР Югославия, как часть процесса верификации и применения Резолюции Совета Безопасности 1199, разрешит гражданским самолетам наблюдать за ситуацией в Космете.

Vlada Srbije utvrdila principe i rokove // Dnevni telegraf. Beograd, 1998. 14 okt. S. 3.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

33.

СОГЛАШЕНИЕ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ В КОСОВЕ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ СЕВЕРОАТЛАНТИЧЕСКОГО ДОГОВОРА И СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ЮГОСЛАВИЕЙ

(15 октября 1998 г.)

Организация Североатлантического договора, ниже именуемая НАТО, представленная Верховным главнокомандующим силами НАТО в Европе генералом Уэсли

К. Кларком, и Союзная Республика Югославия, ниже именуемая СРЮ, представленная начальником генерального штаба югославской армии генерал-полковником Момейло Перисичем, согласились в связи с Контрольной миссией НАТО в Косово о нижеследующем:

КОНТРОЛЬНАЯ МИССИЯ НАТО В КОСОВО

Введение

Для обеспечения воздушного наблюдения с целью контроля за соблюдением всеми сторонами положений резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, дополняющего наземный контроль, который будет осуществляться Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), НАТО и СРЮ соглашаются учредить систему воздушного наблюдения для Косово, которая будет известна как Контрольная миссия НАТО в Косово, и договариваются, что заниматься реализацией этого будет НАТО. В настоящем документе определяются полномочия и руководящие принципы этой системы воздушного контроля НАТО над Косово. Система воздушного контроля НАТО над Косово будет состоять из небоевых разведывательных платформ НАТО, включая U2, беспилотные летательные аппараты (БЛА) и низко- и средневысотные пилотируемые разведывательные платформы, такие, как P3, «Канберра», «ДиХавиланд-7» ARL и небоевые платформы сравнимой конфигурации.

Требования в отношении управления полетами

В целях создания на совместной основе безопасных условий для функционирования миссии НАТО по воздушному контролю над Косово и военно-воздушных сил и сил противовоздушной обороны (ВВС/ПВО) СРЮ применяются следующие процедуры:

- создается общая зона безопасности, охватывающая воздушное пространство СРЮ в радиусе 25 км от прилегающей границы Косово, в пределах которой истребители военно-воздушных сил и силы противовоздушной обороны СРЮ не будут проводить операций в периоды полетов, совершаемых пилотируемыми небоевыми разведывательными платформами НАТО. Эта общая зона безопасности будет обозначена для всех летательных аппаратов следующим образом: от широты-долготы до широты-долготы [подлежат уточнению]. Кроме того, летательные аппараты НАТО, оказывающие поддержку миссии по воздушному контролю над Косово, будут избегать всех опубликованных контрольных точек ориентации на местности по приборам в пределах Косово и общей зоны безопасности;
- что касается низко- и средневысотных разведывательных платформ, то воздушные операции НАТО будут охватывать определенный период времени, включая резерв безопасности в 30 минут до и после объявленных полетов НАТО, и могут проводиться в любое время в пределах Косово. Полеты U2 и беспилотных

разведывательных платформ могут осуществляться в любое время и не требуют этого 30-минутного резерва безопасности;

- чтобы военно-воздушные силы СРЮ могли соблюдать это требование, координатор воздушных операций НАТО будет предоставлять им еженедельный график полетов небоевых разведывательных платформ НАТО. Будут предприниматься все усилия для того, чтобы в еженедельных графиках НАТО для ВВС/ПВО СРЮ предусматривались соответствующие периоды времени (6–8 часов) для проведения требуемого обучения. В случае чрезвычайной ситуации либо возникновения проблем из-за метеорологических условий или видимости НАТО может осуществлять полеты любых своих небоевых разведывательных платформ с одночасовым уведомлением. Органы НАТО будут незамедлительно оповещать сотрудников связи ВВС/ПВО СРЮ о таких полетах, с тем чтобы истребители ВВС/ПВО СРЮ могли сразу же освободить воздушное пространство над Косово и общую зону безопасности;

полеты коммерческих, частных гражданских, военно-транспортных самолетов и вертолетов, эксплуатируемых организациями СРЮ, могут совершаться в любое время без ограничений, в том числе в период полетов небоевых разведывательных платформ НАТО. Эти воздушные операции СРЮ могут осуществляться в любом месте в пределах суверенного воздушного пространства СРЮ. Для этих полетов не требуется предварительной координации с координатором воздушных операций НАТО; однако полеты летательных аппаратов СРЮ будут осуществляться так, чтобы не допускать помех объявленным воздушным операциям НАТО;

- истребители СРЮ могут совершать полеты в пределах Косово и общей зоны безопасности в любое время, за исключением тех периодов, когда осуществляются полеты пилотируемых низко- и средневысотных небоевых разведывательных платформ НАТО, как это указано выше;

- летательные аппараты НАТО будут выполнять задания по воздушной разведке так, чтобы не создавать помех друг другу;

- вход пилотируемых небоевых платформ в пределы воздушного пространства и выход из него будут осуществляться через Албанию и бывшую югославскую Республику Македонию (БЮРМ), за исключением случаев, когда заранее будет согласовано иное.

Требования в отношении объединенной системы противовоздушной обороны СРЮ

В течение периода деятельности Контрольной миссии НАТО в Косово в пределах Косово и общей зоны безопасности действуют следующие условия:

- радиолокационные станции (РЛС) дальнего обнаружения могут действовать без ограничений в любое время;

- все зенитные управляемые ракеты и средства ПВО (включая РЛС обнаружения, сопровождения или другие РЛС управления огнем, наводимые РЛС орудия и переносные средства противовоздушной обороны) либо будут выведены из Косово и установленной общей зоны безопасности, либо будут находиться в местах раз-

мещения и не будут эксплуатироваться. Места размещения будут объявлены, их географическое местоположение будет обозначено и они будут открыты для инспекции. Ракеты и пусковые установки ЗРК «Куб» (SA-6) могут оставаться в местах развертывания, если они отделены от мест размещения РЛС обнаружения, сопровождения и управления огнем;

- все зенитные управляемые ракеты и средства ПВО за пределами общей зоны безопасности должны воздерживаться от действий по обнаружению, сопровождению или подсветке каким-либо иным образом (за исключением радиолокационных станций дальнего обнаружения и управления воздушным движением) небоевых разведывательных платформ Контрольной миссии НАТО в Косово;
- обучение с помощью систем, деятельность которых запрещена, и их техническое обслуживание и ремонт могут производиться с уведомлением и получением разрешения за 24 часа. Кроме того, системы в районах размещения и местах развертывания могут выводиться в районы за пределами Косово и общей зоны безопасности с учетом тех же положений настоящего соглашения;
- никакие зенитные управляемые ракеты и средства ПВО, не обозначенные первоначально в Косово и общей зоне безопасности, не могут вводиться в пределы Косово.

Защита сил

Факты нарушений положений настоящего соглашения, включая любой несанкционированный полет или активацию объединенных систем ПВО Союзной Республики Югославии (ОСПВО) в пределах Косово и общей зоны безопасности, будут незамедлительно передаваться на арбитражное разбирательство по соответствующим двусторонним каналам для целей установления ответственности и принятия надлежащих мер.

Командование и управление

В целях содействия обеспечению безопасного функционирования системы воздушного контроля НАТО над Косово в соответствующих учреждениях в Белграде и в Объединенном центре управления воздушными операциями (ЦУВО) в Виченце, Италия, будут созданы «группы связи взаимодействия ПВО» в составе представителей Союзной Республики Югославии и НАТО.

Штаб Контрольной миссии ОБСЕ и НАТО будут обеспечивать координацию операций по воздушному наблюдению, которые будут осуществляться Миссией НАТО по воздушному контролю над Косово, с операциями по наземному наблюдению, которые будут осуществляться Контрольной миссией ОБСЕ в Косово.

Статус и условия

- Правительство Союзной Республики Югославии настоящим гарантирует охрану и безопасность Контрольной миссии НАТО в Косово и всего ее персонала;

- правительство Союзной Республики Югославии и его органы назначат официальных сотрудников по связи для обеспечения взаимодействия в Белграде с Контрольной миссией НАТО в Косово.

Осуществление и переходный период

Осуществление настоящего соглашения обусловлено выполнением следующих положений:

- после заключения настоящего соглашения в кратчайшие возможные сроки будут обеспечены каналы коммуникации и связи взаимодействия между ВВС/ПВО СРЮ в Белграде и ЦУВО в Виченце;
- операции с использованием U2 и БЛА могут начаться в течение 72 часов после обеспечения каналов коммуникации и связи взаимодействия;
- в течение 15 дней будет согласована и обозначена обеими сторонами на общей эталонной карте 25-километровая граница общей зоны безопасности;
- в течение 15 дней будут обозначены на общей эталонной карте опубликованные контрольные точки ориентации на местности по приборам в пределах Косово и общей зоны безопасности;
- ВС/ПВО СРЮ после заключения настоящего соглашения будет предоставлено 15 дней для перебазирования и размещения систем ПВО и установления внутренних оперативных процедур обеспечения соблюдения;
- НАТО до начала полномасштабной деятельности Миссии НАТО по воздушному контролю над Косово проведет операцию по определению профиля полета с помощью пилотируемого небоевого разведывательного средства в целях выработки концепций реализации настоящего соглашения. Если в ходе этой проверочной операции будут выявлены проблемы, связанные с осуществлением полета и обеспечением его безопасности, НАТО и Союзная Республика Югославия договорятся незамедлительно внести изменения в положения настоящего соглашения с целью решить проблемы, вызвавшие у сторон озабоченность.

Совершено в Белграде 15 октября 1998 года в двух подлинных экземплярах на английском, сербском и французском языках.

В случае возникновения какого-либо спора по поводу толкования настоящего соглашения преимущественную силу будет иметь текст на английском языке.

За Организацию Североатлантического договора
Генерал Уэсли К. КЛАРК

За Союзную Республику Югославию
Генерал-полковник Момчило ПЕРИСИЧ¹

Документ ООН. S/1998/991

¹ Так в тексте. Правильно — Перишич.

34.

**СОГЛАШЕНИЕ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ В КОСОВЕ**

(16 октября 1998 г.)

Будучи привержены соблюдению принципов Устава Организации Объединенных Наций и принципов, содержащихся в Хельсинкском заключительном акте о мире, стабильности и сотрудничестве в Европе, а также Парижской хартии,

учитывая, в частности, важное значение достижения мирного, демократического и прочного решения всех существующих проблем в крае Косово и Метохия на основе равенства всех граждан и национальных и этнических общин,

будучи привержены уважению суверенитета и территориальной целостности всех государств в регионе,

соглашаясь соблюдать положения резолюций 1160 и 1199 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и изъявляя готовность содействовать их выполнению СРЮ,

союзное правительство Союзной Республики Югославии, с одной стороны,

и ОБСЕ, с другой,

выработали следующее

СОГЛАШЕНИЕ**I. Создание и прекращение деятельности Миссии**

1. Контрольная миссия ОБСЕ в Косово будет учреждена Постоянным советом ОБСЕ в соответствии с резолюцией Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, призывающей ОБСЕ учредить эту Миссию.

2. Правительство СРЮ информировало действующего Председателя ОБСЕ о своей поддержке учреждения Миссии.

3. ОБСЕ обратится с просьбой к государствам-членам о выделении персонала и финансовых средств для Контрольной миссии в соответствии с установившейся практикой.

4. ОБСЕ наладит также координацию с другими организациями, которая может быть сочтена необходимой для того, чтобы Контрольная миссия могла выполнять все возложенные на нее задачи самым эффективным образом.

5. В период до учреждения Контрольной миссии ОБСЕ ее функции будет выполнять Дипломатическая миссия наблюдателей в Косово (ДМНК). После начала деятельности Контрольной миссии ОБСЕ ДМНК волеется в ее состав.

6. Правительство СРЮ настоящим гарантирует безопасность Контрольной миссии и всех ее членов.

7. В случае возникновения чрезвычайной ситуации в Косово, которая, по мнению руководителя Миссии, создает угрозу безопасности членов Контрольной миссии, СРЮ позволяет эвакуировать членов Контрольной миссии и содействует этому.

8. Правительство СРЮ примет Контрольную миссию ОБСЕ в качестве дипломатической миссии по смыслу Венской конвенции о дипломатических сношениях. Миссия, а также ее персонал будут пользоваться привилегиями и иммунитетами, которые предоставляются в силу такого статуса в соответствии с Венской конвенцией.

9. Правительство СРЮ и его органы назначат официальных сотрудников по связи для работы с Контрольной миссией в Белграде, Приштине и на местах. Власти СРЮ, Сербии и Косово обязуются оказывать всяческое содействие и поддержку Контрольной миссии. Это включает расквартирование, выделение радиочастоты или радиочастот, предоставление виз и документации, таможенных услуг, номерных знаков для автотранспортных средств, топлива, медицинской помощи, доступа в воздушное пространство для авиации поддержки и доступа в аэропорты Белграда, Приштины и другие аэропорты в соответствии с обычными процедурами, но не ограничивается вышеперечисленным.

10. ОБСЕ и СРЮ соглашаются учредить Контрольную миссию сроком на один год при том понимании, что этот срок может быть продлен по просьбе либо действующего Председателя ОБСЕ, либо правительства СРЮ.

II. Общие обязанности, роли и задачи

1. Контролировать соблюдение всеми сторонами в Косово резолюции 1199 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и сообщать о достигнутом прогрессе и/или случаях несоблюдения Постоянному совету ОБСЕ, Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и другим организациям. Эти сообщения будут также представляться властям СРЮ.

2. Обеспечивать постоянное присутствие в таком количестве мест на территории Косово, какое может быть сочтено необходимым для выполнения задач Миссии.

3. Поддерживать тесную связь с властями СРЮ, Сербии и, в соответствующих случаях, с другими властями в Косово, политическими партиями и другими организациями в Косово, а также с аккредитованными международными и неправительственными организациями для оказания помощи в выполнении ее задач.

4. Осуществлять наблюдение за выборами в Косово для обеспечения их открытого и справедливого характера в соответствии с правилами и процедурами, которые предстоит согласовать. Во время выборов состав Миссии может быть расширен за счет персонала по оказанию помощи в проведении выборов.

5. Представлять доклады и выносить рекомендации Постоянному совету ОБСЕ, Совету Безопасности и другим организациям в областях, которые затрагиваются в резолюции 1199 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

III. Специальные полномочия

1. Контрольная миссия будет совершать поездки по всей территории Косово для проверки соблюдения прекращения огня всеми элементами. Она будет рас-

следовать сообщения о нарушениях прекращения огня. Персонал Миссии будет иметь полную свободу передвижения и доступа на всей территории Косово в любое время.

2. Контрольная миссия будет получать еженедельную информацию от соответствующих воинских/полицейских штабов СРЮ/Сербии в Косово в отношении передвижения сил за предшествующую неделю в Косово, за его пределы или на его территории. По просьбе руководителя Контрольной миссии персоналу Миссии может быть предложено сопровождать полицию на территории Косово.

3. Контрольная миссия будет выявлять заграждения на дорогах и другие помехи, которые могут оказывать влияние на коммуникационные линии и созданы для целей, не связанных с регулированием дорожного движения или борьбой с преступностью, и докладывать о таких заграждениях и помехах. При получении таких сообщений руководитель Миссии будет обращаться к соответствующим властям. Эти власти будут разъяснять причины таких помех или давать указания о немедленном их устранении. Контрольная миссия будет также получать уведомления в случаях, когда чрезвычайные обстоятельства требуют возведения заграждений на дорогах по причинам, не связанным с регулированием дорожного движения или борьбой с преступностью. Руководитель Миссии может обратиться с просьбой устранить любые заграждения на дорогах.

4. Контрольная миссия будет поддерживать связь с властями СРЮ в отношении деятельности службы пограничного контроля и передвижения подразделений, на которых возложены обязанности по обеспечению пограничного контроля, через районы Косово, удаленные от границы. Контрольная миссия по приглашению властей СРЮ или по ее собственной просьбе посещает подразделения, обеспечивающие пограничный контроль, и сопровождает их в ходе выполнения ими своих обычных функций пограничного контроля.

5. По приглашению или по просьбе Контрольная миссия будет сопровождать полицейские подразделения в Косово в ходе выполнения ими своих обычных полицейских функций.

6. Контрольная миссия будет, по возможности, оказывать помощь УВКБ, МККК и другим международным организациям в деле содействия возвращению перемещенных лиц в свои дома и оказанию им поддержки и гуманитарной помощи со стороны властей СРЮ, Сербии и Косово, а также гуманитарных организаций и НПО. Миссия будет осуществлять контроль за тем, насколько СРЮ и ее органы оказывают содействие и поддержку гуманитарным организациям и аккредитованным НПО в облегчении таких процедурных формальностей, как выдача проездных документов, проведение ускоренной таможенной очистки гуманитарных грузов и выделение радиочастот. Миссия будет делать такие представления, какие она считает необходимыми для решения выявленных ею проблем.

7. После достижения политического урегулирования, определяющего статус самоуправления Косово, и начала его осуществления руководитель Миссии будет оказывать помощь, за счет своих собственных ресурсов и дополнительной поддержки, предоставленной ОБСЕ в ходе осуществления, в таких областях, как наблюдение за

выборами, содействие в создании институтов в Косово и формирование полицейских сил в Косово.

8. Руководитель Миссии будет периодически получать обновленную информацию от соответствующих властей относительно возможных утверждений о злоупотреблениях со стороны военнослужащих или сотрудников полиции и дисциплинарных взысканий или судебных решений в отношении лиц, причастных к таким злоупотреблениям.

9. Контрольная миссия будет поддерживать связь с властями СРЮ, Сербии и, в соответствующих случаях, с властями Косово, а также с МККК в отношении доступа персонала МККК к задержанным лицам.

10. Руководитель Миссии будет, в случае необходимости, созывать представителей этнических общин и властей для обмена информацией и давать указания относительно осуществления соглашения о создании Контрольной миссии.

11. Руководитель Миссии будет сообщать ОБСЕ и другим организациям о достигнутом прогрессе и/или случаях несоблюдения или недостаточно полного сотрудничества любой из сторон.

IV. Состав и материальное обеспечение

1. Руководитель и сотрудники штаба Миссии, численность которых будет определяться исходя из потребностей Контрольной миссии.

2. Будет разрешено направить в Миссию 2000 невооруженных контролеров из государств — членов ОБСЕ. В это число входят сотрудники штаба и вспомогательный персонал. Состав Миссии может быть расширен за счет технических экспертов, выделенных ОБСЕ.

3. Штаб Миссии располагается в Приштине.

4. Места дислокации вокруг Косово будут определены руководителем Миссии.

5. В Белграде располагается небольшое отделение связи.

6. Транспортные средства, средства связи и другое оборудование, а также нанимаемые на месте устные переводчики и вспомогательный персонал, которые, по мнению руководителя Миссии, необходимы для выполнения задач Миссии.

V. Присутствие на местах

1. В административном центре каждой опчины¹ в Косово будут созданы координационные центры, наделенные конкретным кругом обязанностей и подчиняющиеся руководителю Миссии, который находится в Приштине.

2. Многие координационные центры в опчинах будут иметь одно или несколько отделений в небольших городах/деревнях опчины. Число и месторасположение отделений будут разными в различных опчинах в зависимости от условий, в которых осуществляется контроль, и ситуации, которая имела место во время конфликта.

¹ Так в тексте, правильно — общине.

3. Руководитель каждого координационного центра будет поддерживать связь с властями опчин и местным руководством этнических албанских и других общин. Каждое отделение будет отвечать за координацию действий с местными властями, включая местное руководство основных этнических групп.

4. Численность контролеров, назначенных в каждый координационный центр и отделение, будет зависеть от сложности задач по контролю в том или ином районе.

5. Каждый координационный центр и отделение будут располагать соответствующим образом оснащенными автотранспортными средствами для патрулирования вверенного им района.

Совершено в Белграде 16 октября 1998 года в двух подлинных экземплярах на английском и сербском языках от имени

**ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Его Превосходительство
Бронислав ГЕРЕМЕК
Действующий Председатель

**СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ЮГОСЛАВИИ**

Его Превосходительство
Живадин ЙОВАНОВИЧ
Министр иностранных дел

Документ ООН. S/1998/962

35.

**ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ПОЛЬШИ
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ООН**

(16 октября 1998 г.)

Направляя Вам это письмо, хотел бы информировать Вас о том, что сегодня я подписал в моем качестве действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе прилагаемое соглашение между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и правительством Союзной Республики Югославии о Контрольной миссии в Косово.

Это соглашение вместе с соглашением о режиме воздушного контроля в Косово со стороны Организации Североатлантического договора, подписанным вчера в Белграде, преследует цель поддержать международные усилия по урегулированию кризиса в Косово и является важным шагом по разработке политических рамок, предусматривающих обеспечение соблюдения требований, которые изложены в резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе внимательно изучила также Ваш доклад об осуществлении этой резолюции. Соглашение посвящено контролю за соблюдением указанной резолюции, о чем говорится в ее пункте 16.

Насколько я понимаю, соглашения будут приняты к сведению и поддержаны Советом Безопасности в соответствующей резолюции в целях обеспечения вступления в силу данных документов, а также обеспечения безопасности международных контролеров. Я понимаю, что Ваше решение направить в предстоящие выходные дни миссию в Союзную Республику Югославию для оценки событий на месте и для представления следующего доклада Совету Безопасности о соблюдении властями Союзной Республики Югославии его резолюций 1160 (1998) и 1199 (1998) не приведет к задержке с принятием решения по такой резолюции.

Как только такая важная политическая поддержка будет обеспечена, я готов незамедлительно приступить к развертыванию на месте Контрольной миссии в Косово. Мною уже принято решение направить небольшую техническую передовую миссию в Союзную Республику Югославию для начала подготовки операции, масштабы которой превышают масштабы предыдущих операций Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мною рассматривается также вопрос о заключении меморандума о взаимопонимании/соглашении с Организацией Североатлантического договора, о сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в осуществлении ее задач в Косово.

Могу заверить Вас, г-н Генеральный секретарь, в моем понимании того, что приглашение является лишь началом нового и решающего этапа длительного процесса урегулирования кризиса в Косово. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе готова сделать все возможное в этом отношении в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Искренне надеюсь, что Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе будет и впредь пользоваться неизменной поддержкой Организации Объединенных Наций в данном процессе.

Бронислав ГЕРЕМЕК

Документ ООН. S/1998/978

36.

**ИЗ ПЛАТФОРМЫ АКАДЕМИИ НАУК АЛБАНИИ
ПО РЕШЕНИЮ АЛБАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ВОПРОСА**

(20 октября 1998 г.)

Предисловие

Среди народов Европы албанцы в огромной степени территориально раздроблены. Они сейчас поделены между пятью государствами Балканского полуострова, из них только половина живет в своем национальном государстве. Вне границ Ал-

бании большая часть албанской этнической территории находится под сербским ярмом. Среди них и край Косово, где из 2 млн жителей 90% — албанцы. Остальные албанские территории находятся в Македонии, Черногории и Греции.

Территориальная раздробленность всегда была источником беспокойства всей албанской нации внутри и вне границ Албании. В последнее время беспорядки в Косове приобрели драматические размеры из-за сербского политического террора. Упрямство Белграда, не признающего провозглашенных всеобщих прав косовских албанцев, создало риск расширения конфликтов за их границы — на Балканский полуостров а, может быть, и шире. Гнусные преступления, которые совершает сербский политический аппарат в отношении косовских албанцев, а также риск от расширения конфликта за его границы заставили не только высокие канцелярии, но и международные организации обратить на это внимание. В дипломатических и мировых общественных кругах появились различные идеи о решении косовской проблемы. Ясно, что международный фактор занимается решением косовского «кризиса» только для того, чтобы предотвратить расширение вооруженного столкновения за границы Косова. Следствием этой ограниченной цели стали предложения одних предоставить Косову вид неопределенной автономии в рамках Сербии, и других — в рамках границ Союзной Республики Югославии.

Между тем эти предложения не встретили одобрения ни албанского общественного мнения, ни албанских политических сил внутри и вне границ Албании. Ведь их внимание было сосредоточено только на решении статуса Косова, а не на решении национального вопроса в целом.

Академия наук Албании, которая озабочена не только статусом Косова, но и лучшим будущим албанской нации, опубликовала эту платформу решения албанского национального вопроса в целом. В этой платформе описаны исторические, политические, дипломатические и правовые доказательства албанской национальной драмы и представлены предложения для ее решения в соответствии с сегодняшними международными условиями и политическими процессами, которые ведут Балканы к интеграции в европейское содружество. [...]

Заключение

Как уже было сказано, еще в прошлом веке во время нашего возрождения была определена главная цель всех албанцев — объединение всех албанских этнических территорий в единое самостоятельное национальное государство. Пока такого объединения не получилось, но не по вине албанцев. Наоборот, половина албанских этнических территорий все еще находится под ярмом нескольких иностранных государств. Албанский национальный вопрос до сих пор еще не решен. Век назад накануне Берлинского конгресса Абдил Фрашери, один из известных идеологов албанского национального движения, оповестил европейские канцелярии своего времени: «В случае, если великие силы этот героический и свободолюбивый народ накажут оставлением в рабстве или еще хуже — разделением между соседними государствами, то на Балканском полуострове никогда не будет мира,

так как албанцы никогда не перестанут бороться за приобретение национальной независимости. В противном случае, если бы албанцам были признаны их национальные права, то Албания была бы фактором мира на Балканском полуострове». История показала истинность слов Абдила Фрашери. Ущемление албанских национальных прав было и продолжает оставаться источником беспокойства для Албании, Сербии, Балкан и даже шире.

Албанская Академия наук считает, что независимо от проблем, которые сегодня взрывают Балканский полуостров, история ведет Юго-Восточную Европу в направлении европейской интеграции. Считается также, что в современных условиях, когда международный фактор не позволяет менять существующие границы и когда на Балканском полуострове все еще не преодолены радикальные националистические устремления, высшая цель народного возрождения будет достигнута в процессе интеграции Балканского полуострова в европейское содружество. Первым шагом в осуществлении этой высшей цели является освобождение половины албанского народа от ярма агрессивного национализма. В нынешних условиях Академия наук требует совместных усилий от албанских демократических сил и международных факторов в деле признания Республики Косово как конституционного элемента Союзной Республики Югославии, в том, чтобы албанцы в Македонии как граждане стали равноправными с македонцами и участвовали в формировании государства, чтобы помочь албанцам в Черногории создать свой автономный край, а также чтобы обеспечить права албанцев в Греции, которые бы в государственных школах учились и на родном языке. Это признанные всеми легитимные права, которые не касаются нынешних политических границ Балканского полуострова. Академия наук Албании убеждена, что освобождение аннексированных этнических албанских территорий от оков угнетения произойдет в то же время, когда соседние страны (особенно сербы) освободятся от угнетения, как и Балканы от напряжения. Только так ускорится процесс демократизации балканских стран и облегчится их движение к европейской интеграции, к европейскому содружеству, в котором политические границы государств будут не китайской стеной, а трансформируются как и во всей Западной Европе, в этнокультурные границы, в границы дружбы и братства.

Akademija nauka Albanije. Platforma za rešenje albanskog nacionalnog pitanja // Архив Сербской Академии наук и искусств. Рукопись. 32 с.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

37.

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1203 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(24 октября 1998 г.)

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1160 (1998) от 31 марта 1998 года и 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года и важность мирного урегулирования проблемы Косово, Союзная Республика Югославия,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, представленные во исполнение этих резолюций, в частности его доклад от 5 октября 1998 года (S/1998/912),

приветствуя подписанное в Белграде 16 октября 1998 года министром иностранных дел Союзной Республики Югославии и действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) соглашение, предусматривающее создание ОБСЕ контрольной миссии в Косово (S/1998/978) и включающее обязательство Союзной Республики Югославии соблюдать положения резолюций 1160 (1998) и 1199 (1998),

приветствуя также подписанное в Белграде 15 октября 1998 года начальником генерального штаба Союзной Республики Югославии и Верховным главнокомандующим союзными войсками Организации Североатлантического договора (НАТО) в Европе соглашение, предусматривающее учреждение миссии по воздушному контролю над территорией Косово (S/1998/991, приложение), дополняющей Контрольную миссию ОБСЕ,

приветствуя также решение Постоянного совета ОБСЕ от 15 октября 1998 года (S/1998/959, приложение),

приветствуя решение Генерального секретаря направить в Союзную Республику Югославию миссию в целях создания собственного потенциала для оценки развития ситуации в Косово,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности возлагается на Совет Безопасности,

напоминая о целях резолюции 1160 (1998), в которой Совет выразил поддержку мирному урегулированию проблемы Косово, которое предусматривало бы повышенный статус Косово, существенно большую степень автономии и реальное самоуправление,

осуждая все акты насилия, совершаемые любой стороной, а также терроризм, используемый любой группой или отдельными лицами в стремлении достичь политических целей, и всякую внешнюю поддержку такой деятельности в Косово, включая поставки оружия и подготовку для террористической деятельности в Косово, и выражая озабоченность по поводу сообщений о продолжающихся нарушениях запретов, установленных резолюцией 1160 (1998),

будучи глубоко обеспокоен недавним закрытием властями Союзной Республики Югославии независимых средств массовой информации в Союзной Республике

Югославии и подчеркивая необходимость предоставления им возможности свободно возобновить свою деятельность,

будучи глубоко встревожен и обеспокоен в связи с сохранением серьезной гуманитарной ситуации на всей территории Косово и надвигающейся гуманитарной катастрофой и вновь подчеркивая необходимость предотвращения этого,

подчеркивая важность надлежащей координации гуманитарных инициатив, предпринимаемых государствами, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и международными организациями в Косово,

обращая особое внимание на необходимость обеспечения охраны и безопасности членов Контрольной миссии в Косово и Миссии по воздушному контролю над территорией Косово,

подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии,

заявляя, что неурегулированность ситуации в Косово, Союзная Республика Югославия, представляет собой сохраняющуюся угрозу миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. одобряет и поддерживает соглашения, подписанные в Белграде 16 октября 1998 года между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ и 15 октября 1998 года между Союзной Республикой Югославией и НАТО и касающиеся контроля за выполнением Союзной Республикой Югославией и всеми другими, кого это касается в Косово, требований его резолюции 1199 (1998), и требует полного и безотлагательного осуществления этих соглашений Союзной Республикой Югославией;

2. отмечает одобрение правительством Сербии соглашения, достигнутого президентом Союзной Республики Югославии и специальным посланником Соединенных Штатов (S/1998/953, приложение), и публичное обязательство Союзной Республики Югославии завершить переговоры по вопросу о рамках политического урегулирования к 2 ноября 1998 года и призывает к полному соблюдению этих обязательств;

3. требует, чтобы Союзная Республика Югославия полностью и оперативно выполнила резолюции 1160 (1998) и 1199 (1998) и в полной мере сотрудничала с Контрольной миссией ОБСЕ в Косово и Миссией НАТО по воздушному контролю над территорией Косово в соответствии с положениями соглашений, упомянутых в пункте 1 выше;

4. требует также, чтобы руководители косовских албанцев и все другие члены албанской общины Косово полностью и оперативно выполнили резолюции 1160 (1998) и 1199 (1998) и в полной мере сотрудничали с Контрольной миссией ОБСЕ в Косово;

5. подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы власти Союзной Республики Югославии и руководители косовских албанцев незамедлительно начали, без предварительных условий, с международным участием и в рамках четкого графика, конструктивный диалог, ведущий к прекращению кризиса и политическому решению проблемы Косово на основе переговоров;

6. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии, руководители косовских албанцев и все другие, кого это касается, уважали свободу передвижения Контрольной миссии ОБСЕ и другого международного персонала;

7. настоятельно призывает государства и международные организации предоставить персонал для Контрольной миссии ОБСЕ в Косово;

8. напоминает Союзной Республике Югославии, что она несет главную ответственность за охрану и безопасность всего дипломатического персонала, аккредитованного в Союзной Республике Югославии, включая членов Контрольной миссии ОБСЕ, а также за охрану и безопасность всего международного персонала и персонала неправительственных гуманитарных организаций в Союзной Республике Югославии, и призывает власти Союзной Республики Югославии и всех других, кого это касается на всей территории Союзной Республики Югославии, в том числе руководителей косовских албанцев, принять все соответствующие меры по обеспечению того, чтобы персонал, выполняющий функции в соответствии с настоящей резолюцией и соглашениями, упомянутыми в пункте 1 выше, не подвергался угрозе силой или ее применению и чтобы ему не чинились никакие препятствия;

9. приветствует в этом контексте обязательство Союзной Республики Югославии гарантировать охрану и безопасность контрольных миссий, содержащееся в соглашениях, упомянутых в пункте 1 выше, отмечает, что с этой целью ОБСЕ рассматривает процедуры, подлежащие осуществлению в сотрудничестве с другими организациями, и заявляет, что в случае чрезвычайной ситуации может возникнуть необходимость в принятии мер для обеспечения их безопасности и свободы передвижения, как это предусмотрено в соглашениях, упомянутых в пункте 1 выше;

10. настаивает на том, чтобы руководители косовских албанцев осудили всякую террористическую деятельность, требует немедленного прекращения такой деятельности и подчеркивает, что все члены албанской общины Косово должны добиваться своих целей исключительно мирными средствами;

11. требует от властей Союзной Республики Югославии и руководителей косовских албанцев осуществления немедленных мер по содействию международным усилиям, направленным на улучшение гуманитарной ситуации и предотвращение надвигающейся гуманитарной катастрофы;

12. подтверждает право всех беженцев и перемещенных лиц на безопасное возвращение в свои дома и подчеркивает ответственность Союзной Республики Югославии за создание условий, позволяющих им это сделать;

13. настоятельно призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны выделить достаточные ресурсы для оказания гуманитарной помощи в регионе и безотлагательно и щедро откликнуться на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании гуманитарной помощи в связи с кризисом в Косово;

14. призывает к проведению незамедлительного и полного расследования, в том числе при международном надзоре и участии, всех жестокостей, совершенных в отношении гражданских лиц, и к полному сотрудничеству с Международным

трибуналом по бывшей Югославии, включая выполнение его распоряжений и просьб о предоставлении информации и проведении расследований;

15. постановляет, что запреты, введенные пунктом 8 резолюции 1160 (1998), не применяются в отношении соответствующего оборудования, предназначенного исключительно для использования контрольными миссиями в соответствии с соглашениями, упомянутыми в пункте 1 выше;

16. просит Генерального секретаря о том, чтобы он, действуя в консультации со сторонами, которых касаются соглашения, упомянутые в пункте 1 выше, регулярно представлял Совету доклады об осуществлении настоящей резолюции;

17. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

Документ ООН. S/RES/1203 (1998)

38.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ПОДХОДЕ К ПРОБЛЕМЕ КОСОВА

(27 октября 1998 г.)

Европейский союз по-прежнему глубоко обеспокоен ситуацией в Косово, и особенно тяжелым положением, в котором оказались гражданское население, беженцы и перемещенные лица. Несмотря на приближение зимы, десятки тысяч людей в Косово, судя по всему, до сих пор не имеют постоянного жилья. Европейский союз будет и далее выделять существенные ресурсы на то, чтобы облегчить их положение.

Европейский союз полностью поддерживает соглашения, подписанные в Белграде 16 октября 1998 года между Союзной Республикой Югославией и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и 15 октября 1998 года — между Союзной Республикой Югославией и НАТО по завершении переговоров, проведенных по требованию Контактной группы на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности, в качестве важного шага на пути к политическому урегулированию кризиса в Косово. Он приветствовал резолюцию 1203 (1998) Совета Безопасности от 24 октября 1998 года, подкрепившую авторитетом Организации Объединенных Наций требование о полном и безотлагательном выполнении всеми соответствующими сторонами этих соглашений, односторонних обязательств и резолюций 1160 (1998) и 1199 (1998) Совета Безопасности. В настоящее время в центре внимания стоит вопрос о полном и безотлагательном осуществлении этих соглашений всеми заинтересованными сторонами.

Хотя определенный прогресс был достигнут, Союзная Республика Югославия до сих пор не выполнила положения резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности, в частности в отношении отвода сил безопасности на те позиции, которые они занимали до марта 1998 года. Европейский союз призывает все стороны, и в частно-

сти президента Милошевича, выполнить свои обязанности и обязательства, воздерживаться от дальнейших актов насилия в регионе и немедленно начать политические переговоры. Он приветствует заявление, сделанное Ибрагимом Руговой 22 октября благодаря усилиям Специального посланника Европейского союза посла Петрича, в котором он призвал вооруженные формирования косовских албанцев воздерживаться от действий, которые могут быть использованы сербскими югославскими силами безопасности как повод для новых нападений, и выразил поддержку соглашению, достигнутому между Милошевичем и Холбруком. Необходимо и далее оказывать давление для обеспечения выполнения достигнутых договоренностей и недопущения возврата к насилию и репрессиям. В этой связи Европейский союз предпримет необходимые меры в поддержку эффективного осуществления своих собственных санкций.

Европейский союз выражает свою всестороннюю поддержку ОБСЕ и Контрольной миссии в Косово, в деятельность которой государства-члены внесут весьма существенный вклад, предоставив персонал и ресурсы. Он высоко оценивает усилия Польши как страны, председательствующей в ОБСЕ, и Норвегии в этом направлении. Четкое и эффективное разграничение обязанностей в Контрольной миссии в Косово имеет исключительно важное значение. Значительный общий вклад Европы в Контрольную миссию в Косово должен быть полностью отражен в распределении ответственных должностей, которые должны занять граждане стран Европейского союза. Председательствующая в Европейском союзе страна довела эту точку зрения до сведения действующего Председателя ОБСЕ. Финансовые положения должны основываться на принципе справедливого разделения бремени расходов и на принятых в ОБСЕ процедурах.

Европейский союз приветствует планы Миссии по наблюдению Европейского сообщества в отношении значительного и оперативного расширения ее присутствия в Косово для содействия скорейшему началу деятельности Контрольной миссии в Косово: Миссия по наблюдению Европейского сообщества должна иметь в штаб-квартире Контрольной миссии в Косово в Приштине свое отделение связи для целей представления отчетов.

Эффективность и безопасность Контрольной миссии ОБСЕ в Косово имеют исключительно важное значение. Европейский союз ожидает, что президент Милошевич и ответственные лица, представляющие албанскую общину Косово, обеспечат безопасность контролеров и международного гуманитарного персонала. Европейский союз поддерживает положение о создании потенциала быстрого реагирования.

Европейский союз также поддерживает миссию НАТО по воздушному контролю и приветствовал бы участие Российской Федерации и других стран, не входящих в НАТО. Для проверки выполнения исключительно важное значение имеет эффективная координация воздушного и наземного контроля.

Крайне важно, чтобы стороны приступили к подлинным переговорам по вопросу о будущем статусе Косово. Президент Милошевич должен выполнять свое одностороннее заявление, которое является одним из составных элементов достигнутого

им общего соглашения с послом Холбруком. Албанское руководство Косово должно вести серьезный диалог без каких бы то ни было предварительных условий и по возможности через самую представительную группу на переговорах. Европейский союз как один из важных факторов обеспечения стабильности на Балканах будет по-прежнему прилагать усилия для восстановления мира в Косово. В рамках этих усилий Европейский союз будет и далее активно участвовать в поддержке процесса переговоров, в частности через посредство Специального посланника Европейского союза посла Петрича, на основе предложения Соединенных Штатов, в которое были внесены поправки и которое было одобрено Контактной группой и Европейским союзом.

Европейский союз уже ведет весьма значительную работу в Косово и готов продолжать предоставлять помощь, в том числе и в рамках Контрольной миссии в Косово. Комиссия уже анализирует в срочном порядке все возможности по оказанию помощи Косово в различных областях. Государства-члены будут предоставлять существенную поддержку как непосредственно, так и через учреждения Организации Объединенных Наций, международные и неправительственные организации. Государства — члены Европейского союза готовы в соответствии с приоритетами Европейского союза выделять дополнительные финансовые ресурсы в поддержку Контрольной миссии ОБСЕ в Косово; Европейское сообщество и государства-члены рассмотрят такую возможность и в отношении гуманитарных программ. Европейский союз рассмотрит вопросы возвращения беженцев, подготовки к зиме и восстановления в рамках плана действий на основе оценки, данной белградской и женеvской рабочими группами по гуманитарным вопросам.

Европейский союз рассмотрит вопрос о путях содействия — в соответствующих условиях — осуществлению мер укрепления доверия между различными общинами в Косово и дальнейшему укреплению гражданского общества, включая общинную поддержку для целей выполнения соглашения в сфере образований.

Совет предложил Комиссии и компетентным органам Совета в рамках этого всеобъемлющего подхода подготовить дополнительные предложения для скорейшего представления их Совету по общим вопросам.

Документ ООН. S/1998/1009

39.

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1207 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(17 ноября 1998 г.)

Совет Безопасности,
ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции относительно конфликтов в бывшей Югославии, в частности резолюцию 827 (1993) от 25 мая 1993 года,

ссылаясь также на заявление своего Председателя от 8 мая 1996 года (S/PRST/1996/23),

ссылаясь далее на Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине и приложения к нему (S/1995/999, приложение), в частности на его статью IX и статью X его приложения 1-А,

рассмотрев письма Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии от 8 сентября 1998 года (S/1998/839), 22 октября 1998 года (S/1998/990) и 6 ноября 1998 года (S/1998/1040) на имя Председателя Совета Безопасности,

выражая сожаление по поводу того, что Союзная Республика Югославия по-прежнему не в полной мере сотрудничает с Трибуналом, как это описано в этих письмах,

вновь подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает свое решение о том, что все государства должны в полной мере сотрудничать с Трибуналом и его органами в соответствии с резолюцией 827 (1993) и уставом Трибунала, включая обязательство государств выполнять просьбы о помощи или приказы, выписанные Судебной камерой в соответствии со статьей 29 устава, исполнять переданные им Трибуналом ордера на аресты и выполнять его запросы о предоставлении информации и проведении расследований;

2. вновь призывает Союзную Республику Югославию и все другие государства, которые еще не сделали этого, принять любые необходимые в соответствии с их внутригосударственным законодательством меры для осуществления положений резолюции 827 (1993) и устава Трибунала и подтверждает, что государство не может ссылаться на положения своего внутригосударственного законодательства для оправдания его неспособности выполнять строгие обязательства согласно международному праву;

3. осуждает тот факт, что Союзная Республика Югославия до сих пор не исполнила ордера на арест, выписанные Трибуналом в отношении трех лиц, о которых говорится в письме от 8 сентября 1998 года, и требует немедленного и безусловно исполнения этих ордеров на арест, включая передачу этих лиц в распоряжение Трибунала;

4. вновь повторяет свой обращенный к властям Союзной Республики Югославии, руководителям общины косовских албанцев и всем другим заинтересованным сторонам призыв всесторонне сотрудничать с Обвинителем в проведении расследования всех возможных нарушений в рамках юрисдикции Трибунала;

5. предлагает Председателю Трибунала продолжать представлять Совету информацию об осуществлении настоящей резолюции для дальнейшего рассмотрения Советом;

6. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

Документ ООН. S/RES/1207 (1998)

40.

**ИЗ СООБЩЕНИЯ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ГЕРМАНИИ О СИТУАЦИИ В КОСОВЕ И МЕТОХИИ**

(18 ноября 1998 г.)

[...] 6.2. СТОЛКНОВЕНИЕ В КОСОВЕ

6.2.1. Боевые действия

В Косове после полицейских акций в конце февраля — начале марта 1998 г. дошло до значительной эскалации и милитаризации столкновения. С апреля 1998 г. отмечен быстрый рост нападений на полицейских и полицейские участки. Полиция из-за этого должна была отступить из атакуемых областей, которые попали под исключительный контроль ОАК. В «освобожденных районах» от Србице на севере до Ораховаца на юге, от Глоговаца на востоке и до Клине, т. е. Дечан, на западе (не включая упомянутые места) произошел полный развал государственной власти. Государственные институты (полицейские участки, почта, службы регистрации и т. д.) прекратили свою работу.

ОАК во многих наступлениях пыталась расширить контролируемую территорию и на вышеупомянутые места, а также на рудники на западе Приштины (Белачевац) и у Косовска-Митровицы (Стари-Трг), правда, без стабильного успеха. На приграничной с Албанией территории доходило до постоянных столкновений югославской армии, которая охраняла границу, с вооруженными группами, которые пытались пронести оружие из Албании в Косово. В отдельных случаях группы до тысячи человек пытались пробиться через границу в Косово. Во время тех столкновений югославская армия изымала тонны оружия и другого материала. ОАК постоянно пыталась «освобожденные районы» довести до границы с Албанией, чтобы обеспечить беспрепятственную доставку оружия. В тех столкновениях подразделения ОАК часто отступали в населенные места и оттуда, из засад, частично с помощью гражданского населения, продолжали боевые действия. С 24 июля 1998 г. полиция и армия начали возвращать контроль над «освобожденными районами». В первой операции освобождено направление Приштина — Печ, которое служило для снабжения Печи. Во второй операции вновь восстановлен контроль над Малишевом, как полагали, «главной базой ОАК». Тем самым связанные до этого между собой «освобожденные районы» разделены на несколько частей. До конца августа 1998 г., по данным CDHRF¹, в боях погибли около 600 албанцев, причем эти данные не различают военных и гражданских.

¹ Совет по защите прав и свобод человека со штаб-квартирой в Приштине — организация, которая активно занимается защитой прав человека в Косове в течение последних 15 лет. В ее структуру входит 30 региональных отделений. CDHRF имеет задачу защищать граждан Косова независимо от национальности, если их индивидуальные или коллективные права нарушаются.

Сербские силы безопасности до конца августа 1998 г. в широкомасштабных операциях смогли вытеснить бойцов ОАК из всех крупных населенных мест и поставить под свой контроль все важные дороги в Косове. В тех операциях эти силы имели поддержку АЮ.

С этого времени целью сербских сил безопасности стало предотвращение нападения из леса бойцов ОАК на дороги, чтобы снова овладеть отнятыми территориями. Еще одним шагом к разрешению ситуации было усиленное обеспечение границы с Албанией и Македонией. Расширение пограничного пояса и усиление контроля имели целью пресечь стратегические пути бойцам ОАК.

В настоящий момент трудно дать ясную картину дальнейшего развития ситуации. После ухода сил безопасности из мест боев в соответствии с договором Милошевич — Холбрук, ОАК снова вернулась во многие косовские албанские села.

6.2.2. Влияние на население

Боевые действия носили типичный военный характер и имели целью возвращение контроля над областями, которые заняла ОАК. При этом сербские силы безопасности рассчитывали на жертвы среди албанского населения, но часто после успешного занятия села и выдворения населения систематически разрушали дома и здания.

ОАК в «освобожденных районах» имела широкую поддержку народа. Согласно албанским сообщениям, часть населения активно участвовала в вооруженных действиях. На стороне ОАК сражались и женщины, а международные наблюдатели видели и пятнадцатилетнего подростка в рядах ОАК. Поэтому разграничить бойцов ОАК, население, которое участвует в борьбе, и чистых гражданских очень трудно как для сил безопасности, так и для объективной оценки положения вещей.

После контрнаступления сил безопасности подразделения ОАК отступили. С ними убежало и почти все гражданское население из мест столкновения, так что непосредственно после боев большие части территории остались полностью ненаселенными. Бойцы ОАК и население ушли частично в недоступные горные и лесные массивы. Наблюдатели в населенном пункте Малишево, который без боя передан сербским силам безопасности, застали только одного (!) жителя (из прежних почти 20 000). Сербские силы безопасности не препятствовали исходу населения. Это было причиной того, что в отличие от Боснии и Герцеговины наблюдались небольшие потери среди косовского албанского гражданского населения.

Бои в Косове обеими сторонами велись военными средствами, причем на сербско-югославской стороне силы безопасности использовали и тяжелое вооружение во время овладения населенным пунктом. При входе сербских сил безопасности во вновь завоеванные населенные пункты случались и нападения на население, которое там оставалось. Появлявшиеся в печати сообщения о «резне» и «массовых захоронениях» способствовали только панике среди беженцев, но международные наблюдатели эти сообщения до сих пор не подтвердили. Сербские режимные сред-

ства массовой информации, со своей стороны, утверждают, что ОАК, угрожая силой, препятствовала возвращению части гражданского населения в свои села.

Между тем часть населения вновь возвратилась в свои дома. После отхода сил безопасности процесс возвращения усилился. Столкновения не проходили на всей территории Косова. Поэтому каждодневная жизнь в городах, таких как, например, Приштина, Гнилань и Урошевац, проходит относительно нормально.

Немачко Министерство иностранных послова. Извештај о ситуацији везаној за азил и протеривање у Савезној Републици Југославији. Стање: новембар 1998 // *Елзесер Ј. Ратни злочини. Додатак. Документи. Никшић: Јасен, 2002. С. 178–180.*

Перевод Е. Ю. Гуськовой

41.

ИЗ ВЫСТУПЛЕНИЯ САДАКО ОГАТЫ, ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ООН ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, В РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО ГУМАНИТАРНЫМ ВОПРОСАМ СОВЕТА ПО МИРНОМУ УРЕГУЛИРОВАНИЮ

(20 ноября 1998 г.)

Верховный комиссар Робинсон,
Специальный представитель Рен,
Заместитель Верховного представителя Беарпарк,
Ваши превосходительства,
Леди и джентльмены,

Позвольте мне приветствовать вас сегодня на этом заседании Рабочей группы по гуманитарным вопросам.

На последнем заседании Рабочей группы по гуманитарным вопросам в июне я спросила, может ли регион, в котором 1,8 млн человек продолжают жить вдали от родных очагов, называться «нормальным». Пять месяцев спустя порядка 1,7 млн человек из районов прежних конфликтов, и более 300 000 человек, перемещенных в границах и за границы провинции Косово и Метохия в Союзной Республике Югославии, все еще предстоит вернуться в места своего прежнего проживания. Те, кто стремятся вернуться, продолжают сталкиваться с угрозами и запугиванием. Но, как я проинформировала Совет евроатлантического партнерства два дня назад, возвращение продолжается, демонстрируя желание вернуться домой и готовность смело пойти навстречу судьбе...

Начиная с июня косовский кризис в рамках Союзной Республики Югославии продолжал вызывать глубокую международную озабоченность. Когда мы встречались в последний раз, порядка 77 000 человек были перемещены, как следствие

конфликта, с мест постоянного проживания: 12 000 в Албанию и 65 000 в границах Союзной Республики Югославии. В то время я предупреждала, что последствия насилия могут быть смертельными, с дестабилизирующим эффектом для всего региона. Поэтому я призвала как можно скорее найти политическое решение.

Период с июня по октябрь продемонстрировал дух насилия, оказавшего сильное воздействие на гражданское население. Многие наблюдатели подтверждали сообщения о беспорядочных артиллерийских обстрелах и чрезмерном применении силы правительственными силами безопасности. Это включало преднамеренное уничтожение домов и собственности, а также убийство скота и сжигание урожая. Грубые нарушения прав человека осуществлялись как «Армией освобождения Косово», так и правительственными силами. Когда я посетила Союзную Республику Югославию в сентябре, я призвала президента Милошевича сделать все, что в его власти, чтобы сдержать насилие и вернуть обратно людей, которые были изгнаны в никуда.

Период с момента последнего заседания Рабочей группы по гуманитарным вопросам ознаменовался стремительным ростом числа лиц, перемещенных вследствие конфликта, что оказывало влияние на весь регион, включая Республику Черногорию, а также Албанию и бывшую югославскую Республику Македонию. Пытающаяся удовлетворить нужды своих собственных возвращающихся беженцев и перемещенных лиц, Босния и Герцеговина также стала страной, в которой искали убежище люди, покидающие Косово.

13 октября соглашение, подписанное специальным посланником Соединенных Штатов Холбруком и президентом Милошевичем, а также соответствующие последующие соглашения давали надежду на мирное разрешение кризиса. Отвод частей югославской армии и сербских сил безопасности из деревень и с автомагистралей в Косово, начавшийся 27 октября, происходил в ухудшавшихся погодных условиях, содействовал возвращению перемещенных лиц в существенном масштабе.

Согласно нашим оценкам, порядка 175 000 человек остаются внутренне перемещенными лицами в границах Косова. Те, кто проживают под открытым небом, могут либо вернуться в свои деревни, либо найти временное пристанище в семьях друзей. Однако более половины муниципалитетов Косова в той или иной степени затронуты кризисом. Многие люди либо сами перемещены, либо дают приют перемещенным лицам. Муниципалитеты, находящиеся за пределами зоны конфликта, также принимают перемещенных лиц либо затронуты конфликтом не напрямую.

Первый этап соответствующих исследований, проводимых на межорганизационном уровне, выявил свыше 35 000 домов в деревнях, которым был нанесен ущерб. Порядка 30 процентов из обследованных домов разрушены, 30 процентов имеют повреждения различной степени и 40 процентов не повреждены. Мы концентрируем наши усилия на срочных восстановительных мерах, призванных дать защиту в зимних условиях. В течение зимних месяцев мы определим дома, которые могут быть превращены в жилое состояние в результате проведения более

значительных работ, и обеспечим начало работ там, где это возможно. Существенные возможности взаимопомощи на местном уровне имеются и уже заметны.

Statement by Mrs. Sadako Ogata, United Nations High Commissioner for Refugees, to the Humanitarian Issues Working Group of the Peace Implementation Council. — Режим доступа: www.unhcr.ch

Перевод П. А. Искендерова

42.

ИЗ ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ В 1998 г.

(30 ноября 1998 г.)

[...] 2.2.4. Контрольная миссия ОБСЕ в Косово (КМК)

15 октября 1998 г. в принятом Решении № 259 Постоянный Совет объявил о «готовности ОБСЕ начать контрольную деятельность в связи с согласием всех партий в Косове с требованиями, выработанными международным сообществом в целях разрешения кризиса в Косове» и выразил поддержку усилий действующего председателя «прийти к соглашению с властями СРЮ, позволяющему ОБСЕ внести данный вклад» в мирное разрешение вышеуказанного кризиса. 16 октября действующий председатель Бронислав Геремек и министр иностранных дел Югославии Живадин Йованович подписали в Белграде соглашение между ОБСЕ и Союзной Республикой Югославией о создании Контрольной миссии ОБСЕ в Косове (КМК).

24 октября Совет Безопасности ООН в резолюции № 1203, одобряющей создание КМК, потребовал, чтобы Союзная Республика Югославия оставалась приверженной соглашениям и взятым на себя обязательствам, касающимся КМК, и напомнил ей о ее «преимущественной ответственности за неприкосновенность и безопасность всего дипломатического персонала, аккредитованного в Союзной Республике Югославии». Он заявил, что все стороны должны «полностью и незамедлительно» выполнить резолюции Совета Безопасности № 1160 и 1199 и «в полном объеме сотрудничать» с КМК. Одновременно он настаивал, чтобы руководство косовских албанцев «осудило все террористические действия», потребовал, чтобы подобные акции были немедленно прекращены, и подчеркнул, что «все элементы в албанской общине Косово должны добиваться реализации своих целей исключительно мирными средствами».

25 октября Постоянный Совет формально утвердил мандат КМК сроком на один год с возможностью продления. Действующий председатель назначил 17 октября посла Уильяма Г. Уокера (США) главой КМК.

Вышеупомянутое соглашение между ОБСЕ и Союзной Республикой Югославией предусматривало размещение 2 000 невооруженных наблюдателей из государств — участников ОБСЕ «в целях проверки выполнения всеми сторонами в Косове резолюции Совета Безопасности ООН № 1199 и сообщать о достигнутом прогрессе и конкретных примерах ее выполнения или невыполнения Постоянному Совету ОБСЕ, Совету Безопасности ООН и другим организациям». В этих целях КМК должна установить постоянное присутствие по всей территории Косова.

В дополнение к этому соглашение предусматривало ответственность ОБСЕ за осуществление наблюдения за выборами в Косове с тем, чтобы «обеспечить их открытый и справедливый характер в соответствии с согласованными положениями и процедурами», а также за содействие в формировании демократических институтов и развития полицейских сил Косова. Предусматривалось соответствующее увеличение персонала НМК.

Штаб-квартира КМК была размещена в Приштине, а ее миссия связи — в Белграде. Должны были быть созданы пять региональных центров — в Пече, Призрене, Косовской-Митровице, Приштине и Гнилане. Координационный центр должен быть создан в административном центре каждой общины (административном округе), а «подстанции» — везде, где этого требует оперативная обстановка, — в первую очередь в период выборов.

КМК будет тесно координировать свою деятельность с деятельностью других международных организаций и содействовать другим организациям в осуществлении их функций — в частности, в гуманитарной области. Особое значение будут иметь отношения с НАТО, которая договорилась с Союзной Республикой Югославией об осуществлении миссии воздушного контроля. НАТО также разработала планы поддержки КМК в случае, если станет необходимой срочная эвакуация наблюдателей.

Размещение наблюдателей, которым будут помогать государства — члены ОБСЕ, будет происходить поэтапно, включая трехдневную подготовку в Косове. Уже размещенные в крае косовские дипломатические наблюдательные миссии предоставят информацию и содействие КМК и в конце концов войдут в состав Миссии.

На основании соглашения между ОБСЕ и Союзной Республикой Югославией, роль наблюдателей будет заключаться в следующем:

1. Объезжать всю территорию Косова в целях проверки соблюдения прекращения огня всеми сторонами и расследования сообщений о его нарушениях.

2. Ежедневное получение информации от соответствующих югославских и сербских военных и полицейских властей в Косове, касающейся передвижения сил в течение предыдущей недели внутри и вовне Косова, а также в его пределах. По запросу директора Наблюдательной миссии, персонал Миссии может привлекаться к сопровождению полиции в пределах Косова.

3. Наблюдение и доклад об обстановке на дорожных блокпостах и других объектах, возведенных на важных линиях коммуникаций с целями, отличными от дорожного контроля и контроля за преступностью. Директор Миссии может потребовать ликвидации любых блокпостов.

4. Поддержание связи с властями СРЮ относительно деятельности по пограничному контролю и передвижения частей, отвечающих за соблюдение пограничного контроля в районах, не прилегающих к границе Косова. КМК будет посещать части пограничного контроля и сопровождать их во время осуществления ими своих обычных пограничных процедур.

5. Сопровождение полицейских частей в Косове во время осуществления ими своих обычных полицейских процедур.

6. По возможности содействовать Верховному комиссариату ООН по делам беженцев, Международному Комитету Красного Креста и другим международным организациям в решение следующих вопросов: содействие возвращению в свои дома перемещенных лиц; облегчение положения и оказание им гуманитарной помощи по линии югославских, сербских и косовских властей, гуманитарных и неправительственных организаций. КМК будет контролировать уровень сотрудничества и поддержки, предоставляемой СРЮ и ее институтами гуманитарным организациям и аккредитованным неправительственным организациям. Миссия будет предпринимать такие меры, которые сочтет необходимыми для решения проблем, относящихся к ее компетенции.

7. После того, как политическое урегулирование, касающееся установления самоуправления Косова, будет достигнуто и начнется его реализация, директор Миссии будет содействовать с использованием своих собственных ресурсов и дополнительной поддержки средствами ОБСЕ решению таких вопросов, как наблюдение за выборами, содействие в создании косовских институтов и развитие в Косове полицейских сил.

8. Получение периодических докладов от соответствующих властей, касающихся возможных заявлений о злоупотреблениях со стороны военного и полицейского персонала и нарушениях дисциплинарного статуса или законных процедур в отношении отдельных лиц, вовлеченных в эти нарушения.

9. Контрольная миссия будет поддерживать связь с югославскими, сербскими и, когда это необходимо, косовскими властями и с Международным Комитетом Красного Креста на предмет допуска МККК к задержанным лицам.

10. Директор Миссии будет при необходимости приглашать представителей национальных общин и властей для обмена информацией и руководящих указаний по реализации соглашения, касающегося учреждения Контрольной миссии.

11. Директор Миссии будет докладывать о текущем прогрессе и/или несогласии или отсутствии полного сотрудничества любой из сторон с ОБСЕ и другими организациями.

Annual Report 1998 on OSCE Activities (1 December 1997 — 31 November 1998). — Режим доступа: www.osce.org

Перевод П. А. Искендерова

43.

**МЕМОРАНДУМ ПРАВИТЕЛЬСТВА СРЮ
И ПРАВИТЕЛЬСТВА СЕРБИИ О СИТУАЦИИ
В АВТОНОМНОМ КРАЕ КОСОВО И МЕТОХИЯ¹**

(1 декабря 1998 г.)

I

Сотрудничество государственных органов с Контрольной миссией ОБСЕ по Косово и Метохии (в дальнейшем — Космет), а также с международными гуманитарными организациями (ВКБ ООН, МККК, ВКПЧ ООН) проводится успешно. При регулярных и конструктивных контактах на всех уровнях, гарантии полной безопасности, свободы движения и доступа, Правительство СРЮ и все государственные органы последовательно выполняют все положения Соглашения от 16 октября 1998 года в духе сотрудничества и взаимоуважения, и этого ожидают от ОБСЕ (КМ). Об этом особо заботится Комиссия Союзного правительства по сотрудничеству с КМ, во главе с Заместителем председателя Союзного правительства Николой Шаиновичем, а также Союзное Министерство иностранных дел.

До настоящего времени оформлено около 600 виз представителям ОБСЕ (примерно 100 членам подготовительной миссии и 500 верификаторам). В данный момент в Космете находится около 820 дипломатических представителей иностранных государств: 500 из них члены КМ в Космете, около 70 представителей подготовительной миссии и около 250 членов так называемой Дипломатической наблюдательской миссии в Космете (ДНМК).

Ситуацию в Космете в целом характеризует процесс стабилизации и нормализации. Образовано и успешно работают 17 гуманитарных и свыше 100 раздаточных центров по всему краю. Людей необеспеченных, без крова нет. Силы безопасности Республики Сербии и части Войска Югославии размещены в том объеме, который предшествовал эскалации террористической деятельности. Местная полиция, отражающая волю и национальный состав каждой местности, организована в 115 местах по всему автономному краю. В крае отсутствуют любые специальные действия сил безопасности, за исключением поддержания правопорядка, защиты граждан и, разумеется, законных реакций на нападения и провокации террористов.

Указанное позитивное развитие подтверждают и заграничные представители в своих докладах по ситуации в Космете (см. недельный доклад с 09 по 16.11.1998 г., временный доклад КМ в Космете от 16.11.1998 г.).

Доклад Генерального Секретаря ООН К. Анана от 20.11.1998 года тоже содержит гораздо более объективные оценки, нежели предыдущие, составленные по косвенно полученным сведениям, характеризовавшимся неполноценностью и выраженной однобокостью.

¹ Перевод документа осуществлен в Посольстве СРЮ. Документ печатается без изменений.

II

Правительство Республики Сербии и СР Югославии твердо привержены реализации политики мирного политического урегулирования в Космете на основе равноправия всех граждан и всех национальных и этнических общин в соответствии с международными стандартами. Следуя такой линии, они инициировали безусловный политический диалог.

Декларация о совместном проекте Соглашения по политическим рамкам самоуправления в Космете от 25 ноября 1998 года отражает поликультурный и поликонфессиональный характер Космета, как неотъемлемой части Республики Сербии и СР Югославии, и она получила поддержку всех этнических и национальных общин, в том числе некоторых партий граждан албанского национального меньшинства, представляющего в общей сумме 600–800 тысяч граждан всех национальностей и вероисповеданий в Космете (около 250 тысяч сербов и черногорцев, 150 тысяч мусульман, 150 тысяч цыган, более 100 тысяч представителей других национальных и этнических общин — турок, горанцев, хорватов, египтян и др.).

Совместный проект Соглашения по политическим рамкам самоуправления в Космете, принятый государственной делегацией и делегациями национальных и этнических общин в Космете, исходит из рамок 11-ти пунктов предложения Правительства Сербии, принятого в качестве приложения к Резолюции СБ ООН 1203 от 24.10.1998 года (оперативная статья 2 Резолюции). По сути он характеризуется тем, что разрабатывает и гарантирует равноправие всех этнических и национальных общин в Космете. В то же время предложение содержит высшие международные стандарты по правам человека и правам представителей наименьшинств, в частности принимает стандарты Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств.

В этом отношении предложение гарантирует этническую, культурную, языковую и религиозную самобытность национальных меньшинств, безо всякой дискриминации свободу заботы о своей культуре, языке, вере и обычаях, и равенство перед законом. Им гарантируется автономия и местное самоуправление, соответственное участие этнических и национальных общин на всех уровнях демократическим образом избранных органов власти, при уважении суверенитета и территориальной целостности Республики Сербии и СР Югославии.

Такой подход в совместном проекте Соглашения органически опирается на договоренности Президента СР Югославии С. Милошевича и спецпредставителя США Посла Р. Холбрука.

Совместный проект от 25 ноября 1998 года открыт для диалога и с представителями других албанских политических партий. К сожалению, политические партии косовских албанцев, собранные вокруг Демократического союза Косово все еще не приняли предложение принять участие в продолжении политического диалога, который, между прочим, подразумевает предоставление широких автономных прав косметским албанцам, о чем достигнут консенсус всего международного сообщества.

Пока лидеры некоторых политических партий косметских албанцев отказываются то под одним, то под другим предлогом от диалога или откладывают его, террористы, называющие себя «ОАК», выигрывают время на новые преступления, убийства, похищения ни в чем не повинных граждан, стражей правопорядка. Тем временем против СР Югославии и ее граждан продолжают или даже усиливают меры и санкции, цель которых — экономическое и социальное измождение страны и населения.

III

Препятствием политическому процессу в Космете является наглая, преступная деятельность и провокационные действия албанских террористов, которые, злоупотребляя создавшейся обстановкой, ежедневно совершают новые нападения и преступления наперекор как государственным органам, так и призывам международного сообщества.

С 13 октября по 30 ноября 1998 года албанскими террористами было совершено 310 терактов и провокаций: из засады убито 9 полицейских, 30 получили тяжелые и легкие травмы. Похищены 3 полицейских, из которых 2 были подвергнуты пыткам, после чего их жестоко убили. Совершено 87 нападений на мирных граждан (43 на сербов, 42 на албанцев, затем на представителей цыганской и мусульманской этнической общины). При этом террористами было убито 6 граждан (1 серб, 4 албанца и 1 мусульманин), и 14 получили тяжелые и легкие травмы. Совершено 13 вооруженных нападений на селения, в которых проживают сербы и черногорцы, с целью их устрашения и изгнания из Космета.

Только за последние полтора месяца со дня подписания Соглашения СРЮ — ОБСЕ террористами похищено 11 мирных граждан (6 сербов, 3 албанца, 1 цыган и 1 мусульманин). Число похищенных лиц с начала сего года достигло 282.

Приведенные данные четко свидетельствуют о том, что все национальные общины в Космете в равной степени становятся жертвами террористов и их нацистской мании т. н. «Великой Албании».

Правительство СР Югославии снова подчеркивает, что исключительно важным является четкое и решительное осуждение всем международным сообществом и всеми странами в отдельности, в соответствии с резолюциями СБ ООН, террористических нападений, провокаций, убийств, похищений, а также энергичное пресечение каналов, по которым из заграницы к террористам продолжают поступать деньги, оружие и оборудование для совершения преступлений. Без решительного осуждения и соответствующих мер сепаратисты и террористы продолжают нападения против ни в чем не повинного населения всех национальностей, что государство никак не позволит. Цель сепаратистов и террористов не политическое решение, тем более демократическое, в соответствии с европейскими стандартами, а террор, насилие и попытка переделать границы по нацистскому рецепту.

IV

В последние 8 месяцев с территории Албании спровоцировано более 170 вооруженных пограничных инцидентов, из которых некоторые были просто вторжением несколько десятков, а то и до тысячи вооруженных террористов и бандитов в одном только налете. С момента начала применения Соглашения СРЮ — ОБСЕ на югославскую армию совершено 31 вооруженное нападение с территории Республики Албании. В этот период на граничной линии зафиксировано 18 вооруженных нападений с территории Республики Албании на погранзаставы ВЮ, совершено 13 попыток тяжких нарушений целостности и суверенитета СРЮ, а ВЮ предупредила 233 попытки нелегального пересечения государственной границы СРЮ. В нападениях террористов погибли 2 военнослужащих и 10 были ранены.

Вызывает глубокую озабоченность тот факт, что в последние дни эти вооруженные инциденты с территории Албании становятся более серьезными и частыми. Эти инциденты по времени совпали с увеличением усилий сдвинуть с места политический процесс. Это подтверждает опасения, что цель вдохновителей и организаторов инцидентов — отвлечь внимание, вызвать напряженность и воспрепятствовать диалогу и мирному урегулированию в Космете. Об этом свидетельствуют серьезные пограничные инциденты, которые вызваны с территории Албании 27 и 28 ноября 1998 года в районе заставы Горожуп и Ликен, когда группы террористов с вооружением и оборудованием пытались перебраться на территорию СР Югославии, открывая притом огонь и угрожая жизни югославских пограничников.

Такое поведение Албании представляет собой скандальную угрозу территориальной целостности и суверенитету СР Югославии и нарушение принципов Устава ООН и ОБСЕ. То, что албанские представители оставили без внимания призывы провести осмотр места происшествия, значит нарушение механизма верификации пограничных инцидентов и уход от ответственности. Все это является частью политики систематической поддержки и содействия терроризму и бандитизму в Космете и весьма серьезно воспрепятствует усилиям в политическом, мирном урегулировании и прочной стабильности.

То обстоятельство, что Албания оказалась в состоянии хаоса и беспредела, стала центром базирования всевозможных международных террористических и других криминальных организаций в мире, в том числе и моджахедов, кланов наркобизнеса и др., никак не уменьшает ее международную правовую ответственность по систематической угрозе суверенитету и целостности любого из соседних государств. Тем более когда ее официальные представители не только не осуждают терроризм и сепаратизм, а в своих заявлениях и другими способами разжигают сумасшедшую идею о «Великой Албании» за счет территорий соседних государств.

Все это четко говорит о том, что Албания со своей негативной ролью, обстановкой и поведением ее лидеров стала действительным источником большой угрозы миру и безопасности в регионе.

V

Правительство СРЮ признает и добросовестно выполняет все договоренности, все что записали и подписали в Соглашении между СРЮ и ОБСЕ. Любые возможные соглашения между третьими сторонами, касающиеся СРЮ и частей ее территории и ее национальных и государственных интересов — будут считаться противоречащими Соглашению и не могут ни на прямую, ни косвенно быть источником каких бы то ни было обязательств для СР Югославии и ее органов. Исключительную ответственность за безопасность верификаторов (контролеров) по Соглашению приняло на себя Правительство СРЮ, которое способно и готово принятые обязательства выполнять.

Соглашением СРЮ — ОБСЕ предусмотрено (глава II, пункт 1), что Контрольная Миссия ОБСЕ по Космету свои отчеты представляет в органы СРЮ. Согласно с этим, Посольство СР Югославии ожидает последовательности на практике.

Правительство СР Югославии решительно осуждает контакты, которые представители разных стран и некоторых организаций поддерживают с террористами, убийцами, похитителями, бандитами и другими преступниками, называющими себя «ОАК». Эти контакты являются частью политики двойных стандартов, целью которых является поддержка и постепенная легализация террористической организации, что противоречит основополагающим принципам и стандартам в международной практике и представляет собой нарушение резолюций СБ ООН, где осуждается терроризм албанских сепаратистов. Такие действия подрывают истинный политический процесс и мирное решение. Особенно беспокоит и тревожит то, что эти контакты поддерживают, и навязывают их другим, представители тех стран, которые лучше других знают преступный террористический характер «ОАК», ее прямую связь с международным терроризмом, экстремистским исламом, наркомафией и организованной преступностью вообще.

Такое поведение опасно для политического процесса в Космете, наносит большой ущерб борьбе против международного терроризма в целом и возвращается как бумеранг обратно к тем, кто его практикует.

VI

Правительство СР Югославии и Республики Сербии решительно выступают за мирное политическое урегулирование в Космете. Окончательное содержание Соглашения может быть исключительно результатом диалога государственной делегации и равноправных представителей всех национальных и этнических общин, никак не навязывания предварительных решений или превалирования большинства. Уважение политических рамок, воплощенных в 11 пунктах и международных стандартах, Хельсинкском Заключительном акте и Парижской хартии ОБСЕ, и в первую очередь принцип равноправия граждан и всех национальных и этнических общин, — это ключевые предпосылки мирного и прочного решения в сербском крае Косово и Метохия.

Напоминаем, что совместный проект Соглашения по политическим рамкам самоуправления в Космете от 25 ноября 1998 года размещен и в глобальной сети INTERNET (www.mfa.yu), и призываем всех заинтересованных дать свои замечания либо указать на возможную непоследовательность в отношении указанных исходных принципов, рамок и международных стандартов.

Архив Посольства СРЮ в Москве

44.

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АВСТРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

(10 декабря 1998 г.)

От имени Европейского союза я хотел бы довести до Вашего сведения следующий вопрос.

Как Вам известно, в пункте 4 (b) своей резолюции 1199 (1998) Совет Безопасности потребовал, чтобы Союзная Республика Югославия обеспечила:

«создание условий для осуществления эффективного и постоянного международного наблюдения в Косово Миссией по наблюдению Европейского сообщества и дипломатическими представительствами, аккредитованными в Союзной Республике Югославии, включая обеспечение таким наблюдателям доступа и полной свободы передвижения в Косово, из Косово и в его пределах без препятствий со стороны правительственных органов, а также безотлагательную выдачу соответствующих проездных документов международному персоналу, участвующему в таком наблюдении».

К сожалению, Европейской союз располагает фактами, подтверждающими невыполнение югославскими властями этой обязанности в отношении Миссии по наблюдению Европейского сообщества.

Руководитель департамента многосторонних отношений и экономического сотрудничества Министерства иностранных дел Союзной Республики Югославии 4 ноября заявил руководителю Миссии по наблюдению Европейского сообщества в Белграде:

«Присутствие Миссии по наблюдению Европейского сообщества в Союзной Республике Югославии до настоящего времени терпели из вежливости, однако с учетом соглашения между Милошевичем и Холбруком и создания Контрольной миссии в Косово всякое дальнейшее присутствие Миссии по наблюдению Европейского сообщества бессмысленно. Югославское правительство не намерено настаивать на том, чтобы Миссия по наблюдению Европейского сообщества покинула страну, однако оно не будет впредь выдавать визы наблюдателям Миссии по наблюдению Европейского сообщества».

Аналогичная информация была доведена до сведения Специального посланника Европейского союза в ходе его бесед с заместителями премьер-министра Сайновичем¹ и Лиличем 3 и 11 ноября, соответственно, и в беседе с начальником канцелярии министра иностранных дел Йовановича, состоявшейся 23 ноября.

С тем пор власти Союзной Республики Югославии отклонили восемь заявлений о выдаче виз Союзной Республики Югославии наблюдателям Миссии по наблюдению Европейского сообщества, в том числе руководителю Миссии.

В свете вышеупомянутых действий Югославии в отношении Миссии по наблюдению Европейского сообщества Европейский союз принял решение довести до Вашего сведения эту информацию о явном несоблюдении соответствующих частей резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Эрнст СУХАРИПА
Посол, Постоянный представитель Австрии
при Организации Объединенных Наций

Документ ООН. S/1998/1154

45.

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ № 22 ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ АРМИИ КОСОВА

(31 декабря 1998 г.)

Сегодня последний день 1998 года, года Освободительной армии Косова (ОАК) и ее титанических усилий, многочисленных столкновений с врагами, военных побед и поражений, а также года политических и моральных побед в национальном и международном плане. Только ОАК и борьба албанского народа за свободу и независимость поставили вопрос Косова на первый план международной политики и дипломатии, вывели его на первые полосы международных электронных СМИ, особенно в Европе и Соединенных Штатах. Этот 1998 год после многочисленных частых нескоординированных повышений и понижений на албанском барометре показал, что ОАК структурирована, подготовлена физически и морально и определена по вопросу продолжения борьбы до победы. Это серьезные, но не убедительные гарантии. Что действительно убедительно, так это консолидация всего албанского населения с ОАК. С этой Армией мы вернули нации ее достоинство и честь, которые были затоптаны великосербскими варварами и трусливой филосо-

¹ Так в тексте. Верно — Шаиневич.

фией пацифистского блока, который провозгласил на годы философию национального спасения.

Генеральный штаб ОАК после своих первых публичных заявлений четко сформулировал то, что он отвергает покровительство какой-либо партии, идеологии, клана или отдельных личностей. Это — Армия Косова и его людей. Это — Армия всех тех, кто признает ее такой, какая она есть. Мы повторяем: это и есть албанизм, именно он и является ее желанием и уважаемой идеологией. Он заключается в том, что мы приклоняем колено и приносим себя в жертву. Все, в том числе и наши жизни, — за свободу, родину и албанизм. Это — лозунг, под которым приносят присягу солдаты ОАК. Эти солдаты участвовали во всех битвах в Дукаджине, Дренице, Неродиме, Шале и Лапе. Но мало погибнуть за свободу и независимость или рассуждать о борьбе и иногда организовывать диверсии. Нам бы хотелось, чтобы все политические и неполитические организации дома и за границей, в том числе и правительства, уважали и решительно помогали ОАК, основному центру борьбы за свободу и независимость. 1998–1999 годы должны стать годами консолидации албанизма, свободы и независимости Косова.

Генеральный штаб ОАК обращается к правительству и оппозиции в Албании как к необходимым демократическим институтам для того, чтобы работать над консолидацией и процветанием населения Албании. Мы также повторяем свое официальное предложение населению Албании встретиться за круглым столом ведущим политическим партиям и организациям. Мы просим, чтобы это произошло как можно скорее. Консолидация — это наше спасение. Генеральный штаб ОАК призывает к тому, чтобы каждый шаг ведущих международных организаций, таких как Совет Безопасности ООН, ЕС, Контактная Группа и особенно дипломатии США и НАТО, делался продуманно.

В знак солидарности с такой точкой зрения мы выражаем свою поддержку заявленной Политической Декларации № 12 Генерального штаба ОАК. Мы в ОАК будем бороться, мы верим и надеемся, что 1999 год станет годом свободы, независимости и демократии в Косове. Это будет год исцеления всех ран, нанесенных нашими врагами в 1998 г. Разрешите нам двигаться в будущее.

Political Declaration No 22 of the «Kosova Liberation Army»// Eurobalkans. Beograd, 1998/1999. Winter. № 33. S. 52–53.

Перевод И. В. Ануфриевой

46.

НАСЕЛЕНИЕ КОСОВА И МЕТОХИИ В 1998–1999 гг.

	Национальная принадлежность	Население в Косове и Метохии в сентябре 1998 г.	Изгнано из Косова и Метохии с 10 июня до 20 сентября 1999 г.	Население в Косове и Метохии в сентябре 1999 г.
1.	Албанцы	1 245 000		1 245 000 +160 000 ¹
2.	Сербы	328 000	224 000	104 000
3.	Черногорцы	23 000	13 000	10 000
4.	Югославы	3500	2500	1000
5.	Македонцы	980	880	100
6.	Цыгане	97 000	50 000	47 000
7.	Египтяне (албанский язык)	41 000	20 000	21 000
8.	Мусульмане (сербский язык)	35 000	13 000	22 000
9.	Горанцы	25 000	10 000	12 000
10.	Турки	28 000	12 000	16 000
	Всего	1 826 480	345 380	1 638 100

Косово и Метохија. Територија и становништво // *Гачевић Р.* Освајање Косова: Српске школе на Косову и Метохији: Сведочење о збивањима од јуна 1999 до новембра 2001 г. Београд: Итака, 2002. С. 451.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

¹ За это время в Косово и Метохию из Албании приехали 160 тыс. албанцев, которые не жили в крае до 24 марта 1999 г.

47.

ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ НАИМА МАЛЁКУ¹

(1998–1999 гг.)

До Рамбуе мы находились в обороне из-за недостатка оружия, а не из-за нехватки людей. У нас было много невооруженных людей, которые присоединились к ОАК. Приведу один факт: в зоне Паштрик и Дреница приходилось ждать по шесть месяцев, когда тебя запишут в ОАК. Решение о зачислении принимали тогда, когда появилась возможность обеспечения оружием [...].

Перед международным фактором мы легализовались как регулярная военная структура, в которой есть субординация [...].

В Рамбуе мы поехали уже как представители регулярной армии. Но армии в обороне, т. к. не имели оружия. Большинство Оперативных зон имело по одному боевому комплекту на бойца, а боевой комплект подразумевает количество боеприпасов на один день непрерывного боя: 150 пуль на человека. Чтобы проиллюстрировать это состояние, вспомню только случай, когда я получил известие из Оперативной зоны Дукаджин, что у их снайперов есть только две пули калибра 12,5 мм.

Это очень обеспокоило меня и Бислима, и мы хотели достать деньги. Значит, такое было положение в Косове перед Рамбуе [...].

Реально, у нас не было другого выбора, кроме как принять предложение международной дипломатии, прежде всего американской, поехать в Рамбуе. Международное давление, чтобы обязательно достичь единства и совместной деятельности албанского военного и политического фактора, было большим. И вопреки такому давлению нужно было найти решение и принять оправданные и умные решения. Было ясно, что международный фактор не разговаривает с отдельными албанцами, ни только с военным крылом, ни только с кем-то из политического крыла, поэтому отъезд был необходим, неизбежен и на пользу нашего вопроса [...].

Во время работы в Рамбуе я открыто высказал свое мнение, что надо подписать тот документ как можно скорее, поскольку Сербия была против подписания этого документа. Я думал, что надо подписать еще и по причине, чтобы достичь единства в албанской делегации, более-менее приемлемое для всех сторон. С другой стороны, мне было ясно, исходя из опыта подписания мирных договоров в Хорватии и Боснии, что и после Рамбуе в Косове будет война. Как можно скорее надо было подписать тот документ в Рамбуе, так как он предполагал, что в Косово войдут силы НАТО [...]. И, в конце, главным фактором, почему надо было подписывать документ

¹ Наим Малёку (1958 г.р.) — в 1981–1985 гг. — офицер ЮНА, в 1988–1991 гг. — лидер Комитета защиты прав и свобод человека в Любляне, в 1991 г. формировал албанский боевой отряд в Хорватии, позже обучал первых албанских боевиков, создавал боевые отряды, воевал против сербской полиции и армии в 1998–1999 гг., создал партию Либеральный центр Косова, посланник парламента Косова в 2000 г. Написал книгу воспоминаний «Свидетельство о пути свободы».

в Рамбуйе было то, что той подписью албанцы обязывают международный фактор после отказа сербов применить военную силу, что и произошло.

Между тем все мы, и ОАК, и иностранный фактор, знали, что Сербия готовит весной большое наступление. В течение зимы мы готовились к весенней войне, и поэтому мы покупали оружие, позже и у самих сербов. У сербов мы купили несколько тысяч униформ [...].

Во время проведения конференции в Рамбуйе у нас было около 17 600 бойцов. Если говорить по-военному, то численно это очень большая сила, имея в виду территорию Косова, которой было необходимо 25–26 тыс. солдат, но мы не контролировали все Косово. У нас было 17 600 солдат, но если иметь в виду, что все они воевали не меньше года, то это было наше преимущество [...].

Было непростительной ошибкой то, что наша делегация в Рамбуйе отказом подписать документ дала Сербии срок в четыре недели еще лучше подготовиться к весеннему наступлению. В это военное время такой ошибки не должно было произойти, и в конце было видно, что она стоила жизней десятков людей, детей женщин, стариков и членов ОАК. Сербия за эти четыре месяца ввезла в Косово огромное количество оружия, перегруппировалась, очистила местность около Вучитрна и Чичавице, обеспечила Качаникское ущелье, чтобы туда не пробилась сила НАТО, и провела три мобилизации в Сербии, чтобы обеспечить столько военных и боевиков, сколько считала необходимым для весеннего наступления. В это время в Косово прибыли и русские наемники, которых в предшествующие месяцы обучали в России [...].

Я был полностью уверен, что НАТО нападет на сербские силы. В тот момент, когда наша делегация после подписания договора поехала к НАТО и подписала с НАТО договор о выполнении Договора, мне было ясно, что произойдет нападение на сербские силы. Фактом является то, что подписанием договора о выполнении Договора НАТО втянулась в войну в Косове [...].

В течение всего времени, сколько длились атаки НАТО, я был скептичен в том отношении, что Сербию могут покорить только воздушные атаки. Я полагал, что только наземные силы НАТО могут заставить Сербию капитулировать. НАТО действительно сломала Сербию только когда разорила ее экономику, а особенно нефтяную индустрию. Сербия не проиграла войну с военной точки зрения, но была вынуждена покориться только потому, что ее экономика была уничтожена [...].

Был я на Кошарах, когда в течение 12 дней НАТО четыре раза бомбила позиции ОАК, из-за чего у нас были большие людские потери. НАТО только в последние четыре недели начала интенсивные атаки на сербские наземные силы в Косове, в то время как и мы имели много раненых. Поэтому, когда сербы видели, что проигрывают, но чтобы не капитулировать, согласились подписать договор в Куманове.

Zogaj A. Сведочење о путу слободe: Дијалог са Наим Маљокуом. Приштина: Зе-ри, 2000. С. 94–100, 110–112.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

48.

ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ РАМУША ХАРАДИНАЯ¹

(1999 г.)

Со времени, когда я был учеником средней школы, могу сказать, что я на сербские силы смотрел как на вражеские, и мои представления были ясными. Возможно, решающей для формирования моей позиции была судьба моей семьи, арест многих ее членов. В 1981 г., когда я еще был ребенком, знал, что для решения вопроса Косова необходим механизм силы. Это было мое личное убеждение, не подстегнутое кем-то со стороны, оно постоянно крепчало. Для этого я занимался спортом и другой деятельностью. Для этого я ездил в Албанию, конкретно для того, чтобы видеть возможности использования механизма албанского государства для вооруженного движения в Косове [...].

Мы не могли высказываться за подписание или неподписание в Рамбуйе, так как не были знакомы с договором. Неразумно требовать от одного командира зоны, который воюет, подписание одного документа, с чьим содержанием он не знаком. Несмотря на то, что кто-то с этим согласился. Если что-то сделано не по нашей инициативе и с ответственностью, тогда да. Если хочешь поделить со мной ответственность, то должен меня с этим познакомить. Мы не знали, что в тексте договора. Мы настаивали, чтобы получить его по факсу, а когда получим, сразу дать свой ответ, но нам его не переслали. В этих условиях нормально, что мы не могли давать свое согласие. В подписание договора большой вклад внесли Якуп Краснич и Хашим Тачи. Помогли нас убедить, что договор надо подписать. Свою помощь в этом оказали и Рам Буя и Соколь Добруна. И когда он был подписан, у нас была доза скептицизма, так как конкретно не знали содержание договора и все действия, которые предпринимало международное содружество после Рамбуйе.

Не то чтобы мы, командиры зон, были люди неграмотные, но говорю вам, что бумаги сыграли много меньшую роль чем то, что достигнуто единство, что мы оценили как одну великую национальную победу. Мы все приветствовали единство. Даже за согласие и консенсус при принятии договора мы были готовы ту нашу дипломатическую команду, которая здесь создавалась, поддержать и помочь, дать ей легитимность, что-то очень ценное, может, как Правительство Косова или что-нибудь другое. Это политическое единство, созданное там, дало нам силу хорошо подготовиться к сербскому наступлению [...].

¹ Рамуш Харадинай (1968 г. р.) — после службы в ЮНА уехал в Швейцарию (1989 г.), где создавал националистические албанские группы, закупал оружие, в Албании с 1996 г. обучал молодых албанцев военному делу и террористическим акциям, доставлял оружие в Косово, искал рекрутов по всей Европе. В 1998–1999 гг. принимал участие в военных действиях как командующий ОАК в Метохии. После 1999 г. возглавил парламентскую партию «Альянс за будущее Косова», был премьер-министром.

С этого моменты мы были спокойны, так как окончательно увидели, что нас поддерживают, что интересы албанцев не противоречат интересам мирового содружества [...].

Когда летели самолеты, в нас оживала надежда, что еще не все закончилось. Ситуация была очень тяжелая, это была война не на жизнь, а на смерть [...]. В течение всего периода с военной точки зрения Косово было совместным полем деятельности НАТО и ОАК. Отношения этих двух сил были отношениями союзников, но не говорю, что были равноправными. Были общие интересы, между собой тесно связанные и ко взаимной пользе. Мне были полезны воздушные атаки, в то время как пилотам НАТО были полезны наши линии огня, которые заставляли сербские силы открываться. В этом было наше сотрудничество [...].

С помощью НАТО, которую возглавляют США и Англия, Косово дождалось вывода сербских войск и прихода международных сил. У меня есть причины думать, что интересы международного сообщества никогда не противостояли интересам народа Косова. Критерии строительства общества в международном сообществе ясные и не противоречат свободному голосованию народа. В этом контексте известна воля албанцев, которые составляют 95% его населения. Значит, у международного сообщества нет сил и механизма заставить народ жить в одной системе насильно. Как раз по этим причинам, думаю, что достигнуто освобождение Косова [...].

Хорошими моментами для меня был каждый прошедший день, каждая военная или политическая акция, которая нас приближала к свободе. Если надо некоторые упомянуть, то это те, которые наступали после тяжелых моментов. Например, когда нам было тяжелее всего, случалась радостная неожиданность. Одна из них — приход на помощь Джелая Хайде после наступления летом 1999 г. и одной его группы с техникой из Албании: казалось, что я получил крылья и могу полететь. Не могу не упомянуть начало воздушных ударов НАТО. Все мы с восторгом глядели на первые самолеты и ракеты. Эти моменты незабываемы.

Хамзај Б. Прича о рату и слободи: Дијалог са командантом Рамушом Харадинајем. Приштина: Зери, 1999. С. 7, 105–109, 119, 130.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

49.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ
МИЛАНА МИЛУТИНОВИЧА**

(16 января 1999 г.)

В связи с заявлением посла Уильяма Уолкера, главы Контрольной миссии ОБСЕ в Косово и Метохии, Президент Республики Сербии Милан Милутинович сделал следующее заявление.

Когда вчера (15 января) полиция приняла меры по аресту в окрестностях деревни Рачак, муниципалитет Штимле, террористов, убивших сотрудника полиции Светислава Пржика в ходе террористического нападения, террористы напали на полицейских, открыв огонь из автоматического оружия, переносных гранатометов и минометов. Полиция в соответствии со своими полномочиями была вынуждена дать ответ на эту яростную вылазку террористов. Миссия ОБСЕ и посол Уолкер были надлежащим образом информированы о том, что произошло в ходе арестов. Сразу же после столкновения на место происшествия прибыли следственная группа во главе со следственным судьей окружного суда в Приштине Даницей Маринкович и заместитель окружного прокурора, однако террористы, которые заняли позиции на близлежащих холмах, открыли огонь и воспрепятствовали проведению расследования на месте.

Сегодня, 16 января, проведение расследования на месте вновь было сорвано, поскольку Уильям Уолкер потребовал, чтобы следственный судья направилась туда без полицейской охраны, воспрепятствовав тем самым выполнению компетентными судебными властями своих законных обязанностей. Вместе с тем в это же время посол Уолкер в сопровождении лично приглашенных им иностранных журналистов и журналистов газет албанских сепаратистов посетил место происшествия и воспользовался отсутствием представителей суда и других органов государственной власти, чтобы сделать заявление, содержащее лживые утверждения и личные оценки, являющиеся совершенно беспочвенными. Он дошел даже до того, что дал личную оценку случившемуся, высказал суждения и даже отдал распоряжения относительно дальнейших мер — и все это в суверенной стране.

Пытаясь ввести в заблуждение мировое общественное мнение и тем самым организовать согласно хорошо известным рецептам своего рода новый «Маркале», посол Уолкер заручился полным сотрудничеством со стороны своих протезе из террористической так называемой «ОАК». В серии лживых утверждений и измышлений он обвинил наши государственные органы, предприняв явную попытку отвлечь внимание от террористов, убийц и похитителей людей и вновь защитить их, как он защищал их все это время. С момента своего прибытия он закрывал глаза только на преступления террористов. Безопасность граждан, безопасность и обязанности полиции его не интересуют, и в сегодняшнем заявлении он высказал суждения в адрес властей Сербии и Югославии, их компетентных органов власти и обвинил их в «нарушении прекращения огня», — и ради чего,

если не ради защиты террористов, в отношении преступлений которых он по-прежнему хранит молчание.

Нападения террористов, даже если они осуществляются с применением минометов и другого тяжелого оружия, для него не являются противоправными. Такая позиция в его заявлении и в его попытках воспрепятствовать выполнению следственным судьей своих обязанностей в соответствии с законами ее собственной страны проявилась не в первый раз. Он, вероятно, забыл, что является не губернатором или обвинителем или судьей в Сербии или СРЮ, а представителем организации в составе 54 равноправных государств и главой миссии, задача которой заключается не в управлении территорией суверенной страны, а в наблюдении и представлении точной информации. В своем сегодняшнем заявлении он зашел слишком далеко, поскольку, как представляется, он предпочитает роль одновременно обвинителя и судьи.

Хотя, несомненно, ясно, что полиция была спровоцирована и что она была вынуждена защищаться от террористических нападений, г-н Уолкер сегодня проигнорировал этот факт и преподнес это событие как конфликт с гражданским населением. Когда в ходе сегодняшней встречи с представителями югославских властей г-ну Уолкеру были представлены действительные факты, он, как это ни удивительно, заявил, что мир в любом случае поверит его версии, а не аргументам и фактам.

В то же время, не уведомив югославские власти, он посетил деревню Рачак, стремясь присвоить себе исключительное право на толкование того, что фактически произошло. Таким образом, он самым грубым образом нарушил свой мандат лица, осуществляющего контроль, а также положения Соглашения с ОБСЕ.

Это является еще одним нагляднейшим примером не только одностороннего подхода, но и защиты терроризма и самопровозглашенной террористической организации ОАК.

Такое поведение Уильяма Уолкера доказывает, что он ведет себя не как представитель международной организации, а как представитель и защитник сепаратизма и терроризма. Для них лживые утверждения всегда важнее фактов и истины. Сербский народ уже заплатил высокую цену за такие лживые утверждения и больше такого поведения не допустит.

Документ ООН. S/1999/51

50.

**ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ
НА ИМЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КОРОЛЕВСТВА
НОРВЕГИИ, ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОБСЕ**

(18 января 1999 г.)

Как Вам известно, в пункте 8 (1) Соглашения о Контрольной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово и Метохии, подписанном 16 октября 1998 года, говорится о применимости к этой миссии Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года.

Глава Контрольной миссии в Косово посол Уильям Уокер своим общим поведением в качестве главы Контрольной миссии в Косово, выражающимся в оскорблении достоинства и присвоении себе полномочий компетентных государственных органов Союзной Республики Югославии как принимающей страны, грубо нарушил положения Венской конвенции, а также положения Соглашения от 16 октября 1998 года. Учитывая это и действуя на основании статьи 9 Венской конвенции, союзное правительство Союзной Республики Югославии приняло сегодня решение объявить главу Контрольной миссии в Косово г-на Уильяма Уокера персоной нон грата. Ввиду этого г-н Уильям Уокер должен в течение 48 часов покинуть территорию Союзной Республики Югославии.

Пользуюсь настоящей возможностью, чтобы вновь заявить о готовности союзного правительства Союзной Республики Югославии продолжать в полном объеме свое сотрудничество с Контрольной миссией в Косово, а также с ОБСЕ в деле последовательного осуществления всех соглашений, будучи уверен в том, что это отвечает взаимным интересам Союзной Республики Югославии и ОБСЕ и согласуется с усилиями, направленными на достижение прочного политического урегулирования в Косово и Метохии, что является нашей основной целью.

ДОБАВЛЕНИЕ

**Факты, касающиеся полицейских операций по розыску и аресту
группы террористов в деревне Рачак вблизи Штимле**

15 января 1999 года

Рано утром 15 января 1999 года полицейские блокировали деревню Рачак, расположенную в муниципалитете Штимле, пытаясь арестовать группу террористов.

За пять дней до этой операции по аресту группа террористов убила в деревне Рачак полицейского Светислава Пржича. Эта группа террористов совершила много преступных террористических актов, наказуемых по статье 125 Уголовного кодекса Союзной Республики Югославии: ею были убиты полицейские Синие Михайлович, Назмия Алури и Светислав Пржич, сотрудник полицейского резерва Урошеваца (полицейский участок Штимле) (указанные лица были убиты во время

нападений, совершенных 10 сентября, 29 октября 1998 года и 10 января 1999 года); полицейские Саша Янкович и Ранко Дьёрдевич, сотрудники полицейского резерва Гниляне (указанные лица были убиты 2 августа и 12 октября 1998 года); и гражданские лица Мифтар Решани (31 декабря 1998 года) и Энвер Гаши (2 января 1999 года). В муниципалитетах Урошевац и Штимле эта группа террористов похитила лиц, принадлежащих к албанской, а также цыганской этническим группам, и сожгла дом Демаля Битичи — албанца из деревни Рачак (18 ноября 1998 года).

На подходе к деревне Рачак группы террористов из окопов, подземных укрытий и с укрепленных позиций открыли по полицейским огонь из автоматов, переносных гранатометов и минометов. В ходе этого нападения был ранен полицейский Горан Вучичевич и было повреждено несколько служебных автомашин министерства внутренних дел Республики Сербии. В ответ на нападение полицейские применили огнестрельное оружие и уничтожили группы террористов. В ходе боя были убиты несколько десятков террористов, большинство из которых были одеты в форму со знаками отличия террористической так называемой ОАК.

В ходе операции полицейскими были конфискованы пулемет «Браунинг» калибра 12,7 мм, 2 автомата, 36 автоматических винтовок, 2 снайперские винтовки, большое количество боеприпасов и ручных гранат, радиостанции и другое военное снаряжение.

Представители Контрольной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово были информированы о начале операции по аресту и прибыли на место боевых действий.

Сразу же после боя на место прибыла следственная бригада полиции во главе со следственным судьей приштинского окружного суда Даницей Маринкович и заместителем государственного прокурора Исметом Шуфтой, однако террористы, сосредоточенные на расположенной вблизи возвышенности, открыли огонь и воспрепятствовали проведению дальнейшего расследования на месте.

На следующий день, 16 января 1999 года, расследование на месте не состоялось по той причине, что Контрольная миссия ОБСЕ в Косово настаивала на том, чтобы судья, ведущая следствие по данному делу, проводила расследование без присутствия полиции, объясняя это тем, что из-за него могут возобновиться боевые действия.

После проведения полицейской операции по розыску и аресту группы террористов, совершавшей террористические акты, убийства и похищения сотрудников полиции и гражданских жителей в районах Урошеваца и Штимле, глава Контрольной миссии ОБСЕ г-н Уильям Уокер сразу же обвинил «югославские силы безопасности» в злодейском убийстве 45 гражданских лиц в деревне Рачак, которое он сам якобы «видел», и в ультимативной форме потребовал разрешить следователям Международного трибунала по бывшей Югославии прибыть в Косово и Метохию в ближайшие 24 часа. Он заявил на пресс-конференции, что жители деревни провели его к месту, где он видел тела 20 убитых гражданских лиц («которые, очевидно, были казнены в том же месте, где находились тела», и из которых «никто не был одет в гражданскую одежду», и которые «выглядели как простые

деревенские жители»). Он заявил, что представители Контрольной миссии в Косово насчитали 36, в то время как Дипломатическая миссия по наблюдению насчитала 45 жертв.

Г-н Уильям Уокер объявил весь этот конфликт конфликтом с гражданским населением, полностью игнорируя то обстоятельство, что указанные лица были вооружены, арестованы полицией и участвовали в нападениях на полицию. Он также умолчал о том обстоятельстве, что полицейские подверглись нападению, что их спровоцировали и вынудили защищаться с помощью стрелкового оружия от нападений вооруженных террористов. Его заявление должностным лицам местных органов власти в Косово и Метохии, информировавшим его о всех обстоятельствах дела — о том, что мировое сообщество скорее поверит ему, нежели доводам и фактам, представленным законными властями нашей страны, — было шокирующим.

В то же время г-н Уильям Уокер самостоятельно, не информируя югославские власти, посетил деревню Рачак в сопровождении своих помощников. Тем самым он сделал явную попытку присвоить себе исключительное право на толкование событий и продемонстрировал тенденциозный подход к установлению фактов. Он игнорировал то обстоятельство, что югославские власти обладают суверенитетом на всей территории государства и что только они компетентны устанавливать факты в рамках правовых процедур и в присутствии Контрольной миссии в Косово и оглашать доподлинно установленные факты. Своим поведением, лживыми и злонамеренными толкованиями, неуважением к компетентным югославским властям и югославским законам г-н Уокер грубейшим образом нарушил свой мандат по осуществлению контроля, а также Соглашение с ОБСЕ.

17 января 1999 года глава Координационной группы Комиссии союзного правительства по сотрудничеству с Контрольной миссией ОБСЕ в Косово и Метохии г-н Душан Лонкар направил ноту протеста главе Миссии ОБСЕ в Косово и Метохии г-ну Уильяму Уокеру в связи с его поведением, в частности в связи с тем, что он воспрепятствовал проведению на месте расследования в деревне Рачак, цель которого состояла в объективном установлении подлинного хода событий. Расследование на месте, проведение которого было намечено на 17 января 1999 года в период с 8 до 13 часов и которое г-на Уокера просили проконтролировать, не было начато из-за обстрела албанских террористов, который они вели из деревень Ранче и Петрово с применением минометов и пулеметов. В ходе обстрела одна из гранат упала в непосредственной близости от судьи Даницы Маринкович, и применяемые террористами гранаты создавали прямую угрозу для жизни полицейских и безопасности судьи.

В то же время г-ну Уокеру был заявлен протест в связи с тем, что он воспрепятствовал проведению судьей расследования на месте, при этом была выражена просьба о том, чтобы контролеры выполняли исключительно функцию контроля за расследованием и работой судьи и обеспечением ее безопасности.

В ходе полицейской операции были убиты Муйота Садик (1943 года рождения), террорист из деревни Малопольце, муниципалитет Штимле, а также его дочь, которая являлась активным членом террористической организации, так на-

зываемой ОАК. Муойта и его братья, три сына и дочь возглавляли террористическую группировку, состоящую из ряда лиц, участвовавших во многих террористических нападениях на сотрудников министерства внутренних дел и военнослужащих югославской армии в муниципалитете Штимле.

После того, как президент Союзной Республики Югославии г-н Слободан Милошевич и специальный посланник Соединенных Штатов Америки г-н Ричард Холбрук подписали соглашение, в районе автономного края Косово и Метохия в период с 13 октября 1998 года по 14 января 1999 года албанскими сепаратистами было совершено в общей сложности 599 террористических нападений и провокаций, 186 из которых были направлены против гражданских лиц, а 413 — против сотрудников министерства внутренних дел. В ходе этих нападений 53 человека были убиты (37 гражданских лиц и 16 полицейских), 36 человек получили серьезные ранения (13 гражданских лиц и 23 полицейских), а 76 человек получили легкие ранения (38 гражданских лиц и 38 полицейских). Было похищено в общей сложности 43 человека (39 гражданских лиц и 4 полицейских), 3 из которых были убиты (гражданское лицо и 2 полицейских), 17 освобождены (16 гражданских лиц и 1 полицейский), а судьба 22 гражданских лиц и 1 полицейского остается неизвестной.

Документ ООН. S/1999/56

51.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(19 января 1999 г.)

На 3967-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 19 января 1999 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Письмо заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/223); письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/272)», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление: «Совет Безопасности решительно осуждает жестокое убийство косовских албанцев в деревне Рачак в южной части Косово, Союзная Республика Югославия, 15 января 1999 года, о чем сообщила Контрольная миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово (КМК). Он с глубокой обеспокоенностью отмечает, что в докладе КМК заявляется, что жертвами были гражданские лица, в том числе женщины и по меньшей мере один ребенок. Совет отмечает также заявление главы КМК о том, что ответственность за это жестокое убийство лежит на силах безопасности Союзной Республики Югославии и что в нем прини-

мали участие одетые в форму военнослужащие Союзной Республики Югославии и сотрудники сербской специальной полиции. Совет подчеркивает необходимость проведения срочного и полного расследования фактов и неотложно призывает Союзную Республику Югославию к взаимодействию с Международным трибуналом по бывшей Югославии и КМК в целях обеспечения привлечения к суду ответственных за это лиц.

Совет Безопасности выражает сожаление по поводу решения Белграда объявить главу КМК Уокера персоной нон грата и подтверждает, что он полностью поддерживает г-на Уокера и усилия ОБСЕ по содействию мирному урегулированию. Он призывает Белград отменить это решение и в полной мере сотрудничать с г-ном Уокером и КМК.

Совет Безопасности выражает сожаление по поводу решения Союзной Республики Югославии об отказе в доступе Обвинителю Международного трибунала и призывает Союзную Республику Югославию в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом в проведении расследования в Косово в соответствии с призывом к сотрудничеству с Международным трибуналом, содержащимся в его резолюциях 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года и 1203 (1998) от 24 октября 1998 года.

Совет Безопасности отмечает, что, вопреки ясному совету КМК, сербские силы 17 января 1999 года вернулись в Рачак и что начались боевые действия.

Совет Безопасности считает, что события в Рачаке представляют собой последнюю в серии угроз усилиям по урегулированию этого конфликта путем переговоров и мирными средствами.

Совет Безопасности осуждает стрельбу по персоналу КМК 15 января 1999 года и все действия, ставящие под угрозу КМК и международный персонал. Он подтверждает свою полную приверженность делу обеспечения безопасности и охраны персонала КМК. Он вновь обращается к Союзной Республике Югославии и косовским албанцам с требованиями в полной мере сотрудничать с КМК.

Совет Безопасности призывает стороны немедленно положить конец всем актам насилия и приступить к переговорам по долговременному урегулированию.

Совет Безопасности также решительно предупреждает „Освободительную армию Косово“ прекратить действия, которые ведут к усилению напряженности.

Совет Безопасности рассматривает все эти события как нарушения его резолюций и соответствующих соглашений и обязательств, предусматривающих проявление сдержанности. Он призывает все стороны в полной мере выполнять свои обязательства по соответствующим резолюциям и вновь заявляет о своей полной поддержке международных усилий по содействию мирному урегулированию на основе равенства всех граждан и этнических общин в Косово. Совет подтверждает свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии.

Совет Безопасности с обеспокоенностью принимает к сведению сообщение Управления Верховного комиссара по делам беженцев о том, что после этого жестокого убийства из района Рачака бежали пять с половиной тысяч гражданских

лиц, что свидетельствует о том, насколько быстро вновь может разразиться гуманитарный кризис, если сторонами не будут приняты меры по ослаблению напряженности.

Совет Безопасности будет продолжать активно заниматься этим вопросом».

Документ ООН. S/PRST/1999/2

52.

ЗАЯВЛЕНИЕ ИСЛАМСКОЙ ГРУППЫ В ООН О ПОЛОЖЕНИИ В КОСОВЕ

(26 января 1999 г.)

Исламская группа в Организации Объединенных Наций выражает серьезную обеспокоенность по поводу событий в Косово, в частности в связи с хладнокровным и преднамеренным убийством 45 невинных мусульман из числа гражданского населения в деревне Рачак 15 января 1999 года во время священного месяца Рамадан.

Исламская группа испытывает глубокое потрясение и гнев по поводу зверской расправы в Рачаке, напоминающей широко распространенные преступления геноцида и «этнической чистки» в Боснии и Герцеговине, и решительно осуждает убийство невинных людей и продолжение сербами политики «этнической чистки» в Косово. Исламская группа выражает свою полную солидарность с народом Косово.

Группа:

- i) решительно осуждает преступления против человечности, совершаемые сербскими силами безопасности в Косово,
- ii) отмечает заявление Председателя Совета Безопасности от 19 января 1999 года, которое Белград проигнорировал,
- iii) настоятельно призывает Совет Безопасности принять меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения неприкосновенности и безопасности всех жителей Косово, выполнения Белградом его обязательств и выполнения требований албанского руководства Косово,
- iv) отмечает также с глубокой обеспокоенностью отказ властей Белграда сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, что является еще одним свидетельством продолжения нарушения ими международного права, соответствующих резолюций Совета Безопасности и Дейтонского мирного соглашения,
- v) требует полного сотрудничества Белграда в проведении Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии расследований зверской расправы в Рачаке, а также других преступлений против человечности, совершенных сербскими силами, и в привлечении преступников к ответственности,
- vi) требует, чтобы Белград согласился с необходимостью полной защиты жизни людей и чтобы он уважал права и собственность всех жителей Косово,

- vii) требует прекращения всех зверств и преступлений против человечности, совершаемых сербскими силами,
- viii) требует вывода всех сербских сил из Косово,
- ix) настоятельно призывает международное сообщество оказывать всяческую гуманитарную помощь угнетенному народу Косово, и
- x) настоятельно призывает к справедливому, всеобъемлющему и мирному разрешению кризиса на основе диалога с участием представителей всех национальных общин Косово.

Документ ООН. S/1999/76

53.

ИЗ ЗАКЛЮЧЕНИЯ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ

(29 января 1999 г.)

[...] Принципы и основные элементы

Ниже приведены принципы, которые не могут быть предметом переговоров, и основные элементы, по которым Контактная группа достигла согласия.

Общие элементы

- Необходимость срочного прекращения насилия и соблюдения прекращения огня.
- Мирное решение путем диалога.
- Переходное соглашение: механизм для окончательного решения по истечении трехлетнего переходного периода.
- Не допускается одностороннее изменение переходного статуса.
- Территориальная целостность СРЮ и ее соседей.
- Защита прав представителей всех национальных групп (сохранение национальной самобытности, языка и образования; особая защита религиозных институтов).
- Свободные и честные выборы в Косове (общинные и краевые) под надзором ОБСЕ.
- Ни одна из сторон не может быть подвергнута преследованиям по уголовным делам в связи с конфликтом в Косове (исключения: преступления против человечности, военные преступления и другие серьезные нарушения международного права).
- Амнистия и освобождение политических заключенных.
- Международное участие и активное сотрудничество сторон в осуществлении данных мер.

Управление в Космете

— Жителями Космета будут управлять институты Космета, ответственные за его демократическое развитие.

— Высокий уровень самоуправления, который будет обеспечен функционированием собственных законодательных, исполнительных и судебных органов (в компетенции которых, в частности, будет контроль над сбором налогов, финансами, полицией, экономическим развитием, судебной системой, здравоохранением, образованием и культурой [при соблюдении прав национальных общин], коммуникациями, дорогами и транспортным сообщением, состоянием окружающей среды).

— Законодательный орган: Скупщина.

— Исполнительный орган: президент Косова, правительство, административные органы.

— Судебный орган: судебная система Космета.

— Четкое определение компетенции на уровне общин.

— Представители всех национальных групп должны иметь равноправное представительство на всех уровнях администрации и избранной власти.

— Местная полиция должна отражать этнический состав населения, а ее координация осуществляется на краевом уровне.

— Согласование сербских и союзных юридических рамок с косметским переходным соглашением.

— Необходимость согласия Космета при принятии ряда решений, в частности об изменении границ Космета и введении чрезвычайного положения [...].

Милошевич С., Вилич Д., Тодорович Б. В чем обвиняют Югославию? М.: РИЦ ИСПИ РАН, 2002. С. 82–83.

54.

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(1 февраля 1999 г.)

Обращаюсь к Вам в связи с письмом, направленным Генеральным секретарем Организации Североатлантического договора (НАТО) в адрес верховных органов Союзной Республики Югославии 30 января 1999 года, и прилагаемым к нему заявлением Североатлантического совета по краю Косово и Метохии.

Решение НАТО как региональной организации уполномочить своего Генерального секретаря санкционировать нанесение ударов с воздуха по целям на территории Союзной Республики Югославии, а также содержащиеся в письме указания на то, что оно является «последним предупреждением», представляют собой откры-

тую и явную угрозу агрессии против Союзной Республики Югославии — суверенного и независимого государства — члена Организации Объединенных Наций.

В пункте 1 статьи 53 Устава Организации Объединенных Наций говорится о том, что «никакие принудительные действия не предпринимаются, в силу этих региональных соглашений или региональными органами, без полномочий от Совета Безопасности...». В данном конкретном случае Совет Безопасности Организации Объединенных Наций не уполномочивал НАТО предпринимать принудительные действия против Союзной Республики Югославии. В связи с этим угроза со стороны НАТО направлена непосредственно против суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии, грубо нарушает принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, прежде всего в пункте 4 статьи 2, и подрывает сами основы международного правопорядка.

С учетом вышеизложенного обращаюсь к Вам с просьбой проинформировать всех членов Совета об этом письме и созвать чрезвычайное заседание Совета для принятия надлежащих мер, предусмотренных Уставом, в целях предупреждения агрессии против моей страны.

Пользуюсь возможностью, чтобы вновь подчеркнуть, что Союзная Республика Югославия проводит открытую политику мира, добрососедства и равноправного сотрудничества со всеми странами и организациями, готовыми к такому сотрудничеству; она никому не угрожает, при этом с ее территории не исходит угроза ни одной из сторон. Неуклонно проводя политику мирного урегулирования всех нерешенных вопросов, Союзная Республика Югославия является фактором мира и стабильности в этом регионе. Она решительно настроена защищать свои законные государственные и национальные интересы, прежде всего свой суверенитет и территориальную целостность, в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, Заключительным актом Совещания в Хельсинки и Парижской хартией.

Живадин ЙОВАНОВИЧ

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 30 января 1999 года на имя Президента Югославии

В дополнение к моему письму от 28 января 1999 года обращаюсь к Вам, чтобы подчеркнуть глубокую обеспокоенность НАТО ситуацией в Косово и нашу решимость обеспечить выполнение требований международного сообщества, касающихся этого кризиса. С этой целью Североатлантический совет сегодня вечером уполномочил меня направить Вам последнее предупреждение, текст которого прилагается к настоящему документу.

Настоятельно призываю Вас учесть это предупреждение и незамедлительно предпринять шаги для выполнения Ваших обязательств перед международным сообществом, включая обязательства, предусмотренные Советом Безопасности

Организации Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейским советом, Организацией Североатлантического договора и Контактной группой.

Я направил аналогичное сообщение д-ру Ругове.

Хавьер СОЛАНА

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Организация Североатлантического договора (НАТО) подтверждает требования, изложенные в ее заявлении от 28 января 1999 года. Она готова действовать и пользоваться любыми средствами для обеспечения выполнения в полном объеме обеими сторонами в Косово требований международного сообщества и соблюдения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности положений резолюции 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года и 1203 (1998) от 24 октября 1998 года.

2. НАТО полностью поддерживает стратегию переговоров Контактной группы в отношении временного политического урегулирования, которые должны быть завершены в установленные сроки. Она приветствует заявление Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 29 января 1999 года.

3. НАТО напоминает о том, что лица, ответственные за кровавую бойню в Рачаке, должны быть привлечены к ответственности и что власти Союзной Республики Югославии должны полностью сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Они также должны полностью сотрудничать с Контрольной миссией ОБСЕ в Косово и обеспечивать безопасность ее персонала.

4. Кризис в Косово по-прежнему угрожает миру и безопасности в регионе. Стратегия НАТО направлена на прекращение насилия и содействие завершению переговоров по временному политическому урегулированию в Косово, что должно предотвратить гуманитарную катастрофу. Шаги в этом направлении должны включать принятие обеими сторонами приглашения начать к 6 февраля 1999 года переговоры в Рамбуйе и завершение переговоров в отношении временного политического урегулирования в установленные сроки; полное и незамедлительное выполнение обеими сторонами соглашения о прекращении огня и властями Союзной Республики Югославии их обязательств перед НАТО, включая приведение численности, структуры и действий югославской армии и специальной полиции в строгое соответствие с соглашением НАТО/Союзной Республики Югославии от 25 октября 1998 года, прекращение чрезмерного и несоразмерного использования силы в соответствии с этими обязательствами.

5. В случае, если указанные шаги не будут предприняты, НАТО готова принять любые меры, необходимые в свете выполнения обеими сторонами международных обязательств и требований, включая, в частности, оценку Контактной группой выполнения ее требований, для предупреждения гуманитарной катастрофы путем обеспечения выполнения требований международного сообщества и достижения политического урегулирования. В связи с этим Совет сегодня принял решение о

том, что Генеральный секретарь НАТО может санкционировать нанесение ударов с воздуха по целям на территории Союзной Республики Югославии. При принятии решения о применении военной силы Генеральный секретарь НАТО будет в полной мере учитывать позицию и действия руководства косовских албанцев и всех вооруженных подразделений косовских албанцев в Косово и вокруг него. В случае невыполнения косовскими албанцами требований международного сообщества НАТО примет все надлежащие меры.

6. НАТО также изучает пути содействия мероприятиям, направленным на сокращение контрабанды оружия в Косово.

7. Принятые сегодня НАТО решения содействуют созданию условий для быстрых и успешных переговоров по временному политическому урегулированию, которые предусматривают укрепление положения Косово, сохранение территориальной целостности Союзной Республики Югославии и защиту прав всех этнических групп. НАТО исполнена решимости добиваться прекращения насилия в Косово и достижения политического решения.

Документ ООН. S/1999/107

55.

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОАК

В ПЕРИОД 1998–1999 гг.

(25 февраля 1999 г.)

Членами «ОАК» в 1998 году на территории Косово и Метохии в 1884 терактах было убито 288 человек, из которых — 173 мирные граждане и 115 — представители Министерства внутренних дел Сербии. В этих акциях «ОАК» 216 полицейских тяжело и 187 легко ранены. Из 15 похищенных полицейских членами «ОАК» трое убиты, столько же выпущены на волю, а судьба 9 все еще остается неизвестной. В нападениях «ОАК» на мирных граждан ранено 158 граждан, из которых 78 тяжело. Среди раненых большинство составляют сербы и черногорцы (74), албанцы (72) и другие. Членами «ОАК» похищено 292 граждан, из которых: 173 — сербы и черногорцы и 100 албанцы. Из этого числа 31 человек убит, 9 удалось бежать, 110 освобождено, а судьба 142 человек остается неизвестной. В действиях «ОАК» были использованы гранатометы, разного вида взрывчатка и даже противотанковые мины. Четыре раза «ОАК» атаковала полицейские вертолеты.

В 1999 году «ОАК» совершила 270 нападений, из чего 126 — против представителей МВД, в которых убиты 7 полицейских, 10 тяжело и 34 легко ранены, а 2 похищены, судьба которых остается неизвестной. В 131 теракте «ОАК» против мирных граждан 47 человек погибли, из которых 36 албанцев, 8 сербов, 2 цыгана и 1 неопознанное лицо. В этих нападениях 12 граждан тяжело и 50 легко ранены, среди которых и 1 англичанин, член Контрольной миссии ОБСЕ в Космете. Члены

«ОАК» похитили 17 мирных граждан, из которых 2 удалось сбежать, 8 освобождены, а судьба 7 граждан остается неизвестной.

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ОБЗОР

терактов, совершенных на территории АК Косово и Метохия в период
06.02.–23.02.1999 года (переговоры в Рамбуйе)

1. Всего совершенно терактов и провокаций	106
— терактов	68
— провокаций	38
А) против представителей и объектов МВД	53
Б) против граждан и других объектов	53
2. Всего убито	25
А) представителей МВД	
— активного состава	
— запаса	
Б) граждан	25
— сербов и черногорцев	5
— албанцев	18
— других национальностей	2
3. Всего ранено	23
А) представителей МВД	4
— тяжелые телесные ранения	3
— легкие телесные ранения	1
Б) граждан	19
— тяжелые телесные ранения	7
— легкие телесные ранения	12
4. Всего похищено человек	11
А) представителей МВД	2
— выпущено на волю	
Б) граждан	9
— сербов и черногорцев	4
— албанцев	2
— других национальностей	2
— выпущено на волю	8
— сбежало	1

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 25 февраля. № 26.

56.

**БЕСЕДА ГЕНЕРАЛ-ПОЛКОВНИКА НЕБОЙШИ ПАВКОВИЧА
С СОЛДАТАМИ И СТАРШИНАМИ ПРИШТИНСКОГО КОРПУСА
ПЕРЕД НАЧАЛОМ АГРЕССИИ
НА СОЮЗНУЮ РЕСПУБЛИКУ ЮГОСЛАВИЮ**

(март 1999 г.)

Солдаты и старшины!

Вы — сыновья нашей Родины. Отец вам — Космет, а мать — Морава¹, зовут вас — слуги божьи. У нас другой Родины нет. А резервации и гетто не совместимы с сутью серба. От имени права силы уймищи нам навязывают войну. Если нужно, примем ее храбро и героически, так, как приличествует потомкам князя Лазара, бессмертных Обилича, Синджелича, Вукотича, Тепича, Остоича и многих других известных и неизвестных героев, которые остались в коллективной памяти нашего народа. Поэтому, пока живем, пусть каждый стук нашего сердца говорит: свобода. Свобода колыбели сербства — Космету, свобода — Родине. Это путь, по которому идут в будущее. Это путь, который требует жертв и побед ради потомков. Поэтому от всех нас требуется выстоять, а в войне, если ее нам навязут, победить!

Беседа генерал-пуковника Небойше Павковића војницима и старешинама Приштинског корпуса пред почетак агресије на Савезну Републику Југославију // На медијском фронту. Београд: Војска, 2000. С. 5.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

57.

**ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МИРЕ
И САМОУПРАВЛЕНИИ В КОСОВЕ**

(Рамбуйе, 15 марта 1999 г.)

Стороны настоящего Соглашения, будучи убеждены в том, что мирное и политическое урегулирование в Косово является неперемнным условием стабильности и демократии, будучи преисполнены решимости создать мирную обстановку в Косово, подтверждая свою приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций, а также принципам Организации по безопасности и сотрудни-

¹ Морава — река в Сербии.

честву в Европе (ОБСЕ), включая хельсинкский Заключительный акт и Парижскую хартию для новой Европы, напоминая о приверженности международного сообщества суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии, напоминая об основных элементах/принципах, принятых Контактной группой на ее совещании на уровне министров в Лондоне 29 января 1999 года, признавая необходимость в демократическом самоуправлении в Косово, включая полное участие членов всех национальных общин в процессах принятия политических решений, стремясь обеспечить защиту прав человека всех лиц в Косово, а также прав членов всех национальных общин, признавая непрерывный вклад ОБСЕ в обеспечение мира и стабильности в Косово, отмечая, что настоящее Соглашение заключено под эгидой членов Контактной группы и Европейского союза, и обещая этим членам и Европейскому союзу соблюдать настоящее Соглашение, сознавая, что полное соблюдение настоящего Соглашения будет иметь первостепенное значение для развития отношений с европейскими институтами, договорились о следующем:

Рамки. Статья I. Принципы

1. Все граждане в Косово пользуются без какой бы то ни было дискриминации равными правами и свободами, закрепленными в настоящем Соглашении.

2. Национальные общины и их члены имеют дополнительные права, указанные в главе 1. Власти Косово, союзные и республиканские власти не препятствуют осуществлению этих дополнительных прав. Национальные общины являются в юридическом плане равными, как это указано в настоящем Соглашении, и не используют свои дополнительные права в ущерб правам других национальных общин или правам граждан, суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии или функционированию представительного демократического правительства в Косово.

3. Все власти в Косово в полной мере уважают права человека, демократию и равенство граждан и национальных общин.

4. Граждане в Косово имеют право на демократическое самоуправление, осуществляемое через законодательные, исполнительные, судебные и другие институты, созданные в соответствии с настоящим Соглашением. Они имеют возможность быть представленными во всех институтах Косово. Право на демократическое самоуправление включает право на участие в свободных и справедливых выборах.

5. Каждый человек в Косово может иметь доступ к международным учреждениям для защиты своих прав в соответствии с процедурами таких учреждений.

6. Стороны договариваются действовать в Косово только в рамках своих полномочий и обязанностей, указанных в настоящем Соглашении. Акты, совершенные с превышением этих полномочий и обязанностей, являются недействительными. Косово обладает всеми правами и полномочиями, закрепленными в настоящем Соглашении, в том числе, в частности, теми, которые указаны в Конституции, со-

держатся в главе 1. Настоящее Соглашение имеет преимущественную силу над любыми другими юридическими положениями Сторон и применяется непосредственным образом. Стороны согласовывают свои руководящие методы и документы с настоящим Соглашением.

7. Стороны договариваются в полной мере сотрудничать со всеми работающими в Косово международными организациями в целях осуществления настоящего Соглашения.

Статья II. Меры укрепления доверия

Прекращение применения силы

1. В Косово немедленно прекращается применение силы. В соответствии с настоящим Соглашением предполагаемые нарушения прекращения огня докладываются международным наблюдателям и не используются для оправдания ответного применения силы.

2. Статус полиции и сил безопасности в Косово, включая вывод сил, регулируется условиями настоящего Соглашения. Присутствие полувоенных и нерегулярных формирований в Косово несовместимо с условиями настоящего Соглашения.

Возвращение

3. Стороны признают, что все лица имеют право на возвращение в свои дома. Соответствующие власти принимают все необходимые меры для содействия безопасному возвращению лиц, включая выдачу необходимых документов. Все лица имеют право вновь занять свою недвижимую собственность, подтвердить свои права на занятие государственной собственности и вернуть другую принадлежащую им собственность и личное имущество. Стороны принимают все необходимые меры для устройства возвращающихся в Косово лиц.

4. Стороны в полной мере поддерживают все усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими международными и неправительственными организациями в целях репатриации и возвращения лиц, включая усилия этих организаций по наблюдению за обращением с лицами после их возвращения.

Доступ к международной помощи

5. Не чинятся никакие препятствия для нормального поступления товаров в Косово, включая материалы для восстановления домов и строений. Союзная Республика Югославия не требует виз, соблюдения таможенных или лицензионных положений для лиц или предметов, предназначенных для Миссии по выполнению Соглашения (МВС), УВКБ и других международных организаций, а также для не-

правительственных организаций, работающих в Косово, как это будет определено главой Миссии по выполнению Соглашения (ГМВС).

6. Всем сотрудникам, будь то национальным или международным, работающим в международных или неправительственных организациях, включая югославский Красный Крест, разрешен неограниченный доступ к населению Косово для целей оказания международной помощи. Все лица в Косово также пользуются безопасным, беспрепятственным и прямым доступом к персоналу таких организаций.

Прочие вопросы

7. Союзные органы не принимают никаких решений, оказывающих дифференцированное, непропорциональное, пагубное или дискриминационное воздействие на Косово. Такие решения, в случае их принятия, не действуют в отношении Косово.

8. Военное положение в Косово не вводится.

9. Стороны незамедлительно выполняют все просьбы о поддержке со стороны Миссии по выполнению Соглашения (МВС). МВС имеет свои собственные частоты для радио- и телевизионного вещания в Косово. Союзная Республика Югославия предоставляет все необходимые возможности, включая выделение частот для радиообмена, всем гуманитарным организациям, занимающимся доставкой помощи в Косово.

Содержание под стражей комбатантов и вопросы правосудия

10. Все похищенные лица и иные лица, содержащиеся под стражей без предъявления обвинений, освобождаются. Стороны также освобождают и передают в соответствии с настоящим Соглашением всех лиц, содержащихся под стражей в связи с конфликтом. Стороны в полной мере сотрудничают с Международным комитетом Красного Креста (МККК) в целях содействия его работе в соответствии с его мандатом, включая обеспечение полного доступа ко всем таким лицам, независимо от их статуса и где бы они ни находились, с целью их посещения в соответствии со стандартными процедурами функционирования МККК.

11. Стороны через поисковые механизмы МККК предоставляют информацию семьям всех лиц, судьба которых неизвестна. Стороны в полной мере сотрудничают с МККК и Международной комиссией по пропавшим без вести лицам в их усилиях по установлению личности, местонахождения и судьбы пропавших без вести лиц.

12. Каждая Сторона:

а) не осуществляет судебного преследования лиц за преступления, связанные с конфликтом в Косово, за исключением лиц, обвиняемых в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права. В целях обеспечения транспарентности Стороны предоставляют доступ иностранным экспертам (в том числе судебно-медицинским экспертам) наравне с государственными следователями;

б) предоставляет общую амнистию всем лицам, которые уже осуждены за совершение преступлений по политическим мотивам, связанных с конфликтом в Косово. Такая амнистия не распространяется на лиц, которые были надлежащим образом осуждены за совершение серьезных нарушений международного гуманитарного права в ходе справедливого и открытого судебного разбирательства, проведенного в соответствии с международными стандартами.

13. Все Стороны выполняют свое обязательство сотрудничать в расследовании серьезных нарушений международного гуманитарного права и в судебном преследовании за них.

а) В соответствии с требованиями, изложенными в резолюции 827 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в последующих резолюциях, Стороны в полной мере сотрудничают с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в проводимых им расследованиях и в инициированном им судебном преследовании, включая выполнение его просьб о помощи и его распоряжений.

б) Стороны также предоставляют полный, беспрепятственный и неограниченный доступ международным экспертам, включая судебно-медицинских экспертов и следователей, для расследования утверждений о серьезных нарушениях международного гуманитарного права.

Независимые средства информации

14. Признавая важное значение свободных и независимых средств информации для создания демократического политического климата, необходимого для восстановления и развития Косово, Стороны обеспечивают максимально возможные свободы печати в Косово для всех средств информации, как государственных, так и частных, включая печатные издания, телевидение, радио и Интернет.

Глава 1. Конституция

Подтверждая свою веру в мирное общество, справедливость, терпимость и примирение, будучи преисполнены решимости обеспечить уважение прав человека и равенство всех граждан и национальных общин, признавая, что сохранение и развитие национальной, культурной и языковой самобытности каждой национальной общины в Косово необходимо для гармоничного развития мирного общества, стремясь создать в соответствии с этой временной Конституцией институты демократического самоуправления в Косово на основе уважения территориальной целостности и суверенитета Союзной Республики Югославии и на основании настоящего Соглашения, согласно которому создаются указанные в нем органы власти, признавая, что институты Косово должны справедливым образом представлять национальные общины Косово и содействовать осуществлению их прав и прав их членов, ссылаясь на принципы/основные элементы, принятые Контактной группой на ее совещании на уровне министров в Лондоне 29 января 1999 года, и поддерживая их.

Статья I. Принципы демократического самоуправления в Косово

1. Косово осуществляет самоуправление на демократической основе через законодательные, исполнительные, судебные и иные органы и учреждения, указанные в настоящем Соглашении. Органы и учреждения Косово осуществляют свои полномочия в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Все власти в Косово в полной мере уважают права человека, демократию и равенство граждан и национальных общин.

3. Союзная Республика Югославия обладает в Косово компетенцией в следующих областях, за исключением того, что указано в других положениях настоящего Соглашения: а) территориальная целостность, б) сохранение общего рынка в пределах Союзной Республики Югославии, причем это полномочие осуществляется таким образом, чтобы не быть дискриминационным по отношению к Косово, с) валютно-финансовая политика, d) оборона, e) внешняя политика, f) таможенные службы, g) союзное налогообложение, h) союзные выборы и i) другие области, указанные в настоящем Соглашении.

4. Республика Сербия обладает в Косово компетенцией, указанной в настоящем Соглашении, в том числе в отношении республиканских выборов.

5. Граждане Косово могут продолжать принимать участие в деятельности в областях, в которых Союзная Республика Югославия и Республика Сербия обладают компетенцией, через свое представительство в соответствующих институтах, без ущерба для осуществления полномочий органов власти Косово, изложенных в настоящем Соглашении.

6. В отношении Косово:

а) границы Косово не меняются;

б) развертывание и использование полиции и сил безопасности регулируются главами 2 и 7 настоящего Соглашения; и

с) Косово имеет право поддерживать внешние связи в пределах его сфер ответственности наравне с правом, предоставленным республикам в соответствии со статьей 7 Конституции Союзной Республики Югославии.

7. Не осуществляется никакого вмешательства в право граждан и национальных общин в Косово обращаться к соответствующим институтам Республики Сербии в связи со следующим:

а) помощь в составлении школьных учебных программ и школьных нормативов;

б) участие в программах социальных льгот, таких как уход за ветеранами войны, пенсионерами и инвалидами; и

с) другие добровольно предоставляемые услуги, при условии, что эти услуги не связаны с вопросами полиции и безопасности, регулируемые главами 2 и 7 настоящего Соглашения, и что любой республиканский персонал, работающий в Косово на основании настоящего пункта, представляет собой безоружных поставщиков услуг, действующих по приглашению той или иной национальной общины в Косово.

Республика имеет право взимать такие налоги или сборы с граждан, ходатайствующих о предоставлении услуг на основании настоящего пункта, которые являются необходимыми для поддержки предоставления таких услуг.

8. Основной территориальной единицей местного самоуправления в Косово является коммуна. Все функции в Косово, которые прямо не возложены на другие образования, выполняются коммунами.

9. Для сохранения и поощрения демократического самоуправления в Косово все кандидаты на должности, заполняемые путем назначения и выборов, или иные государственные должности и все должностные лица отвечают следующим критериям:

а) лица, которые отбывают наказание по приговору, вынесенному Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, и лица, в отношении которых Трибунал вынес обвинительные заключения и которые не выполнили постановления о явке в Трибунал, не могут быть кандидатами или занимать какие-либо должности; и

б) все кандидаты и должностные лица отказываются от насилия как способа достижения политических целей; прошлая политическая деятельность или деятельность в рамках сопротивления не является препятствием для занятия должности в Косово.

Статья III. Скупщина

Общие положения

1. Косово имеет Скупщину в составе 120 членов.

а) Восемьдесят членов избираются прямым путем.

б) Остальные 40 членов избираются членами правомочных национальных общин.

i) Общины, количество членов которых составляет более 0,5 процента населения Косово, но менее 5 процентов, имеют 10 мест, которые делятся между ними в соответствии с их долей в общей численности населения.

ii) Общины, количество членов которых составляет более 5 процентов населения Косово, делят между собой равным образом оставшиеся 3 0 мест. Предполагается, что сербская и албанская национальные общины соответствуют критерию в 5 процентов населения.

Другие положения

2. Выборы всех членов Скупщины проводятся на демократической основе в соответствии с положениями главы 3 настоящего Соглашения. Члены Скупщины избираются на трехгодичный срок.

3. Распределение мест в Скупщине основывается на данных, собранных в ходе переписи населения, о которой идет речь в главе 5 настоящего Соглашения. До

завершения переписи населения для целей настоящей статьи заявления о членстве в национальных общинах, сделанные в ходе регистрации избирателей, используются для определения процентной доли каждой национальной общины в общей численности населения Косово.

4. Члены Скупщины не подлежат гражданскому или уголовному преследованию за все сказанное или сделанное ими в качестве членов Скупщины.

Полномочия Скупщины

5. Скупщина отвечает за принятие законов Косово, в том числе в политической, экономической, социальной, образовательной, научной и культурной сферах и в сфере безопасности, как это изложено ниже и в других частях настоящего Соглашения. Настоящая Конституция и законы, принимаемые Скупщиной Косово, не подлежат изменению или модификации властями республик или союзными властями.

а) Скупщина отвечает за:

i) финансирование деятельности институтов Косово, в том числе за счет взимания налогов и пошлин с источников, расположенных в пределах Косово;

ii) принятие бюджетов органов управления и других институтов Косово, за исключением учреждений на уровне коммун и национальных общин, если иное не оговорено в настоящем Соглашении;

iii) принятие постановлений, касающихся организации и методов работы органов управления Косово;

iv) утверждение списка правительственных министров, включая премьер-министра;

v) координацию вопросов, связанных с системой образования в Косово с учетом полномочий национальных общин и коммун;

vi) избрание кандидатов на судебные должности, выдвинутых Президентом Косово;

принятие законов, обеспечивающих свободное движение товаров, услуг и людей в Косово в соответствии с настоящим Соглашением;

утверждение соглашений, заключенных Президентом в пределах сфер ответственности Косово;

сотрудничество с союзной и республиканскими Скупщинами и поддержание связей с иностранными законодательными органами;

разработку рамок для местного самоуправления;

принятие законов, касающихся вопросов, возникающих между коммунами, и отношений между национальными общинами, когда это необходимо — принятие законов, регулирующих работу медицинских учреждений и больниц;

охрану окружающей среды, когда речь идет о вопросах, затрагивающих интересы всех коммун;

принятие программ экономического, научного, технического, демографического, регионального и социального развития, а также городского планирования;

принятие программ развития сельского хозяйства и сельских районов; регулирование выборов в соответствии с главами 3 и 5;

регулирование вопросов, касающихся собственности, принадлежащей Косово; и регулирование вопросов, касающихся земельного кадастра.

б) Скупщина также правомочна принимать законы в областях, входящих в сферу ответственности коммун, если данный вопрос не может быть эффективно урегулирован коммунами или если урегулирование этого вопроса отдельными коммунами может нанести ущерб правам других коммун. В отсутствие закона, принятого Скупщиной в соответствии с настоящим подпунктом и упреждающего действия коммун, коммуны сохраняют свои полномочия.

Процедура

6. Законы и другие решения Скупщины принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Скупщины.

7. Большинство членов какой-то одной национальной общины, избранных в Скупщину на основании пункта 1 (b), могут принять предложение о том, что тот или иной закон или иное решение отрицательно сказывается на жизненно важных интересах их национальной общины.

Действие оспариваемого закона или решения приостанавливается в отношении этой национальной общины, до тех пор пока не будет осуществлена процедура урегулирования споров с пунктом 8.

8. В случае предложения на основании пункта 7 применяется следующая процедура:

а) Члены Скупщины, выступающие с предложением о жизненно важных интересах, приводят основания для своего предложения. Автором законодательства предоставляется возможность ответа.

б) В течение одного дня члены Скупщины, выступающие с предложением, назначают по своему выбору посредника для оказания содействия в достижении согласия с авторами законодательства.

с) Если посредничество не приводит в течение семи дней к достижению согласия, вопрос передается для вынесения обязательного постановления. Решение выносится группой в составе трех членов Скупщины: одного албанца и одного серба, назначаемых делегацией из соответствующей национальной общины, и третьего члена, который будет представлять какую-то третью национальность и будет избран Президиумом Скупщины в течение двух дней на основании консенсуса.

i) Предложение о жизненно важных интересах считается принятым, если оспариваемое законодательство отрицательно сказывается на основополагающих конституционных правах общины, дополнительных правах, изложенных в статье VII, или принципе справедливого обращения.

ii) Если предложение не принимается, оспариваемое законодательство вступает в силу для этой общины.

d) Пункт (с) не применяется к выбору должностных лиц Скупщины.

е) Скупщина может исключить другие решения из сферы применения этой процедуры посредством закона, принимаемого большинством голосов, причем такое большинство включает большинство членов каждой национальной общины, избранных на основании пункта 1 (b).

9. Большинство членов Скупщины составляют кворум. В иных отношениях Скупщина принимает свои собственные правила процедуры.

Руководство

10. Скупщина избирает из числа своих членов Президиум в составе Председателя, двух заместителей Председателя и других руководителей в соответствии с правилами процедуры Скупщины. Каждая национальная община, соответствующая критерию, указанному в пункте 1 (b) (ii), представлена в руководстве. Председатель Скупщины не принадлежит к той же национальной общине, что и Президент Косово.

11. Председатель Скупщины представляет ее, открывает ее сессии, председательствует на ее заседаниях, координирует работу любых комитетов, которые могут быть созданы ею, и выполняет другие задачи, предписанные правилами процедуры Скупщины.

Статья III. Президент Косово

1. Большинство голосов членов Скупщины избирается Президент Косово. Президент Косово выполняет свои обязанности в течение трех лет. Никто не может выполнять обязанности Президента Косово более чем два срока.

2. Президент Косово отвечает за:

i) представительство Косово, в том числе в любом международном или союзном органе или любом органе республик;

ii) выдвижение на рассмотрение Скупщины кандидатов на посты премьер-министра;

iii) членов Конституционного суда, Верховного суда и на другие судебные должности в Косово;

iv) проведение регулярных встреч с избранными демократическим путем представителями национальных общин;

v) поддержание внешних сношений и заключение соглашений в рамках полномочий в этом вопросе сообразно со сферами ответственности институтов Косово на основании настоящего Соглашения. Такие соглашения вступают в силу после утверждения Скупщиной;

vi) назначение представителя в состав Совместной комиссии, учреждаемой на основании статьи 12 главы 5 настоящего Соглашения;

vii) проведение регулярных встреч с союзным и республиканскими президентами; и

viii) выполнение других функций, указанных в настоящем Соглашении или установленных законом.

Статья IV. Правительство и органы управления

1. Исполнительную власть осуществляет правительство. Правительство отвечает за выполнение законов Косово и других правительственных властей, когда такие обязанности передаются ему этими властями. Правительство также правомочно предлагать законопроекты для рассмотрения Скупщиной.

а) В состав правительства входят премьер-министр и министры, включая по крайней мере одного человека от каждой национальной общины, соответствующей критерию, указанному в пункте 1 (b) (ii) статьи II. Министры возглавляют органы управления Косово.

б) Кандидат на пост премьер-министра, предложенный Президентом, предлагает список министров на рассмотрение Скупщины. Премьер-министр вместе с входящими в этот список министрами утверждается большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Скупщины. В случае, если премьер-министр не может получить большинство голосов в отношении состава правительства, Президент в течение десяти дней предлагает новую кандидатуру на пост премьер-министра.

в) Правительство подает в отставку, если большинством голосов членов Скупщины принимается предложение о вотуме недоверия. Если премьер-министр или правительство подают в отставку, Президент избирает нового кандидата на пост премьер-министра, который пытается сформировать правительство.

г) Премьер-министр проводит заседания правительства, представляет его соответствующим образом и координирует его работу. Решения правительства требуют большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании министров. Премьер-министр имеет решающий голос в случае, если голоса министров разделились поровну. В иных отношениях правительство принимает свои собственные правила процедуры.

2. Органы управления отвечают за оказание правительству помощи в осуществлении им своих обязанностей.

а) Национальные общины представлены справедливым образом в органах управления на всех уровнях.

б) Любой гражданин Косово, утверждающий, что решение какого-либо исполнительного или административного органа непосредственно и отрицательно сказалось на нем, имеет право на судебный пересмотр законности этого решения после того, как он исчерпал все возможности административного пересмотра. Скупщина принимает закон, регулирующий такой пересмотр.

3. Назначается Главный прокурор, который отвечает за судебное преследование лиц, нарушающих уголовное законодательство Косово. Он возглавляет Прокуратуру, которая на всех уровнях имеет персонал, представляющий население Косово.

Статья V. Судебные органы

Общие положения

1. Косово имеет Конституционный суд, Верховный суд, окружные суды и суды коммун.

2. Суды Косово обладают юрисдикцией в отношении всех вопросов, вытекающих из настоящей Конституции или из законов Косово, за исключением того, что указано в пункте 3. Суды Косово также обладают юрисдикцией в отношении вопросов союзного законодательства, при условии апелляции к союзным судам по этим вопросам после исчерпания всех возможностей апелляции, имеющихся в рамках существующей в Косово системы.

3. Граждане Косово могут отдавать предпочтение рассмотрению гражданских споров, в которых они являются одной из сторон, в других судах Союзной Республики Югославии, которые применяют законодательство, применимое в Косово.

4. В отношении уголовных дел применяются следующие правила:

а) В начале уголовного судопроизводства ответчик имеет право перенести рассмотрение его дела в другой назначаемый им суд в Косово.

б) В уголовных делах, в которых все ответчики и потерпевшие являются членами одной и той же национальной общины, все члены судебного совета представляют любую национальную общину по их выбору, если какая-либо сторона просит об этом.

с) Ответчик по уголовному делу, рассматриваемому в судах Косово, имеет право на то, чтобы по крайней мере один член судебного совета, слушающего его дело, представлял его национальную общину. Власти Косово будут рассматривать и позволять судьям других судов Союзной Республики Югославии выступать в качестве судей Косово для этих целей.

Конституционный суд

5. В состав Конституционного суда входят девять судей. В составе Конституционного суда имеется по меньшей мере один судья от каждой национальной общины, соответствующей критерию, указанному в пункте 1 (b) (и) статьи II. До тех пор, пока Стороны не договорятся прекратить такую практику, пять судей Конституционного суда избираются из списка, составленного Председателем Европейского суда по правам человека.

6. Конституционный суд правомочен урегулировать споры, касающиеся смысла настоящей Конституции. Это правомочие включает в себя — но не ограничивается этим — определение того, соответствуют ли настоящей Конституции законы, применимые в Косово, решения или постановления Президента, Скупщины, правительства, коммун и национальных общин.

а) Передавать вопросы на рассмотрение Конституционного суда могут Президент Косово, Председатель или заместители Председателя Скупщины, Омбудсмен,

скупщины и советы коммун, а также любые национальные общины, действующие в соответствии с их демократическими процедурами.

б) Любой суд, который в ходе рассмотрения того или иного вопроса устанавливает, что спор зависит от ответа на вопрос, входящий в сферу компетенции Конституционного суда, передает этот вопрос в Конституционный суд для предварительного решения.

7. После исчерпания всех других средств правовой защиты Конституционный суд по просьбе любого лица, утверждающего, что оно является потерпевшим, обладает юрисдикцией в отношении жалоб о нарушении каким-либо государственным органом прав человека и основных свобод и прав членов национальных общин, изложенных в настоящей Конституции.

8. Конституционный суд обладает такой другой юрисдикцией, которая может быть указана в других частях настоящего Соглашения или вытекает из законов.

Верховный суд

9. В состав Верховного суда входят девять судей. В составе Верховного суда имеется по меньшей мере один судья от каждой национальной общины, соответствующий критерию, указанному в пункте 1 (b) (ii) статьи II.

10. Верховный суд слушает апелляции окружных судов и судов коммун. Если в настоящей Конституции не указано иное, Верховный суд является высшим апелляционным судом в отношении всех дел, вытекающих в рамках законодательства, применимого в Косово. Его решения признаются и осуществляются всеми властями в Союзной Республике Югославии.

Функционирование судов

11. Скупщина определяет число судей окружных судов и судов коммун, необходимое для удовлетворения текущих потребностей.

12. Судьи всех судов в Косово являются видными юристами, обладающими высокими моральными качествами. Они представляют в широком плане национальные общины Косово.

13. Для отстранения какого-либо судьи Косово требуется консенсус судей Конституционного суда. Судья Конституционного суда, вопрос об отстранении которого находится на рассмотрении, не участвует в принятии решения по его делу.

14. Конституционный суд принимает правила для себя и для других судов в Косово. Конституционный и Верховный суды принимают решения большинством голосов своих членов.

15. Если в их правилах не указано иное, все суды в Косово проводят открытые слушания. Они публикуют заключения, в которых излагаются основания для их решений.

Статья VI. Права человека и основные свободы

1. Все органы власти в Косово обеспечивают соблюдение международно признанных прав человека и основных свобод.

2. Положения о правах и свободах, содержащиеся в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и в Протоколах к ней, имеют прямое применение в Косово. Применяются также другие международно признанные документы по правам человека, инкорпорированные в законодательство Скупщиной Косово. Положения об этих правах и свободах имеют преимущественную силу перед всеми другими законами.

3. Все суды, органы, правительственные учреждения и другие государственные учреждения, которые находятся в Косово или деятельность которых связана с Косово, соблюдают эти права человека и основные свободы.

Статья VII. Национальные общины

1. Национальным общинам и их членам предоставляются дополнительные права, указанные ниже, с тем чтобы они сохраняли и проявляли свою национальную, культурную, религиозную и языковую самобытность в соответствии с международными стандартами и хельсинкским Заключительным актом. Такие права реализуются с учетом прав человека и основных свобод.

2. Каждая национальная община может избирать демократическим путем и в соответствии с принципами, указанными в главе 3 настоящего Соглашения, учреждения для административного управления ее делами в Косово.

3. Национальные общины подпадают под действие законов, применимых в Косово, при условии, что ни одно постановление или решение, касающееся национальной общины, не должно быть дискриминационным. Скупщина принимает решение о процедуре урегулирования споров между национальными общинами.

4. Дополнительные права национальных общин, действующих через их избранные демократическим путем учреждения, предоставляются с целью:

а) сохранения и защиты их национальной, культурной, религиозной и языковой самобытности, в том числе посредством:

i) написания местных названий городов и селений, площадей и улиц и других топографических названий на языке и алфавите национальной общины в дополнение к знакам на албанском и сербском языках в соответствии с решениями относительно оформления, принятыми общинными учреждениями;

ii) предоставления информации на языке и алфавите национальной общины;

iii) обеспечения возможностей для получения образования и для создания учебных заведений, в частности для школьного обучения, на их родном языке с использованием их алфавита и с учетом национальной культуры и истории, для чего соответствующие власти будут оказывать финансовую помощь; учебные планы должны отражать дух терпимости между национальными общинами и уважения прав членов всех национальных общин в соответствии с международными стандартами;

- iv) беспрепятственного общения с представителями их соответствующих национальных общин в Союзной Республике Югославии и за рубежом;
- v) использования и демонстрации национальной символики, включая символику Союзной Республики Югославии и Республики Сербии;
- vi) защиты национальных традиций в области семейного права путем, если община примет соответствующее решение, установления норм в области наследования, семьи и отношений между супругами, опекуна и усыновления;
- vii) сохранения мест, имеющих религиозное, историческое или культурное значение для национальной общины, в сотрудничестве с другими властями;
- viii) предоставления медико-санитарных и социальных услуг на недискриминационной основе гражданам и национальным общинам;
- ix) обеспечения функционирования религиозных учреждений в сотрудничестве с религиозными властями;
- x) участия в региональных и международных неправительственных организациях в соответствии с процедурами этих организаций;
- b) гарантирования доступа к публичным средствам массовой информации и представленности в них, включая положения о вещании отдельных программ на соответствующих языках под руководством лиц, назначенных соответствующей национальной общиной на справедливой и равной основе; и
- c) финансирования их деятельности путем сбора средств, которые национальные общины могут решить взимать со своих членов.

5. Членам национальных общин гарантируются также в индивидуальном порядке:

- a) право беспрепятственно общаться с членами их соответствующих национальных общин в Союзной Республике Югославии и за рубежом;
- b) равные возможности трудоустройства в государственном секторе на всех уровнях;
- c) право использовать свой язык и алфавит;
- d) право использовать и демонстрировать символику национальной общины;
- e) право участвовать в деятельности демократических учреждений, которые будут определять осуществление национальной общиной коллективных прав, изложенных в настоящей статье; и
- f) право создавать культурные и религиозные ассоциации, которым соответствующие власти будут оказывать финансовую помощь.

6. Каждая национальная община и, в зависимости от обстоятельств, их члены, действующие индивидуально, могут осуществлять эти дополнительные права через посредство союзных учреждений и учреждений республик в соответствии с процедурами этих учреждений и без ущерба для способности учреждений Косово выполнять их обязанности.

7. Любое лицо имеет право свободного выбора в отношении того, чтобы его рассматривали или не рассматривали как принадлежащее к той или иной национальной общине, и этот выбор или осуществление прав, связанных с этим выбором, не должны ущемлять положение этого лица.

Статья VIII. Коммуны

1. Косово имеет существующие коммуны. Границы коммун могут меняться постановлением Скупщины Косово после консультаций с властями соответствующих коммун.

2. Коммуны могут развивать отношения между собой к их взаимной выгоде.

3. Каждая коммуна имеет Скупщину, Исполнительный совет и такие административные органы, которые могут быть созданы коммуной.

а) Каждая национальная община, члены которой составляют по меньшей мере 3 процента населения коммуны, представлена в Совете пропорционально доле ее населения по отношению к численности населения коммуны или одним членом, в зависимости от того, что больше.

б) До завершения переписи населения споры в отношении процентного состава населения коммун для целей настоящего пункта урегулируются путем ссылки на заявления членов национальных общин при регистрации избирателей.

4. Коммуны отвечают за:

а) обеспечение законности в соответствии с положениями главы 2 настоящего Соглашения;

б) регулирование и, в соответствующих случаях, обеспечение ухода за детьми;

с) организацию образования в соответствии с правами и обязанностями национальных общин и в духе терпимости между национальными общинами и уважения прав членов всех национальных общин в соответствии с международными стандартами;

д) защиту окружающей среды в коммуне;

е) регулирование торговли и частных магазинов;

ф) регулирование охоты и рыболовства;

г) планирование и выполнение общественных работ, имеющих значение для коммуны, включая дороги и водоснабжение, и участие в планировании и осуществлении проектов общественных работ в масштабах всего Косово в координации с другими коммунами и властями Косово;

h) регулирование землепользования, городского планирования, строительных норм и правил и строительства жилого фонда;

и) разработку программ туризма, гостиничного хозяйства, общественного питания и спорта;

j) организацию ярмарок и местных рынков;

к) организацию деятельности общественных служб, имеющих значение для коммуны, включая службы пожарной охраны, экстренных мер и полиции в соответствии с главой 2 настоящего Соглашения; и

l) финансирование деятельности учреждений коммуны, в том числе в вопросах получения доходов, сбора налогов и подготовки бюджетов.

5. Коммуны также отвечают за все другие области, входящие в сферу полномочий Косово, которые напрямую не поручены другим органам в соответствии с настоящим Соглашением, с учетом положений статьи II.5 (b) настоящей Конституции.

6. Каждая коммуна ведет свою работу публично и ведет открытые для ознакомления записи своих обсуждений и решений.

Статья IX. Представленность

1. Граждане Косово имеют право участвовать в выборах:

а) по крайней мере 10 депутатов Веча граждан союзной Скупщины; и

б) по крайней мере 20 депутатов Скупщины Республики Сербии.

2. Методы выборов депутатов, указанных в пункте I, определяются, соответственно, Союзной Республикой Югославией и Республикой Сербией с учетом процедур, согласованных с главой Миссии по выполнению Соглашения.

3. Скупщина имеет возможность представлять соответствующим властям список кандидатов, из которого выбираются:

а) по крайней мере один гражданин Косово для работы в союзном правительстве и по крайней мере один гражданин Косово для работы в правительстве Республики Сербии; и

б) по крайней мере один судья союзного Конституционного суда, один судья союзного суда и три судьи Верховного суда Сербии.

Статья X. Поправки

1. Скупщина может большинством в две трети голосов своих членов, причем это большинство должно включать большинство членов, избранных от каждой национальной общины на основании статьи II. II (b) (ii), принимать поправки к настоящей Конституции.

2. Однако никакие поправки не вносятся в статью III.3–8 или в настоящую статью и никакие поправки не умаляют прав, предоставляемых на основании статей VI и VII.

Статья XI. Вступление в силу

Настоящая Конституция вступает в силу при подписании настоящего Соглашения.

Глава 2

Полиция и охрана общественного порядка

Статья I. Общие принципы

1. Персонал всех правоохранительных органов и организаций Сторон, к числу которых для целей настоящей статьи будут относиться таможня и пограничная полиция в Косово, действует в соответствии с настоящим Соглашением и со-

блюдет международно признанные нормы, касающиеся прав человека и надлежащей правовой процедуры. При осуществлении своих функций персонал правоохранительных органов не допускает дискриминацию ни по какому признаку, будь то пол, раса, цвет кожи, язык, религия, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, принадлежность к той или иной национальной общине, имущественное положение, рождение или иное обстоятельство.

2. Стороны предлагают Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) осуществлять через ее Миссию по выполнению Соглашения (МВС) мониторинг и надзор за осуществлением настоящей главы и соответствующих положений настоящего Соглашения. Глава Миссии по выполнению Соглашения (ГМВС) или назначенное им лицо правомочны давать имеющие обязательную силу указания Сторонам и вспомогательным органам по вопросам, касающимся деятельности полиции и охраны общественного порядка, в целях обеспечения соблюдения Сторонами условий настоящей главы. Стороны договариваются всецело сотрудничать с МВС и выполнять ее указания. Персоналу, на который будут возложены полицейские функции в составе МВС, разрешено носить форму при несении службы в рамках этого компонента Миссии.

3. При выполнении своих обязанностей ГМВС будет в соответствующих случаях информировать СДК и консультироваться с ними.

4. В компетенцию МВС будет входить:

a) мониторинг, наблюдение и проверка правоохранительной деятельности, персонала и объектов, включая подразделения пограничной полиции и таможни, а также соответствующих судебных органов, структур и процедур;

b) консультирование персонала и сил правоохранительных органов, включая подразделения пограничной полиции и таможни, и, в случае необходимости, обеспечение соблюдения ими настоящего Соглашения, включая настоящую главу, и отдавание, в координации с СДК, соответствующих указаний, имеющих обязательную силу;

c) участие в подготовке персонала правоохранительных органов и руководство этой подготовкой;

d) оценка, в координации с СДК, угроз общественному порядку;

e) предоставление правительственным властям консультаций и рекомендаций в отношении того, как лучше противостоять угрозам общественному порядку, а также в отношении организации эффективных гражданских правоохранительных органов;

f) сопровождение персонала правоохранительных органов Сторон при выполнении им своих обязанностей, по усмотрению МВС;

g) при наличии оснований, увольнение персонала Сторон, занимающегося охраной общественного порядка, или наложение на него дисциплинарных взысканий; и

h) обращение к международному сообществу с просьбой об оказании соответствующей помощи по линии правоохранительных органов для обеспечения того,

чтобы МВС могла выполнять обязанности, возложенные на нее в настоящей главе.

5. Все косовские, республиканские и союзные правоохранительные и союзные военные власти обязаны обеспечивать в своих соответствующих сферах компетенции свободу передвижения и безопасный проход для всех лиц, транспортных средств и грузов. Это обязательство включает в себя обязанность обеспечивать беспрепятственную доставку в Косово полицейской техники, разрешенной ГМВС и КСДК для использования косовской полицией, и любых других предметов помощи, предусмотренных в подпункте 4 (h) выше.

6. Стороны обязуются оказывать друг другу, по запросу, взаимную помощь в предоставлении в распоряжение соответствующих органов лиц, обвиняемых в совершении преступлений в пределах юрисдикции той или иной Стороны, и в проведении расследований и осуществлении судебного преследования за преступления за пределами границ Косово с другими частями СРЮ. Стороны разработают согласованные процедуры и механизмы удовлетворения этих ходатайств. ГМВС или назначенное им лицо разрешают споры по этим вопросам.

7. Цель МВС будет состоять в том, чтобы передать правоохранительные функции, описанные в статье II ниже, сотрудникам правоохранительных органов и организаций, описанных в статье II, в максимально сжатые сроки с учетом обстановки в плане охраны общественного порядка.

Статья II. Коммунальная полиция

1. По мере своего формирования подразделения коммунальной полиции, создаваемые и разворачиваемые на коммунальном и муниципальном уровнях, будут брать на себя главную ответственность за осуществление правоохранительной деятельности в Косово. В круг конкретных обязанностей коммунальной полиции будет входить полицейское патрулирование и предупреждение преступности, проведение уголовных расследований, аресты и задержание лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений, борьба с массовыми выступлениями и регулирование дорожного движения.

2. Численность и состав. Общая численность создаваемой в соответствии с настоящим Соглашением коммунальной полиции, действующей в Косово, не будет превышать 3000 полицейских, находящихся на действительной службе. Тем не менее ГМВС будет вправе повышать или понижать этот верхний предел численности, если он сочтет такую меру необходимой для удовлетворения оперативных потребностей. Перед принятием любого такого решения ГМВС будет консультироваться в соответствующих случаях с Управлением уголовного правосудия и другими должностными лицами. В подразделениях коммунальной полиции будут справедливым образом представлены национальные общины каждой коммуны.

3. Управление уголовного правосудия.

а) Создается Управление уголовного правосудия (УУП). Это будет административный орган Косово, подчиняющийся соответствующему члену правительства Косово, который будет определен правительством. УУП осуществляет общую координацию правоохранительных операций в Косово. В круг конкретных обязанностей УУП будет входить общий надзор за и руководство деятельностью сил коммунальной полиции через начальников полиции, содействие координации деятельности различных сил коммунальной полиции и надзор за деятельностью полицейского училища. При выполнении этих обязанностей УУП может отдавать указания, которые будут иметь обязательную силу для начальников и сотрудников коммунальной полиции. При осуществлении своих функций УУП будет подчиняться любым распоряжениям, отдаваемым ГМВС.

б) В течение 12 месяцев с момента создания УУП, УУП представит на рассмотрение ГМВС план координации и налаживания деятельности правоохранительных органов и персонала в Косово в пределах своей юрисдикции. Этот план будет служить основой для координации и налаживания в Косово правоохранительной деятельности, и ГМВС может вносить в него изменения.

в) МВС будет стремиться к обеспечению того, чтобы УУП как можно скорее стало функционировать на полную мощность. До тех пор пока УУП не сможет должным образом выполнять функции, описанные в предыдущем пункте и определяемые ГМВС, эти функции будут выполняться МВС.

4. Начальники коммунальной полиции. Начальник коммунальной полиции, отвечающий за осуществление полицейских операций в коммуне, будет назначаться каждой коммунной, которая, при наличии оснований, может снимать его с этого поста большинством голосов членов совета коммуны, при этом принимаемые решения подлежат рассмотрению ГМВС.

5. Служба в полиции.

а) Набор сотрудников органов по охране общественного порядка будет осуществляться главным образом на местном уровне. Местные и коммунальные органы власти в консультации с комиссиями уголовного правосудия коммун будут выдвигать кандидатуры слушателей косовского полицейского училища. Предложения о зачислении в штат будут делаться начальниками коммунальной полиции, с согласия начальника училища, лишь после успешного прохождения в училище основного курса подготовки новобранцев.

б) Набор, отбор и подготовка сотрудников коммунальной полиции осуществляются под руководством МВС в течение периода проведения ее операции.

в) Предыдущая политическая деятельность не является препятствием для службы в рядах коммунальной полиции. Вместе с тем сотрудникам полиции, пока они находятся на государственной службе, не будет разрешаться участвовать в партийной политической деятельности, за исключением членства в той или иной партии.

д) Продолжение службы в рядах полиции зависит от поведения, которое должно соответствовать условиям настоящего Соглашения, включая настоящую главу. МВС будет осуществлять надзор за регулярной служебной аттестацией сотрудни-

ков полиции, которая будет проводиться в установленном порядке с соблюдением международных норм.

б. Форма одежды и снаряжение.

а) Все коммунальные полицейские, за исключением полицейских, участвующих в осуществлении функций, связанных с борьбой с массовыми выступлениями, носят установленную форму. Форма включает в себя знак отличия, удостоверение личности с фотографией и планку с фамилией.

б) Коммунальные полицейские могут иметь при себе личное оружие, наручники, дубинку и рацию.

с) При условии получения санкции ГМВС или внесения им изменений, каждая коммуна может иметь — либо в штабе коммуны, либо на муниципальных участках — не более одной единицы длинноствольного оружия калибром не более 7,62 мм на каждые 15 полицейских, прикрепленных к этой коммуне. На каждую такую единицу должно быть разрешение, и она должна быть зарегистрирована МВС и СДК в соответствии с процедурами, устанавливаемыми ГМВС и КСДК. Все такое оружие, когда оно не используется, будет храниться в надежном месте, и в каждой коммуне на такое оружие будет заводиться реестр.

i) В случае возникновения серьезной угрозы для общественного порядка, которая оправдывала бы применение такого оружия, начальник коммунальной полиции испрашивает санкцию МВС до применения этого оружия.

ii) Начальник коммунальной полиции может санкционировать применение этого оружия без предварительного разрешения МВС только в случае самообороны. В таких случаях он обязан доложить об этом инциденте МВС и КСДК не позже чем через час после его возникновения.

iii) Если ГМВС установит, что то или иное оружие было применено тем или иным сотрудником коммунальной полиции в нарушение положений настоящей главы, он может внести соответствующие коррективы; к числу таких мер могут относиться сокращение количества единиц такого оружия, которое разрешено иметь силам коммунальной полиции, или увольнение соответствующих полицейских или наложение на них дисциплинарных взысканий.

д) Коммунальные полицейские, осуществляющие функции, связанные с борьбой с массовыми выступлениями, получают, с разрешения МВС, снаряжение, соответствующее возлагаемым на них функциям, включая дубинки, каски и щиты.

Статья III. Временное полицейское училище

1. Под надзором МВС УУП создает временное полицейское училище, в котором будет организована обязательная профессиональная подготовка всех сотрудников органов по охране общественного порядка, включая пограничную полицию. До создания временного полицейского училища МВС будет осуществлять надзор за осуществлением временной подготовки сотрудников органов по охране общественного порядка, включая пограничную полицию.

2. Все сотрудники органов по охране общественного порядка, прежде чем стать коммунальными полицейскими, должны будут успешно пройти курс полицейской подготовки.

3. Училище будет возглавлять начальник, который будет назначаться и сниматься УУП в консультации с Комиссией уголовного правосудия Косово и МВС. Начальник будет консультироваться по всем вопросам с МВС и полностью выполнять ее рекомендации и указания.

4. Все республиканские и союзные заведения по подготовке полицейских в Косово, включая училище в Вучитрне, прекратят свою деятельность в течение шести месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья IV. Комиссии уголовного правосудия

1. Стороны учреждают Комиссию уголовного правосудия Косово и комиссии уголовного правосудия коммун. Председательствовать на заседаниях этих комиссий будут ГМВС или назначенное им лицо. Они будут являться форумами для сотрудничества, координации и урегулирования споров, связанных с правоохранительной деятельностью и охраной общественного порядка в Косово.

2. В круг функций комиссий будет входить:

а) мониторинг, обзор и вынесение рекомендаций в отношении деятельности персонала правоохранительных органов и проводимой ими политики в Косово, включая подразделения коммунальной полиции;

б) обзор и вынесение рекомендаций в отношении набора, отбора и подготовки коммунальных полицейских и начальников полиции;

с) рассмотрение жалоб на деятельность полиции со стороны отдельных лиц или национальных общин и предоставление информации и вынесение рекомендаций начальникам общинной полиции и ГМВС, которые будут учитываться при служебной аттестации полицейских; и

д) только в Комиссию уголовного правосудия Косово: в консультации с соответствующими местными, республиканскими и союзными инстанциями по связи с полицией осуществление наблюдения за разделением юрисдикции в случаях коллизии между уголовными юрисдикциями косовских, республиканских и союзных властей.

3. Членский состав Комиссии уголовного правосудия Косово и комиссий уголовного правосудия каждой коммуны отражает состав населения, и в него будут входить:

а) в Комиссию уголовного правосудия Косово:

i) представитель каждой коммуны;

ii) начальник УУП Косово;

iii) представитель каждого республиканского и союзного правоохранительного ведомства, действующего в Косово (например, таможенная полиция и пограничная полиция);

iv) представитель от каждой национальной общины;

- v) представитель МВС в течение периода проведения ее операции в Косово;
 - vi) представитель пограничных частей ЮВС, в соответствующих случаях;
 - vii) представитель сил МВД, в соответствующих случаях, пока они присутствуют в Косово; и
 - viii) представитель СДК, в соответствующих случаях;
- b) в комиссиях уголовного правосудия коммун:
- i) начальник коммунальной полиции;
 - ii) представитель любого республиканского и союзного правоохранительного ведомства, действующего в коммуне;
 - iii) представитель каждой национальной общины;
 - iv) гражданский представитель органов власти коммуны;
 - v) представитель МВС в течение периода проведения ее операции в Косово;
 - vi) представитель пограничных частей ЮВС, который будет иметь статус наблюдателя, в соответствующих случаях; и
 - vii) представитель СДК, в соответствующих случаях.

4. Каждая Комиссия уголовного правосудия будет проводить заседания по крайней мере ежемесячно или по требованию любого члена Комиссии.

Статья V. Полицейские операции в Косово

1. Коммунальная полиция, создаваемая в соответствии с настоящим Соглашением, обладает исключительными правоохранительными полномочиями и юрисдикцией, и ее подразделения будут единственными полицейскими силами в Косово после сокращения численности и последующего вывода из Косово сил МВД, за исключением пограничной полиции, о которой говорится в статье VI, и любой помощи, оказываемой согласно статье 1.3 (h).

a) В течение периода передачи полномочий коммунальной полиции остающиеся подразделения сил МВД будут выполнять лишь обычные обязанности, связанные с поддержанием правопорядка, и их численность будет сокращена в соответствии с графиком, изложенным в главе 7.

b) В течение периода постепенного сокращения численности сил МВД силы МВД в Косово имеют право на осуществление лишь гражданских полицейских функций и будут находиться под надзором и контролем ГМВС. ГМВС может принимать решение об увольнении со службы или принимать другие дисциплинарные меры в отношении персонала сил МВД, препятствующего осуществлению настоящего Соглашения.

2. Параллельная правоохранительная деятельность в Косово.

a) За исключением того, что предусмотрено в статье V.1 и в статье VI, сотрудники союзных и республиканских правоохранительных органов могут действовать на территории Косово лишь в случае преследования по горячим следам лица, подозреваемого в совершении серьезного уголовного преступления:

i) Союзные и республиканские власти — как можно скорее, но в любом случае не позднее, чем через один час после пересечения ими границы Косово в порядке

преследования по горячим следам, — уведомляют сотрудников ближайшего правоохранительного органа Косово о том, что группа преследования пересекла границу Косово. После такого уведомления операция по дальнейшему преследованию и задержанию координируется с правоохранительными органами Косово. После задержания подозреваемые лица берутся под стражу властями, осуществлявшими преследование. Если в течение четырех часов подозреваемый не будет задержан, власти, начавшие преследование, его прекращают и немедленно покидают территорию Косово, если только УУП или ГМВС не предложат им продолжить преследование.

ii) В том случае, если продолжительность преследования была столь недолгой, что это не позволило сделать уведомление, сотрудники правоохранительных органов Косово уведомляются о произведенном задержании, и им предоставляется доступ к задержанному до его вывоза с территории Косово.

iii) Осуществлять преследование по горячим следам в соответствии с положениями настоящей статьи может лишь персонал гражданской полиции, который может иметь при себе лишь оружие, соответствующее выполнению обычных обязанностей гражданской полиции (личное оружие и длинноствольное оружие калибром не более 7,62 мм), и который может осуществлять передвижение лишь с помощью официально обозначенных полицейских транспортных средств. Его численность в любой данный момент не может превышать восьми человек. Передвижение полицейских, осуществляющих преследование по горячим следам, на бронетранспортерах строго запрещается.

iv) Эти же правила применяются к преследованию по горячим следам подозреваемых, осуществляемому сотрудниками правоохранительных органов Косово на союзной территории за пределами Косово.

b) Все стороны оказывают максимальную взаимопомощь в вопросах правоохранительной деятельности в ответ на разумные просьбы.

Статья VI. Безопасность на международных границах

1. Правительство СРЮ будет иметь официальные пункты пересечения границы на ее международных границах (с Албанией и БЮРМ).

2. Вдоль международных границ Косово и в пунктах пересечения международной границы может находиться персонал перечисленных ниже организаций, который в своих действиях не может выходить за рамки полномочий, изложенных в настоящей главе.

a) Пограничная полиция Республики Сербии.

i) Пограничная полиция продолжает осуществлять полномочия в пунктах пересечения международной границы Косово и в связи с обеспечением соблюдения иммиграционных законов Союзной Республики Югославии. Общая численность пограничной полиции будет сокращена до 75 человек в течение 14 дней после вступления в силу настоящего Соглашения.

ii) При сохранении пороговой численности персонала, указанной в подпункте (i), существующие подразделения пограничной полиции, действующие в Косово, усиливаются за счет новобранцев, с тем чтобы они отражали состав населения Косово.

iii) Весь персонал пограничной полиции, дислоцированный в Косово, должен пройти полицейскую подготовку в полицейском училище Косово в течение 18 месяцев с момента вступления в силу настоящего Соглашения.

b) Таможенники.

i) Таможенная служба СРЮ будет продолжать осуществлять таможенную юрисдикцию в официальных пунктах пересечения международной границы в Косово и на таких таможенных складах на территории Косово, которые могут оказаться необходимыми. Общая численность таможенников будет сокращена до 50 человек в течение 14 дней с момента вступления в силу настоящего Соглашения.

ii) СРЮ обеспечивает подготовку и выплату жалования сотрудникам Таможенной службы из числа косовских албанцев.

c) ГМВС проводит периодический обзор потребностей таможни и пограничной полиции и вправе повышать или понижать верхний предел численности персонала, указанный в пунктах (a) (i) и (b) (i) выше, для отражения оперативных потребностей и корректировки состава отдельных подразделений таможни.

Статья VII. Арест и задержание

1. За исключением того, что предусмотрено в статье V, статье 1.3 (h) и разделах (a) — (b) настоящего пункта, правом осуществлять арест и задержание лиц в Косово обладают лишь сотрудники коммунальной полиции.

a) Сотрудники пограничной полиции имеют право осуществлять на территории Косово арест и задержание лиц, нарушивших уголовные положения иммиграционных законов.

b) Сотрудники Таможенной службы имеют право осуществлять на территории Косово аресты и задержание лиц за уголовные нарушения таможенных правил.

2. Сразу же после ареста сотрудник, который произвел арест, уведомляет Комиссию уголовного правосудия ближайшей коммуны о задержании и месте нахождения задержанного. После этого он при первой же возможности препровождает задержанного в ближайшую соответствующую тюрьму в Косово.

3. Сотрудники могут применять разумную и необходимую силу, соразмерную обстоятельствам, в целях осуществления арестов и содержания подозреваемых под стражей.

4. В Косово и входящих в его состав коммунах создаются тюрьмы для размещения в них задержанных лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений, и тюремного заключения лиц, осужденных за нарушение действующих в Косово законов. Тюрьмы функционируют в соответствии с международными нор-

мами. Обеспечивается доступ к ним международного персонала, включая представителей Международного комитета Красного Креста.

Статья VIII. Отправление правосудия

1. Уголовная юрисдикция в отношении лиц, арестованных на территории Косово.

а) За исключением того, что предусмотрено в статье V и подпункте (b) настоящего пункта, на любое лицо, арестованное на территории Косово, распространяется юрисдикция судов Косово.

б) На любое лицо, арестованное на территории Косово в соответствии с законами и настоящим соглашением пограничной полицией или таможенной полицией, распространяется юрисдикция судов СРЮ. В случае отсутствия суда СРЮ, компетентного рассматривать то или иное дело, юрисдикцией обладают суды Косово.

2. Преследование за совершение преступлений.

а) УУП в консультации с ГМВС назначает Главного прокурора и вправе снять его с должности.

б) МВС вправе осуществлять мониторинг, наблюдение и проверку деятельности Прокуратуры и любых и всех соответствующих сотрудников, а при необходимости направлять ее.

Статья IX. Окончательное решение в отношении толкования

ГМВС выносит окончательное решение в отношении толкования настоящей главы, и принимаемые им решения являются обязательными для всех Сторон и лиц.

Глава 3

Проведение выборов и наблюдение за ними

Статья I. Условия для выборов

1. Стороны обеспечивают наличие условий для организации свободных и справедливых выборов, которые включают в себя, но этим не ограничиваются:

- а) свободу передвижения для всех граждан;
- б) открытую и свободную политическую обстановку;
- в) обстановку, способствующую возвращению перемещенных лиц;
- г) безопасную обстановку, обеспечивающую свободу собраний, ассоциаций и слова;

е) свод правил и положений о выборах, который будет соответствовать обязательствам ОБСЕ и осуществляться центральной избирательной комиссией, упоминаемой в статье III. Эта Комиссия отражает состав населения Косово с точки зрения национальных общин и политических партий;

г) свободные средства массовой информации, доступные для зарегистрированных политических партий и кандидатов и имеющиеся в распоряжении избирателей на всей территории Косово.

2. Стороны просят ОБСЕ подтвердить, могут ли выборы быть эффективными при нынешних условиях в Косово, и предоставить помощь Сторонам в создании условий для проведения свободных и справедливых выборов.

3. Стороны полностью выполняют положения пунктов 7 и 8 Копенгагенского документа ОБСЕ, которые прилагаются к настоящей главе.

Статья II. Роль ОБСЕ

1. Стороны просят ОБСЕ принять и осуществить на практике программу выборов для Косово и осуществлять наблюдение за проведением выборов, как это предусмотрено в настоящем Соглашении.

2. Стороны просят ОБСЕ осуществлять наблюдение так, как это будет определено ОБСЕ и в сотрудничестве с другими необходимыми, по мнению ОБСЕ, международными организациями, за подготовкой и проведением выборов:

а) членов Скупщины Косово;

б) членов скупщин коммун;

с) других должностных лиц, избираемых в Косово путем всеобщих выборов в соответствии с настоящим Соглашением и законами и конституцией Косово, по усмотрению ОБСЕ.

3. Стороны просят ОБСЕ учредить центральную избирательную комиссию в Косово («Комиссию»).

4. В соответствии со статьей IV главы 5 первые выборы будут проведены в течение девяти месяцев с момента вступления в силу настоящего Соглашения. Председатель Комиссии принимает в консультации со Сторонами решение о конкретных сроках и порядке проведения выборов на политические посты в Косово.

Статья III. Центральная избирательная комиссия

1. Комиссия принимает правила и положения о выборах по всем вопросам, связанным с проведением в Косово свободных и справедливых выборов, включая правила, касающиеся: права кандидатов, партий и избирателей, включая перемещенных лиц и беженцев, на участие в выборах и их регистрацию; обеспечения открытой и честной предвыборной кампании; административной и технической

подготовки к выборам, включая установление, публикацию и удостоверение окончательных результатов выборов; и роли международных и внутренних наблюдателей за проведением выборов.

2. Обязанности Комиссии, предусмотренные в правилах и положениях о выборах, включают:

a) подготовку, проведение и контроль за всеми аспектами процесса выборов, включая налаживание процесса регистрации политических партий и избирателей и контроль за ним и разработку безопасных и транспарентных процедур подготовки и распространения бюллетеней и важных материалов, связанных с проведением выборов, подсчет голосов, табулирование и публикацию результатов выборов;

b) обеспечение и соблюдение правил и положений о выборах, принятых в соответствии с настоящим Соглашением, включая создание для этой цели, в случае необходимости, вспомогательных органов;

c) обеспечение принятия мер для устранения любых нарушений любых положений настоящего Соглашения, включая наложение санкций, таких как исключение из списка кандидатов или партий, на любое лицо, кандидата, политическую партию или орган, которые нарушают такие положения; и

d) аккредитацию наблюдателей, включая сотрудников международных организаций и иностранных и местных неправительственных организаций, и обеспечение того, чтобы Стороны предоставляли аккредитованным наблюдателям право беспрепятственного доступа и свободы передвижения.

3. В состав Комиссии входят: лицо, назначаемое Действующим председателем ОБСЕ, представители всех национальных общин и представители политических партий в Косово, избранные по критериям, которые будут установлены Комиссией. Лицо, назначаемое Действующим председателем, выполняет функции Председателя Комиссии. Правила процедуры Комиссии предусматривают, что в исключительных случаях, когда в рамках Комиссии не удастся урегулировать тот или иной спор, решение Председателя является окончательным и обязательным.

4. Комиссия пользуется правом устанавливать средства связи и нанимать местный и административный персонал.

Дополнение к главе 3 о выборах

Документ второго совещания Конференции по человеческому измерению Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, Копенгаген, 1990 год

Пункты 7 и 8:

(7) Для того чтобы воля народа служила основой власти правительства, государства-участники:

(7.1) — проводят свободные выборы с разумной периодичностью, как это установлено законом;

(7.2) — допускают, чтобы все мандаты по крайней мере в одной палате национального законодательного органа были объектом свободной состязательности кандидатов в ходе всенародных выборов;

(7.3) — гарантируют взрослым гражданам всеобщее и равное избирательное право;

(7.4) — обеспечивают, чтобы голосование проводилось тайно или применялась равноценная процедура свободного голосования и чтобы подсчет голосов и сообщение о нем были честными, а официальные результаты были опубликованы;

(7.5) — уважают право граждан добиваться политических или государственных постов в личном качестве или в качестве представителей политических партий или организаций без дискриминации;

(7.6) — уважают право отдельных лиц и групп лиц создавать в условиях полной свободы свои политические партии или другие политические организации и предоставляют таким политическим партиям и организациям необходимые юридические гарантии, позволяющие им соревноваться друг с другом на основе равенства перед законом и органами власти;

(7.7) — обеспечивают, чтобы закон и государственная политика допускали проведение политических кампаний в атмосфере свободы и честности, в которой никакие административные действия, насилие или запугивание не удерживали бы партии и кандидатов от свободного изложения своих взглядов и оценок, а также не мешали бы избирателям знакомиться с ними и обсуждать их или голосовать свободно, не опасаясь наказания;

(7.8) — обеспечивают, чтобы не устанавливались какие-либо юридические или административные барьеры для беспрепятственного доступа к средствам массовой информации на недискриминационной основе для всех политических группировок и отдельных лиц, желающих принять участие в избирательном процессе;

(7.9) — обеспечивают, чтобы кандидаты, получившие необходимое число голосов, определенное законом, надлежащим образом вступали в должность и могли оставаться в должности до истечения срока своих полномочий или до их прекращения иным образом, который регулируется законом в соответствии с демократическими парламентскими и конституционными процедурами.

Государства-участники считают, что присутствие наблюдателей, как иностранных, так и национальных, может повысить авторитетность избирательного процесса для государств, в которых проводятся выборы. Поэтому они приглашают наблюдателей от любых других государств — участников СБСЕ и любых соответствующих частных учреждений и организаций, которые пожелают этого, наблюдать за ходом их национальных выборов в объеме, допускаемом законом. Они также будут стремиться содействовать такому же доступу к избирательным процессам, проводимым на более низком, чем общенациональный, уровне. Такие наблюдатели будут брать на себя обязательство не вмешиваться в избирательный процесс.

Глава 4.

Экономические вопросы

Статья I

1. Экономика Косово функционирует в соответствии с принципами свободного рынка.

2. Органы, созданные для взимания и сбора налогов и других платежей, указываются в настоящем Соглашении. Если прямо не предусмотрено иное, все органы имеют право оставлять у себя все поступления от взимаемых ими налогов или других платежей согласно настоящему Соглашению.

3. Определенная часть поступлений от взимаемых в Косово налогов и пошлин перечисляется коммуна с учетом необходимости равномерного распределения поступлений среди коммун на основе объективных критериев. Скупщина Косово принимает соответствующие недискриминационные законы с этой целью. Коммуны могут также взимать местные налоги в соответствии с настоящим Соглашением.

4. Союзная Республика Югославия отвечает за сбор всех таможенных пошлин на международных границах Косово. Устраняются все препятствия на пути свободного передвижения лиц, товаров, услуг и капитала в Косово и из него.

5. Федеральные органы обеспечивают получение Косово пропорциональной и справедливой доли благ, которые могут вытекать из международных соглашений, заключенных Союзной Республикой, и федеральных ресурсов.

6. Федеральные и другие органы, действуя в пределах своих соответствующих полномочий и обязанностей, обеспечивают свободное передвижение лиц, товаров, услуг и капитала в Косово, в том числе из международных источников. Они, в частности, обеспечивают недискриминационный доступ в Косово лиц, поставляющих такие товары и услуги.

7. Если международный донор или кредитор в ясно выраженной форме того требует, международные контракты, связанные с проектами реконструкции, заключаются с властями Союзной Республики Югославии, которые создают надлежащие механизмы для выделения таких средств властям Косово. Если это не запрещается условиями контрактов, управление всеми проектами реконструкции, которые касаются исключительно Косово, и их реализация осуществляются соответствующим органом власти Косово.

Статья II

1. Стороны договариваются перераспределить имущество и ресурсы по возможности в соответствии с распределением полномочий и обязанностей, установленном в настоящем Соглашении, в следующих областях:

а) государственные активы (включая учебные заведения, больницы, природные ресурсы и производственные мощности);

б) взносы в системы пенсионного обеспечения социального страхования;

с) поступления, подлежащие распределению в соответствии со статьей I.5; и

д) любые другие вопросы, относящиеся к экономическим отношениям между Сторонами, которые не охватываются настоящим Соглашением.

2. Стороны договариваются о создании Комиссии по урегулированию претензий (КУП) для разрешения всех споров между ними по вопросам, упомянутым в пункте 1.

а) КУП состоит из трех экспертов, назначаемых Косово, трех экспертов, назначаемых совместно Союзной Республикой Югославией и Республикой Сербией, и трех независимых экспертов, назначаемых ГМВС;

б) решения КУП, принимаемые большинством голосов, являются окончательными и обязательными. Стороны выполняют их незамедлительно.

3. Органы, которым передаются государственные объекты, имеют полномочия на эксплуатацию этих объектов.

Глава 4.

Гуманитарная помощь, реконструкция и экономическое развитие

1. Параллельно с продолжением деятельности по полному осуществлению настоящего Соглашения необходимо незамедлительно сосредоточить внимание на удовлетворении реальных гуманитарных и экономических нужд Косово, с тем чтобы способствовать созданию условий для реконструкции и долгосрочного экономического подъема. Международная помощь будет оказываться без дискриминации между национальными коммунами.

2. Стороны приветствуют готовность Европейской комиссии, действуя в сотрудничестве с международным сообществом, координировать международную поддержку усилий сторон. В частности, Европейская комиссия организует международную конференцию доноров в течение месяца с момента вступления в силу настоящего Соглашения.

3. Международное сообщество окажет незамедлительную и безусловную гуманитарную помощь, в первую очередь беженцам и вынужденным переселенцам, возвращающимся в покинутые ими дома. Стороны приветствуют и одобряют ведущую роль УВКБ в координации этой деятельности и одобряют его намерение, действуя в тесном сотрудничестве с Миссией по выполнению соглашения, подготовить планы скорейшего, мирного, упорядоченного и поэтапного возвращения беженцев и перемещенного населения в безопасных и достойных условиях.

4. Международное сообщество будет обеспечивать средства для оперативного улучшения условий жизни населения Косово посредством реконструкции и вос-

становления жилого фонда и местной инфраструктуры (включая водоснабжение, электроснабжение, инфраструктуру системы здравоохранения и местного образования) на основе обследований для оценки ущерба.

5. Кроме того, будет оказываться помощь в создании и развитии организационно-правовой основы, предусмотренной в настоящем Соглашении, включая местное самоуправление и расчеты по налогам, а также в укреплении гражданского общества, развитии культуры и образования. Будут также рассмотрены вопросы социального обеспечения, причем приоритет будет отдаваться защите уязвимых социальных групп.

6. Жизненно важно также подготовить почву для поступательного развития на основе оживления местной экономики. При этом следует учитывать необходимость решения проблемы безработицы и стимулирования экономического развития посредством использования ряда механизмов. Европейская комиссия будет уделять этому вопросу самое пристальное внимание.

7. Международная помощь, за исключением гуманитарной помощи, будет оказываться в полном соответствии с положениями настоящего Соглашения, а также другими условиями, заранее определенными донорами, и со способностью Косово к освоению средств.

Глава 5.

Выполнение I

Статья I. Учреждения Миссия по выполнению Соглашения

1. Стороны предлагают ОБСЕ учредить в сотрудничестве с Европейским союзом Миссию по выполнению Соглашения в Косово. Все обязанности и полномочия, которые ранее были возложены на Контрольную миссию в Косово и ее руководителя согласно предыдущим соглашениям, продолжают осуществляться Миссией по выполнению Соглашения и ее главой.

Совместная комиссия

2. Совместная комиссия выполняет функции центрального механизма для мониторинга и координации осуществления гражданских аспектов настоящего Соглашения. Она состоит из главы Миссии по выполнению Соглашения (ГМВС), одного Союзного и одного Республиканского представителя, одного представителя от каждой национальной общины в Косово, Председателя Скупщины и представителя Президента Косово. На заседаниях Совместной комиссии могут присутствовать другие представители организаций, которые указаны в настоящем Соглашении или необходимы для его осуществления.

3. ГМВС выполняет функции Председателя Совместной комиссии. Председатель координирует и организует работу Совместной комиссии и решает вопрос о времени и месте проведения ее заседаний. Стороны соблюдают и полностью выполняют решения Совместной комиссии. Совместная комиссия работает на основе консенсуса, однако в случае, если консенсуса достичь невозможно, решение Председателя является окончательным.

4. Председатель имеет полный и беспрепятственный доступ ко всем местам, лицам и информации (включая документы и другие материалы) в Косово, которые, по его мнению, необходимы ему для выполнения своих обязанностей, касающихся гражданских аспектов настоящего Соглашения.

Совместный совет и местные советы

5. ГМВС может, в случае необходимости, учредить Совместный совет Косово и местные советы для неофициального разрешения споров и сотрудничества. В состав Совместного совета Косово будут входить по одному члену от каждой национальной общины в Косово. Местные советы будут состоять из представителей каждой национальной общины, проживающей в местности, где учрежден местный совет.

Статья II. Обязанности и полномочия

1. ГМВС:

а) осуществляет надзор и руководство в отношении осуществления гражданских аспектов настоящего Соглашения согласно разрабатываемому им плану;

б) поддерживает тесные контакты со Сторонами с целью обеспечения полного выполнения этих аспектов настоящего Соглашения;

в) содействует в той мере, в какой он находит необходимым, устранению любых трудностей, возникающих в связи с таким выполнением;

г) участвует во встречах организаций-доноров, в том числе по вопросам восстановления и реконструкции, в частности посредством выдвижения предложений и определения приоритетов на предмет их рассмотрения по мере необходимости;

д) координирует деятельность гражданских организаций и учреждений в Косово, оказывающих содействие осуществлению гражданских аспектов настоящего Соглашения, при полном уважении их особых организационных процедур;

е) периодически докладывает о прогрессе в осуществлении гражданских аспектов настоящего Соглашения органам, отвечающим за учреждение Миссии;

ж) выполняет функции, которые предусмотрены в настоящем Соглашении и касаются полицейских сил и сил безопасности.

2. ГМВС также выполняет другие обязанности, которые указаны в настоящем Соглашении или могут быть согласованы впоследствии.

Статья III. Статус Миссии по выполнению Соглашения

1. Персонал Миссии по выполнению Соглашения имеет неограниченную свободу передвижения и доступ в Косово и по всей территории Косово в любое время.

2. Стороны содействуют осуществлению деятельности Миссии по выполнению Соглашения, в том числе посредством оказания по запросу соответствующей помощи в отношении транспорта, довольствия, размещения, связи и прочих услуг.

3. Миссия по выполнению Соглашения пользуется такой правосубъектностью, которая может оказаться необходимой для осуществления ее функций, согласно законам и постановлениям Косово, Союзной Республики Югославии и Республики Сербии. Такая правосубъектность включает в себя право заключать контракты, а также приобретать недвижимое и движимое имущество и распоряжаться им.

4. Настоящим Миссии по выполнению Соглашения и связанному с ней персоналу предоставляются следующие привилегии и иммунитеты:

а) Миссия по выполнению Соглашения и ее помещения, архивы и прочее имущество пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, что и дипломатическое представительство согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях;

б) ГМВС и его сотрудники категории специалистов, а также их семьи пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, что и дипломатические агенты и их семьи согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях;

в) другие сотрудники Миссии по выполнению Соглашения и их семьи пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, что и административно-технические сотрудники и их семьи согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях.

Статья IV. Процесс выполнения

Общие положения

1. Стороны признают, что для полного осуществления необходимо будет предпринять политические шаги и меры, а также провести выборы и создать учреждения и органы, предусмотренные в настоящем Соглашении. Стороны соглашаются безотлагательно приступить к реализации этих задач согласно плану, разработанному Совместной комиссией. Стороны обеспечивают активную поддержку, сотрудничество и участие в целях успешного осуществления настоящего Соглашения.

Выборы и перепись населения

2. В течение девяти месяцев с даты вступления в силу настоящего Соглашения проводятся выборы в соответствии с процедурами, указанными в главе 3 настоящего Соглашения, в органы власти, предусмотренные в нем, согласно избирательному списку, подготовленному в соответствии с международными стандартами

Центральной избирательной комиссией. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) осуществляет наблюдение за этими выборами в целях обеспечения их свободного и справедливого характера.

3. Под наблюдением ОБСЕ и с участием властей и экспертов Косово, назначенных национальными общинами Косово и являющихся выходцами из них, союзные власти проводят объективную и свободную перепись населения в Косово согласно правилам и положениям, согласованным с ОБСЕ на основе международных стандартов. Перепись населения проводится после того, как ОБСЕ определяет, что условия позволяют провести объективный и правильный подсчет.

а) В ходе первой переписи населения будут выясняться имена, место рождения, место обычного проживания и адрес, пол, возраст, гражданство, принадлежность к национальной общине и вероисповедание.

б) Власти Сторон предоставляют друг другу и ОБСЕ все материалы, необходимые для проведения переписи, включая данные о месте жительства, гражданстве, списки избирателей и другую информацию.

Переходные положения

4. Все законы и постановления, действующие в Косово на момент вступления в силу настоящего Соглашения, сохраняют свое действие, если только и до тех пор, пока они не заменяются законами и постановлениями, принятыми компетентным органом. Предполагается, что все законы и постановления, которые применяются в Косово и несовместимы с настоящим Соглашением, должны быть приведены в соответствие с ним. В частности, настоящим отменяется военное положение в Косово.

5. Учреждения, существующие в настоящее время в Косово, сохраняются до тех пор, пока они не будут заменены органами, созданными настоящим Соглашением или в соответствии с ним. ГМВС может рекомендовать соответствующим властям отстранять от должности и назначать должностных лиц и прекращать функционирование существующих учреждений в Косово, если он считает, что это необходимо для эффективного осуществления настоящего соглашения. Если рекомендуемые меры в требуемый срок не приняты, Совместная комиссия может принять решение рекомендовать соответствующие меры.

6. До выборов должностных лиц в Косово согласно настоящему Соглашению ГМВС принимает меры, необходимые для обеспечения создания и функционирования независимых средств массовой информации в соответствии с международными стандартами, включая распределение частот для радио- и телевидения.

Статья V. Окончательное решение в отношении толкования

ГМВС выносит окончательное решение на месте в отношении толкования гражданских аспектов настоящего Соглашения, и стороны соглашаются рассматривать его определения в качестве обязательных для всех сторон и лиц.

Глава 6

Омбудсмен

Статья I. Общие положения

1. Назначается Омбудсмен, который будет осуществлять наблюдение за реализацией прав членов национальных общин и защитой прав человека и основных свобод в Косово. Омбудсмен имеет беспрепятственный доступ к любому лицу или месту и право доступа и обращения в любой внутренний, Союзный или (в соответствии с правилами таких органов) международный орган по его требованию. Ни одно лицо, учреждение или образование Сторон не может вмешиваться в деятельность Омбудсмена.

2. Омбудсмен является видным деятелем высоких моральных качеств, который продемонстрировал приверженность делу защиты прав человека и прав членов национальных общин. Его кандидатура выдвигается Президентом Косово, и он избирается Скупщиной из списка кандидатов, составленного Председателем Европейского суда по правам человека, на невозобновляемый трехлетний срок. Омбудсмен не является гражданином какого-либо государства или образования, которое являлось частью бывшей Югославии, или какого-либо соседнего государства. До выборов Президента и Скупщины ГМВС назначает лицо для выполнения функций Омбудсмена на временной основе, которое будет заменено лицом, избранным согласно процедуре, изложенной в настоящем пункте.

3. Омбудсмен лично отвечает за набор своего персонала. Он имеет двух заместителей. Заместители должны быть из разных национальных общин.

а) Оклады и расходы Омбудсмена и его персонала определяются и оплачиваются Скупщиной Косово. Оклады и расходы являются в полной мере достаточными для выполнения мандата Омбудсмена.

б) Омбудсмен и члены его персонала не несут ни уголовной, ни гражданской ответственности за какие-либо действия, совершенные ими при исполнении своих служебных обязанностей.

Статья II. Юрисдикция

1. Омбудсмен рассматривает:

а) заявления о предполагаемых или явных нарушениях прав человека и основных свобод в Косово, предусмотренных конституциями Союзной Республики Югославии и Республики Сербии, а также Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод и Протоколами к ней; и

б) заявления о предполагаемых или явных нарушениях прав человека членов национальных общин, указанных в настоящем Соглашении.

2. Все лица в Косово имеют право представлять жалобы Омбудсмену. Стороны соглашаются не принимать никаких мер для того, чтобы наказать лиц, которые намереваются представить или представили такие заявления, или каким-либо иным образом удержать их от осуществления этого права.

Статья III. Права и обязанности

1. Омбудсмен расследует утверждения о нарушениях, подпадающих под его юрисдикцию, определенную в статье II.1. Он может действовать либо по своей собственной инициативе, либо в связи с заявлением любой стороны или лица, неправительственной организации или группы лиц, утверждающих о том, что они являются жертвами нарушения, или выступающих от имени предполагаемых жертв, которые скончались или пропали без вести. Работа Омбудсмена не сопряжена с какими-либо расходами затрагиваемого лица.

2. Омбудсмен имеет полный, беспрепятственный и немедленный доступ к любому лицу, месту или информации по его требованию.

а) Омбудсмен имеет доступ ко всем официальным документам и может изучать их, и он может потребовать от любого лица, включая должностных лиц Косово, оказать содействие посредством представления соответствующей информации, документов и досье.

б) Омбудсмен может присутствовать на административных слушаниях и заседаниях других учреждений Косово в целях сбора информации.

с) Омбудсмен может обследовать учреждения и места, где лица, лишённые свободы, содержатся под стражей, работают или находятся по иным причинам.

д) Омбудсмен и персонал соблюдают конфиденциальный характер всей конфиденциальной информации, полученной ими, если только Омбудсмен не определяет, что такая информация является доказательством нарушения прав человека, подпадающего под его юрисдикцию, и в этом случае эта информация может быть раскрыта в публичных сообщениях или в ходе соответствующего судебного производства.

е) Стороны обязуются оказывать содействие расследованиям Омбудсмена. Умышленное и заведомое невыполнение этого требования является уголовным правонарушением, подлежащим преследованию в любом судебном органе Сторон. Если должностное лицо препятствует расследованию, отказываясь представить необходимую информацию, Омбудсмен связывается с вышестоящим начальником этого должностного лица или государственным обвинителем на предмет принятия надлежащих уголовно-правовых санкций в соответствии с законом.

3. Омбудсмен формулирует выводы и заключения в докладе, публикуемом вскоре после завершения расследования.

а) Сторона, учреждение или должностное лицо, определенные Омбудсменом в качестве нарушителя, в течение указанного Омбудсменом периода времени представляют в письменной форме разъяснения относительно того, как они собирают-

ся выполнять предписания, которые может издать Омбудсмен для принятия мер по исправлению положения.

б) Если лицо или образование не выполняет положения выводов и рекомендации Омбудсмена, Совместной комиссии, учрежденной согласно главе 5 настоящего Соглашения, президенту соответствующей Стороны и любым другим должностным лицам или учреждениям, которые Омбудсмен сочтет уместными, направляется доклад для принятия дальнейших мер.

Глава 7

Выполнение II

Статья I. Общие обязательства

1. Стороны обязуются восстановить как можно быстрее нормальные условия жизни в Косово и в полной мере сотрудничать друг с другом и со всеми международными организациями, учреждениями и неправительственными организациями, участвующими в выполнении настоящего Соглашения. Они приветствуют готовность международного сообщества направить в этот регион силы для оказания помощи в выполнении настоящего Соглашения.

а) Совету Безопасности Организации Объединенных Наций предлагается принять резолюцию на основании главы VII Устава, в которой одобрялось бы и предусматривалось бы применение мер, перечисленных в настоящей главе, включая создание многонациональных вооруженных сил по выполнению Соглашения в Косово. Стороны предлагают НАТО сформировать и возглавить вооруженные силы, чтобы содействовать обеспечению соблюдения положений настоящей главы. Они вновь подтверждают также суверенитет и территориальную целостность Союзной Республики Югославии (СРЮ).

б) Стороны соглашаются с тем, что НАТО сформирует и развернет силы (называемые далее «СДК»), которые могут состоять из сухопутных, воздушных и морских частей и подразделений из государств, входящих и не входящих в НАТО, действующих под руководством и находящихся в подчинении и под политическим контролем Североатлантического совета (САС) в соответствии с порядком подчинения НАТО. Стороны соглашаются содействовать развертыванию и операциям этих сил и соглашаются также полностью соблюдать все обязательства, предусмотренные настоящей главой.

с) Достигнута договоренность о том, что другие государства могут содействовать выполнению положений настоящей главы. Стороны соглашаются с тем, что формы участия таких государств будут предметом соглашения между такими участвующими государствами и НАТО.

2. Цели данных обязательств заключаются в следующем:

а) обеспечить долговременное прекращение военных действий. За исключением Сил, предусмотренных в настоящей главе, никакие вооруженные силы ни при

каких обстоятельствах не имеют права вступать, вновь вступать или оставаться в Косово без предварительного прямого согласия Командующего СДК (КСДК). Для целей настоящей главы термин «Силы» включает весь личный состав и организации с военным потенциалом, в том числе регулярную армию, вооруженные гражданские группы, военизированные группы, военно-воздушные силы, национальную гвардию, пограничную полицию, армейские резервы, военную полицию, разведывательные службы, министерство внутренних дел, местную полицию, полицию особого назначения, полицию по борьбе с массовыми выступлениями и терроризмом, а также любые другие группы или лица, указанные соответствующим образом КСДК. Единственным исключением из положений настоящего пункта является гражданская полиция, которая преследует по горячим следам лицо, подозреваемое в совершении серьезного уголовного преступления, как предусмотрено в главе 2;

b) обеспечить поддержку и санкционирование деятельности СДК, и в частности дать СДК санкцию на принятие необходимых мер, включая применение необходимой силы, чтобы обеспечить соблюдение положений настоящей главы и защиту СДК, Миссии по выполнению Соглашения (МВС) и других международных организаций, учреждений и неправительственных организаций, участвующих в выполнении настоящего Соглашения, и внести вклад в обеспечение безопасности;

c) обеспечить безвозмездное использование всех средств и служб, необходимых для развертывания, операций и поддержки СДК.

3. Стороны понимают и соглашаются с тем, что обязательства, взятые в настоящей главе, действуют в равной степени для каждой из Сторон. Каждая Страна сама отвечает за выполнение своих обязательств, и каждая из Сторон соглашается с тем, что задержка с выполнением или невыполнение обязательств одной из Сторон не является основанием для того, чтобы какая-либо другая Страна не выполняла свои обязательства. На все Стороны в равной степени распространяются такие меры принуждения, принимаемые СДК, какие могут оказаться необходимыми для обеспечения выполнения в Косово положений настоящей главы и защиты СДК, МВС и других международных организаций, учреждений и неправительственных организаций, участвующих в выполнении настоящего Соглашения.

Статья II. Прекращение военных действий

1. Немедленно после вступления настоящего Соглашения в силу Стороны воздерживаются от совершения любых враждебных или провокационных действий любого рода друг против друга или против любого лица в Косово. Они не поощряют и не организуют враждебные или провокационные демонстрации.

2. При выполнении обязательств, изложенных в пункте 1, Стороны обязуются, в частности, прекратить применение всех видов оружия и взрывных устройств, за исключением тех случаев, когда это санкционирует КСДК. Они не устанавливают

никакие мины, заграждения, несанкционированные контрольно-пропускные пункты, наблюдательные пункты (за исключением пограничных наблюдательных пунктов и пунктов пересечения границы, утвержденных КСДК) или защитные заграждения. За исключением случаев, предусмотренных в главе 2, Стороны не занимаются никакой военной деятельностью или деятельностью, связанной с обеспечением безопасности или учебой, включая наземные, воздушные или противозудушные операции, в или над Косово без предварительного прямого согласия КСДК.

3. За исключением пограничных войск (предусмотренных в статье IV), ни одна из Сторон не имеет Сил внутри пятикилометровой зоны, идущей с внутренней стороны от международной границы СРЮ, которая является также границей Косово (далее называется «пограничной зоной»). К истечению 14-го дня после вступления Соглашения в силу пограничная зона будет размечена на местности югославскими пограничниками в соответствии с указаниями МВС. КСДК может санкционировать мелкомасштабную реконфигурацию по оперативным причинам.

4. а) За исключением гражданской полиции, выполняющей обычные полицейские обязанности, как их определил ГМВС, ни одна из Сторон не имеет Сил на косовской стороне в пределах пяти километров от границы Косово с другими частями СРЮ.

б) КСДК уведомляется о присутствии любых Сил в пределах пяти километров с другой стороны этой границы; если, по мнению КСДК, такое присутствие угрожает или могло бы угрожать выполнению в Косово положений настоящей главы, он вступает в контакт с властями, отвечающими за эти Силы, и может потребовать, чтобы эти Силы были выведены или оставались за пределами этого района.

5. Ни одна из Сторон не совершает никаких ответных действий, контратак или любых односторонних действий в ответ на нарушения положений настоящей главы какой-либо другой Стороной. Стороны реагируют на утверждения о нарушениях положений настоящей главы в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье XI.

Статья III. Передислокация, вывод и демилитаризация Сил

Для того чтобы обеспечить разъединение своих Сил и избежать любого нового конфликта, Стороны немедленно после вступления Соглашения в силу начинают передислокацию, вывод или демилитаризацию своих Сил в соответствии со статьями IV, V и VI.

Статья IV. Югославские вооруженные силы

1. Подразделения югославской армии

а) К дню «К 5» все подразделения югославской армии в Косово (за исключением Сил, оговоренных в пункте 2 настоящей статьи) должны завершить передисло-

кацию в утвержденные места сбора, перечисленные в добавлении А к настоящей главе. Старший командир югославских вооруженных сил в Косово представляет КСДК к дню «КБ» письменное подтверждение того, что ЮВС соблюдают Соглашение, и представляет информацию, необходимую в соответствии со статьей VII ниже, чтобы учесть операции по выводу или другие изменения в течение передислокации. Эта информация обновляется еженедельно.

б) К дню «К 30» начальник Генерального штаба ЮВС через старшего командира ЮВС в Косово представляет КСДК на утверждение детальный план поэтапного вывода югославских вооруженных сил из Косово в другие места в Сербии для обеспечения соблюдения следующего графика:

1) К дню «К 90» командование ЮВС должно в соответствии с требованиями КСДК вывести из Косово в другие места в Сербии 50 процентов личного состава и материальной части и все указанные наступательные средства. К таким средствам относятся: основные боевые танки, все другие бронированные машины с оружием калибра более 12,7 мм и все тяжелые вооружения (как установленные, так и не установленные на бронированных машинах) калибра более 82 мм.

2) К дню «К 180» все силы и средства югославской армии (за исключением Сил, указанных в пункте 2 настоящей статьи) должны быть выведены из Косово в другие места в Сербии.

2. Пограничные войска ЮВС

а) Пограничным войскам ЮВС, но численностью не более 1500 человек, разрешается находиться в пунктах, где до февраля 1998 года дислоцировался батальон пограничных войск, в Джаковице, Призрене и Урошеваце, а также на вспомогательных объектах внутри пятикилометровой пограничной зоны или на ограниченном числе существующих объектов в непосредственной близости от пограничной зоны при условии предварительного получения согласия от КСДК, так чтобы эта численность была достигнута к дню «К 14». Дополнительному числу югославских военнослужащих — общей численностью не более 1000 человек, занимающихся командованием, управлением и материально-техническим обеспечением, — будет разрешено оставаться в утвержденных местах сбора, перечисленных в добавлении А, для выполнения функций бригадного уровня, связанных только с обеспечением безопасности на границе. По истечении первых 90 дней после дня «К» КСДК может в любое время сделать обзор развернутого личного состава ЮВС и может потребовать дальнейшей корректировки численности личного состава с целью достижения минимальной численности сил, необходимых для законных интересов обеспечения безопасности на границе, учитывая состояние безопасности и поведение Сторон.

б) Элементы ЮВС в Косово должны иметь вооружения калибра не более 82 мм. Они не имеют ни бронированных машин (за исключением колесных машин, на которых установлены вооружения калибра не более 12,7 мм), ни средств противовоздушной обороны.

с) Подразделениям пограничных войск ЮВС разрешается выставлять патрули в Косово только внутри пограничной зоны и только с целью охраны границы от на-

падения извне и обеспечения ее неприкосновенности путем предотвращения незаконных пересечений границы. Характер ландшафта может потребовать перемещения пограничных войск во внутренние районы пограничной зоны; любое такое перемещение согласовывается с КСДК и утверждается им.

d) За исключением пограничной зоны, подразделения ЮВС могут передвигаться по территории Косово только для того, чтобы прибыть в места прохождения службы и гарнизоны в пограничной зоне или утвержденных местах сбора. Такие передвижения могут выполняться только по таким дорогам и в соответствии с такими процедурами, которые были определены КСДК после консультаций с ГМВС, командирами подразделений ЮВС, коммунальными органами власти и начальниками полиции. Эти дороги и процедуры будут определены к дню «К 14» и могут изменяться КСДК в любое время. Югославским вооруженным силам, находящимся в Косово, но за пределами пограничной зоны, разрешается действовать только в порядке самообороны в ответ на враждебное действие, соблюдая правила применения вооруженной силы, которые будут утверждены КСДК в консультации с ГМВС. При дислокации в пограничной зоне они будут действовать в соответствии с правилами применения вооруженной силы, установленными с ведома КСДК.

e) Пограничные войска ЮВС могут проводить учебные мероприятия только в пределах пятикилометровой пограничной зоны и только с предварительного прямого согласия КСДК.

3. Югославские военно-воздушные силы и войска противовоздушной обороны (ВВС и ПВО).

Все летательные аппараты, радиолокационные станции, ракеты класса «поверхность–воздух» (включая переносные зенитно-ракетные комплексы) и зенитная артиллерия в Косово немедленно после вступления Соглашения в силу начинают выводиться из Косово в другие места в Сербии за пределы 25-километровой общей зоны безопасности, определенной в статье X. Этот вывод завершается и доводится до сведения соответствующего командира НАТО старшим командиром ЮВС в Косово по прошествии не более 10 дней после вступления Соглашения в силу. Соответствующий командир НАТО контролирует и координирует использование воздушного пространства над Косово с момента вступления Соглашения в силу, как более конкретно указано в статье X. Никакие системы противовоздушной обороны, радиолокационные станции сопровождения целей или зенитная артиллерия не размещаются и не эксплуатируются в пределах Косово или 25-километровой общей зоны безопасности без предварительного прямого согласия соответствующего командира НАТО.

Статья V. Другие силы

1. Действия в Косово Сил помимо СДК, ЮВС, МВД или местных полицейских сил, предусмотренных в главе 2 (называемых далее «Другими силами»), осуществляются в соответствии с настоящей статьей. После вступления Соглашения в силу все Другие силы в Косово должны немедленно соблюдать положения пункта 2 ста-

ть I, пункта 1 статьи II и статьи III и, кроме того, воздерживаться от любых действий с враждебными намерениями, военной подготовки и формирования военных структур, организации демонстраций и любых передвижений в любом направлении или контрабандного пересечения международных границ или границы между Косово и другими частями СРЮ. Кроме того, после вступления Соглашения в силу все Другие силы в Косово должны публично взять на себя обязательство провести демилитаризацию на условиях, определенных КСДК, отказаться от насилия, гарантировать безопасность международного персонала и уважать международные границы СРЮ и все положения настоящей главы.

2. За исключением случаев, когда это разрешает КСДК, начиная с дня «К» все Другие силы в Косово не должны носить оружия:

а) в пределах 1 километра от пунктов сбора ЮВС и сил МВД, перечисленных в добавлении А;

б) в пределах 1 километра от следующих основных дорог:

1) Печ — Лапушник — Приштина;

2) граница — Джаковица — Клина;

3) граница — Призрен — Сува-Река — Приштина;

4) Джаковица — Ораховац — Лапушник — Приштина;

5) Печ — Джаковица — Призрен — Урошевац — граница;

6) граница — Урошевац — Приштина — Подуево — граница;

7) Приштина — Косовска-Митровица — граница;

8) Косовска-Митровица — (Ракош) — Печ;

9) Печ — граница с Черногорией (через Позай);

10) Приштина — Лишица — граница с Сербией;

11) Приштина — Гнилане — Урошевац;

12) Гнилане — Велики-Трновац — граница с Сербией;

13) Призрен — Догановиц;

с) в пределах 1 километра от пограничной зоны;

д) в любых других районах, обозначенных КСДК.

3. К дню «КБ» все Другие силы должны покинуть и закрыть все боевые посты, окопы и контрольно-пропускные пункты.

4. К дню «КБ» все командиры Других сил, указанных КСДК, докладывают КСДК о завершении выполнения требований по форме, определенной в статье VII, и продолжают представлять еженедельные подробные оперативные сводки до завершения демилитаризации.

5. КСДК установит процедуры демилитаризации Других сил и наблюдения за ними в Косово, а также дальнейшего регулирования их деятельности. Эти процедуры будут установлены с целью содействовать осуществлению программы поэтапной демилитаризации следующим образом:

а) к дню «К 5» все Другие силы создают места безопасного хранения оружия, которые СДК регистрируют и контролируют;

б) к дню «К 30» все Другие силы складируют все запрещенные вооружения (любые вооружения калибра 12,7 мм или более, любые противотанковые или про-

тивовоздушные средства, гранаты, мины или взрывчатые вещества) и автоматическое оружие в зарегистрированных местах хранения оружия. Командиры Других сил подтверждают КСДК завершение складирования оружия не позднее дня «К 30»;

с) к дню «К 30» все Другие силы прекращают ношение военной формы и знаков различия и прекращают ношение запрещенных видов оружия и автоматического оружия;

д) к дню «К 90» ответственность за места хранения переходит к СДК. После этой даты наличие у Других сил запрещенных видов оружия и автоматического оружия является незаконным и такое оружие подлежит конфискации СДК;

е) к дню «К 120» демилитаризация всех Других сил завершается.

6. К истечению 30-го дня после вступления Соглашения в силу — с учетом договоренностей, достигаемых в случае необходимости КСДК, — члены всех Других сил неместного происхождения, независимо от того, находятся ли они в Косово на законных основаниях, включая советников, борцов за свободу, инструкторов, добровольцев и лиц из соседних и других государств, должны быть выведены из Косово.

Статья VI. Силы МВД

1. Силы МВД определяются как все полицейские подразделения и подразделения обеспечения общественной безопасности, а также личный состав, которые находятся в подчинении общесоюзных или республиканских властей, за исключением пограничной полиции, упомянутой в главе 2, а также слушателей полицейского училища и преподавательского состава учебной школы в Вучитрне, упомянутых в главе 2. ГМВС в консультации с КСДК уполномочен исключать любые подразделения по обеспечению общественной безопасности, например пожарных, из данного определения, если он приходит к выводу, что это отвечает общественным интересам.

а) К дню «КБ» все подразделения МВД в Косово (за исключением пограничной полиции, упомянутой в главе 2) завершают передислокацию в утвержденные места сбора, перечисленные в добавлении А к настоящей главе, или в гарнизоны, расположенные за пределами Косово. Старший командир сил МВД в Косово или его представитель подает КСДК или ГМВС к дню «КБ» письменное подтверждение того, что силы МВД соблюдают Соглашение, и представляет обновленную информацию, необходимую в соответствии со статьей VII, чтобы учесть операции по выводу или другие изменения, которые произошли в течение передислокации. Эта информация обновляется еженедельно. Возобновление обычной деятельности полиции по патрулированию в целях поддержания общественного правопорядка будет разрешено под надзором и контролем МВС и в соответствии с конкретным одобрением ГМВС в консультации с КСДК и будет зависеть от соблюдения положений настоящего Соглашения.

б) Немедленно после вступления Соглашения в силу начинаются следующие операции по выводу:

1) к дню «КБ» те подразделения МВД, которые не были приписаны к Косово до 1 февраля 1998 года, выводят весь личный состав и материальную часть из Косово в другие места в Сербии;

2) к дню «К 20» все специальные полицейские силы, включая югославскую пограничную полицию, югославскую полицию по борьбе с массовыми выступлениями и терроризмом и югославскую полицию особого назначения, а также имеющаяся у них материальная часть, должны быть выведены из их мест сбора, находящихся в Косово, в другие места в Сербии. Кроме того, все наступательные средства сил МВД (определяемые как бронированные машины, оснащенные вооружениями калибра 12,7 мм или более, и все тяжелые вооружения, как установленные, так и не установленные на машинах, калибра более 82 мм) должны быть выведены.

с) К дню «К 30» старший командир сил МВД представляет на утверждение КСДК, действующему в консультации с ГМВС, детальный план поэтапного сокращения остающихся сил МВД. Если КСДК, действующий в консультации с ГМВС, не утверждает этот план, он имеет право представить собственный обязательный план дальнейшего сокращения сил МВД. ГМВС в это же время примет решение о том, когда остающиеся подразделения МВД будут носить новые знаки различия. В любом случае должен соблюдаться следующий график:

1) к дню «К 60» — сокращение остающихся подразделений МВД, включая резервистов, на 50 процентов. ГМВС после консультаций с КСДК имеет право продлевать этот срок до дня «К 90», если, по его мнению, есть риск появления правоохранительного вакуума;

2) к дню «К 120» — дальнейшее сокращение сил МВД до 2500 человек. ГМВС после консультаций с КСДК имеет право продлевать этот срок до дня «К 180» в связи с оперативными потребностями; 3) когда косоварская полиция будет обучена и будет в состоянии выполнять свои функции, начинается передача функций коммунальной полиции. ГМВС организует эту передачу функций от сил МВД к коммунальной полиции;

4) в любом случае по истечении одного года после вступления Соглашения в силу численность всей гражданской полиции министерства внутренних дел доводится до нуля. ГМВС имеет право продлевать этот срок на дополнительный период, не превышающий 12 месяцев, в связи с оперативными потребностями.

d) 2500 сотрудников МВД, присутствие которых разрешено настоящей главой и упомянуто в пункте 1 (а) статьи V главы 2, имеют полномочия только на выполнение функций гражданской полиции и находятся под надзором и контролем ГМВС.

Статья VII. Уведомления

1. К дню «К 54» Стороны представляют указанную ниже конкретную информацию относительно статуса всех обычных вооруженных сил, всех полицейских сил, включая военную полицию, полицию департамента общественной безопасности и специальную полицию, военизированных формирований и всех Других сил в Ко-

сово и еженедельно представляют КСДК обновленную информацию об изменениях в следующих областях:

а) местонахождение, дислокация и численность всех военных и специальных полицейских подразделений, упомянутых выше;

б) количество и виды вооружений калибра 12,7 мм и более и боеприпасы к таким вооружениям, включая местонахождение пунктов сбора, складов и мест хранения;

в) позиции и описания любых ракет/пусковых установок класса «поверхность–воздух», включая мобильные системы, зенитную артиллерию, радиолокационные станции наведения и связанные с ними системы командования и управления;

г) позиции и описания всех мин, неразорвавшихся боеприпасов, взрывных устройств, подрывных зарядов, заграждений, мин-ловушек, проволочных сетей, физических или военных заградительных устройств, препятствующих безопасному передвижению любых людей в Косово, систем вооружения, транспортных средств или любой другой военной техники;

е) любая другая информация военного характера или по вопросам безопасности, которую запрашивает КСДК.

Статья VIII. Деятельность и полномочия СДК

1. В соответствии с общими положениями статьи I Стороны понимают и соглашаются с тем, что СДК будут развертываться и функционировать беспрепятственно и с полномочиями принимать все необходимые меры с целью содействовать обеспечению соблюдения положений настоящей главы.

2. Стороны понимают и соглашаются с тем, что СДК имеют право:

а) наблюдать за соблюдением и содействовать соблюдению всеми Сторонами положений настоящей главы и быстро реагировать на любые нарушения и обеспечивать дальнейшее соблюдение Соглашения с применением военной силы, если это необходимо. Это включает принятие необходимых мер в следующих целях:

1) обеспечить принудительное сокращение ЮВС и сил МВД;

2) обеспечить принудительную демилитаризацию Других сил;

3) обеспечить принудительное соблюдение ограничений на всю деятельность ЮВС, МВД и Других сил, а также на их передвижения и обучение в Косово;

б) устанавливать связь с МВС и соответствующим образом поддерживать МВС;

в) устанавливать связь с местными косовскими властями, с Другими силами, а также с гражданскими и военными властями СРЮ и Сербии;

г) подвергать отслеживанию, наблюдению и инспектированию любые объекты или виды деятельности в Косово, в том числе внутри пограничной зоны, которые, по мнению КСДК, имеют или могут иметь военное предназначение, или же связаны или могут быть связаны с применением военного или полицейского потенциала, или же иным образом имеют отношение к соблюдению положений настоящей главы;

е) требовать, чтобы Стороны разметили и разминировали минные поля, а также разметили и сняли заграждения, и наблюдать за их работой;

ф) требовать, чтобы Стороны участвовали в работе Совместной военной комиссии и ее вспомогательных военных комиссий, как описано в статье XI.

3. Стороны понимают и соглашаются с тем, что СДК имеют право решать свои вспомогательные задачи — в рамках поставленных перед ними основных задач, своих возможностей и имеющихся ресурсов, а также в соответствии с указаниями САС, — и эти вспомогательные задачи включают следующее:

а) помогать обеспечению безопасных условий для выполнения другими их задач, связанных с настоящим Соглашением, включая проведение свободных и справедливых выборов;

б) содействовать передвижению сотрудников организаций при выполнении гуманитарных миссий;

с) помогать международным учреждениям в решении их задач в Косово;

д) отслеживать и предотвращать создание помех для передвижения гражданского населения, беженцев и перемещенных лиц и соответствующим образом реагировать на преднамеренные угрозы для жизни и людей.

4. Стороны понимают и соглашаются с тем, что дополнительные директивы от САС могут устанавливать дополнительные функции и обязанности СДК при выполнении положений настоящей главы.

5. Деятельность СДК регулируется следующими положениями:

а) СДК и их личный состав имеют правовой статус, права и обязанности, которые указаны в добавлении В к настоящей главе;

б) СДК имеют право использовать все необходимые средства для обеспечения своей неограниченной возможности поддерживать связь и имеют право на неограниченное использование всего электромагнитного спектра. При осуществлении этого права СДК предпринимают разумные усилия для обеспечения координации с соответствующими властями Сторон;

с) СДК имеют право контролировать и регулировать наземное передвижение на всей территории Косово, включая передвижение Сил Сторон. Все виды военной учебной деятельности и все передвижения в Косово должны санкционироваться заранее КСДК;

д) СДК имеют полную и неограниченную свободу передвижения по суше, воздуху и воде для прибытия в Косово и на всей территории Косово. В Косово они имеют право располагаться биваком, выполнять маневры, размещаться и использовать любые районы или объекты для выполнения своих функций в соответствии с потребностями своего материально-технического обеспечения, обучения и проведения операций при условии представления такого заблаговременного уведомления, какое может оказаться практически возможным. Ни СДК, ни кто-либо из их личного состава не несут ответственности за любой ущерб, который они могут нанести государственной или частной собственности в ходе исполнения обязанностей, связанных с выполнением положений настоящей главы. Возведение блокпостов, контрольно-пропускных пунктов или других препятствий, ограничивающих

свободу передвижения СДК, является нарушением положений настоящей главы, и Страна-нарушитель может стать объектом военных мер СДК, включая применение необходимой силы для обеспечения соблюдения положений настоящей главы.

6. Стороны понимают и соглашаются с тем, что КСДК имеет право — без вмешательства и согласия любой из Сторон — делать все, что он считает необходимым и уместным, включая применение вооруженной силы, для защиты СДК и МВС и для выполнения обязанностей, перечисленных в настоящей главе. Стороны соблюдают во всех отношениях инструкции и требования СДК.

7. Несмотря на любое другое положение настоящей главы, Стороны понимают и согласны с тем, что КСДК имеет право и уполномочен принуждать к удалению, выводу или передислокации конкретных Сил и вооружений, а также отдавать приказ о прекращении любых видов деятельности каждый раз, когда КСДК устанавливает, что такие Силы, вооружения или виды деятельности создают или могут создать угрозу либо для СДК и ее миссии, либо для другой Стороны. Силы, которые не передислоцируются, не выводятся, не перемещаются и не прекращают угрожающие или потенциально угрожающие виды деятельности после того, как им предъявлено такое требование СДК, могут стать объектом военных мер СДК, включая применение необходимой силы, для обеспечения соблюдения Соглашения в соответствии с условиями, изложенными в пункте 3 статьи I.

Статья IX. Пограничный контроль

Стороны понимают и соглашаются с тем, что до тех пор, пока не достигнуто других соглашений, и с учетом положений настоящей главы и главы 2 контроль вдоль международной границы СРЮ, которая является также границей Косово, будет обеспечиваться существующими учреждениями, которым обычно поручаются такие задачи, под надзором СДК и МВС, которые имеют право рассматривать и утверждать весь личный состав и все подразделения, следить за их деятельностью, а также удалять и заменять любых лиц за поведение, не совместимое с положениями настоящей главы.

Статья X. Управление воздушным движением

Соответствующий командир НАТО имеет всю полноту полномочий устанавливать правила и процедуры, определяющие режим контроля воздушного пространства над Косово, а также в пределах 25-километровой общей зоны безопасности (ОЗБ). Данная ОЗБ включает в себя воздушное пространство СРЮ в пределах 25 километров с внешней стороны от границы Косово с другими частями СРЮ. Настоящая глава заменяет собой Соглашение о Контрольной миссии НАТО в Косово от 12 октября 1998 года в любых вопросах или областях, в которых они могут противоречить друг другу. Ни одному военному летательному аппарату — будь то самолету или вертолету ни одной из Сторон не разрешается совершать полеты над

Косово или в ОЗБ без предварительного прямого согласия соответствующего командира НАТО. Нарушения любого из содержащихся выше положений, включая правила и процедуры соответствующего командира НАТО, устанавливающие режим воздушного пространства над Косово, а также несанкционированные полеты или включение объединенной системы противовоздушной обороны СРЮ в пределах ОЗБ дают основание для военных мер СДК, включая применение необходимой силы. СДК имеют группу связи в штабе военно-воздушных сил СРЮ, а ВВС и войска ПВО Югославии устанавливают связь с СДК. Стороны понимают и соглашаются с тем, что соответствующий командир НАТО может передать управление обычной гражданской воздушной деятельностью компетентным учреждениям СРЮ в целях наблюдения за деятельностью, предотвращения столкновений с летательными аппаратами СДК и обеспечения нормальной и безопасной работы системы воздушного движения.

Статьях XI. Создание Совместной военной комиссии

1. Параллельно с развертыванием СДК в Косово создается Совместная военная комиссия (СВК).

2. СВК работает под председательством КСДК или его представителя и состоит из следующих членов:

- a) старший командир вооруженных сил СРЮ или его представитель;
- b) министры внутренних дел СРЮ и Республики Сербии или их представители;
- c) старший военный представитель всех Других сил;
- d) представитель МВС;
- e) другие лица, назначенные КСДК, включая одного или более представителей косовского гражданского руководства.

3. СВК выполняет следующие функции:

a) служит для всех Сторон в качестве центрального органа, который рассматривает любые военные жалобы, вопросы или проблемы, требующие решения КСДК, такие как утверждения о нарушении прекращения огня или другие утверждения о несоблюдении положений настоящей главы;

b) получает доклады и представляет КСДК рекомендации относительно конкретных действий, чтобы обеспечить соблюдение Сторонами положений настоящей главы;

c) оказывает помощь КСДК в определении и принятии Сторонами мер по обеспечению транспарентности на местном уровне.

4. СВК не включает никаких лиц, которым публично вынесено обвинительное заключение Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии.

5. СВК функционирует в качестве органа, консультирующего КСДК. Однако все окончательные решения принимаются КСДК и являются обязательными для Сторон.

6. СВК собирается по инициативе КСДК. Любая из Сторон может просить КСДК о созыве заседания.

7. СВК создает вспомогательные военные комиссии, которые должны оказывать помощь в осуществлении описанных выше функций. Такие комиссии создаются на соответствующем уровне по указанию КСДК. Состав таких комиссий определяется КСДК.

Статья XII. Освобождение заключенных

1. К истечению 21 дня после вступления Соглашения в силу Стороны освобождают и передают в соответствии с международными гуманитарными нормами всех лиц, которые были задержаны в связи с конфликтом (далее называются «заключенными»). Кроме того, Стороны в полной мере сотрудничают с Международным комитетом Красного Креста (МККК), чтобы содействовать его работе в соответствии с его мандатом в целях осуществления и наблюдения за осуществлением плана освобождения и передачи заключенных в соответствии с вышеуказанным предельным сроком. В порядке подготовки к выполнению этого требования Стороны:

а) предоставляют МККК свободный доступ ко всем лицам, независимо от их статуса, которые удерживаются ими в связи с конфликтом, с тем чтобы можно было организовать посещение в соответствии с обычными рабочими процедурами МККК;

б) предоставляют МККК любую информацию о заключенных по просьбе МККК к истечению 14 дня после вступления Соглашения в силу.

2. Стороны предоставляют информацию — через имеющиеся у МККК механизмы отслеживания — семьям всех лиц, судьба которых неизвестна. Стороны в полной мере сотрудничают с МККК в его работе по установлению личности, местонахождения и судьбы пропавших без вести.

Статья XIII. Сотрудничество

Стороны в полной мере сотрудничают со всеми организациями, участвующими в практической реализации этого урегулирования, как описано в Рамочном соглашении, или с организациями, которые уполномочены на это Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, включая Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии.

Статья XIV. Уведомление военного командования

Каждая Сторона немедленно доводит до сведения всех своих Сил положения настоящей главы и письменные приказы, подлежащие выполнению.

Статья XV. Окончательные полномочия по толкованию

1. С учетом положений, содержащихся в пункте 2, Командующий СДК является высшей инстанцией на театре действий для целей толкования настоящей главы, и его решения обязательны для всех Сторон и лиц.

2. ГМВС является высшей инстанцией на театре действий для целей толкования содержащихся в настоящей главе ссылок на его функции (дача указаний югославским пограничникам в соответствии с пунктом 3 статьи II; его функции, касающиеся сил МВД, в соответствии со статьей VI), и его решения обязаны для всех Сторон и лиц.

Статья XVI. День «К»

Дата введения СДК в действие — называемая днем «К» — определяется НАТО.

Добавления:

A. Утвержденные места сбора ЮВС/сил МВД

B. Статус многонациональных вооруженных сил по выполнению Соглашения

Добавление A. Утвержденные места сбора войск ЮВС/МВД

1. В Косово имеется 13 утвержденных мест сбора для всех подразделений ЮВС, их оружия, снаряжения и боеприпасов. Передислокация в места сбора и последующий вывод из Косово будут осуществляться в соответствии с настоящей главой. По мере осуществления поэтапного вывода подразделений ЮВС в соответствии с графиком, предусмотренным в настоящей главе, некоторые места сбора будут закрываться по приказу КСДК.

2. Первоначальные утвержденные места сбора войск ЮВС:

а) Приштина, юго-запад	423913N0210819E
б) Приштина, аэродром	423412N0210040E
с) Вучитрн, север	424936N0205755E
д) Косовска-Митровица	425315N0205227E
е) Гнилане, северо-восток	422807N0212845E
ф) Урошевац	422233N0210753E
г) Призрен	421315N0204504E
h) Дзяковица, юго-запад	422212N0202530E
и) Печ	423910N0201728E
j) Приштина, хранилище взрывчатых веществ	423636N0211225E
к) Приштина, склад боеприпасов, юго-запад	423518N0205923E

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| 1) Приштина, склад боеприпасов 510 | 424211N0211056E |
| m) Приштина, штаб | 423938N0210934E |

3. В пределах каждого места сбора подразделения ЮВС должны разместить все тяжелые вооружения и транспортные средства снаружи хранилищ.

4. Через 180 дней после вступления Соглашения в силу оставшиеся 2500 военнослужащих ЮВС, задача которых будет состоять в выполнении функций по охране границы, предусмотренных в настоящем Соглашении, будут размещены в виде отдельных гарнизонов в следующих местах: в Дзяковице, Призрене и Урошеваце; на вспомогательных пограничных постах в приграничной зоне; на ограниченном числе существующих объектов, расположенных в непосредственной близости от приграничной зоны, с предварительного одобрения КСДК; на штабных объектах/объектах командования и управления и объектах МТО в Приштине.

5. В Косово насчитывается 37 утвержденных мест сбора для всех подразделений сил МВД и полиции особого назначения. Насчитывается семь (7) утвержденных региональных штабов МВД. Каждое из 37 утвержденных мест сбора будет находиться под административным контролем одного из региональных штабов. Передислокация в места сбора и последующий вывод сил МВД из Косово будут осуществляться в соответствии с настоящей главой.

6. Утвержденные региональные штабы и места сбора сил МВД:

- | | |
|--|-----------------|
| a) штаб в Косовска-Митровице | 425300N0205200E |
| 1) Косовска-Митровица (2 местоположения) | |
| 2) Лепосавич | |
| 3) Србица | |
| 4) Вучитрн | |
| 5) Зубин-Поток | |
| b) штаб в Приштине | 424000N0211000E |
| 1) Приштина (6 местоположений) | |
| 2) Глаговац | |
| 3) Косово-Поле | |
| 4) Липлян | |
| 5) Обилич | |
| 6) Подуево | |
| c) штаб в Печи | 423900N0201800E |
| 1) Печ (2 местоположения) | |
| 2) Клина | |
| 3) Исток | |
| 4) Малишево | |
| d) штаб в Дзяковице | 422300N0211000E |
| 1) Дзяковица (2 местоположения) | |
| 2) Дечане | |

е) штаб в Урошеваце	422200N0211000E
1) Урошевац (2 местоположения)	
2) Штимле	
3) Штрпце	
4) Качаник	
ф) штаб в Гнилане	422800N0212900E
1) Гнилане (2 местоположения)	
2) Каменица	
3) Витина	
4) Косовска	
5) Ново-Брдо	
г) штаб в Призрене	421300N0204500E
1) Призрен (2 местоположения)	
2) Ораховац	
3) Сува-Река	
4) Гора	

7. В пределах каждого места сбора подразделения сил МВД должны разместить все транспортные средства массой свыше 6 тонн, включая бронетранспортеры и боевые машины пехоты, и все тяжелые вооружения снаружи хранилищ.

8. КСДК будет обладать исключительным правом на инспектирование любого места сбора и любого другого местоположения в любое время, причем вмешательство сторон не допускается.

Добавление В. Статус многонациональных вооруженных сил по выполнению соглашения

1. Для целей настоящего добавления следующие выражения имеют присвоенные им значения, приводимые ниже:

а) «НАТО» означает Организацию Североатлантического договора (НАТО), ее вспомогательные органы, ее военный штаб, СДК, в которых НАТО играет ведущую роль, и любые части/подразделения, входящие в состав СДК или поддерживающие СДК, независимо от того, является ли направившая их страна членом НАТО и находятся ли они под командованием и контролем НАТО или национальным командованием и контролем, когда они предпринимает действия, способствующие выполнению настоящего Соглашения;

б) «власти в СРЮ» означает соответствующие власти: федеральные, республиканские, косовские или иные;

с) «персонал НАТО» означает военный и гражданский персонал и персонал подрядчиков, подчиненный или приданный НАТО, либо используемый НАТО, включая военный и гражданский персонал и персонал подрядчиков из государств — нечленов НАТО, участвующих в операции, за исключением персонала, нанимаемого на местах;

d) «Операция» означает поддержку, осуществление, подготовку и участие НАТО и персонала НАТО в целях содействия осуществлению настоящей главы;

e) «военный штаб» означает любую структуру — независимо от ее названия, — которую целиком составляет или в состав которой входит военный персонал НАТО, сформированный в целях осуществления Операции;

f) «власти» означает соответствующее должностное лицо, учреждение или организацию сторон;

g) «персонал подрядчиков» означает технических экспертов или специалистов, в услугах которых нуждается НАТО и которые находятся на территории СРЮ исключительно в целях предоставления услуг НАТО либо в качестве консультантов по техническим вопросам, либо для сборки, эксплуатации или обслуживания технических средств, если только они не являются:

1) гражданами СРЮ; или

2) лицами, обычно проживающими в СРЮ;

h) «официальное использование» означает любое использование приобретенных товаров или полученных услуг, необходимых в связи с выполнением любых функций, обусловленных деятельностью штаба;

i) «объекты» означает все здания, сооружения, помещения и территорию, необходимые для проведения оперативных, учебных и административных мероприятий НАТО в рамках Операции, а также для размещения персонала НАТО.

2. Без ущерба для своих привилегий и иммунитетов согласно настоящему добавлению весь персонал НАТО уважает применимые в СРЮ законы — будь то федеральные, республиканские, косовские или иные — в той мере, в какой соблюдение этих законов совместимо с возложенными на него задачами/мандатом, и воздерживается от действий, несовместимых с характером Операции.

3. Стороны признают необходимость ускоренной процедуры выезда и въезда для персонала НАТО. Такой персонал освобождается от паспортных и визовых формальностей и требований регистрации, которые распространяются на иностранцев. Во всех пунктах въезда в СРЮ и пунктах выезда из СРЮ персоналу НАТО разрешается въезжать в СРЮ / выезжать из СРЮ по предъявлении национального удостоверения личности. Персонал НАТО носит удостоверение личности, который у него могут потребовать власти в СРЮ, однако такие требования не могут препятствовать операциям, обучению и передвижению или задерживать их.

4. Военный персонал НАТО обычно носит военную форму; персонал НАТО может иметь и носить оружие, если он уполномочен делать это по приказу. Стороны признают действительными, без взимания каких-либо налогов или сборов, водительские удостоверения и разрешения, выдаваемые персоналу НАТО соответствующими национальными властями.

5. НАТО разрешается иметь флаг и/или национальные флаги входящих в его состав национальных частей/подразделений на любой форме одежды, транспортных средствах или объектах НАТО.

6. а) НАТО обладает иммунитетом от всех видов судебной ответственности: гражданской, административной и уголовной;

б) персонал НАТО при всех обстоятельствах и постоянно обладает иммунитетом от юрисдикции сторон в отношении любых гражданских, административных, уголовных или дисциплинарных правонарушений, которые могут быть им совершены в СРЮ. Стороны оказывают государствам, участвующим в Операции, помощь в осуществлении ими своей юрисдикции в отношении своих граждан;

с) невзирая на вышеизложенное, и в каждом случае с явно выраженного согласия командующего силами НАТО, власти в СРЮ могут в порядке исключения осуществлять юрисдикцию в таких вопросах, однако лишь в отношении персонала подрядчиков, который не подпадает под юрисдикцию страны своего гражданства.

7. Персонал НАТО обладает иммунитетом от любого вида ареста, расследования или задержания властями в СРЮ. Персонал НАТО, ошибочно арестованный или задержанный, немедленно передается органам НАТО.

8. Персонал НАТО пользуется, вместе со своими наземными транспортными средствами, кораблями, воздушными судами и имуществом, правом свободного и неограниченного прохода и беспрепятственного доступа на всей территории СРЮ, включая соответствующее воздушное пространство и территориальные воды. Это включает в себя право — но не ограничивается им — располагаться биваком, производить маневры, проводить расквартирование и использовать любые районы или объекты для выполнения задач, связанных с обеспечением, обучением и ведением операций.

9. НАТО освобождается от пошлин, налогов и иных сборов, досмотров и выполнения таможенных правил, включая предоставление инвентарных описей или другой установленной таможенной документации, в отношении персонала, наземных транспортных средств, кораблей, воздушных судов, имущества, предметов снабжения и провианта, которые ввозятся на территорию СРЮ, вывозятся из нее или провозятся транзитом в целях обеспечения Операции.

10. Власти в СРЮ в первоочередном порядке и всеми соответствующими средствами содействуют перемещению персонала, наземных транспортных средств, кораблей, воздушных судов, имущества и предметов снабжения через воздушное пространство и в его пределах, через используемые порты и аэропорты и по дорогам. Никаких сборов не может взиматься с НАТО за воздушное движение, посадку или взлет летательных аппаратов, независимо от того, принадлежат ли они правительствам или зафрахтованы. Кроме того, никаких пошлин, налогов, навигационных или иных сборов не может взиматься с кораблей НАТО, независимо от того, принадлежат ли они правительствам или зафрахтованы, за вход в порты и выход из них. Наземные транспортные средства, корабли и воздушные суда, используемые в целях обеспечения Операции, не подпадают ни под требования о лицензировании или регистрации, ни под коммерческое страхование.

11. НАТО предоставляется право использовать аэропорты, автомобильные дороги, железные дороги и порты без уплаты комиссионных, пошлин, налогов, дорожных или иных сборов, сопряженных с простым использованием. В то же время НАТО не требует освобождения от разумных сборов за запрашиваемые и полу-

чаемые услуги, однако операции/передвижение и доступ не могут задерживаться до оплаты таких услуг.

12. Персонал НАТО освобождается от налогообложения сторон в отношении окладов и вознаграждений, получаемых от НАТО, и в отношении любых доходов, получаемых за деятельность вне СРЮ.

13. Персонал НАТО и его ввозимая или приобретаемая в СРЮ или вывозимая из СРЮ реальная движимая собственность освобождается от всех пошлин, налогов и других сборов, досмотров и таможенных формальностей.

14. НАТО разрешается ввозить и вывозить без уплаты пошлин, налогов и других сборов такое имущество, провиант и предметы снабжения, в которых НАТО нуждается в связи с Операцией, если они предназначаются для официального использования НАТО или для продажи персоналу НАТО. Продаваемые товары предназначаются для использования только персоналом НАТО и не подлежат передаче посторонним лицам.

15. Стороны признают, что использование каналов связи необходимо для Операции. НАТО разрешается использовать свои собственные службы внутренней почты. Стороны в ответ на простую просьбу предоставляют все услуги связи, включая услуги служб вещания, которые необходимы, по мнению НАТО, для целей Операции. Это включает в себя право использовать такие средства и службы, которые требуются для обеспечения всей необходимой связи, и право использовать для этой цели весь спектр электромагнитных волн на безвозмездной основе. При осуществлении этого права НАТО прилагает все разумные усилия для согласования своих действий с нуждами и требованиями соответствующих властей в СРЮ и учета их нужд и потребностей.

16. Стороны бесплатно предоставляют НАТО такие общественные здания и сооружения, которые необходимы для подготовки и осуществления Операции. Стороны оказывают НАТО помощь в получении по самым низким ставкам таких необходимых коммунальных услуг, как электричество, вода, газ и другие ресурсы, требуемые НАТО в связи с Операцией.

17. НАТО и персонал НАТО обладают иммунитетом в отношении претензий любого рода, возникающих в связи с деятельностью по осуществлению Операции; однако НАТО будет удовлетворять такие претензии из любезности.

18. НАТО разрешается заключать прямые контракты на приобретение товаров, услуг и строительство с любым источником в пределах и за пределами СРЮ. В отношении таких контрактов, товаров, услуг и строительства не действуют требования об уплате пошлин, налогов или иных сборов. НАТО может также осуществлять строительные работы силами своего персонала.

19. Коммерческие предприятия, действующие в СРЮ исключительно в интересах НАТО, освобождаются от необходимости соблюдать местные законы и положения в том, что касается условий их функционирования и лицензирования и регистрации работников, деловых операций и корпораций.

20. НАТО может нанимать местный персонал, в отношении которого, на индивидуальной основе, продолжают действовать местные законы и постановления, за

исключением законов о труде/занятости. Однако набранный НАТО местный персонал:

а) не подлежит судебной ответственности за сказанное или написанное им и за все действия, совершенные им в своем официальном качестве;

б) освобождается от национальных служебных повинностей и/или национальной военной Службы;

с) подпадает под действие лишь тех условий найма, которые установлены НАТО; и

д) освобождается от обложения налогами окладов и вознаграждений, выплачиваемых ему НАТО.

21. При осуществлении своих полномочий в соответствии с настоящей главой НАТО имеет право задерживать отдельных лиц и в кратчайшие возможные сроки передавать их соответствующим должностным лицам.

22. НАТО может при проведении Операции столкнуться с необходимостью вносить усовершенствования или изменения в конструкцию некоторых объектов инфраструктуры СРЮ, таких как дороги, мосты, туннели, здания и коммунальные системы. Любые такие усовершенствования или изменения невременного характера становятся частью этой инфраструктуры и поступают в ту же собственность, что и эта инфраструктура. Временные усовершенствования или изменения могут быть устранены по усмотрению командующего силами НАТО, а объект инфраструктуры может быть, насколько это возможно, возвращен в его первоначальное состояние, не считая нормального износа.

23. При отсутствии какого-либо предварительного урегулирования споры в отношении толкования или применения настоящего добавления разрешаются НАТО и соответствующими властями в СРЮ.

24. С любой из сторон могут быть заключены дополнительные договоренности, способствующие проработке любых деталей, связанных с Операцией.

25. Положения настоящего Соглашения остаются в силе до завершения Операции или до принятия сторонами и НАТО иного решения.

Глава 8

Поправки, всеобъемлющая оценка и заключительные положения

Статья I. Поправки и всеобъемлющая оценка

1. Поправки к настоящему Соглашению принимаются с согласия всех сторон, если иное не предусмотрено в статье X главы I.

2. Каждая сторона может в любое время предложить поправки и будет проводить рассмотрение и консультации с другими сторонами по поводу предложенных поправок.

3. Через три года после вступления в силу настоящего Соглашения будет созвана международная встреча для выработки механизма окончательного урегулирования для Косово с учетом воли народа, мнений соответствующих властей, усилий каждой стороны, связанных с осуществлением настоящего Соглашения, и хельсинкского Заключительного акта и для проведения всеобъемлющей оценки осуществления настоящего Соглашения и рассмотрения предложений любой из сторон относительно дополнительных мер.

Статья II. Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение подписывается на английском языке. После подписания настоящего Соглашения будут сделаны и приложены к тексту на английском языке переводы на сербский, албанский и другие языки национальных общин Косово.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания.
Совершено в Париже в день, указываемый ниже.

За	За	За
Союзную Республику Югославию	Республику Сербию	Косово
(Подпись отсутствует)	(Подпись отсутствует)	(Подписано)

Засвидетельствовано: (Подписано)

Документ ООН. S/1999/648

58.

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СТРАН — ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ, СДЕЛАННОЕ В БУХАРЕСТЕ

(19 марта 1999 г.)

19 марта 1999 года министры иностранных дел стран — членов Организации по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (СЮВЕ) г-н Андрей Плешу, г-н Исмаил Черн, г-н Александар Димитров, г-жа Надежда Михайлова, г-н Георгиос Папандреу встретились в Бухаресте по приглашению министра иностранных дел Румынии, который в настоящее время является председателем Организации по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, и выразили глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимся конфликтом в Косово, чреватым опасностью распространения на другие страны, что ставит под угрозу мир и стабильность в нашем регионе. Они

рассмотрели ухудшающуюся гуманитарную обстановку и возможные последствия нового наплыва беженцев в соседние страны.

В этот решающий момент министры подчеркнули, что обеим сторонам чрезвычайно важно проявлять сдержанность, и призвали незамедлительно положить конец боевым действиям. Наращивание в последнее время Союзной Республикой Югославией своего военного присутствия в Косово усугубляет ситуацию. Действующие на этот счет соглашения должны полностью соблюдаться.

Министры подтвердили свою приверженность незамедлительному мирному урегулированию кризиса в Косово на основе значительной автономии Косово при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии. Они призвали соответствующие стороны обеспечить максимальную защиту прав всех жителей, граждан, национальных меньшинств и этнических общин в соответствии с принятыми в этом отношении международными нормами и принципами.

Министры вновь заявили о своей полной поддержке усилий международного сообщества по политическому урегулированию кризиса в Косово. Они подтвердили свою готовность содействовать усилиям Контактной группы, Организации Североатлантического договора, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по поиску надежного мирного решения как необходимого условия мира и стабильности в Косово, а также во всем регионе в соответствии с резолюциями Совета Безопасности по этому вопросу.

Подчеркнув, что парижские переговоры, вероятно, являются последней возможностью для политического урегулирования кризиса, они приветствовали подписание делегацией косовских албанцев всего Временного соглашения о мире и самоуправлении в Косово. Они настоятельно призвали Союзную Республику Югославию также подписать это соглашение как можно скорее. В связи с этим министры поддержали идею международных сил, которые содействовали бы осуществлению Соглашения.

Министры выразили свою убежденность в том, что Соглашение даст возможность различным общинам в Косово укреплять межэтнические отношения и сосуществование, которые выдержат испытание временем. Подписание Рамбуйенского соглашения откроет путь для участия Союзной Республики Югославии в работе европейских и международных учреждений.

Они выразили мнение о том, что это решение избавит соседние страны от серьезных негативных последствий нынешней нестабильности в регионе. Министры выразили готовность продолжать укреплять региональное сотрудничество и солидарность в целях достижения мира в Косово, предотвращения будущих кризисов и вхождения всего региона в семью европейских стран.

Министры обратились к действующему председателю с просьбой принять меры по созданию целевой группы по Косово, которая координировала бы усилия стран СЮБЕ, особенно в гуманитарной области, и активизировала бы с этой целью существующие механизмы СЮБЕ.

59.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ
МИЛАНА МИЛУТИНОВИЧА ПОСЛЕ ВОЗВРАЩЕНИЯ ИЗ ПАРИЖА**

(20 марта 1999 г.)

Во время переговоров в Париже о политическом соглашении, направленном на решение проблем в Косове и Метохии, делегация правительства Республики Сербия в ходе всех обсуждений подтвердила, что мы выступаем за мир и за решение, которое обеспечило бы спокойную жизнь всем гражданам в южном сербском крае.

На это четко указывается в тексте соглашения, который подписала наша делегация и который мы представили всем членам Контактной группы и сделали достоянием общественности. Предложенное нами соглашение предусматривает существенную автономию, и что еще важнее, реальную автономию, институты которой могут существовать и функционировать и которая может удовлетворить интересы и потребности всех людей, о жизни и будущем которых идет речь. С правовой, политической, международной, человеческой точек зрения, автономия, которую мы предлагаем, выдержит любой объективный тест.

Мы ожидаем, что подобный наш подход будет принят во внимание, когда продолжится политический процесс, так как он находится в полном соответствии с принципами Контактной группы и гарантирует обеспечение решения мирным путем, политическими средствами и во всеобщих интересах. На этой основе мы продолжим наше дальнейшее активное участие.

Что касается подписи под «соглашением» сепаратистско-террористических организаций, то они парафировали свои требования о сецессии. Все это было срежиссировано и оформлено в виде конструкции, которая не существует в качестве документа и основу которой не обсуждала и не принимала Контактная группа ни в Рамбуйе, ни в Париже. Сущность этой конструкции делегация сепаратистско-террористических организаций «объяснила» и подтвердила своим заявлением, в котором говорится, что они поставили подпись под независимостью, оккупацией нашей страны войсками НАТО и референдумом о сецессии. Это «требование», которое объясняет суть ожиданий сепаратистов и террористов и их учителей.

Иначе говоря, в Париже имел место беспрецедентный абсурд, так как часть международного сообщества не только допустила одностороннее подписание так называемого «соглашения», в конечном итоге означающего вмешательство во внутренние дела суверенного государства, но два дипломата из так называемой «Тройки» поставили свою подпись под неприемлемыми для всего цивилизованного мира устремлениями сепаратистов и террористов и их «правами», заключающимися в призыве к иностранной военной силе взять под защиту их требования и террористические действия.

При этом они забыли и тот основной факт, что, даже если бы общее политическое соглашение было достигнуто и подписано, вопрос отношений с международным сообществом по его реализации относится к ведению государства Союзная

Республика Югославия и международного сообщества, а не Х. Тачи и им подобных. Все это идет вразрез с элементарными правилами международных отношений. Абсурд достиг таких размеров, что сейчас мы сталкиваемся с попытками провозгласить этот беспрецедентный шаг.

Все, кто желает внести подлинный вклад в политическое решение, должны отказать от угроз, фальсификаций и клеветы и в продолжение политического процесса изменить свои позиции, ясно определить правила, обеспечить прямые переговоры. Только таким путем можно прийти к политическому соглашению.

Izjava predsednika Republike Srbije Milana Milutinovica po povratku iz Pariza u Beograd // Bilten vesti: Posebno izdanje. Moskva, 1999. 20 mart.

Перевод П. А. Искендерова

60.

**ОТЧЕТ ДЕЛЕГАЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ
О ПЕРЕГОВОРАХ, ПРОХОДИВШИХ НА ВСТРЕЧАХ В РАМБУЙЕ
И ПАРИЖЕ С ЦЕЛЬЮ УТВЕРЖДЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ
О СУЩЕСТВЕННОМ САМОУПРАВЛЕНИИ В КОСОВЕ И МЕТОХИИ¹**

(23 марта 1999 г.)

I

После того, как Контактная группа на встрече министров в Лондоне 29 января 1999 г. приняла резолюцию, Правительство Сербии на заседании 1 февраля 1999 г. предложило провести внеочередное заседание Народной скупщины с единственным пунктом повестки дня: «Актуальные вопросы решения проблем в Косове и Метохии и позиция международного сообщества».

После напряженной, продолжавшейся весь день, дискуссии, в которой приняли участие 24 народных депутата, Народная скупщина огромным большинством голо-

¹ Правительство Республики Сербии на заседании 23 марта под председательством Мирко Марьяновича рассмотрело и приняло Отчет Государственной делегации о переговорах в Рамбуйе и Париже, который представил глава делегации, заместитель председателя правительства профессор Ратко Маркович. В конце выступления Р. Маркович обратился к участникам заседания, заявив, что из всего, что он рассказал о ходе переговоров в Рамбуйе и Париже, вытекает ясный вывод о том, что они столкнулись с конкретным требованием любой ценой добиться от сербской делегации согласия на приход иностранных войск на территорию Сербии в качестве условия реализации еще не достигнутого политического соглашения, или, в противном случае, Сербия будет подвергнута бомбардировке. Принятый Отчет правительство направило на рассмотрение и принятие в Народную скупщину Республики Сербии.

сов приняла по предложению правительства Сербии резолюцию, в которой, в том числе, было указано, что Народная скупщина постановляет принять приглашение Контактной группы участвовать в переговорах о существенном самоуправлении в Косове и Метохии во Франции, «потому что твердая решимость народа и всех политических партий заключается в том, чтобы бороться за мир, и защищать Косово и Метохию повсюду в мире, где только обсуждается вопрос о Косове и Метохии». В вышеупомянутой резолюции Народная скупщина дала полномочия правительству определить делегацию, которая будет участвовать в этих переговорах.

На заседании 5 февраля 1999 г. правительство Сербии определило состав делегации для переговоров на встрече в Рамбуйе, в которую вошли руководитель и 12 членов, три четверти из которых представляли национальные общины, проживающие в Косове и Метохии.

II

После прибытия в Париж делегация провела пресс-конференцию, а на следующий день, после пребывания в состоянии неопределенности, была перевезена в Рамбуйе.

Встреча в Рамбуйе открылась 6 февраля 1999 г. приветственной речью президента Французской Республики Жака Ширака и вступительными заявлениями сопредседателей встречи, министра иностранных дел Великобритании Робина Кука и министра иностранных дел Французской Республики Юбера Ведрина.

На следующий день, 7 февраля 1999 г., делегации было вручено «Временное соглашение о мире и самоуправлении в Косове и Метохии», которое включало в себя Рамочное соглашение и приложения 1, 3 и 6. Приложение 1 было озаглавлено «Конституция Косова», Приложение 3 — «Выборы» и Приложение 6 «Омбудсмен». Во второй половине того же дня во время предварительной беседы о переданных частях Временного соглашения наша делегация указала, что исходные принципы, которые утвердила Контактная группа, в них либо не реализованы последовательно, либо вообще отсутствуют. Поэтому наша делегация настаивала, чтобы обе делегации подписали заявление о принятии десяти исходных принципов, которые утвердила Контактная группа. Помимо этого участники переговоров потребовали, чтобы делегациям был вручен полный текст Временного соглашения, а не отдельные приложения, так как замечания к тексту соглашения можно делать только после того, как будет получено представление о тексте в целом. Делегация посчитала, что это замечание имеет особую важность с учетом того непродолжительного времени, которое Контактная группа определила для переговоров. В Выводах Контактной группы от января 1999 г. прямо указывается, что участники должны высказаться за то, чтобы завершить переговоры в течение семи дней. Так называемая «Тройка» (послы Хилл, Петрич и Майорский) после этого представят отчеты министрам Контактной группы, которые дадут оценку, оправдывает ли достигнутый прогресс продление периода переговоров сроком менее чем на неделю, в течение которого могло бы быть достигнуто их успешное завершение.

Поскольку недельный срок истекал, а делегация косовско-метохийских албанцев отказалась подписать предложенное заявление о принятии десяти исходных принципов Контактной группы, наша делегация по указанию сопредседателей встречи в Рамбуйе подписала 9 февраля 1999 г. заявление о том, что она принимает принципы, которые утвердила Контактная группа в качестве основы нахождения политического решения о самоуправлении в Косове и Метохии. Одновременно делегация призвала делегацию косовско-метохийских албанцев также подписать вышеуказанные пункты, будучи уверенной, что это будут способствовать успеху встречи.

Поскольку делегация косовско-метохийских албанцев в очередной раз отказалась это сделать, «Тройка», по настоянию нашей делегации, включила в новый вариант текста Временного соглашения, в его преамбулу и в преамбулу Конституции Косова, положение о подтверждении принципов (основных элементов), которые Контактная группа приняла на встрече министров в Лондоне 29 января 1999 г.

В день истечения первого срока, который Контактная группа утвердила для завершения переговоров, 13 февраля 1999 г., нашей делегации было вручено Приложение 4 к Временному соглашению под названием «Экономические вопросы», в то время как Приложение 4 А к Временному соглашению было вручено делегации 15 февраля 1999 г., только после того, как встреча в Рамбуйе, согласно решению Контактной группы, принятому на встрече министров 14 февраля 1999 г., была продлена до 12 часов субботы 20 февраля 1999 г.

На встрече нашей делегации с «Тройкой», после утвердительного ответа на однозначно поставленный вопрос главы делегации о том, получены ли теперь, вместе с последним Приложением 4а, все приложения, которые приняла Контактная группа, 16 февраля 1999 г. «Тройке» был передан единый текст Временного соглашения с включенными в него замечаниями и заключениями нашей делегации.

В сопроводительном письме главы нашей делегации к этому тексту, наряду с другим, говорилось: «Эти замечания и положения исходят преимущественно из общих элементов и принципов, принятых Контактной группой на встрече министров в Лондоне 29 января 1999 г. Их значение и ценность Контактная группа подтвердила на прошлой встрече в Париже, в первую очередь это касается принципа уважения суверенитета и территориальной целостности Сербии и Югославии. Это же в беседе с нашей делегацией 14 числа текущего месяца в Рамбуйе подтвердила и государственный секретарь США госпожа Мадлен Олбрайт. Наши замечания и предложения преимущественно означают согласование текста соглашения в целом с этим принципом».

16 февраля 1999 г. начались встречи экспертов нашей делегации с экспертами Контактной группы, поскольку эксперты делегации косовско-метохийских албанцев отказались встречаться с экспертами нашей делегации. Эти переговоры были особенно интенсивными перед истечением второго срока. Они начались вечером 19 февраля и завершились 20 февраля в 5 часов утра. На них периодически присутствовали все трое организаторов переговоров, а из членов нашей делегации в них непрерывно участвовали глава делегации и профессор доктор Владан Кутлешич.

На встрече министров Контактной группы, состоявшейся в Рамбуйе 20 февраля 1999 г., было решено продлить встречу до 15 часов вторника 23 февраля 1999 г. В резолюции, принятой в связи с этим Контактной группой, говорилось: «В выработке рамок и политических глав Временного соглашения о мире и самоуправлении в Косово и Метохии достигнут существенный прогресс. Идя навстречу требованиям сторон, мы верим, что это необходимо для того, чтобы предпринять последние усилия для завершения выработки всего временного соглашения и предложенных договоренностей о международном военном и гражданском присутствии в Косове и Метохии — если с этим согласятся стороны — в целях гарантированной реализации временного соглашения».

Два дня спустя после этой встречи Контактной группы, в понедельник 22 февраля 1999 г. в 19 часов на встрече с «Тройкой» нашей делегации были вручены Приложения 2, 5 и 7 к Временному соглашению. Приложение 2 носило название «Полиция и гражданская общественная безопасность», Приложение 5 — «Реализация i» и Приложение 7 — «Реализация ii». На этой встрече организатор переговоров посол Борис Майорский сообщил нашей делегации, что Приложения 2 и 7 не были ни рассмотрены ни, соответственно, приняты в рамках Контактной группы, это тексты не Контактной группы, а отдельных членов Контактной группы; в то время как Приложение 5 было рассмотрено, однако решение о его принятии на заседании Контактной группы не принималось. Поскольку нашей делегации 15 февраля был дан четкий ответ, что все приложения, которые Соглашение должно содержать, получены, и поскольку вышеупомянутая информация была получена от посла Майорского, наша делегация отказалась принять предложенные приложения.

На следующий день, когда истекал третий срок для завершения встречи в Рамбуйе, наша делегация получила в 9 часов 30 минут текст Временного соглашения, который наряду с рамочным соглашением включал в себя главы 1, 2, 3, 4, 4а, 5, 6, 7, 8. Поскольку предложение нашей делегации, сделанное во время первой половины встречи в Рамбуйе, о едином тексте Временного соглашения, поделенного на главы, вместо Временного соглашения, содержащего рамочное соглашение с приложениями, было принято, статьи III и IV из первоначальной версии рамочного соглашения к Временному соглашению, касающиеся изменений и дополнений Соглашения и его всесторонней оценки, а также заключительные положения были перенесены в отдельную, восьмую главу.

В сопроводительном письме участников переговоров говорилось: «При сем находится окончательный текст Временного соглашения о мире и самоуправлении в Косово и Метохии, предложенный в Рамбуйе, который организаторы переговоров сейчас предлагают делегациям от имени Контактной группы. Данное окончательное предложение принимает во внимание позиции, высказанные на встрече в Рамбуйе. Россия не присоединяется к главам 2 и 7. Сопредседатели и участники переговоров готовы принять ваш ответ сегодня, самое позднее до 13 часов». Письмо подписали трое организаторов переговоров, а рядом с подписью Майорского стояло «кроме глав 2 и 7».

После истечения времени, которое определила Контактная группа, в Рамбуйе состоялась встреча министров Контактной группы, по итогам которой сопредседатели обнародовали сообщение, состоявшее из 6 пунктов. В них, в частности, констатировалось «исключительное значение» встречи в Рамбуйе, «которая положила начало процессу на основе принципов и основных элементов, принятых 29 января 1999 г. в Лондоне Контактной группой, спланировав тех, кто в течение долгого времени был разделен глубокими и острыми различиями». В пункте 4 этого сообщения говорилось: «В настоящее время существует политическая основа, которая выработана в соглашениях, достигнутых в Рамбуйе, и таким образом создана основа для окончательной реализации глав этого Соглашения, включая модель международного гражданского и военного присутствия в Косове и Метохии, необходимость которого мы предвидим. Ключевое значение будет иметь достижение окончательного согласия о временном соглашении и его подписание в целом. В этом смысле стороны взяли на себя обязательство присутствовать на конференции, которая будет связана с реализацией соглашения во Франции 15 марта, после консультаций со сторонами и соответствующими международными организациями. В этой связи мы полны решимости неусыпно следить за полным выполнением обязательств с тем, чтобы завершить процесс, начатый в Рамбуйе». В этой путаной фразе отражена вся неясность вокруг продолжения переговоров в Париже. То, что в Рамбуйе до полудня организаторы переговоров квалифицировали в сопроводительном письме как окончательное предложение, которое «принимает во внимание позиции, высказанные на встрече в Рамбуйе», после полудня того же дня они квалифицировали как «готовые соглашения из Рамбуйе».

После истечения срока завершения переговоров в Рамбуйе, две делегации сделали свои собственные заявления.

В заявлении нашей делегации, в частности, говорилось: «Делегация Правительства Республики Сербия подчеркивает, что на переговорах в Рамбуйе был достигнут значительный прогресс в выработке политического решения о широкой автономии Косова и Метохии, уважающей суверенитет и территориальную целостность Республики Сербии и Союзной Республики Югославии. Мы особо подчеркиваем то же, о чем говорит и Контактная группа, а именно, что речь не идет ни о независимости Косова и Метохии, ни об образовании третьей республики. Поэтому все элементы автономии на момент утверждения соглашения должны быть известны и ясно определены. В дальнейшей работе этот вопрос необходимо адекватно поставить и последовательно решить. В этом смысле мы готовы участвовать в следующей встрече, посвященной данному вопросу».

В заявлении делегации косовско-метохийских албанцев, в частности, говорилось: «Делегация Косова на основе консенсуса соглашается подписать Соглашение в течение двух недель после консультаций с народом Косова, политическими и военными институтами. Делегация Косова соглашается, и это будет вновь подтверждено подписью, что по истечении трехлетнего переходного периода в Косове будет проведен референдум, чтобы реализовать волю народа, как это предусмотрено статьей I.3 главы 8 Соглашения». Далее в своем заявлении делегация косовско-метохийских албанцев отмечает, что Соглашение в Рамбуйе, представленное

на переговорах 23 февраля, «будет лишь предложено на техническое изучение специалистами». На эту часть заявления мы обращаем особое внимание, так как ее в качестве аргумента для того, чтобы отвергнуть наши предложения о доработке политической части Соглашения, будут использовать председательствующие на встрече, продолжившейся в Париже.

Этими заявлениями встреча в Рамбуйе завершилась во второй половине дня 23 февраля 1999 г. После пресс-конференции, проведенной президентом Республики Сербии и главой нашей делегации в Париже Миланом Милутиновичем, делегация после полуночи возвратилась в страну.

III

После возвращения в страну и анализа документации со встречи в Рамбуйе, наша делегация при участии президента Республики Сербия Милана Милутиновича 5 марта 1999 г. провела встречу в Белграде. В заявлении, составленном делегацией по результатам встречи, в частности, говорилось следующее: «Переговоры в Рамбуйе временно прерваны без конкретного результата, так как сделать осталось еще много. Хорошо известно, что политическое соглашение не принято и сейчас еще далеко от того, чтобы оно могло быть быстро подписано. Ряд ключевых положений представлены односторонне и находятся в значительном противоречии с десятью принципами Контактной группы, и поэтому предстоит дальнейшая напряженная работа над политическим соглашением. И дело не только в этом. Была предпринята недвусмысленная и беспрецедентная попытка вручить нам, всего за несколько часов до истечения установленного срока завершения встречи, документы, которые вообще не обсуждала Контактная группа. Это так называемые приложения 2 и 7 (о полиции и войсках).

Все это известно иностранной и особенно нашей общественности. К сожалению, в последние дни мы являемся свидетелями ложных изложений того, что было сделано и достигнуто в Рамбуйе. США и некоторые другие члены Контактной группы вносят сознательную путаницу, говоря о той фазе переговоров, на которой они в действительности не находятся, утверждая, что политическое соглашение практически принято и что его 15 марта необходимо только подписать и начать переговоры о его реализации. При этом под „политическим соглашением“ подразумевается весь текст соглашения, включая части о полиции и войсках, то есть именно тот текст, который в действительности вообще не обсуждался.

Говоря коротко, мы оказались перед большим обманом, срежиссированным США. Высказывается требование о подписании соглашения, которое в его самой большей части (более 56 страниц) никогда не обсуждалось — ни в рамках Контактной группы, ни в ходе переговоров. При этом, чтобы сделать цинизм и обман еще большими, высказывается требование, чтобы партии албанского сепаратистского террористического движения подписали соглашение, которое они сами написали, иными словами, от них требуется согласиться с оккупацией НАТО Косова и Метохии, с тем чтобы соглашение носило временный характер, и чтобы по исте-

чении трех лет был проведен референдум, чтобы отсутствовало полное равенство и равноправие для всех других национальных общностей, кроме албанцев, чтобы было признано существование квазигосударства на территории Республики Сербии Союзной Республики Югославии».

На основе этих положений президент Республики Сербии и глава нашей делегации Милан Милутинович направили послания министрам иностранных дел стран — членов Контактной группы.

В этих письмах обращается самое серьезное внимание на манипуляции и кампанию, развернутую в целях заручиться согласием со стороны представителей политических партий албанского сепаратистского движения подписать несуществующее «соглашение». Речь идет о тексте, который в Рамбуйе не был ни рассмотрен, ни принят, который не был ни рассмотрен, ни одобрен Контактной группой и от которого в письменной форме открестились как наша делегация, так и отдельные члены Контактной группы. В письмах решительно отвергаются попытки проведения политики свершившегося факта и высказывается требование в адрес членов Контактной группы и международного сообщества пресечь все манипуляции и создать нормальные условия для продолжения переговоров без нажима, угроз и шантажа. Таким переговорам на известных принципиальных основах Республика Сербия и СРЮ готовы оказать свое полное конструктивное содействие.

IV

Делегация отправилась в Париж для продолжения встречи 14 марта 1999 г. По прибытии в Париж она провела пресс-конференцию. На первом рабочем заседании с организаторами переговоров, наученная опытом Рамбуйе, наша делегация настаивала на принятии Правил работы (правил внутреннего распорядка) встречи. Ход встречи не регулировался никакими правилами, что затрудняло работу. Обращает на себя внимание также тот немислимый факт, что, даже после настоятельных требований нашей делегации в адрес «Тройки», ни в Рамбуйе, ни в Париже не было проведено ни одной прямой встречи двух делегаций и была даже отвергнута совместная встреча экспертов двух делегаций. Наша делегация получила ответ, что определение хода встречи находится в компетенции сопредседателей, и было отвергнуто наше предложение о Правилах работы.

На экспертной встрече с экспертами Контактной группы, в которой от имени нашей делегации приняли участие глава делегации профессор, доктор Владан Кутлешич и член делегации, эксперт делегации профессор, доктор Родолюб Этински, удалось настоять, чтобы, в соответствии с заявлением нашей делегации, сделанным на завершающем этапе встречи в Рамбуйе, в текст политического соглашения были включены элементы существенной автономии, а весь текст приведен в соответствие с десятью исходными принципами, утвержденными Контактной группой. Из предложенного 23 февраля 1999 г. текста Соглашения были опущены: все положения, которые противоречили провозглашенному принципу суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии и Республики

Сербии; все, что является предметом не настоящего Соглашения, а другого акта (вновь образованная контрольная миссия, Гаагский трибунал, независимые средства массовой информации, международная гуманитарная помощь и т. п.); все, что идет вразрез с принципом равноправия национальных общностей; все что выходит за рамки международной помощи в решении вопросов в Косове и Метохии и что означает введение международного протектората.

Одновременно наша делегация заявила, что не будет рассматривать те разделы текста Соглашения, которые не были приняты Контактной группой. Что же касается реализации Соглашения, то переговоры на эту тему возможны только после достижения согласия о политических решениях, содержащихся в Соглашении.

В тот же день (15 марта 1999 г.) наша делегация представила сопредседателям встречи министрам иностранных дел стран — членов Контактной группы и «Тройке» тексты Основных элементов существенного самоуправления в Косове и Метохии и соглашения о самоуправлении в Косове и Метохии, в которое включены данные элементы.

Сразу же на следующий день наша делегация в письменной форме потребовала сопредседателей встречи предоставить заключения о своих замечаниях. В ответе говорилось, что Контактная группа на встрече 15 марта единогласно решила, что неприемлемы никакие изменения политических частей текста от 23 февраля по существу. Рассматриваться могут только «технические усовершенствования». После рассмотрения наших предложений Контактная группа пришла к заключению, что они будто бы касаются существенных элементов и нарушают ключевые элементы «соглашения из Рамбуйе». Одновременно Контактная группа подчеркнула, что необходимо немедленно перейти к обсуждению положений о реализации Соглашения. Стороны должны принять Соглашение в целом, включая и все принципы его реализации.

В ответ на повторное требование нашей делегации об организации непосредственной встречи с делегацией косовско-метохийских албанцев был дан ответ, что делегация косовско-метохийских албанцев отвергла подобное предложение. Этот факт был прокомментирован в заявлении главы нашей делегации следующим образом: «Этот упорный отказ косовско-метохийских албанцев провести какую-либо совместную встречу либо экспертов, либо двух делегаций по-прежнему оставляет открытым основной вопрос всей встречи — кто с кем договаривается? Как встреча в Рамбуйе, так и ее продолжение в Париже противоречат нормальным методам ведения любых видов переговоров и духу согласия. Впрочем, для всякого соглашения, в том числе и нынешнего, необходимы два подписанта. Данное „соглашение“ есть диктат „Тройки“.

Нашей делегации было рекомендовано перейти к обсуждению главы 5 Соглашения «Реализация i». Поскольку это предложение противоречило позиции, что сперва необходимо утвердить то, что будет реализовываться, а после этого — как это будет происходить, наша делегация отклонила подобное предложение. Вслед за этим последовало одностороннее подписание предложенного Соглашения из Рамбуйе делегацией косовско-метохийских албанцев.

В предпоследний день встречи в Париже (18 марта 1999 г.) представители национальных общностей изложили на встрече с «Тройкой» свое видение Временного соглашения, которое подписали представители косовско-метохийских албанцев. В этой связи представители национальных общностей в письме сопредседателям встречи подчеркнули следующее:

«Предлагаемый нам текст отходит от принципов Контактной группы от 29 января 1999 г. как основы политического решения. Он уничтожает равноправие национальных общностей и предоставляет преимущества только одной национальной общности — албанцам, так как вводит принцип большинства при формировании институтов и органов и в принятии решений. Поэтому предложенное соглашение не только не решает проблем, но всех нас, членов другие национальных общностей — сербов, черногорцев, мусульман, турок, цыган, горанцев и албанцев, которые выступают за совместную жизнь, — лишает политических прав и превращает в граждан второго сорта, обладающих некоторой видимостью культурной автономии.

В Косове и Метохии проживает целый ряд национальных общностей. Существенная автономия, за которую мы выступаем, означает равенство всех их прав. Наше основное замечание заключается в том, что предложенное соглашение предоставляет политические права только одной национальной общности, а все другие национальные общности должны защищать свои права от этой получившей преимущество национальной общности. Для нас автономия заключается в том, чтобы равноправно участвовать в принятии решений, а не в том, чтобы мы имели декларативное право защищаться от решений, которые принимает большинство. Исторический опыт Косова и Метохии свидетельствует о том, что защита находящихся под угрозой прав всегда приводила к столкновениям. Поэтому решение без столкновений возможно только в том случае, если права национальных общностей изначально равны и гарантированы и если они изначально осуществляются в институтах автономии.

Поэтому мы еще раз решительно требуем от вас, как уполномоченных Контактной группой, чтобы вы, преисполненные доброй воли, рассмотрели наши предложения. Не позволяйте, чтобы в мультикультурной, поликонфессиональной и многоэтнической Европе торжествовали сепаратизм, терроризм и этнические чистки. Наши предложения не являются угрозой для какой-либо национальной общности, они направлены на защиту равноправия, совместной мирной жизни, многоэтнических и мультиконфессиональных Косова и Метохии. Выскажетесь и вы за решения, обеспечивающие равноправие и равенство всех граждан и национальных общностей, сделайте возможными решения, согласно которым можно организовать мирную жизнь и обеспечить развитие Косова и Метохии».

Поскольку члены президиума делегации косовско-метохийских албанцев подписали предложенное «Соглашение из Рамбуэ», она сделала заявление, в котором в том числе «вновь подтверждает, что по истечении переходного периода в три года народ Косова выразит свою волю посредством референдума, который будет организован свободно и справедливо. О выраженной воле народа Косова узнает

международная конференция с тем, чтобы был утвержден механизм окончательного решения косовского вопроса в соответствии с Временным соглашением, в первую очередь, статьей I (3) главы 8». Это заявление — главное доказательство истинных целей Временного соглашения из Рамбуйе.

Непосредственно после того, как партии албанского сепаратистского движения подписали несуществующее «соглашение», наша делегация представила сопредседателям встречи наш текст соглашения о самоуправлении в Косове и Метохии, в который были включены элементы существенного самоуправления без глав о реализации.

После этого в тот же день, 19 марта 1999 г., последовало сообщение сопредседателей, в котором констатировалось, что «косовская делегация» приняла «соглашение из Рамбуйе в целом», а «югославская делегация» не только не сделала этого, но «попыталась вновь оспорить соглашение из Рамбуйе». Поэтому было сделано заключение, что продолжение переговоров не имеет смысла. Они «не возобновятся, если только сербы не заявят о принятии соглашения». В тот же день, после пресс-конференции президента Республики Сербии Милана Милутиновича, делегация возвратилась из Парижа в Белград. В заявлении, которое президент Республики Сербии Милан Милутинович сделал после возвращения в Белград, в частности, говорилось: «Все, кто желает внести подлинный вклад в политическое решение, должны отказаться от угроз, фальсификаций и клеветы и в продолжение политического процесса изменить подход, ясно определить правила, обеспечить прямые переговоры. Только таким путем можно прийти к политическому соглашению».

V

Этот хронологический обзор начала, хода и завершения встреч в Рамбуйе и Париже, предоставляющий возможность говорить фактам, может быть резюмирован следующим образом.

Наша делегация отправилась во Францию с целью закрепить существенную автономию и защитить мультиэтничный состав населения в Косове и Метохии, располагая мандатом, который ей предоставила своей резолюцией Народная скупщина. Ее основная идея заключалась в том, что равноправие национальных общностей является ключом и остовом для решения всех проблем Косова и Метохии.

Встреча в Рамбуйе проходила хаотично и развивалась крайне волюнтаристски, в основном в виде переговоров нашей делегации с американской командой, которую возглавлял посол Хилл. С другой стороны, переговоры стали попыткой той же самой команды найти решения, которые позволили бы заручиться согласием сепаратистской делегации косовско-метохийских албанцев подписать соглашение. Отсюда проистекало отсутствие каких-либо правил работы на встречах, отсюда — воспрепятствование непосредственным встречам двух делегаций. Вся цель встречи заключалась в том, чтобы заручиться согласием партий сепаратистского и террористического движения албанцев на подписание Соглашения, чтобы потом

можно было осуществлять давление на сербов, о чем четко сказал один из сопредседателей, французский министр Юбер Ведрин, заявивший, что сейчас «сербов необходимо припереть к стене».

В продолжение встречи уже в Париже Проект соглашения был провозглашен конечным соглашением. Было объявлено, что все вопросы по существу закрыты и что возможны только технические усовершенствования. Наше существенное замечание, что в «Соглашении» государственный суверенитет и территориальная целостность Сербии и Югославии отделены друг от друга, что первая часть этого принципа опущена, а вторая подтверждена лишь декларативно, было отклонено с обоснованием, что данная наша позиция «нарушает ключевые элементы» несуществующего «соглашения в Рамбуйе». На наши утверждения о том, что существенное самоуправление в Косове и Метохии во «Временном» соглашении трактуется как государство с албанским большинством и минимальной защитой других национальных общностей, последовал ответ, что это «современное понимание демократии и демократического порядка». Точно также на наше замечание, что больше половины текста „Соглашения“ не было утверждено Контактной группой, не был дано никакого ответа. Поэтому наша делегация, исходя из утвержденных ею элементов существенного самоуправления и включив их в политическую часть Соглашения, которая была принята Контактной группой, подписала этот текст в качестве Соглашения о самоуправлении в Косове и Метохии. Этот текст представляет собой значительный шаг вперед по сравнению с Приштинской декларацией, а предлагаемые им решения могут быть гармонично включены в конституционную и правовую систему страны. Он представляет собой наш ответ в развитие Основных принципов, принятых Контактной группой 29 января 1999 г.

В Париже были подписаны два различных текста Соглашения, из которых один частично был принят Контактной группой, но не обеими делегациями, а второй был утвержден нашей делегацией на основе элементов существенного самоуправления Косова и Метохии и десяти исходных принципов Контактной группы. При этом текст, который подписала делегация политических партий албанцев, является не соглашением, а фальсификацией соглашения.

В сущности, ни делегация «косовско-метохийских албанцев», ни американские переговорщики не хотели переговоров. «Албанцы» присутствовали во Франции лишь физически, а от их имени выступали американцы, которые поняли переговоры как свой диктат. Этому способствовало и поведение части Контактной группы, которое являлось субъективным, пристрастным и противоречивым. В конце концов, Контактная группа оказалась в абсурдной ситуации, когда стала оказывать давление на нашу делегацию в целях подписания «Соглашения», которое она сама перед этим не приняла. Вместо достижения согласия основным средством «продавливания соглашения» стали угрозы и сила.

Наша делегация была настроена конструктивно по отношению к встречам во Франции и была единой в своих выступлениях. Она считала необходимым прежде всего создать остоу существенной автономии в Косове и Метохии, который бы основывался на принципах Контактной группы, а затем в правовом порядке вы-

страивать институты существенной автономии, находящиеся в соответствии с этими принципами. Она согласилась обсуждать отдельные внутренние вопросы при посредничестве «Тройки», но не могла отказаться от принципа и практического осуществления суверенитета и территориальной целостности своей страны. Поэтому она была против той позиции, что существенная автономия в Косове и Метохии имеет место только в том случае, если там нет Сербии, как и против присутствия иностранных войск, так как считала, что то, о чем достигнуто соглашение, не нуждается в силовой реализации, а если такая необходимость и возникнет, подобной силой должно располагать государство, а не какие-либо иностранные войска. Отдельно наша делегация считала, что нельзя говорить о Соглашении в том случае, если подписанты не договариваются напрямую, и что достижение соглашения должно происходить по цивилизованным правилам, а не путем примитивного разбоя. Встречи во Франции стали отрицанием достижения соглашения и утверждением одностороннего диктата. Они явились манипуляцией фактами и обманом мирового общественного мнения.

В противовес подобному опыту, наша делегация продемонстрировала готовность нашей страны осуществлять политический процесс достижения действительного соглашения и найти политическое решение для Косова и Метохии. Любое политическое решение лучше решения военного. Война не может обеспечить действительного решения. Поэтому наша делегация выразила готовность находить решения исключительно политическим путем, в соответствии с четко разработанной процедурой нахождения подобных решений, на основе подлинных элементов существенного самоуправления. Делегация утвердила такие положения и выражает предоставившей ей мандат Народной скупшине готовность предложить введение в действие Соглашения, которое она подписала. При этом на встрече делегации 5 марта 1999 г. было четко указано: «Мы готовы продолжить переговоры и в Париже, и в Белграде, и в Приштине, везде, где возможно найти политическое решение. Мы отдаем этому абсолютный приоритет в любом месте, за любым столом и на любой встрече: мы за мирное решение, за широкую автономию в рамках Сербии и Югославии, за равноправие всех национальных общностей. Но мы точно также решительно заявляем, что нет места переговорам ни о сдаче Косова и Метохии, ни о допущении сецессии или о создании третьей республики. Если бы мы на это согласились, мы бы отреклись от самих себя. Мы бы предали наших граждан — и сербов, и черногорцев, и албанцев, и мусульман, и турок, и цыган, и горанцев, и египтян — всех тех, кто проживает в Косове и Метохии, кто хочет там остаться и жить в мире и равноправии.

Izveštaj delegacije vlade Republike Srbije o razgovorima vođenim na sastancima u Rambujeu i Parizu radi utvrđivanja sporazuma o suštinskoj samoupravi na Kosovu i Metohiji // Politika. Beograd, 1999. 24. mart. S. 1.

Перевод П. А. Искендерова

61.

**ОБРАЩЕНИЕ МИНИСТРОВ РОБИНА КУКА И ЮБЕРА ВЕДРИНА ¹
К ПРЕЗИДЕНТУ ЮГОСЛАВИИ И ОТВЕТ СЛОБОДАНА МИЛОШЕВИЧА**

(23 марта 1999 г.)

I

РОБИН КУК И ЮБЕР ВЕДРИН — СЛОБОДАНУ МИЛОШЕВИЧУ

Господин президент,

Мы сегодня завершили переговоры по Косову в Париже. Предоставляем копию сообщения сопредседателей, объясняя мотивы этого решения.

Косовская делегация подписала Соглашение из Рамбуйе целиком. Еще не слишком поздно, чтобы и Вы его также приняли. Посредники готовы ответить на любой сигнал готовности с Вашей стороны. Соглашение остается на столе.

Призываем Вас использовать возможность, которую Соглашение в Рамбуйе предоставляет для достижения мира в Косове ради того, чтобы открыть новую главу в отношениях между Союзной Республикой Югославией и международным сообществом.

Также обратите серьезное внимание на содержащееся в сообщении предупреждение против какого-либо военного наступления в Косове. Значительные передвижения Ваших сил безопасности вызывают большую озабоченность. Напоминаем Вам об обязательствах, которые Вы дали международному сообществу в октябре прошлого года, которые Вы должны уважать и которые Вы в настоящее время не выполняете.

Робин Кук,
Юбер Ведрин

II

СЛОБОДАН МИЛОШЕВИЧ — РОБИНУ КУКУ И ЮБЕРУ ВЕДРИНУ

Господа министры,

Посылаю вам следующий ответ на послание, которое вы мне направили.

Переговоры в Париже, о завершении которых вы говорите, вообще не состоялись. Делегации Правительства Республики Сербии и представителей албанского сепаратистского и террористического движения ни разу не вступили в переговоры.

¹ Министр иностранных дел Великобритании Робин Кук и министр иностранных дел Франции Юбер Ведрин — сопредседатели переговоров между делегацией Республики Сербии и делегацией албанских сепаратистов из Косова и Метохии в Рамбуйе и Париже (Франция).

Что касается подписанного «соглашения», то в Париже были подписаны два документа.

Один подписали представители всех национальных общин Косова, являющиеся представителями Косова. Другой документ подписали представители албанского сепаратистского и террористического движения, и они, разумеется, не являются представителями Косово.

Этот второй документ, который вы называете соглашением из Рамбуйе, между тем не является соглашением из Рамбуйе, так как ни в Рамбуйе, ни в Париже те, кто прибыли вести переговоры, этого не делали. Переговоров между ними не было, и, согласно этому, не могло быть совместного документа, который можно отвергнуть или принять.

Кроме того, текст, который вы называете соглашением из Рамбуйе, был опубликован в косовской печати (албанская газета «Koha Ditore») до переговоров в Рамбуйе.

Белград терпим, но не глуп. По глупости кого-то другого был опубликован документ, который должен был стать результатом еще только предстоявших переговоров.

Мы, конечно, не имеем ничего против того, чтобы до переговоров для них был составлен проект соглашения. Но мы против того, чтобы переговоры не проводились, чтобы от нас требовали подписания в качестве соглашения то, что, возможно, служило бы проектом соглашения, чтобы мы так никогда и не встретились с теми, с кем мы должны прийти к соглашению.

Поэтому мой ответ на вашу фразу «соглашение на столе» следующий. На столе может быть только проект соглашения. А пустой стол не принимает соглашения. Как не принимает его только одна половина стола. За столом должны находиться те, которых соглашение касается.

Что же касается ваших угроз насчет интервенции НАТО, ваши народы должны были бы их стыдиться, так как вы готовитесь применить силу против небольшого европейского народа за то, что он защищает свою территорию от сепаратизма, своих граждан от терроризма и свое историческое достоинство от негодяев, которые не знают ни что такое история, ни что такое достоинство.

Вы говорите, что значительные передвижения наших сил безопасности вызывают серьезную озабоченность. Если вы думаете, что они вызывают озабоченность сепаратистов, которые стремятся отсечь часть территории Сербии и Югославии, то они такими и должны быть. Если вы имеете в виду возможных агрессоров за пределами Югославии, то они и у них также должны вызывать озабоченность.

Разве в действительности нормальный человек может думать, что тот, кому угрожают, не продемонстрирует намерение защищаться?

Вы, господа, являетесь министрами иностранных дел двух европейских стран и потому еще и выдающимися дипломатами. В этом качестве вы имеете право выступать посредниками, вести переговоры, отстаивать добрую волю, выступать за мир в Европе и мире и улучшение отношений между народами. Но вы не имеете право ни угрожать другим странам и их гражданам, ни устраивать жизнь в них.

Мы остаемся при своей твердой решимости решать проблемы в Косове и Метохии мирными средствами, путем переговоров. То, что переговоры не состоялись ни в Рамбуйе, ни в Париже, не означает, что от них следует отказаться. По крайней мере, с нашей миролюбивой и демократической точки зрения.

Слободан Милошевич

Pismena poruka ministara Vedrina i Kuka Predsedniku Republike i pismeni odgovor Slobodana Miloševića // Политика. Београд, 1999. 23 март. С. 1.

Перевод П. А. Искендерова

62.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГРУППЫ «РИО»¹

(25 марта 1999 г.)

Государства — члены Группы «Рио» выражают свою озабоченность тем, что Организация Североатлантического договора приступила к нанесению воздушных ударов по сербским военным объектам и, в частности, по поводу того, что не были найдены пути мирного урегулирования спора между различными сторонами, вовлеченными в конфликт в Косово, в соответствии с нормами международного права.

В связи с этим Группа «Рио» обращается ко всем сторонам с настоятельным призывом как можно скорее возобновить переговоры, направленные на достижение всеобъемлющего и окончательного урегулирования в целях восстановления прочного и стабильного мира на основе уважения прав человека всех этнических групп и меньшинств в этом регионе, а также территориальной целостности государств.

Кроме того, Группа «Рио» выражает сожаление по поводу того, что на Балканах была применена сила вопреки положениям статей 53 (пункт 1) и 54 Устава Организации Объединенных Наций, в которых говорится, что «никакие принудительные действия не предпринимаются, в силу этих региональных соглашений или региональными органами, без полномочий от Совета Безопасности» и что «Совет Безопасности должен быть всегда полностью информирован о действиях, принятых или намечаемых в силу региональных соглашений или региональными органами, для поддержания международного мира и безопасности».

Документ ООН. S/1999/347

¹ Государства — члены Постоянного механизма консультаций и согласований политики в Латинской Америке.

63.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ
ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

(27 марта 1999 г.)

В связи с агрессией Организации Североатлантического договора против Союзной Республики Югославии

24 марта 1999 года Организация Североатлантического договора (НАТО), начав нанесение ракетно-бомбовых ударов, развязала войну против суверенного государства — Союзной Республики Югославии. Поскольку причиной бомбардировок стали попытки Югославии противодействовать вооруженному агрессивному сепаратизму на ее собственной территории, неоспорим тот факт, что силовая акция НАТО является актом агрессии, грубо попирающим Устав Организации Объединенных Наций, общепризнанные принципы и нормы международного права. Этот день стал черным днем в истории Европы: континент по вине НАТО оказался на грани самого серьезного за последние десятилетия военно-политического кризиса. С каждым днем все реальнее становится угроза широкомасштабного военного конфликта на Балканах, в который окажутся втянутыми многие государства.

Военные действия против Югославии, предпринятые Североатлантическим альянсом без санкции Совета Безопасности ООН, взрывают всю систему международной безопасности, основанную на авторитете Организации Объединенных Наций, дискредитируют роль Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), наглядно демонстрируют, что вдохновляемая Соединенными Штатами Америки ракетно-бомбовая дипломатия НАТО является реальной угрозой миру и стабильности в Европе и во всем мире.

Несмотря на фарисейские заявления лидеров НАТО, очевидно, что вооруженное нападение на Югославию не предотвратит, а лишь усугубит гуманитарную катастрофу на юго-востоке Европы, приведет к гибели мирных жителей и огромным разрушениям. Это безумие должно быть немедленно остановлено.

Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации решительно осуждает агрессию НАТО и выражает солидарность с народами братской Югославии. В соответствии со статьей 51 Устава ООН Союзная Республика Югославия имеет право на индивидуальную или коллективную самооборону. Соответственно, она вправе защищаться от агрессии всеми имеющимися средствами.

Вооруженное нападение на Югославию было совершено вопреки решительному противодействию России, принятым государствами — членами НАТО обязательствам, зафиксированным в документах ОБСЕ и основополагающем акте о взаимных отношениях, сотрудничестве и безопасности между Российской Федерацией и Организацией Североатлантического договора.

Государственная Дума заявляет, что рассматривает агрессию против дружественного государства — Союзной Республики Югославии как серьезную угрозу безопасности Российской Федерации. Нет никаких гарантий того, что следующим объектом государственного терроризма со стороны НАТО не станут другие государства. Предлогов для агрессии в нынешней обстановке может быть придумано более чем достаточно.

Из событий вокруг Югославии должны быть извлечены самые серьезные уроки. Государственная Дума уверена, что народы России найдут в себе силы для возрождения Российского государства, которое окажется в состоянии дать отпор любым формам агрессии и диктата, обеспечить в тесном сотрудничестве с другими странами прочный мир и надежную безопасность на основе общепризнанных принципов и норм международного права.

Государственная Дума решительно требует немедленного прекращения военных ударов по Югославии и актов насилия в Косово и Метохии и настаивает на безотлагательном возобновлении политических переговоров с целью нахождения путей разрешения конфликта исключительно мирными средствами на основе принципов уважения суверенитета и территориальной целостности Югославии, а также полного соблюдения международно-правовых норм в области защиты прав человека и национальных меньшинств. Государственная Дума обращается к парламентам государств мира, в том числе к парламентам государств — членов НАТО, с призывом выступить за немедленное прекращение бомбардировок Югославии, предотвратить новые жертвы, добиться возврата к цивилизованным политическим средствам урегулирования кризиса на Балканах.

В свете сложившейся в результате агрессии НАТО ситуации Государственная Дума считает необходимыми разработку всеми органами государственной власти Российской Федерации комплекса мер, направленных на повышение обороноспособности Российской Федерации, расширение международного сотрудничества с дружественными странами, пересмотр отношений с Организацией Североатлантического договора.

Государственная Дума поддерживает принятые Президентом Российской Федерации и Правительством Российской Федерации решения, согласно которым до прекращения развязанных НАТО военных действий против Союзной Республики Югославии приостановлены все официальные отношения между Российской Федерацией и Организацией Североатлантического договора, отозван Главный военный представитель Российской Федерации при Организации Североатлантического договора, приостановлено участие Российской Федерации в программе «Партнерство ради мира» и функционирование информационных центров НАТО на территории Российской Федерации, российский контингент в составе сил по стабилизации в Боснии и Герцеговине выведен из подчинения военному командованию НАТО.

Государственная Дума рекомендует Президенту Российской Федерации и Правительству Российской Федерации принять также следующие меры:

1. С учетом обстановки, сложившейся в результате развязывания Организацией Североатлантического договора войны против суверенного государства — Союзной

Республики Югославии, внести необходимые дополнения в концепцию национальной безопасности Российской Федерации, ускорить разработку и принятие военной доктрины Российской Федерации.

2. Выступить от имени Российской Федерации с широкомасштабной мирной инициативой, направленной на немедленное прекращение ракетно-бомбовых ударов по Союзной Республике Югославии и возобновление политических переговоров по урегулированию кризиса.

3. Рассмотреть вопрос о целесообразности сохранения в силе для Российской Федерации Основополагающего акта о взаимных отношениях, сотрудничестве и безопасности между Российской Федерацией и Организацией Североатлантического договора в связи с грубым нарушением НАТО положений данного документа, временно отозвать Постоянного представителя Российской Федерации при НАТО.

4. Потребовать созыва чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи ООН для рассмотрения вопроса об агрессии против одного из членов ООН и о грубом нарушении Устава ООН государствами — членами НАТО.

5. Исходить из того, что односторонние действия государств — членов НАТО в нарушение Устава ООН и в обход Совета Безопасности ООН означают отказ от резолюций Совета Безопасности ООН, включая резолюции 1160 (1998) и 1199 (1998), предусматривающих в том числе введение санкций против Югославии.

6. Поставить вопрос о проведении Международным трибуналом по бывшей Югославии расследования преступлений, связанных с агрессией НАТО против Союзной Республики Югославии.

7. Рассмотреть вопрос об оказании необходимой помощи Союзной Республике Югославии в соответствии со статьей 51 Устава ООН.

8. В целях координации политических и дипломатических мер, направленных на прекращение войны на Балканах, предложить срочно провести консультации с главами государств, не поддержавших агрессию НАТО против Югославии.

9. Обратиться с посланием к Движению неприсоединения и региональным международным организациям в связи с началом войны на Балканах.

10. Принять меры по повышению боеготовности Вооруженных Сил Российской Федерации и уточнению мобилизационных и оперативных планов.

11. Принять меры по оказанию гуманитарной помощи народам Союзной Республики Югославии, обеспечению помощи беженцам и потерпевшим. С уважением отнестись к стремлению граждан Российской Федерации добровольно оказать гуманитарную и иную помощь народам братской Югославии.

12. Активизировать работу по возвращению финансовых средств, незаконно вывезенных из России, и направить их на поддержку отечественной промышленности, в первую очередь отраслей, обеспечивающих обороноспособность и безопасность Российской Федерации.

13. Ускорить процесс объединения Российской Федерации и Республики Белоруссия. Принять меры, направленные на более тесную интеграцию государств — участников Содружества Независимых Государств.

14. Активизировать консультации с заинтересованными государствами — участниками Содружества Независимых Государств по вопросу о повышении эффективности системы коллективной безопасности в свете событий на Балканах.

15. Временно отозвать внесенный в Государственную Думу проект федерального закона «О ратификации Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений» (Договора СНВ-2).

16. С учетом развязывания НАТО военных действий на Балканах скорректировать отношение к международным договорам, затрагивающим обороноспособность и безопасность Российской Федерации.

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ
ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
(Москва, 27 марта 1999 г.)

О заявлении Государственной Думы
Федерального Собрания Российской Федерации
«В связи с агрессией Организации Североатлантического договора
против Союзной Республики Югославии»

Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации постановляет:

1. Принять заявление Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации «В связи с агрессией Организации Североатлантического договора против Союзной Республики Югославии».

2. Приостановить отношения между Государственной Думой и Организацией Североатлантического договора.

3. Поручить депутатам Государственной Думы в Межпарламентской Ассамблее государств — участников Содружества Независимых Государств и Межпарламентском Союзе инициировать включение вопроса об агрессии Организации Североатлантического договора против Союзной Республики Югославии в повестку дня очередных сессий Межпарламентской Ассамблеи государств — участников Содружества Независимых Государств и Межпарламентского Союза.

4. Направить делегацию Государственной Думы в Союзную Республику Югославию. Поручить Комитету Государственной Думы по международным делам совместно с Межпарламентской группой Российской Федерации представить в Совет Государственной Думы предложения по активизации работы по разъяснению позиции Государственной Думы в связи с агрессией Организации Североатлантического договора против Союзной Республики Югославии.

5. Направить указанное Заявление главам государств и правительств и руководителям парламентов государств — членов Организации по безопасности и со-

трудничеству в Европе, руководству Межпарламентской Ассамблеи государств — участников Содружества Независимых Государств, Межпарламентского Союза, Парламентской Ассамблеи Совета Европы, Парламентской Ассамблеи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Парламентской Ассамблеи Западноевропейского Союза, Парламентской Организации стран АСЕАН, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю Совета Европы, Генеральному секретарю НАТО.

6. Направить настоящее Постановление и указанное Заявление для опубликования в «Российской газете» и «Парламентской газете».

7. Настоящее Постановление вступает в силу со дня его принятия.

Председатель Государственной Думы
Федерального Собрания
Российской Федерации
Г. Н. Селезнев

Документ Государственной Думы. № 3807-II ГД

64.

ПРИКАЗ КОМАНДОВАНИЯ 3-й АРМИИ ЮГОСЛАВИИ

(27 марта 1999 г.)

С целью пресечения грабежей, разбоев и крупных краж, уничтожения частного и общественно-государственного имущества в зоне ответственности 3 А

ПРИКАЗЫВАЮ

1. Самым энергичным образом пресекать все формы грабежей, разбоев, краж, в первую очередь мародерства, а также уничтожение частного и общественного имущества в зонах боевых действий и вне этих зон.

2. Исполнителей указанных преступлений в кратчайший срок установить и доставить в следственные органы, к судье Верховного суда при командовании корпуса и командовании военных округов.

3. Компетентные органы военного правосудия должны путем срочной процедуры вынести предусмотренные законом наиболее строгие наказания.

4. Найти способ через местные средства массовой информации оповестить общественность о мерах по пресечению мародерства и краж, а также о том, какие наказания грозят за эти преступления в условиях объявленного военного положения.

5. Исполнение этого Приказа возлагаю на командиров подразделений, органы военной полиции, органы военного правосудия и отделы по информационно-пропагандистской работе.

(Приказ подчиненным подразделениям и органам направлен телеграфом, что подтверждает его срочность).

Приказ № 250–252/7

Милошевич С., Вилич Д., Тодорович Б. В чем обвиняют Югославию? М.: РИЦ ИСПИ РАН, 2002. С. 122.

65.

ПРИКАЗ КОМАНДОВАНИЯ ПРИШТИНСКОГО КОРПУСА АРМИИ ЮГОСЛАВИИ

(30 марта 1999 г.)

В последние несколько дней наблюдается ряд неправильных мер со стороны отдельных подразделений к гражданскому населению, которое покидает опасные районы вследствие действий албанских террористов и сил НАТО. С целью защиты гражданского населения, которое покидает опасные районы, и пресечения неправильного отношения к нему со стороны отдельных лиц и подразделений,

ПРИКАЗЫВАЮ

1. Всему населению, которое покидает опасные районы, обеспечить беспрепятственный проход на направлениях, которые с территории КиМ ведут в Р. Албанию и Р. Македонию.

2. Усилия командования направить на защиту населения от неблагоприятного поведения отдельных лиц и групп, дав ему возможность беспрепятственного прохода в желаемом направлении. В отношениях с населением строго придерживаться международного военного права и положений Женевской конвенции.

3. Командирам подразделений принять меры в отношении лиц, нарушающих положения международного военного права, начав процедуру вынесения им предусмотренных законом санкций.

4. Население, которое покидает кризисные районы в колоннах на моторизованных транспортных средствах или в пешем порядке, направлять вдоль коммуникаций, которые ведут в Республику Албанию и Республику Македонию; любое неправомерное обращение с ним запретить.

5. При обнаружении в зоне ответственности трупов обязательно известить военного следователя для установления причины смерти данного лица и составления предусмотренной документации. Санирование местности производить согласно соответствующим инструкциям.

6. С данным Приказом ознакомить весь личный состав подразделений.

Милошевич С., Вилич Д., Тодорович Б. В чем обвиняют Югославию? М.: РИЦ ИСПИ РАН, 2002. С. 123–124

66.

**ИЗ ДОКЛАДА ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА
РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ПАРТИИ В СЕНАТЕ КОНГРЕССА США**

(31 марта 1999 г.)

**АРМИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ КОСОВО:
ПОЛИТИКА КЛИНТОНА ПОДДЕРЖИВАЕТ ГРУППИРОВКУ,
СВЯЗАННУЮ С ТЕРРОРОМ И НАРКОТИКАМИ?
ОТ «ТЕРРОРИСТОВ» К «ПАРТНЕРАМ»**

«Освободительная Армия Косова» «появилась на радикальном политическом фланге косовских албанцев, будучи первоначально созданной твердокаменными марксистами-ленинцами (которые в свое время финансировались сталинистской диктатурой в соседней Албании), а также потомками сотрудников фашистской милиции, созданной итальянцами в годы Второй мировой войны»¹. В военном плане ОАК дебютировала в феврале 1996 г., осуществив взрывы в нескольких лагерях, где проживали сербские беженцы, спасавшиеся от войн в Хорватии и Боснии². ОАК «не считается ни с политической или экономической значимостью своих жертв, ни даже с тем, могут ли их действия вообще нанести серьезный ущерб их основному врагу в лице сербской полиции и армии. Вместо этого группировка нападала на произвольно выбранных сербских полицейских и гражданских лиц в наиболее уязвимых пунктах. Она и близко не подошла к тому, чтобы попытаться изменить региональный баланс военной силы»³.

Группировка расширила свою деятельность, осуществив многочисленные нападения в течение 1996 г., однако основную поддержку она получила в результате коллапса и последующего хаоса в соседней Албании в 1997 г., который предоставил неограниченные возможности для проникновения в Косово оружия из прилегающих районов Северной Албании, которые реально были неподконтрольны албанскому правительству в Тиране. С самого начала ОАК нападала не только на сербские силы безопасности, которые могли рассматриваться законными целями для повстанцев, действующих партизанскими методами, но также и на сербских и албанских гражданских лиц.

В условиях подобной тактики, тогдашний специальный посланник в Косове администрации Клинтон Роберт Гелбард не испытал даже минимальных трудностей в том, чтобы осудить ОАК (известную также по ее албанским инициалам как УСК) в выражениях, сравнимых с теми, которые он использовал в отношении сербских полицейских репрессий:

¹ Fog of War — Coping With the Truth About Friend and Foe: Victims Not Quite Innocent // New York Times. 3/28/99.

² Jane's Intelligence Review. 10/1/96.

³ Jane's Intelligence Review. 10/1/96.

«Насилие, за ростом которого мы наблюдаем, является неправдоподобно опасным», — сказал Гелбард. Он подверг критике насилие, «осуществляемое сербской полицией» и осудил действия подпольной группировки этнических албанцев «Освободительная Армия Косово», которая взяла ответственность за серию нападений на сербские объекты. «Мы самым серьезным образом осуждаем террористические акции в Косове. ОАК, без всяких вопросов, является террористической группировкой», — сказал Гелбард¹. Замечания м-ра Гелбарда прозвучали как раз перед нападением ОАК на сербский полицейский участок, приведшим к ответным действиям, в результате которых десятки албанцев были убиты, что, в свою очередь, привело к стремительной эскалации цикла насилия. Отвечая на критику, что его прежние ремарки могли рассматриваться как «зеленый свет», данный Вашингтоном Белграду в том, что разгром ОАК был бы приемлем, м-р Гелбард представил разъяснение Комитету по международным делам Палаты представителей:

«Отвечая сегодня на вопрос законодателей о том, рассматривает ли он все еще эту группу как террористическую организацию, м-р Гелбард сказал, что хотя он осудил „террористические акты“, сама она „не была официально квалифицирована правительством США как террористическая организация“². Ситуация в Косове с тех пор трансформировалась: то, что представляло собой спорадические нападения ОАК и зачастую грубые и неразборчивые ответные действия сербов, стало теперь полномасштабной партизанской войной. Подобное развитие выглядит как оправдание того, что могло являться стратегией ОАК, направленной на эскалацию насилия до того уровня, когда внешняя интервенция станет отчетливо возможной. Учитывая военный дисбаланс, имеются основания считать, что ОАК — которая сейчас призывает к размещению в Косове наземных войск НАТО³ — с самого начала рассчитывала достичь своих целей скорее за счет желаемого внешнего вмешательства, чем путем достижения собственных военных успехов: как заявил один из боевиков, «мы надеемся, что НАТО вмешается, чтобы спасти нас, так, как она сделала это в Боснии»⁴.

К началу 1999 г. администрация Клинтона окончательно сделала ставку в своей косовской политике либо на принятие обеими сторонами выработанного ранее мирного соглашения, которое предусматривало наземную оккупацию Косова войсками НАТО, либо — если албанцы подпишут соглашение, а сербы откажутся — на бомбардировки сербов. Свядав себя столь жестко обязательствами в рамках этих двух альтернатив, администрация Клинтона оставила себе столь же мало гибкости, сколько она предоставила албанцам и сербам.

С этой точки зрения культивирование доброй воли ОАК — являющейся наиболее экстремистским элементом в албанском лагере, элементом, располагающим

¹ Agence France Presse. 2/23/98.

² New York Times. 3/13/98.

³ Associated Press. 3/27/99.

⁴ Both Sides in the Kosovo Conflict Seem Determined to Ignore Reality New York Times, 6/22/98.

оружием, способным утопить любую дипломатическую инициативу, — стало абсолютным императивом для администрации.

«Для того, чтобы добиться принятия албанцами... (мирного плана. — *Прим. пер.*), мисс Олбрайт озвучивала инициативы, призванные продемонстрировать, что Вашингтон является другом Косова... Офицеры Освободительной Армии Косова... могли бы быть направлены на обучение в Соединенные Штаты с тем, чтобы они трансформировались из партизанской группировки в полицейское формирование или в политический институт, именно так, как это сделал Африканский Национальный Конгресс в Южной Африке»¹.

Сравнение «Таймс» поведения ОАК с поведением Африканского Национального Конгресса (АНК) — группировки со своей собственной историей террористических нападений на политических оппонентов, включая членов той самой этнической группы, интересы которой они вызвались представлять, красноречиво. В действительности оно свидетельствует, судя по всему, о содержании политики Клинтона, направленной на развитие отношений с группировками, известными своими насильственными террористическими действиями — не только с АНК, но и с Организацией освобождения Палестины и с Ирландской республиканской армией — которая может превратиться в стратегию, заключающуюся в попытке оторвать группировку от ее увлечения насилием путем превращения ее целей в один из элементов политики Соединенных Штатов.

The Kosovo Liberation Army: Does Clinton Policy Support Group with Terror, Drug Ties? — Режим доступа: www.fas.org/irp/world/para/docs/fr033199.htm

Перевод П. А. Искендерова

67.

СОВМЕСТНОЕ СООБЩЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА СРЮ И ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ

(6 апреля 1999 г.)

Правительство СР Югославии и правительство Республики Сербии на сегодняшних отдельных заседаниях сделали совместное сообщение:

Исходя из договоренностей президента СР Югославии Слободана Милошевича и д-ра Ибрагима Руговы, содержащихся в Совместном заявлении, подписанном 1 апреля 1999 года, о том, что проблемы Косово решаются исключительно мирным путем;

учитывая дальнейшую разработку такой совместной приверженности на встрече д-ра Ибрагима Руговы с зампреда Союза правительств Николой Шаиновичем (5 апреля с. г.), в ходе которой достигнута договоренность о: а) со-

¹ New York Times. 2/24/99.

вместной работе над достижением политического соглашения, б) совместной работе над вопросом возвращения беженцев;

оценивая, что без промедления надо приступить к их реализации, и в первую очередь решить острые проблемы, правительство СР Югославии и правительство Республики Сербии единодушно приняли следующее решение:

1. В честь крупнейшего христианского праздника Пасхи, прекратить все действия Войск и полиции в Косове и Метохии против террористической организации «ОАК» в одностороннем порядке, начав с сегодняшнего дня в 20.00 часов, и в ожидании, что такое решение будет воспринято как жест доброй воли и желая дать поддержку мирному решению, за которое несомненно выступает большинство населения Косова и Метохии, несмотря на национальную и конфессиональную принадлежность. Ожидаем также, что экстремистские элементы, уважая волю большинства населения, тоже будут воздерживаться от повторения терактов против мирных граждан и представителей власти.

2. Представителям правительств сразу приступить совместно с представителями тех албанцев, которых представляет д-р Ибрагим Ругова, к подготовке политического соглашения, как упомянуто в пункте а), с целью сначала достигнуть несложного временного соглашения, которое обеспечило бы возможность работы совместных органов самоуправления в Косове и Метохии албанской и сербской национальных общин, и других национальных сообществ. Такое соглашение после определенного периода времени стало бы основой для долгосрочного устройства существенной автономии Косова и Метохии в рамках Сербии и Югославии.

3. Совместно с представителями албанцев, которых представляет д-р Ругова, подготовить программу возвращения беженцев, при адекватном участии и помощи УВКБ и МККК.

Правительство СР Югославии и правительство Республики Сербии считают, что таким образом решаются все острые вопросы в Косове и Метохии, такие как: стабилизация мира, возвращение беженцев и установление самоуправления, которыми подтверждается равноправие граждан и национальных общин и утверждается база для долгосрочного решения.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 17 апр. № 5.

68.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ООН НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

(9 апреля 1999 г.)

Я глубоко обеспокоен человеческой трагедией, разыгрывающейся в настоящее время в Косово и во всем регионе, трагедией, которой необходимо положить ко-

нец. Нельзя допустить продолжения страданий ни в чем не повинного гражданского населения. В этом духе я обращаюсь с настоятельным призывом к югославским властям взять на себя следующие обязательства:

— немедленно прекратить кампанию запугивания и изгнания гражданского населения,

— прекратить все военные и полувоенные действия в Косово и вывести свои войска,

— согласиться без каких-либо условий на возвращение всех беженцев и всех перемещенных лиц в их дома,

— согласиться с развертыванием международных военных сил в целях гарантирования возвращения беженцев в условиях обеспечения их безопасности и беспрепятственного предоставления им гуманитарной помощи,

— позволить международному сообществу осуществлять контроль за выполнением вышеуказанных обязательств.

В случае принятия югославскими властями вышеуказанных условий я настоятельно призываю руководителей Североатлантического союза немедленно приостановить бомбардировку с воздуха территории Союзной Республики Югославии.

В конечном итоге предлагаемое мною прекращение военных действий является предпосылкой прочного политического урегулирования кризиса, которого можно достичь только посредством дипломатии. В этом контексте я настоятельно рекомендую как можно быстрее возобновить переговоры по Косово между всеми заинтересованными сторонами.

Документ ООН. S/1999/402

69.

ПЛАН МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ В КОСОВЕ СТРАН — ЧЛЕНОВ ГРУППЫ 8

(14 апреля 1999 г.)

1. Этап 1

Участники совещания стран — членов Группы 8-ми на уровне министров согласны с тем, что перечень требований, предъявляемых Белграду, который был подготовлен Дрезденским совещанием политических директоров «восьмерки», должен принять форму резолюции Совета Безопасности.

В ней будут определены следующие моменты:

— время начала вывода всех военных и полицейских сил и полувоенных формирований. Время, к которому этот вывод должен быть завершен. Кроме того, предусматривается осуществление контроля за выводом (см. пункт 4);

— параллельно с выводом югославских сил Освободительная армия Косово (ОАК) обязуется прекратить все действия в рамках конфликта и не изменять свою нынешнюю дислокацию;

— создание международных сил по поддержанию мира в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций на основе следующих принципов: высокая степень боеспособности, подчинение единому командованию, строгий порядок ведения боевых действий;

— скорейшее начало работы международных организаций, занимающихся оказанием помощи в Косово, в любом случае не позднее завершения вывода югославских сил;

— по завершении вывода югославских сил депортированные лица и беженцы возвращаются в Косово, и осуществляются первоначальные меры по реконструкции и восстановлению;

— переход Косово под контроль временной администрации, утвержденной Организацией Объединенных Наций, на период до окончательного политического урегулирования.

2. Этап 2. Рассмотрение Советом Безопасности

Это соглашение в тот же день, или как можно раньше, должно принять форму резолюции Совета Безопасности в соответствии с главой VII Устава.

3. Этап 3. Осуществление

О принятии резолюции будет сообщено белградским властям. В случае начала вывода югославских сил нанесение воздушных ударов будет приостановлено на 24 часа. При таком развитии событий период временного прекращения ударов с воздуха может быть продлен на то время, которое необходимо для вывода сил. Если вывод сил будет осуществлен в отведенный период времени, нанесение воздушных ударов будет прекращено на постоянной основе.

Параллельно с выводом югославских сил — выполнение ОАК предъявленного ей требования прекратить огонь и оставаться на занимаемых позициях до прибытия в Косово сил по поддержанию мира. С этого момента начинается разоружение и демилитаризация ОАК.

До полного развертывания международных сил по поддержанию мира и параллельно с выводом югославских сил быстрые мобильные передовые подразделения государств, предоставляющих войска для международных сил по поддержанию мира, последовательно прибывают в Косово.

Контрольная миссия в Косово вновь приступает к выполнению своих обязанностей по контролю в новых условиях.

Начинает работу временная администрация, утвержденная Организацией Объединенных Наций.

4. Параллельно с этим обеспечивается военная защита воздушного пространства над Косово и пространства за пределами Косово:

— воздушные силы НАТО;

— наземные силы НАТО в бывшей югославской Республике Македонии/Албании (численность сил будет определена позже).

Для этих компонентов сил должен быть определен порядок ведения боевых действий.

5. Во время осуществления резолюции Совета Безопасности: как можно быстрее, в любом случае не позднее прибытия передовых подразделений международных сил по поддержанию мира в Косово, начинают свою работу международные организации, занимающиеся оказанием помощи.

6. В то время, когда завершится вывод югославских войск: начинается возвращение депортированных лиц и беженцев; начинается осуществление первоначальных мер по реконструкции и восстановлению.

Документ ООН. S/1999/428

70.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ МИЛАНА МИЛУТИНОВИЧА ПО ПОВОДУ ОБСТРЕЛА КОЛОННЫ БЕЖЕНЦЕВ НА ДОРОГЕ ДЖАКОВИЦА — ПРИЗРЕН

(15 апреля 1999 г.)

Сегодняшней резней над албанскими беженцами, которые среди бела дня возвращались в свои дома, блок НАТО продемонстрировал свое зверское лицо. Четырехкратный обстрел колонны беженцев никак нельзя объяснить как ошибку. Это было сделано нарочно.

Республика Сербия и все ее граждане пришли в ужас из-за этой страшной резни, совершенной сегодня преступной натовской авиацией над невинными мирными гражданами. С чувством отвращения к виновнику этого преступления и печали по десяткам невинных жертв, я указываю на тот факт, что единственная вина пострадавших граждан албанской национальности заключалась в том, что они принадлежали нашей общей родине. Преступления без прецедента в новейшей мировой истории — дело рук тех, кто публично выступает за уважение всех прав и свобод человека, в частности выступает, как говорят, за защиту членов албанской национальной общины.

Способ, которым они представляют своих предполагаемых защитников настолько жесток и брутален, что это у всех граждан, не одной Сербии, но и мира вызывает огорчение и недоверие. За страшнейшую резню в конце 20 века, совершенную в Сербии, в Косове и Метохии те, кто отдавал приказы провести ужасающую бойню невинного мирного населения, будут отвечать перед судом всего человечества.

Борьба Сербии за свободу, за жизнь и равные права всех граждан, несмотря на национальную и конфессиональную принадлежность, после страшного преступления, совершенного натовской авиацией, приобретает подлинное имя и истинное

значение. Наша страна и все ее граждане храбро противостоят тем, кому думается, что можно устроить мир совершением хладнокровных и чудовищных преступлений. Несмотря на все их ужасные налеты, атаки и преступления, мы обеспечим совместную жизнь, равноправие и равенство для всех граждан Косова и Метохии и Республики Сербии.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 16 апр. № 61.

71.

**ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
УКРАИНЫ ПРИ ООН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

(17 апреля 1999 г.)

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Министра иностранных дел Украины Борыса Тарасюка от 16 апреля 1999 года, который представляет трехэтапный план действий по урегулированию югославского кризиса, разработанный и предложенный Президентом Украины Леонидом Кучмой (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания вышеупомянутого письма и добавления к нему до сведения членов Совета Безопасности и распространение их текстов в качестве документа Совета Безопасности.

Володымыр ЕЛЬЧЭНКО

Посол

Постоянный представитель Украины
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Украины на имя
Председателя Совета Безопасности от 16 апреля 1999 года

Имею честь настоящим представить Вам трехэтапный план действий по урегулированию югославского кризиса, разработанный и предложенный Президентом Украины Леонидом Кучмой.

План представляется также Генеральному секретарю, руководству Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также югославским властям.

Как Вы увидите, ведущим международным и европейским институтам в нем отведена роль основных участников процесса урегулирования.

План призван обеспечить всем вовлеченным сторонам максимально возможный компромисс и представляется Украиной как беспристрастным посредником.

Борыс ТАРАСЮК

Добавление

План Президента Украины, касающийся урегулирования кризиса в Югославии

Первый этап

1. Специальное заседание Совета Безопасности на уровне министров для принятия резолюции, в которой были бы изложены основные принципы урегулирования кризиса в Югославии и мандат миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, а также призыв к ОБСЕ о развертывании гуманитарной миссии. В резолюции должно быть предусмотрено назначение специального посланника (представителя) Генерального секретаря по урегулированию в Союзной Республике Югославии. Состав миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций и сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должен быть определен Советом Безопасности совместно с властями Союзной Республики Югославии при посредстве Специального посланника (представителя).

2. Прекращение военных действий Союзной Республики Югославии в Косово и начало вывода регулярных сил безопасности Союзной Республики Югославии с территории Косово. Одновременно с выводом вооруженных сил Союзной Республики Югославии, находящихся в Косово, НАТО прекращает воздушные удары.

3. Вывод югославских сил из Косово осуществляется в координации с Советом Безопасности при посредстве Специального посланника Генерального секретаря. С этой целью в Косово поэтапно вводится контингент наблюдателей Организации Объединенных Наций, состоящий из представителей невовлеченных стран и возглавляемый специальным посланником Генерального секретаря. Их безопасность гарантируют воинские контингенты НАТО в Македонии и Албании — «миротворческие силы в Союзной Республике Югославии».

4. Одновременно с началом вывода югославских сил из Косово представители косовских албанцев объявляют мораторий на все военные действия, развертывание существующих сил (ОАК) на территории Косово и ввод новых сил в Косово.

5. Проверка осуществления вышеизложенных шагов ведется с помощью наблюдателей Организации Объединенных Наций и разведывательных авиасредств в рамках непрерывной системы воздушного наблюдения «Орлиный глаз» с участием авиасредств НАТО и стран, не являющихся членами НАТО, включая Украину. Информация, получаемая в ходе разведывательных полетов, непрерывно предоставляется всем участникам операции, включая Югославию.

Второй этап

1. Силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира развертываются в Косово согласно мандату Совета Безопасности. Схема дислокации этих сил согласовывается Специальным посланником Генерального секретаря с властями Союзной Республики Югославии.

2. Правительство Союзной Республики Югославии совместно с Организацией Объединенных Наций объявляет о создании условий, обеспечивающих беженцам свободу передвижения и безопасность, необходимые для их возвращения в свои дома. В целях обеспечения гарантий могут быть созданы мобильные вооруженные группы, состоящие из представителей невовлеченных стран и являющиеся частью сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

3. С началом процесса возвращения беженцев или, может быть, до его начала в Косово осуществляется развертывание специальной гуманитарной миссии ОБСЕ в составе гражданских полицейских и сил «социального обеспечения» беженцев (Контрольная миссия в Косово в новом формате) для обеспечения упорядоченного возвращения и расселения беженцев.

Третий этап

После прекращения военных действий, завершения первого этапа и начала второго этапа начинает свою работу мирная конференция с участием Союзной Республики Югославии, представителей косовских албанцев, НАТО, государств-посредников, включая Украину, стран — членов Контактной группы и соседних с Союзной Республикой Югославией стран. Конференция работает на основе «10 пунктов» Контактной группы и политических соглашений об урегулировании косовской проблемы, достигнутых в Рамбуйе. Цель конференции состоит в том, чтобы выработать временные договоренности относительно урегулирования косовского кризиса, в частности относительно гарантий возвращения беженцев, а также подготовить соглашение об окончательном урегулировании. Местом проведения конференции является одна из нейтральных стран.

В течение всего периода вплоть до окончательного урегулирования проблемы беженцев международное сообщество, в первую очередь европейские страны, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста, оказывает необходимую гуманитарную помощь беженцам — гражданам Союзной Республики Югославии и соседним с Югославией странам, которые приняли большую часть беженцев на своей территории.

Документ ООН. S/1999/433

72.

**ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЙЕМЕНА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ООН**

(21 апреля 1999 г.)

Имею честь препроводить Вам предложение, выдвинутое президентом Йеменской Республики Его Превосходительством генерал-лейтенантом Али Абдаллой Салехом, в целях урегулирования кризиса в Югославии. Цель настоящей инициативы состоит в том, чтобы поддержать мирные усилия, направленные на прекращение югославского кризиса и страданий ни в чем не повинных гражданских лиц, а также приостановить разрушения и войну.

Абдель-Кадер БА-ДЖАММАЛЬ
Министр иностранных дел

Добавление

1. Союзная Республика Югославия приостанавливает все военные операции в Косово, включая насильственное изгнание жителей этого региона. Одновременно с этим силы Организации Североатлантического договора прекращают нападения с воздуха.

2. Принимаются необходимые меры для вывода под наблюдением Организации Объединенных Наций югославских войск из региона Косово и их замены международными силами по поддержанию мира, которые будут созданы во исполнение соответствующей резолюции Совета Безопасности.

3. Международные силы несут ответственность за поддержание мира в регионе и наблюдение за возвращением перемещенных лиц в свои дома.

4. Организация Объединенных Наций выступает в качестве председателя на мирной конференции, в которой будут участвовать все заинтересованные стороны, в целях поиска мирного и долговременного урегулирования югославского кризиса.

Документ ООН. S/1999/465

73.

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЛЯ ПРЕССЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НАТО ХАВЬЕРА СОЛАНЫ

(24 апреля 1999 г.)

Добрый день, дамы и господа!

В ходе настоящей встречи в верхах основным предметом нашего внимания был кризис в Косово. Вчера вы стали свидетелями нашей решимости продолжать воздушные операции до тех пор, пока мы не выполним поставленных перед собой задач.

Сегодня в центре обсуждения будущее Североатлантического союза. Чтобы подготовить его к вступлению в XXI век, мы приняли ряд решений по ключевым вопросам. Прежде всего мы одобрили:

- Новую Стратегическую концепцию НАТО. Она станет для нас руководством и позволит нам выполнять новые задачи, с которыми нам придется столкнуться в ближайшие десятилетия. Стратегическая концепция также знаменует собой переход от Североатлантического союза, приверженного прежде всего коллективной обороне, к такому союзу, который сумел бы гарантировать безопасность в Европе и стать оплотом демократических ценностей как внутри Североатлантического союза, так и за его пределами. Обновленная концепция:

- вновь подтверждает приверженность коллективной обороне и трансатлантическим связям;

- но в то же время она определяет ключевую роль, которую будет играть организация Североатлантического договора в урегулировании кризисных ситуаций за пределами ее границ; создается соответствующая правовая основа для проведения операций по поддержанию мира за рамками статьи 5-й;

- расширение остается приоритетной задачей для Североатлантического союза. Двери НАТО по-прежнему открыты, а три новых члена, вступление которых мы торжественно отметили в Вашингтоне, будут не последними.

- Сегодня Североатлантическим союзом был одобрен план действий по подготовке к вступлению. Он призван помочь девяти странам-кандидатам, а также другим странам более активно работать над выполнением требований, связанных с членством в НАТО.

- в ходе сегодняшней встречи было проявлено с нашей стороны твердое желание укрепить партнерские отношения с Россией. Это в интересах как НАТО, так и России. Мы хотим видеть Россию в качестве партнера по совместному поиску путей урегулирования кризисов в евроатлантическом регионе.

- сегодня нам удалось сделать программу «Партнерство ради мира» и Совет евроатлантического сотрудничества еще более эффективными. Они направлены на укрепление традиций сотрудничества между НАТО и двадцатью четырьмя странами, что является первостепенным для создания стабильной объединенной сис-

темы безопасности в Европе. Завтра мы будем обсуждать эти меры, направленные на улучшение, с нашими партнерами в рамках заседания на высшем уровне Совета евроатлантического партнерства.

- Обсуждение Европейской составляющей в сфере безопасности и обороны свидетельствует о значительном прогрессе, достигнутом Североатлантическим союзом, в создании внутри структур НАТО сильного европейского механизма в соответствии с решением, принятым в 1996 году в Берлине. Мы завершили эту работу, в результате чего были разработаны схемы, позволяющие европейским союзникам проводить свои собственные операции с использованием сил и средств НАТО. Мы продолжим работать в этом направлении, но позвольте мне подчеркнуть: Европейская составляющая в сфере безопасности и обороны прочно укоренится в структурах Североатлантического союза, что укрепит трансатлантические связи.

- Оружие массового поражения по-прежнему представляет одну из самых значительных угроз современному миру. Североатлантический союз не может не принимать во внимание эту опасность, которой подвергаются население, территория и вооруженные силы союзных государств. В ходе встречи в верхах была выдвинута инициатива, направленная на усиление сотрудничества между странами — членами НАТО по проблемам оружия массового поражения и по поиску путей для их решения.

Сегодня мы также приняли следующие решения:

- Об оборонной инициативе. Это одно из главных направлений работы по обеспечению надежного потенциала Североатлантического союза. Инициатива будет содействовать повышению мобильности, оперативной совместимости, сил НАТО, а также позволит им в будущем более эффективно участвовать во всех типах операций.

- И, наконец, одним из ключевых вопросов, обсуждавшихся на встрече в верхах, было будущее юго-восточной Европы. Нам бы хотелось, чтобы этот регион сумел оставить позади нестабильность и трагедии, пережитые в прошлом, и влиться в европейскую семью. Мы будем и в дальнейшем продолжать выдвигать инициативы по трем направлениям: безопасность, экономическое развитие и создание демократических институтов, — которые являются ключевыми для интеграции этого региона. Другие организации будут также принимать участие в этом процессе, в котором НАТО будет отведена определенная роль. На завтра запланирована встреча с семью соседними с Югославией странами, в ходе которой будут обсуждаться наши предложения.

Документ НАТО. — Режим доступа: www.nato.int/docu

74.

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЛЯ ПРЕССЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НАТО ХАВЬЕРА СОЛАНЫ

(25 апреля 1999 г.)

Добрый день, дамы и господа!

Сегодня утром мы провели два заседания. Во-первых, заседание с участием глав государств стран — членов НАТО и семи соседних с Югославией стран.

Эти страны столкнулись с большими трудностями в связи с кризисом в Косово. В частности, двум из них — Албании и бывшей Югославской Республике Македонии — пришлось справляться с массовым потоком беженцев. И не будет преувеличением назвать их усилия по приему беженцев героическими.

НАТО была одной из первых, кто предпринимал усилия на международном уровне, направленные на урегулирование кризисного положения беженцев. Силы НАТО, расположенные в бывшей Югославской Республике Македонии и в Албании, построили лагеря для беженцев, доставили тысячи тонн продуктов питания и медикаментов, предоставили транспортные средства для эвакуации беженцев в более безопасные зоны. Мы продемонстрировали, что мы оказываем поддержку этим странам и не позволим проводимым Милошевичем этническим чисткам дестабилизировать их.

Мы заверили соседние с Югославией страны, что НАТО заинтересована самым непосредственным образом в их безопасности. И мы не потерпим никаких угроз их безопасности.

В свою очередь союзники по НАТО благодарны за поддержку, которую страны региона оказали нам. Одни согласились принять на свою территорию силы НАТО, другие открыли доступ к их воздушному пространству и средствам технического обеспечения. Главы всех семи соседних с Югославией стран вновь заявили о своей поддержке действий НАТО, направленных на разрешение кризиса в Косово. Они полностью разделяют нашу решимость положить конец агрессии, проводимой Белградом, и этническим чисткам.

Во-вторых, сегодня состоялось заседание на высшем уровне Совета евроатлантического партнерства. Со времени последнего заседания СЕАП на высшем уровне, происходившего два года назад в Мадриде, мы продолжали укреплять связи между НАТО и двадцатью четырьмя странами-партнерами. Тот факт, что сегодня в Вашингтоне присутствуют главы столь большого числа государств, свидетельствует о приверженности наших партнеров демократическим ценностям Североатлантического союза и об их желании участвовать вместе с нами в создании новой системы европейской безопасности, в основу которой будет положено сотрудничество, а не конфронтация.

Главным вопросом, обсуждавшимся сегодня, было Косово. Наши партнеры согласны с тем, что насилие, порожденное национализмом и стремлением к межэтническим распрям, не допустимо в Европе XXI века.

Партнеры разделяют нашу решимость положить конец этому жестокому конфликту и добиться того, чтобы справедливость восторжествовала. Мир в Косово крайне важен для стабильности всего евроатлантического региона, и поддержка партнерами политических целей, которые мы преследуем в Косово, свидетельствует о том, что у нас общие ценности.

СЕАП и программа «Партнерство ради мира» являются одними из главных европейских достижений за последние годы. Они позволяют НАТО и ее партнерам не только проводить совместные консультации, но также решать конкретные задачи по обеспечению безопасности, такие как участие многих стран в Силах по стабилизации в Боснии.

Сегодня в Вашингтоне нам удалось добиться того, чтобы наше сотрудничество стало еще более эффективным. Мы укрепили программу «Партнерство ради мира» и приняли решение о создании новых рамок для дальнейшего сотрудничества в осуществлении операций по поддержанию мира. Это позволит нашим партнерам принимать более непосредственное участие в планировании и в проведении под руководством НАТО операций по поддержанию мира.

Только сообща мы сумеем добиться стабильности и благополучия для всего евроатлантического региона. И поэтому сегодня в Вашингтон прибыли главы более сорока государств. Настоящая встреча является серьезным подтверждением того, что ценности, которым привержен Совет евроатлантического партнерства, будут определять развитие Европы в XXI веке.

Документ НАТО. — Режим доступа: www.nato.int/docu

75.

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ МИЛАНА МИЛУТИНОВИЧА И ИБРАГИМА РУГОВЫ

(28 апреля 1999 г.)

1. Необходимо немедленно возобновить и интенсифицировать переговоры между правительством Республики Сербии и лидерами политических партий албанцев в Косове и Метохии, целью которых является достижение политического соглашения, которое предоставит Космету широкое самоуправление, основанное на принципах взаимного уважения, равноправия всех граждан и национальных общин, суверенитета и территориальной целостности Сербии и Югославии.

Констатируем, что подобный подход представляет основу для долгосрочного и справедливого решения проблем Космета.

2. Достигнуто взаимопонимание о том, что переговоры должны быть прямыми и основываться на равноправном участии всех национальных общин, представленных в Косове и Метохии, что является предпосылкой для выработки взаимоприемлемых решений в интересах всех жителей Косова и Метохии.

Прямые переговоры должны служить подтверждением усиления взаимного доверия как существенного условия для выхода из сегодняшней ситуации.

3. На основе обоюдного согласия на переговорах в качестве гостей могут присутствовать представители международного сообщества.

4. В связи с изменившимися условиями, достигнуто соглашение о необходимости скорейшего формирования Временного исполнительного вече Косова и Метохии, которое призвано исполнять функции Временного правительства до конституирования органов на базе Основного акта о самоуправлении в Косове и Метохии. Состав Временного Исполнительного вече, его внутренняя организация и, что особенно важно, принципы нового распределения полномочий органов управления должны учитывать сегодняшние проблемы Косова и Метохии.

Милошевич С., Вилич Д., Тодорович Б. В чем обвиняют Югославию? М.: РИЦ ИСПИ РАН, 2002. С. 151.

76.

ДОГОВОРЕННОСТИ ПРЕЗИДЕНТА СРЮ СЛОБОДАНА МИЛОШЕВИЧА И СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ ВИКТОРА ЧЕРНОМЫРДИНА

(30 апреля 1999 г.)

В результате переговоров президент СРЮ Слободан Милошевич и В. Черномырдин договорились о следующем:

1. Незамедлительное прекращение всех военных действий, а также насилия и репрессий.

2. Окончание бомбардировок осуществляется с одновременным началом сокращения (вывода) военных и полицейских сил СРЮ из Косово. НАТО гарантирует, что не будет осуществлена наземная операция НАТО и вторжение боевиков ОАК в Косово. График сокращения (вывода) будет согласован в ходе переговоров.

3. Безопасное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц — жителей СРЮ, независимо от их национальной принадлежности и религии.

4. Предоставление беспрепятственного доступа международным гуманитарным организациям МККК и УВБК ООН для выполнения своих функций в сотрудничестве с югославскими органами и организациями.

5. Возобновление переговоров между Белградом и политическими лидерами косовских албанцев по политическому соглашению, предоставляющему Косово широкую автономию при полном уважении равноправия граждан и национальных общин, суверенитета и территориальной целостности Сербии и Югославии.

6. Международное содействие в восстановлении экономики Югославии, включая Косово и регион в целом.

7. Международное присутствие: одновременно начнутся переговоры между СРЮ и ООН (Генеральный секретарь ООН К. Аннан) о международном присутствии в Косово под эгидой ООН по договоренности с СРЮ при соответствующей роли России, которое бы обеспечило возвращение беженцев в Косово.

Черномырдин В. С. Вызов. М.: Московский писатель, 2003. С. 109.

77.

**ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ
ЖИВАДИНА ЙОВАНОВИЧА ПРЕДСЕДАТЕЛЮ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН АЛАНУ ДЕЖАМЕ**

(30 апреля 1999 г.)

Ваше Превосходительство
Господин Председатель!

Хочу проинформировать Вас и Совет Безопасности ООН о произвольном и незаконном решении Совета Европейского Союза об одностороннем введении запрета на поставки нефти и нефтепродуктов в СР Югославию, а также о других односторонних и принудительных экономических запретах и ограничениях, которыми поставлены под угрозу права, имущество и экономические интересы СРЮ и ее граждан. Одновременно страны — члены ЕС призывают и оказывают давление на другие страны подключиться к применению этих незаконных мер против СРЮ.

Решение ЕС представляет собой грубое нарушение основных принципов Устава ООН, в частности принципа равноправия государств, а также принципа работы Совета Безопасности ООН, который является единственным компетентным для рассмотрения и принятия принудительных мер в отношении члена ООН. Согласно ст. 53 Устава ООН, ни одна региональная организация не может без одобрения Совета Безопасности предпринимать принудительные меры против суверенного государства.

Напоминаю Вам, что Генеральная Ассамблея ООН резолюцией 53/4 от 22 октября 1998 года призвала все государства воздержаться от принятия и применения законов и мер, которые имеют экстерриториальные эффекты и задевают суверенитет других государств, легитимные интересы организаций или лиц, находящихся под их юрисдикцией, свободу торговли и плавания, а также соблюдать принципы и обязательства, вытекающие из Устава ООН и международного права. Генеральная Ассамблея ООН этой резолюцией призывает все государства, которые применяют такие законы и меры, предпринять необходимые и срочные шаги по их отмене.

Точно так же Декларация о принципах международного права, касающаяся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом ООН, подчеркивает, что «ни одно государство не может пользоваться или поощрять использование односторонних экономических, политических или других мер для давления на другое государство с целью обеспечения подчинения осуществления его суверенных прав».

Указанные меры ЕС противоречат также слову и духу Хельсинкского акта и Парижской хартии ОБСЕ.

Я хочу обратить Ваше внимание и внимание Совета Безопасности на тот факт, что последствия упомянутого решения ЕС будут многосторонними и необозримыми, как для СР Югославии и ее граждан, так и для стран региона. Они в первую очередь затронут граждан СРЮ, их права человека, социальные и другие условия жизни населения, которое уже терпит огромные последствия из-за агрессии НАТО против СРЮ.

Меры ЕС повлияют и на дальнейшее усугубление экономическо-технической пропасти между регионами и по сравнению с другими частями Европы, что является основой для долгосрочной дестабилизации региона. Все страны нашего региона уже имели серьезные последствия и терпят огромные убытки в связи с прекращением судоходства по Дунаю, вызванного разрушением нескольких мостов, а также уничтожением главных инфраструктурных магистральных дорог, в том числе европейского коридора Е-10, чем остановлены нормальные экономические потоки, разорваны транспортные связи, на долгие сроки нарушен торговый обмен и пр. Такое решение ЕС в то же время противоречит ее декларативному региональному подходу, базирующемуся на Руайомонской инициативе по Юго-Восточной Европе.

СР Югославия, как член ООН, призывает Совет Безопасности ООН осудить незаконные решения ЕС о принудительных экономических мерах против СРЮ, объявить их недействительными и потребовать, в соответствии с международными правовыми нормами, немедленного прекращения односторонних и незаконных действий, которые страны ЕС применяют против СРЮ.

С уважением
Живадин Йованович

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 30 апр. № 70.

78.

**ИЗ ДОКЛАДА, ПОДГОТОВЛЕННОГО ВАШИНГТОНСКИМ ЦЕНТРОМ
СТРАТЕГИЧЕСКИХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

(май 1999 г.)

ПРИЧИНЫ ПАССИВНОСТИ МУСУЛЬМАНСКОГО МИРА В КОСОВСКОМ КРИЗИСЕ

[...] По сравнению с боснийским примером ответ исламского мира на косовский кризис как на правительственном, так и на народном уровне — но особенно на первом из них — оказался весьма сдержанным.

Иран, несмотря на тот факт, что являлся председателем ОИК¹, и по разительному контрасту с его позицией в боснийском кризисе, занял, по сути, пассивную позицию, ограничивавшуюся призывами президента и министра иностранных дел о том, что кризис должен быть разрешен и права мусульман соблюдаться. Между тем высший руководитель страны аятолла Али-Акбар Хамени возложил ответственность за кризис на блок НАТО, обвиняя его в стремлении стереть мусульман с карты Европы, поскольку «присутствие мусульман в Европе противоречит эгоистичным и лишь внешне демократическим целям западных правителей». В действительности пассивность Ирана в косовском кризисе позволила Пакистану взять на себя руководящую роль в рамках ОИК. К примеру, именно Пакистан выдвинул основную инициативу о активизации контактной группы ОИК, когда премьер-министр Наваз Шариф заявил, что высокопоставленная делегация ОИК должна посетить штаб-квартиру НАТО. Шариф также посетил в конце апреля Албанию, чтобы выразить солидарность с косовскими беженцами. Тем не менее именно министр иностранных дел Ирана возглавлял делегацию ОИК, которая в середине апреля посетила с визитом Москву — факт, отражающий более теплое состояние российско-иранских отношений.

Турция, которая вела себя очень активно и громко во время боснийского кризиса, умерила свой пыл. Что еще более интересно, некоторые мусульманские страны, в первую очередь Ирак, но также Алжир и Ливия, в целом заняли сторону Сербии против вмешательства НАТО на стороне косовских мусульман.

Ввиду всего вышеизложенного возникает вопрос о причинах столь разительного различия в подходе в отношении косовской трагедии по сравнению с боснийским кризисом. Более того, как подобное поведение мусульман соотносится с ролью исламской солидарности в определении внешней политики мусульманских государств?

На подход различных мусульманских стран к косовскому кризису оказывали влияние различные факторы, базировавшиеся на их специфических интересах, временами создавая для них дилеммы в плане согласования противоположных

¹ Организация исламская конференция.

интересов, из которых самыми достойными внимания представляются следующие:

— Разница в природе боснийского и косовского кризисов. Боснийско-сербская и боснийско-хорватская войны широко рассматривались в качестве межгосударственных конфликтов с тех пор, как Босния, наряду с Хорватией и Словенией, самостоятельно провозгласили независимость от Югославии. Следовательно, в восприятии исламского мира Босния являлась независимым мусульманским государством, подвергшимся сербской агрессии и поэтому заслуживавшим помощи других мусульманских государств. Случай с Косово отличается, поскольку здесь имеет место гражданская война, или, по крайней мере, это выглядит так, потому что косовары не провозгласили независимость в то время, когда это сделали другие республики бывшей Югославии. Таким образом, те мусульманские страны, которые имели собственные беспокойные этнические меньшинства с уже существующими или скрытыми сепаратистскими тенденциями, были озабочены прецедентом, который могло создать вмешательство НАТО в Косово. Эта озабоченность, например, объясняет скорее сдержанный подход к косовскому кризису Турции, озабоченной собственной серьезной курдской проблемой. На самом деле, те страны и наблюдатели в Европе и по всему миру, которые находились в оппозиции к действиям НАТО, часто ссылались на ситуацию в Турции, задаваясь вопросом, почему НАТО не делает ничего, чтобы защитить курдов в Турции. Иран также был озабочен внешним вооруженным вмешательством во внутренние конфликты, связанные с сепаратистскими движениями. В самом деле, иранский министр иностранных дел Камаль Харази в интервью германской ежедневной газете «Франкфуртер альгемайне цайтунг» (*Frankfurter Allgemeine Zeitung*) прямо заявил, что, хотя Иран оказывал военную поддержку боснийским мусульманам, он не поставляет оружие «Армии освобождения Косово» (АОК), потому что «ситуация в Косово отличается от боснийской войны».

— Обеспокоенность, что НАТО может занять место ООН в качестве основного инструмента международного миротворчества и мироустройства. Поскольку мусульманские страны не являются членами НАТО, они чувствовали, что они не будут иметь влияния в подобных вопросах. Не говоря уже о том, сколь сильна озабоченность в связи с потенциальным расширением районов операций НАТО, которые могут даже включать ближневосточный регион и южные республики бывшего Советского Союза, те страны, которые имеют натянутые или враждебные отношения с Западом, — таких как Иран и Ирак. И эти страхи не являются совершенно безосновательными. К примеру, полезно отметить, что несколько месяцев назад высокопоставленный советник президента Азербайджана Вафа Гули-заде заявил, что Азербайджан приветствовал бы базу НАТО на своей территории.

— Обеспокоенность в связи с другими важными отношениями и интересами также ослабляло мусульманскую поддержку косоваров. В качестве иллюстрации, — желание Ирана не вступать в антагонизм с Россией — являющейся союзником Сербии и выступившей против операций НАТО в Косово, — сотрудничество с которой Ирану необходимо, учитывая более важные проблемы, такие как

ситуация в Афганистане и в бывших советских республиках, — способствовало его сдержанному подходу к косовскому конфликту. Желание Ирана продолжить тенденцию улучшения его отношений с европейскими странами, в первую очередь с Италией, имеющей существенные интересы в Албании и в остальных частях Юго-Восточной Европы, явилось еще одним действующим фактором его сдержанной политики. Правительства мусульманских стран тем не менее оказывали в различных формах гуманитарную помощь косовским беженцам и высказывали свою озабоченность относительно судьбы косоваров как России, так и западным правительствам.

Muslim Respose to the Kosovo Crisis // Briefing Notes on Islam, Society, and Politics. Volume 2. Number 1. Washington, May, 1999. P. 2–3. — Режим доступа: www.csis.org

Перевод П. А. Искендерова

79.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО ЗАВЕРШЕНИИ СОВЕЩАНИЯ
МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГРУППЫ 8,
СОСТОЯВШЕГОСЯ В ПЕТЕРСБЕРГСКОМ ЦЕНТРЕ**

(6 мая 1999 г.)

1. Министры иностранных дел Группы 8 приняли следующие общие принципы политического урегулирования косовского кризиса:

- немедленное и поддающееся контролю прекращение насилия и репрессий в Косово;
- вывод из Косово военных, полицейских и военизированных сил;
- обеспечение в Косово эффективного международного присутствия гражданского персонала и сил безопасности, одобренного и утвержденного Организацией Объединенных Наций, которое способно гарантировать достижение общих целей;
- создание временной администрации для Косово в соответствии с решением, которое должно быть принято Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения условий для мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово;
- безопасное и свободное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц и беспрепятственный доступ в Косово организаций, оказывающих гуманитарную помощь;
- политический процесс, направленный на заключение временного политического рамочного соглашения, предусматривающего значительную степень самоуправления для Косово, с полным учетом соглашений, подготовленных в Рамбуйе, и принципов суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии и других стран региона, и демилитаризация ОАК;

- всеобъемлющий подход к экономическому развитию и стабилизации кризисного региона.

2. Для осуществления этих принципов министры иностранных дел Группы 8 проинструктировали своих должностных лиц, отвечающих за разработку политики, подготовить элементы резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

3. Должностные лица, отвечающие за разработку политики, определяют направления дальнейших конкретных шагов по политическому урегулированию косовского кризиса.

4. Председательствующая страна Группы 8 проинформирует правительство Китая о результатах сегодняшнего совещания.

5. Министры иностранных дел вновь встретятся в надлежащее время для обзора прогресса, достигнутого к тому моменту.

Документ ООН. S/1999/516

80.

СООБЩЕНИЕ ПОСОЛЬСТВА СРЮ В МОСКВЕ О ПРЕСТУПЛЕНИЯХ НАТО ПРОТИВ МИРНЫХ ГРАЖДАН И ГРАЖДАНСКОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ СРЮ

(7 мая 1999 г.)

Преступная агрессия НАТО против СР Югославии является грубейшим нарушением Устава Организации Объединенных Наций с момента учреждения этой всемирной организации, попранием Заключительного акта в Хельсинки и самих основ международного порядка. Эта агрессия является преступлением против мира, безопасности и человечности, не имеет аналогов в новейшей истории.

Союзная Республика Югославия заблаговременно предупредила Совет Безопасности ООН о возможности агрессии, а во время совершения агрессии СРЮ потребовала ее немедленного прекращения и решительного осуждения. В случае выхода на встречу этому законному требованию СРЮ удалось бы избежать огромных человеческих страданий и материальных разрушений.

— I —

УБИЙСТВА И СТРАДАНИЯ ЛЮДЕЙ

В течение 43 суток натовской агрессии Союзная Республика Югославия подверглась колоссальным разрушениям, невиданным на европейском материке с времен Второй мировой войны. Натовские агрессоры сосредоточились в первую очередь на гражданских целях, напрямую угрожая жизни и элементарным правам

человека, всего населения СР Югославии. Бешено бомбя города и населенные пункты по всей Югославии, натовские агрессоры до настоящего времени совершили 12 тысяч авианалетов, используя при этом более 1000 самолетов. В то же время было выпущено более 3 тысяч крылатых ракет. Всего с начала агрессии на СР Югославию сброшено более 10 тысяч т взрывчатки, что в 5 раз превышает мощность атомной бомбы, брошенной на Хиросиму.

Натовские агрессоры до сих пор убили более 1200 граждан, а свыше 5 тысяч людей получили ранения (из числа которых многие останутся пожизненными инвалидами). Уничтожено также несколько тысяч частных домов и квартир, больше всего в Белграде, Нови-Саде, Панчеве, Нише, Чуприе, Алексинаце, Крагуеваце, Приштине, Валева, Сурдулице, поэтому многие семьи оказались в невозможном для существования положении.

Ниже приводим особо жестокие случаи убийств и страданий ни в чем не повинного мирного населения.

(А) УБИЙСТВА МИРНЫХ ГРАЖДАН В РЕЗУЛЬТАТЕ БОМБЕЖЕК ЖИЛЫХ ПОСЕЛКОВ ГОРОДСКОГО И СЕЛЬСКОГО ТИПА

Более 400 граждан убиты натовскими бомбами при разрушении косовско-метохийских городов: Приштина, Джаковица, Призрен, Косово-Поле, Урошевац, Косовска-Митровица, а также лагерей для беженцев в Ораховаце, Србице, Витине и др.

21 человек погиб, и 47 ранены при бомбардировках Белграда.

20 граждан погибли (из них 12 детей) и свыше 100 ранены (24 получили увечья) в налете на жилой квартал Сурдулицы.

13 мирных граждан убиты и 25 ранены в бомбежках Куршумлии.

12 граждан убиты и 40 ранены при бомбовом ударе по Алексинацу, который в штаб-квартире НАТО в Брюсселе квалифицировали как «второстепенные потери».

5 граждан убиты и 8 детей ранены при бомбардировках села Мурино близ Рожае.

16 сотрудников РТС убиты и 17 ранены в результате нанесения ракетно-бомбового удара по штаб-квартире крупнейшего вещательного предприятия в СРЮ, последовавшего только потому, что западным лидерам не хочется, чтобы мир услышал правдивую информацию о трагических последствиях их агрессии против СРЮ.

Много мирных граждан стало жертвами воздушных ударов по Панчеву, Чачаку, Вране, Нишу, Валева и другим городам.

(Б) УБИЙСТВА ДЕТЕЙ

Дети всегда являются самой уязвимой категорией населения, поскольку они беспомощны и не защищены, и в результате варварских бомбардировок натовской авиации они пострадали в большом количестве. Об этом свидетельствуют следующие примеры:

Убийство нескольких десятков детей при воздушном ударе по пассажирскому поезду в Грделичком ущелье, автобусу на мосту в Лужане и по дороге Печ — Рожае.

Убийство 19 детей в колонне беженцев близ Джаковицы.

Убийство 12 детей при бомбардировках Сурдулицы.

Убийство 9 детей в Куршумлии.

Убийство 7 детей в Србице в результате взрыва кассетных бомб, запрещенных, кстати, международными конвенциями.

Убийство 6 детей в лагере для беженцев в Джаковице.

Убийство 5 детей из семейства Коха в селе Догановичи близ Урошеваца и ранение 6 детей, из которых 2 ребенка получили увечья.

Убийство 2 детей в Алексинаце.

Убийство трехлетней девочки в Батайнице.

Убийство одного ребенка в Косово-Поле.

Дети чаще других становятся жертвами разлетающихся кассетных бомб замедленного действия. Черный баланс погибших детей только по счастливой случайности не увеличен десятками новорожденных крупнейшего роддома на Балканах, когда бомбы взорвались всего в тридцати метрах от больницы в нашей столице и в городах по всей Сербии.

(В) УБИЙСТВА ПАССАЖИРОВ В ОБЩЕСТВЕННОМ ТРАНСПОРТЕ

Под циничным предлогом, что стреляют по «движущимся военным целям», натовские агрессоры до настоящего времени уничтожили несколько машин общественного транспорта, полных пассажиров. Так как речь идет о рейсовых автобусах и поездах, то натовский агрессор должен был знать их расписание. Под нажимом требований «быстрой и импозантно-эффективной победы», о которой натовская пропаганда напрасно заявляет через идеологизированные западные средства массовой информации, натовские пилоты за несколько минувших недель написали самые мрачные страницы истории преступлений против человечности.

Ниже приводим особо тяжелые преступления:

55 пассажиров убиты и 26 ранены в Грделичком ущелье при бомбардировках международного пассажирского поезда, сообщавшегося по рейсу Белград — Салоники.

60 пассажиров погибли и 4 ранены при бомбардировках рейсового автобуса «Ниш-экспресса» у места Лужани; натовские самолеты обстреляли и машину срочной медицинской помощи, прибывшую на место преступления для оказания помощи жертвам, и при этом был ранен врач.

Как минимум 20 человек погибли и 20 ранены при бомбардировках автобуса, совершавшего рейс Печ — Рожае (следствие еще не закончено).

(Г) УБИЙСТВА И СТРАДАНИЕ БЕЖЕНЦЕВ

Особо трагичной является судьба беженцев, которые, убедившись в том, что им не стоит верить пропаганде о мнимых «этнических чистках», решили вернуться в

свои дома. Официальные органы СРЮ их ежедневно в этом поощряют и гарантируют им безопасность, однако стратегам НАТО это не подходит, ибо единственным предлогом для продолжения агрессии является нагнетание рассказов о разыгрываемой гуманитарной катастрофе в Косове и Метохии. На самом деле колонны беженцев появились только 24 марта после начала агрессии против СРЮ.

75 граждан СРЮ убиты и более 40 ранены при обстреле большой группы беженцев 14 апреля с. г. на автодороге Джаковица — Призрен. Налет натовской авиации был методично подготовлен и продолжался почти 3 часа. Этим НАТО самым brutальным образом продемонстрировала, что ни в чем не повинных граждан используют в интересах альянса как предлог для непрекращающейся бешеной ракетно-бомбовой кампании против нашей страны.

Более 100 беженцев погибли в результате бомбардировок лагерей для беженцев, в которых размещались изгнанные сербы из Хорватии и Боснии-Герцеговины (в Джаковице, Приштине, Куршумлии и др.). Чаще всего страдали пожилые, беспомощные люди и дети. Таким жестоким образом был окончен их трагический исход, имевший место в результате развала прежней Югославии.

— II —

СТРАДАНИЯ И ЗАПУГИВАНИЯ МИРНОГО НАСЕЛЕНИЯ

(А) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГРАФИТОВЫХ БОМБ И ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СР ЮГОСЛАВИИ

Особо жестоким примером причинения массовых страданий населению является применение графитовых бомб, вызывающих короткое замыкание на линиях передачи и поражение энергосистемы Сербии. Более 5 миллионов жителей Сербии остались без электричества и воды, тем самым без возможности удовлетворить элементарные жизненные потребности (в первую очередь в связи с здравоохранением, гигиеной и пр.). Больше всего досталось больницам (в частности, роддомам-инкубаторам и т. п.), больным всех категорий (в частности, неотложным случаям, больным в реанимации и др.), а также жителям крупных городов (в частности, в многоэтажных домах) и др. Явная цель этих налетов — сделать бытовые условия граждан невыносимыми, чтобы расшатать непоколебимое сопротивление населения натовскому агрессору.

(Б) БОМБАРДИРОВКИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗДАНИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ

К категории запугивания населения и оскорбления национальной гордости следует причислить уничтожение объектов и учреждений, которые символизируют государственную и национальную идентичность. Как таковые, безо всякой причины, разрушены здания Министерства обороны, Союзного и Республиканского министерства внутренних дел, штаб-квартира Исполнительного вече АК Воеводина, штаб-квартира Исполнительного вече и скупщины АК Косово и Метохия и многие

другие учреждения в Приштине и др. городах. Тяжело повреждены также здания Союзного министерства иностранных дел, Правительства Республики Сербии и здания судебных органов Республики Сербии, имеющие историческую ценность и являющиеся охраняемыми архитектурными комплексами.

(В) БЕЖЕНЦЫ

Безразборные бомбардировки гражданских объектов в СРЮ являются основной причиной огромной человеческой трагедии, которая касается всего населения, и в частности граждан Косово и Метохии. В некоторых районах, оказавшихся под большой угрозой, разрушены объекты социальной инфраструктуры и линий снабжения, причем агрессор непрекращающимися бомбардировками не позволяет оказать помощь пострадавшим (зафиксировано несколько случаев обстрела служб первой помощи). В этой связи некоторые граждане вынуждены искать убежище в более безопасном месте, из-за чего и создаются колонны беженцев. Такое явление, которое наблюдается во всех регионах мира, охваченных военными действиями, что в данном случае является прямым результатом преступных воздушных ударов НАТО, натовская пропаганда муссирует, преувеличивая масштабы «гуманитарной катастрофы» в попытках узаконить свою агрессию.

— III —

ПОКУШЕНИЕ НА ПРЕЗИДЕНТА СР ЮГОСЛАВИИ СЛОБОДАНА МИЛОШЕВИЧА

Покушение натовского агрессора на жизнь президента СРЮ 22 апреля 1999 года является преднамеренным террористическим актом, без прецедента в истории современной Европы. Содеянное является преступлением не только против главы суверенного государства, но в первую очередь атакой на демократически выраженную волю целого народа, тем самым и на ценности демократии и цивилизации, на которые Запад постоянно ссылается. Под прицелом оказалась резиденция президента СРЮ, но символически мишенью были дома всех югославских граждан. Это преступление вызвало возмущение и осуждение мировой общественности, однако Совет Безопасности ООН под явным влиянием США не осудил этот теракт, также как многочисленные убийства мирных граждан и детей.

— IV —

ПРЕСТУПЛЕНИЕ ПРОТИВ СВОБОДЫ СМИ

Уничтожение большого количества частных теле- и радиовещательных станций и более 20 телеретрансляторов и реле совершено с целью убить инакомыслие, а также открыть пространство для дальнейших милитаристских манипуляций с мировой общественностью. Очевидно намерение натовского агрессора

помешать мировой общественности ознакомиться с масштабами содеянных преступлений и навязать свой тоталитарный образ мышления. Об этом свидетельствует и цензура, навязываемая натовскими генералами западным СМИ, а также непрекращающийся поток лжи на брифингах и пресс-конференциях в штаб-квартире альянса.

(А) БОМБАРДИРОВКИ КОМПЛЕКСА ЗДАНИЙ РТС В БЕЛГРАДЕ

23 апреля 1999 года уничтожено здание РТС в Белграде, крупнейшей радиотелевизионной компании на Балканах, с 7 тысячами сотрудников и современной инфраструктурой, которой пользовались 700 иностранных корреспондентов. При этом погибли 16 и ранены 19 сотрудников РТС, но преступление еще более тяжкое, поскольку речь идет об атаке на свободу слова. Словом, целью натовских бомб была правда.

(Б) БОМБАРДИРОВКИ РТС В НОВИ-САДЕ

3 мая с. г. разрушено здание РТС в Нови-Саде, другом по величине телецентре в СР Югославии, в котором создавались телепередачи на языках всех нацменьшинств, проживающих в Автономном Крае Воеводина. Из студии ТВ Нови-Сад ежедневно вещали 56 часов программ на венгерском, словацком, русинском, румынском и цыганском языках, в соответствии с приверженностью нашей страны обеспечить всем гражданам равные права в области информации.

(В) БОМБАРДИРОВКИ БИЗНЕС-ЦЕНТРА «УШЧЕ» В БЕЛГРАДЕ

21 и 27 апреля с. г. разрушен бизнес-центр «Ушче» в Белграде, в котором, среди прочего, уничтожена штаб-квартира и продюсерско-вещательная инфраструктура трех частных телевизионных и четырех частных радиостанций.

(Г) БОМБАРДИРОВКИ ТЕЛЕТРАНСЛЯТОРОВ И РЕЛЕ

В имевшей до сих пор место агрессии против СРЮ разрушено несколько десятков телевизионных передатчиков и реле, которыми пользовались государственные и частные ТВ- и радиокомпании. Полностью уничтожена телебашня на Авале, крупнейший телепередатчик в СРЮ, по архитектурному решению уникальный в мире. Уничтожены и телепередатчики на бизнес-центре «Ушче», затем на Фрушка-Горе, Голеше (Приштина) и др., а также реле в Крняче, Борче, на горах Букуля, Цер, Црни-Врх, Ястребац, Овчар, Торник и т. д. Уничтожена спутниковая станция «Югославия» близ Иваницы, через которую шла трансляция во весь мир ПТТ и телевизионных сигналов.

Для всех общественных деятелей в области СМИ, культуры и людей, приверженных праву на свободу выражения, эти акты деструкции должны стать сигналом

тревоги еще до того, как натовская цензура овладеет всеми СМИ так называемого «свободного мира».

— V —

УНИЧТОЖЕНИЕ ЖИЗНЕННО ВАЖНОГО ЮГОСЛАВСКОГО ХОЗЯЙСТВЕННОГО ПОТЕНЦИАЛА

По предварительным оценкам экспертов западных стран, ущерб от натовских бомбардировок до настоящего времени превышает 100 миллиардов долларов США. Разрушением заводов, фабрик, деловых помещений и производственных цехов более полумиллиона людей лишено работы, а свыше 2 миллионов граждан либых доходов. Уничтожены промышленные зоны Белграда, Нови-Сада, Крагуеваца, Ниша, Панчева, Чачака, Кралева, Валева, Приштины, Враня, Куршумлии, Косовска-Митровицы, Крушеваца, Кулы, Гнилане, Сремска-Митровицы и других городов.

Полностью уничтожены нефтехимическая промышленность СРЮ, а также крупнейшая фабрика искусственного удобрения в Панчеве. Убытки, которые возникнут в результате отсутствия производства в разрушенных цехах на протяжении нескольких предстоящих лет, пока посчитать нельзя.

Частное предпринимательство оказалось особой мишенью натовских агрессоров, а самый яркий пример тому — разрушение делового центра «Ушче» в микрорайоне Новый Белград, в котором размещались более 100 частных фирм в полном своем развитии, иностранных представительств, 7 частных телевизионных и радиостанций и одна из самых современных частных поликлиник в СРЮ. Здание бизнес-центра было также одним из символов современного Белграда. Имея в виду эти факты, вполне понятно, что небоскреб «Ушче» никак не мог собой представлять военную мишень, как это зачастую утверждают пропагандисты НАТО, когда пытаются оправдать разрушения гражданских объектов.

— VI —

РАЗРУШЕНИЕ МОСТОВ

При бессмысленном и безумном объяснении, что этим «нейтрализует военную силу СРЮ», натовский агрессор приступил к методичному уничтожению югославских авто- и железнодорожных магистралей. До настоящего времени более 20 мостов, многие из которых были настоящими шедеврами архитектуры, полностью разрушены, а несколько десятков тяжело повреждены и непригодны для эксплуатации. Также разрушены 50 магистральных и местных дорог, аэропортов, железных дорог, вокзалов и станций и пр. Все эти сооружения являются дорогостоящими и капитальными инвестициями, в которые вложены средства и труд нескольких поколений югославских граждан. Все объекты являются стратегической частью европейской транспортной инфраструктуры, а некоторые представляют культур-

ную и историческую ценность («Мост плача» в Нови-Саде, на котором фашисты во время Второй мировой войны ликвидировали несколько тысяч евреев).

Разрушены около 30 мостов, в том числе и мосты, по которым проходит стратегический европейский коридор E-75. Разрушением мостов на Дунае агрессоры полностью блокировали речное судоходство по этой артерии европейской экономики и самую рациональную связь между Северным и Средиземным морем (канал Рейн — Майна — Дунай), нанося таким образом судоходным компаниям ежедневные убытки в более чем 20 миллионов марок ФРГ.

Нельзя перечислить все разрушенные мосты, однако приведем в качестве примера самые важные: мост Свободы, Мост плача и Жежелев мост (все в Нови-Саде), мосты на Дунае в Бешке, у Смедерева и в Бачка-Паланке, несколько мостов на Ибарской автомагистрали и железной дороге Белград — Бар, а также на важнейших железнодорожных и автодорожных магистралях. Разбиты и железнодорожный мост у Остружницы, а также новый автодорожный мост у того же места, который являлся ключевым сооружением для объезда транспорта вокруг Белграда.

— VII —

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ КАТАСТРОФА

Вместе с гуманитарной, налеты НАТО вызвали и экологическую катастрофу, угрожающую не одной Югославии, а и всем соседним странам и всему Европейскому континенту. Натовский агрессор таким образом играет с новым Чернобылем в сердце Европы. Уничтожение комплекса нефтехимических сооружений, складов полуфабрикатов и готовой продукции химической промышленности вызвало уже значительные последствия для здоровья населения СРЮ и соседних стран, а во время некоторых ракетно-бомбовых ударов только случай предотвратил экологическую катастрофу континентального масштаба.

Агрессорскими налетами уничтожены огромные лесные комплексы, а стороной не обошли и туристические центры, национальные парки и заповедники в горах Сербии (Копаоник, Златибор, Дивчибаре, Тара, Проклетие, Шара, Фрушка-Гора). Выпущенные газы и большие пожары нанесли ущерб и озоновому слою. От экологического загрязнения пострадали реки бассейнов Черноморского, Эгейского и Адриатического морей, фактически всего Средиземноморского региона.

Примеры: фабрика азотных удобрений в Панчеве, нефтеперерабатывающие заводы в Панчеве и Нови-Саде, химкомбинат «Первая искра» в Бариче и др.

— VIII —

БОЛЬНИЦЫ И МЕДИЦИНСКИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Агрессорские бомбардировки, рассчитанные на то, чтобы вызвать замешательство и причинить как можно больше страдания ни в чем не повинным людям, повре-

дили и разрушили много клинических и больничных центров, нанося не только огромный материальный ущерб (уничтожение зданий и дорогостоящей медицинской аппаратуры), но и новые физические и психические травмы больным людям. Разрушением всех трех мостов в Нови-Саде полностью отрезан и лишен регулярного водоснабжения крупнейший югославский с мировой именем центр сердечно-сосудистых заболеваний в Сремска-Каменице, к которому примыкает регион, заселенный несколькими миллионами людей. Повреждены 4 больницы и 2 роддома в Белграде, в том числе и крупнейший госпиталь на Балканах — Военно-медицинская академия, больницы в Чуприе, Алексинаце, Приштине, Валева и Панчеве, санаторий в Сурдулице, дома здоровья (поликлиники) во многих других местах. Особенно выделяем разрушение медицинского техникума в Чуприе.

— IX —

**РАЗРУШЕНИЕ ДОШКОЛЬНЫХ, ШКОЛЬНЫХ
И ВУЗОВСКИХ ЦЕНТРОВ**

В результате агрессии прекращено образование более чем одного миллиона учеников и студентов в Югославии. Уничтожено свыше 300 объектов, предназначенных для воспитания и образования детей и молодежи всех возрастов. Это неминуемо скажется на развитии и социальной интеграции молодых людей. Тяжело пострадали университетские центры в Нише (Машиностроительный, Строительный, Электронный, Технический и Юридическо-Экономический факультеты), в Приштине (Сельскохозяйственный и Машиностроительный факультеты), в Нови-Саде (Философский факультет) и в Белграде. Разве можно любой из них считать военной целью?!

— X —

**УНИЧТОЖЕНИЕ МИРОВОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ
НА ПРОСТОРАХ СР ЮГОСЛАВИИ**

Вся территория СР Югославии, в частности Косово и Метохия, является сокровищницей европейской культуры и цивилизации с древнейших времен. Попирая все международные конвенции о защите наследия цивилизации, в духе агрессивного нигилизма и нового варварства, натовская авиация до настоящего времени нанесла серьезные повреждения более 50 монастырям и церковным объектам и нескольким десяткам памятников культуры и истории, между прочим, и тем, которые находятся под охраной ЮНЕСКО. Большие повреждения нанесены монастырям Печской патриархии (12 век), Жича (13 век), Дечани и Грачаница (14 век, под охраной ЮНЕСКО), средневековым городам Звечан (13 век) и Смедерево (15 век), крепости в Петроварадине (18 век), комплексу фрушкогорских монастырей (17 монастырей, построенных между 15 и 18 вв.), монастырю Раковица и многим другим бесценным памятникам культуры и истории. Бомбами разрушены даже многие кладбища по

всей Югославии, в частности тяжело пострадало кладбище в Приштине. НАТО, очевидно, и мертвым не дает покоя.

— XI —

ПРИМЕНЕНИЕ ЗАПРЕЩЕННОГО ОРУЖИЯ

В натовских налетах использовано самое современное оружие, а также вооруженные средства, запрещенные международными конвенциями, такие как кассетные бомбы и авиабомбы замедленного действия. Во время налетов на гражданские и другие объекты в Сербии натовские самолеты выбросили сотни контейнеров с почти 20 тыс. кассетных бомб. Одна четверть из общего количества кассетных бомб была использована при налетах на города в Косове и Метохии — Приштина, Урошевац, Джаковица, Призрен и др., а также на многие другие места и объекты в Сербии.

Во многих налетах вражеская авиация применяла артиллерийские боеприпасы со снарядами из небогатого урана, что является особенно тяжким преступным актом с непредсказуемыми последствиями не только для их жертв, но и для всех, кто вступит в контакт с выпущенной радиацией (синдром солдат США, участвовавших в «Буре в пустыне»).

До начала налетов из самолетов сбрасывали радиомаяки, которые были обнаружены вблизи многих гражданских и хозяйственных объектов в Сербии.

— XII —

КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУ НАТО И ТЕРРОРИСТАМИ ТАК НАЗЫВАЕМОЙ ОАК

Если до начала агрессии албанские террористы рассчитывали на натовскую авиацию как на воздушную поддержку своим вооруженным группам, то в настоящее время происходит вооружение, оснащение и транспортировка албанцев, проживающих в США и других западных странах для участия в военных действиях на территории СРЮ, с целью создать из этих боевиков вооруженные формирования, которые должны сыграть роль сухопутных войск альянса.

Албанские террористы проходят тренировку в лагерях на севере Албании, где их и вооружают — в Тропя, Кушшу и Байрам-Цури (их тренируют британские, американские и турецкие диверсионно-десантные инструкторы), а потом их нелегально перебрасывают в Косово и Метохию. Последний случай организованной помощи террористам был зафиксирован, когда 12 апреля в Анконе обнаружили 3 грузовика со знаками гуманитарной организации «Каритас» («Caritas»), в которых находилось 30 тонн современного тяжелого вооружения, поступившего из Германии. Такие действия, которые напрямую нарушают резолюцию Совета Безопасности, в частности, активизировались с момента, когда начались вынашиваться планы о наземном вторжении на территорию СРЮ. До настоящего времени из

США и стран Западной Европы в Албанию переброшено несколько сотен террористов, а запланировано оснастить, вооружить и обучить около 6 тысяч албанцев для содействия натовской авиации.

Ободрены поддержкой стран НАТО, боевики так называемой ОАК с 1 января 1998 года по 2 мая 1999 г. совершили 2733 теракта, из которых против граждан и гражданских объектов — 1078. При этом было убито 335 граждан (187 албанцев, 71 серб и черногорец, 8 цыган, 3 мусульманина, 1 турок и 65 человек, личность которых не удалось установить). Только в 1999 году албанскими террористами было совершено 850 злодеяний, из которых 322 над гражданами и гражданскими объектами. Убито 162 гражданина, ранено 183 и похищено 62.

* * *

В данный момент трудно охватить и оценить все гуманитарные, экономические, экологические последствия и последствия для здоровья населения преступной непрекращающейся агрессии НАТО против СР Югославии. Самой большой жертвой агрессии является весь югославский народ, его материальное и культурное богатство. Одновременно, нарушением Устава ООН, НАТО создала прецедент, который может омрачить будущее всех народов и суверенных государств. Причин для озабоченности больше чем достаточно, если учесть, что НАТО, сочетая давление с обещаниями, втягивает все больше стран в агрессию против СРЮ, что в результате будет долгосрочно негативно сказываться на будущих отношениях и сотрудничестве всех стран Юго-Восточной Европы. Попытки НАТО оправдать свою грубую агрессию как заботу о беженцах могут привести к безвозвратной деградации ООН и втягиванию этого высшего международного форума в преступление против страны, которая является его учредителем.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 7 мая. № 73.

81.

СООБЩЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ

(8 мая 1999 г.)

В ночь с 7 на 8 мая 1999 года натовские агрессоры второй уже раз за несколько последних дней бомбили самый центр Белграда и комплекс зданий нескольких союзных и республиканских министерств, в том числе и здание Союзного министерства иностранных дел, которое тяжело повреждено и негодно для дальнейшего пользования. Унесены новые человеческие жизни и разрушены большие исторические и архитектурные ценности. Возобновившиеся вандалские налеты натовской авиации не обошли стороной большого количества жилых домов и хозяйств в

самом центре столицы, лишив сотни семей крова. Агрессия НАТО нанесла беспрецедентный удар дипломатии как средству мира и сотрудничества — осуждения милитаризма, и профессии урегулирования международных проблем между государствами и народами мира. Разрушение здания югославского МИД и зданий иностранных дипломатических миссий в Белграде, а также повреждение консульства Греции в Нише являются грубым нарушением Женевских конвенций, а также Венской конвенции о дипломатических сношениях, не зафиксированным в новейшей истории.

Бомбардировки штаб-квартиры югославской дипломатии, как и вся агрессия против СР Югославии, являются свидетельством политического безумия, высокомерия и агрессивного поведения лидеров НАТО. Перед ужасающими зрелищами насилия и разрушения Союзный МИД обращается к дипломатиям всех государств мира выразить солидарность с югославской дипломатией и, в интересах сохранения ее достоинства и неприкосновенности как средства мира, осудить агрессию против СРЮ, предотвратить агрессоров от дальнейших преступлений в отношении суверенной Югославии, ее народов и их материального и духовного богатства и потребовать безотлагательного миролюбивого решения проблем в Косове и Метохии, чему СРЮ последовательно привержена.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 8 мая. № 74.

82.

СООБЩЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМАНДОВАНИЯ СРЮ

(10 мая 1999 г.)

1. С учетом того, что военные действия в Косове и Метохии против так называемой «Освободительной армии Косово» завершились, Верховное командование отдало приказ начать частичное возвращение из Косова и Метохии части единиц вооруженных сил и полиции. Это решение уже реализуется с 22.00 часов 9 мая.

2. Одновременно констатируется, что в случае, если с ООН будет достигнута договоренность о размещении в Косове и Метохии Миссии ООН, и тем самым будет снята внешняя опасность для территориальной целостности Югославии, откроются возможности для реализации плана об уменьшении численности армии и полиции в Косове и Метохии до уровня мирного времени, предшествовавшего началу агрессии.

3. В условиях надежного обеспечения государственной границы, когда станет невозможной заброска террористических банд из Албании и Македонии, уровень численности армии и полиции мирного времени, по оценкам компетентных государственных органов вооруженных сил и внутренних дел, гарантирует безопасность граждан и их имущества на всей территории Косова и Метохии. Отдельные

террористические вылазки небольших групп ОАК, которых нельзя исключать, могут пресекать обычные правоохранительные органы.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 10 мая. № 75.

83.

**МЕМОРАНДУМ ПРАВИТЕЛЬСТВА СРЮ
О ПРИМЕНЕНИИ НЕГУМАННОГО ОРУЖИЯ
В НАТОВСКОЙ АГРЕССИИ ПРОТИВ СР ЮГОСЛАВИИ**

(15 мая 1999 г.)

В агрессии против СР Югославии НАТО постоянно использует запрещенные военные средства и оружия, такие как кассетные бомбы и необогащенный уран. Речь идет об особенно вредных и опасных для жизни и здоровья людей видах оружия, последствия которых гораздо хуже, бесчеловечнее и опаснее, чем у классических видов оружия.

В период 25 марта — 15 мая 1999 года на территорию СР Югославии брошено более 60 контейнеров с кассетными бомбами, из которых каждый содержит в среднем 240 кассетных бомб (т. е. около 15 тысяч бомб), а также более 400 отдельных кассетных бомб. Из упомянутого количества на Косово и Метохию сброшено 40 контейнеров и свыше 250 кассетных бомб. В этих налетах погибло 200 человек и ранено более 450. Причинен также огромный материальный ущерб. Уничтожены целые жилые кварталы, в том числе школы, больницы и др. Под прицелом НАТО, в частности, оказались хозяйственные, производственные объекты и транспортная инфраструктура. От последствий замедленного действия погибли и ранены несколько десятков человек, в основном детей, и, по всей видимости, можно ожидать новые жертвы и разрушения в связи с оставшимся не взорвавшимися бомбами.

К вопросу об использовании урановых заправок следует отметить, что Институт ядерных наук Винча провел исследование найденных остатков, и при этом однозначно подтверждено присутствие урана. Это негуманное и запрещенное оружие чаще всего применяется в Косове и Метохии, что, со своей стороны, подтвердили и представители НАТО. В своих заявлениях они привели данные о том, что в агрессии против СР Югославии они используют и боевые самолеты типа А-10, на вооружении которых находятся и так называемые урановые боеприпасы — снаряды.

В агрессии против СРЮ НАТО использует и снаряды с графитово-электромагнитной зарядкой. Они до сих пор были использованы 2, 8, 13 и 14 мая, и такие снаряды брошены по распределительным устройствам ТЭЦ «Обреновац», Костолац, Нови-Сад, Ниш, Байина-Башта, а также по сооружениям электрохозяйства в Лайковаце, Реснике, Лештане и Бежанийска-Косе.

В указанный период, по сведениям компетентных югославских властей, кассетные бомбы были использованы в агрессии НАТО в следующих случаях:

I

1. 28 марта 1999 года в Призрене в 04.30 обстреляны наземные цели 4 снарядами и кассетной бомбой, вызвавшей пожар и повреждение нескольких гражданских объектов.

2. 28 марта 1999 года в Призрене в 04.30 одной кассетной бомбой было поражено здание Призренской лиги, близлежащего здания городского совета Призрена. Здание полностью разрушено, а на окружающих его зданиях лопнули все стекла. При осмотре найдены остатки кассетных бомб.

3. 28 марта 1999 года в Нише в 17.00 и 20.30 обстреляны цели кассетными бомбами, чем был вызван огромный материальный ущерб.

4. 28 марта 1999 года в 21.00 на Сомбор выпущена кассетная бомба, причинившая большой материальный ущерб.

5. 31 марта 1999 года на Приштину в 01.15 часа сброшено более 30 кассетных бомб, причинивших большие разрушения и материальный ущерб, в то время как 10 бомб не взорвалось.

6. 31 марта 1999 года около 01.15 14 контейнерами, в которых было 240 кассетных бомб, обстреляны объекты близ села Грачаница, и при этом причинен огромный материальный ущерб. Одновременно обстреляны были и объекты в селе Липляне несколькими кассетными бомбами.

7. 02 апреля 1999 года в Косовска-Митровице приблизительно в 10 часов подвергся налетам район Стари-Трг, который был разбомблен кассетными бомбами. Повреждены объекты шахты и многие частные дома.

8. 05 и 15 апреля 1999 года выброшено несколько кассетных бомб в районе Подгорицы. Причинен значительный материальный ущерб.

9. 06 апреля 1999 года близи села Пиране, в районе Призрена, с 13 до 14 часов были сброшены кассетные бомбы на объекты строительного предприятия имени Рамиза Садику, причинившие повреждения объектам, и уничтожившие также часть автодороги длиной в 30 метров.

10. 06 апреля 1999 года в окрестностях Съеницы в 20.45 часов кассетными бомбами был нанесен удар по гражданским объектам в местечке Дубине. Причинен значительный ущерб административному зданию агропромышленного комбината «Пештер». Повреждены там же молочный завод и жилой корпус для сотрудников, а также несколько вспомогательных зданий на территории предприятия, жилые дома и много транспортных средств. Полностью разорваны телефонные и электрические кабели, а также подземные линии электроснабжения и водоснабжения и линия электропередачи, в результате чего полностью прекращено снабжение населения водой, электричеством и разорвано телефонное сообщение.

11. 07 апреля 1999 года в селе Мала-Круша (с сербским населением), район

Призрена, приблизительно в 11.30 сброшены 4 авиакассетные бомбы. Произошло значительное повреждение жилых объектов.

12. 08 апреля 1999 года около 14 часов совершен воздушный налет, при котором сброшены 2 авиакассетные бомбы на село Велика-Хоча, район Ораховаца, заселенное сербским населением. При этом воздушном ударе тяжело ранены 3 человека, 5 получили легкие телесные ранения, повреждено 29 домов и причинен большой материальный ущерб.

13. 08 апреля 1999 года в Призрене около 11.15 часов сброшены две кассетные бомбы близ здания «Любижда». При этом одна из кассетных бомб поразила цех фабрики красок и лаков «Лимит дуга». Объект полностью уничтожен. Два человека тяжело ранены, и один получил легкие телесные повреждения.

Другая кассетная бомбы в 11.30 попала в АПК «Прогресс» и 4 частных дома. При этом налете 5 человек тяжело ранено и 6 получили телесные повреждения. Причинен большой материальный ущерб.

14. 10 апреля 1999 года по целям в селе Мердаре, район Куршумлии, в 23.55 выпущено 52 снаряда и 8 контейнеров, в каждом по 240 кассетных бомб (всего 1920 кассетных бомб). При этом погибли 5 человек, и тяжело ранены 3 человека, среди которых была и женщина на шестом месяце беременности.

Поврежден и участок железной дороги, которая больше не работает, а также близлежащие дома, которым причинен большой материальный ущерб. При этом рядом с дорогой остались несколько не взорвавшихся бомб.

15. 11 апреля 1999 года по селу Мердаре, район Куршумлии, было выпущено 42 снаряда и несколько кассетных бомб близ магистральной дороги Прокупле — Подуево. Повреждены автодорога, часть железной дороги и близлежащие дома, которым причинен большой материальный ущерб. Рядом с дорогой остались невзорвавшиеся кассетные бомбы, в результате чего сообщение прекращено на длительный срок.

16. 11 апреля 1999 года по селам Мердаре и Митровац, близ Подуева, в 02.00 выпущено несколько снарядов и кассетных бомб. Причинен огромный материальный ущерб.

17. 12 апреля 1999 года по селу Баре, район Кралево, в 01.00 выпущено несколько кассетных бомб, повредивших 8 жилых домов, а также дорожное полотно магистральной дороги Кралево — Рашка.

18. 12 апреля 1999 года между 10.45 и 11.20 6 снарядами и одной кассетной бомбой обстреляны объекты в Урошеваце. Причинен большой материальный ущерб, в том числе и фруктовой плантации «Плантажа».

19. 12 апреля 1999 года в Сува-Реке, район Призрена, в 12.00, 13.15 и 13.30 6 кассетными бомбами обстреляны объекты. Из них одна кассетная бомба поразила и уничтожила мечеть, а другая упала на близлежащую ниву.

20. 12 апреля 1999 года приблизительно в 17.00 по дороге Джаковица — Поношевац совершен налет на «Эфенди-мост», который потерпел значительные повреждения. Позже был обнаружен контейнер с 15 невзорвавшимися кассетными бомбами.

21. 12 апреля 1999 года около 18.30 у въезда в Джаковицу совершен бомбовый удар кассетными бомбами дороги Клина — Джаковица. В результате этого налета есть погибшие и раненые.

22. 13 апреля 1999 года в 00.40 4 ракетами поражена гостиница «Бачиште», на зимнем курорте — горе Копаоник. В пожаре, возникшем в результате бомбардировок, полностью сгорел весь гостиничный комплекс и 5 объектов «Бачия». Одно лицо получило легкие травмы. Непосредственно до того, как ракета поразила гостиницу, было сброшено более 100 кассетных бомб. В результате взрывной волны сгорели 2 автобуса и 1 грузовая машина.

Повреждено также здание гостиницы «Путник», которой причинен большой материальный ущерб.

15 апреля 1999 года в 14.20 возле гостиницы «Бачиште» при уничтожении кассетных бомб жизни лишился один человек.

23. 14 апреля 1999 года в селе Левосоя, района Буяноваца, в 14.05 по дороге перед мостом на реке Моравица совершен воздушный удар кассетными бомбами. Легко ранены 2 человека и причинен большой материальный ущерб.

24. 14 апреля 1999 года на село Раваниште, района Бруса, в 01.30 сброшен контейнер с 240 кассетными бомбами, большинство из которых взорвались. При уничтожении невзорвавшихся кассетных бомб тяжело ранен один человек.

25. 14 апреля 1999 года в 12.00 в Урошеваце 2 контейнерами кассетных бомб обстреляны гражданские объекты.

26. 14 апреля 1999 года в 14.25 кассетными бомбами засыпан район общины Вране. Поражены жилые объекты в селе Павловац. Несколько человек погибло и тяжело ранено. Большой материальный ущерб причинен жилым домам, а поврежден мост по автодороге Прешево — Вране. Причинен большой материальный ущерб гражданским объектам, лежащим близ дороги.

27. 15 апреля 1999 года в районе села Самаила, района Кралева, с 02.30 до 02.50 сброшен контейнер с кассетными бомбами, вызвавший значительный материальный ущерб.

28. 15 апреля 1999 года с 12.00 до 14.30 дважды были атакованы цели кассетными бомбами в селе Ралян — Прешево, когда погибли 8 человек.

29. 15 апреля 1999 года в селе Бело-Поле, района Печи, в 17.00 от невзорвавшихся кассетных бомбах увечья получил один человек.

30. 16 апреля 1999 года в районе села Грлица, община Урошевац, в 14.05 5 снарядами и контейнером кассетных бомб были обстреляны цели в этой области, и при этом один человек ранен.

31. 17 апреля 1999 года в районе села Камена-Глава, община Урошевац, в 15.30 выпущено 5 снарядов и контейнер кассетных бомб. Причинен огромный материальный ущерб.

32. 18 апреля 1999 года в районе села Камена-Глава, община Урошевац, от последствий взрыва контейнера с кассетными бомбами погибли 2 человека и 1 тяжело ранен.

33. 19 апреля 1999 года в 10.15 в районе села Грлица, община Урошевац, не-

сколькими снарядами и контейнером кассетных бомб были обстреляны объекты близлежащего аэродрома сельскохозяйственной авиации и ретранслятора.

34. 22 апреля 1999 года в селе Дренова, района Горни-Милановаца, в 12.00 обнаружен контейнер с невзорвавшимися кассетными бомбами.

35. 22 апреля 1999 года в районе села Бабско-Поле, района Кралево, в 17.50 сброшен контейнер с кассетными бомбами. Повреждены многие гражданские объекты.

36. 24 апреля 1999 года в селе Доганович, района Качаника, в 11.30 сброшен контейнер с кассетными бомбами на часть села «Коджа», в результате чего погибли 5 человек. Два человека тяжело ранены.

37. 25 апреля 1999 года в районе Книча около 12 часов в квартале «Бумбарово брдо» найдены части контейнера, в котором были кассетные бомбы.

38. 26 апреля 1999 года в районе сёл Дуле — Сува-Река, в 12.15 сброшен 1 контейнер с кассетными бомбами.

39. 27 апреля 1999 года в селе Бистрица, района Нова-Варош, обнаружены кассетные бомбы.

40. 27 апреля 1999 года в районе села Жур, района Призрена, в 15 сброшен контейнер с кассетными бомбами, поразивший линию электропередачи и повредивший несколько столбов. В диаметре 700 метров обнаружено несколько небольших воронок, возникших в результате взрыва кассетных бомб.

41. 30 апреля 1999 года в районе села Гаре, района Гаджин-Хана, с 21.05 по 21.15 сброшен контейнер с кассетными бомбами. Недалеко были обнаружены воронка и несколько невзорвавшихся кассетных бомб.

42. 01 мая 1999 года в 09.30 сброшен контейнер с кассетными бомбами на городской парк в Обиличе.

43. 01 мая 1999 года в селе Сибница в 12.40 сброшен контейнер с кассетными бомбами по дороге Сибница — Миросальци. Кассетные бомбы взрывались и по близлежащим нивам и лугам, на территории, охватившей приблизительно 250 × 100 метров, и там обнаружено около 100 небольших воронок диаметром в 20 см и глубиной в 50 см. Несколько человек получили тяжелые телесные травмы.

44. 01 мая 1999 года на село Верич, района Истока, в 10.30 сброшены 3 и в 17.45 еще 7 кассетных бомб. Поражено несколько домов, а одна кассетная бомба упала в «Джоцай» села Коврге.

45. 02 мая 1999 года в Поношеваце, района Джаковицы, в 11.45 и 11.50 сброшены 2 контейнера с кассетными бомбами. При этом тяжело ранены несколько человек. Повреждены 2 легковые автомашины и несколько частных домов.

46. 02 мая 1999 года в районе села Люг-Бунар, района Джаковицы, в 13.20 сброшен контейнер с кассетными бомбами, которые нанесли повреждения магистральной дороге Джаковица — Клина. Причинен большой материальный ущерб объекту бензозаправочной станции «Мараш Петрол».

47. 02 мая 1999 года в районе села Траканич, района Джаковицы, в 13.25 сброшен контейнер с кассетными бомбами, который нанес тяжкие телесные травмы нескольким людям.

48. 02 мая 1999 года выброшены 2 кассетные бомбы по объектам водного курорта Куршумлийска.

49. 03 мая 1999 года в районе села Дуле, района Сува-Река, в 08.00, 09.00, 15.30 и 16.20 выпущено 5 снарядов и 2 кассетные бомбы.

50. 03 мая 1999 года с 09.00 до 21.00 в районе села Мердаре, района Куршумлии, сброшены кассетные бомбы, причинившие большой материальный ущерб близлежащим объектам.

51. 03 мая 1999 года в Руговском ущелье, района Печи, с 11 до 12 часов сброшено 13 кассетных бомб. Причинен большой материальный ущерб.

52. 03 мая 1999 года в районе сел Велики и Мали-Штупель, с 11 до 12 часов сброшено несколько кассетных бомб, в результате чего уничтожено здание одной начальной школы.

53. 03 мая 1999 года в районе Савине-Воде, по региональной автодороге Печ — Кула — Рожае, с 11.45 до 13.30 выпущены 3 крылатые ракеты и несколько кассетных бомб по переполненному пассажирскому автобусу, совершавшему регулярный рейс Джаковица — Подгорица. В результате обстрела погибли 17 человек, а 44 получили тяжкие и другие ранения.

54. 03 мая 1999 года в районе села Баница, района Качаника, в 13.20, 16.25 и 17.00 выпущено 5 снарядов и 3 кассетные бомбы, от которых несколько человек получили тяжелые телесные травмы.

55. 04 мая 1999 года по региональной автодороге Печ — Рожае, в 15.00 на том же месте, где сутки раньше был совершен ракетно-бомбовый удар по рейсовому автобусу, уничтожен автомобиль марки «Форд Эскорт», подорвавшийся на оставшейся, невзорвавшейся кассетной бомбе. В результате погибли несколько человек и один тяжело ранен.

56. 04 мая 1999 года в 03.00 по дороге, соединяющей села Крушевац и Рашич, сброшен контейнер с кассетными бомбами, что вызвало прекращение движения на длительный период.

57. 04 мая 1999 года по селу Орлате, района Глоговаца, в 07.00 выпущены 3 снаряда и кассетная бомба, в результате чего несколько человек тяжело ранены.

58. 04 мая 1999 года сброшены 2 кассетные бомбы по селу Ракош, близ плотины на Радоничком озере.

59. 05 мая 1999 года в Книце в 21.50 выпущено несколько ракетных снарядов и кассетных бомб.

60. 05 мая 1999 года в Липлане в 23.05 одним снарядом и кассетными бомбами совершен бомбовый удар по жилой части города. Поражены частные дома и несколько человек получили тяжелые телесные травмы, среди которых и 8-летний ребенок.

61. 06 мая 1999 года в Съенице в 13.00 2 снарядами бомбили село Чедово, которому причинен большой материальный ущерб.

62. 07 мая 1999 года в Нише с 11.30 до 11.40 сброшены 2 контейнера с кассетными бомбами. Один из контейнеров упал перед Клиникой патологий, а второй сброшен по самому центру города, возле здания Ректората Нишского университе-

та, а также по амбулатории Дома здоровья имени «12 февраля». Бомбовый удар наносился и по центральному городскому рынку у Нишской крепости. От взрыва кассетных бомб погибли 15 человек, 18 получили увечья и 11 — небольшие телесные травмы. При этом повреждено 120 жилых объектов, уничтожено полностью 47 и повреждено 15 легковых автомашин.

63. 08 мая 1999 года в районе села Мердаре, района Подуево, в 11.30 сброшен контейнер с кассетными бомбами, в результате чего многие люди получили тяжелые травмы.

64. 08 мая 1999 года в селе Црмляне, района Джаковицы, в 15.50 обнаружено большое число невзорвавшихся кассетных бомб.

65. 08 мая 1999 года в Нише с 16.05 до 16.25 при ракетном обстреле поражен мост имени «12 февраля» и сброшены 2 контейнера с кассетными бомбами близ авторынка и стоянки «Ниш Экспресс». Один человек получил тяжелые и 10 небольшие телесные травмы.

66. 08 мая 1999 года в районе села Юник в 22 часа сброшены кассетные бомбы по гражданскому населению.

67. 08 мая 1999 года в районе села Србски-Бабуш, района Урошеваца, в 22 часа 15 минут сброшены 2 контейнера с кассетными бомбами, причинившие большой материальный ущерб.

68. 08 мая 1999 года в районе Дечани, близ монастыря Дечани, сброшены 4 кассетные бомбы.

69. 09 мая 1999 года в районе общины Печ в 11.40 кассетными бомбами нанесен удар по району Белопольских гор.

70. 09 мая 1999 года в Руговском ущелье с 10 до 11.45 было уничтожено 36 кассетных бомб, сброшенных натовской авиацией по этому краю.

71. 10 мая 1999 года обстреляно в Нише в 01.45 несколько гражданских объектов кассетными бомбами. Причинен большой материальный ущерб.

72. 10 мая 1999 года в районе Джаковицы в 11.15–11.45 кассетными бомбами обстреляно несколько объектов.

73. 10 мая 1999 года в 16.00 в районе села Мала-Круша, община Призрен, кассетными бомбами разбомблен участок магистральной автодороги Призрен — Джаковица, по которому двигалась колонна беженцев. Несколько человек получили увечья.

74. 10 мая 1999 года в 23.00 нанесен бомбовый удар кассетными бомбами по району села Брдарица. Причинен значительный материальный ущерб.

75. 11 мая 1999 года в Липляне в 01.45 бомбовый удар нанесен по району села Старо-Грацко. Поражено несколько частных домов, погибли 3 человека, в то время как 4 получили тяжелые ранения.

76. 11 мая 1999 года по селу Бабин-Мост, района Обилича, в 08.15 сброшено несколько кассетных бомб, причинивших большой материальный ущерб.

77. 11 мая 1999 года в Нише в 11.15 бомбовый удар нанесен по гражданским объектам 2 контейнерами кассетных бомб. Причинен большой материальный ущерб.

78. 11 мая 1999 года в 12.00 в Валево кассетными бомбами разбомблены объекты холдинговой компании «Крушик». Причинен огромный материальный ущерб.

79. 12 мая 1999 года в 00.15 кассетными бомбами был нанесен удар по району села Коштане, община Урошевац. Несколько человек получили тяжелые травмы и причинен большой материальный ущерб.

80. 13 мая 1999 года в 23.56 от действий кассетных бомб, сброшенных натовской авиацией на лагерь для беженцев в селе Кориште, лежащем по дороге Сува-Река — Призрен, по, пока не проверенным сведениям, погибли 84 человека и свыше 100 тяжело ранены, все они югославские граждане албанской национальности, в основном женщины, дети и старики, которые нашли там временное пристанище.

II

При бомбардировках гражданских объектов на территории СРЮ авиация НАТО использует боеприпасы с небогащенным ураном. На вооружении НАТО против СРЮ находятся самолеты А-10, имеющие в своих боевых комплектах авиапушек боеприпасы для 30 мм, снаряды, которые сделаны из небогащенного урана.

Самолеты А-10 совершили 30 марта 1999 года бомбардировки широкого района Призрена.

18 апреля 1999 года самолеты А-10 радиоактивными снарядами действовали по широкому району Буяноваца. На основании спектрометрических измерений и установления присутствия радионуклидов, с полной уверенностью можно утверждать, что образец — снаряд 30 мм для авиапушки самолета А-10 — содержит небогащенный уран. Диаметр ядра 16 мм, длина 95 мм, масса 292 грамма и расчетная плотность 18 г/см. Исследованный образец, по которому проведены измерения, по всем правилам хранится на складе и может предстать в качестве доказательного материала.

Небогащенный (истощенный) уран является радиоактивным ядерным отходом, продукты сгорания которого — радиоактивны и ядовиты. При ударе снаряда возникает высокая температура, и как минимум 70% всей массы небогащенного урана и его окисей превращается в аэрозоль (частицы ниже 5). Эти частицы при вздохе поступают в организм, загрязняют окружающую среду и распространяются, создавая широкомасштабное загрязнение.

По международным стандартам, уран-238 отнесен ко второй группе радионуклидов очень высокой радиоактивности и токсичности, и тем самым представляет угрозу для населения. Их применение абсолютно бесчеловечно, как в связи с ментальным, так и более поздним радиоактивным воздействием. Эффекты применения и воздействия для живой силы и гражданского населения являются фатальными, поскольку ранения сопровождаются контаминацией, и поэтому применение

таких боеприпасов представляет собой преступление против человечности и международного права.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 17 мая. № 80.

84.

**ПРОТЕСТ БЕЛГРАДСКОГО МУФТИЯ
И МУСУЛЬМАН БЕЛГРАДА, СЕРБИИ И ЮГОСЛАВИИ
ПО ПОВОДУ ГИБЕЛИ БОЛЬШОГО КОЛИЧЕСТВА
ЖЕНЩИН, ДЕТЕЙ И ДРУГОГО МИРНОГО НАСЕЛЕНИЯ
ЮГОСЛАВИИ**

(15 мая 1999 г.)

Мы, мусульмане — верующие Ислама в Белграде, Сербии и СР Югославии, настоящим образом выражаем свою печаль, жалость и протест в связи со страданиями наших братьев в Косове и в связи с безбожной агрессией НАТО против СР Югославии.

Мы, мусульмане, на этих просторах обращаемся к своим братьям — мусульманам всего мира оказать нам помощь и защитить от преступных нападений НАТО, которая безжалостно бомбит и убивает нас по всей территории СР Югославии, в частности по территории края Косово и Метохия.

Мы очень опечалены тем, что наши братья-мусульмане позволяют, чтобы их обманывали натовские безбожники своими байками о том, что «помогают» мусульманам в Косово.

Аллах — свидетель того, что силы НАТО — это наши душманы, которые убивают нас, препятствуя бежавшим людям возвратиться к своим домашним очагам. В течение минувших двух месяцев они побили большое число мусульман, а также других ни в чем не повинных людей, ибо бомбы не различают людей по их вере.

Братья мусульмане, не верьте современным крестоносцам, инквизиторам, которые громят наших братьев не только в Косове, но и в Палестине, Ливане, Ливии, Ираке, Алжире, Сомали, Судане, Афганистане, Курдистане и везде по всему миру.

Будьте уверены, что бомбы и ракеты Америки, Великобритании, Франции, Германии, Испании и Италии делались для разгрома не христиан, а мусульман. Они же это делают и в Югославии, и в частности в Косове. Они хотят нас, мусульман, вытеснить из Европы, а затем и всех других, которые не крестятся как они, в том числе и православных сербов.

Нас особо огорчают убийства детей, беззащитных стариков и женщин, беженцев,

которые возвращаются, и поднимаем свой голос против этих преступлений, совершенных над неповинными людьми, среди которых большинство мусульмане.

Мы молимся милостивому Богу защитить нас от преступлений современных кровопийц. Мы просим и обращаемся к братьям своим, мусульманам всего мира, и ко всем миролюбивым людям возвысить свой голос против агрессии на нашу многотрадальную страну и помочь остановить войну и насилие, восстановить справедливый мир и найти мирное решение проблем Косова и Метохии.

Пусть бежавшие вернуться к своим очагам, и пусть агрессоры вернуться к своим домам, и пусть на Земле царит мир — молятся мусульмане Белграда, Сербии и Югославии — Аминь!

Муфтий Белградский
Хаджи Хамдия Эфенди Юсуфспахич

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 16 мая. № 78.

85.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА СРЮ

(16 мая 1999 г.)

Совет Европейского Союза принятием Совместной позиции и Постановления Совета от 6 мая 1999 года ввел «дополнительные ограничивающие меры против Союзной Республики Югославии», которыми в одностороннем порядке вводятся запреты и ограничения, напрямую угрожающие правам человека и свободам, имуществу, экономическим и другим интересам СРЮ и ее граждан, а также других стран и их интересам.

Полностью отвергаются как необоснованные и неверные утверждения в пункте 1 Совместной позиции ЕС о том, «что постоянное нарушение резолюций Совета Безопасности ООН со стороны СРЮ сделало необходимым и оправданным принятие самых резких мер, в том числе и военной акции». Это неверно. Именно СРЮ полностью выполняет все требования, содержащиеся в резолюциях СБ ООН. Одновременно, ряд стран ЕС не предпринял ничего, чтобы для выполнения резолюции 1160/98. В пункте 8 резолюция постановляет, что «все государства в целях содействия достижению мира и стабильности в Косово должны не допускать продажу или поставку в Союзную Республику Югославию, включая Косово, их гражданами или с их территорий, или с использованием судов, плавающих под их флагом, и самолетов, вооружений и относящегося к ним военного имущества всех типов, такого как оружие и боеприпасы, военно-транспортные средства и техника и запасные части для того, что упомянуто выше, а также не допускать предоставления оружия и подготовки для террористической деятельности там». С их терри-

тории продолжает поступать финансирование, вооружение, набор террористов для так называемой ОАК.

Агрессия НАТО против СРЮ, в которой некоторые страны — члены ЕС играют бесчестную роль, совершается противно всем соответствующим международным нормам и правилам. Причиной напряженности в Косово и Метохии является терроризм и сепаратизм экстремистской части албанского национального меньшинства, против которых СРЮ предприняла законные меры.

Указанные решения Совета ЕС являются противоправными, противоречащими нормам и принципам международного права и международных отношений, и они грубо нарушают основополагающие принципы Устава ООН, принцип равноправия государств, основные права человека и многие международные правовые нормы. Согласно ст. 53 Устава ООН, ни одна региональная организация не может без санкции Совета Безопасности ООН принимать принудительные меры против суверенной страны.

Точно так же Декларация о принципах международного права, касающаяся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом ООН, отмечает, что «ни одно государство не может использовать или поощрять использование односторонних экономических, политических или других мер для оказания давления на другое государство с целью подчинения его суверенных прав».

Перечисленные односторонние и противоправные меры Европейского Союза противоречат и слову и духу Хельсинкского акта и Парижской хартии ОБСЕ, а также нормам и принципам Совета Европы.

Эти незаконные меры ЕС напрямую ставят под угрозу политические, экономические и другие отношения и интересы в регионе, Европе и международном сообществе, и это отражается в следующем:

— мотив свободной торговли, путешествия, расширения культурных, научных и других ценностей, творчества оказались под вопросом в результате ограничивающих мер ЕС, которые влияют на общую политическую обстановку и мешают политическим процессам, направленным на урегулирование всех открытых вопросов;

— односторонние меры ЕС задевают в первую очередь экономические интересы СРЮ и стран региона, гражданского населения в условиях уже существующих ограничений, страданий и угроз, возникших в результате натовской агрессии против СРЮ и ее последствий в виде огромных материальных разрушений и человеческих жертв; все страны региона уже терпят серьезные последствия и несут огромный ущерб в связи с прекращением навигации по Дунаю, вызванным разрушением мостов, а также уничтожением главных инфраструктурных транспортных магистралей, в том числе и европейского коридора Е-10, чем остановлены нормальные экономические потоки, разорваны транспортные связи, на долгое время нарушен торговый обмен;

— ведение ограничений в сфере передвижения людей противоречит принципам и началам основных прав человека и свобод, которые относятся к свободе передвижения, свободе мышления, права на жизнь и права на развитие;

— новые, усиленные меры ЕС напрямую производят гуманитарные проблемы и грозят дополнительно усугубить вопрос стабильности всего региона и Европы в целом;

— остановлен и обмен информацией и нормальное обращение людей, а этим и развитие добрососедских отношений. Одновременно, такое решение ЕС противоречит его декларативно провозглашенному региональному подходу, базирующемуся на Руайомонской инициативе по Юго-Восточной Европе;

— включение спорта в ограничивающие меры, т. е. в политику, противоречит всем действующим международным принципам, нормам и конвенциям Совета Европы.

Данные противоправные и негуманные меры ЕС никак не могут способствовать урегулированию жизненных проблем, а только в дальнейшем усугубят политическую напряженность и нестабильность, экономическо-технологический разрыв между регионом и другими частями Европы и обусловят дальнейший политический, экономический и другой ущерб в отношениях между соседями и другими странами в регионе и Европе.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 16 мая. № 79.

86.

ОБРАЩЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

(21 мая 1999 г.)

К Президенту Соединенных Штатов Америки и членам Конгресса Соединенных Штатов Америки, к правительствам и парламентам государств Европы в связи с ситуацией на Балканах

Подтверждая принципиальную позицию в отношении применения Организацией Североатлантического договора (НАТО) военной силы против Союзной Республики Югославии, сформулированную в заявлении Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации от 27 марта 1999 года «В связи с агрессией Организации Североатлантического договора против Союзной Республики Югославии», в постановлениях Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации от 7 апреля 1999 года «О срочных мерах по прекращению ракетно-бомбовых ударов НАТО по Югославии и возобновлению процесса политического урегулирования ситуации вокруг Косово» и от 12 мая 1999 года «О создании Комиссии Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации по изучению и обобщению информации о преступлениях, совершаемых в ходе агрессии Организации Североатлантического договора против Союз-

ной Республики Югославии», а также в обращении Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации от 16 апреля 1999 года «К парламентам европейских государств в связи с угрозой общеевропейской экологической катастрофы»,

отмечая, что акция НАТО, предпринятая в обход Устава Организации Объединенных Наций, серьезно подорвала престиж и авторитет Организации Объединенных Наций и нанесла удар по системе поддержания международной безопасности, что может иметь крайне тяжелые последствия для международных отношений в XXI веке,

считая, что ракетно-бомбовые удары НАТО по Югославии, приведшие к многочисленным жертвам среди мирного населения, включая албанцев и сербов, стали подлинной причиной гуманитарной катастрофы на Балканах и породили вспышку насилия и ненависти, которые серьезно затрудняют процесс урегулирования,

констатируя, что в результате действий НАТО были варварски разрушены многие гражданские объекты в Югославии и нанесен колоссальный ущерб ее экономической инфраструктуре,

осуждая террор и насилие в отношении мирного населения, считая недопустимым изгнание по национальному признаку мирных жителей из мест их постоянного проживания,

выражая сожаление в связи с тем, что руководство государств — членов НАТО отвергло предложения о немедленном прекращении ракетно-бомбовых ударов и инициативы по мирному урегулированию ситуации в Косово, выдвинутые Российской Федерацией, продолжает действовать с позиции силы и проводить неконструктивную линию в ходе дипломатических консультаций,

исходя из того, что разрешение конфликта в Косово возможно только мирными, политическими методами на основе компромисса, и

продолжая настаивать на прекращении бомбардировок территории Югославии,

считая, что вывод сербских вооруженных сил из Косово означает сокращение их численности в Косово до минимального уровня, согласованного с руководством суверенной Союзной Республики Югославии,

полагая, что размещение любых международных сил в Косово может быть осуществлено только при ясно выраженном согласии руководства Союзной Республики Югославии, и

считая, что навязывание силой международного военного присутствия в Югославии недопустимо,

стремясь к нахождению взаимопонимания с парламентариями государств — членов НАТО относительно необходимости немедленного начала процесса мирного урегулирования и к повышению роли парламентов в достижении политического решения проблемы Косово,

Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации заявляет об одобрении согласованных в ходе встречи представителей Государственной Думы и Конгресса Соединенных Штатов Америки в рамках рабочей группы

«Дума — Конгресс» выводов и рекомендаций, направленных на поиск путей честного и справедливого мирного урегулирования в Югославии и состоящих в следующем:

1. Балканский кризис, включая этнические чистки и терроризм, является одним из наиболее серьезных вызовов международной безопасности со времен Второй мировой войны.

2. Балканский кризис создает серьезную угрозу глобальной и региональной стабильности и может подорвать усилия по укреплению режима нераспространения оружия массового уничтожения.

3. Балканский кризис грозит дальнейшим расширением гуманитарной и экологической катастроф, что подтверждается обострением проблемы беженцев, и создает препятствия конструктивному развитию российско-американских отношений.

4. Гуманитарные проблемы не могут быть решены путем бомбардировок. Дипломатическое решение предпочтительнее военной эскалации.

Урегулирование в Югославии должно основываться на принципах уважения ее территориальной целостности, включая предоставление Косово широкой автономии, сохранение многонационального состава населения, строгое соблюдение в отношении всех народов Югославии международно-признанных норм.

Для достижения урегулирования должны быть параллельно решены три задачи: прекращение бомбардировок Югославии, вывод сербских вооруженных сил из Косово, прекращение военной деятельности так называемой Освободительной армии Косово.

Необходимо срочное принятие комплекса мер, помимо прочего включающих:

а) добровольное возвращение беженцев в места постоянного проживания на территории Союзной Республики Югославии и обеспечение беспрепятственного доступа к ним международных гуманитарных организаций. НАТО должно нести ответственность за патрулирование границ Албании и Македонии с Югославией и обеспечение того, чтобы оружие вновь не поступало на территорию Югославии вместе с возвращающимися беженцами или на более позднем этапе;

б) достижение договоренности о составе вооруженных международных сил, которые будут поддерживать порядок в Косово после вывода сербских формирований. Состав этих сил должен быть определен на основе консенсуса пяти постоянных членов Совета Безопасности ООН после консультаций с Союзной Республикой Югославией, Македонией, Албанией и признанными лидерами косовских албанцев. Деятельность международных сил должна быть дополнена мониторингом со стороны Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

в) российская и американская стороны должны использовать все средства для достижения прогресса в урегулировании ситуации в Югославии на основе прекращения насилия и жестокости;

г) должны быть предприняты усилия по предоставлению международной помощи жертвам конфликта в Косово, включая помощь в восстановлении разрушенных объектов и иную необходимую гуманитарную помощь.

Государственная Дума призывает Президента Соединенных Штатов Америки и членов Конгресса Соединенных Штатов Америки, правительства и парламенты государств Европы немедленно принять решение о прекращении применения военной силы против Югославии, вернуться к мирным, политическим средствам урегулирования балканского кризиса, обеспечить безусловное соблюдение норм международного права, прав человека и национальных меньшинств на Балканах.

Документ Государственной Думы. № 4005-II ГД

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ
ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

(21 мая 1999 г.)

Об обращении Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации «К Президенту Соединенных Штатов Америки и членам Конгресса Соединенных Штатов Америки, к правительствам и парламентам государств Европы в связи с ситуацией на Балканах»

Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации постановляет:

1. Принять обращение Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации «К Президенту Соединенных Штатов Америки и членам Конгресса Соединенных Штатов Америки, к правительствам и парламентам государств Европы в связи с ситуацией на Балканах».

2. Направить настоящее Постановление и указанное Обращение Президенту Соединенных Штатов Америки, руководителям Конгресса Соединенных Штатов Америки, главам правительств и руководителям парламентов государств Европы.

3. Опубликовать настоящее Постановление и указанное Обращение в «Парламентской газете» и «Российской газете».

4. Настоящее Постановление вступает в силу со дня его принятия.

Председатель Государственной Думы
Федерального Собрания
Российской Федерации

Г. Н. Селезнев

Документ Государственной Думы. № 4005-II ГД

Таблица 2

Убитые гражданские лица за период с 01.01.1998 до 10.06.1999

Национальность	1998 год												1999 год														
	январь	февраль	март	апрель	май	июнь	июль	август	сентябрь	октябрь	ноябрь	декабрь	СУММА	январь	февраль	март	апрель	май	июнь	июль	август	сентябрь	октябрь	ноябрь	декабрь	СУММА	ВСЕГО
Сербы и черногорцы	2	1	1	3	4	11	9	5	2	1	8	47	7	5	5	11	6	6	6							40	87
Албанцы	1	2	1	7	11	10	9	14	17	4	6	85	24	30	47	17	25	2	2							145	230
Остальные народности ¹					2	1		1	1	1	3	10		3	2	1	1	2	2							8	18
ВСЕГО	3	4	4	10	17	22	18	20	20	5	4	142	31	38	54	28	32	10							193	335	

¹ Среди них: цыгане — 11, мусульмане — 2, египтяне — 1, македонцы — 2 (граждане БЮРМ), турки — 2. После 10.06.1999 убито всего 847 граждан (сербов и черногорцев — 709, албанцев — 67 и остальных национальностей — 71).

Таблица 3

Похищенные гражданские лица по общинам с 01.01.1998 по 10.06.1998

Национальность	Ораовац	Дечане	С. Река	Клина	Лепосавич	К. Поле	Исток	Джаковина	Печ	Приштина	К. Митровица	Обилич	Србца	Вучитрн	Штимле	Глоговац	Штрпце	Полуево	Призрен	Урошевац	Липля	Качаник	Збир	Примечание	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
Сербы и черногорцы	54	2	12	6	4	3	3	7	6	11	4	3	8	7	5	1	2	2	7	6	2		155		19 женщин
Албанцы	9	2		1				6	1	1	3			2	7	1		3	3	20	1	5	64		8 женщин
Остальные национальности	6	2					1	1	2		2		1		2				2			5	25		5 женщин
ВСЕГО:	69	6	12	7	4	3	4	14	9	12	9	3	9	9	15	2	2	5	12	26	3	10	244		32 женщины

Таблица 4

Убитые гражданские лица по общинам с 01.01.1998 по 10.06.1998

Национальность	Орахова	Дечане	С. Река	Клинка	Лепосавич	К. Поле	Звечан	Срби	Штрпце	Витина	Полуево	Урошевац	Обилич	Липлян	Призрен	Исток	Джаковина	Приштина	Вучитрн	Печ	К. Митровица	Штимле	Гнилане	Качаник	Глоговац	Збир	Примечание
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
1																											
Сербы и черногорцы	8	14	9	12	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	4	4	6	7	7					87	10 женщин
Албанцы	13	22	20	11		2	1	2	1	2	7	10	1	3	37	10	22	19	4	15	11	2	2	4	9	230	20 женщин
Остальные национальности	1	2	1	2								2			2	1	2		1		4				18	3 женщины	
ВСЕГО:	22	38	30	25	1	3	2	3	2	3	8	13	3	5	41	13	28	23	10	23	22	2	2	4	9	335	33 женщины
Не идентифицированы	6	39	1	5										22	1	4	2		2	1	1					84	

Таблица 5

Сравнение числа убитых гражданских лиц в Косове в 1998 и 1999 гг.

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ	1988	1999	ВСЕГО
Сербы и черногорцы	46	41	87
Албанцы	85	145	230
Остальные национальности	10	8	18
ВСЕГО:	141	194	335

Таблица 6

Сравнение числа похищенных гражданских лиц в Косове в 1998 и 1999 гг.

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ	1988	1999	ВСЕГО
Сербы и черногорцы	111	44	155
Албанцы	48	16	64
Остальные национальности	19	6	25
ВСЕГО:	178	66	244

Документ Комисије за сарадњу са Хашким Трибуналом при Генералштабу В.Ј. Рукопись.

Перевод И. В. Ануфриевой

88.

КОЛИЧЕСТВО УЧАЩИХСЯ ПО ЯЗЫКУ ПРЕПОДАВАНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ КОСОВА И МЕТОХИИ

(Март–июнь 1999 г.)

	До 23 марта 1999 г.		После 11 июня 1999 г.	
	На сербском языке	На албанском языке	На сербском языке	На албанском языке
Косовский округ	14 388	95 368	4267	*
Косовско-Митровицкий округ	7171	36 026	5400	*
Косовско-Поморавский округ	7141	26 947	4122	*
Печский округ	6858	39 966	280	*
Призренский округ	9691	37 574	449	*
Косово и Метохия, всего	45 279	235 881	14 518	*

* Данных нет

Број ученика по наставним језицима на подручју Косова и Метохије // *Гачевић Р.* Освајање Косова: Српске школе на Косову и Метохији: Сведочење о збивањима од јуна 1999 до новембра 2001 г. Београд: Итака, 2002. С. 459.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

89.

ПРОТОКОЛЫ ОПРОСА СВИДЕТЕЛЕЙ

(июнь 1999 г.)

1.

Мой сын Драган Ристич был убит в Приштине около дома, в котором жил, 15 июня 1999 г., а 13 июля 1999 г. на дороге, связывающей село Стрезовце и Приштину, был похищен мой муж Ристич Срба.

15 июня 1999 г. мой сын Драган был найден убитым перед домом моей свекрови Яны. В этом доме Драган жил и был вечером обнаружен во дворе лежащим мерт-

вым. До сих пор остается неизвестным, кто убил его, а когда я забирала его тело, мне было заявлено, что он погиб от удара электрическим током. Я сама видела, что у трупа моего сына обгорели суставы кистей рук, а также на щеке был ожег.

После этих событий моя свекровь Яна осталась одна жить в Приштине. 9 июля 1999 г. в ее дом ворвались албанцы и сказали ей: «Слушай, Яна, если не уедешь, после нас придут другие албанцы, которые тебя зарежут, и будет лучше, если мы тебя отведем в безопасное место, куда ты захочешь, чем кто-то тебя убьет, как и твоего внука». На это моя свекровь ответила: «В селе Стрезовце у меня есть сын, везите меня туда». Эти албанцы привезли на машине мою свекровь и оставили ее в селе.

Мой супруг не мог смириться с фактом, что после убийства нашего сына его мать выгнана из своего дома. Поэтому 13 июля 1999 г. он поехал посмотреть, что происходит с домом его матери. С того дня больше ничего о нем не известно. Просто будто «провалился сквозь землю».

Я пыталась выяснить, где находится мой муж, но так ничего и не смогла узнать. Тогда примерно через 15 дней я набралась храбрости и поехала в Приштину, чтобы посмотреть, что происходит в доме моей свекрови. Там меня у входа встретила какая-то албанка, которая сказала мне: «Мы здесь только охраняем дом, дядя Срба не приезжал, я его знаю, и не знаю, что с ним произошло». После этого ответа я больше ни о чем не осмелилась спросить и лишь вернулась в дом в Стрезовце.

О пропаже моего супруга я подала заявление в КФОР, причем и в российский, и американский контингенты, а также известила церковь и другие органы. Но нигде мне ничего не сказали, что произошло с Србом и где он находится.

Ристич Драган родился в Приштине 17 апреля 1974 г., у отца Срба и матери Влаинки, работал в Окружной тюрьме в должности охранника, холост.

Мой супруг Ристич Срба родился в местечке Макреш общины Гнилане 25 февраля 1945 г. у отца Славко и матери Яны, по профессии учитель, до исчезновения постоянно проживал в селе Стрезовце, общины Косовска Каменица, женат, отец двух совершеннолетних детей.

Это все, что я могу сообщить. Я прослушала чтение протокола вслух и не хочу его читать и подписываю как все сказанное мной без замечаний.

Записано в 10 часов 45 минут.

Стенографист: подпись.

Следователь: подпись.

2.

Я с самого рождения и вплоть до ноября прошлого года жила в Ораховаце, когда вынуждена была бежать из города из-за постоянных издевательств и угроз со стороны албанцев.

Я жила в Ораховаце с моим мужем Светиславом Грковичем, пенсионером, на улице Святого Савы, в доме номер 28. Мой муж родился 7 октября 1933 г. в Ораховаце, у отца Цветко и матери Марии, урожденной Мойсич.

У нас в Ораховаце был свой дом, в котором мы и жили. В том же дворе стоял дом моего покойного сына Звонко, который погиб три года назад вместе со своим сыном в автомобильной катастрофе.

Учитывая, что мой муж является пенсионером, а покойный сын, будучи врачом, хорошо ладил с албанцами, лечил их и спасал им жизни, мы были уверены, что албанцы нас не тронут, и поэтому остались дома.

Тем не менее 16 июня 1999 г. к нам пришли четверо албанцев, одетых в камуфляж с эмблемой ОАК. Они были вооружены. Потребовали моего мужа и приказали посветить им. Это было около полудня, точнее около 12 часов 30 минут. В это время мой супруг спал, я его разбудила. Албанцы сразу потребовали отдать им оружие, и он достал и отдал им ружье, а затем потребовал от них дать ему справку, подтверждающую изъятие с тем, чтобы другие албанцы потом не требовали бы от него отдать оружие. Они сказали, что у них нет с собой ручки, предложили пойти с ними за справкой. Он вышел с ними из дома, они запихнули его в какой-то автомобиль и увезли. Когда я пошла за ними, я видела в их машинах еще двух сербов с нашей улицы — Витошевича Марка и Мильковича Тихомира. Всех их увезли.

С тех пор я больше не видела своего мужа и ничего не знаю, что с ним произошло. Не знаю даже, жив он или мертв.

Среди пятерых членов ОАК, которые забрали моего супруга, я узнала Африма Баля, который увозил моего мужа. Он сын фотографа Мухамеда Баля из Ораховаца, составлял кадастр в Призрене, второй — Махмуд Ушкини, сын Селима. Остальных я не знаю.

На следующее утро, поскольку мой муж не вернулся, пошла к фотографу Мухамеду Баля и спросила его, где находится его сын, который увез моего мужа. Он ответил, что его сын отвел моего мужа в штаб ОАК в Призрене.

В тот же день, 16 июня 1999 г., я сообщила о похищении мужа командованию КФОР, и вечером того же дня, около 22 часов, военнослужащие КФОР вместе с переводчиком Станко Левичем пришли ко мне и записали то, что я вам рассказала.

Уходя, они предложили мне переехать в ту часть Ораховаца, которая была чисто сербской, но я отказалась, сказав, что буду ждать возвращения мужа.

На следующее утро у меня дома появился Махмуд Ушкини, который сказал, что его специально послал мой муж, чтобы я отдала ему машину и пистолет, однако я отказалась сделать это, сказав, что когда он приведет мужа, тогда и получит все это. Я начала плакать, они жались и ушли. Впрочем, у нас дома и не было пистолета.

Из-за страха, что меня некому будет защитить, я на другой день перешла в сербскую часть Ораховаца, где было безопаснее.

Тем временем наш дом и дом нашего сына ограбили, все, что было в доме, вывезли на грузовике, а потом, 28 июня, подожгли оба дома, и все сгорело дотла.

Так я осталась без имущества, мы остались без всего того, что наживали всю жизнь и мы, и наш сын, и сноха. И сейчас на старости лет я вынуждена скитаться, не имея ни кола, ни двора.

Вообще, в Ораховаце албанцами было убито множество сербов. Я видела убитого Панту Грковича и других сербов.

Это все, что я могу сообщить, прослушала чтение протокола вслух и подписываю его без замечаний.

Записано в 10 часов 30 минут.

Стенографист: подпись.

Следователь: подпись.

3.

Я являюсь единственной выжившей сербкой из тех, кто остался в селе Мушотиште после вывода армии из Косова и Метохии. Мне 85 лет, и я была свидетельницей тех зверств, которые совершали албанские террористы из так называемой ОАК после вывода армии.

11 июня 1999 г. Армия Югославии была выведена из села Мушотиште, а уже на следующий день в село Мушотиште из окрестных лесов начали приходиться террористы из так называемой ОАК. Они из леса высматривали, в каких домах по ночам горит огонь, и таким образом знали, где еще оставались сербы. В нашем доме оставались я и мой сын Радисав Йованович, 65 лет. Через два дня после вывода АЮ к нам в дом пришли албанские террористы и на пороге дома убили моего сына, а я все это видела. Их было 5–6 человек с автоматами со штыками, которые висели у них на поясе, они убили Радисава на пороге. Затем эти террористы приказали соседке Живанович Светлане отвести меня к себе, но я отказалась. Я сказала им, что пусть лучше они меня убьют, если убили моего сына. Тем террористам я сказала, кто же меня похоронит, если в доме больше никого нет. После этого Светлана ушла, так как я не захотела пойти с ней, а я стала смотреть, что албанцы будут делать. После этого они внесли моего сына в дом, ударили его два раза ножом, один раз в область поясницы, а второй — в шею, хотя он не подавал признаков жизни. Кровь шла из нижней раны на спине, а из колотой раны на шее крови не было. Затем из дома в неизвестном направлении увезли все вещи. Потом моего сына облили бензином и подожгли и его, и дом.

После этого двое вооруженных албанцев посадили меня в тележку и отвезли в пункт милиции, где были албанцы. Там меня в каком-то помещении продержали три дня. Я думаю, что комната не была закрыта, но я не осмелилась это проверить. По истечении третьего дня меня отпустили, и я ушла в мой старый дом, который находился рядом с тем домом, который сожгли.

В этом старом доме я провела еще три-четыре дня, когда однажды пришли какие-то албанские дети и стали играть на пепелище моего дома. Они ударили меня по голове, у меня упали и разбились очки, так что я ничего не могла видеть. Кроме того, у меня плохой слух. Эти дети шли подряд по всем домам, играли на всех пепелищах, но после этого случая они меня оставили в покое.

Я была свидетельницей и убийства Живанович Светланы, 35 лет от роду, и ее дочки Живанович Зорицы, трех лет. Живанович Светлана, как я уже сказала, была моей ближайшей соседкой. Однажды албанцы пришли к ней домой и без каких бы то ни было слов вытащили пистолет и убили ее и ее дочь. Затем они внесли их в дом, облили бензином и подожгли.

Когда албанцы вошли в Мушотиште, после вывода АЮ, первым делом ограбили все сербские дома, а потом сожгли их. Они сожгли и церковь Пресвятой Богородицы и монастырь Святой Троицы в Мушотиште. В этой церкви и монастыре было восемь монахинь. Сожжены были и другие церкви, уже пустовавшие. В церкви Пресвятой Богородицы был настоятель с матушкой и детьми.

Однажды, спустя 3–4 дня, которые я провела в своем старом доме, в село приехали машины Красного Креста, и двое немцев и один переводчик отвезли меня в семинарию в Призрене, а затем я также при помощи Красного Креста была перевезена в Белград.

В Мушотиште после ухода АЮ оставалось около 16 человек. Они все были старыми людьми, и кроме меня никого не осталось в живых. Также в соседнем селе Дворане оставалось около 6 человек. Я думаю, что они все были убиты. Мне известно, что в Мушотиште после вывода АЮ оставалась моя дочь Микич Йована, 60 лет, парализованная, зять Микич Станислав, 65 лет, сосед Рашкович Бранислав, 65 лет, соседка Живанович Светлана, 35 лет, ее дочь Зорица, 3 лет, Маркович Станислав, 65 лет, Маркович Марко, около 50 лет, Николич Марко, 80 лет, Николич Цвета, 75 лет, Божа, 65 лет, сын Младена, не знаю точно его фамилии, и его брат Мирко, 60 лет, супруга Божица, не могу точно вспомнить ее имя, мой родственник Йованович Божидар, 55 лет, имена других сразу не могу вспомнить.

Это все, что я могу сообщить, прослушала чтение протокола вслух, согласна с изложенным и подписываюсь без замечаний.

Стенографист: подпись.

Следователь: подпись.

Записник о саслушању сведока // Жртве албанског тероризма на Косову и Метохије. Београд: Службени гласник, 2001. С. 386–387, 400–401, 428–429.

Перевод З. В. Клименко

90.

СОГЛАШЕНИЕ О ПРИНЦИПАХ СОДЕЙСТВИЯ УРЕГУЛИРОВАНИЮ КРИЗИСА В КОСОВЕ (ПЛАН МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ)¹

(3 июня 1999 г.)

Для содействия урегулированию кризиса в Косово следует достичь соглашения на основе следующих принципов:

¹ Мирный план одобрила Скупщина Сербии 3 июня. «За» проголосовали 136 депутатов из Социалистической партии Сербии, Югославской левицы, Сербского движения обновления, Новой демократии и Демократического содружества воеводинских венгров. 72 представителя Радикальной партии голосовали против. Воздержались трое.

1. Немедленное и поддающееся проверке прекращение насилия и репрессий в Косово.

2. Поддающийся проверке вывод из Косово всех военных, полицейских и военизированных сил в ускоренном режиме.

3. Развертывание в Косово под эгидой Организации Объединенных Наций эффективных международных гражданских сил и сил безопасности, действующих в соответствии с решениями, которые могут приниматься на основании главы VII Устава, и способных гарантировать достижение общих целей.

4. Международные силы безопасности при существенном участии Организации Североатлантического договора должны быть развернуты под объединенным командованием и контролем и уполномочены создать безопасные условия для всех людей в Косово и содействовать безопасному возвращению в свои дома всех перемещенных лиц и беженцев.

5. Создание временной администрации в Косово как части международного гражданского присутствия, под управлением которой население Косово сможет иметь существенную автономию в рамках Союзной Республики Югославии согласно решению Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Временная администрация будет обеспечивать руководство в течение переходного периода, одновременно обеспечивая и контролируя создание временных демократических органов самоуправления в целях создания условий для налаживания мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово.

6. После вывода войск согласованному числу югославских и сербских военнослужащих будет разрешено вернуться в Косово для выполнения следующих функций:

- поддержание связи с международной гражданской миссией и международными силами безопасности;
- разметка/разминирование минных полей;
- обеспечение охраны сербских святынь;
- несение службы на ключевых погранзаставах.

7. Безопасное и свободное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц под наблюдением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и предоставление организациям по оказанию гуманитарной помощи беспрепятственного доступа в Косово.

8. Политический процесс в направлении достижения временного политического рамочного соглашения, предусматривающего существенное самоуправление для Косово, при всестороннем учете соглашений, заключенных в Рамбуйе, и принципов суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии и других стран региона и демилитаризация Освободительной армии Косово. Переговоры между сторонами в целях обеспечения урегулирования не должны задерживать или подрывать процесс создания демократических органов самоуправления.

9. Всеобъемлющий подход к экономическому развитию и стабилизации в кризисном регионе. Это будет включать осуществление пакта о стабильности в Юго-Восточной Европе при широком международном участии с целью дальнейшего со-

действия демократии, экономическому процветанию, стабильности и региональному сотрудничеству.

10. Для приостановления военных действий потребуются принятие принципов, изложенных выше, в дополнение к согласию с другими, ранее установленными, необходимыми условиями, которые изложены в сноске ниже¹. После этого в скорейшие сроки будет заключено военно-техническое соглашение, в котором, среди прочего, будут оговорены дополнительные вопросы, включая роль и функции югославских/сербских военнослужащих в Косово:

Вывод войск

- процедуры вывода, включая поэтапный подробный график и делимитацию буферной зоны в Сербии, за которую будут отведены войска;

Возвращение военнослужащих

- снаряжение возвращающихся военнослужащих;
- определение их функциональных обязанностей;
- график их возвращения;
- делимитация географических зон их действия;
- правила, регулирующие их отношения с международными силами безопасности и международной гражданской миссией.

Документ ООН. S/1999/649

91.

**ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СРЮ
ЖИВАДИНА ЙОВАНОВИЧА
ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ООН КОФИ АННАНУ**

(4 июня 1999 г.)

Ваше Превосходительство!

Хочу поставить Вас в известность, что Правительство Союзной Республики Югославии и Скупщина Республики Сербии приняли 3 июня 1999 года Мирный план (принципы) Президента Финляндской Республики Мартти Ахтисаари, в качестве представителя Европейского Союза и ООН, и Виктора Черномырдина, личного представителя Президента Российской Федерации Бориса Ельцина.

Компетентные органы СР Югославии и Республики Сербии руководствовались при этом целями мира, прекращения агрессии, страданий гражданского населения и разрушений национального богатства, гарантиями суверенитета и территориальной целостности страны, предотвращением терроризма и сепаратизма и созданием условий для безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц и для поли-

¹ В документе, который находится в нашем распоряжении, сноска не приводится.

тического урегулирования в сербском крае Косово и Метохия на основе широкой автономии и равноправия всех граждан и национальных общин.

Югославские конституционные органы при этом были сильно мотивированы тем фактом, что принятием Мирного плана устанавливается компетенция СБ, в том числе установление миссии ООН, в соответствии с Уставом Всемирной организации.

Настоящее решение является очередным подтверждением прочной ориентации СР Югославии на мир, стабильность и урегулирование всех вопросов политическими средствами.

Хочу выразить уверенность в том, что этим созданы условия и необходимость в регулярных контактах и сотрудничестве между правительством СРЮ и ООН. СР Югославия полностью открыта для такого сотрудничества. Конкретизация принципов в только что принятом Мирном плане несомненно требует и участия представителей СР Югославии в этой деятельности, имея в виду, что процесс выполнения резолюции СБ будет проходить на части ее суверенной территории. Ожидаем, что в этом смысле нашим представителям будет обеспечена возможность внести свои замечания по проекту резолюции, а также что потом будет заключено и соответствующее соглашение между правительством СР Югославии и ООН, т. е. Вами, уважаемый господин Генеральный секретарь.

И на этот раз хочу подтвердить, что СР Югославия, как один из учредителей ООН, полностью остается приверженной принципам и универсальным ценностям Всемирной организации.

Примите уверения в моем глубоком уважении
искренне Ваш
Живадин Йованович

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 5 июня. № 89,

92.

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

(9 июня 1999 г.)

Имею честь сослаться на прилагаемое письмо от 7 июня 1999 года, полученное мною от Обвинителя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, судьи Луизы Арбур (см. приложение). Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему среди членов Совета Безопасности. Юрисдикция Международного трибунала в отношении расследования возможных военных преступлений уже подтверждена Советом Безопасности в четырех резолюциях, прежде всего в резолюции 1160 (1998) от 31 марта 1998 года.

В своем письме Обвинитель изложила требования, предъявляемые к ее Канцелярии в свете событий в Косово, и необходимость проведения судебно-медицинских расследований, как только будут созданы условия для того, чтобы международные силы вошли в этот район. Учитывая масштабы требуемых операций и необходимость действовать оперативно, Обвинитель пришла к выводу о том, что единственным способом, позволяющим безотлагательно провести расследование, является использование предоставляемого на безвозмездной основе персонала. В этой связи она просила меня одобрить процедуру поиска и оформления до 300 предоставляемых на безвозмездной основе государствами-членами сотрудников, которые будут выполнять особые функции, связанные с судебно-медицинскими расследованиями.

Обвинитель настаивает на срочном проведении этой операции, и я считаю, что ее обеспокоенность по поводу принятия безотлагательных мер полностью оправдана. По сравнению с расследованиями Международного трибунала в Боснии и Герцеговине, где доступ к местам совершения преступлений стал возможным только через несколько месяцев или даже лет после совершения преступлений, оперативное присутствие групп судебно-медицинских экспертов в Косово создаст значительно более благоприятные условия для Международного трибунала в плане охраны мест совершения преступлений и сбора доказательств, пока они не устарели или не были потеряны. Незамедлительные меры будут способствовать сбору крайне важных доказательств в течение короткого периода времени и позволят выполнить мандат Международного трибунала на эффективной, действенной и своевременной основе.

Исходя из этого, я намереваюсь одобрить просьбу Обвинителя Международного трибунала предложить всем государствам-членам предоставить на безвозмездной основе персонал и оформить экспертов для выполнения специальных функций, определенных Обвинителем, на период в шесть месяцев и в соответствии с режимом предоставляемого на безвозмездной основе персонала, установленным Генеральной Ассамблеей.

Письмо Обвинителя я направил также Председателю Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН
Генеральный секретарь

Приложение

Письмо Обвинителя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,
от 7 июня 1999 года на имя Генерального секретаря

После состоявшихся на прошлой неделе обсуждений между Секретарем Международного трибунала по бывшей Югославии г-жой Дороти де Сампайо, замес-

тителем Обвинителя г-ном Грэмом Блевиттом и сотрудниками Секретариата в Нью-Йорке я в письменной форме обращаюсь к Вам с просьбой об оказании помощи в связи с проведением судебно-медицинских расследований в Косово.

В четырех резолюциях Совета Безопасности содержится призыв к Обвинителю Международного трибунала провести расследования в Косово, а именно в резолюциях 1160 (1998) от 31 марта 1998 года; 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года; 1203 (1998) от 24 октября 1998 года и 1207 (1998) от 17 ноября 1998 года.

Однако, как Вам известно, в результате последних событий создалась совершенно новая и крайне сложная ситуация, которую нельзя было предположить и с которой не может справиться Канцелярия Обвинителя. Учитывая масштабы разрушений и широко распространенные нарушения прав человека, зарегистрированные в Косово, Международному трибуналу придется выполнить беспрецедентное количество задач, как только станет возможным доступ в Косово. Для того чтобы Трибунал смог выполнить свой мандат с соблюдением основных стандартов, предполагается, что будет необходимо провести и завершить осмотр мест совершения преступлений более чем на 16 объектах в Косово. Однако я должен отметить, что эта предварительная оценка основывается на имеющейся в настоящее время информации. Фактические масштабы стоящей перед нами задачи будут определены только тогда, когда станет возможным доступ в этот район.

Кроме того, расследования придется проводить в течение весьма короткого срока, и они должны начаться, как только позволят условия с точки зрения безопасности. Основной урок, извлеченный из расследований, проведенных Международным трибуналом в Боснии и Герцеговине, заключается в том, что Канцелярия Обвинителя должна быть в состоянии приступить к осмотру мест совершения преступлений, как только станет возможен доступ к этим местам и пока окончательно не будут потеряны основные доказательства. У нас будет лишь одна возможность завершить такие расследования на местах.

Как я уже отметила, изначальным аспектом этой работы является проведение осмотра мест совершения преступлений. Для этого необходимо будет создать комплексные группы для проведения расследований с участием судебных экспертов и других специалистов для сбора и регистрации доказательств в различных местах совершения преступлений, которые в приоритетном порядке определены нашей Канцелярией. Необходимо, чтобы эти группы имели специалистов в таких областях, как баллистический анализ и анализ взрывчатых веществ, идентификация оружия и боеприпасов, оценка мест совершения преступлений, сбор доказательств и оценка случаев «этнической чистки». Кроме того, будет важно обеспечить целостность любых имеющихся в местах совершения преступлений доказательств, и в этой связи будет необходимо завершить значительную часть работы по расследованию в весьма короткие сроки, предпочтительно до возвращения беженцев в свои дома и деревни (которые в большинстве случаев и будут местами совершения преступлений), и, наконец, для обеспечения того, чтобы нашему Трибуналу в ходе будущих судебных процессов можно было представлять допустимые и надежные показания, эти группы должны проводить работу от имени Обвинителя и под моим руководством.

Канцелярия Обвинителя не имеет ни возможностей, ни специалистов, необходимых для проведения операций такого масштаба, равно как и возможностей для проведения такого широкомасштабного осмотра мест совершения преступлений в течение такого короткого периода времени. Кроме того, бюджетные ассигнования Трибунала на 1999 год не предусматривают огромного объема срочных расследований, о которых говорится в настоящем письме, прежде всего услуг специалистов, необходимых для выполнения этой задачи. В соответствии с резолюциями, принятыми в 1998 году, был одобрен дополнительный бюджет, с тем чтобы можно было начать деятельность по расследованию в Косово. Хотя этот бюджет небольшой, он позволил создать группу в составе десяти человек, занимающихся проведением расследований в Косово. В состав этой группы входят следователи, юристы, аналитики и переводчики, и она будет продолжать работу по проведению расследований в Косово. Однако у этой группы нет специалистов для проведения судебно-медицинских исследований.

Мы внимательно рассмотрели этот вопрос, и считаем, что сложнейшая задача, которая неожиданно возникла, может быть решена лишь путем оказания срочной помощи со стороны государств-членов. Нам необходима помощь нескольких национальных групп по расследованиям, обладающих указанным выше потенциалом, для проведения осмотра мест совершения преступлений в Косово, как только можно будет получить доступ в этот район. Вероятно, группы для проведения судебно-медицинских расследований, обладающие необходимым для нас потенциалом, имеются на национальном уровне, и их можно сформировать за относительно короткое время.

Для проведения работы, в отношении которой установлены приоритеты, мы предполагаем создать приблизительно 12 групп для проведения судебно-медицинских расследований. И хотя на данном этапе невозможно определить точное число сотрудников, которые потребуются для укомплектования указанных групп, по предварительному прогнозу, может потребоваться около 300 экспертов. Мы считаем, что эти эксперты завершат работу максимум за шесть месяцев, так как имеющиеся возможности ограничены, — это необходимо сделать до возвращения беженцев и до начала зимы.

Мы тщательно продумали вопрос о том, как увязать работу этих групп с работой Трибунала, и изучили ряд вариантов. Здесь важны две предпосылки. Первая предпосылка заключается в том, что группам по судебным расследованиям необходимы соответствующие полномочия, на основании которых они будут проводить свои расследования в Косово, а вторая в том, что они будут проводить расследования под общим контролем и руководством Канцелярии.

Мы определили, что единственным действенным способом удовлетворения обеих этих потребностей будет привлечение национальных групп по расследованиям для выполнения этой срочной задачи в рамках режима Организации Объединенных Наций предоставляемого на безвозмездной основе персонала. Этот режим конкретно разработан для срочного выполнения весьма специфических функций, которые не может выполнить Организация, на временной и исключительной осно-

ве. Он позволяет государствам-членам направлять в Организацию необходимых специалистов и предоставлять имеющийся у них опыт самой Организации. Таким образом, решаются обе проблемы, связанные с полномочиями и контролем.

Я полностью осознаю тот факт, что численность возможного персонала, участвующего в этой срочной операции, является исключительной. Я осознаю также трудности, с которыми сталкивался Трибунал в отношении режима предоставляемого на безвозмездной основе персонала. Однако мы не видим какого-либо другого способа, при помощи которого мы могли бы эффективно и адекватно провести расследования, требуемые Советом Безопасности и Статутом Трибунала. Мы будем строго выполнять положения резолюции Генеральной Ассамблеи, если она будет принята, и письменно обратимся ко всем государствам-членам с просьбой об оказании помощи.

Буду весьма признательна, если Вы рассмотрите настоящую просьбу. Я готова в любой момент обсудить этот вопрос и предоставить дополнительную информацию, если это необходимо. Надеюсь получить от Вас ответ в ближайшее время.

Луиза АРБУР
Обвинитель

Документ ООН. S/1999/665

93.

**ВОЕННО-ТЕХНИЧЕСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ
И РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ**

(9 июня 1999 г.)

Статья I

Общие обязательства

1. Стороны настоящего соглашения подтверждают документ, представленный президентом Ахтисаари президенту Милошевичу и одобренный парламентом Сербии и союзным правительством 3 июня 1999 года, в котором предусматривается развертывание в Косово под эгидой Организации Объединенных Наций эффективного международного гражданского присутствия и присутствия по безопасности. Стороны далее отмечают, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций готов принять представленную резолюцию, касающуюся таких присутствий.

2. Государственные органы власти Союзной Республики Югославии осознают и согласны с тем, что международные силы безопасности (СДК) будут развернуты после принятия резолюции Совета Безопасности, упомянутой в пункте 1, и будут действовать в Косово беспрепятственно и с полномочиями принимать все необхо-

димые меры с целью установления и поддержания безопасной обстановки для всех граждан Косово, и иным образом осуществлять свою миссию. Они далее соглашаются выполнять все обязательства этого соглашения и содействовать развертыванию и деятельности этих сил.

3. Для целей настоящего соглашения приводимые ниже выражения имеют следующие значения:

а) «Стороны» — это те, кто подписал соглашение;

б) «власти» — означает соответствующее ответственное лицо, учреждение или организацию сторон;

в) «силы Союзной Республики Югославии» включают весь личный состав и организации Союзной Республики Югославии и Республики Сербии, обладающие военным потенциалом. Они включают регулярную армию и военно-морские силы, вооруженные гражданские группы, соответствующие военизированные группы, военно-воздушные силы, национальную гвардию, пограничную полицию, армейские резервы, военную полицию, разведывательные службы, союзное министерство внутренних дел и министерство внутренних дел Сербии, местную полицию, полицию особого назначения, полицию по борьбе с массовыми выступлениями и терроризмом, а также любые другие группы или лица, указанные Командующим международными силами безопасности (СДК);

д) воздушная зона безопасности (ВЗБ) определяется как 25-километровая зона, распространяющаяся за пределы границы Косово на остальную территорию Союзной Республики Югославии. Она включает воздушное пространство над этой 25-километровой зоной;

е) наземная зона безопасности (НЗБ) определяется как 5-километровая зона, распространяющаяся за пределы границы Косово на остальную территорию Союзной Республики Югославии. Она включает территорию в пределах этой 5-километровой зоны;

ф) дата вступления соглашения в силу (дата ВСС) определяется как дата подписания настоящего соглашения.

4. Цели данных обязательств заключаются в следующем:

а) обеспечить долговременное прекращение военных действий. Никакие вооруженные силы Союзной Республики Югославии и Республики Сербии ни при каких обстоятельствах не имеют права вступать, вновь вступать или оставаться на территории Косово или в наземной зоне безопасности и воздушной зоне безопасности, указанных в пункте 3 статьи 1, без предварительного прямого согласия Командующего международными силами безопасности (СДК). Местной полиции будет разрешено остаться в НЗБ.

Приведенный выше пункт не будет служить препятствием для согласованного возвращения персонала Союзной Республики Югославии и Сербии, что будет определяться последующим отдельным соглашением, как это предусмотрено в пункте 6 документа, указанного в пункте 1 настоящей статьи;

б) обеспечить поддержку и санкционирование деятельности международных сил безопасности (СДК), и в частности дать международным силам безопасности

(СДК) санкцию на принятие необходимых мер, включая применение необходимой силы, чтобы обеспечить соблюдение настоящего соглашения и защиту международных сил безопасности (СДК) и внести вклад в создание безопасной обстановки для международного гражданского присутствия и других международных организаций, учреждений и неправительственных организаций (подробная информация содержится в добавлении В).

Статья II

Прекращение военных действий

1. Немедленно после вступления в силу настоящего соглашения силы Союзной Республики Югославии воздерживаются от совершения любых враждебных или провокационных действий любого рода против любого лица в Косово и отдают приказ вооруженным силам прекратить всякие такие действия. Они не поощряют, не организуют и не поддерживают враждебные или провокационные демонстрации.

2. Поэтапный вывод сил Союзной Республики Югославии (наземных сил): Союзная Республика Югославия соглашается на поэтапный вывод из Косово всех сил Союзной Республики Югославии в районы Сербии за пределами Косово. Силы Союзной Республики Югославии размечают и разминируют минные поля и мины-ловушки и снимают заграждения. По мере вывода силы Союзной Республики Югославии расчищают все линии коммуникаций, убирая все мины, подрывные заряды, мины-ловушки, заграждения и заряды. Они также размечают все границы всех минных полей. Ввод и развертывание международных сил безопасности (СДК) в Косово производится синхронизированно. Поэтапный вывод сил Союзной Республики Югославии из Косово осуществляется в нижеизложенном порядке.

а) к дню «ВСС+1» силы Союзной Республики Югославии, расположенные в зоне 3, покидают по установленным маршрутам эту зону, с тем чтобы продемонстрировать выполнение соглашения (обозначена на карте в добавлении А к настоящему соглашению). Как только установлено, что силы Союзной Республики Югославии выполнили положения настоящего подпункта и пункта 1 настоящей статьи, воздушные удары НАТО приостанавливаются. Распоряжение о приостановлении продолжает действовать при условии, что полностью соблюдаются обязательства настоящего соглашения и что Совет Безопасности принимает резолюцию о таком быстром развертывании международных сил безопасности (СДК), при котором можно было бы избежать вакуума в плане безопасности;

б) к дню «ВСС+6» все силы Союзной Республики Югославии в Косово покидают зону 1 (обозначена на карте в добавлении А к настоящему соглашению). Создаются группы связи с Командующим СДК в Приштине;

с) к дню «ВСС+9» все силы Союзной Республики Югославии в Косово покидают зону 2 (обозначена на карте в добавлении А к настоящему соглашению);

д) к дню «ВСС+11» все силы Союзной Республики Югославии в Косово покидают зону 3 (обозначена на карте в добавлении А к настоящему соглашению);

е) к дню «ВСС+11» все силы Союзной Республики Югославии в Косово завершают свой выход из Косово (обозначена на карте в добавлении А к настоящему соглашению) в районы в Сербии за пределами Косово и за пределами 5-километровой ВЗБ. В конце всего периода (день «ВСС+11») старшие руководители сил Союзной Республики Югославии, отвечающие за вывод сил, направляют письменное подтверждение Командующему международными силами безопасности (СДК) о том, что силы Союзной Республики Югославии выполнили соглашение и завершили поэтапный вывод. Командующий международными силами безопасности (СДК) может одобрять конкретные просьбы об исключениях из порядка поэтапного вывода. Кампания бомбардировки прекращается при полном выводе сил Союзной Республики Югославии, как это предусмотрено в статье II. За международными силами безопасности (СДК) сохраняются, при необходимости, полномочия по обеспечению соблюдения настоящего соглашения;

ф) власти Союзной Республики Югославии и Республики Сербии всесторонне сотрудничают с международными силами безопасности (СДК) при осуществлении ими контроля за выводом сил из Косово и за пределы ВЗБ/НЗБ;

г) вооруженные силы Союзной Республики Югославии, выходящие в соответствии с добавлением А, т. е. в установленные районы сбора или по установленным маршрутам, не подвергаются нападению с воздуха;

h) международные силы безопасности (СДК) обеспечивают надлежащий контроль на границах Союзной Республики Югославии в Косово с Албанией и бывшей югославской Республикой Македонией¹ до прибытия гражданской миссии Организации Объединенных Наций.

3. Поэтапный вывод югославских военно-воздушных сил и войск противовоздушной обороны:

а) к дню «ВСС+1» ни один летательный аппарат Союзной Республики Югославии, самолет или вертолет, не совершает полеты в воздушном пространстве над Косово или ВЗБ без предварительного разрешения Командующего международными силами безопасности (СДК). Все системы противовоздушной обороны, радиолокационные станции, зенитные управляемые ракеты и летательные аппараты сторон воздерживаются от захвата, сопровождения или другого освещения в качестве целей летательных платформ международных сил безопасности (СДК), действующих в воздушном пространстве Косово и ВЗБ;

б) к дню «ВСС+3» все летательные аппараты, радиолокационные станции, зенитные управляемые ракеты (включая переносные зенитно-ракетные комплексы) и зенитная артиллерия в Косово выводятся в другие районы в Сербии за пределы 25-километровой ВЗБ;

с) Командующий международными силами безопасности (СДК) контролирует и координирует использование воздушного пространства над Косово и ВЗБ начиная с дня вступления в силу соглашения. Нарушение любого из содержащихся выше положений, включая правила и процедуры Командующего международными

¹ Турция признает Македонию под ее конституционным названием.

силами безопасности (СДК), устанавливающие режим воздушного пространства над Косово, а также несанкционированные полеты и включение объединенной системы противовоздушной обороны Союзной Республики Югославии в пределах ВЗБ дают основания для военных мер со стороны международных сил безопасности (СДК), включая применение необходимой силы. Командующий международными силами безопасности (СДК) может передать управление обычной гражданской воздушной деятельностью компетентным учреждениям Союзной Республики Югославии в целях наблюдения за деятельностью, предотвращения столкновений с летательными аппаратами международных сил безопасности (СДК) и обеспечения нормальной и безопасной работы системы воздушного движения. Предполагается, что управление системой гражданского воздушного движения будет передано гражданским властям, как только это будет практически возможно.

Статья III Уведомления

1. Настоящее соглашение и письменные приказы, требующие его соблюдения, будут немедленно доведены до всех сил Союзной Республики Югославии.

2. К дню «ВСС+2» органы государственной власти Союзной Республики Югославии и Республики Сербии представляют указанную ниже конкретную информацию относительно статуса всех сил Союзной Республики Югославии:

а) подробные записи, позиции и описание всех установленных силами Союзной Республики Югославии мин, неразорвавшихся боеприпасов, взрывных устройств, подрывных зарядов, заграждений, мин-ловушек, проволочных сетей и физических или военных заградительных устройств, препятствующих безопасному передвижению любого персонала в Косово;

б) любую другую информацию военного характера или по вопросам безопасности о силах Союзной Республики Югославии на территории Косово и в НЗБ и ВЗБ, которую запрашивает Командующий международными силами безопасности (СДК).

Статья IV Создание совместной имплементационной комиссии

В соответствии с распоряжением Командующего международными силами безопасности (СДК) после развертывания международных сил безопасности (СДК) создается совместная имплементационная комиссия.

Статья V Окончательные полномочия по толкованию

Командующий международными силами безопасности (СДК) является высшей инстанцией для целей толкования настоящего соглашения и связанных с безопас-

ностью аспектов мирного урегулирования, которое оно поддерживает. Его решения обязательны для всех Сторон и лиц.

Статья VI Вступление в силу

Настоящее соглашение вступает в силу с момента его подписания.

Добавления:

А. Поэтапный вывод сил Союзной Республики Югославии из Косово.

В. Деятельность международных сил безопасности (СДК).

За международные силы безопасности (СДК)

Генерал-лейтенант Майк Джексон, Командующий СДК

За правительства Союзной Республики Югославии и Республики Сербии:

Генерал-полковник Светозар Марьянович, Генеральный штаб вооруженных сил Югославии

Генерал-лейтенант Обрад Стефанович, Министерство внутренних дел Республики Сербии

[...] Добавление В

Деятельность международных сил безопасности (СДК)

1. В соответствии с общими положениями военно-технического соглашения органы государственной власти Союзной Республики Югославии и Республики Сербии понимают и соглашаются с тем, что международные силы безопасности (СДК) будут развертываться и функционировать беспрепятственно и с полномочиями принимать все необходимые меры с целью установления и поддержания безопасных условий жизни для всех граждан Косово.

2. Командующий международными силами безопасности (СДК) имеет право — без вмешательства и согласия с чьей-либо стороны — делать все, что он считает необходимым и уместным, включая применение вооруженной силы, для защиты международных сил безопасности (СДК) и международного гражданского имплементационного присутствия, а также для выполнения обязанностей, закрепленных в настоящем военно-техническом соглашении и в интересах мирного урегулирования, которое оно поддерживает.

3. Ни международные силы безопасности (СДК), ни кто-либо из их личного состава не несут ответственности за любой ущерб, который они могут нанести государственной или частной собственности в ходе исполнения обязанностей, связанных с выполнением положений настоящего соглашения. Стороны в как можно более короткие сроки согласовывают соглашение о статусе сил.

4. Международные силы безопасности (СДК) имеют право:

а) наблюдать за соблюдением и обеспечивать соблюдение настоящего соглашения и быстро реагировать на любые нарушения и обеспечивать дальнейшее соблюдение соглашения с применением военной силы, если это необходимо. Это включает принятие необходимых мер в следующих целях:

i) обеспечить принудительный вывод сил Союзной Республики Югославии;

ii) обеспечить соблюдение соглашения после возвращения в Косово отдельных военнослужащих Союзной Республики Югославии;

iii) оказывать помощь другим международным образованиям, участвующим в осуществлении соглашения или имеющим другие полномочия, предоставленные Советом Безопасности;

б) устанавливать связь с местными косовскими властями и с гражданскими и военными властями Союзной Республики Югославии/Сербии;

с) подвергать отслеживанию, наблюдению и инспектированию любые объекты или виды деятельности в Косово, которые, по мнению Командующего международными силами безопасности (СДК) имеют или могут иметь военный или полицейский потенциал или могут быть связаны с применением военного или полицейского потенциала, или же иным образом имеют отношение к соблюдению положений настоящего соглашения.

5. Несмотря на любое другое положение настоящего соглашения, Стороны понимают и согласны с тем, что Командующий международными силами безопасности (СДК) имеет право и уполномочен принуждать к удалению, выводу или передислокации конкретных сил и вооружений, а также отдавать приказ о прекращении любых видов деятельности каждый раз, когда Командующий международными силами безопасности (СДК) устанавливает, что они могут создать угрозу либо для международных сил безопасности (СДК) и их миссии, либо для другой Стороны. Силы, которые не передислоцируются, не выводятся, не перемещаются и не прекращают угрожающие или потенциально угрожающие виды деятельности после того, как им предъявлено такое требование международными силами безопасности (СДК), могут стать объектом военных мер международных сил безопасности (СДК), включая применение необходимой силы для обеспечения соблюдения соглашения.

Документ ООН. 8/1999/682

94.

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1244 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(10 июня 1999 г.)

Совет Безопасности,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и главную ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года, 1203 (1998) от 24 октября 1998 года и 1239 (1999) от 14 мая 1999 года,

выражая сожаление по поводу того, что требования этих резолюций не были выполнены полностью,

будучи преисполнен решимости урегулировать серьезную гуманитарную ситуацию в Косово, Союзная Республика Югославия, и обеспечить безопасное и свободное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома,

осуждая все акты насилия в отношении населения Косово, а также все террористические акты с любой стороны,

ссылаясь на заявление Генерального секретаря от 9 апреля 1999 года, в котором была выражена озабоченность по поводу гуманитарной трагедии в Косово,

подтверждая право всех беженцев и перемещенных лиц на возвращение в свои дома в условиях безопасности,

ссылаясь на юрисдикцию и мандат Международного трибунала по бывшей Югославии,

приветствуя общие принципы политического урегулирования косовского кризиса, принятые 6 мая 1999 года (S/1999/516, приложение 1 к настоящей резолюции), и приветствуя также принятие Союзной Республикой Югославией принципов, изложенных в пунктах 1–9 документа, представленного в Белграде 2 июня 1999 года (S/1999/649, приложение 2 к настоящей резолюции), и согласие Союзной Республики Югославии с этим документом,

вновь подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии и других государств региона, выраженную в хельсинкском Заключительном акте и приложении 2,

подтверждая содержащийся в предыдущих резолюциях призыв относительно существенной автономии и реального самоуправления для Косово,

определяя, что ситуация в регионе продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности,

будучи преисполнен решимости обеспечить безопасность и охрану международного персонала и выполнение всеми, кого этого касается, своих обязанностей по настоящей резолюции и действуя в этих целях на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что политическое урегулирование косовского кризиса будет основываться на общих принципах, изложенных в приложении 1 и развитых далее в принципах и других необходимых условиях, изложенных в приложении 2;

2. приветствует принятие Союзной Республикой Югославией принципов и других необходимых условий, упомянутых в пункте 1 выше, и требует, чтобы Союзная Республика Югославия всецело содействовала их скорейшему осуществлению;

3. требует, в частности, чтобы Союзная Республика Югославия немедленно и поддающимся контролю образом прекратила насилие и репрессии в Косово и начала и завершила поддающийся контролю поэтапный вывод из Косово всех военных, полицейских и военизированных сил согласно ускоренному графику, с которым бу-

дет синхронизировано развертывание международного присутствия по безопасности в Косово;

4. подтверждает, что после такого вывода согласованному числу югославского и сербского военного и полицейского персонала будет разрешено вернуться в Косово для выполнения функций в соответствии с приложением 2;

5. постановляет развернуть в Косово, под эгидой Организации Объединенных Наций, международное гражданское присутствие и присутствие по безопасности с необходимым персоналом и снаряжением и приветствует согласие Союзной Республики Югославии на такие присутствия;

6. просит Генерального секретаря назначить в консультации с Советом Безопасности специального представителя для контроля за осуществлением международного гражданского присутствия и просит далее Генерального секретаря поручить своему Специальному представителю обеспечивать тесную координацию с международным присутствием по безопасности, с тем чтобы оба присутствия действовали во имя достижения одних и тех же целей и взаимоподдерживающим образом;

7. уполномочивает государства-члены и соответствующие международные организации учредить международное присутствие по безопасности в Косово, как это предусмотрено в пункте 4 приложения 2, со всеми необходимыми средствами для выполнения им своих обязанностей, предусмотренных в пункте 9 ниже;

8. заявляет о необходимости скорейшего развертывания эффективных международных гражданского присутствия и присутствия по безопасности в Косово и требует, чтобы стороны в полной мере способствовали их развертыванию;

9. постановляет, что обязанности международного присутствия по безопасности, которое должно быть развернуто и действовать в Косово, будут включать:

a) предотвращение возобновления боевых действий, поддержание и, где это необходимо, обеспечение соблюдения прекращения огня, а также гарантирование вывода и предотвращение возвращения в Косово союзных и республиканских военных, полицейских и военизированных сил, за исключениями, предусмотренными в пункте 6 приложения 2;

b) демилитаризацию Освободительной армии Косово (ОАК) и других вооруженных групп косовских албанцев, как это предусмотрено в пункте 15 ниже;

c) создание условий безопасности, в которых беженцы и перемещенные лица смогут безопасно возвратиться в свои дома, международное гражданское присутствие сможет функционировать, переходная администрация может быть создана и гуманитарная помощь может доставляться;

d) обеспечение общественной безопасности и порядка до тех пор, пока ответственность за выполнение этой задачи не сможет взять на себя международное гражданское присутствие;

e) осуществление надзора за разминированием до тех пор, пока международное гражданское присутствие не сможет надлежащим образом взять на себя ответственность за выполнение этой задачи;

f) поддержку, при необходимости, международного гражданского присутствия и тесная координация с ним;

g) выполнение, по мере необходимости, обязанностей по осуществлению пограничного контроля;

h) обеспечение защиты и свободы передвижения своих сил, международного гражданского присутствия и персонала других международных организаций;

10. уполномочивает Генерального секретаря при содействии соответствующих международных организаций обеспечить международное гражданское присутствие в Косово в целях создания временной администрации для Косово, под управлением которой население Косово сможет пользоваться существенной автономией в рамках Союзной Республики Югославии; эта временная администрация будет обеспечивать переходную администрацию, одновременно создавая и контролируя развитие временных демократических органов самоуправления в целях обеспечения условий для налаживания мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово;

11. постановляет, что основные обязанности международного гражданского присутствия будут включать: а) содействие установлению, до окончательного урегулирования, существенной автономии и самоуправления в Косово, принимая в полной мере во внимание приложение 2 и соглашения Рамбуэ (S/1999/648);

b) осуществление основных гражданских административных функций там и пока это необходимо;

c) организацию и контроль за развитием временных институтов демократического и автономного самоуправления до достижения политического урегулирования, включая проведение выборов;

d) передачу, по мере создания этих институтов, своей административной ответственности при осуществлении контроля за укреплением местных временных органов в Косово и других мероприятий в области миростроительства и оказании им поддержки;

e) содействие политическому процессу, призванному определить будущий статус Косово, принимая во внимание соглашения Рамбуэ (S/1999/648);

f) на заключительном этапе — контроль за передачей полномочий от временных органов Косово к органам, учрежденным в рамках политического урегулирования;

g) оказание помощи в восстановлении ключевых объектов инфраструктуры и в восстановлении других экономических объектов;

h) поддержку — в координации с международными гуманитарными организациями — гуманитарной и чрезвычайной помощи;

i) поддержание гражданского правопорядка, включая создание местных полицейских сил, а на данном этапе путем развертывания для несения службы в Косово международного полицейского персонала;

j) защиту и поощрение прав человека;

k) гарантирование безопасного и беспрепятственного возвращения всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома в Косово;

12. особо отмечает необходимость скоординированных операций по оказанию гуманитарной помощи, а со стороны Союзной Республики Югославии — обеспе-

чения беспрепятственного доступа в Косово для гуманитарных организаций по оказанию помощи и сотрудничества с этими организациями в целях обеспечения оперативной и эффективной доставки международной помощи;

13. призывает все государства-члены и международные организации вносить свой вклад в экономическое и социальное восстановление, а также в содействие безопасному возвращению беженцев и перемещенных лиц и особо отмечает в этой связи важное значение скорейшего созыва международной конференции доноров, особенно для целей, изложенных в пункте 11(g) выше;

14. требует, чтобы все, кого это касается, включая международное присутствие по безопасности, в полной мере сотрудничали с Международным трибуналом по бывшей Югославии;

15. требует, чтобы ОАК и другие вооруженные группы косовских албанцев немедленно прекратили все наступательные действия и выполнили требования в отношении демилитаризации, устанавливаемые руководителем международного присутствия по безопасности в консультации со Специальным представителем Генерального секретаря;

16. постановляет, что запреты, введенные пунктом 8 резолюции 1160 (1998), не будут распространяться на оружие и военное имущество, предназначенное для использования международными гражданским присутствием и присутствием по безопасности;

17. приветствует предпринимаемые в настоящее время в Европейском союзе и других международных организациях усилия по выработке всеобъемлющего подхода к экономическому развитию и стабилизации региона, затронутого косовским кризисом, включая осуществление пакта о стабильности в Юго-Восточной Европе при широком международном участии в целях дальнейшего содействия демократии, экономическому процветанию, стабильности и региональному сотрудничеству;

18. требует, чтобы все государства в регионе оказывали полное содействие осуществлению всех аспектов настоящей резолюции;

19. постановляет, что международные гражданское присутствие и присутствие по безопасности учреждаются на первоначальный 12-месячный период с последующим продолжением, если только Совет Безопасности не примет иного решения;

20. просит Генерального секретаря через регулярные интервалы представлять Совету доклады об осуществлении настоящей резолюции, включая доклады руководства гражданского присутствия и присутствия по безопасности. При этом первые доклады должны быть представлены в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции;

21. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.

Документ ООН. S/RES/1244 (1999)

95.

**СПИСОК РАСПОРЯЖЕНИЙ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
И ГЛАВЫ МИССИИ ООН ПО ДЕЛАМ ВРЕМЕННОЙ
АДМИНИСТРАЦИИ В КОСОВО (МООНК)¹**

(10 июня — 22 декабря 1999 г.)

- № 1999/1 (10 июня 1999 г.). Об органе временной администрации в Косово
- № 1999/2 (12 августа 1999 г.). О предотвращении доступа отдельных лиц и их удалении в целях обеспечения общественного спокойствия и порядка
- № 1999/3 (1 сентября 1999 г.). О создании таможенной и других смежных служб в Косово
- № 1999/4 (2 сентября 1999 г.). О валюте, разрешенной к использованию в Косово
- № 1999/5 (4 сентября 1999 г.). Об учреждении суда последней инстанции *ad hoc* и прокуратуры *ad hoc*
- № 1999/6 (7 сентября 1999 г.). О рекомендациях по структуре и управлению делами судебной системы и прокурорской службы
- № 1999/7 (7 сентября 1999 г.). О назначении и отрешении от должности судей и прокуроров
- № 1999/8 О создании Косовского корпуса защиты. Настоящее распоряжение вступает в силу с того момента, как Специальный представитель Генерального секретаря определит, что для создания и содержания Косовского корпуса защиты имеются необходимые финансовые средства, а Командующий СДК подтвердит соблюдение соответствующих положений резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности
- № 1999/9 (24 сентября 1999 г.). Об импорте, транспортировке, распределении и продаже нефтепродуктов (нефти и горюче-смазочных материалов) для Косово и в пределах Косово
- № 1999/10 (13 октября 1999 г.). Об отмене дискриминационных законов, касающихся жилья и имущественных прав
- № 1999/11 (13 октября 1999 г.). Об осуществлении контроля за деятельностью платежных учреждений и служб
- № 1999/12 (14 октября 1999 г.). Об обеспечении служб почты и связи в Косово
- № 1999/13 (16 октября 1999 г.). О лицензировании небанковских учреждений по микрофинансированию в Косово
- № 1999/14 (21 октября 1999 г.). О назначении районных и муниципальных администраторов
- № 1999/15 (21 октября 1999 г.). О временной регистрации частных транспортных средств в Косово
- № 1999/16 (6 ноября 1999 г.). О создании центрального финансового органа в Косово и по другим связанным с этим вопросам

¹ См. Предисловие, стр. 39.

№ 1999/17 (6 ноября 1999 г.). Об утверждении свободного бюджета Косово и санкционировании расходов на период с 1 сентября по 31 декабря 1999 года

№ 1999/18 (10 ноября 1999 г.). О назначении и отрешении от должности судебных заседателей

№ 1999/19 (16 ноября 1999 г.). О запрещении азартных игр в заведениях типа казино в Косово

№ 1999/20 (15 ноября 1999 г.). Об Органе по регулированию банковской деятельности и расчетов в Косово

№ 1999/21 (15 ноября 1999 г.). О банковском лицензировании, регулировании и надзоре

№ 1999/22 (15 ноября 1999 г.). О регистрации и деятельности в Косово неправительственных организаций

№ 1999/23 (15 ноября 1999 г.). О создании управления по жилищным и имущественным вопросам и комиссии по жилищным и имущественным претензиям

№ 1999/24 (10 июня 1999 г.). О праве, применимом в Косово

№ 1999/25 (10 июня 1999 г.). О внесении изменений в распоряжение № 1999/1 миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово о полномочиях временной администрации в Косово

№ 1999/26 (22 декабря 1999 г.). О продлении сроков предварительного содержания под стражей

№ 1999/27 (22 декабря 1999 г.). Об утверждении свободного бюджета Косово и санкционировании расходов на период с 1 января по 31 декабря 2000 года

Документы ООН. — Режим доступа: www.un.org

96.

РАСПОРЯЖЕНИЕ № 1999/1 ОБ ОРГАНЕ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ В КОСОВО

(10 июня 1999¹ г.)

Специальный представитель Генерального секретаря, ссылаясь на резолюцию 1244 (1999) от 10 июня 1999 года, в которой Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, уполномочил Генерального секретаря при содействии соответствующих международных организаций обеспечить международное гражданское присутствие в Косово под названием Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) для осуществления временного управления в Косово с мандатом, изложенным в этой резолюции,

¹ Документ опубликован 25 июля 1999 г. и часто упоминается под этой датой.

действуя в соответствии с полномочиями, предоставленными ему резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года, и в целях создания и обеспечения функционирования временной администрации на территории Косово,

Настоящим постановляет следующее:

Раздел 1

Орган временной администрации

1. Все законодательные и исполнительные функции в отношении Косово, включая функции по отправлению правосудия, возлагаются на МООНВК и осуществляются Специальным представителем Генерального секретаря.

2. Специальный представитель Генерального секретаря может назначить любое лицо для выполнения функций в составе гражданской администрации в Косово, включая судебные органы, или отстранить такое лицо. Такие функции будут осуществляться в соответствии с действующим законодательством, как об этом говорится в разделе 3, и любыми распоряжениями, издаваемыми МООНВК.

Раздел 2

Соблюдение международно признанных стандартов

При выполнении своих функций все лица, исполняющие государственные функции или работающие в государственных учреждениях в Косово, соблюдают международно признанные стандарты в области прав человека и не подвергают никакое лицо дискриминации на любом основании, как-то: пола, расовой принадлежности, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, связи с национальной общиной, имущественного ценза, рождения или другого статуса.

Раздел 3

Законодательство, применяемое в Косово

Применявшиеся на территории Косово до 24 мая 1999 года законы продолжают действовать в Косово, если они не противоречат стандартам, о которых говорится в разделе 2, выполнению мандата, возложенного на МООНВК на основании резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций или настоящему или другому распоряжению, изданному МООНВК.

Раздел 4

Распоряжения, издаваемые МООНВК

При исполнении обязанностей, возложенных на временную администрацию в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объ-

диненных Наций, МООНВАК будет, при необходимости, издавать нормативно-правовые акты в форме распоряжений. Такие распоряжения будут оставаться в силе до их отмены МООНВАК или их замены такими правилами, которые впоследствии будут приниматься учреждениями, созданными в рамках политического урегулирования, как это предусмотрено в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Раздел 5

Вступление в силу и обнародование распоряжений, издаваемых МООНВАК

5.1. Распоряжения МООНВАК утверждаются и подписываются Специальным представителем Генерального секретаря. Они вступают в силу с указанной в них даты.

5.2. Распоряжения МООНВАК издаются на албанском, сербском и английском языках. В случае расхождения текстов преимущественную силу имеет текст на английском языке. Распоряжения публикуются таким образом, чтобы обеспечить их широкое распространение с помощью сообщений и публикаций в средствах массовой информации.

5.3. На бланке распоряжений МООНВАК указываются следующие реквизиты: условное обозначение UNMIK/REG/, затем год издания и порядковый номер в этом году. В реестре распоряжений указываются дата издания документа, заголовок документа и поправки или изменения в нем или отметка о его отмене или замене.

Раздел 6

Государственное имущество

МООНВАК обеспечивает управление движимым или недвижимым имуществом, включая денежные средства, банковские счета и другое имущество, принадлежащее Союзной Республике Югославии или Республике Сербии или любому из ее органов или зарегистрированные на их имя, которое находится на территории Косово.

Раздел 7

Вступление в силу

Настоящее распоряжение считается вступившим в силу с 10 июня 1999 года — даты принятия резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Д-р Бернар Кушнер
Специальный представитель
Генерального секретаря

Документ ООН. S/1999/987

97.

**РАСПОРЯЖЕНИЕ № 1999/24
О ПРАВЕ, ПРИМЕНИМОМ В КОСОВЕ**

(10 июня 1999 г.)

Специальный представитель Генерального секретаря, действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) о полномочиях временной администрации в Косово от 25 июля 1999 года,

в целях определения права, применимого в Косово, настоящим объявляет следующее:

Раздел 1**Применимое право**

1.1. Применимым правом в Косово являются:

- а) распоряжения, объявленные Специальным представителем Генерального секретаря, и изданные на их основе подзаконные акты; и
- б) право, действовавшее в Косово по состоянию на 22 марта 1989 года.

В случае коллизии распоряжения и изданные на их основе подзаконные акты имеют преимущественную силу.

1.2. Если какой-либо суд компетентной юрисдикции или орган или лицо, которым необходимо выполнить какое-либо правовое положение, определит, что вопрос или ситуация не урегулированы правовыми нормами, установленными в разделе 1.1 настоящего распоряжения, однако урегулированы другой действующей в Косово после 22 марта 1989 года правовой нормой, которая не носит дискриминационного характера и соответствует разделу 1.3 настоящего распоряжения, суд, орган или лицо в виде исключения применяют эту правовую норму.

1.3. При осуществлении своих функций все лица, выполняющие публичные обязанности или занимающие публичные должности в Косово, соблюдают международно-признанные стандарты в области прав человека, закрепленные, в частности, в следующих документах:

Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года;

Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года и Протоколах к ней;

Международном пакте о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года и Протоколах к нему;

Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах от 16 декабря 1966 года;

Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 года;

Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 17 декабря 1979 года;

Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 17 декабря 1984 года;

Международной конвенции о правах ребенка от 20 декабря 1989 года.

1.4. Ни одно лицо, выполняющее публичные обязанности или занимающее публичную должность в Косово, не должно допускать дискриминации в отношении любого другого лица по любому признаку, такому как пол, раса, цвет кожи, язык, религия, политические или иные убеждения, национальное, этническое или социальное происхождение, связь с национальной общиной, имущественное, сословное или иное положение. В уголовном процессе обвиняемый может ссылаться на наиболее благоприятные нормы уголовных законов, которые действовали в Косово в период с 22 марта 1989 года до даты настоящего распоряжения.

1.5 Смертная казнь отменяется.

Раздел 2 Выполнение

Суды в Косово могут запрашивать у Специального представителя Генерального секретаря разъяснения в связи с выполнением настоящего распоряжения. Специальный представитель Генерального секретаря дает такие разъяснения, с тем чтобы суды учитывали их при осуществлении своих функций.

Раздел 3 Вступление в силу

Настоящее распоряжение считается вступившим в силу 10 июня 1999 года.

Раздел 4 Переходное положение

Все правовые акты, включая судебные решения, и правовые последствия событий, имевших место в период с 10 июня 1999 года до даты настоящего распоряжения, в соответствии с действовавшими в этот период правовыми нормами согласно разделу 3 распоряжения № 1999/1 МООНВАК от 25 июля 1999 года сохраняют свою действительность постольку, поскольку они не противоречат стандартам, о которых говорится в разделе 1 настоящего распоряжения, или любым распоряжениям МООНВАК, действовавшим в то время, когда такие акты имели место.

Бернар Кушнер
Специальный представитель
Генерального секретаря

98.

ТЕЛЕОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ЮГОСЛАВИИ СЛОБОДАНА МИЛОШЕВИЧА К ГРАЖДАНАМ СТРАНЫ

(10 июня 1999 г.)

Уважаемые граждане, агрессия закончена. Мир победил насилие. Дорогие граждане, поздравляю вас с миром!

Первые наши мысли в эти минуты должны быть посвящены героям, которые отдали жизнь, обороняя Отечество, в борьбе за свободу и достоинство своего народа. Все их имена будут полностью объявлены.

Но в этот момент я хочу вам сообщить, что в войне, которая продолжалась ровно 11 недель, с 25¹ марта до сегодняшнего дня, погибло 462 военнослужащих Армии Югославии и 114 полицейских Республики Сербии. Мы навсегда останемся перед ними в неоплатном долгу. Мы должны сделать то, что можем, что является нашим долгом — а это забота об их семьях. Мы отдадим им должное тем, что всегда будем готовы защищать свободу, достоинство и независимость этой страны, за которую они отдали свою жизнь.

В этой войне участвовал весь народ: от новорожденных в роддомах и тяжело больных в реанимации, до солдат в окопах, ПВО и пограничников на границах. Никто не забудет героизма защитников мостов, фабрик, площадей, своих городов, своих рабочих мест, своего государства, своего народа. Народ страны — это народ-герой, может быть, это главный вывод настоящей войны. Народ является героем, и поэтому он должен чувствовать себя героически, и поэтому он должен вести себя героически, значит, с достоинством, благородством и ответственностью.

С начала этого года по всей нашей стране было проведено много митингов, главным лозунгом которых был «НЕ ОТДАДИМ КОСОВО!». Мы Косово не отдали.

Суверенитет и территориальную целостность нашей страны гарантировали страны «большой восьмерки», самые развитые страны мира и Объединенные Нации. Эти гарантии содержатся и в проекте резолюции Совета Безопасности ООН. Вопрос о возможной независимости Косова, открытый в период, предшествующий агрессии, закрыт белградскими договоренностями. Территориальная целостность нашей страны не может быть поставлена под вопрос. Мы выстояли и страну защитили, ибо мы добились того, чтобы вся проблема была поставлена на самую вершину мировой пирамиды авторитетов, перед Объединенными Нациями, и чтобы она решалась под эгидой Объединенных Наций и в соответствии с Уставом ООН. Под эгидой ООН будут находиться международные силы, которые размещаются в Косове с задачей заботиться о безопасности всех граждан в равной степени, под эгидой ООН будет также развиваться политический процесс, который будет базироваться на принципах, разработанных на предшествующих переговорах, но в той же мере на суверенитете и территориаль-

¹ Агрессия началась 24 марта вечером.

ной целостности нашей страны. Это значит, что в этом политическом процессе можно говорить лишь об автономии и ни о чем другом, выходящем за рамки этого.

Выходом на Объединенные Нации мы защищали не только свою страну, мы же вернули на мировую сцену ООН, которая и на протяжении 80 дней, и до начала агрессии, не действовала. Это — наше содействие усилиям всего свободолюбивого мира, это наш вклад в создание многополярного мира, непринятие создания мира, который будет управляться диктатом силы из одного центра. Я считаю, что этот вклад окажется большим в истории и, что героизм нашего народа в сопротивлении врагу, который многочисленнее и сильнее, наложит печать на конец 20 века. Я в этом уверен. Мы показали, что имеем непобедимую, я уверен, лучшую армию в мире. Когда говорю об армии, это надо понимать широко. Я имею в виду и армию, и полицию и все силы государственной обороны. Они же продемонстрировали всему миру как защищается наш народ, как твердо и сплоченно стоит потому, что народ был армией, и потому, что армия была народом.

И никогда в прежней истории, как в этой войне, народ не был настолько сплоченным, и никогда в прежней истории у нас не было так мало трусов, которые убежали из страны, чтобы где-то там в надежном месте дожидаться конца войны.

В этот момент перед нами возникает много новых проблем, которые поставят много задач в конце агрессии и в начале мира. Это в первую очередь забота о тех, кто в этом больше всех нуждается, забота о семьях пострадавших, но и о тех, кто ранен и частично недееспособен, а также забота о всех тех рабочих и крестьянах, гражданах всех профессий, которым война причинила ущерб. Им надо помочь в зависимости от того, кто больше всех нуждается в помощи. А помочь надо всем.

Перед нами задачи обновления страны. Мы сразу начнем снова строить мосты, дороги, наши фабрики, снова начнем новый большой процесс развития, в котором проявятся способность и живучесть нашего народа, наших граждан, нашего государства, всех его жителей.

Когда говорю о нашем народе, я имею в виду всех граждан Югославии и все национальности. Мы же защитили и многонациональное сообщество, единственное многонациональное сообщество, оставшееся от прежней Югославии.

Считаю это тоже одним из очень больших завоеваний нашей обороны.

Силы, которые входят в Косово, будут на службе мира независимо от того, из каких они стран прибывают. Армия всегда является отражением приказа, а приказ здесь — защита граждан и сохранение мира.

Большие дела, которые нам предстоят, потребуют большой мобилизации сил. Считаю, что единство, достигнутое в эти трудные дни, является большим завоеванием, которое мы должны сохранить и во время обновления потому, что единство и большая мобилизация нам необходимы для проведения обновления и успешного начала нового этапа развития. В этом я хочу пожелать всем гражданам Югославии много удачи и радости.

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 10 июня. № 91.

99.

**ПИСЬМО РЕКТОРА УНИВЕРСИТЕТА В ПРИШТИНЕ
МИССИИ ООН В КОСОВЕ**

(29 июня 1999 г.).

Миссии ООН в Косове
Г. Серджио де Мело
№ 8/113, Приштина
Штабу КФОР в Приштине
Генералу Майклу Джексону

Дорогой господин,

С первого дня присутствия миротворческой миссии ООН и КФОР университет в Приштине пытался наладить сотрудничество, чтобы способствовать установлению мира, порядка и нормальной работы. Во время некоторых встреч мы с Вами и Вашими сотрудниками определили организацию и распорядок работы всего университета. Между тем, наперекор всем усилиям и выказанной толерантности, а также Вашей защите, мы не смогли обеспечить минимальные условия для работы и жизни нашего университета. Еще раз хотим использовать возможность поблагодарить Вас за усилия и предпринятые меры, которые, к сожалению, были недостаточными.

Должен Вам напомнить, что на экономическом факультете убиты три человека (среди них и один профессор), что факультет физического воспитания деморализован и уничтожен, к сожалению, как раз тогда, когда мы встречались с уважаемым генералом Джексоном.

Вопреки всему мы попытались с Вашей помощью найти решения, которые бы могли обеспечить нашу личную безопасность, минимум условий для работы и личного выживания. Все-таки наши усилия и весьма корректное поведение КФОР были недостаточными для защиты сельскохозяйственного факультета от разрушителя.

Рано утром 26 июня этого года господин, который представился деканом сельскохозяйственного факультета, пришел в сопровождении большого количества людей и с огромным фургоном, заполненным оборудованием, утверждая, что он возвращается в здание, которое принадлежит албанцам.

29 июня 1999 года мы согласились на встречу с представителями албанцев при присутствии КФОР. В главном административном здании, в ректорате, встретились:

майор Б. Болдвен — ООН.

От имени университета присутствовали:

проф. д-р Йован Й. Йовичевич, проректор университета;

магистр Ранко Джокич, генеральный секретарь университета;
магистр Иван Никчевич, заметитель генерального секретаря.

От имени албаноязычного университета присутствовали, по их утверждению:

проф. д-р Зейнел Кельменди, ректор;

проф. д-р Весел Нухин, декан сельскохозяйственного факультета.

Представители албанской стороны не хотели с нами разговаривать. Свои требования они передали майору Б. Болдвену, требуя забрать всю собственность университета. Они также приняли предложение майора Болдвина, что определенные вопросы должны решаться на основе договоренности, как выполнить соответствующее решение. Между тем, вопреки нашему несогласию и сопротивлению, чтобы майор Болдвин дал свое разрешение, албанцы провели собрание в наших помещениях. Большое число албанцев (больше 50) в сопровождении видеокамер вошли в ректорат.

Такие события, дорогой господин, является манифестацией силы и нашего бесилия, вопреки тем аргументам, которые мы представили. Чтобы это доказать, просим Вас разрешить Вам напомнить следующее:

Под руководством и в присутствии представителя организации Святого Эджидио (председательствовал монсеньор Виченцо Паля) был подписан договор албанской и сербской сторонами о нормализации в области образования. Согласно договору, были сформированы группы осуществления договора и был подписан дополнительный договор обеими сторонами, согласно которому следующие объекты переданы албанской стороне:

— здание технического факультета (более 20 000 кв. метров);

— здание юридического и экономического факультетов (более 13 000 кв. метров);

— здание Высшей педагогической школы (более 2000 кв. метров);

— здание факультета искусств (более 3000 кв. метров);

— целый комплекс и объекты «Киногорода», собственность государства.

Таким образом, проблема рабочих помещений университета была решена для албанской и сербской языковых групп. Мы думали, что эти международные документы будут уважать.

Дорогой господин, вопреки нашим усилиям и надеждам, что представленные факты Вам известны и достаточны, выходит, что даже минимум условий для работы нашего университета не может быть выполнен. Сегодняшняя провокация выглядела как окончательная демонстрация силы. Как профессора университета, мы пытаемся сделать все, чтобы подойти к решению проблемы мирными средствами и через диалог. Наши возможности сейчас исчерпаны. К сожалению, мы должны признать, что наши усилия оказались напрасными. Мы вынуждены (как мы уже говорили генералу Джексону на встрече в ректорате 25 июня) передать Вам ключи от всех факультетов в надежде, что придет время, когда сложатся условия для нашего возвращения и общей личной безопасности.

Мы ожидаем, что будут существовать возможности цивилизованных отношений, личной безопасности и более или менее нормальных условий работы.

В заключение желаем еще раз поблагодарить Вас, господин Де Мейло, Вас, господин Джексон, Вас, господин Гибсон, и Ваших сотрудников за терпение, которое Вы проявляли во время наших встреч.

Искренне Ваш

Проректор университета проф. д-р Йован Йовичевич,

Генеральный секретарь университета Ранко Джокич,

Заместитель Генерального секретаря университета Иван Никчевич

Освајање Универзитета // *Гачевић Р.* Освајање Косова: Српске школе на Косову и Метохији: Сведочење о збивањима од јуна 1999 до новембра 2001 г. Београд: Итака, 2002. С. 23–24.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

100.

ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ 66-ЛЕТНЕГО НЕДЕЛЬКО ЯНКОВИЧА¹

(июль 1999 г.)

Огромно наше горе: за год мы два раза бежали от албанского терроризма и из своих домов, и из своих усадеб. Первый раз — 20 июня прошлого года. Пришли террористы в наше село и послали одного нашего соседа ко мне. Пришел вооруженный и кричит: «Зовет тебя наша армия». Это он говорил об их ОАК. Я обороняюсь, говорю ему, что не имею ничего общего ни с какой армией, что я старый человек, просто хозяин в своем доме и в своей семье. Но он не отступает: обязан, обязан. Ну, ладно. Только выгнал коров, пришлось загнать обратно, и направился к тому как бы офицеру. Знаю его, из соседнего села. Отпустил бороду, надел униформу, на себя нацепил четыре ленты с патронами и пистолет за поясом. Встретил меня на первый взгляд любезно. Спрашивает: «Как у тебя дела? Как твои? Почему не приходишь ко мне, чтобы увидеться, выпить?» Я говорю: «Спасибо, я не пью, больной я человек». Он продолжает: «Но я пью. Так, есть одна новость: я пришел вас всех записать в наши книги и гарантировать вам свободу!» [...].

Говорю «офицеру», чтобы нам дал какой-то срок, чтобы мы договорились, что делать, чтобы вернуться в дома. Он холодно говорит: срок два часа, ни минуты больше! Собрались все мы во дворе у одного соседа. Я предложил, чтобы мы где-то собрались и оказали им сопротивление. Можем у меня, у меня большой трехэтажный дом и хороший подвал. Остальные не высказываются так откровенно. Тогда и я задумался: их около двухсот, хорошо вооруженных, нас — способных к борьбе — едва двадцать наберется. Если кто-то, не дай бог, погибнет, каждый скажет, что это я повел детей умирать. Все время со мной был и мой сын. Опять я их

¹ Записано журналисткой Лиляной Булатович в с. Ладжевци в июле 1999 г.

спрашиваю, что делать, и мы приходим к выводу, что надо убегать, пока можно! Быстро расходимся по домам, чтобы снарядить семью и собраться в дорогу.

Из села двинулись тремя тракторами, а три осталось, так как кто-то не мог завести машину, а у кого-то не было топлива. Загрузили наугад, кому что под руку попало. Настолько было опасно, поверьте, что я, который никогда никого не боялся, забыл чемодан с самыми важными документами нашей семьи, еще от моего отца [...]. В Млечанах у нас остался старый дом, дом наших предков еще с турецкого времени. Остался там и большой новый дом, в котором у нас было все, что требовалось для четырех семей, так как мы жили с сыновьями. В подвале у нас было столько посуды, чтобы встретить сотню гостей и не занимать ни ложки. У нас было огромное плодородное имение и все необходимые машины. Во дворе у нас осталась красивая люксовая машина [...]. А было у нас и три коровы, и четыре телки, и два теленка, и семь крупных свиней. Одна должна была как раз опороситься. Всех их мы выпустили в лес, а самое тяжелое было то, что мы забыли отвязать тех двух телок. Кто знает, бедные, как им было, когда нам жгли и разрушали дом [...]

Мы поселились в доме дальнего родственника в селе Киево, который еще раньше бежал в страхе от албанских террористов. А когда после окончания бомбардировки навалились какие-то новые террористы, когда наша армия и полиция начали отходить, двинулись мы и из Киево. Опять спешно и в этот раз почти без ничего. Разворовали нам хозяйство полностью. Но наряду с этой мукой, была у нас еще одна забота: все время этой войны наш младший сын служил военный срок. Официально он значился в Урошеваце, но был повсюду по Космету. У Качаника наткнулись на мину, и он был ранен в руку. Так совпало, что мы из Киево ушли как раз в то время, когда его отпустили из армии [...].

Как я подумая, как мы три дня и три ночи лопатили по этим дорогам, чтобы приехать сюда, начинаю страдать. Люди на тракторах едут по этим кривым и крутым дорогам, да еще дождь. Некоторые переворачивались, некоторые ломались, пришлось оставаться. Ночью мы спали на голой траве. Утром встанешь — мокрый как из воды вышел, дети скулят, не хотят дальше ехать. Как только сюда мы приехали, на нас сразу стали оказывать давление некоторые люди из общины. Чтобы мы вернулись. Я им говорю: «Знаете ли вы, люди, куда нас гоните?! Если нам обеспечите там безопасность, то мы на крыльях полетим, чтобы вернуться. Лучше уж на нашу землю, чем на эту целину». Да, не знают они, что у меня, на моей земле в моем дворе есть живая вода. Источник холодной воды всего в двух метрах от террасы. Там наша душа. Но прогнали нас душманы [...]. А я думаю, будь у нас хоть крошка надежды, что мы будем в безопасности, мы бы все вернулись. Высотный дом бы мне дали в Белграде, а я бы выбрал возвращение к своей земле и к своему дому. Однако боюсь, что нам нет возвращения, пока наша армия и наша полиция не вернется в Косово и Метохию. Пока не закроют границы с Албанией и Македонией [...].

И мали Бојан пати за селом // *Булатовић Љ*. Ламент над Косовом. Београд: Никола Пашић, 2003. С. 309–311.

Перевод Е. Ю. Гуськовой

101.

**ИЗ ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ООН
ПО ДЕЛАМ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ В КОСОВЕ**

(12 июля 1999 г.)

1. Совет Безопасности в своей резолюции 1244 (1999) от 10 июня 1999 года уполномочил Генерального секретаря при содействии соответствующих международных организаций обеспечить международное гражданское присутствие в Косово, Союзная Республика Югославия, в целях создания временной администрации для Косово, под управлением которой население Косово сможет пользоваться существенной автономией. В своем докладе Совету Безопасности от 12 июня 1999 года (S/1999/672) я изложил предварительную концепцию Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК). Настоящий доклад подготовлен во исполнение пункта 20 резолюции 1244 (1999), в котором Совет просил меня представлять ему доклады об осуществлении этой резолюции. В докладе представлены всеобъемлющие рамки осуществляемой под руководством Организации Объединенных Наций международной гражданской операции в Косово, а в основе его лежит оценка, проведенная передовой группой МООНВАК.

2. С тем чтобы сначала сделать обзор масштабов стоящих задач, в докладе прежде всего кратко излагается нынешнее положение в области безопасности, в политической и гуманитарной областях, а также состояние административных и государственных служб и экономики. Во-вторых, в докладе приведен всесторонний отчет о мерах, принятых передовой группой МООНВАК, которая должна была одновременно производить оценку, планировать и действовать. В-третьих, в докладе более подробно изложены мандат и полномочия МООНВАК, предусмотренные в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. В-четвертых, в нем определены структура Миссии и взаимоотношения между МООНВАК и международными организациями, которые будут играть ведущую роль в ее четырех компонентах, — это Организация Объединенных Наций, Европейский союз (ЕС) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). В-пятых, в докладе описывается комплекс мероприятий, которые будут осуществляться каждым компонентом. Наконец, здесь приводится предварительный план этапов выполнения поставленных задач и достижения намеченных целей.

3. 2 июля 1999 года я назначил г-на Бернара Кушнера моим Специальным представителем. Я назначил также г-на Джока Коуви первым заместителем Специального представителя, г-на Доминика Вьяна — заместителем Специального представителя по вопросам временной гражданской администрации, г-на Денниса Макнамару — заместителем Специального представителя по гуманитарным вопросам, г-на Дана Эвертса — заместителем Специального представителя по вопросам организацион-

ного строительства и г-на Джоли Диксона — заместителем Специального представителя по вопросам восстановления [...].

Документ ООН. S/1999/779

102.

**ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА СРЮ МОМИРА
БУЛАТОВИЧА ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ООН КОФИ АННАНУ**

(16 июля 1999 г.)

Ваше Превосходительство!

Правительство СР Югославии с вниманием рассмотрело Ваш Доклад по временной администрации ООН в Косове и Метохии (S/1998/779 от 12 июля 1999 г.), сделанный в Совете Безопасности в соответствии с оперативной статьей 20 резолюции СБ 1244 (1999). Его значимость настолько больше, насколько некоторые аспекты доклада могут иметь далеко идущие последствия не только для процесса стабилизации общей ситуации в Косове и Метохии, но и шире в регионе.

Резолюция Совета безопасности 1244 (1999) однозначно подтверждает суверенитет и территориальную целостность СР Югославии в Косове и Метохии и четко определяет рамки международного гражданского присутствия и присутствия сил безопасности в этом сербском Крае. Строгое соблюдение суверенитета и территориальной целостности СР Югославии является единственной стоящей основой активности всех участников выполнения резолюции 1244 (1999) и будущего политического решения по Косову и Метохии. Поведение, которое отклоняется от этого принципа, не в интересах стабилизации ситуации и его политического урегулирования.

Как Вам известно, СР Югославия выполнила все свои обязательства из резолюции СБ 1244 и сопровождающих ее документов, и поэтому она вправе настаивать на том, чтобы все другие субъекты сделали то же самое, в первую очередь МООНК и КФОР. Актуальная ситуация в Косове и Метохии, однако, указывает на то, что имеющимися до сих пор результатами в реализации положения и духа резолюции 1244 (1999) мы не можем быть довольны. Доклад также дает серьезный повод указать на отклонения от слова и духа резолюции, т. е. на серьезные превышения мандата и компетенций МООНК.

В Докладе правомерно указывается на весьма серьезные проблемы безопасности в Косове и Метохии, возникшие после отвода югославских сил безопасности. В интересах корректного информирования членов Совета Безопасности необходимо указать на тот факт, что это, прежде всего является результатом вакуума в сфере безопасности, возникшего после отвода югославских сил безопасности и отсутствия

любого контроля за въездом в СР Югославию через незащищенные пограничные КПП с Албанией и Македонией. Имея в виду признание представителей КФОР и МООНК, что они не располагают достаточными силами для обеспечения полной безопасности югославских границ, а также населения и имущества в Косове и Метохии, считаем, что в соответствии с резолюцией (статья 4) и дополнением II, пункт 4, необходимо срочное возвращение представителей Армии Югославии и полиции, а также и других компетентных органов СР Югославии в международные пограничные КПП для установления полной и эффективной таможенной и паспортно-визовой службы, уголовного, санитарного, фитопатологического и другого контроля.

В результате бесконтрольных налетов вооруженных албанских террористических бандформирований, которые методично истязают, запугивают, похищают и убивают неалбанское население, грабят, отнимают и уничтожают их имущество, насильственно вторгаются в дома и квартиры, поджигают церкви и святыни, имел место массовый исход сербов и черногорцев из Косова и Метохии. С момента прибытия миссии ООН изгнано более 130 тысяч, убито более 60 человек (некоторые зарезаны, и над ними устроена бойня), похищено и пропало без вести более 190 человек. Полностью сожжено около 20 сербских поселков. В одной только Приштине зарегистрировано разрушение 5 памятников культуры. Все это указывает на необходимость безотлагательного принятия КФОР и МООНК энергичных мер по срочному и полному разоружению членов так называемой ОАК, и других вооруженных албанских бандформирований, которые терроризируют население Косова и Метохии, что является ключевым предварительным условием для беспрепятственного и надежного возвращения всех изгнанных и для сохранения мультиэтнического, мультиконфессионального и поликультурного характера Края, а этим же и успешного выполнения резолюции СБ 1244 (1999).

У югославского правительства имеются серьезные замечания по концепции мандата и полномочий МООНК, изложенных в статьях 34–42 Доклада, которые противоречат положениям и духу резолюции СБ 1244 (1999) о подтверждении территориальной целостности и суверенитета СР Югославии.

При этом мы, в частности, имеем в виду пункт (статья 35 Доклада), в котором утверждается, что Совет Безопасности резолюцией 1244 (1999) передал временной администрации *de facto* власть «над территорией и народом Косова». Этим вводится не только несуществующая категория народа Косова, но и внушается то, что МООНК принимает от легальных государственных органов и властей СР Югославии ее неотъемлемый суверенитет над исполнительной, законодательной и судебной властью в Косове и Метохии, чем нарушается, в частности, ст. 10 резолюции СБ 1244, подтвержденная и в дополнении II, пункт 5, в котором четко утверждены рамки «временной администрации».

Резолюцией 1244 (1999) Генеральный секретарь ООН уполномочен установить «международное гражданское присутствие» в Косове и Метохии (ст. 10, 11), с целью обеспечения временной администрации и существенной автономии в рамках СР Югославии. Согласно международным стандартам, «существенная автономия» подразумевает передачу некоторых специфических компетенций и прав, таких как

право на использование языка, образование и информацию на родном языке, защита и забота о собственной культуре и традициях, а также дела местного управления автономной области, и это осуществляется в рамках более широкого конституционно-правового порядка суверенного государства.

У специального представителя Генерального секретаря ООН нет и не может быть полномочий решать по собственному усмотрению вопросы действия югославского законодательства в Косове и Метохии, с учетом того, что данный край является составной частью конституционной, правовой, экономической, финансовой, фискальной, монетарной, валютной, таможенной, транспортной и других систем Республики Сербии и СР Югославии. Это, наоборот, подразумевает обязательство МООНК и КФОР применять и поступать согласно действующим югославским законам, а также обеспечить возможность беспрепятственной деятельности административных и правовых органов и других институтов и общественных служб СР Югославии и Республики Сербии. В частности, представляется неприемлемым поддержка разрушения единой экономической системы СР Югославии, существенные составляющие которой — монетарная, налоговая и таможенная системы — являются неотъемлемой категорией суверенитета и достоянием рыночной экономики. Для такого поведения нет никаких оснований в резолюции СБ ООН 1244 (1999).

Пункт 37 Доклада Генерального секретаря ООН, который означает нарушение права на частную и государственную собственность, является неприемлемым, ибо оснований не имеет ни в Уставе ООН, ни в любом другом международно-правовом документе, в том числе в резолюции СБ ООН 1244 (1999). Пункты 39 и 40 о законодательных, судебных и исполнительных функциях специального представителя Генерального секретаря ООН не имеют оснований ни в международном праве, ни в резолюции 1244 (1999) и представляют собой нарушение универсальных принципов о разделении законодательной, исполнительной и судебной власти и никак не могут стать истинным путем для успешного применения резолюции 1244 (1999), тем более для демократического политического решения.

Необходимо также полностью применить действующие югославские законы о визовом режиме и личных документах (удостоверение личности, паспорта и др.), так как вопрос гражданства и местонахождения является одним из важных элементов для реализации прав человека и гражданина и их защиты, в том числе и их избирательных прав. В этом контексте неприемлемым является и пункт в Докладе, в котором сербы рассматриваются как национальное меньшинство в собственном государстве, а также попытка от их имени, минуя законно избранных представителей, назначать отдельных людей и политические партии, которые будут представлять их интересы. Принципиальные позиции по данному вопросу более подробно изложены в сообщениях Союзного правительства от 6 июля 1999 года, правительства Республики Сербии от 5 июля 1999 года, а также в письмах союзного министра иностранных дел СР Югославии Живадина Йовановича Совету Безопасности и Генеральному секретарю ООН от 28 июня и 7 июля 1999 года.

СР Югославия, со своей стороны, и впредь остается открытой к полному сотрудничеству с международной миссией в Косове и Метохии и готова к заключе-

нию всеобъемлющего соглашения, которым были бы урегулированы вопросы сотрудничества в выполнении резолюции 1244 (1999).

В ожидании, что Вами будет использовано Ваше влияние на Совет Безопасности для поддержки наших комментариев, примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем весьма высоком уважении.

Момир Булатович

Информационный бюллетень Посольства Союзной Республики Югославии. М., 1999. 19 июля. № 94.

103.

РАСПОРЯЖЕНИЕ № 1999/8 О СОЗДАНИИ КОСОВСКОГО КОРПУСА ЗАЩИТЫ

(сентябрь 1999 г.)

Специальный представитель Генерального секретаря, действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года, настоящим объявляет следующее:

Раздел 1

Создание Косовского корпуса защиты

1.1. Косовский корпус защиты создается в качестве гражданского чрезвычайного вспомогательного учреждения, выполняющего следующие задачи:

- а) принятие мер реагирования в случае возникновения бедствий;
- б) проведение поисково-спасательных работ;
- с) обеспечение возможностей для оказания гуманитарной помощи в труднодоступных районах;
- д) помощь в разминировании; и
- е) содействие восстановлению инфраструктуры и общин.

1.2. Косовский корпус защиты не выполняет никаких правоохранительных функций или функций по поддержанию правопорядка.

Раздел 2

Организация Косовского корпуса защиты

2.1. Косовский корпус защиты состоит из персонала, находящегося на действительной службе, — максимальной численностью до 3000 человек, а также резерва максимальной численностью до 2000 человек, который может быть задействован в случае необходимости.

2.2. Набор в Косовский корпус защиты производится в индивидуальном порядке на основе профессиональных критериев, требуемых для выполнения возлагаемых на него функций. С учетом многоэтнического характера Косовского корпуса защиты по меньшей мере 10 процентов численности как персонала, находящегося на действительной службе, так и резерва должны составлять представители меньшинств.

2.3. Специальный представитель Генерального секретаря имеет решающее слово в вопросах отбора и назначения членов Косовского корпуса защиты и уполномочен увольнять их при наличии соответствующих оснований.

2.4. Косовский корпус защиты не принимает участия в политической деятельности, а члены Косовского корпуса не занимают государственных должностей и не принимают активного участия политических делах.

Раздел 3

Функционирование Косовского корпуса защиты

Косовский корпус защиты функционирует под общим руководством Специального представителя Генерального секретаря. Повседневное оперативное управление Косовским корпусом защиты осуществляют СДК, руководствуясь политикой и приоритетами, установленными Специальным представителем Генерального секретаря.

Раздел 4

Вступление в силу

Настоящее распоряжение вступает в силу с того момента, как Специальный представитель Генерального секретаря определит, что для создания и содержания Косовского корпуса защиты имеются необходимые финансовые средства, а Командующий СДК подтвердит соблюдение соответствующих положений резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

Бернар Кушнер
Специальный представитель
Генерального секретаря

Документ ООН. S/1999/1250/Add. 1

104.

РАСПОРЯЖЕНИЕ № 1999/4 О ВАЛЮТЕ, РАЗРЕШЕННОЙ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В КОСОВЕ

(2 сентября 1999 г.)

Специальный представитель Генерального секретаря,
действуя в соответствии с полномочиями, предоставленными ему резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

принимая во внимание распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) от 25 июля 1999 года об Органе временной администрации в Косово,

преследуя цель регулирования использования валют в Косово, настоящим постановляет следующее:

Раздел 1

Свобода заключения договоров

Стороны того или иного договора или любой другой добровольной сделки могут устанавливать в качестве валюты расчета по такой сделке любую валюту по взаимному согласованию. Если не будет доказано иное, такое соглашение считается действительным в отношении любой иностранной валюты, которая имеет широкое хождение на территории Косово.

Раздел 2

Отмена ограничений

2.1. Настоящим отменяются все ограничения, установленные согласно закона, действовавшего на территории Косово до 24 марта 1999 года, в том числе все действовавшие меры валютного контроля, в отношении владения, использования или распоряжения любой валютой, будь то в виде наличных или на банковских или любых иных счетах, открытых как на территории Косово, так и за ее пределами.

2.2. В настоящем разделе «ограничения» включают ограничения, наказуемые в соответствии со статьями 114–119 или же предусмотренные или указанные в любых других положениях Закона об операциях с иностранной валютой («Официальный вестник Союзной Республики Югославии», №№ 12/95, 28/96, 29/97, 35/97).

Раздел 3

Бюджеты, финансовые отчеты и счета

Бюджеты, финансовые отчеты и счета всех физических и юридических лиц, в том числе частных предприятий, государственных органов, ведомств или учреждений и МООНВАК, составляются в валюте или валютах, определенных в соответствии с административными инструкциями, издаваемыми Специальным представителем Генерального секретаря во исполнение раздела 5.

Раздел 4

Обязательные платежи

4.1. Обязательные выплаты могут начисляться и подлежать производству в валюте или валютах, предусмотренных в административных инструкциях, упомянутых в разделе 3 выше.

4.2. Лицо, желающее произвести в динарах тот или иной обязательный платеж, который в силу раздела 4.1 подлежит производству в иной валюте, может сделать

это по базовому обменному курсу, действующему на день совершения платежа, однако уплачивает дополнительный административный сбор для покрытия расходов на обработку и операционных издержек.

4.3. В настоящем разделе:

i) «обязательный платеж» означает всякий платеж, отличный от платежей по контрактам или любым другим добровольным сделкам, производимым тому или иному государственному органу, и включает уплату налогов, таможенных пошлин и акцизов, сборов, взносов, начислений и пени, а также любой платеж за коммунальные услуги или в порядке исполнения распоряжения суда;

ii) «динар» означает официальную валюту Союзной Республики Югославии, эмиссию которой осуществляет Национальный банк Югославии в соответствии с Законом о Национальном банке Югославии («Официальные ведомости Союзной Республики Югославии», № № 32/93, 35/93, 41/94, 61/95, 28/96 и 29/27), вступившим в силу 3 июля 1993 года, а в его нынешней редакции — 5 июля 1997 года;

iii) «базовый обменный курс» означает обменный курс динара по отношению к определенной валюте, периодически устанавливаемый с учетом рыночной конъюнктуры.

Раздел 5

Осуществление

Специальный представитель Генерального секретаря уполномочен издавать административные инструкции и указания в связи с осуществлением настоящего распоряжения.

Раздел 6

Применяемые правовые нормы

Статья 49 Закона о Национальном банке Югославии, статьи 8–10 Постановления о новом динаре («Официальные ведомости Союзной Республики Югославии», IW 6/94, 12/94) и все другие ограничения на использование иностранной валюты в качестве расчетного или платежного средства в соответствии с законами, действовавшими на территории Косово до 24 марта 1999 года, прекращают свое действие в Косово в той части, в которой они противоречат каким-либо положениям настоящего распоряжения.

Раздел 7

Вступление в силу

Настоящее распоряжение вступает в силу 2 сентября 1999 года.

Бернар Кушнер
Специальный представитель
Генерального секретаря

Документ ООН. S/1999/987

105.

РАСПОРЯЖЕНИЕ № 1999/17
ОБ УТВЕРЖДЕНИИ СВОДНОГО БЮДЖЕТА КОСОВО
И САНКЦИОНИРОВАНИИ РАСХОДОВ НА ПЕРИОД
С 1 СЕНТЯБРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1999 г.

(6 ноября 1999 г.)

Специальный представитель Генерального секретаря,
действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) от 25 июля 1999 года о полномочиях временной администрации в Косово,

для целей утверждения сводного бюджета Косово и решения других связанных с этим вопросов

настоящим объявляет следующее:

Раздел 1

Утвержденные расходы

Текущие расходы утверждаются на период с 1 сентября по 31 декабря 1999 года в рамках сводного бюджета Косово по статьям и в размере, указанным в приложении 1 к настоящему распоряжению.

Раздел 2

Утвержденные муниципальные расходы

Текущие расходы утверждаются на период с 1 сентября по 31 декабря 1999 года в рамках муниципальных бюджетов Косово по статьям и в размере, указанным в приложении 2 к настоящему распоряжению.

Раздел 3

Ограничения в отношении расходования средств

В соответствии с разделом 4.4 распоряжения UNMIK/REG/1999/16 расходование средств или принятие обязательств на использование средств Объединенного фонда для Косово не допускаются, за исключением случаев, предусмотренных настоящим распоряжением. Несмотря на такие ограничения, незапланированные взносы доноров, размещаемые на счетах Объединенного фонда для Косово для использования в конкретных целях, могут ассигновываться и расходоваться для достижения этих целей. Если конкретная цель еще не указана в приложениях к настоящему распоряжению, представляется целесообразным предусмотреть для целей ассигнования

средств сумму, эквивалентную депонированному взносу донора, и провести эту сумму по соответствующей статье бюджета, с тем чтобы иметь возможность для расходования средств.

Раздел 4

Корректировка утвержденных сумм

Руководитель Центрального финансового органа может переводить утвержденные суммы между разделами ассигнований «Оклады и заработная плата» и «Прочие товары и услуги» по любой отдельной бюджетной статье, указанной в приложении 1 к настоящему распоряжению при условии, что общая сумма переводимых средств не превышает 25 процентов от объема сокращаемых по этой статье ассигнований. Переводы сумм, превышающих этот предельный показатель, в том числе переводы между различными бюджетными статьями, указанными в приложении 1, могут осуществляться с письменного разрешения Специального представителя Генерального секретаря с учетом мнения руководителя Центрального финансового органа.

Раздел 5

Корректировка временных муниципальных бюджетов

По просьбе заместителя Специального представителя Генерального секретаря по вопросам гражданской администрации руководитель Центрального финансового органа переводит ассигнованные суммы между муниципалитетами при условии, что объем бюджетных ассигнований муниципалитетов в Косово остается неизменным.

Раздел 6

Ограничение объема расходов уровнем поступлений

Руководитель Центрального финансового органа при выделении средств для покрытия текущих расходов выделяет средства лишь в объеме, соответствующем объему поступлений Объединенного фонда для Косово, или имеющихся на его счетах средств из других финансовых источников.

Раздел 7

Непредвиденные расходы

Суммы, утвержденные по статье «Непредвиденные расходы», могут использоваться лишь для удовлетворения срочных и непредвиденных потребностей. Руководитель Центрального финансового органа может санкционировать по получении надлежащего обоснования расходы в размере, не превышающем 100 000 немецких марок для удовлетворения отдельных срочных и непредвиденных потребностей. Предложения о выделении средств в размере, превышающем 100 000 немецких марок, будут направляться вместе с рекомендацией руководителя Центрального финансового органа Специальному представителю Генерального секретаря для принятия решения.

**Раздел 8
Вступление в силу**

Настоящее распоряжение вступает в силу 6 ноября 1999 года.

Бернар КУШНЕР
Специальный представитель
Генерального секретаря

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1
СВОДНЫЙ БЮДЖЕТ КОСОВО. 1999 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

Текущие расходы	Число сотрудников	Расходы по приобретению товаров и услуг		Субсидии и переводы	Итого
		Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги		
1. Общие коммунальные услуги	868	593 002	548 617	0	1 141 619
Центральный финансовый орган	107	70 400	21 120	0	91 520
Банковский и платежный орган	409	225 600	67 680	0	293 280
Налоговое управление	126	116 001	34 800	0	150 801
Таможенное управление	56	79 001	381 016	0	460 017
Статистика	170	102 000	44 000	0	146 000
2. Чрезвычайные услуги гражданского характера	3052	1 317 600	3 153 150	0	4 470 750
Косовский корпус защиты	3052	1 317 600	3 153 150	0	4 470 750
3. Вопросы общественного порядка и безопасности	5727	4 749 803	1 447 301	0	6 197 104
Пожарная служба	572	423 001	126 900	0	549 901
Полиция	4000	3 525 001	1 057 500	0	4 582 501
Служба тюремной охраны	600	367 001	110 100	0	477 101
Органы правосудия	555	434 800	152 800	0	587 600

Текущие расходы	Число сотрудников	Расходы по приобретению товаров и услуг		Субсидии и переводы	Итого
		Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги		
4. Образование	31 603	23 990 400	18 911 000	0	42 901 400
Дошкольное	745	571 200	280 000	0	851 200
Начальное	21 132	15 797 600	6 000 000	0	21 797 600
Среднее	6017	4 635 600	4 000 000	0	8 635 600
Школы-интернаты/общежития	110	62 000	4 000 000	0	4 062 000
Обучение детей с особыми потребностями	360	252 000	360 000	0	612 000
Университеты	2600	2 144 000	4 000 000	0	6 144 000
Национальная университетская библиотека	81	61 200	20 000	0	81 200
Управление по вопросам образования	557	466 800	251 000	0	717 800
5. Вопросы здравоохранения	11 000	8 760 000	16 200 000	0	24 960 000
Больницы	6284	4 817 200	8 000 000	0	12 817 200
Пункты первичного медико-санитарного обслуживания	4329	3 624 400	6 700 000	0	10 324 400
Прочие заведения	387	318 400	1 500 000	0	1 818 400
6. Вопросы социального обеспечения и вспомоществования	1630	1 488 001	446 400	20 000 000	21 934 401
Управление социального обеспечения	1630	1 488 001	446 400	20 000 000	21 934 401
7. Жилищно-коммунальные услуги	935	766 201	229 860	0	996 061
Водоснабжение	583	357 200	107 160	0	464 360
Центральное отопление	0	245 001	73 500	0	318 501

Текущие расходы	Число сотрудников	Расходы по приобретению товаров и услуг		Субсидии и переводы	Итого
		Зарботная плата и оклады	Прочие товары и услуги		
Уборка мусора	352	164 000	49 200	0	213 200
8. Культура и отдых	735	646 000	232 000	0	878 000
Музеи	0	108 000	32 000	0	140 000
Культурные учреждения	183	131 600	80 000	0	211 600
Художественные заведения	217	152 400	36 000	0	188 400
Библиотеки/архивы	335	254 000	84 000	0	338 000
9. Топливо и энергетика	6150	0	0	4 732 000	4 732 000
Электроэнергетика	6150	0	0	4 732 000	4 732 000
10. Природные ресурсы	50	39 600	166 000	0	205 600
Сельское хозяйство	50	39 600	166 000	0	205 600
11. Добыча полезных ископаемых, минеральные ресурсы, производство и строительство	—	—	—	—	—
12. Транспорт и связь	8100	4 588 400	2 426 120	0	7 014 520
Дороги	556	332 400	99 720	0	432 120
Мосты	0	0	0	0	0
Железные дороги	1250	644 000	193 200	0	837 200
Автобусы	4474	2 520 400	756 120	0	3 276 520
Авиация	0	0	300 000	0	300 000
Телефонная связь	699	419 600	925 880	0	1 345 480
Почтовое сообщение	1121	672 000	151 200	0	823 200
13. Прочие экономические услуги	—	—	—	—	—

Текущие расходы	Число сотрудников	Расходы по приобретению товаров и услуг		Субсидии и переводы	Итого
		Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги		
14. Прочие расходы муниципалитетов по приложению 2	6631	4 075 600	2 037 800	—	6 113 400
Чрезвычайные расходы	—	—	2 260 000	—	3 250 000
Итого текущих расходов	76 481	51 014 607	49 048 248	24 732 000	124 794 855

ПРИЛОЖЕНИЕ 2
МУНИЦИПАЛЬНЫЕ БЮДЖЕТЫ КОСОВО. 1999 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

	Число сотрудников	Расходы по приобретению товаров и услуг		Итого
		Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги	
Приштинская область	2701	1 619 600	809 800	2 429 400
Глоговац	495	296 800	148 400	445 200
Косово Поле	315	188 800	94 400	283 200
Липлян	711	426 400	213 200	639 600
Обилич	168	100 800	50 400	151 200
Подуево	441	264 400	132 200	396 600
Приштина	511	306 400	153 200	459 600
Стимле	60	36 000	18 000	54 000
Призренская область	1178	703 200	351 600	1 054 800
Драгаш	329	197 600	98 800	296 400
Призрен	337	202 400	101 200	303 600
Раховец	279	163 600	81 800	245 400
Сухареке	233	139 600	69 800	209 400

	Число сотрудников	Расходы по приобретению товаров и услуг		Итого
		Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги	
Печская область	712	514 800	257 400	772 200
Дечани	94	68 000	34 000	102 000
Гякова	182	120 800	60 400	181 200
Истог	126	100 400	50 200	150 600
Клина	83	62 800	31 400	94 200
Печ	227	162 800	81 400	244 200
Митровицкая область	1237	756 800	378 400	1 135 200
Лепосавич	99	65 200	32 600	97 800
Митровица	573	282 000	141 000	423 000
Србица/Скандрай	246	179 600	89 800	269 400
Вучитрн	182	137 200	68 600	205 80
Зубин-Поток	77	41 200	20 600	61 800
Звечан	60	51 600	25 800	77 400
Гниланьская область	803	481 200	240 600	721 800
Гнилане	252	151 200	75 600	226 800
Качаник	61	36 400	18 200	54 600
Каменица	77	46 000	23 000	69 000
Ново-Брдо	47	28 000	14 000	42 000
Стрпце	61	36 400	18 200	54 600
Урошевац	235	141 200	70 600	211 800
Витина	70	42 000	21 000	63 000
Итого по муниципалитетам	6631	4 075 600	2 037 800	6 113 400

106.

**ИЗ ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ
В ЕВРОПЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБСЕ ЗА 1999 г.**

(17 ноября 1999 г.)

I. ВВЕДЕНИЕ

[...] В отчетный период ОБСЕ значительно расширила свои операции и укрепила свою роль в качестве главного инструмента раннего предупреждения и предотвращения конфликтов, регулирования конфликтов и постконфликтного восстановления. В 1999 году Организации пришлось решать ряд новых жизненно важных задач в Центральной Азии, на Кавказе и в Юго-Восточной Европе — регионе, который по-прежнему вызывал наибольшую обеспокоенность у международного сообщества. В частности, Косово стало самым серьезным из вызовов, с которыми до сих пор сталкивалась ОБСЕ. В начале 1999 года Организация завершила формирование Миссии по проверке в Косово (МПК), которая по численному составу была самой крупной из когда-либо проводившихся ОБСЕ операций и которую впоследствии пришлось вывести из-за возрастания угрозы ее безопасности. После вывода МПК ОБСЕ продолжала выполнять свой мандат, оказывая поддержку гуманитарным организациям, предоставляющим помощь в связи с кризисом с беженцами, и занимаясь подготовкой к развертыванию новой Миссии ОБСЕ в Косово. Персонал МПК оказывал содействие Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международному комитету Красного Креста (МККК) и другим международным организациям. После принятия Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1244 от 1 июля 1999 года было решено учредить Миссию ОБСЕ в Косово (МК ОБСЕ) как отдельный компонент в рамках общей структуры Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК). В рамках этой общей структуры Миссия ОБСЕ взяла на себя ведущую роль в вопросах, касающихся создания институтов, построения демократии и прав человека. Она выполняет ряд беспрецедентных для ОБСЕ задач, таких как подготовка персонала для новой полицейской службы, судебной системы и административных органов, а также создание структуры для упорядочения работы средств массовой информации и наблюдения за ними. Согласно мандату Миссии, ее цель заключается в обеспечении «взаимного уважения и примирения между всеми этническими группами в Косово, а также создании жизнеспособного многонационального общества, в котором права всех граждан уважаются в полной и равной мере».

Поскольку МК ОБСЕ является органичной частью МООНВАК, в Косово ОБСЕ налаживает новые формы тесных контактов с Организацией Объединенных На-

ций. Кроме того, ОБСЕ активно взаимодействует с другими основными партнерами — Советом Европы и УВКБ — и взаимодействует через КФОР с Организацией Североатлантического договора (НАТО). Хотя МК ОБСЕ сама по себе играет важную роль, Косово нельзя рассматривать отдельно от всего региона. ОБСЕ уже многое сделала в Боснии и Герцеговине и Хорватии, а также в Албании и в бывшей югославской Республике Македонии. Сейчас ОБСЕ и другие международные организации занимаются выработкой регионального подхода [...].

В 1999 году расширились масштабы сотрудничества с другими международными организациями. ОБСЕ стремилась к реализации принципа взаимодополняемости между различными организациями, участвующими в деятельности на местах, и все в большей мере привлекалась к участию в предотвращении конфликтов, регулировании конфликтов и постконфликтном восстановлении. Предварительное планирование и консультации перед развертыванием миссий ОБСЕ осуществляются с участием других международных организаций. Недавно в предварительном планировании и консультациях, проводившихся в Секретариате ОБСЕ перед развертыванием Миссии ОБСЕ в Косово, участвовали Совет Европы, УВКБ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). Еще одним важным достижением является командирование специалистов по линии Совета Европы, сначала в Миссию ОБСЕ по проверке в Косово, а теперь — в Миссию ОБСЕ в Косово, что позволяет Организации использовать имеющийся у Совета Европы экспертный потенциал в ряде областей [...]. Для отчетного периода была характерна возросшая координация действий с Организацией Объединенных Наций. В декабре 1998 года, по итогам состоявшейся в июле того же года встречи генерального секретаря Организации Объединенных Наций с руководителями региональных организаций, в центральных учреждениях ООН была на рабочем уровне проведена встреча представителей региональных организаций системы ООН. Ее целью было дальнейшее развитие методов сотрудничества в предотвращении конфликтов. Подчеркивая жизненную важность связей ОБСЕ с Организацией Объединенных Наций, генеральный секретарь ООН Кофи Аннан 20 июля 1999 года впервые выступил на заседании Постоянного совета ОБСЕ. Заместитель генерального секретаря ООН Луиза Фрешет 7 октября 1999 года присутствовала на заседании Постоянного совета ОБСЕ, где обсуждались вопросы текущего сотрудничества в Косово [...].

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБСЕ

1. Раннее предупреждение, предотвращение конфликтов и регулирование кризисов, постконфликтное восстановление

1.1. Миссии ОБСЕ и другие направления деятельности ОБСЕ на местах

1.1.1. Присутствие ОБСЕ в Албании

[...] Жизнь Албании в течение значительной части прошлого года неизбежно определялась кризисом в Косово, а также тем давлением, которое ситуация с беженцами оказывала на пока еще хрупкую демократию в этой стране и ее социаль-

ную и государственную инфраструктуру. Когда разразился кризис, Присутствие ОБСЕ, выполняя закрепившуюся за ним функцию поддержки албанского правительства и содействия международной помощи, оказалось способно лучше кого-либо другого откликнуться на просьбу правительства о поддержке в создании механизмов для решения проблем, связанных с притоком беженцев, и для координации национальных и международных усилий по оказанию помощи. Весьма полезными в этом отношении были местная сеть его сотрудников в префектурах и персонал бывшей Миссии по проверке в Косово (МПК), временно командированный в Албанию для участия в оказании помощи.

[...] Деятельность Присутствия, связанная с кризисом в Косово.

Около трех месяцев, с конца марта до середины июня этого года, Албания служила убежищем для 470 000 косовских беженцев, или почти для 15 процентов коренного населения этого края¹. Когда в первые же дни кризиса стало ясно, что Албания сталкивается с трудностями в выработке процедур и оперативного плана по приему такой массы беженцев, Присутствие ОБСЕ по просьбе правительства и во взаимодействии с УВКБ предоставило поддержку, консультационные услуги и персонал для создания при канцелярии премьер-министра группы по чрезвычайным ситуациям в целях координации и содействия национальным и международным усилиям по оказанию помощи. Кроме того, к Присутствию были прикомандированы около 70 сотрудников МПК, входившие в так называемую целевую группу МПК ОБСЕ по беженцам (ЦГБ МПК) для содействия работе УВКБ и албанских властей по оказанию помощи беженцам. По мере усугубления ситуации и соответственного наращивания международной помощи роль Присутствия претерпевала эволюцию в рамках поставленной перед ним широкой задачи облегчать сотрудничество между правительством и ведущими международными партнерами и содействовать ему. В Тиране сотрудниками Присутствия ОБСЕ и целевой группы МПК по беженцам (ЦГБ МПК) была укомплектована информационная секция ГЧС, которая служила как информационным центром в рамках самой группы, так и источником информации о чрезвычайном положении для албанских и международных партнеров [...].

Присутствия на местах и наблюдатели на границе (до 40 международных наблюдателей из 14 стран ОБСЕ) играли особенно важную роль как в отслеживании ситуации с беженцами на границах и в лагерях, так и в координации помощи и представлении докладов о существующих потребностях. Приграничные наблюдательные пункты, задачей которых было следить за положением на границах Албании (главным образом с Косово, а также с Черногорией и бывшей югославской Республикой Македонией), представляли обширные доклады об ухудшении обстановки в Косово, находясь в идеальном положении для наблюдения за потоками беженцев и их последующим возвращением в период с марта по август 1999 года и представляя об этом соответствующие доклады. Работая зачастую в трудных,

¹ Так в тексте. Если следовать логике представленных цифр, то население Косова должно составлять 31 млн человек.

опасных и экстремальных условиях, их персонал успешно справился со своей задачей и заслуживает всяческой похвалы. Приходится с прискорбием упомянуть, что в день прекращения боевых действий в Косово, когда все испытания для приграничных наблюдателей уже остались позади, в засаде, устроенной неизвестными лицами около Байрам-Курри, погибли местный сотрудник ОБСЕ и работавший с ОБСЕ местный подрядчик.

После завершения в июне 1999 года воздушной операции НАТО и принятия резолюции Совета Безопасности о создании под эгидой ООН международной администрации в Косово потребность в наблюдении на границе уменьшилась. Крупные наблюдательные пункты теперь переключились с этой деятельности на обычную работу в качестве городских отделений, а два более мелких наблюдательных пункта были слиты с отделениями в близлежащих городах [...].

1.1.4. Долгосрочные миссии ОБСЕ в Косово, Санджаке и Воеводине

Долгосрочные миссии в Косово, Санджаке и Воеводине были учреждены в 1992 году. Правительство Союзной Республики Югославии (СРЮ) не возобновило их мандат, и в 1993 году миссии были отозваны. После того как в феврале 1998 года начался кризис в Косово, Постоянный совет в своем Решении № 218 от 11 марта призвал власти СРЮ «без предварительных условий дать согласие на немедленное возвращение в Косово, Санджак и Воеводину долгосрочных миссий ОБСЕ, имея в виду, что возвращение этих миссий необходимо для дальнейшего участия СРЮ в ОБСЕ».

В 1999 году миссии не имели возможности выполнять свой мандат, поскольку Союзная Республика Югославия продолжала увязывать возобновление работы этих миссий с участием СРЮ в деятельности ОБСЕ. Информация о миссиях ОБСЕ в Косово, организованных в 1998 и 1999 годах, приводится отдельно (см. ниже, пункт 1.1.5). Созданная в 1993 году Специальная рабочая группа продолжала регулярно проводить в Вене свои заседания с целью оценки положения в Косово, Санджаке и Воеводине и еженедельно передавать соответствующую информацию Постоянному совету.

1.1.5. Миссия ОБСЕ в Косово (включая прежнюю Миссию по проверке в Косово)

1.1.5.1. Миссия ОБСЕ по проверке в Косово (МПК)

Миссия по проверке в Косово (МПК) была учреждена 25 октября 1998 года Решением № 263 Постоянного совета. В ее задачи входило обеспечить выполнение положений Резолюции 1199 Совета Безопасности ООН от 23 сентября 1998 года и, в частности, проверить, что: «все стороны немедленно прекратили боевые действия и обеспечивали прекращение огня в Косово»; «власти Союзной Республики Югославии и руководители косовских албанцев незамедлительно предприняли шаги для улучшения гуманитарной ситуации»; «власти Союзной Республики Югославии и руководители косовских албанцев незамедлительно начали конструктивный диалог, ведущий к политическому решению проблемы Косово на основе переговоров».

В соглашении между ОБСЕ и Союзной Республикой Югославией (СРЮ), подписанном в Белграде 16 октября 1998 года Действующим председателем (ДП) ОБСЕ

Брониславом Геремеком и министром иностранных дел СРЮ Живадином Йовановичем, были изложены дальнейшие задачи.

В октябре 1998 года Миссия разместила свою штаб-квартиру в Приштине, создала пять региональных центров и начала наращивать свой численный состав до запланированного общего количества примерно в 2000 международных сотрудников. В связи с резким ухудшением положения с обеспечением безопасности и соответствующим сокращением имеющихся возможностей Миссии выполнять свои задачи 20 марта 1999 года МПК была из Косово отозвана. 24 марта 1999 года НАТО начала бомбардировки территории СРЮ. В апреле 1999 года была репатриирована основная часть персонала МПК. Около 250 сотрудников были оставлены в Скопье. Позднее они разделились на две целевые группы, размещенные в Албании и в Скопье, для оказания помощи УВКБ в условиях кризиса, вызванного притоком албанских беженцев из Косово.

1.1.5.2. Целевая группа ОБСЕ по Косово

Решением № 296 Постоянного совета от 8 июня 1999 года деятельность МПК была прекращена, и в тот же день была создана временная целевая группа по Косово. Перед ней были поставлены следующие задачи: «подготовка к развертыванию в Косово имеющихся у ОБСЕ соответствующих ресурсов, как только это потребуется; помощь в планировании и подготовке к выполнению новых задач, которые ОБСЕ могла бы взять на себя в качестве составляющей нового международного присутствия в Косово; осуществление подготовительных поездок и мероприятий в Косово в целях облегчения ввода в Косово будущей Миссии ОБСЕ, как только позволят обстоятельства; сотрудничество по мере необходимости с ООН и другими международными организациями в рамках текущей деятельности, имеющей отношение к возможным будущим задачам ОБСЕ в Косово, в частности регистрации и учета беженцев; продолжение анализа ситуации в области прав человека в Косово».

10 июня 1999 года между международными силами безопасности (КФОР) и правительствами СРЮ и Сербии было подписано военно-техническое соглашение, подтверждающее приверженность СРЮ и Сербии представленному президентом Марти Ахтисаари и Виктором Черномырдиным мирному плану и одобренное сербским парламентом и союзным правительством 3 июня 1999 года. Этот план включал развертывание в Косово под эгидой Организации Объединенных Наций эффективных международных гражданского присутствия и присутствия по безопасности и предусматривал трехэтапный график вывода из Косово сил безопасности СРЮ.

КФОР были введены в Косово 12 июня 1999 года. 14 июня Группа по оценке, входящая в состав целевой группы ОБСЕ по Косово, прибыла на территорию края и разместилась в бывшей штаб-квартире МПК в Приштине. 1 июля 1999 года Постоянный совет своим Решением № 305 официально учредил Миссию ОБСЕ в Косово (МК ОБСЕ) на начальный период до 10 июня 2000 года с возможностью продления этого срока по решению Постоянного совета. В тот же день руководителем миссии ОБСЕ в Косово (МК ОБСЕ) была назначен посол Дан Эвертс (Нидерланды).

1.1.5.3. Миссия ОБСЕ в Косово

10 июня 1999 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял Резолюцию 1244, официально уполномочивающую генерального секретаря ООН обеспечить в Косово международное гражданское присутствие Временной администрации ООН для Косово (МООНВАК), под управлением которой население Косово сможет пользоваться существенной автономией в рамках Союзной Республики Югославии.

В Решении № 305 Постоянный совет поручил Миссии ОБСЕ в Косово сосредоточить внимание на следующих взаимосвязанных областях:

- развитие потенциала людских ресурсов, включая подготовку кадров для новой полицейской службы в Косово на базе создаваемого и руководимого ею косовского полицейского училища;

- подготовка — во взаимодействии, в частности, с Советом Европы — работников судебных органов, а также сотрудников гражданской администрации различных уровней;

- демократизация и методика управления, включая развитие гражданского общества, неправительственных организаций, политических партий и местных средств массовой информации;

- организация выборов и надзор за их проведением;

- мониторинг, защита и развитие прав человека, включая, среди прочего, создание института омбудсмена, в сотрудничестве, в частности, с УВКПЧ;

- выполнение по возможному запросу генерального секретаря Организации Объединенных Наций или его специального представителя задач, соответствующих Резолюции 1244 СБ ООН и утвержденных Постоянным советом.

2 июля генеральный секретарь ООН Кофи Аннан назначил Дана Эвертса заместителем своего специального представителя по институциональному строительству. Помимо ОБСЕ в общую структуру МООНВАК входили еще три составляющие: (Управление по гражданским вопросам Организации Объединенных Наций [гражданская администрация], УВКБ [гуманитарные вопросы] и ЕС [восстановление]).

Задачи каждой из четырех составляющих МООНВАК были изложены в докладе специального представителя генерального секретаря по МООНВАК в Косово от 12 июля 1999 года. Разделение труда в рамках МООНВАК между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ было дополнительно уточнено в ходе состоявшегося 19 июля 1999 года обмена письмами между руководителем координационной группы при Действующем председателе ОБСЕ Кимом Тровиком и заместителем генерального секретаря ООН по операциям по поддержанию мира Бернардом Мийе. При этом на ОБСЕ была возложена ответственность за вопросы средств массовой информации, вследствие чего в рамках Миссии ОБСЕ в Косово был создан еще один отдел. Штаб-квартира МК ОБСЕ была размещена в Приштине. В Гнилане, Косовска-Митровице, Пече, Приштине и Призрене были созданы пять региональных центров. К настоящему времени Миссия, действуя в три распределенных по порядку приоритетности этапа, создала 14 отделений на местах.

Сейчас осуществляется наращивание численного состава миссии. К концу 1999 года число ее международных сотрудников планируется довести примерно до 550 человек. 125 из них ранее работали в целевой группе по Косово. Выполнению оперативных обязанностей предшествуют двухдневный вводный курс в Вене и трехдневная учебная подготовка в Приштине.

Отдел подготовки полицейских и формирования полицейской службы

Косовское полицейское училище было решено разместить в Вучитрне на базе бывшей полицейской академии. На ее территории начаты ремонтно-строительные работы. 6 сентября 1999 года стало первым днем подготовки новых курсантов. В течение года планируется подготовить 3000 полицейских. Первый учебный поток насчитывает приблизительно 180 слушателей, программа обучения которых будет включать оперативно-следственную работу, выполнение полицейских функций на базе демократических принципов, правовые вопросы, задачи патрульной службы, обращение с огнестрельным оружием и регулирование дорожного движения. Последующая подготовка на местах входит в обязанности международного полицейского контингента Организации Объединенных Наций (МПООН) и будет проводиться в рамках 19-недельной программы под руководством сотрудников международной полиции.

Отдел по вопросам средств массовой информации. Создание новой общественной службы вещания в Косово рассматривается как жизненно важный компонент стратегии МООНВАК. Радио Приштины теперь вещает восемь часов в сутки на албанском, сербском и турецком языках. 19 сентября группа Европейского союза по теле- и радиовещанию при содействии сотрудников МК ОБСЕ возобновила трансляцию телепередач. Отдел будет постепенно брать на себя ответственность за регулирование работы СМИ, выработку профессиональных кодексов, наблюдение за средствами массовой информации и создание системы подготовки кадров и оказания помощи.

Демократизация. Совместно с Советом Европы в крае было проведено исследование с целью выявления потребностей, касающихся гражданской администрации. В подготовленном докладе содержится ряд важнейших рекомендаций относительно будущей структуры гражданской администрации края и подхода к организации работы региональных административных органов. Помимо этого принимаются меры по созданию в Косово школы гражданской администрации, которая, как предполагается, начнет подготовку кадров осенью. В каждом из пяти административных районов создаются центры по обслуживанию политических партий, где им для содействия развитию партийной деятельности выделяются рабочие помещения и обеспечивается доступ к совместно используемому канцелярскому оборудованию.

Департамент прав человека и верховенства закона. Группами ОБСЕ по правам человека совместно с УВКБ была проведена предварительная оценка положения меньшинств в Косово; вторая такая оценка состоялась в сентябре. Совет Европы и Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) предприняли комплексное исследование, посвященное положению рома и синти. Сейчас опера-

тивные усилия направлены на обеспечение полного охвата территории края деятельностью ОБСЕ в области прав человека. Особенно полезной оказалась работа Департамента верховенства закона по подбору судей для участия в чрезвычайных судебных процессах, в том числе в составе временных выездных судебных коллегий. Дальнейшие усилия были направлены на подбор кадров для районных судов и на создание косовского юридического центра, который служил бы в качестве информационной базы и форума для обсуждения правовых вопросов жизни края. Проводится изучение потребностей в судебных кадрах на предмет создания центра по подготовке судей.

Департамент выборов. Международным фондом поддержки избирательных систем (МФИС) и представителями БДИПЧ в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций были проведены два предварительных исследования с целью выяснения потребностей по регистрации и оценке имеющейся документации. В Приштине будет создана базовая группа по выборам для разработки плана их проведения; при формулировании рекомендаций широко использовался опыт работы ОБСЕ в Боснии и Хорватии. Основные требования, которые должны быть выполнены перед проведением выборов, включают создание правовой основы для регистрации граждан; проверку личности избирателей; организацию соответствующей информационной кампании и собственно регистрацию.

1.1.6. Контрольная миссия в Скопье по предотвращению распространения конфликта

В рассматриваемый период развитие кризиса в Косово оказывало определяющее влияние на деятельность Миссии по мониторингу и другие виды деятельности в рамках ее мандата, который не претерпел изменений. Миссия продолжала активную работу по наблюдению за всеми аспектами кризиса и представлению о них информации, включая физические, политические и психологические элементы как фактического, так и потенциального «распространения»;

— безопасность границ, потоки беженцев, реакцию общественности, влияние на межэтнические отношения, отношения с соседними странами и социально-экономические последствия — по мере того, как они затрагивали регион действий Миссии. Весь этот период Миссия продолжала выполнять свою традиционную связующую функцию среди представителей международного сообщества в стране, председательствуя на еженедельно организуемых ею координационных встречах международных организаций и групп государств, с участием ЕС и стран Контактной группы. Особенно тесно Миссия контактировала с основными учреждениями, занимающимися вопросами беженцев

— УВКБ, Международным комитетом Красного Креста (МККК) и Международной федерацией Красного Креста (МФКК), — предоставляя им политическую поддержку, поставляя информацию и помогая ориентироваться, а также оказывая по мере возможности практическую помощь, включая доставку беженцев из отдаленных приграничных районов в критический начальный период кризиса, в суровых условиях зимних снегопадов и гололедицы.

В прошедшем году миссия в целях уменьшения напряженности поддерживала

диалог с правительством и меньшинствами. Она предпринимала конкретные усилия в области экономического измерения и выделила для этого специального сотрудника, который занимался важнейшими для общей стабильности и безопасности вопросами стимулирования экономического роста. Миссия стремилась привлечь внимание доноров к существующим возможностям в области предпринимательства и капиталовложений, расширять охват и повышать качество своей информационной работы по вопросам экономики и окружающей среды и выполнять роль катализатора, работая в тандеме с международными организациями по оказанию помощи и другими международными учреждениями и финансовыми институтами над определением перспективных для развития отраслей. Миссия тесно сотрудничала с Организацией Объединенных Наций, особенно с Силами превентивного развертывания ООН (ЮНПРЕДЕП) до прекращения действия их мандата в конце февраля 1999 года, а также занималась совместно с неправительственными организациями оказанием принимающему государству помощи в развитии демократических институтов.

Миссия предприняла инициативу в области местного самоуправления, организовав для десяти муниципальных сотрудников в сентябре 1999 года ознакомительную поездку в Германию под эгидой правительства Баварии. Работая во взаимодействии с БДИПЧ и правительством в преддверии состоявшихся в конце 1998 года парламентских выборов, Миссия внесла вклад в подготовку нового законодательства о выборах. Она играла ключевую роль в поддержке международного наблюдения за самими выборами по линии БДИПЧ, а после отъезда группы БДИПЧ продолжала процесс наблюдения в качестве отдельно зарегистрированного органа. В дальнейшем Миссия наблюдала за четырьмя турами повторного голосования, назначенными из-за непрекращавшихся нарушений в некоторых районах. За этим процессом Миссия следила до его полного завершения в конце декабря. Миссия оказывала повседневную поддержку Верховному комиссару по делам национальных меньшинств (ВКНМ) во время его работы в стране и предпринимала активные усилия по пропаганде деятельности ОБСЕ. Потенциал Миссии в отношении проблем меньшинств укрепился благодаря назначению в июле 1999 года эксперта по этим проблемам [...].

1.2.4. Статья IV Дейтонского соглашения о мире: Соглашение о субрегиональном контроле над вооружениями

По причине кризиса в Косово было временно приостановлено выполнение Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями: делегация Союзной Республики Югославии объявила о временном приостановлении выполнения 31 марта и сообщила о своем намерении возобновить выполнение Соглашения 28 августа. В этот период Комиссия провела два неофициальных заседания, не приняв каких-либо решений. После сентябрьской сессии Комиссии все стороны согласились возобновить выполнение Соглашения в полном объеме. Выполнение функций председателя в Субрегиональной консультативной комиссии было передано сторонам Соглашения. Стороны согласовали протокол, определяющий регламент и устанавливающий порядок выполнения функций председателя на основе ротации [...].

1.3. Региональная деятельность ОБСЕ

1.3.1. Региональная стратегия ОБСЕ и Пакт о стабильности для Юго-Восточной Европы

В условиях, сложившихся после косовского кризиса, ЕС и его партнеры выступили с инициативой Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы. Цель этой инициативы — обеспечение скоординированного учета потребностей стран Юго-Восточной Европы. Пакт о стабильности основан на интеграционном подходе, суть которого в том, что коренные причины нестабильности могут быть успешно преодолены только при наличии комплексного и последовательного подхода к проблемам всего региона в целом. Как сказано в Пакте, ОБСЕ призвана играть ключевую роль в качестве единственной общеевропейской организации по безопасности, ввиду чего Пакт должен осуществляться под ее эгидой.

В июле Действующий председатель ОБСЕ выступил с идеей нового начинания — параллельного началу работы над Пактом о стабильности, но взаимосвязанного с ней и являющегося составной частью общих международных усилий по повышению координации действий и более комплексному решению проблем региона, — призвав к разработке региональной стратегии для Юго-Восточной Европы. В этой связи руководителю Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине послу Роберту Берри было предложено принять на себя ответственность за изучение путей дальнейшего развития регионального измерения в деятельности самой ОБСЕ.

Региональная стратегия преследует двоякую, но взаимоувязанную цель. Во-первых, она призвана повысить координацию деятельности различных структур ОБСЕ в регионе, особенно в тех областях, где та или иная миссия обладает опытом, который мог бы оказаться полезным другим миссиям, или там, где коренные причины нестабильности выходят за рамки национальных границ; в результате за счет применения скоординированного подхода можно было бы повысить эффективность операций ОБСЕ. Во-вторых, она должна способствовать усилиям в рамках Пакта о стабильности и служить подспорьем для этой инициативы, тем самым позволяя извлечь дополнительную пользу из взаимодействия различных организаций. К настоящему моменту в Скопье (в октябре) была организована встреча на рабочем уровне по вопросам региональной стратегии, где был утвержден план работы, который ставит целью перевод стратегии на оперативные рельсы и выдвижение конкретных региональных инициатив. Эти инициативы можно разбить на две категории: проекты, напрямую касающиеся ОБСЕ, которые уже являются составной частью деятельности миссий; и мероприятия, которые ОБСЕ обозначило в качестве необходимых для региона и осуществлению которых она могла бы способствовать, в частности, в рамках Пакта о стабильности. В начале ноября в Вене намечено провести вторую встречу на рабочем уровне. Она состоится под председательством представителя Присутствия ОБСЕ в Албании. Пакт о стабильности и региональная стратегия ОБСЕ дополняют друг друга в том смысле, что в них Юго-Восточная Европа концептуально рассматривается в качестве политически и экономически единого региона. Обе инициативы исходят из той посылки, что регион в целом сталкивается с рядом общих проблем и что многие из этих проблем могут

быть преодолены лишь при применении в отношении всего региона комплексного и всеобъемлющего подхода [...].

1.4. Центр по предотвращению конфликтов

[...] Среди приоритетных направлений в деятельности Отдела с октября 1998 года была работа с Миссией по проверке в Косово и сменившей ее Миссией ОБСЕ в Косово. Численность обеих миссий и широта их мандатов обуславливали потребность в немалых с точки зрения планирования и координации ресурсах. Соответствующая работа, проделанная на ранних этапах, в сочетании с опытом, накопленным в ходе деятельности других миссий со схожими мандатами, во многом позволила в сжатые сроки развернуть Миссию ОБСЕ в Косово и создать необходимые механизмы поддержки в Секретариате. Эти меры включали создание «ситуационного пункта» с постоянным штатом сотрудников, обеспечивавшим связь сначала с Миссией в Косово, а с июля 1999 года — и с другими миссиями на круглосуточной основе семь дней в неделю [...].

2.8. Бывшая югославская Республика Македония

Верховный комиссар регулярно выезжал в бывшую югославскую Республику Македонию, где занимался проблемой улучшения межэтнических отношений в стране, делая особый акцент на положении этнических албанцев. По-прежнему вызывает споры вопрос о языке преподавания, особенно в высшей школе. В конце 1998 года Верховный комиссар представил ряд рекомендаций о возможном компромиссном решении. Его рекомендации касались, в частности, создания университетского колледжа с обучением на албанском языке для подготовки учителей начальных и средних школ, а также частного университета бизнеса и государственного управления с обучением на трех языках (английский, македонский, албанский).

Кризис в соседнем Косово оказывал серьезное негативное воздействие на положение в бывшей югославской Республике Македонии, которой пришлось принять на своей территории значительное количество албанских беженцев из Косово. Это, в свою очередь, заставило Верховного комиссара выступить 12 мая с официальным предостережением о возможности дестабилизации положения в стране, если международное сообщество не активизирует усилия с целью существенного увеличения помощи. После того как кризис пошел на спад, Верховный комиссар продолжал активно заниматься поисками удовлетворительного решения проблем образования и налаживанием конструктивного межэтнического диалога. Обнадеживающим событием стали его встречи с премьер-министром и руководителями албанцев, проявившими готовность к поиску компромиссных решений [...].

2.14. Доклад о языковых правах

[...] Кроме того, как и другие институты ОБСЕ, Бюро участвовало в деятельности, связанной с конфликтом в Косово, и в разработке Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы. БДИПЧ ОБСЕ поддержало развертывание Миссии ОБСЕ по проверке в Косово (МПК), оказав помощь в организационных вопросах, в разработке мандата по правам человека, развертывании системы обучения по правам человека и осуществлении перспективного планирования в связи с выборами. После окончания конфликта БДИПЧ приступило к разработке проектов по утвержде-

нию прав человека и построению демократических институтов в регионе, в частности вплотную занимаясь вопросами рома и синти [...].

3.6. Помощь в демократизации

[...] Проблемы рома и синти. Новый советник БДИПЧ по вопросам, касающимся рома и синти, развернул деятельность по широкому кругу проектов, включая подготовку доклада по проблемам рома и синти для предстоящей Конференции ОБСЕ по обзору, организацию дополнительной встречи по человеческому измерению, посвященной проблемам рома и синти, подготовку сетевого узла, посвященного рома и синти, организацию учебного семинара для молодых руководителей из числа рома и сбор документальной информации о положении беженцев-цыган в Косово. Он также внес вклад в расширение сети представляющих рома и синти НПО, поддерживающих связь с пунктом ОБСЕ для контактов по вопросам, касающимся рома и синти [...].

4.2. Специальные проекты

4.2.1 Поддержка культуры в бывшей югославской Республике Македонии

В мае 1999 года Представитель по вопросам свободы средств массовой информации посетил бывшую югославскую Республику Македонию. По результатам этой поездки он внес ряд предложений в поддержку независимых средств массовой информации и культуры в этой стране. Используя предоставленные зарубежными донорами гранты, Представитель инициировал публикацию на албанском языке книг для детей из Косово. Эти книги будут переданы приштинским детям позднее в 1999 году.

9 августа 1999 года вышел в свет специальный выпуск македонского журнала по проблемам культуры «Брежи», в котором представлены материалы, написанные беженцами из Косово [...].

4.2.3. Защита журналистов в районах конфликтов

В июне 1999 года Представитель по вопросам свободы средств массовой информации выступил с заявлением, предложив ввести отличительный знак для защиты журналистов. Это заявление было сделано после трагической гибели в Косово двух журналистов, Габриэля Грюнера и Фолькера Крэмера. В 1998 году в различных уголках планеты погибло 50 журналистов, девять из которых проживали в странах, являющихся участниками ОБСЕ, а один жил и работал в СРЮ, участие которой в ОБСЕ приостановлено. Представитель считает настоятельно необходимым, чтобы международное сообщество сделало все для обеспечения безопасности и защиты журналистов в районах конфликтов. Он обратился к государствам — участникам ОБСЕ с призывом разработать совместно с национальными и международными союзами журналистов отличительный знак, который был бы признан всеми странами в качестве эмблемы, определяющей ее носителя как подлинного журналиста и обеспечивающей защиту всем ее носящим [...].

7. Отношения с международными организациями и институтами

В соответствии с решениями, принятыми Советом министров в Копенгагене в 1997 году и в Осло в 1998 году, ОБСЕ развивает сотрудничество с другими международными организациями и институтами, все больше делая акцент на разработку

скоординированных подходов по всем направлениям своей деятельности. В Европе примером самого серьезного испытания способности международного сообщества координировать деятельность различных международных организаций, каждая из которых имеет собственный мандат, по-прежнему является Юго-Восточная Европа, и в частности Косово. После принятия Советом Безопасности ООН 1 июля 1999 года резолюции 1244 было принято решение о создании Миссии ОБСЕ в Косово (МК ОБСЕ) в качестве самостоятельного подразделения в общих рамках Миссии ООН по делам временной администрации в Косово (МООНВАК). В рамках этой общей структуры Миссия ОБСЕ взяла на себя ведущую роль в вопросах, касающихся создания институтов, построения демократии и защиты прав человека. Миссия тесно взаимодействует с соответствующими организациями — межправительственными и, в соответствующих случаях, неправительственными — при планировании и решении своих задач. Ввиду масштабов и сложности решаемых в Косово задач совершенно очевидно возникает необходимость в тесном сотрудничестве и координации действий всех партнеров в Косово. Следует отметить самое важное: ОБСЕ творчески выстраивает тесные взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций с учетом того, что МК ОБСЕ входит в качестве составной части в структуру ООН. Миссия поддерживает тесные контакты со стабилизационными силами в Косово (КФОР), которые обеспечивают безопасные условия для деятельности ОБСЕ в Косово.

Кроме того, в связи с событиями в Косово новый характер приобрело сотрудничество с Советом Европы; в свою очередь, значительно углубились отношения между ОБСЕ и УВКБ после подписания в 1998 году меморандума о договоренности в свете возникшего в регионе кризиса, вызванного потоком беженцев. Для координации действий в связи с кризисом в Косово в 1999 году были задействованы разработанные в прошлом всевозможные механизмы регулярных консультаций с участием основных партнеров. Трехсторонняя встреча (ОБСЕ, Совет Европы, Отделение ООН в Женеве) 12 февраля; встречи высокого уровня в формате «2+2»; с представителями Совета Европы 26 января и 20 октября, а также на рабочем уровне 28 июня; целевая встреча по реформе судебной системы 8 февраля; и встреча руководителей миссий ОБСЕ с международными организациями 16 июня — все они внесли лепту в улучшение координации планирования и выработку более согласованных мер реагирования на конкретные ситуации, а также позволили избежать дублирования усилий. Кроме того, о совместных начинаниях в Юго-Восточной Европе говорилось ответственными представителями других международных организаций на заседаниях Постоянного совета ОБСЕ. 20 июля 1999 года в ОБСЕ впервые побывал генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан, а 7 октября — заместитель генерального секретаря ООН Луиза Фрешетт; в своих выступлениях они также остановились на продолжающемся сотрудничестве в Косово.

Среди выступавших на заседаниях Постоянного совета ОБСЕ были, в частности, генеральный секретарь Совета Европы Даниэль Таршис, президент Международного комитета Красного Креста Корнелио Соммаруга, помощник Верховного комиссара ООН по делам беженцев С. Йенсен-Петерсен и специальный координа-

тор Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы Бодо Хомбах. Генеральный секретарь ОБСЕ в свою очередь выступил с речами на Генеральной ассамблее ООН в декабре 1998 года и на заседании Комитета министров — депутатов Совета Европы в апреле 1999 года, а также на ежегодной сессии Североатлантической ассамблеи в ноябре 1998 года.

Представители ОБСЕ и ее организаций-партнеров имели возможность обсудить вопрос о координации деятельности и на ряде других совещаний, таких как Конференция по обзору, состоявшаяся в сентябре 1999 года. Еще одной новой структурой для более тесного сотрудничества с другими международными организациями является Пакт о стабильности для Юго-Восточной Европы. Откликаясь на решение Европейского союза, в июле 1999 года Постоянный совет ОБСЕ постановил принять Пакт о стабильности для Юго-Восточной Европы под эгиду ОБСЕ. Кроме того, государствами-участниками было принято решение о тесном взаимодействии с международными организациями, институтами и другими органами (ЕС, Советом Европы, ООН, НАТО, ОЭСР, ЗЕС, международными финансовыми институтами). ОБСЕ также объявила о своей готовности выступить организатором рабочих заседаний за круглым столом в Вене.

За отчетный период были разработаны важные новаторские подходы к координации действий и сотрудничеству с другими международными организациями и институтами. Впервые другие международные организации были подключены к процессу предварительного планирования и консультаций на этапе до развертывания миссий ОБСЕ. Перед развертыванием миссии ОБСЕ в Косово в Секретариат ОБСЕ были приглашены для консультаций представители Совета Европы, УВКБ и УВКПЧ. Совет Европы выразил готовность командировать своих сотрудников в миссии ОБСЕ. Такие сотрудники были командированы на работу в Миссию по проверке в Косово; эксперты СЕ также работают в составе Миссии ОБСЕ в Косово на краткосрочной и долгосрочной основе, занимаясь вопросами средств массовой информации, подготовки полицейских, демократизации, прав человека и верховенства закона. Принятое по инициативе ОБСЕ решение об использовании персоналом Совета Европы помещений Бюро ОБСЕ в Приштине позволило значительно повысить уровень взаимодействия и координации деятельности в Косово.

Сотрудничество между ОБСЕ и Советом Европы было также вынесено в повестку дня состоявшейся в Вене 4 октября встречи, посвященной процедурам наблюдения за выполнением обязательств и сотрудничеству в настоящее время и в будущем. На этой встрече делегации от обеих организаций постарались дать совместную оценку нынешнему ходу сотрудничества и представили предложения о дальнейшей разработке прагматических целевых подходов к решению проблем, стоящих перед обеими организациями. В частности, было высказано предложение о возможном назначении сотрудников по связи, отвечающих за сотрудничество между ОБСЕ и Советом Европы в отдельных географических районах, а также формирование совместных миссий по составлению программ и/или оценке.

Сотрудничество с другими международными организациями и институтами, особенно Советом Европы, но также и УВКБ, УВКПЧ и Международным комите-

том Красного Креста (МККК) стало хорошим подспорьем в подготовке персонала для Миссии ОБСЕ по проверке в Косово, а затем и в подготовке экспертов для Миссии ОБСЕ в Косово. Рядом организаций и других органов (УВКПЧ, Совет Европы, Европейская комиссия и ОБСЕ) намечен совместный экспериментальный проект, предусматривающий разработку последовательного и ориентированного на качественные показатели подхода к обучению навыкам контроля за соблюдением прав человека [...].

10.2. Пресса и информирование общественности

[...]10.2.1. Пресса

В 1999 году пресса проявляла неизменный, а порой и весьма активный интерес к ОБСЕ. Деятельность ОБСЕ в Косово фигурировала в заголовках новостей и являлась предметом внимания всех основных СМИ. Значительный интерес вызывали и другие виды деятельности ОБСЕ, в связи с чем истекший год можно назвать годом широкого и позитивного освещения ОБСЕ в печати. В процессе уяснения средствами массовой информации роли и мандата ОБСЕ в значительной мере развеялись нереалистичные ожидания, порожденные незнанием существа дела. Любые нелестные отзывы в печати о деятельности ОБСЕ обычно касались обстоятельств, неподвластных Организации. Пресс-секретарь и сотрудник по вопросам прессы в тесном взаимодействии с Председателем (Норвегия) стремились держать прессу и широкую общественность в курсе относительно задач и деятельности Организации. Эта работа включала постоянный выпуск пресс-релизов, частое проведение пресс-брифингов и пресс-конференций, информационные брифинги для отдельных журналистов и организацию поездок представителей СМИ, желающих сопровождать Действующего председателя и других руководящих должностных лиц ОБСЕ в их поездках (например, в балканские и центральноазиатские государства). Ввиду возросшей нагрузки на Отдел прессы и информирования общественности (ОПИО) в связи с косовским кризисом в Отделе была введена должность сотрудника по связям и информированию общественности по проблемам Косово, замещаемая на основе прикомандирования [...].

10.2.2. Информирование общественности

Учитывая большой спрос на информацию о деятельности ОБСЕ в Косово, ОПИО создал специальную сетевую страницу, посвященную Миссии ОБСЕ в Косово (www.osce.org/kosovo). На этой сетевой странице размещаются последние новости из Миссии, регулярно приводятся свежие сообщения о ее работе и представлена общая справочная информация о Миссии. Набор предназначенных для информирования общественности материалов, публикуемых ОБСЕ, пополнился новыми информационными справками — о Верховном комиссаре по делам национальных меньшинств, о Миссии ОБСЕ в Косово и о Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине. Предполагается расширить эту практику, подготовив информационные справки по каждому институту и каждой миссии ОБСЕ [...].

10.3. Гендерные вопросы

[...] Присутствие ОБСЕ в Албании организовало конференцию для обсуждения положения женщин в сельских районах, а Миссия ОБСЕ в Боснии и Герцеговине

наладила тесное взаимодействие с другими международными организациями и НПО, стремясь к координации усилий по систематическому учету гендерных аспектов в их работе на местах. Во взаимодействии с УВКПЧ Миссия также организовала конференцию с целью обмена опытом с международными организациями и НПО, а также с представителями Миссии ОБСЕ в Косово по вопросу об учете гендерных аспектов в работе на местах [...].

10.4.1. Подготовка кадров в миссиях

[...] Летом 1999 года после учреждения Миссии ОБСЕ в Косово в составе Миссии ООН в Косово Отдел укомплектования миссий персоналом организовал в Центре международной торговли в венском аэропорту специальные ознакомительные занятия, призванные обеспечить краткосрочную потребность в персонале, возникшую в связи с формированием Миссии. В рамках этой программы в течение двух дней новые сотрудники Миссии знакомились с деятельностью ОБСЕ, после чего по прибытии в Косово в течение трех дней проходили дополнительный инструктаж по специфическим вопросам деятельности Миссии. На 11 октября такие ознакомительные курсы проводились 11 раз, а обучение на них прошли 264 человека.

10.5. Центр по предотвращению конфликтов: деятельность по укомплектованию миссий персоналом

Помимо рутинной работы по найму и развертыванию персонала миссий Отделу по укомплектованию миссий летом и осенью 1999 года пришлось заниматься привлечением, отбором, обучением и развертыванием в сжатые сроки сотен специалистов для новой миссии ОБСЕ в Косово. Этот отдел совместно с Отделом по связи с миссиями разработал новые правила укомплектования миссий персоналом, которые были успешно апробированы при наращивании Миссии в Косово. Новые правила предусматривают, в частности, определение штатного расписания миссий на основе тщательной оценки задач и полномочий той или иной миссии, распространение среди делегаций государств-участников в ОБСЕ информации с описанием постов, составленным на основе положений штатного расписания; и учреждение нескольких комиссий по набору персонала, состоящих из сотрудников Отдела и экспертов, сведущих в соответствующих вопросах (например, права человека, верховенство закона, демократизация, СМИ и подготовка полицейских кадров), которым поручается производить подбор необходимых сотрудников. Составленные таким образом списки предлагаемых кандидатов затем передаются на изучение и утверждение руководству миссий. Дважды в год составляется и отсылается в Вену отчет с оценкой работы каждого сотрудника миссии.

III. О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПАРЛАМЕНТСКОЙ АССАМБЛЕИ ОБСЕ

[...]

2. Ежегодный брифинг в Вене

На своей встрече в Вене в 1999 году члены Постоянного комитета приняли резолюцию по Косово, в которой Парламентская ассамблея вновь выражает готов-

ность оказывать помощь ОБСЕ в ее работе в Косово путем направления на места групп парламентариев. Постоянный комитет также принял резолюцию о разработке для использования международным сообществом общей стратегии наблюдения за выборами, особенно в том, что касается выполнения рекомендаций, подготавливаемых миссиями по наблюдению за выборами [...].

7. Прочие виды деятельности

[...] Парламентская ассамблея присудила четвертую Ежегодную премию ОБСЕ за деятельность в области журналистики и защиты демократии международной журналистке Кристиане Аманпур, репортажи которой служат примером свободной независимой журналистики в регионе ОБСЕ. Г-жа Аманпур попросила передать всю сумму присужденной ей премии на проекты помощи в развитии свободных профессиональных средств массовой информации в Косово [...].

IV. Управление ресурсами

[...] Происходившее в отчетный период развертывание Миссии по проверке в Косово, а затем и развертывание Миссии ОБСЕ в Косово — беспрецедентные по масштабу и сложности операции — имели своим следствием весьма существенное увеличение нагрузки на сотрудников Департамента, оставив мало времени для решения более долгосрочных задач. Тем не менее в Департаменте были изысканы внутренние резервы для улучшения взаимодействия и приняты меры по его организационному укреплению и обеспечению преемственности и последовательности в проведении линии Организации. Основной упор был сделан на принятых в Департаменте принципах управления (открытость потоков информации, широкое обсуждение, оперативность принятия решений и ответных мер, принятие решений на возможно более низком уровне и строгая подотчетность) [...].

2. Финансы

[...] 2.1. Бюджет

17 декабря 1999 года решением Постоянного совета (PC. DEC/282) был утвержден сводный бюджет на 1999 год в размере 154 млн евро. Кроме того, решениями № 282 и № 286 Постоянный совет утвердил полномочия на произведение расходов Миссией по проверке в Косово на сумму в 49 млн евро. Средства, на расходование которых были выданы эти полномочия, были затем использованы на нужды временной целевой группы ОБСЕ по Косово, учрежденной Постоянным советом 8 июня 1999 года (PC. DEC/286), а также на нужды Миссии ОБСЕ в Косово, учрежденной Постоянным советом 1 июля 1999 года (PC. DEC/305) [...].

Ожидается, что заявка с изложением остальных потребностей Миссии ОБСЕ в Косово по бюджету на 1999 год будет представлена Постоянному совету в последнем квартале 1999 года. С учетом вышеуказанных решений, за исключением оставшейся суммы по бюджету Миссии ОБСЕ в Косово на 1999 год, общий бюджет ОБСЕ в 1999 году составил 142 млн евро [...].

[...] 3.3. Набор персонала

В соответствии с решениями PC/DEC. 260 и 263 об учреждении и финансировании Миссии по проверке в Косово Постоянный совет утвердил бюджет на 1998 год и штатное расписание в целях укрепления Секретариата с учетом нужд МПК и

найма международного персонала в Косово. Дополнительная административная работа по укреплению оперативного потенциала миссий, таких как МПК, привела в отчетный период к значительному увеличению общего объема работы, выполняемой кадровой службой ОБСЕ. Количество утвержденных должностей по общему фонду и бюджетам укрепления штатов возросло на 91 (преимущественно по бюджетам укрепления). В 1998 году службу в ОБСЕ оставили 28 сотрудников, а с 1 января 1999 года Организацию покинули 18 человек [...].

[...] 4.1. Материально-техническое обеспечение

Сектор материально-технического обеспечения оказывает помощь миссиям в вопросах транспорта, поставок и технического обслуживания. Наибольшего внимания к себе требовала Миссия в Косово в связи с эвакуацией МПК в марте и воссозданием Миссии в Косово в мае. С 1 июля перед ОБСЕ среди прочего была поставлена задача организации косовского полицейского училища. В тесном взаимодействии с ООН между Бриндизи (Италия) и Приштиной (Косово) был налажен канал доставки материалов и оборудования. Обеспечивается функционирование парка транспортных средств, состоящего из примерно 450 машин.

4.2. Снабжение

В конце 1998 — начале 1999 года нагрузка на сектор снабжения в связи с созданием Миссии в Косово резко возросла. На службу были приняты еще два сотрудника. За первые пять месяцев года сектором было обработано 794 заявки на снабжение, по которым в конечном итоге были закуплены товары общей стоимостью приблизительно в 16 млн евро. Нововведением в отчетный период стало размещение в Интернете объявлений о конкурсе на поставку товаров и услуг для ОБСЕ.

4.3. Связь

Сектор связи оказывал помощь в плановом налаживании работы сетей и объектов связи в МПК, в координации деятельности в этой области во время и после эвакуации и в создании необходимых элементов и сетей связи для целевой группы по Косово в бывшей югославской Республике Македонии и в Албании. После принятия решения об учреждении новой миссии в Косово Отдел оказывал помощь в разработке концепции, планов и проектов по связи для полицейских служб, в восстановлении инфраструктуры связи в новой миссии в Косово и в координации деятельности в этой области с другими международными организациями (ООН, КФОР и др.). Кроме того, сотрудники сектора внесли свой вклад в модернизацию системы УКВ-радиосвязи в Присутствии ОБСЕ в Албании и в создание инфраструктуры связи в новых центрах ОБСЕ. В рабочем порядке решаются задачи регулярного оказания миссиям ОБСЕ консультационно-технической помощи по вопросам связи и осуществляется внимательный контроль за расходами на спутниковую связь с целью их минимизации [...].

107.

**ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЮГОСЛАВИИ ПРИ ООН НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

(17 декабря 1999 г.)

После прибытия международных присутствий в Косово и Метохию, автономный край Республики Сербии, входящей в состав Югославии, в этом сербском крае не только гибнут сербские жители, но и происходит методичное уничтожение сербского культурного наследия и разрушение церквей, монастырей и других святынь Сербской Православной Церкви в районах, где сербы живут уже на протяжении столетий. Эта «культурная чистка» представляет собой гнуснейшее преступление, направленное на полное уничтожение исторических и духовных корней нации, «этническую чистку» самого отвратительного типа. Как это ни печально, уничтожение культурного наследия вряд ли является совсем новым явлением в бурной истории Балкан; в нынешней ситуации поражает, однако, то, что эти злодеяния совершаются под эгидой международного сообщества.

После развертывания международных сил безопасности (СДК) и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК), якобы для поддержания мира, этнические албанцы, движимые националистической ненавистью и религиозной нетерпимостью, с еще большим ожесточением уничтожают и оскверняют православные религиозные святыни в Косово и Метохии. Албанские террористы и экстремисты поставили своей целью уничтожить все следы сербского существования в этих районах, невзирая на его огромную значимость как культурного наследия целой нации и Европы в целом. Они делают это сознательно и преднамеренно и не выбирают при этом средств, используя взрывчатку, взрывные устройства и мины.

Сербские православные святыни являются важной составной частью сакрального культурного наследия Югославии. Они составляют одно уникальное целое во всем культурном наследии сербского народа. Большинство из них были сохранены благодаря восстановлению значительно более старых, во многих случаях древних, церквей и монастырей, на которые свой суровый отпечаток наложили войны или течение времени. Сооруженные для удовлетворения религиозных и культурных потребностей, эти церкви и монастыри олицетворяют собой сербско-византийскую архитектуру того времени, а также подтверждают, что сербы издавна жили в этих районах.

По имеющимся данным, подтверждаемым также заявлениями представителей МООНВАК, 76 православных церквей, часовен, монастырей и других религиозных святынь были злонамеренно разрушены в период после развертывания СДК и МООНВАК. Сербские православные церкви в Призрене, Ораховаце, Джяковице, Вучитрне, Самодреже, Велика-Реке, Дони-Закуте и Муштутиште были сожжены;

были предприняты попытки сжечь резиденцию митрополита в Пече и церковь Христа Спасителя в Приштине; были уничтожены церковь и готические фрески в Долаце, средневековые мозаики в Киево и часовня Св. Николая эпохи Возрождения и кафедральный собор в Джяковице, а также монастырь Св. Марка в Корише и церковь в Рековаце. Более 10 000 икон и других предметов поклонения были похищены или уничтожены. Методы жестокого запугивания и физического насилия были применены в отношении сербских православных священнослужителей в Девичском монастыре (одна монахиня была изнасилована), а также в церкви Св. Николая в Приштине и в монастыре в Гориоче вблизи Истока, где монахини были изгнаны из своей обители. Десятки тысяч книг на сербском языке и огромное количество иностранных книг, посвященных различным областям искусства и науки, были сожжены.

Патриарх Сербский Его Святейшество Павел от имени Сербской Православной Церкви, хранителя национальной и культурно-исторической самобытности сербского народа, заранее предупредил о совсем недавнем скандальном намерении албанских экстремистов захватить и обратить в свою собственность епископальную церковь Святой Марии Левиска в Призрене и монастырь Святых Архангелов под тем предлогом, что они якобы изначально были не христианскими и сербскими, а албанскими. Попытка захватить и обратить в свою собственность сербские святыни, логически обосновываемая некоторыми албанскими учеными и историками, является лишь еще одним проявлением агрессии, направленной против основ сербской веры и нации.

Вандализм албанских террористов и экстремистов не встречает отпора в виде надлежащих мер и действий со стороны СДК и МООНВАК, чья задача состоит в обеспечении охраны и безопасности сербов и черногорцев, а также других неалбанцев в Косово и Метохии. Их бездеятельность и, по сути дела, соучастие в совершении актов вандализма усиливают чувства страха и отсутствия безопасности, царящие среди сербов и других неалбанцев, и играют важную роль в увековечении их исхода из Косово и Метохии.

Союзная Республика Югославия искренне надеялась, что обращенные ею к международному сообществу призывы и просьбы защитить культурное наследие Косово и Метохии приведут к тому, что будет обеспечена своевременная и эффективная международная защита этих культурных сокровищ. К сожалению, такой защиты обеспечено не было, а аналогичные призывы и просьбы со стороны целого ряда югославских и международных специализированных организаций были восприняты с инертностью и безразличием.

Учитывая вышеизложенное, я обращаюсь к Вам с письменной просьбой о том, чтобы Совет Безопасности принял самые безотлагательные меры к тому, чтобы без промедления обеспечить действенную защиту религиозных и культурных ценностей сербского народа в Косово и Метохии, свидетельств его самобытности и его присутствия в этих районах. Для этого Совету Безопасности следует задействовать соответствующие механизмы обеспечения международной защиты культурного наследия.

В частности, Союзная Республика Югославия обращается с призывом о том, чтобы монахам и монахиням и другим священнослужителям Сербской Православной Церкви была обеспечена возможность вернуться в свои церкви и монастыри и чтобы группы экспертов, занимающихся сохранением памятников старины, смогли получить доступ в соответствующие места, оценить масштабы ущерба и предложить меры по восстановлению и защите с целью спасти историческое, культурное и художественное наследие сербов в Косово и Метохии, которое имеет всемирное значение.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ РАЗРУШЕННЫХ И ОСКВЕРНЕННЫХ СЕРБСКИХ ПРАВОСЛАВНЫХ ЦЕРКВЕЙ В КОСОВО И МЕТОХИИ (июнь — октябрь 1999 г.)

1. Монастырь Святой Троицы, Муштутиште
2. Церковь Пресвятой Богородицы, Муштутиште
3. Монастырь Святого Марка, Кориша вблизи Призрена
4. Монастырь Святого Гавриила, Бинач вблизи Витины
5. Монастырь Девич, вблизи Србицы
6. Монастырь Святого Уроша, Сареник, Горне-Неродимле
7. Монастырь Святых Архангелов, Горне-Неродимле
8. Церковь Святого Николая, Доне-Неродимле
9. Церковь Святого Стефана, Доне-Неродимле
10. Церковь Введения во Храм Пресвятой Богородицы, Долац вблизи Клины
11. Церковь Святого Николая, Словине вблизи Липляна
12. Церковь Святых Апостолов Петра и Павла, Сува-Река
13. Церковь Святой Троицы, Петрич вблизи Печа
14. Церковь Пресвятой Богородицы, Бело-Поле вблизи Печа
15. Кафедральный собор Святого Уроша, Урошевац
16. Церковь Святого Илии, Вучитрн
17. Церковь Святого Иоанна Крестителя, Самодрежа вблизи Вучитрна
18. Церковь Святой Параскевы, Дрсник вблизи Печа
19. Церковь Пресвятой Девы Марии, Накло вблизи Печа
20. Церковь Святой Троицы, Велика-Река вблизи Вучитрна
21. Церковь Святых Апостолов, Петровац вблизи Косовска-Каменицы
22. Церковь Пресвятой Девы Марии, Подгорце вблизи Витины

23. Церковь Святого Иоанна Крестителя, Печка Баня
24. Церковь Пресвятой Девы Марии, Джюраковац вблизи Печа
25. Церковь Святой Троицы, Джяковица
26. Церковь Святого Николая, Осояне вблизи Печа
27. Церковь Святого Илии, Бистражин вблизи Джяковицы
28. Церковь Святого Димитрия, Сига вблизи Печа
29. Приходская церковь Святого Николая, Жегра вблизи Гнилане
30. Церковь Святого Космы и Святого Дамиана, Новаке вблизи Призрена
31. Церковь Введения во Храм Пресвятой Богородицы, Велико-Крушево
32. Монастырь Жочисте и церковь Святого Космы и Святого Дамиана, Жочисте
33. Приходская церковь, Грмово вблизи Витины
34. Церковь Святого Николая, Киево вблизи Клины
35. Церковь Святого Марка, Клина
36. Церковь Святого Николая, Любижда вблизи Призрена
37. Церковь Святого Илии, Любижда вблизи Призрена
38. Церковь Святой Параскевы, Добрчане вблизи Гнилане
39. Кафедральный собор Христа Спасителя, Приштина
40. Церковь Святого Илии, Смач вблизи Призрена
41. Церковь Святого Василия Великого, Србица вблизи Призрена
42. Церковь Святой Параскевы, Заскок вблизи Урошеваца
43. Церковь Святого Николая, Гатне вблизи Урошеваца
44. Церковь Пресвятой Девы Марии, Доне-Неродимле
45. Церковь Святого Илии, Некодим вблизи Урошеваца
46. Церковь Святого Петра и Святого Павла, Талиновац вблизи Урошеваца
47. Церковь Святой Троицы, Бабляк вблизи Урошеваца
48. Церковь Рождества Богородицы, Софтовиц вблизи Урошеваца
49. Церковь Святого Пророка Илии, Качаник
50. Церковь Пресвятой Девы Марии, Кориша вблизи Призрена
51. Церковь Святого Иеримии, Гребник вблизи Клины
52. Церковь Святого Князя Лазаря, Кос вблизи Истока
53. Церковь Святой Троицы, Житине вблизи Витины
54. Церковь Святой Параскевы, Клокот вблизи Витины
55. Церковь Святого Лазаря, Белица вблизи Истока
56. Церковь Святого Пророка Илии, Помазатин вблизи Приштины
57. Церковь Святого Георгия, Рудник вблизи Србицы
58. Церковь Святой Троицы, Доня-Ратиша вблизи Дечани
59. Церковь Святого Апостола Луки, Витомирица вблизи Печа
60. Церковь Святого Илии, Подуево
61. Церковь Святых Апостолов, Горня-Пакастица вблизи Подуево
62. Часовня на сербском кладбище в Косовска-Митровице
63. Церковь Святых Апостолов Петра и Павла, Исток
64. Церковь Святого Николая, Призрен
65. Церковь Христа Спасителя, Дворани вблизи Муштуште

66. Церковь Святого Николая, Локвице вблизи Призрене
67. Церковь Святого Князя Лазаря, Пишкоте вблизи Дзяковицы
68. Церковь Святой Параскевы, Бинач вблизи Витины
69. Церковь Святой Параскевы, Гойбуля вблизи Вучитрна
70. Церковь Святого Николая, Стимле
71. Церковь Святого Архангела Михаила, Стимле
72. Церковь Христа Спасителя, Мичичева Махала, Призренски Подгор
73. Церковь Святой Параскевы, вблизи Муштутиште
74. Церковь Святого Архангела, Муштутиште
75. Мемориал Косовской битвы
76. Церковь в Закуте вблизи Подуево

Число уничтоженных и оскверненных сербских православных святынь с разбивкой по зонам ответственности:

- 21 — США
- 21 — Италия
- 17 — Германия
- 10 — Соединенное Королевство
- 7 — Франция

Документ ООН. S/1999/1263

Научное издание

**Албанский фактор в развитии кризиса
на территории бывшей Югославии.
Документы. Т. 2
(1998–1999 гг.)**

Издательство «Индрик»

Корректор *М. В. Архиреев*
Оригинал-макет *И. В. Заика*

Исключительное право оптовой реализации книг издательства «Индрик»
принадлежит книжной галерее «Нина»
www.kniginina.ru
тел./факс: (495) 959-21-03

INDRIK Publishers has the exceptional right to sell this book outside Russia
and CIS countries. This book as well as other **INDRIK** publications
may be ordered by
e-mail: nina_dom@mtu-net.ru
or by tel./fax: +7 495 959-21-03

Налоговая льгота — общероссийский классификатор продукции (ОКП) — 95 3800 5

ЛР № 070644, выдан 19 декабря 1997 г.
Формат 70×100¹/₁₆. Гарнитура «Таймс». Печать офсетная.
24,00 п. л. Тираж 800 экз. Заказ № 725

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленных диапозитивов
в ППП «Типография „Наука“»
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., д. 6

